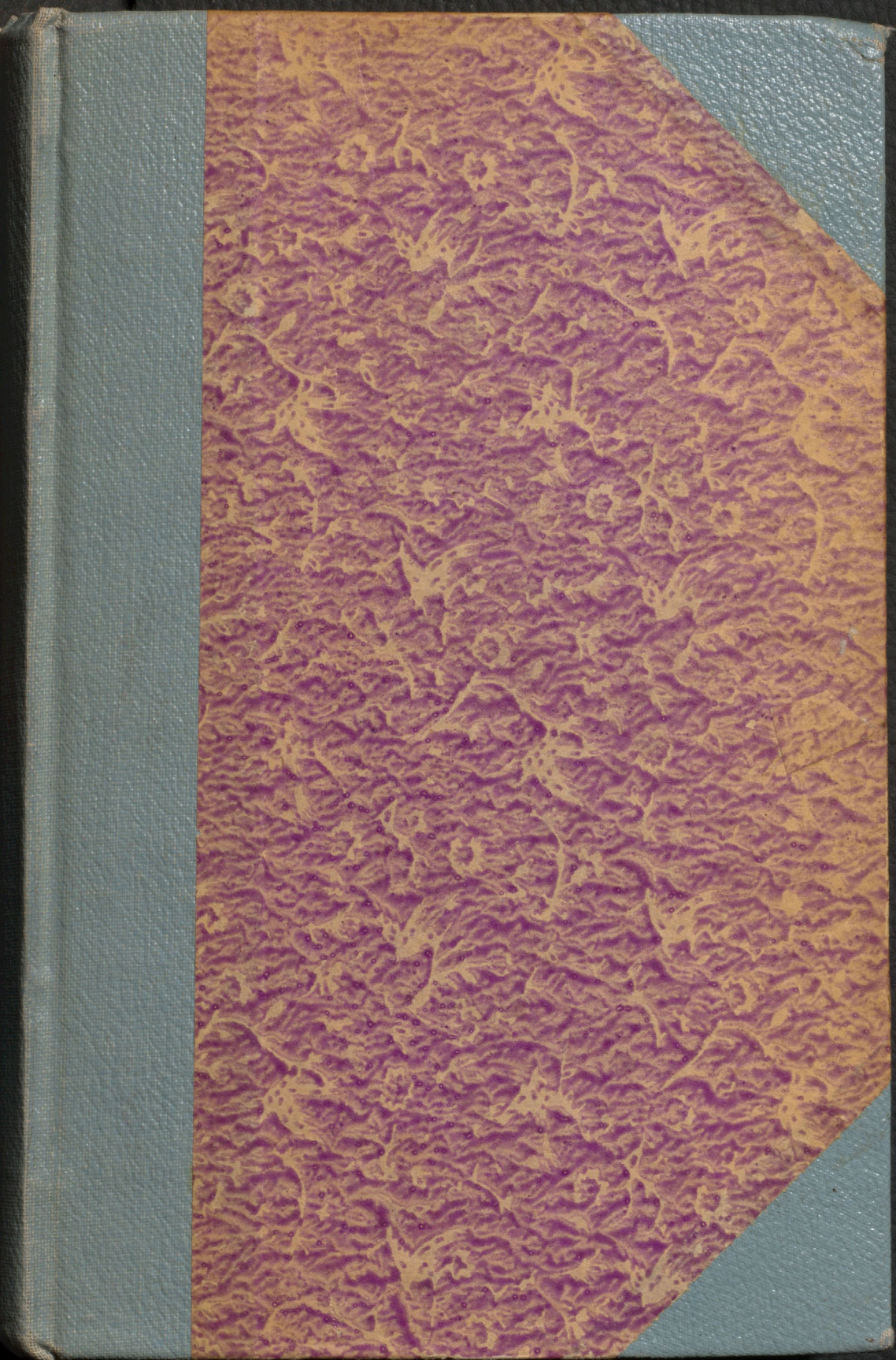




McGill University Libraries



3 101 370 896 X

AP

.A411

INSTITUTE
OF
ISLAMIC
STUDIES

17248



v. 7

McGILL
UNIVERSITY

ch. 68

M. A. O. C. Magazine

7: 1-3, 5-16 (1899)



11

TH

Wit

New
VO

SUB

1

1

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

THE

M. A.-O. COLLEGE MAGAZINE.

AND
THE ALIGARH INSTITUTE GAZETTE.

With which is incorporated the "Progress."

New Series
VOL. 7.

JANUARY 1899.

No. 1.

CONTENTS.

SUBJECT.

PAGES.

ENGLISH.

1. Proceedings of a meeting of the Sir Syed
Ahmed Memorial Fund ... 1-4
2. Rules of the Sir Syed Ahmed Memorial
Fund Association ... 4-9
3. College News ... 10
4. Cricket ... *ib.*
5. Football ... 11
6. Athletics ... *ib.*
7. The Siddons Union Club ... 11-13
8. Mahomedan Educational Conference scho-
larships ... 13-15
9. Speech of His Honour in the Strachey Hall
on January 2nd 1899 ... 15-21
10. The Mahomedan Educational Conference ... 21-23

URDU.

11. Maulvi Khalil Ahmed Sahib's article on
Plague precautions ... 1-15
12. An account of His Honour's visit to the
M. A.-O. College ... 15-26

Printed at the Institute Press, Aligarh.
For Siddons' Union Club.

M. A. O. COLLEGE MAGAZINE.

—o—
This Magazine will contain articles on political, literary and other subjects of interest to the Muhammadan community. At least 24 pages of the Magazine will be in the Urdu language. Several Muhammadan gentlemen distinguished for their abilities and learning have promised to contribute towards the Urdu portion of the Magazine. It will also review books relating to Islam published in Europe and India. Translations will be published from Arabic papers printed in Egypt and Syria.

The Magazine is also the organ of the Educational Census, and will publish monthly reports of the progress of the work. It will likewise give the latest news of the Muhammadan Anglo-Oriental Defence Association of Upper India.

The Magazine will contain information of all sorts with regard to the M. A. O. College. It will thus form a history of the College, both of its external relations and its internal life.

The Magazine will be ready also to publish short accounts of the progress of all Muhammadan Schools throughout India. Persons connected with such schools are invited to supply the Editor with information about them.

The annual subscription is Rs. 3 including postage, and is payable strictly in advance. TEN NUMBERS will be issued in the year. Subscribers should either send the subscription to the Manager, or allow him to send the first number by v. p. p. for Rs. 3 or for Rs. 1 As. 8 for half year.

The Magazine will insert advertisements at the rate of 2 annas per line or Rs. 2 per page in Urdu.

The "Aligarh Institute Gazette" with 'the Progress' has been incorporated with the Magazine. So it is the only record of the Educational Movements of the leading Musalmans of India and expects greater patronage from the members of the same nation.

THEODORE BECK,

English Editor.

KAWAJA MAHMUD HUSAIN, B. A.

Manager.

The Muhammadan Anglo-Oriental College, Magazine Aligarh.

New Series
VOL. 7

JANUARY, 1899.

No. 1

**Proceedings of a meeting of the Sir Syed Ahmed
Memorial Fund held on the 18th December,
1898 in the College Buildings.**

The following members were present :—

Nawab Mohsinul Mulk.
Maulvi Zainul Abidin.
Mirza Abid Ali Beg Sahib.
Aftab Ahmad Khan, Esq.
Theodore Beck, Esq.
Theodore Morison Esq.
L. Tipping Esq.
Prof. Chakravarti.
Shaikh Abdullah Sahib.
Mahomed Abdullah Sahib.
Zia Ullah Sahib.
Prof. Zia Uddin.
Syed Abdul Baqi Sahib.
Ahsaoul Haq Sahib.
Abul Hasan Sahib.
Sarfarz Khan Sahib.
Rashid Uddin Sahib.
Riaz Uddin Sahib.

Nawab Mohsin-ul-Mulk Said " Maulvi Sami Ullah Khan, has asked me to supply him with a copy of the letter which I wrote to H. H. the Lieutenant Governor on the 6th August 1898 about the going of the Deputation to Rampur. In reply to his letter I have informed him that I could not supply him with the required copy without the permission of the Sir Syed Memorial Fund Committee and now accordingly I ask the permission of the Committee to send a copy of the letter above-mentioned. I produce the letter and ask the Honorary Secretary to read the letter to the Committee.

The Honorary Secretary read the letter to the Committee and also its translation for those members who could not understand English.

After the letter had been read, Nawab Mohsinul-Mulk asked formal permission of the Committee to allow him to send a copy of the letter to Maulvi Sami Ullah Khan.

Mr. Theodore Beck, then proposed the following resolution :

Whereas Maulvi Sami Ullah Khan in July last during the visit of H.H. the Lieutenant Governor to the College wrote a letter to the Hon'ble Syed Mahmood expressing his desire to forget past differences and to assist the work of the Sir Syed Ahmed Memorial Fund Committee ;

And whereas he was, in consequence proposed by Nawab Mohsinul Mulk and seconded by Mr. Beck and elected a member of this Committee and invited to accompany and assist a Deputation to His Highness the Nawab of Rampur;

And whereas instead of assisting the Deputation he, as appears from the letter the Chief Secretary to Government attempted to frustrate the objects of the Deputation,

And whereas he has on the same authority been convicted of giving a false statement to Government with reference to his conduct at Rampur—,

It is resolved

I That the name of Maulvi Sami Ullah Khan be erased from the list of Members of this Committee,

II That the President be requested not to send Maulvi Sami Ullah Khan a copy of his letter to Government dated August 6th 1898.

III That to avoid the possibility of Maulvi Sami Ullah Khan's attempting to rouse false suspicion in the minds of the Trustees as to the cause of the refusal to communicate this letter to Maulvi Sami Ullah Khan, the following papers be sent to the Trustees of the College :—

(a) A copy of the letter of Nawab Mohsinul Mulk to Government dated August 6th 1898, which is asked for by Maulvi Sami Ullah Khan,

(b) A copy of the letter of the Chief Secretary to Government to Maulvi Sami Ullah Khan dated Sept. 6th 1898,

(c) A copy of these resolutions.

IV That the Resolutions be enteredd in the printed proceedings of this Committee.

This was seconded by Sheikh Abdulla, B. A. L.L. B.

Mirza Abid Ali Beg Sahib said that before carrying out the above resolution, Maulvi Sami-Ullah Khan should be called upon to show cause why his name should not be erased from the list of the members of this Committee.

This amendment was not seconded by anybody and so it was dropped.

The resolution was then put to the meeting and passed *nem con.*

Then the report of the Sub-Committee which was appointed in the last meeting for the purpose of considering the draft rules was laid before the meeting.

Amendments were proposed and decided on and a great deal of discussion took place.

The rules, as amended, were then passed *nem con.*

Then according to Rule 19 the election of officers was taken in hand.

Mr. Theodore Beck proposed that Nawab Mohsin-ul-Mulk be elected as President of the Committee, Mr. Morison seconded and it was passed *nem con.*

Mr. Morison proposed that the following gentlemen be elected as Vice-Presidents :—

- (1) Khalifa Mahomed Husain.
- (2) Ahmad Said Khan.
- (3) Nawab Faiyaz Ali Khan.

It was seconded by Ziaullah Khan and carried *nem con.*

M. Zainul Abidin Khan proposed that Mr. Theodore Beck be elected as Treasurer.

Ahsan ul Haq seconded this proposal and it was carried *nem con.*

Mr. Theodore Beck proposed that Aftab Ahmad Khan be elected Secretary.

Professor Ziauddin seconded and the motion was carried, *nem con.*

Nawab Mohsin-ul-Mulk proposed Professor Ziauddin to be elected as Assistant Secretary—it was seconded by Mr. Theodore Beck and carried *nem con.*

Then the members for the Finance Committee were elected. Mr. Theodore Morison and Syed Abdul Baqi were elected as non-official members.

AFTAB AHMED KHAN,

Secretary.

RULES OF THE SIR SYED AHMED MEMORIAL FUND ASSOCIATION.

1. The name of this Association shall be the Sir Syed Ahmed Memorial Fund Association.

2. The objects of this Association shall be

(a) To pay off the loans and other debts on the Capital Account of the Mahomedan Anglo Oriental College, Aligarh, existing on March 27th 1898, the date of the death of Sir Syed Ahmed Khan, Bahadur, K. C. S. I., LL. D., as well as to refund Trust Funds which were in deposit in the Bank of Bengal.

(b) To raise an endowment, which together with the funds specified in (a) shall be ten lakhs of rupees, to be called the Sir Syed Ahmed Memorial Fund, to be invested and utilised in

the manner specified in Rules 25, 26, 27 as a necessary step towards the attainment of the ultimate object.

- (c) The ultimate object of the Association is to place the finances of the M. A. O. College, Aligarh on such a footing that the College may be raised to the status of a University.

3. The Association shall be registered as a society in accordance with the provisions of Act No. XXI of 1860.

THE COUNCIL.

4. The association shall consist of a Council in Aligarh and Local Committees in other parts of India.

5. The minimum number of members of the Council shall be fifteen and the maximum number thirty.

6. The first members of the Council shall be the following persons:—

1. Nawab Mohsin-ul-Mulk Bahadur.
2. Ahmed Said Khan Sahib.
3. The Hon'ble Khalifa Syed Mahomed Hosain.
4. The Hon'ble Nawab Faiyaz Ali Khan.
5. Aftab Ahmed Khan Esqr.
6. Nawab Vigarul Mulk.
7. T. Beck Esqr.
8. Kunwar Lutf Ali Khan Sahib.
9. Mahomed Abdul Shakur Khan Sahib.
10. Muzamel-ullah Khan Sahib.
11. Sirdar Mahomed Hayat Khan Sahib.
12. Khan Bahadur Barkat Ali Khan Sahib.
13. Hon'ble Syed Mahmood.
14. Nawab Emadul Mulk (Syed Hosain Bilgrami Esqr)
15. T. Morison Esqr,
16. L. Tipping Esqr.
17. Maulvi Zainul Abidin Sahib,
18. Kazi Azizuddin Sahib.
19. Ahmed Ali Khan Sahib,
20. Professor Chakrawarti.
21. Mirza Abid Ali Beg Sahib.
22. Haji Ismail Khan Sahib,
23. Professor Ziauddin.

24. Mir Vilayet Hosain Sahib.
25. Maulvi Bahadur Ali Sahib.
26. Syed Abdul Baqi Sahib.
27. Ziaullah Khan Sahib.
28. Mahomed Abdullah Sahib.
29. Sheikh Abdullah Sahib.
30. Niaz Mahomed Khan Sahib.

7. The mode of appointment of members of the Council shall be by election by the existing members of the Council. The name of every candidate for membership of the Council shall be proposed by one member and seconded by another.

8. Except as provided for by Rules 9 and 10 a member of the Council shall hold office for three years, but shall be eligible for re-election.

9. A member of the Council who has not attended at least one meeting of the Council during any year after he has been elected a member of the Council or who has done no work on behalf of the Association, or replied to any correspondence or expressed any opinion which was asked for from him shall at the expiration of such year, cease, *ipso facto* to be a member of the Council but he shall be eligible for re-election.

10. Of the First Members of the Council specified in Rule 6, one-third shall cease to be members on January 1st 1900; one-third shall cease to be members on January 1st 1901 and one-third shall cease to be members on January 1st 1902. The Council shall determine among themselves by lot who shall cease to be members of the Council on January 1st 1900, January 1st 1901, January 1st 1902 respectively.

11. Should a member of the Council be found to act against the interests of the Association, he may be removed from the Council by $\frac{2}{3}$ majority of votes of all the members of the Council, or should a member be convicted of any offence, which in the opinion of the members of the Council, to be declared at any meeting as soon as may be practicable after such conviction, renders him unfit for his office, or evade a judicial investigation into any charge of such offence, he may be removed from the Council by simple majority of votes of the Council.

12. The Central Committee shall hold an Annual Meeting in December or January and shall meet at such other times as they shall fix for that purpose. The Committee shall also meet when convened by the President, or in his absence from Aligarh, by the Secretary.

13. Notice of meetings shall be circulated by the Secretary to all members at that time in Aligarh.

14. Subject to Rules 11, 27 and 28 every question which comes before the Committee shall be decided by a majority of votes of the members present. In case of an equality of votes the Chairman shall have a second or casting vote. Provided that any alteration of the Rules of the Association shall require the consent of two-thirds of all members of the Central Committee appointed under Rule 6 or elected under Rule 7.

15. At all meetings of the Council seven members shall form a quorum.

16. Minutes of the proceedings at each meeting shall be entered in a Minute-book and signed by the Secretary and shall be laid before the meeting next ensuing for confirmation and signature by the Chairman but any matter decided at any meeting may be carried out without waiting for such confirmation and signature.

Explanation :—"Confirmation" means the expression by the members present at a meeting of the opinion that the Minutes of a previous meeting correctly represent the proceedings of the previous meeting. For the purposes of confirmation any mistake occurring in the Minutes may be corrected.

16 (a) The Council may make Bye-laws consistent with these Rules. Such Bye-laws may be passed, amended or repealed at any meeting of the Council by a simple majority.

Officers of the Central Committee.

17. The Central Committee shall elect from among themselves, a President, three Vice-Presidents, a Treasurer, a Secretary and an Assistant Secretary.

18. The President shall hold office for two years and the remaining officers for one year and shall all be eligible for re-election.

19. The first officers of the Council shall be elected immediately on the passing of these Rules.

The Funds of the Association.

20. The Accounts of the Association shall be audited annually by a public Auditor,

21. A Sir Syed Ahmad Memorial Fund Account shall be kept in the Bank of Bengal, Agra.

22. The President and Treasurer are authorised to receive money on behalf of the Committee. All money so received by them shall be deposited in the Bank of Bengal, Agra.

23. Subscribers may also send money direct to the Agent of the Bank of Bengal, Agra, to be deposited in the Sir Syed Ahmed Memorial Fund Account.

24. A Financial Sub-Committee shall be appointed consisting of the President, Secretary and Treasurer and two other members elected by the Central Committee.

25. Any cheque drawn on the Sir Syed Ahmed Memorial Fund Account by the Treasurer, and countersigned by the President or Secretary will be sufficient security to the Bank of Bengal on behalf of the Committee.

26. Any subscription received by the Committee for special objects shall be devoted to the objects specified by the donors provided that such objects are connected with the M. A.-O. College.

27. All subscriptions other than those mentioned in Rule 25 shall be deposited in the General Fund.

28. Subject to Rule 29 all money deposited in the General Fund shall be dealt with as follows:—

First the the debts and loans specified in Rule 2 (a) shall be paid. After these debts and loans have been paid the money shall be invested only in any of the Securities mentioned in Act 6 of 1890. Before the investment of any sum of money the consent of a majority of the member of the Council appointed under Rule 6 or elected under Rule 7 shall be obtained in writing. The securities thus purchased, shall be transferred to the Controller of Charitable Endowments, together with an instruction that the interest derived therefrom shall be given by him to the Trustees of the M. A.-O. College.

29. On the sanction of the Finance Sub-Committee and the written consent of a majority of all the members of the

Council appointed under Rule 6 or elected under Rule 7, lump sums may be withdrawn from the General Fund for working expenses. Provided that after the passing of these Rules such sums shall not exceed Rs. 1000 in the year without the additional consent in writing of $\frac{2}{3}$ of the members of the Council.

30. The President and Treasurer, may each on their own authority spend on working expenses a sum not exceeding one hundred rupees in the year. All other items of expenditure on working expenses shall require the previous sanction of the Finance Sub-Committee.

31. The Finance Sub-Committee shall appoint one of its members who shall be responsible that the Books of Accounts of the Fund are properly kept.

32. The Treasurer shall at the Annual Meeting of the Central Committee present a statement showing the income and expenditure of the Association and a balance-sheet showing assets and liabilities.

33. The Secretary shall at the Annual meeting of the Central Committee present an Annual Report, which together with the statements mentioned in Rule 31 shall be printed and published.

Local Committees.

34. In addition to the Central Committee in Aligarh, Local Committees shall be formed in other places.

35. All Local Committees which have contributed a sum of not less Rs. 1,000 shall be recognised as Branches of the Association.

36. The names of the officers of every Branch of the Association, as defined in Rule 34 shall be printed in the Annual Report of the Association.

37. The President and Secretary of every Branch of the Association shall be Honorary members of the Council with the right to attend meetings when in Aligarh and vote on motions proposed in the Central Committee.

38. The Local Branches of the Association shall make their own Rules for the conduct of their business.

COLLEGE NEWS.

The Lientenant-Governor Sir Anthony MacDonnell, G. C. S. I. is to visit the College on the 2nd of January and receive an address from the Trustees.

At the Mohammadan Educational Conference to be held at Lahore from the 27th to the 31st instant one of the most important matters for consideration and discussion will be that of the new Mohammadan University. To Muhammadans who have the welfare of their nation no question can be of greater moment and we hope in our next issue to be able to announce that the scheme has been materially advanced through the Conference. In England most of the great educational institutions have been founded and endowed by pious benefactors who have considered that the education of posterity was the noblest aim to which they could devote their wealth and the noblest gift they could bestow upon their nation and there must be many Muhammadans among us who place as high value upon education. We trust therefore that one of the results of the Conference will be a substantial addition to the Sir Syed Memorial Fund.

We notice with satisfaction, that the question of a Muhammadan University is beginning to attract attention in England. In the December number of the Nineteenth Century appears an article by Maulvi Rafiuddin Ahmed entitled 'The New Muslim University' in which the proposals put forward by the Council of Memorial Fund are discussed. We believe that the scheme once known in England, will readily gain the sympathy not only of English scholars but also of a considerable section of the general public.

We had intended to publish extracts from the article in question this month, but pressure on our space obliges us to postpone them till the February number.

CRICKET.

The Club has played no matches since our last issue but is practising steadily for the Cricket Tour which will be made in Rajputana this year.

FOOTBALL.

The football eleven played a match against a detachment of the K. O. S. Borderers on Monday December 14th which resulted in a somewhat easy win for our team. For the first half hour the match was hotly contested, but after half time the play of our opponents grew slacker and we ran out easy winners by 3 goals to 1.

The following team represented the College :—Abdul Qadir (goal) Sarfaraz Khan and Abdul Majid (backs) Mahomed Akbar Mahmood-ul Hasan and Ashraf Khan (Half backs).

Mr. Morison, Mr. Tipping, Mahomed Ahmed, Haji Husain and Hamid Husain (forwards).

The team is improving in its play, the half backs being distinctly better than last year, the backs too are good, but the forwards are distinctly weak. The defensive play is not bad; but in order to win matches we need attack as well as defense.

ATHLETICS.

The names of the competitors in the Inter-School Tournament have been sent in and daily practice is going on. We shall be hard put to it this year to hold our own in the Tournament as we have lost a number of our best athletes; in one branch only have we gone that is in gymnastics, and we are hoping to make a better show in this branch of athletics than we have done for a long while. The School and College sports will be held about the 15th of January.

THE SIDDONS UNION CLUB.

Debate,—On the 10th of December 1898, the Club decided a very important question.

Mohamed Yakub proposed in Urdu that this House prefers Indian costume to English dress.

The discussion was long and vehement and as the following list would show the opposers seemed to carry the day. But the House was not daunted by the array of speakers on the opposite side and decided for the proposition by 12 votes to 5.

The following also spoke :—

For the proposition	Against
1. Mohamed Yakub	1. Hamid Hosain Khan
2. Amir Ahmed	2. Mohamed Asghar
3. Mohamed Sibtain	3. Absarul Haq.
	4. Nasir-uddin Hasan
	5. Intizar Ali

Neutral :—

Abul Hasan

Abdul Hakim

Before the debate a private Business meeting was held in which a motion to repeal the rule of Life Honorary membership of the club was rejected.

Evening Party,—A very successful Evening Party was given by the Club on the 17th December at 4—30 P. M., Tables were laid out on the lawn in front of the Club and sweets and fruits were provided in profusion. The party was very well attended ; many ladies and gentlemen of the station kindly accepted the invitation of the members of the Club and joined in their festivities. Arrangements for Tennis had also been made and this added greatly to the afternoon's enjoyment.

Anniversary,—The 13th anniversary of the Club was held on the 17th December at 8—30 P. M.,

The Club was very tastefully decorated and illuminated and there was a large gathering of the students to enjoy the entertainment. The galleries were literally packed.

Some good pieces were recited and acted by the members. An Urdu poem of his own composition, by Hyder Hasan was specially appreciated being extremely amusing and containing some humorous allusions to the Dining Hall and the Food Monitors. The poem is an adaptation from Elias "Dissertation on the Roast Pig" The Persian poem composed by Noorullah Shah was greatly applauded as it contained the names of our popular professors. Kadir Khan made his first appearance on this occasion and acquitted himself with great credit.

Appended is the programme :—

PROGRAMME
OF
THE 13TH ANNIVERSARY
OF
THE SIDDONS' UNION CLUB.

December 17th 1898.

8 P. M.

I.

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Mahomed Sibtain, | ... A Persian Poem of his own com-
position. |
| 2. Abdul Qadir Khan | ... Doctor Lobster. |
| 3. Mahomed Said | ... A reading. |
| 4. Mahomed Sultan, | ... Apple Dumplings and the King. |
| 5. Ahsanul Haq | ... Surnames. |
| 6. Mahomed Hayat | ... The Society of Mathematicians. |
| 7. Noorullah Shah | ... A Persian poem of his own com-
position. |
| 8. Abdul Kadir Khan and others, | A Scene from "As you like it." |

(An interval of 10th minutes.)

II.

- | | |
|--|---|
| 1. Ali Hasan | ... The Hedge School Master. |
| 2. Hyder Hasan | ... An Urdu poem of his own com-
position. |
| 3. Nasiruddin Hyder, | ... The cart before the horse. |
| 4. Zafar Omar | ... Height of the ridiculous. |
| 5. Abdul Qadir | ... Telegu Song |
| 6. Sajjad Hyder | ... An astronomical discovery. |
| 7. Ahsanul Haq Mohamed
Hayat and others | ... A Scene from "The Rival." |

Mohammadan Educational Conference Scholarships.

The following Resolution was passed at the Educational Conference meeting held in January 96 at Meerut :—

That poor Mahomedan boys who are desirous of continuing their studies in the College Class and who have shown abilities should be allowed help in the way of a scholarship

of Rs. 10 per month to be raised by subscriptions from the Mahomedan Community.

At the Meeting of the Central Standing Committee held at Aligarh this day (18th December 1898)

Nawab Mohsin-ul Mulk Bahadur stated that arrangements had been made for 28 such Scholarships for one year from January 1899.

1.	Syed Mahomed Ali Esq. officiating Collector. Lalatpur, Rs. 120 per annum	120.
2.	Mahomed Muzum-melullah Khan Rais Bhikanpur District Aligarh	120
3.	Rajah Tasudduk Hosain Khan Sahib C. S. I., Talugdar Oudh.	120
4.	Rajah Naushad Ali Khan Sahib. 2 Scholarships	240
5.	Qazi Aziz-uddin Ahmad Deputy Collector Aligarh (through his friends) 2 scholarships	240
6.	Nawab Mohsin-ul Mulk Bahadur Aligarh 2 scholarships	240
7.	Hon'ble Nawab Mumtaz-ud-Dowla Fiaz Ali Khan Rais Phasoo, District Aligarh	120
8.	Hon'ble Syed Mahmood Aligarh	120
9.	Syed Mahomed Ahmad Khan Pensioner Sub-Judge Aligarh	120
10.	Through Mahomed Alaul-Hassan Esquire Deputy Collector Philibet 2 scholarships	240
11.	Maulvi Ahmad Ali Sahib (himself and his friends) Sub-Judge Aligarh	120
12.	Through Local Committee Lahore 4 scholarships	480
13.	Maulvi Abdul Baqui Sadar Talugdar, Gul- burgha Nizams dominion	120
14.	Maulvi Syed Amir Hassan Talugdar Nul droog Nizams dominion	102

15.	Maulvi Mehdi Hasan Civil Judge	
	Chanda C. P. ...	120
16.	Thro-Local Committee Meerut ...	120
17.	Thro-Majlis Ekhwanus-safa Cawnpore ...	240
18.	Students of the M. A.-O. College Aligarh ...	120
19.	Maulvi Hashmut-ullah Joint Magistrate	
	Banda District (himself and friends) ...	120
20.	Mahomed Rajab Sahib Tabsil Kundah C. P. ...	120
		Total Rs. 8860

SPEECH OF HIS HONOUR SIR ANTHONY
MACDONNELL G. C. S. I., LIEUTENANT-
GOVERNOR, N.-W. P. AND OUDH.

MR. SYED MAHMOOD AND GENTLEMEN, TRUSTEES OF THIS
COLLEGE,

I have to thank you for the address which you have presented to me and for the manner in which you have received me on this my second visit to your College.

It is now three years since I last visited this College. On that occasion I was received by Sir Syed Ahmed Khan, whose death we all unite in deploring. In everything which this address sets forth with, I may say, filial piety and great eloquence regarding that distinguished man, I entirely agree. My personal acquaintance with him was not indeed, of many years duration, although, of course he was long known to me by reputation, but our intercourse was marked by frankness and confidence. His death came in the fulness of honours and of years, but it was a great loss to India generally and to this College in particular, and I can honestly say that among the many who throughout India regretted his loss there was none outside his own family whose regret was more sincere than my own.

Gentlemen, in an early portion of your address, you say that special significance and unusual importance attaches to my presence among you to-day. In this I agree with you. As the address declares, this College is now passing through a time of extreme difficulty and embarrassment and upon the conclu-

sions at which you may arrive at your next annual meeting will depend its future, if, indeed it is to have any future on the lines laid down by its lamented founder. I, therefore, make no apology for speaking to you in a frank and candid manner. As Patron of the College and, in my capacity as Lieutenant Governor of the Province, I am authorised by Rule 39 of the Laws and Regulations to give you "advice upon the improvement, management and welfare of the College"; and I agree with you in thinking that on no occasion which has yet arisen in the history of the Institution was the necessity for advice more urgent than it is to-day.

Gentlemen, it is known to you all that the latter years of Sir Syed Ahmed's life were darkened and troubled by the financial losses which befell the College through the dishonesty of subordinates. With the energy and single-mindedness, which distinguished him through life, Sir Syed Ahmed, although then I believe of an age beyond the ordinary span of human life, endeavoured to repair those losses. But he died before much progress in that direction had been made, and when Mr. Syed Mahmood, now Life Honorary President, succeeded to his father's place, he found the College immeshed in serious financial difficulties, out of which no salvation is possible without outside assistance. It was in view of those facts that some of the admirers of Sir Syed Ahmed bethought themselves of the expedient of appealing to public gratitude, and raising a fund which should at once retrieve the fortunes of the College and establish a suitable memorial to its great founder.

Gentlemen, when that intention was communicated to me, I thought that the greatest assistance that I could at that juncture render to the College would be to ascertain, for the Trustees, what the exact financial position of the College was, what were the causes which led to its embarrassments, and what was the best way to avoid similar difficulties in the future. Accordingly I placed at the disposal of the College authorities the gratuitous services of the Government Audit Staff, who carried out a full audit and inspection of the College accounts. The result of this inspection has been not only to place the College authorities in possession of an exhaustive

statement of the actual financial position, but of sound advice as to how that position is to be retrieved, and, when retrieved, how it can be maintained intact for the future.

It is not necessary that on this occasion I should enter into financial details, but this much I can say that although the liabilities are considerable, they are not beyond the reach of easy redemption if there be only union and reasonable moderation and determination to do the right thing on the part of the Trustees. But it would be worse than useless on this occasion to conceal the fact that at the present moment there is a want of union, and I am bound to say an absence of moderation in certain quarters, which threaten the very existence of the College on the lines prescribed by its founder. And this state of things has naturally engendered in the public mind a want of confidence in the stability of the Institution. My tour through Rohilkhand and the Meerut Division wherein lie the homes of so many old and distinguished Muhammadan families, was partly undertaken with the special object of ascertaining the state of Muhammadan feeling on this point, and as the result of my enquiries I am satisfied that there is a want of confidence in the adequacy of the present system of control and administration, which prevents the community from coming effectively to the assistance of the College in this time of need. This feeling arose when the defalcations of 1895 came to light, and grew with the advancing years which brought no mitigation of that system of centralised control which made the defalcations possible. It is I believe, the unanionomus opinion of Educated Muhammadans that some important changes of system are necessary before public confidence in the College can be fully restored.

Gentlemen, I believe I am not wrong in saying that the embarrassments into which the College was thrown by the defalcations were regarded by Sir Syed Ahmed as indicating a defective system of management. In what respects is the present system of control and management of the College defective? It is defective in being too centralised in placing all the power of control and management in the hands of an individual. It was for obvious reasons necessary that there should be a centralisation of powers and duties in the

founders hands during the infancy of the College. The College was Sir Syed Ahmed's conception ; it was as the President has said, "the youngest child of his old age," the child of his brain and energy ; and he alone could mould its growth and save its infant steps from the pitfalls which beset its path. But that concentration become less necessary and less wholesome, as the College grew and expanded. Had there been less concentration of control before 1895, the defalcations which have impaired public confidence would I believe, not have been possible. There is reason to think that before Sir Syed Ahmed's death he contemplated such a modification of the College Rules and Regulations as would substitute a kind of corporate control for the personal control which he himself had vigorously exercised, before advancing years had impaired his great powers. From the conversations which I have had with Mr. Mahmood and from the important passage in the address on this subject I am confirmed in the idea that he too is convinced that some organic change of this nature is absolutely essential to the welfare and stability of the College. Mr. Syed Mahmood expressed himself last July to this effect in a letter to Mr. LaTouche. I believe he recognises that the stability of an Institution like this should not depend upon the health or the life of an individual, and that such laws and regulations should be provided as will maintain the Institution in activity and strength when the individual Manager of the day may have passed away.

It was in view of these considerations that Mr. LaTouche, in exercise of the powers conferred on him by article 32 of the College Laws and Regulations, gave certain advice to the Trustees as to the nature of the changes in the Regulations which the circumstances of the present time require. That service was given in the exercise of the Patron's legitimate and constitutional rights ; and it was well within the visitor's jurisdiction. In a letter which I received this morning from a respected Trustee, an attempt is made to weaken the authority of Mr. LaTouche's communication ; but I am bound to say that I, as patron of the College and as Lieutenant-Governor of the Province, adhere to the advice given by Mr. LaTouche concerning the organic changes in the regulations

which it commends. What are these changes? The changes in the Laws and Regulations necessary to give effect to the ideas I have expressed above are not of a revolutionary character. They may be summed up under two heads,—*firstly*, the substitution of corporate control for the personal control, which now centres in the Life President; and *secondly*, the establishment of a Finance Committee, which shall be responsible for the financial administration of the College. There are minor matters, questions of detail, such as how the Finance Committee shall be selected, and personal questions, such as who shall be the Secretary for the time being. These questions are not without their own importance: but they are of ephemeral interest compared with the organic changes which I have specified; and they admit of easy decision if only the Trustees will approach them with the determination of doing what is best for the College: and not for an individual. And after all the individual is only appointed for a term; if he is not satisfactory, you can change him. The patron can come down here and advise you to change him. But the organic changes which I have specified are essential in order to re-establish and revive confidence in the control of the Institution. I, therefore, repeat that on these points I adhere to the general advice which was given to the Trustees by Mr. LaTouche. And I have the less hesitation in taking this step because I find that the two principles I have specified had been recognised as necessary by Mr. Syed Mahmood before Mr. LaTouche's advice had reached him and that with a self-denial and disinterestedness, which all who know him well expected he is willing to sink his own personality in favour of the principle.

A draft scheme for giving effect to the organic changes which are required has been prepared by the College authorities. While I am not concerned to say that this draft may not be improved upon, or that it is exhaustive of all the changes which are necessary, I yet do consider that the lines upon which it is drawn are correct and sound, and that it forms a proper basis for the further consultation of the Trustees. I advise the Trustees to accept it as such a basis and to follow it. The annual meeting, which must be held in the month of

January, has as this address assures me been already summoned. I do trust that all those Trustees who take part in the consultations will do so in the firm conviction that no departure from the lines on which this Institution has been based should be permitted. What these lines are has been set forth in the address we have heard to-day, and any departure from them would be destructive of the memorial which you all wish to perpetuate in memory of your deceased friend and benefactor.

Gentlemen, among those with whom I have conversed, regarding the prospects and condition of the College, was His Highness the Nawab of Rampur, to whom a deputation was sent some time last summer. Into the particulars of that deputation I will not enter on this occasion, although I have been placed in possession of the facts. I desire to avoid on this occasion all petty controversies irrelevant to the great issues. I may however, say that I have the Nawab's authority for stating that should the organic changes which I have referred to be carried out, and should reasonable power for enquiry and advice in the College affairs be conferred on the visitors and should His Highness be made a visitor (as I advise he should be), and finally should the security for the finances be assured by some provision requiring the deposit of funds with the Government, he himself would be prepared to consider an application for some substantial money assistance to the College. And I may also add that should these changes commend themselves to the Trustees, I speaking for the Government of these Provinces, say that I shall be prepared to come to the assistance of the College, and make a substantial addition to the grant which this Government now gives for the support of the Institution.

Gentlemen I have myself no doubt that if the policy, which I believe was the policy of Sir Syed Ahmed in his latter years, and which as I have said, was initiated by Syed Mahmood before any official advice was tendered to him, is carried out, the public confidence in the stability and usefulness of the College will revive, and that ample funds will be quickly forthcoming not only to free the College from its present liabilities but to enable the College authorities to extend its usefulness.

It is my most sincere wish that this result may be secured, and that the efforts you are now about to make will not be impeded or embarrassed by petty jealousies or by personal animosity, but those who have the power will do all that in them lies to bring the controversies which at present exist to a satisfactory and speedy conclusion. In this way will they alone succeed in creating that memorial to Sir Syed Ahmed which all profess a desire to establish. It is not in an accumulated cash balance that this memorial should consist, it should consist in the perpetuation of this Institution upon such a stable and certain basis as may afford ground for hope that at some future time the ideas of a Muhammadan University so eloquently described by the President in this address may be realised, and that those closisters may not only be the cradle of intelligent loyalty such as was expected by the Founder, but in them also the renown of learning may be renewed which clings to the name of an Averroes or an Avicenna.

Gentlemen, I again thank you for your address and the reception you have accorded to me.

THE MUHAMMADAN EDUCATIONAL CONFERENCE.

The Educational Conference which was held last month (December 27—30) at Lahore may be set down as in every way a success. The aid and co-operation of the leaders of the Muhammadan community of the Punjab were enlisted and all classes and ranks united to make the Conference the most successful that has yet been held. The number of members who attended the meetings was about 900 and an unusually large percentage were men of the neweducated class that is springing up over the country. One immediate and important result of this was that the proceedings of the Conference were characterized by a more practical and business-like spirit than we have ever known at any previous meeting. Anything like vapouring or idle talk met with scant tolerance and the greatest possible eagerness was shewn in the technical details of the educational schemes and proposals that were brought forward. As a consequence the promoters of the new University scheme were heard gladly, and there is every reason to hope that before long at any rate in the

Punjab, the movement will become a national and genuinely popular one. As a practical contribution to the furtherance of the scheme the Punjab has pledged itself to raise Rs. 150,000 and a Committee of ways and means (which by the way was scarcely given a fair opportunity) began to consider plans for the organization of District Local Committees for the purpose of collecting funds.

The question of religious education came up and though perhaps, at this stage of affairs, it is a little early to go into details of the curriculum of the proposed University, the deepest interest in matters of detail was manifested and some suggestions were made which may later on prove of value.

The votes of confidence in Nawab Mohsin-ul-Mulk in Mr. Beck and Mr. Morison were carried with an unanimity and enthusiasm that would seem to prove the concurrence of the leaders of the Punjab in the proposed change in the constitution of the College and their continued confidence in the European staff.

It is a pleasing task to return thanks on behalf of the visitors for the spontaneous hospitality with which they were received by the Muhammadans of Lahore, every arrangement was made for their comfort and heartiest of welcomes was given them. The following gentlemen were chiefly responsible for the entertainment of the visitors and to them especial thanks and gratitude is due :—Nawab Mohamed Hayat Khan C. S. I., Khan Bahadur, Barkat Ali Khan, M. Shah Din Esq. M. Shafi Esq. Shaikh Abdool Qadir B. A. and Munshee Mahbub Alum.

Our old Professor Mr. Arnold was exceedingly active in organizing a large band of volunteers, who were placed under command of Sarfaraz Khan, to assist the reception committee ; and it was with the deepest pleasure that many of the visitors met their old friend and Professor and shared with the rest of the delegates, the pleasure of hearing his able and deeply interesting speech.

The space at our disposal forbids anything like an exhaustive report of the proceedings but we hope in next issue of the Magazine to be able to give a summary of the chief matters brought before the Conference each day.

اس کے بعد مسٹر بیک نے کھڑے ہو کر کہا کہ مجھے یقین ہی
 کہ اس بات کے بیان کرنے میں تمام حاضرین کے خیالات کا اظہار
 کرنا ہوں کہ ہر آنر کی پر زور اور فصیح اسپیچ کے سننے کے بعد کچھ
 شبہ نہیں رہا کہ کالج کی حالت جو نو مہینہ سے سخت نازک اور
 متخوش ہو رہی تھی اس کے متعلق اب کوئی تشویش نہیں رہی
 میں نہ صرف کالج اسٹاف - تدریس اور طالب علموں کی طرف سے بلکہ
 ہندوستان کی کل تعلیم یافتہ جماعت کی جانب سے یہ کہہ سکتا ہوں
 کہ جوچہ اُس بھش بہا احسان کے جو حضور والا نے ابھی کالج کے ساتھ
 کیا ہے ہم سب آپ کے نہایت شکر گزار ہیں - اور اب ہم اطمینان
 کے ساتھ کالج کی بہبودی کے لئے کوشش کریں گے - چند روز کا عرصہ
 ہوا کہ محمدا علی کوشنل کانفرنس نے جو لاہور میں منعقد ہوئی
 تھی اور جس میں آٹھ سو سے زیادہ شمالی ہندوستانی کے تعلیم یافتہ
 اشخاص شریک تھے انہوں نے نہایت جوش کے ساتھ اُس خیال کے
 عملی صورت میں لانے کا ارادہ کیا ہے جو حضور والا نے اس کالج میں
 اپنے اول مرتبہ تشویف آدری کے موقع پر ظاہر فرمایا تھا اور انہوں نے
 مجوزہ یونیورسٹی کے لئے ایک خاص رقم پنجاب میں جمع کرنے کا اقرار
 کر لیا ہے - جس امداد کا حضور والا نے آج وعدہ فرمایا ہے اس سے
 کالج کا پورا استحکام ہو گیا اور ہم دوبارہ حضور والا کا شکریہ ادا کرتے
 ہیں *

اس کے بعد ہر آنر نے کالج اور اسکول کے کامیاب طلباء کو انعامات
 تقسیم کیئے - اور ہر آنر کے لئے تین چھترے زور سے ہو کر جلسہ
 پر خاست ہوا *

معقول بلحاظ کے منظور کر لیں اور اس پر عمل کریں — سالانہ اجلاس جو ماہ جنوری میں ہونا چاہئے اسکی جیسا کہ مجھے اس ایڈریس میں یقین دلایا گیا ہی ترستیوں کو اطلاع دیدی گئی ہی میں یقین کرنا ہوں کہ تمام ترستی جو ان مشوروں میں شریک ہونگے وہ اس کامل یقین کے ساتھ ان میں شریک ہونگے کہ ان اصول سے جن پر یہ انسٹیٹوشن قائم ہی کسی قسم کی روگردانی نہونے پادے — یہ امر کہ وہ اصول کہا ہیں اس ایڈریس میں مذکور ہیں جو آج ہم نے سنا اور اگر ان اصولوں سے ذرا بھی اعراض کیا گیا تو جو یادگار آپ اپنے مرحوم دوست اور مربی کے لئے قائم کرنا چاہتے ہیں اس کے حق میں وہ سم قاتل ہوگی *

صاحبو — منجملہ ان اشخاص کے جن سے میں نے کالج کی موجودہ حالت اور اس کی آئندہ ترقی کے متعلق گفتگو کی ہی ہوا ہائینس فواب راہور بھی تھے جن کے پاس گذشتہ موسم گرما میں ایک ڈیپوٹیشن بھیجا گیا تھا اس ڈیپوٹیشن کے بالتفصیل حالات میں نہیں بیان کرونگا اگرچہ اسکے متعلق واقعات مجھے بہم پہنچ گئے ہیں — اس موقع پر تمام خفیف جھگڑوں سے جو اس اہم معاملہ سے متعلق نہیں — میں پہلو تھی کرنا چاہتا ہوں *

مگر فواب صاحب نے مجھے اختیار دیا ہی اور میں اس بات کے کہنے کا مجاز ہوں کہ در صورت اس کے کہ انتظامی تغیرات جس کی طرف میں نے اشارہ کیا ہی عمل میں آجائیں اور اگر معقول اختیارات در بارہ تحقیقات و صلاح متعلق معاملات کالج وزیٹروں کو دیئے جاویں اور اگر ہائینس کو وزیٹو ملنا دیا جائے (اور میں صلاح دیتا ہوں کہ ان کو ضرور وزیٹو مقرر کیا جائے) اور اگر روپیہ پوسٹ کے متعلق قانون میں کچھ انتظام ہو کر یہ اطمینان دلادیا جاوے کہ وہ گورنمنٹ کی تفویض میں رہیگا تو وہ خود کالج کو ایک معقول رقم سے مدد دینے کی درخواست پر غور کرنے کو مستعد اور تیار ہیں *

اور میں یہ اور کہتا ہوں کہ اگر ان تغیرات کو ترستی پسند اور منظور کر لیں تو میں منجانب گورنمنٹ اضلاع شمال مغرب و اودہ یہ کہتا ہوں کہ میں بھی کالج کی مدد کرنے کو تیار ہوں اور اس

کا انتخاب ہوگا اور دیگر ذاتی سوالات ہیں مثلاً یہ کہ اُس وقت تک
 کون سکوتری ہوگا - یہ سوالات بھی بہت ضروری ہوں لیکن بمقابلہ اُن
 انتظامی تغیرات کے جنکی میں نے تصریح کی ہی یہ ایسے سوالات
 ہیں جن کے ساتھ صرف عارضی دلچسپی ہوسکتی ہی اور پسانے انکا
 حل ممکن ہی اگر ترستی انکے تصفیہ میں یہ مصمم ارادہ کرلیں کہ
 جو کچھ کالج کے لیئے بہتر ہو وہ کیا جائے نہ وہ جو کسی شخص واحد
 کے لیئے بہتر ہو بھر کچھ سکوتری صرف ایک مقررہ مہمان کے لیئے مقرر
 کیا جاتا ہی اگر اُس کا کام تسلی بخش اور اطمینان کے قابل نہو تو
 آپ اس کی جگہ دوسرا شخص مقرر کوسکتے ہوں اور پھر یہاں
 آکر اُس کے بدلنے کے متعلق آپ کو صلاح دے سکتا ہی - مگر جن
 انتظامی تغیرات کا میں نے ذکر کیا ہی وہ لازمی ہوں اس حیثیت سے
 کہ کالج کے انتظام کے متعلق لوگوں میں دوبارہ اعتماد پیدا ہو اور
 اس سرفہ اُن کو اطمینان ہو جائے *

اس لیئے میں مکرر کہتا ہوں کہ اس بارے میں ضروری وہی صلاح
 ہی جو مسٹر لاٹوش نے ترستیوں کو دی تھی *

اور اس بات کے کہنے میں مجھے کم قابل اس وجہ سے ہی
 کہ مجھے معلوم ہی کہ جن دو اصولوں کی میں نے تصریح کی ہی اُنکو
 مسٹر سید محمود مسٹر لاٹوش کی صلاح کے پھر نچنے سے پہلے ہی
 ضروری تسلیم کرچکے تھے اور نیز یہ کہ جو لوگ اُن سے بخوبی
 واقف ہوں متوقع تھے کہ اپنی نفس کشی اور بے طبعی بے غرضی
 کی وجہ سے ان اصولوں کی خاطر اس بات پر مستعد ہیں کہ اُن کا
 اس میں کوئی نام نہ رہے *

ترمیمات کا ایک مسودہ اہل اُن کالج نے ان تغیرات کے عملی
 صورت میں لانے کے لیئے جن کی ضرورت ہی تیار کیا ہی - اگرچہ
 مجھے اس بات کے کہنے سے کچھ سروکار نہیں کہ اُس مسودہ میں اضافہ
 نہیں ہوسکتا یا یہ کہ وہ تمام ضروری ترمیمات پر حادی ہی - تاہم
 پورا خیال ہی کہ جن اصول پر وہ تیار کیا گیا ہی وہ درست اور
 عمدہ ہوں اور یہ کہ وہ ترستیوں کے مزید مشورہ کے لیئے ایک مناسب
 بنیاد ہی - میں ترستیوں کو صلاح دیتا ہوں کہ وہ اس کو بطور ایک

[illegible]

میں کل انتظام ہونے کی وجہ سے اُس غبن کا ہونا ممکن ہوا اُسکی کوئی اصلاح نہ کی گئی میں یقین کرتا ہوں کہ تعلیم یافتہ مسلمانوں کی بالاتفاق یہ رائے ہی کہ قبل اس کے کہ کالج کی طرف سے لوگوں کو دورا دورا اعتماد اور اطمینان ہو یہ امر نہایت لازمی ہی کہ اُس کے انتظام میں بعض ضروری تغیرات عمل میں آئیں *

صاحبو - میں یقین کرتا ہوں کہ میرا یہ خیال غلط نہیں ہی کہ غبن کے ہونے سے جس پریشانی کی حالت میں یہ کالج پرگھا تھا سر سید احمد اس کو انتظامی سسٹم کی خرابی کی علامت تصور کرتے تھے - کن اعتبارات سے اس کالج کا موجودہ انتظامی سسٹم ناقص ہی ؟ وہ اس وجہ سے ناقص ہی کہ اُس کے ذریعہ سے کل اختیارات متعلق ہندوستان و انتظام ایک شخص واحد کے ہاتھ میں آ جاتے ہیں - اُن وجوہات سے جو اظہار من الشمس ہیں یہ امر ضروری تھا کہ کالج کے بچوں کے زمانہ میں اختیارات اور فرائض صرف اس کے ہائی کے ہاتھ میں رہیں - یہ کالج سر سید احمد کا ایک خیال تھا اور جوساکہ پریسیڈنٹ نے کہا ہی یہ اُن کے بورڈ کے سب سے چھوٹا بچہ تھا یعنی اُن کے دماغ اور ہمت کا بچہ تھا اور صرف وہی اسکے نشو و نما کی نگرانی کر سکتے تھے اور وہی اس کو اس نشیب و فراز سے جو اس کے راستہ میں چاروں طرف حائل تھے بچھا سکتے تھے - مگر جوں جوں کالج بڑھتا اور وسیع ہوتا گیا ان اختیارات کے ایک شخص کی ذات میں مرکوز اور مجتمع ہونے کی ضرورت کم ہوتی گئی اور ان کے مقید ہونے میں فرق آتا گیا - اگر سنہ ۱۸۹۵ء سے قبل ایک شخص کے ہاتھ میں کل اختیارات نہوتے تو میں یقین کرتا ہوں کہ وہ غبن جس کی وجہ سے پبلک کے اعتماد میں فرق آ گیا ہی کبھی نہ ہو سکتا - اس بات کے خیال کرنے کی وجہ ہی کہ اپنے انتقال سے پیشتر قوانین و قواعد میں اس قسم کے تغیرات و ترمیمات سر سید کے ذہن میں تھے جن سے بچائے شخصی انتظام کے جو اپنی پوری اور ضعیفی کی آمد سے پیشتر وہ اس قدر شد و مد کے ساتھ کرتے رہے کالج کا انتظام ایک جماعت کے سپرد ہو - اُس گفتگو سے جو میں نے مسٹر مسعود سے کی ہی اور اس مضمون کے متعلق ایڈریس میں جو ضروی فقرے ہیں اُن سے

زندگی ہی) پس میں آپ سے اسباب کی کوئی معذرت نہیں چاہتا کہ میں سچائی کے ساتھ اور صاف صاف طور پر آپ سے گفتگو کرتا ہوں۔ اس کالج کے پیترن ہونے کے لحاظ سے اور اس صوبہ کے لگژری گورنر ہونے کی حیثیت سے میں از روے دفعہ ۳۹ قواعد و قوانین ٹرسٹیوں مجاز ہوں کہ آپ کو کالج کی ترقی - انتظام اور بہبودی کے بارے میں صلاح دوں۔ اور میں اس خیال میں آپ کے ساتھ متفق ہوں کہ کسی موقع پر جو اس انسٹیٹیوشن کی ترویج میں کبھی پیدا ہوا ہی صلاح کی ضرورت آج سے زیادہ اشد نہیں ہوئی۔ *

آپ سب صاحبوں کو معلوم ہی کہ سر سید احمد اپنی عمر کے آخری حصہ میں بوجہ ان مالی نقصانات کے جو کالج کو مانگتے ملازمین کی بددیانتی سے پہنچے - بہت مغرم اور پریشان رہتے تھے۔ اس ہمت اور استقلال کی وجہ سے جس کے باعث وہ اپنے مدت العمر دیگر اشخاص سے ممتاز رہے سر سید احمد نے اگرچہ میں یقین کرتا ہوں کہ وہ اس وقت عمر طبعی سے تجاوز کر گئے تھے ان نقصانات کی تلافی کرنے کی کوشش کی - مگر قبل اس کے کہ اس بارے میں بہت زیادہ ترقی ہوئی ہو ان کا انتقال ہو گیا اور جب مسگر سید مستحکم جو اب لائف آنریری پریسڈنٹ ہیں اپنے والد کے عہدہ پر جانشین ہوئے تو انہوں نے کالج کو نہایت سخت مالی مشکلات میں پھنسا ہوا پایا - جن سے سوائے خارجی مدد کے رہائی کی کوئی ضرورت ممکن نہیں۔ ان واقعات کو مد نظر رکھ کر بعض شواہد بیان سر سید احمد نے یہ تدبیر اور مصلحت سوچی کہ موحرم نے جو قومی خدمات کی نہیں وہ بہاک کو ہاد دلائی جائیں اور ایک فلت جمع کیا جائے جو نہ صرف کالج کی مالی حالت کو درست کر دے بلکہ جس کے ذریعہ سے اس کالج کے جلیل القدر بانی کی یادگار بھی قائم ہو سکے۔ *

صاحب - جبکہ اس ارادہ کی اطلاع مجھ کو ملی تو میں نے خیال کیا کہ ایسے نازک موقع پر سب سے بڑی مدد جو میں اس کالج کی کرسکتا تھا وہ یہ ہوگی کہ ٹرسٹیوں کے لئے میں اس ہمت کو دریافت کروں کہ کالج کی اصلی مالی حالت کیا ہی اور اس کی پوزیشن اور مشکلات کے کیا اسباب ہیں اور آئندہ اس قسم کی

اسپیج ہز آذر سَر اینتونی مکتاقل صاحب بہادر لفتنانت گورنر اضلاع شمال مغرب و اردہ

مسٹر سید محمود و جنٹلمین ٹرسٹھان کالج — جو ایڈریس۔
آپ نے مجھے پیش کیا اور جس طریقہ سے آپ نے اس کالج میں میرے
دوسری دفعہ آنے کے موقع پر میرا استقبال کیا ہی اس کی وجہ سے
میں آپ کا مشکور ہوں *

تین سال کا عرصہ گذرا جبکہ میں اس کالج میں آیا تھا — اس
موقع پر سز سید احمد خاں نے میرا استقبال کیا تھا جن کے انتقال پر
ہم سب افسوس کرتے ہیں — ان تمام اُمرد سے جو اس ایڈریس میں
فرزندانہ محبت اور نہایت فصاحت کے ساتھ اُس چلیل القدر شخص
کی نسبت یہاں کوئے گئے ہیں میں بالکل متفق ہوں — بوشک مرحوم
سے میری ذاتی واقفیت عرصہ دراز سے نہ تھی اگرچہ اُن کی شہرت کی
وجہ سے میں ضرور اُن سے بہت ہوسوں سے واقف تھا لیکن ہماری ملاقات
اور گفتگو کشادہ دلی اور اعتماد کے ساتھ ہوئی تھی — اگرچہ اُن کی
وفات پختہ سالی میں ہوئی جبکہ وہ ہر قسم کے اعزاز حاصل کرچکے
تھے تاہم اُن کے انتقال سے ہندوستان کو عموماً اور اس کالج کو خصوصاً
بڑا نقصان پہنچا — اور میں نہایت سچائی کے ساتھ کہہ سکتا ہوں
کہ مندرجہ تمام ہندوستان کے بیشمار لوگوں کے جنہوں نے اُن کی مرگ
کا افسوس کیا اُن کے کتبہ کے لوگوں کے علاوہ کسی کو اُن کی موت کا
استدردہ صدمہ نہیں ہوا جتنا کہ مجھ کو ہوا ہی *

جنٹلمین — آپ نے اپنے ایڈریس کے شروع حصہ میں یہاں کیا
ہی کہ آج یہاں میری موجودگی ایک خاص عظمت کے ساتھ وابستہ
ہی اور قدر معمولی طور سے مہتمم بالشان ہی — اس بارہ میں بھی
میں آپ سے متفق ہوں — جیسا کہ ایڈریس میں بیان کیا گیا ہی
اس وقت اس کالج کی نہایت نازک حالت ہی اور اُس کو ہر طرح
کی مشکلات کا سامنا ہی اور جو بات آپ اپنے آئندہ سالانہ اجلاس میں
طے کریں گے اُس پر کالج کی آئندہ زندگی منحصر ہوگی (اگر درحقیقت
اُن اصول پر جو اُس کے بانی نے قیام کوئے تھے اس کے لیے کوئی آئندہ

بہا علاج دیں = جیسا کہ سب کو معلوم ہی گذشتہ سال کالج کو اس کے معزز باقی سر سوہد احمد خاں بہادر کے سی ایس آئی ایل ایل ایل ایل کے انتقال سے سخت نقصان پہونچا تھا — اس واقعہ جانکذا کے ساتھ دوسری مشکل یہ ہوئی کہ کالج کی مالی حالت نہایت ردی اور خراب ہو رہی تھی — ان دونوں باتوں سے کالج کے قیام اور استحکام کو بہت بڑا صدمہ پہونچا اور لوگوں کو طرح طرح کی بد گمانیاں کرنے کا موقع ملا یہاں تک کہ بعض حضرات کا تو یہ خیال تھا کہ یہ کالج بھی اس کے معزز بانی کے ساتھ چل بسے گا — اس قسم کے شبہات اور بد گمانیوں کے رفع اور دور کرنے کی خاطر اور اہم اسے اور کالج کی طرف سے لوگوں کو مطمئن کرنے کی غرض سے ہزار ہا نفیس نفیس کالج میں تشریف لائے *

جو سخت کوشش اور سعی بلیغ معاملات کالج میں حضور انور نے فرمائی اور جو زبردست اور فصیح اسپیچ اس موقع پر حضور ممدوح نے اسٹریجی ہال میں کی کہ جس میں نہایت عمدہ مشورہ اور بے انتہا قومیتی خیالات ترستوں کی نسبت اور کالج کی آئندہ حالت کے بارے میں ظاہر فرما کر گویا ہمیشہ کے لئے موجودہ تذبذب اور پریشانی کی حالت کو رفع کردیا اس کی وجہ سے تمام وہ اشخاص جن کو اس کالج کے ساتھ دلچسپی اور ہمدردی ہی پر دستانت اور پرنسپل سے لیکر ایک ادنی طالب علم تک صاحب موصوف کے کمال معنوں و مشکرو ہو گئے — ہزار ہا کی اسپیچ اول سے آخر تک عملی دانشمندی اور عالی دماغ ارشادات پختہ آمیز و صلاح بخش بہا سے ملو ہی اور اس کے ایک ایک فقرہ سے سچی ہمدردی اور کالج کے متعلق اعلیٰ دوستانہ خیالات کا نمایاں طور سے اظہار ہوتا ہی اور جس سچی گرمجوشی کے ساتھ حضور انور نے وہ اسپیچ فرمائی محض الفاظ سے اس کا ادا کرنا قطعاً غور ممکن ہی *

ہزار ہا نے جن جوش دلائے والے الفاظ میں ترستیاں کالج سے اہل کیا جس شخص نے ان کو سنا اس کو یقین کامل ہو گیا کہ کالج پر جو نیکو دست کا زمانہ تھا اس کا خاتمہ ہو گیا اور بلاشبہہ ہزار ہا ان اشخاص

نہیں کئے تھے بلکہ اپنے علاج کے لئے کئے تھے اُن کے قصہ سے یہی امر بالکل صاف ہے *

(فتح الباری جلد ۱۰ صفحہ ۱۵۹)

اسوجہ سے صحابہ اور تابعین میں اعلیٰ درجہ کے علمائے فیصلہ کو دیا ہی کہ طاعونی جگہ کو چھوڑ دینا مذہبی ہدایت کے موافق ہی اور جائز ہی اور جن لوگوں کی رائے کسی قدر اس کے خلاف ہی وہ زیادہ غور نہ کرنے سے قائم کی گئی ہی تاہم وہ کراہت تحریمی کے قابل نہیں بلکہ کراہت تنزیہی کہتے ہیں *

قاضی عیاض (اندلسی) وغیرہ اُس جگہ کو چھوڑ دینا جس میں طاعون ہو صحابہ کی ایک جماعت سے نقل کیا ہی اُنہیں سے ابو موسیٰ اشعری اور مغیرہ بن شعبہ ہیں اور تابعینوں میں سے اسد بن ہلال اور مسروق اور جس نے ممانعت بھی کی ہی وہ بطور کراہت کے ہی نہ حرمت کے *

(فتح الباری شرح صحیح بخاری صفحہ ۲۵۸)

(باقی آئندہ)

تشریف آوری ہنز آذر سو اینڈونوفی مکتادل صاحب

پہاں جی سی ایس آئی لفٹننٹ گورنر اضلاع

شمال مغرب و اردو

دوشنبہ دوسوی جنوری سنہ ۱۸۹۹ ع کو حضور نواب لفٹننٹ گورنر کی تشریف آوری اہم اے او کالج میں غہر معمولی طور پر مہتمم بالشان اور دلچسپ تھی = ہنز آذر اس موقع پر کالج میں ہم صرف بہ اعتبار اس صوبہ کے لفٹننٹ گورنر ہونے کے اور نہ فقط اس خیال سے اُن کو تعلیمی معاملات سے بے انتہا دلچسپی ہی بلکہ اس حیثیت سے کہ وہ اس کالج کے ہیڈ مین ہیں تشریف لائے تھے تاکہ کالج کی موجودہ تازگی اور پرمیشانی کی حالت میں ترستہوں کو اپنا قیمتی مشورہ اور رہنمائی

معلوم ہوسکتا کہ جس روشنی نے اُن حکموں کو مرتب کیا ہی اُسی کا
 پر تو اس حکم پر بھی (۲) تمام صحابہ کا عمل درآمد اُسکے
 خلاف ہو جائیگا جو اُن سب کی مذہبی زندگی پر ایک سیاہ داغ ہوگا
 علم حدیث کے محققین نے اس کا زیادہ اہتمام کیا ہی کہ اس حدیث
 کے چہرہ پر جو شبہ اور عدم کا نقاب پڑا ہوا ہی وہ سامنے سے ہٹا
 دیا جائے *

بہی وجہ ہی کہ امام بخاری نے صرف اسی فرض سے کہ
 ممانعت سے تھک معنی سمجھے جائوں اس حدیث کے نقل کرنے سے
 بیشتر عربیوں کی حدیث نقل کر دی جس سے معلوم ہوتا تھا
 کہ نا موافقت آپ و ہوا سے عکس اور عربیہ کے خاندان کے لوگوں کو
 آنحضرت نے مدینہ سے باہر کر دیا تھا اور بخاری نے اشارہ کر دیا کہ
 ممانعت عام نہیں ہی بلکہ صرف فرار اور خوف کی صورت میں ہی *
 اور اس میں اشارہ ہی کہ جو حدیث اس کے بعد آئی ہی
 کہ اُس جگہ سے جدا ہونا درست نہیں ہی جس میں طاعون کی
 وجہ ہو وہ حکم عام نہیں ہی بلکہ صرف اُسی کے واسطے ہی جو خوف
 سے بھاگ کر جائے *

(فتح الباری جلد دہم صفحہ ۱۵۰)

بخاری نے اسی کا لحاظ کیا ہی کہ طاعون کے بیان سے پہلے
 اس شخص کا حکم بیان کر دیا ہی جو نا موافقت آپ و ہوا سے کہیں
 چلا جائے اور عربیوں کا قصہ بخاری نے نقل کر دیا * ۱

(فتح الباری جلد ۱۰ صفحہ ۱۵۹)

اس سے معلوم ہوتا ہی کہ حضرت عمر نے اس کا یقین کیا تھا
 کہ طاعون سے باہر جانے کی ممانعت صرف اُسی صورت میں ہی
 کہ آدمی وہاں سے بھاگ کر جائے اور ابو عبیدہ کو وہاں سے علیحدہ
 ہو جانے کا حکم حضرت عمر نے اُس وقت دیا تھا جب اُنہوں نے
 عبدالرحمن بن عوف سے وہ حدیث ممانعت کی سن لی تھی
 اور اُس کے معنی حضرت عمر نے یہی لئے کہ خوف سے نہ بھاگے *
 علامہ طحطاوی نے حضور عمر کے کام کی سند عربیوں کے قصہ سے
 لی ہی اس لئے کہ یہ لوگ مدینہ سے خوف کے سبب سے بھاگ گئے

مہاجرین کو مقررے پاس بلاوا آئے اور انہوں نے مہاجرین سے مشورہ لیا
 لیکن انہوں نے ایک رائے پر اتفاق نہ کیا بعض نے کہا کہ ہم ایک بڑے کام
 کے لئے آئے ہیں اور ہماری رائے نہیں ہے کہ آپ واپس جائیں بعض
 نے کہا آپ کی ہمراہی میں چودہ صحابہ ہیں ہم نہیں پسند کرتے کہ
 ایسی رہا میں اُن کو آگے لے جائیں حضرت عمر نے یہہ سنکر کہا مہاجرے
 پاس سے آئے جاؤ اور انصار کو بلاؤ اُن سے مشورہ لیا انہوں نے بھی
 مہاجرین کی طرح اختلاف رائے ظاہر کیا اُن سے بھی حضرت عمر نے یہی
 کہا کہ مہاجرے پاس سے چلے جاؤ پھر انہوں نے کہا مہاجرین فتح کے
 بزرگوں میں سے جو یہاں ہو اُن کو بلاؤ یہہ آئے اور اُن میں سے کسی
 نے اختلاف نہ کیا سب نے یہی کہا کہ ہماری رائے ہی کہ لوگوں کے
 ساتھ آپ واپس جائیں اور ایسی رہا میں آپ اُن کو نہ لہجائیں اس
 کے بعد حضرت عمر نے اطلاع کردی کہ میں کل صبح سوار ہونگا *

(صحیح بخاری صفحہ ۱۵۶ پر حاشیہ فتح الباری مطبوعہ مصر)

لیکن دوسری حدیث کہ جہاں طاعون ہو وہاں سے باہر جانے کا
 حکم ہی اُس کے لئے دو طرحوں روایت کی گئی ہے (۱)
 اسامہ کی حدیث اُس کے الفاظ یہہ ہیں *

جب کسی جگہ طاعون ہو تو وہاں سے باہر مت جاؤ *

اُن لفظوں سے صاف ممانعت معلوم ہوتی ہے اگر اسی طرح
 عام صورت میں روایت ہوتی تو روایتی اور طاعونی حصہ سے باہر جانا
 خلاف حکم ہوتا *

لیکن دوسری حدیث جو حضرت عبدالرحمن بن عوف سے روایت
 کی گئی ہے اُس میں حکم صاف ہی اُس کے الفاظ یہہ ہیں *

جب تم کسی جگہ ہو اور وہاں طاعون کی رہا پھیلے تو
 بھاگ کر وہاں سے مت جاؤ *

اس کے معنی صاف ہیں کہ طاعونی جگہ سے باہر نکل جائے گی
 بالکل ممانعت نہیں ہے بلکہ صرف اسی صورت میں ہی کہ رہا کے
 خوف سے کوئی شخص بھاگ جائے اور آب و ہوا کی تبدیلی کے لئے تو
 اُس سے اس ممانعت کو کوئی تعلق نہیں ہے اگر عموماً ممانعت میں
 تو تمام مذکورہ بالا حدیثوں لغو ہوتی جاتی ہیں اور یہہ ہوگز نہیں

یہہ شخص بیمار ہو جائیا کرتا ہی اور ایسے ہی عورت کا اثر مرد میں اور مرد کا عورت میں پھونچ جاتا ہی اس لیے اطباء ممانعت کرتے ہوں کہ جناسی سے مہل چول نہیں چاہیئے اس لیے ہوا کے ذریعہ سے جب بو ناک میں پھونچے گی تو ہمارے دینا کرے گی *

(فتح الباری صفحہ ۱۳۲)

اور اسی کے متعلق رسول خدا کا قول کہ بیمار کو تقدیرست کے پاس

نہ لے جایا کرو — فتح الباری صفحہ ۱۳۲ *

ان تمام ہدایتوں کے سلسلہ سے ایک مقتظم قاعدہ خیال میں آجاتا ہی کہ مصرت سے بچنے کی کوشش چاہیئے اور جب اننی اندیشوں میں حفظان صحت کا لحاظ کیا گیا ہی تو طاعون کی حالت میں اس کا فرو گذاشت کرنا بعد ہی *

تلاش سے معلوم ہوتا ہی کہ طاعون کے متعلق آنحضرت سے دو ہدایتوں کی گئی ہیں (۱) یہہ کہ جہاں طاعون ہو وہاں جانا اور اپنے آپ کو مبتلا کرنا نہ چاہیئے اس ہدایت کی بقیہ اس پر ہی کہ مصرت سے اپنے آپ کو محفوظ رکھنا چاہیئے — صحیح بخاری میں جو فتح الباری مطبوعہ مصر کے حاشیہ پر ہی صفحہ ۱۵۳ میں یہہ حدیث لکھی ہی *

میں نے سنا کہ اسامہ بن زیدؓ سعد سے رسول خدا کا قول یہاں کر رہے تھے کہ جب تم سفر کو کسی جگہ طاعون کی دیا ہی تو وہاں مت جانا *

اور اسی وجہ سے حضرت عمرؓ جلیل القدر صحابہ کی ہمراہی میں جنگ کے لئے ملک شام کو گئے تھے جب مقام سرخ میں پھونچے جو شام کے راستہ میں مدینہ سے ۱۳۰ فاصلہ پر ہی تب ان کو معلوم ہوا کہ ملک شام میں وبا کی کثرت ہی اس لئے انہوں نے آگے جانے کا قصد نہیں کیا اور وہیں سے واپس آ گئے *

عبداللہ بن عباس سے روایت ہی کہ عمر بن خطابؓ رضی اللہ عنہم نے شام کے قصد سے سفر کیا جب وہ مقام سرخ میں پھونچے وہاں ان سے فوجی امیر ابو عبدہ بن جراح اور ان کے رفیق ملیحہ کو آئے انہوں نے حضرت عمر کو اطلاع دی کہ ملک شام میں وبا ہی حضرت عمر نے کہا

روایت کیا ہی اُنہوں نے کہا یا رسول خدا ہمارے پاس ایک زمین
ہی جسکو ابن قتیبہ ہوں اُس میں ہماری خوراک اور سبزہ ہوتا ہی
لیکن اُس میں وبا رہتی ہی رسول خدا نے کہا اُس کو چھوڑ دو
وبا کے قریب ہونے سے ہلائی ہوا کرتی ہی *

ابن قتیبہ کا قول ہی قوف کے معنی وبا کے قریب ہونے کے ہیں
(خطابی) نے کہا اُس میں کوئی ایات چھوڑ کی نہیں ہی بلکہ یہ
علاج کے طور پر تھا بدن کی تندرستی اور بیماری میں ہواؤں کے صاف
اور خراب ہونے میں بڑا دخل ہی *

(فتح الباری جلد ۱۰ صفحہ ۱۵۹)

تیسرے مجذوم سے علحدہ رہنے کے متعلق چند ہدایتیں ہیں جن
سے معلوم ہوتا ہی کہ موانعت میں گفتگو میں اُس سے دور رہنا چاہئے
ان کی بنا اسی پر ہی کہ مہادا اُس کے مادہ کی سمیت اس میں منتقل
نہو جائے اُن میں سے یہاں چند بیان کی جاتی ہیں *

ثقیف (نام قوم) کے قافلہ میں ایک شخص جذامی تھا اُنکے ضرورت
نے اُس کو کھلا بیٹھا ہم نے تیزی بیعت لے لی اب تو واپس جا -
(فتح الباری صفحہ ۱۳۳)

جب تو مجذوم کو دیکھے تو اُس سے ایسے بہاگ چھوٹے شیز سے -
فتح الباری صفحہ ۱۳۱

جذامی سے گفتگو اتنے فاصلہ سے کرو کہ تم میں اور اُس میں دو
فہزوں کا فاصلہ ہو = فتح الباری صفحہ ۱۳۳

حضرت عمر نے معقیب (نام ایک شخص جذامی) سے کہا
مجھ سے اتنی دور بیٹھ جتنا نوزہ - صفحہ ۱۳۳ *

جذامیوں کی طرف نظر جما کر مت دیکھو (صفحہ ۱۳۶) *

جذامی سے فرار کرنے کا حکم ایک قدرتی وجہ سے دیا گیا ہی جو
سونگھنے = ملنے چھونے سے ایک بدن کی بیماری دوسرے کو لگ جایا
کرتی ہی اس لئے انڈر مرضوں میں مریض کی بیماری تندرست کو
لگ جاتی ہی جب اُس سے زیادہ مخالطت کی جائے *

ابن قتیبہ کا طریقہ یہ ہی کہ جذامی کے پاس جب زیادہ نشست
پرخواست کی جائے اور اُس کے ساتھ گفتگو اور ساتھ سونا بیٹھنا ہو تو

چہرہ رکھتا جس سے اپنے لشکو پر اُن کا فدائی ہونا معلوم ہوتا ہے

اور اُس سے سچی رفاقت اور ہمدردی متوشع ہوتی ہے *
 یہ بات مذكورہ کے بعد ہم کو آنحضرت کے عہد زندگی کے اقوال اور
 افعال پر غور کرنا چاہیئے وہ کہاں تک طاعون کے متعلق اشارہ کرتے ہیں
 اگرچہ مذکورہ حالات ضمیمہ ہم کو بتاتے ہیں کہ اُن کی تعمیل میں
 اس قدر بیہوشی نہ کی گئی ہوگی جس میں آنحضرت کے قول یا طرز عمل
 کا پورا ادب ملحوظ نہ ہو صحابہ اپنی تمام رفتار زندگی کو آنحضرت
 کے افعال اور اقوال کے مطابق کرنے میں نہایت کوشش کرتے تھے ایسا
 جب ہی ہو سکتا تھا کہ اُن کو آنحضرت کے قول و فعل سے لاعلمی
 ہوتی تھی اور اس طاعون کی کارروائی میں اتنی تعداد موجود تھی
 کہ وہاں لاعلمی خیال میں نہیں آ سکتی تاہم مصرح طور پر اُس کا
 انکشاف زیادہ اطمینان کے قابل ہو سکتا ہے *

آنحضرت کے زمانہ میں ہم چند عملی ثبوت ایسے باتے ہیں جن
 سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ مضر آب و ہوا سے اپنے آپ کو محفوظ رکھنے
 کی خاص ہدایتوں کی گئی ہیں منجملہ اُن کے ایک قصہ عربیہ کا
 ہی صحیح بخاری میں اُس کو اس طرح نقل کیا ہے *
 اس باب میں اُس شخص کا بیان ہے جو ناموافقت آب و ہوا کی
 وجہ سے کسی جگہ سے باہر چلا جائے *

خاندان عکل اور عربیہ کے چند لوگ رسول خدا صلعم کے پاس آئے
 اور انہوں نے اسلام اختیار کر لیا اور آنحضرت سے کہا کہ ہمارا گذارہ
 دودہ پر تھا کاشت کی زمین ہمارے پاس نہ تھی اور انہوں نے مدینہ
 کی آب و ہوا کی ناموافقت بیان کی تب رسول خدا صلعم نے
 اُن کو حکم دیا اور اُن کو حکم دیا کہ مدینہ سے نکل جائیں
 اور میدان میں جا کر اُنٹوں کا دودہ اور پوشاب پیئیں اس کے
 بعد وہ چلے گئے *

(صحیح بخاری صفحہ ۱۵۰ حاشیہ فتح الباری مطبوعہ مصر)

دوسرے واقعہ کو ابو داؤد نے روایت کیا ہے اُس سے بھی صاف یہی
 معلوم ہوتا ہے کہ مضر آب و ہوا سے احتراز کرنا چاہیئے اور اس حکم
 میں فروغ بن مسہک کی وہ حدیث داخل ہے جس کو ابو داؤد نے

اور اسی قصہ کو طہری کی طرح ابن اثیر جزری نے بھی تاریخ
کامل میں ذکر کیا ہی اُسکی عبارت یہ ہے *

طارق بن شہاب کا قول ہی کہ ہم ابو موسیٰ کے پاس کوفہ میں
اُن کے مکان پر آئے کہ اُن سے خبریں معلوم کریں اُنہوں نے کہا اس
مکان میں ایک شخص کو طاعون ہو گیا ہی اگر تم یہاں سے چلے جاؤ
یا اس قصبہ کو چھوڑ کر کشادہ شہر اور منثورہ میں چلے جاؤ جب تک
کہ یہہ وہاں دفع ہو تو کچھ مضائقہ نہیں ہی *

تاریخ کامل ابن اثیر جلد ۲ صفحہ ۲۷۵

بیانات مذکورہ میں چند طرح نہایت پختگی ہی (۱) یہہ
نسب امور عملی تھے یہہ نہ تھا کہ متض احوال ہوتے اور اعمال پر اُن کا
کچھ پرتو نہ پڑتا (۲) یہہ شہادتیں بلاد اسلامیہ میں سے کسی ایک
خاص حصہ پر محدود نہ تھیں اُس زمانہ میں اسلامی ہدایتوں
کے سرچشمہ جہاں صحابہ کثرت سے موجود تھے (۱) حجاز
(۲) شام (۳) عراق اور ان شہادتوں کا ظہور دون جگہ ہوا آغاز
اس کا حضرت عمر کے حکم سے حجاز میں ہوا اور مابک شام میں اُسکی
تمیل کی گئی اور عراق میں اُسکی سند لی گئی (۳) یہہ شہادتیں
ایک دو فردوں میں محدود نہ تھیں بلکہ عام اور خاص حاکم و محکوم
آمر و مامور سب اُن میں مشترک تھے *

اس لیے کہہ سکتے ہیں کہ ان واقعات کے بعد اس کا فیصلہ کرنا
بالکل آسان ہو گیا ہی کہ طاعون کے مضر اثرات سے محفوظ رہنے
کے لیے اُس جگہ کو چھوڑ دینا چاہیئے جہاں یہہ اثر محسوس ہوں
اور عمدہ آب و ہوا سے دوسری جگہ جاکر مستشفیٰ ہونا چاہیئے ان کے بعد
اگر کوئی قول یا فعل یا کوئی راہی امر نقل کیا جائیگا تو بجز اسکے
کہ خود اُسکی کمزوری ظاہر کی جائے اُسکا کچھ اثر نہیں ہو سکتا *

بعض لوگ کہتے ہیں کہ ابو عبیدہ کا عذر کرنا اور ملک شام سے
حضرت عمر کی قومایش سے واپس نہونا اسکی دلیل ہی کہ اُنہوں نے
مذہبی مصلحت سے ایسا کیا ہوگا لیکن اُن کی تھوڑی خود بتاتی ہی
کہ اُنہوں نے اپنے واپس نہ آنے میں مذہبی عذر نہیں دیان کیا البتہ
یہہ عذر کیا کہ ایسی ناگوار حالت میں میں اپنے لشکر کی رفاقت نہیں

اور تیسری شہادت ابو موسیٰ اشعری کی جانب سے ہی یہ تمام صحابہ میں بڑے نامی اور مستند ہوں اور عراق میں چند نسلوں تک حکومت کی زمام اُن ہی کے ہاتھ میں رہی جب یہہ ابو موسیٰ ملک شام سے ابو عبیدہ کی معیت سے واپس آئے تو کوفہ میں اُنہوں نے قیام کیا اور بعض لوگ جب اُن کی ملاقات کھواسطے اُن کے مکان پر آئے تو وہاں طاعون کے واقعہ کے متعلق جو امر پیش آیا اُس کو مورخین نے اس طرح بیان کیا ہے *

طارق بن شہاب بخاری سے روایت ہے کہ ہم ابو موسیٰ کے پاس کوفہ میں اُن کے مکان پر گئے کہ اُن سے خبریں معلوم کریں جب ہم پہنچے گئے تو اُنہوں نے کہا یہاں اس مکان میں ایک شخص طاعون ہو گیا اگر تم یہاں سے چلے جاؤ یا اس تہہ کو چھوڑ کر کسی کشارہ شہر اور تر و تازہ میں جا رہو تو کوئی مضائقہ نہیں ہے جب تک کہ یہہ وہاں دور ہو جائے جب طاعون عمواس ملک شام میں ہوا تھا تو میں ابو عبیدہ بن جراح کے ساتھ تھا *

طبری مقدمہ ۲۵۱۶

اس کے بعد ابو موسیٰ اشعری نے اُن لوگوں کی تسکین کے لئے امام اُس خط و کتابت کا ذکر کیا جو حضرت عمر اور ابو عبیدہ کے مابین ہوئی تھی اور جسکی وجہ سے وہابی چکھہ سے مسلمانوں کے لشکر ہٹا کر بلندی پر پہونچا دیئے گئے تھے *

ابو موسیٰ نے لوگوں کی تسکین کے لئے کہ مجاہد طاعون کے اندیشہ سے باہر جانے میں اُن کو کوئی شبہ نہ ہو وہی قصہ ابو عبیدہ کا بیان کیا جو اُن کی موجودگی میں ہو چکا تھا کہ حضرت عمر کے حکم سے اُنہوں نے لشکروں کو چاہہ میں تھہرایا تھا تاکہ تہذیب آج و ہوا ہو جائے *

اس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہہ ابو عبیدہ کی ایسی نظیر قائم ہو چکی تھی جس کے بعد طاعون کے اندیشہ سے باہر چلے جانے میں اور تبدیل آج و ہوا کرنے میں کوئی مذہبی روک باقی نہ رہی تھی اُس کے بعد اُس کا حکم سب کے لئے بالکل صاف ہو گیا تھا *

اس مکمل شہادت کے بعد دوسری شہادت یہ ہے جس سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ ایسی وہابی اور طاعونی جگہ سے نقل و حرکت کرنی چاہیئے جب چاہئے بہرہ نیکو ابو عبیدہ کا ایسی طاعونی میں انتقال ہو گیا اور ان کی جگہ معاذ بن جبل تمام لشکر کے افسر مقرر کئے گئے اور ان کی بھی طاعون سے ہی وفات ہو گئی اور معاذ کے بعد عمرو ابن العاص کو یہ منصب عطا ہوا جو نہایت اعلیٰ مندرجہ اور فائز مصر تھے انہوں نے موقع کی ذمہ داری محسوس کر کے حکم دیا کہ ابھی تک اس مرض کی شدت ہاتی ہے اسلئے تم کو چاہیئے کہ پہاڑوں پر چل کر قیام کرو بعض لوگوں نے اس حکم سے ناخوشی بھی ظاہر کی لیکن یہ دانشمند اپنی رائے کو نہ بدل سکے اور تمام لشکر کو پہاڑوں کی بلندی پر پہنچا دیا تب سب کو اس بلا سے نجات ملی ۔

اس واقعہ میں اگرچہ عمرو ابن العاص کی رائے کے موافق سب نے تعمیل کی لیکن جب حضرت عمرو کو ان کی تہنیت اور طرز عمل کی اطلاع ہوئی تو انہوں نے بھی اس میں کسی قسم کی ناگواری ظاہر نہ کی اور اس کاروائی کو مسلم رکھا اس واقعہ کو تاریخ طبری میں صفحہ ۲۵۱۹ میں اس طرح نقل کیا ہے ۔

معاذ بن جبل کی وفات کے بعد عمرو بن عاص فوج کی قیادت کے لئے ان کے قائم مقام ہوئے انہوں نے کہتے ہوئے لوگوں کو لکچر دیا اور کہا جب یہ ہماری پیدا ہوتی ہے تو آگ کی طرح بھڑکتی ہے اس لئے تم اپنے آپ کو پہاڑوں پر پہنچا دو ابو رائہ ہذلی نے ان سے کہا تم چھوٹے ہو میں رسول خدا کی صحبت میں اُس وقت سے ہوں کہ تم میرے گدھے سے زیادہ شہر تھے عمرو نے کہا واللہ میں تمہارے قول کو رد نہیں کرسکتا لیکن بخدا کہ ہم اس حالت میں ہیں قیام نہیں کریں گے اس کے بعد وہ اس جگہ سے باہر چلے گئے اور تمام لوگ بھی چلے گئے اور جا بجا اور متفرق ہو گئے اور خدا نے طاعون رفع کر دیا ۔ یہ خبر جب حضرت عمرو کو معلوم ہوئی کہ عمرو بن العاص کی رائے سے ایسا ہوا تو واللہ انہوں نے اس کو ناگوار نہ سمجھا ۔

شہب ہی اور وہاں کی زمین نعلناک ہی تم لشکو کو صائف اور بلند
 چکھہ پہونچا تو اس تحریر میں حضرت عمر نے اس چکھہ کے
 چھوڑ دیئے کا حکم قطعی دیدیا جس میں طاعون اپنی ہر ہادی پہونچ
 رہا تھا اس خط کے پہونچنے پر ابو عبیدہ نے ابو موسیٰ اشعری کو جو
 بعد میں عراق کے گورنر مقرر ہوئے تھے اور وہ بڑے فاضل صحابی ہیں
 عدۃ موقع کے تلاش کرنے کا حکم دیا لیکن ابو موسیٰ کی ہی یہی اسی
 حالت میں طاعون میں مبتلا ہو گئے اور وہ حکم کی تعمیل نہ کر سکے
 تب ابو عبیدہ نے اسی وقت خون قصہ کودیا اور جب وہ سوار ہو رہے
 تھے اور انہوں نے پانوں رکاب میں ڈالا ہی تھا کہ وہ بھی اسی مرض
 طاعون میں مبتلا ہو گئے لیکن اس فاتح شام نے خلیفہ کے لڑی
 حکم کی اسی حالت میں تعمیل کی کہ دائمی الوداع کے ارگن کی
 آواز آن کے کان میں گونج رہی تھی اور وہ کھارہ تاوت کی مہرب
 صورت میں اُن کی نظر کے سامنے تھا چنانچہ انہوں نے لشکر مقام
 چاہیہ میں پہونچا دیا اور اس تہدل مکان اور نقل آب و ہوا سے
 طاعون رفع ہو گیا ۔ یہی روشن شہادت ہی جس میں خلیفہ اور تمام
 لشکر کے سردار اور لشکر شریک تھے کہ طاعون کی حالت میں اس
 سر زمین کو چھوڑ دینا چاہیئے جہاں یہہ وبا پھیلی ہو ۔

اس مضمون میں چاہیہ کا موقع بھی سمجھ لیا چاہیئے یہہ
 اسلامیہ بھی اہم ہی کہ جیسے اس طاعون کا نام عمواس ہی جو
 اصل میں عم و واسی ہی یعنی وہ عام تھا عراق اور شام میں اور
 رنجیدہ یا ہمدرد تھا ایسے ہی اسکو طاعون چاہیہ بھی کہتے ہیں
 کہ یہہ چاہیہ میں آلے کا باعث ہوا تھا اسکی تحقیق کے لیئے ہم کو
 معجم البلدان کا صفحہ ۳ چاک دوم دیکھنا چاہیئے وہ لکھتے ہیں

چاہیہ دمشق کے پرگنوں میں سے ایک پرگنہ ہی — حوران کے
 شمال میں مقام مرج صفر کے قریب ہی جب کوئی شخص مقام
 ضامین میں کھڑا ہوتا ہی تو وہ نظر آتا ہی اور تو سے بھی نظر آتا ہی
 اس کے قریب ایک ٹہلہ ہی اُسکو تل چاہیہ کہتے ہیں اسی چاہیہ میں
 حضرت نے اپنا مشہور لکچر دیا تھا اور دمشق میں باب الجاہیہ اسی
 کے نام سے مشہور ہی اور اس چاہیہ کو چاہیہ الحوران کہتے ہیں ۔

نقل کرتے ہیں جو فتح الباری شرح صحیح بخاری کے صفحہ ۳۵۹ جلد دہم میں مندرج ہی حدیث کی کتابوں میں جو سے صحیح بخاری سب سے اعلیٰ درجہ کی ہی ایسے ہی اُسکی شرح میں فتح الباری سے زیادہ مفید اور مستحق نہیں ہے ۔

” اور اسی پر ابو موسیٰ اشعری کی حدیث کے معنی لپٹے گئے ہیں کہ حضرت عمر نے ابو عبیدہ کو لکھا کہ مہری تم سے ایک ضرورت ہی بخیر اُسکے کہ تم اپنے ساتھ سے میرا خط رکھو مہرے پاس چلے آؤ ابو عبیدہ نے کہا کہ مجھ کو آپ کی ضرورت معلوم ہوئی جو مجھ سے ہی میں یہاں مسلمانوں کے لشکر میں مقیم ہوں اور مجھ کو اُن سے کسی قسم کی بے رغبتی نہیں ہے دوبارہ حضرت عمر نے اُنکو لکھا کہ تم نے مسلمانوں کو تمناک زمینوں میں بٹھرا دیا ہے اُنکو کسی صاف جگہ بلندی پر پہنچا دو یہ مضمون دیکھ کر ابو عبیدہ نے ابو موسیٰ کو بلا کر کہا باہر جاؤ اور مسلمانوں کے لپٹے کوئی عمدہ موقع تلاش کرو میں اُن کے ساتھ منتقل ہو جاؤنگا اُسکے بعد بیان کیا ہے کہ ابو موسیٰ اپنی بیوی کی بیماری کی وجہ سے نہ جاسکے اور ابو عبیدہ نے جانے کے قصد سے اپنا پانوں رکاب میں رکھا ہی تھا کہ اُنکو بھی طاعون ہو گیا اور اُنہوں نے ایک دوسری جگہ لوگوں کو بٹھرا دیا اور طاعون دور ہو گیا “

(فتح الباری شرح صحیح بخاری جلد ۱۰ صفحہ ۱۵۹)

مطبوعہ مصر

ان واقعات سے بخاری صاف معلوم ہو گیا کہ ملک شام میں جب طاعون کی شدت ہو گئی تو حضرت عمر نے ابو عبیدہ کا قیام وہاں مناسب نہیں سمجھا اُن کے پاس ایک خط روانہ کیا صرف اس غرض سے کہ وہاں کا قیام ترک کر کے مہرے پاس چلے آئیں اور اُن کو اس پر قسم دلائی کہ اُنہوں نے اپنے آنے میں یہ عذر کہا کہ میں ایسی حالت میں اپنے لشکر کی وفات نہیں چھوڑ سکتا جب خلیفہ نے اُن کا یہ عذر خط سے معلوم کیا تو اُن کو سخت صدمہ ہوا اور رونے لگے لیکن فوراً ہی لشکر کی تیاری سے اندیشہ ناک ہو کر ابو عبیدہ کو دوبارہ خط لکھا کہ تم نے لشکر کو ایسی جگہ بٹھرایا ہے جہاں

جب ہماری زیادہ بڑھ گئی اور حضرت عمر کو اس کا حال معلوم
 ہوا تو انہوں نے ابو عبیدہ کو اس غرض سے ایک خط لکھا کہ ملک شام
 سے اُن کو جدا کر دیں اُس میں یہ ہے مضمون تھا کہ مجھ کو تم سے ایک
 ضرورت پیش آئی ہے میں چاہتا ہوں کہ تمہارے روپروا سکی گفتگو
 کروں اسلئے میں تم کو قسم دیتا ہوں کہ اس سے پیشتر کہ تم وہاں خط
 اپنے ہاتھ سے رکھو فوراً ہرے پاس چلے آؤ۔ ابو عبیدہ نے اس سے حضرت
 عمر کا اراد معلوم کر لیا اور اُسکا جواب دیا کہ میں نے اُس ضرورت کو
 معلوم کر لیا جو مجھ سے متعلق ہے۔ میں مسلمانوں کے لشکر میں ہوں
 مجھ کو اُن سے کوئی بے رغبتی نہیں ہے اور جب تک خدا میرے
 اور اُن کے حق میں کوئی فیصلہ کرے میں اُن سے جدا ہونا نہیں چاہتا
 اپنی قسم سے مجھ کو معافی دیجئے حضرت عمر اس خط کو پڑھ کر رونے لگے
 اور گریں اُن سے دریافت کیا کہ ابو عبیدہ کا انتقال ہو گیا انہوں نے کہا
 کہ میں اس کے بعد حضرت عمر نے ابو عبیدہ کو پھر لکھا کہ اس زمین سے
 مسلمانوں کو بلندی پر پہنچا دو تب ابو عبیدہ نے ابو موسیٰ کو
 بلا کر کہا مسلمانوں کے لئے کوئی موقع تلاش کرو ابو موسیٰ کہتے ہیں
 میں اپنے مکان پر آیا تو اپنی بیوی کو طاعون میں مبتلا پایا اسلئے
 میں نے موت کو اُن سے کہا کہ میری بیوی کو صدمہ پہنچا ابو عبیدہ نے
 کہا شاید اُن کو طاعون ہو گیا اسوقت ابو عبیدہ نے اپنے اونٹ کسے کا
 حکم دیا جب وہ کسا گیا تو انہوں نے اپنا ہاتھ اُسے رکھا ہی تھا
 کہ اُن کو طاعون ہو گیا انہوں نے کہا واللہ مجھ کو طاعون ہو گیا حتیٰ کہ
 چاہے میں انہوں نے نزول کیا *

(تاریخ کامل ابن اثیر جزوی جلد ۲ ص ۲۷۵)

اگرچہ یہ مذکورہ شہادت اِن دو تاریخوں سے ماخوذ ہے
 اور مسلمانوں کے عقائد پر تاریخی واقعات چنداں موثر نہیں ہوا کرتے
 لیکن جب اُن کو معلوم ہوگا کہ علامہ طبری حدیث — تفسیر — فقہ
 اور تمام علوم اسلامی میں امامت اور اجتہاد کے پایہ کا شخص ہے
 جیسے ابن خلکان نے اُسکی تفصیل کی ہے تو یہ تاریخی ثبوت
 اُسی درجہ اور قوت کا ہو سکتا جیسے امور مذہبی کے لئے ہونا چاہئے
 اُسکے علاوہ ہم اُسکے ثبوت کے لئے امام ابن حجر عسقلانی کی تحریر

اور اُس کے بعد انہوں نے جواب لکھا کہ اے امیر المومنین مجھکو آپ کی ضرورت معلوم ہوگئی جو مجھ سے ہی میں یہاں مسلمانوں کے لشکر میں ہوں — مجھکو اُن سے کسی قسم کی بے رغبتی نہیں ہی اور جب تک خدا مہرے اور اُن کے حق میں اپنے حکم سے فیصلہ کرے میں اُن سے جدا ہونا نہیں چاہتا آپ اپنی قسم سے مجھکو معافی دیجئے اور مہرے لشکر میں ہی مجھکو چھوڑ دیجئے حضرت عمر اس خط کو پڑھکر رونے لگے لوگوں نے دریافت کیا اے امیر المومنین کہا ابو عبیدہ کا انتقال ہوگیا انہوں نے فرمایا نہیں اس کے بعد حضرت عمر نے ایک اور خط لکھا سلام علیک بعد سلام کے یہہ فرض ہی کہ تم نے لوگوں کو تشویب اور تو زمین میں تہرانہا ہی اُن کو صاف اور بلند جگہ میں پھونچا دو جب یہہ خط حضرت عمر کا ابو عبیدہ کے پاس پہنچا تو انہوں نے مجھکو (ابو موسیٰ) کو اپنے پاس بلوانے کہا کہ اے ابو موسیٰ مہرے پاس امیر المومنین کا خط اس مضمون کا آیا ہی جو تمکو معلوم ہی اس لئے تم باہر جانکر مسلمانوں کے تہرنے کا موقع تلاش کرو میں تمہارے پیچھے پیچھے اُن کو لیکر آنا ہوں میں (ابو موسیٰ) اپنے مکان کو واپس آیا اور یہہ قصد تھا کہ سفر کروں مکان پر آکر مہلے اپنی بیوی کو طاعون میں مبتلا پایا میں نے لوت کر ابو عبیدہ سے کہا کہ میری بیوی کو صدمہ ہوگیا ابو عبیدہ نے کہا شاید وہ طاعون میں مبتلا ہوئیوں میں نے کہا ہاں تب ابو عبیدہ نے اپنے اونٹ کسنے کا حکم دیا انہوں نے اُس کی رکاب میں پاؤں رکھا ہی تھا کہ اُن کو طاعون ہوگیا اور کہنے لگے واللہ مجھکو طاعون ہوا اُس کے بعد وہ لوگوں کو اپنے ہمراہ لے گئے اور مقام جابیہ میں اُن کو تہرانایا اور وہاں درر ہوئی *

طبری صفحہ ۲۵۱۶ سے ۲۵۱۸ تک

اور اسی قصہ کو ابن اثیر جزیری نے تاریخ کامل کی جلد دوم صفحہ ۲۷۵ میں بے کم و کاست بیان کیا ہی اُسکی عبارت یہہ ہی *

اسی سال ملک شام میں طاعون عمواس ہوا اُس میں ابو عبیدہ ابن جراح کا انتقال ہوا وہ اُس وقت مسلمانوں کے افسر تھے اور معاذ بن جبل — یزید بن ابو سفیان — حرت بن ہشام — سہیل بن عمرو — عتبہ بن اسلم — عامر بن غیلان ثقفی اور دیگر اشخاص مر گئے *

نہاں توہیں اُس مضمون کا خلاصہ انگریزی میں ترجمہ ہو کر گورنمنٹ
مدرس اس کی خدمت میں بھیجا گیا ہی ۔ اور ہم بھی اس کو اپنے ناظرین
کے لیئے ڈھل میں درج کرتے ہیں ۔

۱۔ اس امر کی مذہبی شہادتیں بہ ثروت ہیں کہ جہاں طاعون
لگ گیا وہاں اس جگہ کو چھوڑ دینا چاہئے اور صحت بخش آب و ہوا
کی طرف منتقل ہونا چاہئے بلکہ آب و ہوا کی ادنیٰ ناموافقت سے اس
جگہ کے چھوڑ دینے کی مثالیں موجود ہیں ۔ ہم ان شہادتوں کے دو حصہ
کر کر تفصلاً بیان کریں گے (۱) وہ شہادتیں جن کا ثبوت حضرت عمر کے
عہد خلافت میں یقینی ہی (۲) جن کے نظائر رسول خدا کے زمانہ
میں پائے گئے ہیں ۔ چونکہ حضرت عمر کے زمانہ میں عملی واقعات
پیش آئے تھے اور رسول خدا کے زمانہ میں کسی قدر جو ان میں شہدہ
ہی وہ ان شہادتوں سے رفع ہو جاتا ہی اس لئے عہد خلافت کی
شہادتوں اور پیش کی جاتی ہیں ۔ سنہ ۱۸ ہجری میں ملک
شام سے بصرہ تک طاعون نے اپنے خوف کو پھیلایا تھا ۔ ابو عبیدہ
بن جراح جو پیغمبر کے صحابیوں میں بڑے درجہ کے شخص ہیں اور
ان لوگوں میں ہیں جو مہاجر کہلاتے ہیں اور سب سے پہلے مکہ میں
اسلام لائے تھے یہہ لشکر شام کے افسر اعلیٰ تھے ان کو حضرت عمر نے
ہدایت کی تھی کہ لشکر کو اس وباء سے علیحدہ کر دیں ابو موسیٰ
اشعری نے اس قصہ کی روایت کی ہی وہ اس طرح بیان کرتے ہیں ۔
جب ملک شام میں طاعون عمواس ہوا تھا تو میں ابو عبیدہ
بن جراح کے ہمراہ تھا جب یہہ بیماری زیادہ بڑھ گئی اور حضرت
عمر کو اس کا حال معلوم ہوا تو ابو عبیدہ کو اس غرض سے کہ ان کو
ملک شام سے جدا کر دیں ایک خط لکھا سلام علیک سلام کے بعد یہہ
مقصود ہی کہ مجھ کو تم سے ایک ضرورت پیش آئی ہی میں
چاہتا ہوں کہ تمہارے روبرو اُس کی گفتگو کروں اُس لئے میں تم کو
قسم دیتا ہوں کہ فوراً جس وقت تم مہرے خط کو دیکھو تو قبل اس سے
کہ تم اُس کو اپنے ہاتھ سے رکھو میرے پاس چلے آؤ ابو عبیدہ اُس
خط کے مضمون سے سمجھ گئے کہ حضرت عمر وہاں سے مجھ کو
دیکھنا چاہتے ہیں انہوں نے کہا خدا المومنین کے گناہ معاف کرے

محکمہ اننگلو اورینٹل

کالج میگزین

جلد ۷

جنوری ۱۸۹۹ء

نمبر ۱

مولوی خاں احمد صاحب اسرائیلی جو ہمارے کالج میں
 مشرقی زبانوں کے پروفیسر اور ایک زبردست اور جید عالم ہیں
 انہوں نے ایک نہایت فادر اور دلچسپ آرٹیکل حال میں طاعون کے
 متعلق تھریو فرمایا ہے۔ اگرچہ اس سے پہلے بہت سے دیگر رسالہ
 (مجموعہ ان کے حکیم اجمل خاں صاحب دہلوی کا رسالہ الطاعون
 خصوصیت سے ذکر کے لائق ہے) مرض طاعون کے تشخص اور علاج
 وغیرہ کے بارے میں اردو زبان میں شائع ہو چکے ہیں اور ملک کو ان سے
 بہت فائدہ پہونچا لیکن جس دہاو سے جناب مولانا موصوف نے اس
 مضمون پر بحث کی ہے وہ اب تک اچھوتا تھا اور گورنمنٹ اور پبلک
 کو اس قسم کے مضمون کی از حد ضرورت تھی مولانا موصوف نے
 از روے واقعات تاریخی و اصول مذہبی ثابت کر دیا ہے کہ جہاں
 طاعون ہو اُس مقام کو چھوڑ دینا چاہئے۔ جس خیال کی حضرت
 ممدوح نے تردید کی ہے وہ مدتوں سے عوام الناس کے دلوں میں
 متمکن اور راسخ تھا اور اسمیں کچھ شک نہیں کہ یہ پیش دہا
 مضمون لکھ کر جناب ممدوح نے ملک اور قوم پر بہت ہی بڑا احسان
 کیا ہے۔ اگرچہ اس بات کا ہمیں کمال افسوس ہے کہ یہ آرٹیکل
 کسی قدر بعد از وقت ہی تاہم ہو کر پورا ہوا ہے کہ کیا بلحاظ عہد
 تحقیقات عامی اور کیا باعتبار مفید اور وسیع معلومات مذہبی
 جو اس سے پبلک کو حاصل ہوگی یہ مضمون نہایت ہی قدر کے
 لائق ہے مولانا موصوف کو جو دستگاہ علوم تفسیر و حدیث و فقہ میں
 حاصل ہے اور جو غائر نظر کتب سہر و تواریح پر انکس ہے وہ محتاج

اسماء چنڈہ ہندگان	رقم چنڈہ	اسماء چنڈہ ہندگان	رقم چنڈہ	اسماء چنڈہ ہندگان	رقم چنڈہ
شیام سندھ طالب علم		محمد حسین خان صاحب	عہدہ	بریلی	عہدہ
شن ہکول جونپور	۱	مولوی قمر الدین صاحب	عہدہ	میران	عہدہ
اووہ بہاری	۱	صفیر حسین صاحب	عہدہ	نصرت اللہ صاحب نے	عہدہ
بدی نراین	۱	محمد سید الدین صاحب	عہدہ	جمع کئے۔	عہدہ
رام پرشاد	۱	سید ضامن علی صاحب	عہدہ	منشی نصیر الدین صاحب	عہدہ
حیدر حسین	۱	منشی عزیز الدین صاحب	عہدہ	نصیر الدین صاحب	عہدہ
گلبدین پرشاد	۱	منشی ذاکر علی صاحب	عہدہ	انعام محمد خان صاحب	عہدہ
رام سندھ	۱	میران	عہدہ	میران	عہدہ
افضل الحق	عہدہ	غایت اللہ صاحب نے	عہدہ	اسلام حامد نے جمع کئے	عہدہ
جلد لوجید	۲	جمع کئے۔	عہدہ	اسلام حامد	عہدہ
تفضل حسین اردو کی تحریر	عہدہ	میر محمد حسن صاحب	عہدہ	محمد احمد	عہدہ
کون	۴	بریلوی	عہدہ	محمد مسعود	عہدہ
منشی نظر الحق حنا	عہدہ	مولوی شفاق احمد صاحب	عہدہ	میران	عہدہ
مولوی عبد الغفور صاحب	عہدہ	میس شہر لکھنؤ	عہدہ	ڈیوٹی فری بوڈنگ ڈسٹریکٹ	عہدہ
دلی محمد صاحب	عہدہ	جلد لکھنؤ طالب علم	عہدہ	منصف ذیل طالب علم	عہدہ
محمد رضا صاحب نائب	عہدہ	ڈاکٹر لکھنؤ طالب علم	عہدہ	محمد بخش	عہدہ
حمید دھار کون	عہدہ	محمد ادا خان کان بریلی	عہدہ	محمد امین	عہدہ
محمد فضل علی صاحب	عہدہ	ناصر علی صاحب	عہدہ	عطا اللہ حبیب اللہ	عہدہ
				بشیر علی خان	عہدہ

اسماء چند دهنندگان	رقم چند	اسماء چند دهنندگان	رقم چند
محمد نعمت الهی نعمانی	۴۰	مقبول احمد	۱
خست	۴۰	رفیق فاطمه	۲
سید مهدی حسن صاحب	۴۰	خادم حسین گوکسوری طالب علم خوشنویس کل	۳
امین از احمد وفا	۲۰	غلام حیدر	۴
سید ابوبحسن	۴۰	ذاکر حسین	۵
علی حسن صاحب	۴۰	منظر حسین	۶
چودهری محمد یعقوب صاحب	۴۰	شفاعت علی	۷
محبوب الهی صاحب	۲۰	رواج الدین	۸
عبد الغفر صاحب	۴۰	زین العابدین	۹
ایک سلمان لیثی	۴۰	کمالی شنکر	۱۰
قدرت الهی صاحب	۲۰	کاکا پرشاد	۱۱
منشی سبحان الدین حسین صاحب	۴۰	سیرام	۱۲
محمد ابراهیم	۲۰	عطا حسین	۱۳
محمد طه مارپوری طالب علم آگره	۴۰	راماند	۱۴
سید احمد صاحب	۲۰	بشمیر دیا	۱۵
رشید الدین احمد مارپوری	۴۰	امیر حسین	۱۶
مسعود الهی	یک پیه	بیدنا تچه چودهری	۱۷
نواب علی صاحب	۲۰	تھیو (عیسی)	۱۸

اسماء چند دہندگان	رقم چندہ	اسماء چند دہندگان	رقم چندہ
علی حسین صاحب ب انپکٹر	۱۰	منشی محمود علی صاحب پشکارا بکاری	۱۰
از پور و اضلاع اناؤ	۱۰	منشی محمد غریب اللہ صاحب	۱۰
حیدر بخش صاحب ب انپکٹر	۱۰	از ضلع فرزا پور	۱۰
مولوی محمد عبدالغنی صاحب نصف	۱۰	حاجی عبدالرشید خاں	۱۰
منشی نصیر حسین صاحب ب انپکٹر	۱۰	قدرت اللہ خاں	۱۰
عبدالصمد صاحب	۱۰	مرزا سعید الدین صاحب	۱۰
متفرق	۱۰	مرزا محمد امدادی صاحب	۱۰
حسن بخش و موبان ضلع اناؤ	۱۰	ولایت حسین صاحب	۱۰
حکیم محمد احق صاحب ب انپکٹر	۱۰	مرزا غصنف حسین صاحب	۱۰
حکیم محمد جواد صاحب رئیس	۱۰	سعید محمد جعفر صاحب	۱۰
نواب علی صفا	۱۰	مرزا محمود علی صاحب	۱۰
سید محمد رضا صاحب از اناؤ	۱۰	ڈاکٹر عبدالحج صاحب	۱۰
انعام گل صاحب	۱۰	امیر ان	۱۰
منشی عزیز احمد صاحب ب افسیر	۱۰	انیس احمد طالب علم فرسٹ ایرنگ جمہوریہ	۱۰
منشی عبدالکریم صاحب ٹیکہ دار	۱۰	محمد یونس خاں صاحب	۱۰
منشی غلام رضا صاحب	۱۰	بخش الدساکن قصبہ ربرہ	۱۰
مولوی محمد تین صاحب	۱۰	محمد طیب	۱۰
متفرق طور و وصول کیا	۱۰	شیخ علی احمد رئیس ربرہ	۱۰

فہرست چندہ از ضلع اناؤ بنابر تعمیر مسجد در تہ العلوم علیگڑہ

اسماء چندہ دہندگان	رقم چندہ	اسماء چندہ دہندگان	رقم چندہ
ابجد علیا صاحب نے جمع کئے		مرشد علی خان سب انسپکٹر	۱۰۰
منشی حسام الدین خان صاحب کو تو ال	۱۰۰	نقلو لیاں سب جی اناؤ	۱۰۰
صدقت اللہ صاحب انسپکٹر	۱۰۰	منشی عابد حسین صاحب بر جبر اناؤ	۱۰۰
جعفر حسین صاحب پیکار پولیس	۱۰۰	منشی اکرم حسین صاحب انسپکٹر	۱۰۰
میر رضا حسین صاحب پیکار	۱۰۰	محمد اسحاق صاحب انسپکٹر	۱۰۰
محی الدین صاحب اید	۱۰۰	رحمت اللہ صاحب	۱۰۰
مولوی روح اللہ صاحب وکیل	۱۰۰	منشی تدر محمد خان صاحب وکیل	۱۰۰
مولوی محمد تقی صاحب وکیل	۱۰۰	مولوی کریم بخش صاحب وکیل	۱۰۰
حافظ سلامت اللہ صاحب	۱۰۰	فیض اللہ خان	۱۰۰
مولوی دناج الدین صاحب تحصیلدار	۱۰۰	محمد و احسن صاحب	۱۰۰
مولوی محمد علی لغار صاحب ڈپٹی کلکٹر	۱۰۰	چودہری محمد شاہ صاحب	۱۰۰
منشی امداد حسین خان صاحب ڈپٹی کلکٹر	۱۰۰	حبیب اللہ خان صاحب انسپکٹر	۱۰۰
منشی محمود علی صاحب	۱۰۰	کنسٹبلان کو تو ال اناؤ	۱۰۰
بخو خاں چودہری مجموعہ	۱۰۰	ار صیفی پور ضلع اناؤ	۱۰۰
جلد لڑاق صاحب سب انسپکٹر	۱۰۰	میر رحمت علی صاحب انسپکٹر	۱۰۰
خلیل احمد صاحب سب انسپکٹر	۱۰۰	منشی نعمت علی صاحب	۱۰۰
بندہ علی خاں	۱۰۰		

(۱) شیخ جمال الدین صاحب مزار انصافی شہر آباد - (۲) سید محمد ابرار صاحب وکلا

پیشانی

نمبر	نام حج کرنے والے کا	تعداد	نمبر	نام حج کرنے والے کا	تعداد
۱	محمد بخش طالب علم ہٹی جاعتی	۵	۵	احمد دین صاحب اسید ارضی گجرات	۲
۲	جمع کیا - فری بورڈنگ ہاؤس	۴	۶	لالہ بیون مل صاحب " " "	۴
۳	الہ بخش ٹھیکہ دار محکمہ انجیری باریٹ	۴	۷	ارباب ولی محمد خاں صاحب گجرات	۴
۴	منشی محمد منیر خاں ملازم الہ بخش صاحب	۸	۸	راجہ محمد اکرم خاں صاحب رئیس کرہ پور	۴
۵	منشی منظر علی ملازم	۹	۹	محمد اشرف خاں صاحب ساکن جلال خدیو	۴
۶	منشی حبیب حسین	۱۰	۱۰	محمد اسماعیل مل کلاسنگ کرپور جمع کیا	۱۰
۷	مستری فیض احمد	۱۱	۱۱	مواوی محمد اشفاق احمد صاحب	۱۱
۸	قرامہ سحر	۱۲	۱۲	مولوی محمد جمیل صاحب	۱۲
۹	محمد خاں محصل	۱۳	۱۳	مولوی عبد المجید صاحب	۱۳
۱۰	حافظ محمد منیر	۱۴	۱۴	محمد نفی صاحب	۱۴
۱۱	حیات محمد محصل	۱۵	۱۵	محمد کریم صاحب	۱۵
۱۲	ستیا رام محصل	۱۶	۱۶	محمد عبدالوہابی صاحب	۱۶
۱۳	قادر بخش ٹھیکہ دار	۱۷	۱۷	سید محمد حسن صاحب	۱۷
۱۴	حبیب عطاء اللہ طالب علم ذریعہ حج کیا	۱۸	۱۸	محمد اسماعیل صاحب	۱۸
۱۵	ماٹر کریم الہی صاحب مدرس گجرات	۱۹	۱۹	مختار احمد صاحب نے حج کیا	۱۹
۱۶	چودھری فضل علی صاحب رئیس گجرات	۲۰	۲۰	مولوی محمد حسین صاحب بسف قنابا	۲۰
۱۷	ماٹر جمال الدین صاحب مدرس	۲۱	۲۱	سید محمد عتیق صاحب منضم فتح آباد	۲۱
۱۸	چودھری جلال خاں صاحب طالب علم لاہور کالج	۲۲	۲۲	محمد عبدالرشید صاحب پھر پور شیفٹ	۲۲

نور محمدی صاحب

نمبر

اسماء

واحد

نشی حامد اللہ

نشی احمد

جعفر حسین

بیرضا حسین

علی الدین صاحب

مولوی روح

مولوی محمد تقی

حافظ سلاسل

مولوی دارا

مولوی محمد عارف

منشی لداؤ

منشی محمد عارف

پونچھ صاحب

جلال زاق

منشی احمد

بندہ علیہ

نمبر	نام جمع کرنے والے کا	تعداد	نمبر	نام جمع کرنے والے کا	تعداد
۱۲	ابو الحسن طالب علم انٹرن کلاس	۲	۱۲	جناب سید اشفاق حسین صاحب ریٹس	۱۲
۱۳	عبد الغفار طالب علم ٹیل کلاس	۳		ضلع علیگڑہ۔	
۱۴	اختر الدین طالب علم فورتم کلاس	۲	۱۳	” محمود خاں صاحب ریٹس آباد “	۱۳
۱۵	رام پرشاد	۲	۱۴	” غفور احمد خاں صاحب ریٹس پٹنہ “	۱۴
۱۶	عبد اللہ صاحب شیخ عبد الرحمن متعلم فورتم	۶	۱۵	” عزیز احمد خاں صاحب “	۱۵
	ایر کلاس ساکن لاسور فرج کیا		۱۶	” جہاں خاں صاحب “	۱۶
۱	شیخ مولابخش صاحب نصف بریلی	۱۶	۱۷	” حاجی مظفر خاں صاحب ریٹس پٹنہ “	۱۷
۲	جناب خاں صاحب ریٹس ولی	۱۸	۱۸	” حاجی نجف علی خاں صاحب ریٹس پٹنہ “	۱۸
	ضلع علیگڑہ۔		۱۹	” عبدالواسع خاں صاحب ریٹس رائی گڑہ “	۱۹
۳	” عبدالملک صاحب ریٹس برہہ “	۲۰	۲۰	” عبدلرزاق خاں صاحب ریٹس برہہ “	۲۰
۴	” ظہور احمد صاحب ریٹس بہرام پور “	۲۱	۲۱	” سید شریف الحسن صاحب ریٹس جللی “	۲۱
۵	” سید خوشید علی صاحب ریٹس جللی “	۲۲	۲۲	” سید بشیر الحسن صاحب “	۲۲
۶	” سید حکمت علی صاحب ریٹس جللی “	۲۳	۲۳	” حامد حسین صاحب “	۲۳
۷	” سید ممدی حسن صاحب “	۲۴	۲۴	” محمد حسین صاحب “	۲۴
۸	” منظور حسین صاحب “	۲۵	۲۵	” امین حسین صاحب “	۲۵
۹	” عابد حسین صاحب “	۲۶	۲۶	” ضیا محمد صاحب “	۲۶
۱۰	” امیر حمید صاحب “	۲۷	۲۷	” محمد اعظم صاحب “	۲۷
۱۱	” بہرہ حسین صاحب “	۲۸	۲۸	” محمد شریف صاحب ریٹس نوشہرہ “	۲۸

نمبر	نام جمع کرنے والے کا	تعداد	نمبر	نام جمع کرنے والے کا	تعداد
۱۳	عبدالوہاب	۱۲	۱	عبدالوہاب نے جمع کیا	۱۲
۱۴	شمس الحسن صاحب جمع کیا۔	۸	۲	لاہور گارڈ شاد صاحب رئیس	۸
۱۵	ضامن علی چیرا سی جی	۱	۳	حبونت نگر ضلع اٹا وہ	۱
۱۶	اکرام حسین طالب علم	۲	۴	حافظ ابراہیم عیساہ رئیس مارہرہ	۲
۱۷	اصغر حسین طالب علم	۳	۵	ضلع ایٹہ۔	۳
۱۸	سن ہتہ ناتھ طالب علم	۴	۶	شان الہی طالب علم سلامیہ	۴
۱۹	محمد محمدی حسن امین مرزا پور۔	۵	۷	ہائی اسکول اٹا وہ۔	۵
۲۰	حاجی عبدالرشید خاں ہڈ کلک	۶	۸	حضور الہی طالب علم	۶
۲۱	وہترجم عدالت جی۔	۱	۹	عبد الکریم طالب علم	۱
۲۲	علی احمد طالب علم انٹرنس کلاس	۷	۱۰	مولوی اشتیاق عیساہ	۷
۲۳	ہائی اسکول مرزا پور	۸	۱۱	منشی محمد میر حمزہ صاحب البکیر پور	۸
۲۴	کفایت حسین خاں کلک عدالت	۸	۱۲	منشی عبدالحکیم صاحب رئیس مارہرہ	۸
۲۵	جی مرزا پور۔	۱	۱۳	ضلع ایٹہ۔	۱
۲۶	محمد محمد حسن طالب علم ٹل کلاس	۹	۱۴	منشی محمد راضی صاحب نختا اٹا وہ	۹
۲۷	سید محمد ممتاز علی صاحب پشکار	۱۰	۱۵	منشی محمد اسحاق خاں صاحب	۱۰
۲۸	کلکری مرزا پور۔	۱	۱۶	سب رجسٹرار بہرستان	۱
۲۹	مولوی سید محمد عبدالغزیز صاحب	۱۱	۱۷	منشی محمد اسماعیل احمد صاحب	۱۱
۳۰	پیش امام جامع مسجد	۱	۱۸	تحصیلدار بدھونہ ضلع اٹا وہ	۱۸

نمبر	نام جمع کرنے والے کا	تعداد	نمبر	نام جمع کرنے والے کا	تعداد
	محمد سبطین صاحب جوپور			تعلقہ داربروت قصبہ بڑا گاؤں	
	کے جمع کیا۔			ضلع جوپور ڈاکخانہ سر محمدی الدین	
۱	سید ذوالفقار حسین خاں صاحب علم	۱۰	۴	سید ابوالحسن صاحب بوت	۴
۲	انٹرنس کلاس ضلع اسکول جوپور			ملک محمد محسن مذکور در میں قصبہ	
	شیخ علی محمد صاحب طالب علم انٹرنس	۶		بڑا گاؤں مذکور۔	
	کلاس ضلع اسکول جوپور			محمد اسماعیل صاحب بی جمع کئے	
۳	سید محمد سبطین ایف او کلاس	۱	۵	محمد اسماعیل خاں	۵
	مدالیت سوم ملکہ	۲		امراؤ علیاں زمیندار	۲
۴	ایچ۔ ایس۔ ایم ملک محمد محسن صاحب	۳	۶	حسن یار خاں حکیم	۶
	بڑا گاؤں تعلقہ داربروت ڈکٹر			مقصود علیاں صاحب بی جمع کیا	
	جوپور پوسٹ آفس سر محمدی الدین			عبد الحمید طالب علم مدرسہ عالیہ آپو	
۵	محمد حسن علیاں ملازم ایچ۔ ایس۔	۱		اعجاز علی صاحب نے جمع کیا۔	
	ایم ملک محمد محسن بڑا گاؤں ضلع	۱		سیحمر مصاحب خاں صاحب	
	جوپور ڈاکخانہ سر محمدی الدین	۲		حکیم عبد الرزاق صاحب بہرپو	
۶	شیخ الی بخش محروم قدر	۲		اسکے علاوہ آغا شجاعت حسین	
	سید اسحاق حسین ملازم	۲		صاحب نے ۵ کتابیں ہی غایت	
	مرزا براتی بیگ دار و درویش خانہ	۲		فرمائیں۔	
۹	قاضی سید محمد حسین صاحب	۴			

سکار شیفٹ

برائے مسجد

برائے مسجد

سکار شیفٹ

برائے مسجد

برائے مسجد

برائے مسجد

سکار شیفٹ

برائے مسجد

نمبر	نام جمع کرنے والے کا	تعداد	نمبر	نام جمع کرنے والے کا	تعداد
۵	محمد عزیز الدین صاحب	۲۳	۲۳	عبد الصمد صاحب	۲۴
۶	محمد انوار الحق صاحب	۲۴	۲۴	سید محمود صاحب	۲۵
۷	محمد شمس الدین	۲۵	۲۵	ٹھیکہ دار شیخ امام صاحب	۲۶
۸	حکیم احمد وصول نہیں ہوا	۲۶	۲۶	جناب عبد الباقی صاحب	۲۷
۹	سید عبدالرزاق ذاکر	۲۷	۲۷	سیف الجبار صاحب	۲۸
۱۰	غلام حسین خان	۲۸	۲۸	سیّد ابو بکر صاحب	۲۹
۱۱	نظام الدین احمد	۲۹	۲۹	عبد الحمید سیکنڈ ایر	۳۰
۱۲	محمد رسول خاں	۳۰	۳۰	میزان	۳۱
۱۳	عبد الحمید خاں	۳۱	۳۱	غلام اسد حسین صاحب فی جمع کیا	۳۲
۱۴	عبد الحمید خاں	۳۲	۳۲	محمد غفایت احمد دہلوی	۳۳
۱۵	شیخ عبدالعزیز صاحب ٹھیکہ دار	۳۳	۳۳	سید طفیل احمد رب جبرار کانگ	۳۴
۱۶	منشی عطاء اللہ صاحب	۳۴	۳۴	سید بشیر حسین نصرم کانگ	۳۵
۱۷	ڈاکٹر خدا بخش صاحب	۳۵	۳۵	میزان	۳۶
۱۸	جناب محمد عبداللہ صاحب	۳۶	۳۶	وزیر حسین صاحب فی جمع کئے	۳۷
۱۹	ابراہیم حامد سیّد صاحب	۳۷	۳۷	نصرت اللہ خاں صاحب	۳۸
۲۰	جناب اصغر علی صاحب	۳۸	۳۸	رئیس اکت ضلع ایٹہ	۳۹
۲۱	جناب عبدالرشید صاحب	۳۹	۳۹	ولایت شاہ صاحب فی جمع کئے	۴۰
۲۲	جناب سید محمد صاحب	۴۰	۴۰	رحیم بخش	۴۱

نمبر	نام حج کرنے والے کا	تعداد	نمبر	نام حج کرنے والے کا	تعداد
	محمود حسن نے مراد آباد		۴	محمد حیات و ولی محمد صاحب	۴
	سے جمع کیا۔ برائے مسجد		۵	حافظ و حید الدین صاحب سوڈاگر	۸
۱	محمد حسین صاحب	۴	۶	محمد خلیل احمد صاحب	۴
۲	اسد خاں صاحب	۴	۷	مولوی نصیر الزماں صاحب	۴
۳	منشی عبد المجید صاحب	۴	۸	اسیر احمد	۱۲
۴	والدہ محمود حسن	۴	۹	سراج احمد	۴
۵	ہمشیرہ محمد ایوب صاحب	۴	۱۰	میراج علی صاحب رئیس ٹاؤ	۴
۶	شیخ ابوالحسن صاحب	۴	۱۱	سید عابد حسین صاحب بی۔ ای۔	۴
۷	والدہ محمد صدیق صاحب	۴	۱۲	رسول بخش	۴
۸	والدہ محمد امین صاحب	۲	۱۳	لالہ ورگہ پرشاد صاحب	۸
۹	شیخ تجمل حسین صاحب	۴		مینزان	۱۱
۱۰	مسعود الحسن صاحب	۴		عبد الحمید سیکنڈ ایر کلاس	
۱۱	حکیم مولوی مشتاق احمد صاحب	۴		نے	
۱۲	رئیس پھر ٹاؤں۔ معرفت محمد تجمل صاحب واحد حسین نے جمع کئے۔	۴	۱	محمد عبدالنادر صاحب	۴
۱	جناب حافظ محمد ابراہیم صاحب	۲	۲	گل محمد صاحب	۴
۲	بشیر احمد	۱	۳	محمد خیر خاں صاحب	۴
۳	بشیر پاشا	۱	۴	نواب کالو میاں صاحب	۴

نمبر	نام جمع کرنے والے کا	تعداد	نمبر	نام جمع کرنے والے کا	تعداد
۳	عبد الستار صاحب نائب تحصیلدار	۱	محمد ہاشم صاحب علم فرسٹ ایئر	۱	۱
	محمد اکبر صاحب شہر وزیر آباد	۱	کلاس نے دیوبند جمع کیا	۱	۱
	سے جمع کئے۔		سید ذوالفقار علی صاحب	۱	۱
۱	حافظ غلام رسول صاحب	۱	جج پشاور	۱	۱
	مرحبت وزیر آباد		سید محمد علی شاہ صاحب پشاور دیوبند	۲	۱
۲	محمد اکبر	۱	نذکشاہ صاحب منصرم جنگی	۳	۱
۳	غلام حیدر خان زمیندار کرم آباد	۱	محمد حسین صاحب زمیندار	۴	۱
۴	غلام اکبر صاحب ٹھیکہ دار	۱	منشی خیرات علی صاحب رئیس اپو	۵	۱
۵	محمد دین فاضل	۱	محمد ابراہیم صاحب رئیس موضع	۶	۱
۶	شیخ فضل دین تاجر وزیر آباد	۲	بوڑھا کھیرہ		
۷	نجم الدین صاحب شائستگی	۲	لالہ مولک رام صاحب	۷	۱
۸	شیخ قائم دین صاحب	۲	بندھاں صاحب عرف بقہ	۸	۱
۹	سیر علی	۱	حاجی گھسیٹاں صاحب پڑاؤ	۹	۱
۱۰	امام الدین	۲	مولوی فضل عظیم صاحب	۱۰	۱
۱۱	فیروز الدین	۱	رکن الدین صاحب کیل	۱۱	۱
۱۲	امیر الدین	۱	سیران	۱۲	۱
۱۳	کرم الہی	۱			
۱۴	فضل الدین جوئے فروش	۱			

نمبر	نام جمع کر نیوالے کا	تعداد	نمبر	نام جمع کرنے والے کا	تعداد
۲۸	محمد حنیف صاحب طالب علم	۴۶	۲۸	شاہ امیر اشرف صاحب المہد	۴۶
۲۹	میر زکریا صاحب رئیس	۴۷	۲۹	سٹر جوہل منور ٹیچر (کریمین)	۴۷
۳۰	میر باقر حسین صاحب مختار	۴۸	۳۰	چودہری غایت اللہ صاحب میٹر	۴۸
۳۱	مولوی عبد السمیع صاحب کیل	۴۹	۳۱	سید وحید الدین حیدر طالب علم	۴۹
۳۲	مولوی امان علی صاحب کیل	۵۰	۳۲	منشی حسین علی طالب علم	۵۰
۳۳	منشی علی تق صاحب انسپکٹر	۵۱	۳۳	مولوی سخاوت علی صاحب	۵۱
۳۴	میر لیاقت حسین صاحب وکیل	۵۲	۳۴	سید نسیم اللہ صاحب پیشکار	۵۲
۳۵	منشی یوسف علی صاحب سب انسپکٹر	۵۳	۳۵	حافظ نور الدین صاحب وکیل	۵۳
۳۶	منشی یوسف علی صاحب ڈپٹی کلکٹر	۵۴	۳۶	محمد سعید صاحب سب رجسٹرار	۵۴
۳۷	سید محمد محسن صاحب سب انسپکٹر	۵۵	۳۷	متفرقات	۵۵
۳۸	سید فضل حسین صاحب پیشکار	۵۶	۳۸	میزان	۵۶
۳۹	سید افتخار علی صاحب	۵۷	۳۹	عبد المجید صاحب متعلم	۵۷
۴۰	منشی نذیر حسین صاحب	۵۸	۴۰	فرسٹ ایر کلاس	۵۸
۴۱	سید نیاز حسین صاحب عابدی بی۔ اے	۵۹	۴۱	فے	۵۹
۴۲	منشی عبد المجید صاحب	۶۰	۴۲	تحصیل کھوڑی ضلع ساگر	۶۰
۴۳	منشی علی رضا صاحب نائب ناظر	۶۱	۴۳	سے جمع کیا۔	۶۱
۴۴	منشی امیر حسن صاحب	۶۲	۴۴	ولایت اللہ صاحب نصف	۶۲
۴۵	منشی سولانجش صاحب محرر	۶۳	۴۵	شیر علی صاحب انسپکٹر پولیس	۶۳

نمبر	نام صحیح کر نوالے کا	تعداد	نمبر	نام صحیح کرنے والے کا	تعداد
۲۸	بندی دین	۱۳	۱۱	میر غایت حسین صاحب وکیل	۱
۲۹	محمد شاکر علی - نصیر الدین حیدر			ورثیں	
۳۰	طالب علمان مدرسہ علوم		۱۲	سید عبدالغفار صاحب تحصیلدار	۱
۳۱	نے		۱۳	منشی بنی بخش صاحب چیف ریڈر	۱
۳۲	بستی سے واسطے		۱۴	سید محمد امین صاحب واصلاتی پور سے	۱
۳۳	انجمن انفرض کے جمع کیا		۱۵	منشی عبدالرحمن صاحب قانوں گوی سے	۱
۳۴	سید جمال الدین حیدر صاحب	۱	۱۶	فیض حسین صاحب وکیل سے	۱
۳۵	انسپکٹر پولیس		۱۷	محمد اصغر علی صاحب وکیل سے	۱
۳۶	محمد نذیر احمد صاحب کلرک	۲	۱۸	حافظ غایت اللہ صاحب پشکار سے	۱
۳۷	محمد انور علی صاحب وکیل	۳	۱۹	سید شام حسین صاحب مختار سے	۱
۳۸	وطالب علم سابق مدرسہ علوم		۲۰	محمد زماں صاحب ہیڈ کانسٹیبل سے	۱
۳۹	قاضی تبارک اللہ صاحب ججز	۴	۲۱	منشی عبدالغفار صاحب کلرک سے	۱
۴۰	محمد عسکر علی صاحب وکیل	۵	۲۲	محمد عمر خاں صاحب مختار سے	۱
۴۱	منشی واجد علی صاحب ناظر کلکٹری	۶	۲۳	منشی حیدر علی صاحب اہلہ سے	۱
۴۲	سٹر محمد سعید صاحب انسپکٹر	۷	۲۴	منشی ناصر علی صاحب اہلہ سے	۱
۴۳	سید اولاد حسین صاحب ڈپٹی کلکٹر	۸	۲۵	منشی عبدالحق صاحب سب انسپکٹر سے	۱
۴۴	مولوی عبدالغفار صاحب وکیل	۹	۲۶	منشی غفور علی صاحب سب انسپکٹر سے	۱
۴۵	منشی محمد اسماعیل حسن صاحب سب انسپکٹر	۱۰	۲۷	عبد الغزیز صاحب سب انسپکٹر بناس سے	۱

تعداد	اسکاچنده دهنده گان	تعداد	اسکاچنده دهنده گان
	محمد حامد صاحب بنی جمع کیا۔	۲	سیاں محمد الدین
۵۰	محمد حسین صاحب	۱	نور احمد
۵۰	محسن حسین "	۱	محمد ظفر
۵۰	نذیر حسین	۱	سید محمد
۵۰	بشیر حسین	۱	محمد اسحاق
۵۰	آل حسین	۱	غلام محمد
۵۰	اسن حسین	۱	برکت علی
۵۰	شیخ شبرانی	۱	محمد حسین
۵۰	محمد احمد	۱	حبیب اللہ
۵۰	محمد حامد	۱	ماسٹر نواب شاہ
۵۰	محمد واحد	۱	اسد دین
۵۰	خدا یار خان	۱	سید امیر علی شاہ
۵۰	امام الدین	۱	رحیم بخش
۵۰	خدا بخش	۱	ماسٹر علی محمد
۵۰	محمد حسن	۱	رحمت اللہ
۲۲	فضل اللہ	۱	چراغ الدین
۳۳	ظہیر الحق	۵۰	محمد جعفر
۳۳	عبد الحق		

نمبر کاڈ	نام جمع کرنیوالیکا	تعداد	کیفیت	نمبر کاڈ	نام جمع کرنیوالیکا	تعداد	کیفیت
	۶۱	اسلام حامد	۱۵	محمود حسن خاں بک	۱۵	۱	۱
	۶۲	داجہ علیاں	۱۲	الہ واد خاں	۱۲	۱	۱
	۶۳	ساج محمد	۱۵	بذریعہ کنصوان	۱۵	۱	۱
	۶۴	زماں ہندی خاں	۱۵	ارشاد الدین صاحب	۱۵	۱	۱
	۶۵	نام چندہ و ہرنا	۱۵	خادم الفرض	۱۵	۱	۱
	۶۶	حسن محمد علیاں	۱۵	نعت اللہ	۱۵	۱	۱
	۶۷	راجہ علی بہادر خاں	۱۵	وزیر حسین	۱۵	۱	۱
	۶۸	سید علی نقی	۱۵	جمع کئے	۱۵	۱	۱
	۶۹	نصرت اللہ خاں	۱۵	عبد المجید	۱۵	۱	۱
	۷۰	پدر الدین	۱۵	امیر حسین	۱۵	۱	۱
	۷۱	محمد فصیح الدین	۱۵	محمد غنایت اللہ	۱۵	۱	۱
	۷۲	کرم الہی	۱۵	محمود حسین	۱۵	۱	۱
	۷۳	سلطان علی	۱۵	محمد اسبطلین	۱۵	۱	۱
	۷۴	فضل حق	۱۵	جمع کئے	۱۵	۱	۱
	۷۵	فیروز خاں	۱۵	محمد حامد ناگپوری	۱۵	۱	۱
	۷۶	سران الدین	۱۵	عبد الحمید ناگپوری	۱۵	۱	۱
	۷۷	مولوی میر حسن	۱۵	مقصود علیاں	۱۵	۱	۱
	۷۸	ڈیوڈ شہباز	۱۵	محمد اسبطلین	۱۵	۱	۱

انجمن الفرض

انجمن الفرض اُن اصحاب کا جنہوں نے فراخ ولی اور کشادہ پیشانی سے اسکی مدد کی ہے۔ شکریہ ادا کرتی ہے۔

انجمن الفرض میں سالانہ جلسہ کے بعد سے اسوقت تک مفصلہ ذیل روپیہ جمع ہوا ہے۔

نمبر کارڈ	نام جمع کرنوالیکا	تعداد	کیفیت	نمبر کارڈ	نام جمع کرنوالیکا	تعداد	کیفیت
۳۵	مقصود علیاں	۵	راہپور جمع کیا	۸۵	شیخ عبدالرحمن	۱۲	لاہور
۳۶	محمد مسیح خاں	۵	فرخ آباد جمع کیا	۱۲۸	انیس احمد	۱۲	جنپور اور رامپور
۵۱	واجد علیاں	۵	افوا، رشتہ پنڈت	۱۲۷	عبدالوہاب	۵	اتاوہ
۵۳	اعجاز علی	۱۰	نڈبائی	۱۲۳	واحد حسین	۱۱	اتاوہ
۶۱ و ۶۲	نصیر الدین حیدر و شکر علی	۱۵	بستی	۱۲۱	ظفر عمر	۱۱	"
۶	عبد الجلیل	۵	امرتسر	۱۲۶	حسن محمد	۱۲	سیالکوٹ اور صہرا کاوندہ۔
۱۲۷	ولایت شاہ	۵	جندریات	۱۳۱	فخر الدین	۵	خود دیار۔
۶۹	محمد ہاشم	۱۲	دیوبند		منظر الحسن	۵	خود دیار۔
۱۰۵	غلام السبطین	۱۲	علیکدہ		سبحان اللہ	۵	"
۱۰۶	اعجاز علی	۵	نڈبائی۔ اوہر		احمد انشا	۵	شاہد کی نوشہر
			کی قیمت کی قیادت	۹۰	محمد اکبر	۵	وزیر آباد
۹۶	شش حسن	۱۲	مرزا پور	۸۹	محمد ابرہیم	۶	جمع کے ہیں

کالج میگزین

— 0 —

قریباً پانچ ہزار سے کہ اس نام کا ایک علمی رسالہ انگریزی اور اردو ملا ہوا — اعلیٰ درجہ کا کالج سے نکلتا شروع ہوا اول اول وہ اعلیٰ درجہ انسٹیٹیوٹ گزٹ کا ضمیمہ بن کر نکلتا رہا — لیکن سنہ ۱۸۹۳ء میں اس نے ایک مستقل رسالہ کی صورت اختیار کی — اس کے مضامین زیادہ تر کالج کی خبروں اور اس کے متعلقات پر محدود ہوتے تھے — اور اسوجہ سے عام پبلک کو اس کے ساتھ چنداں دلچسپی نہ تھی *

اس خیال سے اسکے منتظموں نے اس کو زیادہ وسعت دینی چاہی تاکہ وہ بالکل ایک علمی میگزین بن جائے جس میں کالج کی خبروں کے علاوہ — مسلمانوں کے علوم و فنون — تاریخ اور لٹریچر کے متعلق مفید اور پُر زور مضامین لکھے جائیں — اس غرض سے اس کے ۲۴ صفحات بالکل اردو کے لئے مخصوص کر دیئے گئے *

ملک کے مشہور اہل قلم یعنی مولانا حالی — ثواب محسنی الملک — مولوی نذیر احمد — اور منشی ذکاء اللہ وغیرہ بزرگوں نے اس میں مضامین لکھنے کا وعدہ کیا ہی اور اہل قلم بھی اگر اس کی اعانت فرمائیں گے تو ہم نہایت فخر کے ساتھ قبول کرینگے اپریل سنہ ۱۸۹۸ء سے اب انسٹیٹیوٹ گزٹ بھی معہ پروگرس کے اس میں شامل کر دیا گیا ہے *

ہم کو اُسود ہی کہ ہندوستان کی اسلامی جماعت خریداری سے اس کی اشاعت میں مدد دیگی — میگزین اور انسٹیٹیوٹ گزٹ کے کل صفحات ۴۰ اور ۵۰ کے درمیان ہوا کرینگے اور مجموعی قیمت معہ محصول ڈاک صرف (۷۰) سال *

اس میں اشتہارات بھی ۲ فی سطر کے حساب سے درج ہوا کرینگے ایک صفحہ کے چھپوانے والوں سے صفاً ایک ماہ میں لیئے جائینگے *

تھیو ڈور بیک (ایڈیٹر انگریزی)

خواجہ محمود حسین بی اے (منیجر)

محمّدان اینگلور اور یڈینٹل

کالج میگزین

اور انسٹیٹیوٹ گزٹ

جس میں پروگرس بھی شامل ہی

جلد ۷	جنوری سنہ ۱۸۹۹ء	نمبر ۱
-------	-----------------	--------

فہرست مضامین

انگریزی

نمبر	مضمون	صفحہ
۱	— کارروائی جلسہ سر سید احمد میموریل فنڈ ...	۴-۱
۲	— قواعد سر سید احمد میموریل فنڈ ایسو سی ایشن ...	۹-۲
۳	— کالج کی خبریں ...	۱۰
۴	— کرکٹ ...	ایضا
۵	— فٹ بال ...	۱۱
۶	— جسمانی ورزشیں ...	ایضا
۷	— سائنس ہونٹن کلب ...	۱۱-۱۳
۸	— وظائف متعلق محمّدان ایجو کیشنل کانفرنس ...	۱۳-۱۵
۹	— اسپینچ نواب لفٹننٹ گورنر بہادر ...	۱۵-۲۱
۱۰	— محمّدان ایجو کیشنل کانفرنس ...	۲۱-۲۲

اردو

۱۱	— مولوی خلیل احمد صاحب کا مضمون دربارہ طاعون ...	۱۵-۱
۱۲	— مہر آنر کی تشریف آوری کا حال ...	۱۵-۲۹

مطبعۃ انسٹیٹیوٹ پریس میں محمّد ممتاز الدین کے اہتمام سے چھپا

THE

M. A.-O. COLLEGE MAGAZINE.

AND

THE ALIGARH INSTITUTE GAZETTE.

*With which is incorporated the "Progress."*New Series
VOL. 7.

FEBRUARY 1899.

No. 2.

CONTENTS.

SUBJECT.

PAGES.

ENGLISH.

1. The Mahomedan Educational Conference ... 23—28
2. The proposed Muslim University in India... 28—29
3. B. A. Examination of the University of
Allahabad ... 30—31
4. Intermediate Examination of Allahabad Uni-
versity ... 31—32
5. Address from the Mahomedans of England
to the New Viceroy ... 33—34
6. College News ... 34—36
7. Cricket ... 36
8. Football ... 37
9. Athletics ... *ib.*
10. Siddons Union ... 38
11. School News ... 39—40

URDU.

12. The Mahomedans and the Islamic History ... 27—45
13. List of the Mahomedan Educational Con-
ference scholarships ... 46—50

*Printed at the Institute Press, Aligarh.
For Siddons' Union Club.*

M. A. O. COLLEGE MAGAZINE.

This Magazine will contain articles on political, literary and other subjects of interest to the Muhammadan community. At least 24 pages of the Magazine will be in the Urdu language. Several Muhammadan gentlemen distinguished for their abilities and learning have promised to contribute towards the Urdu portion of the Magazine. It will also review books relating to Islam published in Europe and India. Translations will be published from Arabic papers printed in Egypt and Syria.

The Magazine is also the organ of the Educational Census, and will publish monthly reports of the progress of the work. It will likewise give the latest news of the Muhammadan Anglo-Oriental Defence Association of Upper India.

The Magazine will contain information of all sorts with regard to the M. A.-O. College. It will thus form a history of the College, both of its external relations and its internal life.

The Magazine will be ready also to publish short accounts of the progress of all Muhammadan Schools throughout India. Persons connected with such schools are invited to supply the Editor with information about them.

The annual subscription is Rs. 3 including postage, and is payable strictly in advance. TEN NUMBERS will be issued in the year. Subscribers should either send the subscription to the Manager, or allow him to send the first number by v. p. p. for Rs. 3 or for Rs. 1 As. 8 for half year.

The Magazine will insert advertisements at the rate of 2 annas per line or Rs. 2 per page in Urdu.

The "Aligarh Institute Gazette" with 'the Progress' has been incorporated with the Magazine. So it is the only record of the Educational Movements of the leading Muslims of India and expects greater patronage from the members of the same nation.

THEODORE BECK,

English Editor.

KAWAJA MAHMUD HUSAIN, B. A.

Manager.

The Muhammadan Anglo-Oriental College, Magazine Aligarh.

New Series
VOL. VII

FEBRUARY, 1899.

No. 2

THE MAHOMEDAN
EDUCATIONAL CONFERENCE.

(*From the Pioneer.*)

The Mahomedan Educational Conference is being held this year in Lahore: where the buildings of the technical school and a large shamianah have been placed at the disposal of the delegates. On Monday, the 26th, a large and enthusiastic crowd assembled at the railway station to meet the Nawab Mohsin-ul-Mulk (Aligarh), Maulvi. Nazir Ahmed (Delhi), Maulvi Farid-ud-din (Etah), and other delegates. The guests were greeted with loud cheering and flowers were showered upon them, and outside the station the enthusiasm reached such a height that the horses were taken out and the guests drawn by a large crowd to their lodgings. All the arrangements for the entertainment of the delegates have been in the hands of Khan Bahadur Barkat Ali Khan and Sirdar Muhammad Hayat Khan, C.S.I., who had made every possible provision for the comfort of their guests. In this work they have been greatly assisted by a band of students organised by Professor Arnold of the Government College, Lahore.

The proceedings opened on Tuesday, the 27th instant, by Sirdar Muhammad Hayat Khan, who welcomed the guests,

Farid-ud-din, and the European Staff of M. A. O. College, whose services to the Mahomedan public he eulogised.

On the proposition of Sirdar Muhammad Hayat Khan, C. S. I., seconded by Khan Bahadur Barkat Ali Khan, Nawab Fateh Ali Khan was elected Chairman of the Conference. This being the first meeting of the Conference since the death of Sir Syed Ahmed a vote of condolence was proposed in affecting terms by Sirdar Muhammad Hayat Khan, seconded by Barkat Ali Khan and supported by a number of other speakers.

Mr. Beck then moved the appointment of a Finance Committee to report to the Conference on the finance in hand. This was seconded by Barkat Ali Khan and carried.

Mr. Morison then moved; "That this Conference approves the establishment of a Mahomedan University." The speaker declared that the question was one eminently suitable for discussion in such a meeting, because it was most important that when sufficient funds were collected to enable them to take action in the matter debatable points should have been threshed out, and some clear and definite lines of action laid before the promoters of the scheme. In the existing Universities there were two serious defects of which Mahomedans complained—(1) that there was no religious education; (2) that there was no moral training. The existing Universities in India were merely examining bodies, and not only that, but their students were usually a heterogeneous body, and these two causes made such defects inevitable; but in University primarily for students of one creed some scheme of religious education could easily be put into force, and if, in addition, the University were made a residential one, after the manner of the Universities of Oxford and Cambridge, moral training too would also be possible. Again such a University might be a most important instrument in reviving the study of Arabic letter, a learning which had fallen into such sad decay. Arabic learning was not only decaying day by day but also narrowing in its scope; such a University might do the highest service by reviving the study of Arabic—placing it on a footing with modern scientific linguistic learning, and also re-establishing it as the *lingua* of the Mahomedan world.

Further the establishment of such a University would be useful in strengthening and reviving national feeling, a thing desirable on general and public grounds, and there was no means of fostering national life and spirit, so effective as union in a common purpose. It might be said the Aligarh College, and even the Mahomedan University, were too limited in their scope to effect this, but had anyone else any worthy alternative to offer ? Sir Syed's success was due to the fact that while the learned and orthodox lamented the bygone glories of Islam, and clung with a passionate, but no less pathetic fidelity to the traditions of olden times, he and he alone came forward with a scheme for the uplifting of his nation. He appealed to his hearers by their love for the great dead, by their admiration for his single purpose, and by their gratitude for his service and splendid patriotism, to do honour to their lost leader in carrying out his most cherished wishes in establishing a Mahomedan University, than which there cannot be more fitting testimony of their admiration for his great and noble character.

Badr-ul-Hassan seconded the motion, which was supported by Shah Din (Lahore), who urged his hearers to set earnestly to work and collect funds for the proposed scheme. He heard on all sides words of approval, but if these were not followed by energetic action they would seem to come merely from their lips and not from their hearts. They were a religious not a territorial community, they were brothers not because they lived in one country or under one Government, but because they worshipped one God and followed one Prophet : let it be the glory and the privilege of the Mahomedans in India to be the leaders of a great intellectual revival among the Mahomedans of the whole world.

Mr. Beck supported the motion on the ground that a University was desirable (1) as a means of national prosperity; (2) as a seat of learning. The Mahomedan Conference was not merely a technical body, but also a political and a patriotic one. It aimed at the fostering of a spirit of loyalty towards their beloved Queen, and at upholding the principle of brotherhood between Englishmen and Mahomedans, and it was in this spirit that the projected University would be carried out.

Such a University would be the most powerful instrument they could have for uplifting their nation. Why was it that Englishmen were to be found in positions of responsibility and honour in all parts of the world? Because in the English nation there were to be found men in large numbers fitted by their character and abilities for such posts. Already in different parts of the ever-extending British Empire, particularly in Africa, there were openings for the Mahomedans of character, and posts to serve the Crown. But the supply was not equal to the demand, and it was only such a University as the one they proposed that could create a body of men fitted by character and learning to serve their Queen in various parts of the Empire in posts of honour and responsibility.

Mr. T. W. Arnold (lately of Aligarh) said that no more fitting proposal could come before the first Conference held after the death Sir Syed than one which embodied his most cherished wishes. Their leader was gone from them, but they, like the Mahomedans after the death of the Prophet, should set themselves to the task of fulfilling his last commands. It was said that the genius of the Mahomedans was warlike rather than learned, but let them remember the Haddis which said that in the day of judgment the ink which trickled from the pens of the learned should be more precious than the blood shed in *jihad*. Many had in the past held aloof from the educational movement set on foot by Sir Syed on the ground that it was opposed to the traditions of their faith, but he would tell them that a German scholar in describing the old Mahomedan Universities continually referred to the methods of the English Universities in order to illustrate and make clear the system that prevailed among the Mahomedans; so that what they considered to be peculiarly English was found by historians and scholars to be also peculiarly Mahomedan, and further one of the most characteristic features of the Mahomedan Universities was their true scholarly eagerness to welcome learning from any source whatever. Therefore there was every reason for the Mahomedans to support the scheme of their great leader, a scheme which, so far from slighting or opposing religion, placed it in the forefront of its aims, a scheme too which claimed their support since no alternative worthy of their consideration had been offered to them.

The following is a letter from the Hon'ble Justice Badruddin Tyabjee of Bombay : " Sir,—I consider the University scheme as set forth by Mr. Morison a good one and hold that Western education should not be altogether dissociated from Oriental and religious learning. Our great misfortune hitherto has been that the most learned of our maulvies and theologians are extremely ignorant of every other branch of knowledge except their own ; the result is that we have a narrow-minded, bigoted and fanatical set of religious teachers, who are looked upon with contempt by people of any enlightenment. We must put a stop to this, so that in the future our learned theologians may also be enlightened and educated men in the true sense of the word. On the other, hand I think it equally important that Musalman young men, who have acquired a knowledge of Western literature, arts and sciences, should not be altogether ignorant of their own language, literature, history and religion. The scheme has my hearty approval, and I have much pleasure in subscribing Rs. 2,000 (two thousand rupees) towards its endowment.—Your truly,
BUDRUDDIN TYABJEE.

A vote of thanks was accorded to Mr. Budruddin Tyabjee. A letter from Mr. Justice Amir Ali (Calcutta) cordially approving the scheme was read, and after several other gentlemen had spoken the motion was unanimously carried.

At the second day's Conference at Lahore; it was proposed on the motion by Barkat Ali Khan (Lahore) seconded by Sirdar Mohammad Hayat Khan, C.S.I., that in the opinion of this Conference the most desirable object to which Ahmed Syed Khan of Bikanpur (Aligarh) can devote his proposed endowment of three and a half lakhs (Rs. 350,000) is the Mahomedan Anglo-Oriental College, Aligarh—

Mohammad Suleiman (Madras), Mahommad Siddique (Bengal), Sirdar M. Hayat Khan (E.A.C., Lahore) and others supported the motion, which was carried unanimously.

On the motion of Mahommad Shafi (Lahore), seconded by Birket Ali Khan it was proposed that sub-committees be formed throughout India for the purpose of collecting funds for the proposed University.

A subscription of Rs. 1,980 from Dera Ghazi Khan (Sir Imam Pakhsh Rs. 1,000, Sirdar Thaghi Khan Rs. 500 and others) was announced.

and also 11 additional scholarships in addition to the 28 already promised, making in all Rs.4,680 from the Conference, for scholarships tenable in the M. A.-O. College, Aligarh, during the coming year.

The next motion before the Conference was one by Mr. Morison on the question of religious education. The proposer advocated compulsory religious education, accompanied by a test examination, on the ground that such an education would have an excellent moral effect, and also that a sound knowledge of the elements of Mahomedan theology would tend to remove much bigotry and fanaticism which was the fruit of ignorance.

This was seconded in a long and eloquent speech by Nawab Mohsin-ul-Mulk.

Mr. Beck who followed while heartily supporting the proposer's plea for religious education, objected to such education being made a subject of examination, on the ground that the best method of carrying on religious teaching is not by cramming it for examinations. He was as strongly in favour of religious education in the proposed University as anyone could be but he considered that religion was a matter of practice and of the heart rather than a matter of text-book and memory.

A very animated discussion, in which some 20 or 30 speakers took part, was eagerly followed by an audience of nearly 1,000.

The discussion of the original motion was postponed, and a more general motion in favour of religious education was unanimously carried.

In the evening a social gathering and conversazione was held.

THE PROPOSED MUSLIM UNIVERSITY IN INDIA.

Moulvi Raffiuddin Ahmad, writing in the *Nineteenth Century*, takes a large view of the future of the proposed Muslim University in India. "It is a most eloquent testimony, he says, to the success of the British rule, and a signal triumph of British administration over Muslims that the first movement for the creation of a purely Muslim university has been set on foot by the Musalmans themselves, under the auspices of the Government of Kaiser-i-Hind. Such a movement is of more than local, denominational or temporary importance. It is national as regards Musulman races and the great confraternity of Islam, and it is decidedly

imperial in its bearing towards the British Empire, which is not only the greatest but also the most progressive Mussulman Power in the world. The more the empire of the Queen extends over Mussulmans in Asia and Africa, the greater and more urgent is the necessity for an institution which would at once serve the moral, mental and intellectual states of all Mahomedans, and furnish an inexhaustible storehouse for the supply of educated, enlightened, and loyal Mussalmans, in order to assist British statesmen in their administration of Muslim races in all parts of the globe ... For some time to come the proposed university will have to be satisfied with a single college, but gradually other Muslim colleges both in and out of India may be affiliated to it, until it becomes the Muslim university not only of India but of Asia and of the enormous Muhammadan populations that inhabit China, Java and the Malay Peninsula, Afghanistan, Zanzibar, and the East Coast of Africa. Indeed the college already possesses students from Burma, Baluchistan, Afghanistan, Cape of Good Hope, and even from Uganda. The political importance to England of the proposed university can hardly be exaggerated. The news that the Christian Government of the Queen has patronised a Muslim institution of such magnitude will spread like wildfire in all parts of Mahomedan Asia and Africa, and will certainly tend to increase and strengthen the prestige of England in all Muslim eyes. As the *alumni* of the university will be nurtured upon the intellectual food of England, they would not be human did they not retain some sympathy for her people: consequently the civilisation and enlightenment emanating from the university would import pro-English ideas into the minds of all those influenced and affected by them. The university would be in a position to train students interpreters candidates for the consular and diplomatic appointments if the Imperial Government thought it convenient to engage the services of Indian Mussulmans as consuls and political agents in Mahomedan countries. Indeed, I cannot imagine any institution which would strengthen British influence and consolidate British rule among the Mussulman races more efficiently in future years than the proposed Muslim university."

CORRESPONDENCE.

The B. A. Examination of the University of Allahabad.

To the Editor of the M. A.-O. College Magazine.

Sir,

Before saying anything about the examination, it will not be out of place to make one or two remarks about the University itself. In the first place, the system of *viva voce* is not a fair test of a students' talent's and abilities. It is impossible to have one paper for some five hundred students, and its result is that some batches of students dash themselves against the hard rocks in the ocean of literature, while the others, more fortunate, steer their course safely through familiar and stormless seas. Everything depends upon luck and chance.

The second anomaly which I wish to refer to is that marks are not assigned to each question on the margin of the paper. If the University really desires to encourage education and has the interests of the students at heart, it is a defect which deserves its immediate removal. If the marks be allotted to each question on the margin of the paper, a student can realise its relative importance and can pretty fairly judge how much time it is worth his while to give to it.

Now I will make a few remarks about the examination. I cannot do better than allude to an irregularity, in the system of the University which came under my notice in the last examination and from which I among others suffered. No student was certain whether he was to get the paper on Political Economy first or that on Political Science. The Professors of the M. A.-O. College who were the proper authorities to know, either really did not know it or professed ignorance in accordance with the rules of the University. Though I have every hope that this error is not to be repeated again, yet it did some harm to those who appeared in the last examination.

The first English Paper was easy, but its easiness was neutralised by its lengthiness. The examiner is right in presuming thorough knowledge of the texts on the part of the

students, but he cannot apply the same rule to unseen passage. Here a student has a hard nut to crack. He cannot bring out clearly the sense of these passages without giving them a fair portion of his time and thought. Taking these things into consideration, the first paper was not such as could be finished in such a short space of time as *three* hours.

The Second English paper though smaller in size, was very comprehensive. It contained in its short space all the texts from the beginning to the end, still it was manageable.

The Third English Paper was easier than that of the last year. It supplied ample material from the texts to dwell upon.

The First History paper did not fairly represent the books which it comprised. Laying aside the subject matter of the books, even if the pages of the books are taken into account, more importance ought to have been attached to Guzat's "History of Civilization" and "Holy Roman Empire" than to Sanderson's "worlds History." The fourth question demands the history of all the eminent artists, writers, men of science. It is a very tedious process to enumerate all these persons. The Mathematical papers, I hear, were very difficult. The other papers do not require any comment, only the Paper on Political Science was rather lengthy.

Yours obediently,

Z.M. K.

INTERMEDIATE EXAMINATION OF ALLAHABAD
UNIVERSITY.

SIR

Examinations are held generally to test the proficiency of the candidates and to find out whether they have understood the beauty of the book and its language ; whether they can rightly grasp the ideas of the authors. But it is very strange that some of the Examiners put such questions as seem intended to display their own ability, rather than to find out the knowledge of the Examinee. Some go even so far as to ask questions, on points to which scarcely any intelligent student would attach any importance.

It is quite possible that a student may forget some points, however clever he may be, and if, by chance, only those points appear on the paper; inspite of all his cleverness, and knowledge of the subject, in other points he will be unable to give any evidence of it.

We are glad we had alternate questions this year; but again we have to complain of some other matters. For instance in Poetry paper we had two questions (Nos. 1 and 4) which required us to recite some particular lines of "Comus" and of 'the Lady of the Lake'. No doubt such questions are necessary to test one's knowledge of the text; but I do not think that a student who has so many books to master can be expected to spend his time in learning the whole of the Poetry books by heart.

In Grammar, no doubt, the questions are good, but they are such questions as an Entrance Student may expect. The Grammar for F. A. should be higher than that for Entrance and it should be the duty of the University to increase the learning of Students and not to keep them in the same level for ever. Why should not the questions deal with the History of the language, the changes in the forms of words?

In Conic Section, I think, there will be few students who could have done the paper completely. It is in Conics and not in Trigonometry that a candidate expects to get maximum number of marks; but this year there is no such hope and even the advantage of alternate questions they have been deprived of.

The logic paper had no alternate questions and the paper was not easy consequently many of the students are likely to suffer.

The Science paper was really a good one and alternative questions were given.

On the whole there is a great hope this year of a good result. It would have been indeed far better if Conics and Logic paper had been good ones. We hope the University will keep to this system of Alternate questions.

I am, Sir,

Yours obediently

SYED ABDUL QUADIR.

ADDRESS FROM THE MUHAMMADANS OF ENGLAND TO THE NEW VICEROY.

LORD CURZON of Kedleston previous to his departure from England received the following address from the Muslim Patriotic League of London and conveyed his thanks to Moulvie Rafiuddin Ahmed the President of the Society for the same.

To

The Right Hon'ble, George Nathaniel Curzon,
Baron of Kedleston, Ireland,
Viceroy—designate of India.

My Lord,—

WE, the President, Vice-President and Councillors of the Muslim Patriotic League, London, beg leave to approach your Lordship, on behalf of our Co-religionists, the Indian Mussalmans, to offer our loyal and cordial congratulations to your Lordship, on your appointment by Her Gracious Majesty, Kaiser-i-Hind to the exalted position of the Vice-royalty of the Indian Empire. There is no office in the possession of the Crown which requires more careful selection than that of the Governor-Generalship of Hindustan; and we rejoice that the choice of our beloved sovereign for that unique distinction has fallen upon a statesman, who has not only devoted several years of his eventful life to the close study of the numerous complex and complicated questions, concerning the administration and defence of the Empire of Hindustan, but who has also distinguished himself for his travels and researches into Asiatic countries inextricably connected with the political and commercial future of our native country. My Lord, the Indian Mussulmans have special reason to rejoice at your nomination to the Vice-royalty, because, during your tenure of office as Parliamentary Under-Secretary of State for Foreign affairs, your Lordship has had diverse opportunities of studying the political situation and social condition of Islamic nations, throughout the world, and we have no doubt that the knowledge so derived by your Lordship will be of the highest value in your treatment of the Indian Mussulmans

and in the solution of difficult problems regarding the Foreign policy of the Government towards Mussulman States.

Your Lordship's predecessors have always evinced a warm personal interest in the higher education of the Indian Muslims and particularly in the Mohamedan Anglo-Oriental College, Aligarh, and we have every reason to hope that under your Lordship's administration the cause of that education will gain further ground. My Lord, you are called upon to assume the reins of the government of India at a time, perhaps the most critical in the history of that country. We admire the cheerful alacrity with which you have responded to the call of duty. We sincerely hope that your immense knowledge, your acute political foresight, your well-known sympathy with the people of India, will considerably facilitate the difficult and onerous task before you. On behalf of our Muslim sisters we congratulate your beloved consort for the high honour which her Ladyship shows with you and we trust that under her distinguished patronage the cause of female education in India will continue to progress.

In conclusion we fervently pray that your Lordship's administration may bring material prosperity to India and promote contentment and happiness among her children.

We have the honor,

My Lord

to subscribe ourselves as your
Lordship's humble and obedient
servants,

COLLEGE NEWS.

We are glad to welcome Mr. F. J. Moss who has joined us as Head-Master of the School. Mr. Moss has had a large experience in teaching and we have no doubt that the system and methods of the School will improve under his supervision. We wish him all success in his work.

The annual examination of the 1st and 3rd year classes is fixed to begin on February 27th; it is being held rather later than usual this year as students find it difficult to work hard during Ramazan.

We publish on other page a letter from an examinee discussing the papers set in the recent B. A. Examination of the University of Allahabad. The Intermediate examination papers seem to have been of a satisfactory character and we heard few complaints: a few students object to the Logic paper but as they objected to most of the others we are inclined to put it down to a general aversion to papers in general than to any fault of the examiners. It would perhaps have been as well if the Board of Moderators under whose scrutiny the History paper came, had included a mathematician in their number, for then perhaps students would not have been left in unpleasant uncertainty as to the number of questions they were expected to attempt.

The gross carelessness displayed in the English paper set in the Entrance examination is nothing less than a disgrace to the University. How an examiner could set 4 questions from a book not in the course, and how a Board of Moderators could pass the paper we are at a loss to understand. If any evidence were needed to prove the inefficiency of an unpaid Board of Moderators we have it here in full. The moderators receive no payment from the University, they are under no obligation and consequently their duties sit lightly upon them: if moderators are appointed let them be paid by the University and the University can then insist on their doing their work and call them to account if they neglect it.

It has been decided to purchase the 9th edition of the Encyclopaedia Britannica for the College Library. This work is a most valuable storehouse of knowledge gathered together by men who have a world-wide reputation in the matters on which they write. Knowledge especially scientific knowledge rapidly grows old in these days, and such a compendium of the latest results of study and research cannot but be extremely valuable to the College.

On Monday evening a most interesting entertainment was given in the Strachey Hall by Mr. Ronald Smedley.

He gave dramatic recitations both classical and humorous, and threw himself into each impersonation with a very true grasp of the character he was representing.

He became in turn the old senile miser with his quavering voice in "Dollars and Dimes"—the imperious sarcastic Brutus, and the hot tempered "waspy" Cassius in the well-known scene between the two in "Julius Caesar". Again, he was sergeant Buzfuz in a recitation from Dicken's "Pickwick Papers" convulsing his audience with laughter by his clever impersonation of that illogical old humbug.

In the second part of the programme Mr. Smedley gave the touching scene between Prince Arthur and the jailor Hubert out of "King John" and amused his hearers with a recitation from Mark Twain. Mr. Smedley concluded his very interesting entertainment by reciting two beautiful little poems by Maharajah Sir Jotendra Mohan Tagore called respectively "India" and "Beauty" and remarked upon the talent of their author in not only having written verse in a language foreign to him but in having written verse the true poetry of which is undeniable. It is greatly to be regretted that this entertainment was so badly attended by the College students as they would have found it both interesting and instructive. The explanation probably is that most of the students were absent attending Ramazan Prayers and a number are away from Aligarh for examinations.

CRICKET.

Practice is going as usual but things have been rather slack owing to the absence of so many students at Examinations and to the fact of it being the month of Ramazan. Our match with the Agra club unfortunately fell through so that we have no matches to record. Next month we hope to give an account of our Annual Cricket Tour which is to commence at the end of Ramazan.

We congratulate the School Team on again winning the shield in the Inter School Tournament.

FOOTBALL

Steady practice is going on for the University Tournament but we like the cricketers have been placed at a considerable disadvantage by the awkward time at which Ramazan has fallen this year.

The team is perhaps a little stronger than last year in backs and halfbacks but the forward line is distinctly weak and must be improved if we are to do well in the Tournament.

We are sorry to say that the School Eleven met with little success in the Tournament; to lose is a thing that may happen to any time but to withdraw without a struggle is to say the least of it discreditable.

ATHLETICS.

It cannot be said that the school covered itself with glory in the tournament held in Bareilly the other day; the small boys (under 14) did well and so did the cricketers but the same cannot be said for anyone else except Ali Dad Khan who stood 2nd in Gymnastics. There seems misunderstanding as to the Drill required and consequently our students were at a disadvantage being unable to score any mark for the things they had practised most. In cricket there seems to have been considerable ground for complaint against the umpiring of the private soldiers employed for the purpose and certainly our own experience on former occasions would not lead us to credit the average 'Tommy' with a very extensive or accurate acquaintance with the Rules of the game.

The following are the results of the competitions in which our boys gained place :—

Senior (over 14) — Quarter mile, 3rd Asadullah Khan. Long Jump,
2nd Asadullah Khan.

Throwing Cricket Ball, 3rd Amjad Ullah.

Junior (under 14) 100 Yards, 1st Laiq Husain 3rd Ali Raza.

Quarter mile, 1st Laiq Husain 3rd Ali Raza.

High jump, 2nd Nawab Husain.

Gymnastics, 2nd Ali Dad Khan,

In Cricket we beat Bareilly Mission School, Bareilly District School and in the final, Shabjehanpur School.

In Football we drew with Moradabad and then withdrew.

SIDDONS' UNION CLUB.

After the unusual bustle and animation of December during which month it celebrated its 13th anniversary, the Club has led a life of comparative inactivity. This was owing to the University examinations which have affected many members of the Club. We wish them all success and hope they will come out triumphant from their ordeals.

This spell of inactivity was broken on the 20th of January, when a meeting of the Select Committee was held. We are glad to note that the Committee decided to pay attention to the Drawing Room of the Club, which has been for a long time in a condition discreditable to the Club. It was therefore resolved to refurnish the Drawing Room.

On the 22nd January, a debate was held, which in a way was a sequel to the influence exercised by the University examinations over the members.

Mohamed Asghar, fresh from his experience of the examination Hall and full of bitter accusations against the University, proposed that the Indian University System had proved a failure.

The following members denounced the Indian Universities :—

1. Mohamed Asghar,
2. Abdul Hakim,
3. Mahmood Hosain Khan,
4. Anis Ahmed ;

And the following defended them :—

1. Zaman Mehdi Khan.
2. Sajjad Hyder.
3. Mohamed Hayat.
4. Nazir-uddin Hasan.

But the proposition was carried, the Votes being for the motion 12 against 10.

SAJJAD HYDER,

Honorary Secretary.

SCHOOL NEWS.

From the 4th January 1899, Mr. Moss, who is a graduate of Cambridge University, has been appointed officiating Head Master of the school. He has twelve years' experience in the educational department in India and knows the wants of an Indian student preparing for the Entrance examination. We have every hope that the school will flourish under his able and experienced guidance.

The Zahur Husain ward, where small boys under fifteen years of age reading in the school are kept on the model of an English boarding house, is almost full. The institution was started by the Principal less than three years ago and we are glad to say that it has proved a complete success. The boys who live here work on a routine and have their whole time divided for work and recreation and are under the constant supervision of House Masters who live with them in the Ward. It is hoped that the boys so brought up will become punctual and methodical and will make the best use of their time in future life. The great proof of our success are the opinions of the parents whose sons are living in the Ward. They are well satisfied and some of them have spoken in high terms of the improvement their sons have made by living in the Ward. In most cases when a boy goes home in the vacation his relations finding him improved send one or two more boys with him to this place. Hence it is that the Ward is full and is in fact the most populous part of the boarding house. Being convinced of the success of the scheme the Principal is thinking of building some more wards for the wealthier and older students as soon as funds permit.

It is a well known fact that the higher education which is our chief aim is very cheap in this College, but the school education was generally complained of as being comparatively dear. As there are schools teaching up to the Middle or Entrance standard in almost every town where a student can receive primary education at little or no expense this school was chiefly intended for those who could afford to pay the expenses of a better education such as is given in our school ;

but to bring this kind of education within reach of the boys whose parents are of moderate means the College authorities have under consideration a scheme for reducing the expenses for school students as far as possible.

The Entrance examination of the Allahabad University came off on January 2-1899. The papers, with the exception of one, on the Text books, were fair. In setting the 1st paper the examiner was careless enough not to look up the prescribed course in the University calendar. One of the prescribed books for the examination of 1899 was the "Deserted Village" by Goldsmith but it was left out altogether and four questions were set on the "Traveller" which was not in the course for the year. This mistake of the examiner strange to say was not discovered even by the moderators who are appointed with the sole object of correcting such mistakes. It would have been to the great disadvantage of both the students and the teachers who had devoted a good deal of their time to the most important book of the course had not a supplementary paper on the book been given on the last day of the examination. We hope the examiners who are paid for this work will be more careful in future.

We are glad to learn that an attempt is being made to propagate, in such a distant country as America, the religion of the Prophet of Arabia. We wish the enterpriser every success in his laudable undertaking and, as requested, publish the following notice which we hope will meet with the due consideration of those of our coreligionists whom it may concern.

NOTICE.

It is considered desirable to take early steps to promulgate in America, which is at present the centre of Religious thought, the truth of Islam, and arrangements are, therefore, being made to publish in that country regularly, essays giving some of the beauties of Islam, the "Realization of the Supreme Being," being taken as the goal.

Literary assistance by way making useful suggestions, naming books of reference, or providing requisite material on loan, will be gratefully received.

By

MOHAMED SARFARAZ HUSAIN

(late of the M. A.-O. College,)

"Rookwood"

Naini Tal, N.-W. P.

رقم	نام	تعداد و طاق	کیفیت
۲۹	مولوی محمد مدیق صاحب مختار موتی ہادی چمبان (بہادگار نظم خوشی محمد خاں صاحب)	۱	۱۰۰
۵۰	محمد اشرف صاحب مختار کوہاٹ ہفتاب (بہادگار نظم خوشی محمد خاں)	۱	۱۰۰
۵۱	محمد علی صاحب تعلقہ دار بانسواڑہ ضلع اندور حیدر آباد دکن	۱	۱۰۰ علیحدہ کالج
۵۲	سعد الدین صاحب پلڈر پشاور	۱	۱۰۰ ایضا
۵۳	فضل حسین صاحب بی اے سہ کلاں ماسٹر کرٹہ ہائی اسکول بہادگار خدمات والٹھریز	۱	۱۰۰ ۲ سال کے لیٹے
۵۴	ماشی علاء الدین صاحب سکریٹری انجمن اتفاق اولہ پٹی بہادگار سرسود	۱	۱۰۰ ۲ سال کے لیٹے
۵۵	محمد امین صاحب گجرات چکوال ۱/۲ حصہ فادر علی شاہ صاحب سب رجسٹرار چکوال ۱/۲ حصہ محمد مستقیم صاحب سب اور سور ۱/۲ حصہ محمد حفیظ صاحب کلرک اکو ٹنڈی چنرل آفس لاہور ۱/۲ حصہ حبیب اللہ خاں صاحب رئیس شاہجہانپور ۲ سال کے لیٹے ۱/۲ حصہ آفریدیل نواب فتح علی خاں صاحب قزلباش ۱/۲ حصہ	۱	۱۰۰

ردیف	رقم	تعداد و نام	توضیحات
۳۸	۱	۱ ماعے	فتح علی شاہ صاحب دینی کلمہ گرانہار ضلع شاہپور (۲ سال کے لیئے)
۳۹	۱	۱ ماعے	مخدوم حسین بخش صاحب قریشی سجاولہ نشین بہاول حق ملتان (۲ سال کے لیئے)
۴۰	۱	۱ ماعے	مولوی بوکت علی صاحب مہصف اجفالا رئیس گوجرانوالہ (۲ سال کے لیئے)
۴۱	۱	۱ ماعے	شہخ فضل الہی صاحب سوداگر راولپنڈی (۲ سال کے لیئے)
۴۲	۱	۱ ماعے	مہان فیروز الدین صاحب گورنر پونچ (عمر بہر)
۴۳	۱	۱ ماعے	خواجہ احد شاہ صاحب مالک اخبار پنجاب آہرور (۲ سال کے لیئے)
۴۴	۱	۱ ماعے	مہان مہتاب الدین صاحب سپروانز پہاک درکس لاہور
۴۵	۲	۲ ماعے	خان بہادر سردار محمد حیات خان صاحب
۴۶	۱	۱ ماعے	مجلس جہل مرکب معرفت مولوی بشیر الدین صاحب
۴۷	۱	۱ ماعے	غلام محمد صاحب چارسدا پشاور
۴۸	۱	۱ ماعے	مسٹر عبدالحکیم خان موسٹر ایت لا دیورہ اسماعیل خان (۲ سال کے لیئے)

رقم	نام	تعداد و طائفہ	کیفیت
۲۶	مشیر الدولہ ممتاز الملک آنریرل خلیفہ سود محمد حسین خان بہادر ممبر ریاست پٹیالہ	۲ مار لکھ	ایک پٹیالہ کالج اور ایک مدرسۃ العلوم علیحدہ کے لئے
۲۷	معروف مووی سید حبیب اللہ اسکوٹر سشن جج بانڈا	۱ مار لکھ	
۲۸	صفی الدولہ حسام الملک نواب سید علی حسن خان بہادر بہو پال	۱ مار لکھ	
۲۹	سید امیر حسن خان بہادر فرزند صفی الدولہ حسام الملک نواب سید علی حسن خان بہادر بہو پال	۱ مار لکھ	
۳۰	منتخب سید ظہور الحسنین صاحب و دیگر احباب مرزا پور	۱ مار لکھ	
۳۱	آنریرل نواب امیر حسین خان بہادر پورسہٹ نسی منسٹریٹ کلمتہ	۱ مار لکھ	
۳۲	آنریرل نواب فتح علی خان بہادر قریبی لاہور (۲ سال کے لئے)	۲ مار لکھ	ایک علیحدہ کالج اور ایک حمایت الاسلام لاہور کے لئے
۳۳	محمد شفیع اسکوٹر ہیوسٹر ایٹ لاہور	۲ مار لکھ	
۳۴	شیخ غلام محمد صاحب نسیٹو کمٹ انسپیکٹر پشاور (۲ سال کے لئے)	۱ مار لکھ	
۳۵	شیخ غلام حیدر صاحب گجرات ایٹ لاہور	۱ مار لکھ	
۳۶	ملک عمر جہات خان صاحب رئیس شاہپور (۲ سال کے لئے)	۲ مار لکھ	
۳۷	ملک مظفر خان صاحب رئیس شاہپور (۲ سال کے لئے)	۱ مار لکھ	

ردم سالانه	نام	تعداد وظائف	کمیته
۱۳	مولوی سید امیر حسن خان صاحب تعلقه دار نادرگ	۱۰۰۰	۱
۱۴	مولوی مهدی حسن صاحب سول چچ چاندا مالک متوسط	۱۰۰۰	۱
۱۵	معرفت اوکل کمهتی مهرته	۱۰۰۰	۱
۱۶	معرفت مجلس اخوان الصفا کانپور	۲	۱
۱۷	طالب علمان محمد بن اینکلو اورینتال کالج علیگڑه	۱۰۰۰	۱
۱۸	مولوی حشمت الله اسکوتر جائنت مستشرقیت کروی ضلع باندا	۱۰۰۰	۱
۱۹	محمد رجب صاحب تحصیل کفدا مالک متوسط	۱۰۰۰	۱
۲۰	صاحبزاده سلطان احمد خان اسکوتر دهل	۱۰۰۰	۱
۲۱	محمد رفیق اسکوتر چچ لکھنؤ	۱۰۰۰	۱
۲۲	معرفت مولوی بشیر الدین صاحب سکوتری انجمن اسلامیه اسکول اڈا	۱۰۰۰	۱
۲۳	مولوی عبد الله جان صاحب وکیل سهارنپور	۲۰۰۰	۲
۲۴	مولوی محمد حسین صاحب مستصف فتح آباد آگره	۱۰۰۰	۱
۲۵	راجہ نوشان علی خان صاحب تعلقه دار اوده	۲۰۰۰	۲

فہرست وظائف جو بہ تعمیل رزرویشن نمبر ۳ اجلاس ہمدردان
ایکٹو اور پینٹل ایجوکیشنل کانفرنس منعقدہ ہوتے
کے ہمدردان قوم نے عنایت کرنے کا وعدہ فرمایا

آئی	نام	مقام و وظائف	سالانہ رقم	کوفیت
۱	سید محمد علی اسکوتر قائم مقام کلکٹر لٹ پور	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۰۰۰
۲	محمد مزمل اللہ خاں صاحب رئیس ہونہم پور	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۰۰۰
۳	راجہ تصدق حسین خاں صاحب سی ایس آئی تعلقہ دار اودہ	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۰۰۰
۴	قاضی عزیز الدین احمد صاحب ڈپٹی کلکٹر علیگڑہ خود و احباب	۲۰۰۰	۲۰۰۰	۲۰۰۰
۵	نواب محسن الملک بہادر علیگڑہ	۲۰۰۰	۲۰۰۰	۲۰۰۰
۶	آفریدیل نواب ممتاز الدولہ محمد فیاض علی خاں پھاسو	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۰۰۰
۷	آفریدیل سون محمود علیگڑہ	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۰۰۰
۸	سید محمد احمد خاں یقین سب جج سہتا پور علیگڑہ	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۰۰۰
۹	معرفت محمد علام الحسن صاحب ڈپٹی کلکٹر دیہی بہدیت	۳۰۰۰	۳۰۰۰	۳۰۰۰
۱۰	معرفت مولوی احمد علی خاں بہادر سب جج علیگڑہ	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۰۰۰
۱۱	معرفت لوکل کمیٹی لاہور	۳۰۰۰	۳۰۰۰	۳۰۰۰
۱۲	مولوی عبد الباقی صاحب صدر تعلقہ دار گلبرگہ	۱۰۰۰	۱۰۰۰	۱۰۰۰

ایک علیگڑہ کالج
اور ایک حمایت
الاسلام لاہور کے ایسے

میں غور کرنے والے کے لیے بہت ضرورت ہے یہی ضرورت اس طرح رفع کردی جائے کہ تاریخ کا جزو بننا دئے جائیں یا علم کلام میں سے اس حصہ کا استفادہ کیا جائے اس طرح کہ ان کی روشنی ترقیات موجودہ کی چوتھی تک پہنچ سکے بغیر اس فیصلہ کے دو صورتیں پیش آئیں گی یا اسلامی تاریخ میں سے عجیب واقعات کا حصہ جو عام اور بادی النظر میں کس قدر مشتبہ معلوم ہوگا بالکل خارج کر دیا جائیگا اس کی وجہ سے اسلامی تاریخ کا اصلی امتیازات سے محروم ہو جائیگا - یا اس کو باقی رکھینگے لیکن تبصر اور واقفیت اصلی کے مدعی ان کو تسلیم نہ کریں گے اس لیے اس تاریخ کے چہرہ پر یہی بد نما داغ ہو جائیگا اور تاریخی اثرات کی ہر ذر طاقت بالکل مضاعف ہو جائیگی جو سچائی کی روح ہے •

(باقی آیاتہ)

NOTICE.

We shall publish, in the course of a few days a Special Number of the M.A.O. College Magazine containing a full account of the Annual Meeting of the Trustees of the M. A.-O. College held on January 31st. This will be sent *gratis* to all subscribers.

ابن خلدون نے اُن کی رسمیت پر نظر کی تھی اور کسقدر حصہ
اس میں سے لیا لیکن نہایت محدود جو انساب اور چاند واقعات سے
مستجاوز نہیں ہوتا ہے *

جب ہم جاہلیت کے تاریخی حصے سے فارغ ہو جائیں گے وہ
تاریخ کے اہم میں ایک مرتع ہوگا جسکی ساخت میں کسقدر تناسب
فطری ہوگا لیکن اُس کی ترکیب کو درست کرنے اور اصلی بنانے
اور خوشنمائی کے اہم اسلام کی صنعت گری کی ضرورت ہوگی اور وہ مرتع
اپنے بانی کے محکم انتظام سے انسانی فطرت کے مکمل نظام کی صورت میں
واقف کی نظر میں تمام انسانی مرتعوں سے زیادہ مزین اور مستحشم
ہوگا۔ اسلامی تاریخ کا افتتاح سرور کائنات صلی اللہ علیہ وسلم کی
ولادت سے ہوگا۔ قبل اِس کے کہ ہم اسکی ترکیب کے اہم فکر اور
قلم کو ہمیز کریں جیسیکہ یہ ضروری ہوگا کہ عرب کے قبائل اُن کے
بخصایس اُن کے مواقع اُن کے تعلقات اور منافرات کا نقشہ نہایت واضح
ہمارے سامنے ہوتا کہ آئندہ واقعات اُسکی روشنی میں منطقی ہوسکیں
ایسے ہی نہایت ضروری ہے کہ چند مذہبی مباحث کا بھی مکمل
فیصلہ کر لیا جائے (۱) مہدا کا وجود (۲) انسان کی فطری
اور اصلی طاقتوں کا فیصلہ (۳) عرب کی روایت کی حالت جو زمانہ
جاہلیت میں قدیم سے مسلسل تھی اور اُسکی صداقت کے آثار اور وجوہ
(۴) اقبیا کے مدارک اور قوا کی حکمائے طبعی یا الہی سے برتری اور
قوت نقطۂ کے امتیازات اور لوازم اسہمے متعلق دخی اور الہام اور روح کی
حقیقت (۵) نبی اور حکیم کی تعلیمات میں امتیازات (۶) میزان روح
اور میزان عقل کے جدا جدا کام (۷) حکماء کے وجود کا انسان کے اصلی
اور برتر ضرورت کے لئے کافی نہونا (۸) نبوت کے علوم سے حکماء کی
تحقیقات کا مقابل نہونا (۹) اعمال اور روح کا ارتباط (۱۰) معاد کی
تحقیقات (۱۱) معاد کے نتائج کا روحانی حالت سے - انطباق - اگرچہ
یہ مسائل فلسفہ اور کلام سے متعلق ہوں اور انہیں علوم کے ذریعے سے اُن
کے فیصلہ کو تلاش کرنا چاہیئے لیکن علم کلام وسیع علم ہی اور یہ چند
مسائل بالطبع تاریخ اسلام سے تعلق رکھتے ہوں اِس کا اختصار ہی کہ یہ
تاریخ کا جزو بنائے جائیں یا نہ بنائے جائیں - لیکن اِن تعلیمات کی تاریخ

کے واقعات تاریخی کو کس جانکاہی کے ساتھ محسوس شہادتوں سے مصدق کرنے کی کوشش کی ہے — افسوس ہی کہ ہمارا اس مقدس کتاب کو ایسے خدام نہیں ملے ورنہ حکیم ابن رشد اندلسی مراکو کے دوبارہ اس گرفتاری کی وجہ سے کہ اُس نے قوم عاد کے وجود میں شبہ یا اُس سے انکار کیا تھا دوبارہ کا معترب اور زندان کے حوالہ قہ کیا جانا ھ

جب ہم اس حصہ کی تاریخ مکمل صورت میں کراہنگے تو اب ایک نہایت اہم حصہ کے لیے تیار ہونا ہے — یہ حصہ تمام اسلامی تاریخ کی بنیاد ہے — ممکن نہیں ہے کہ کوئی دعویٰ کر سکے کہ میں نے تھوڑا اسلامی تاریخ کی حقیقت معلوم کر لی ہے بغیر اس کے کہ اس پہاڑ کے ایک ایک ذرہ کی تفتیش نہ کرے اسلامی تاریخ کے تمام واقعات اُس سے مرتبط ہیں اور یہ زمانہ کون سا ہے زمانہ فتنوں بعثت سے قبل جسکو زمانہ جاہلیت کہتے ہیں اُس کا آغاز حضرت اسمعیل سے ہوتا ہے اور وجود سرور کائنات صلی اللہ علیہ وسلم پر ختم ہو جانا ہے یہ حصہ جتنا اہم ہے و تنوع وسیع ہے اس زمانہ میں تمدن معاش کے عمیق اصول ہیں جنکی تفصیل یہ ہے — ادب کی شاخیں — لغت — فقہ اللغت عروض — بلاغت — نثر و نظم — علم الانساب — علم کہانت — علم قیافہ — علم تاریخ — علم نجوم — حکم — قصص — طب — عبادات — علم عقاید — قانون — اخلاق — فنون جنگ — علم الفرس — باب الطہارت سے شروع ہوتے ہیں اور مناسک حج پر ختم ہو جاتے ہیں اور معاملات نکاح سے شروع ہوتے ہیں اور میراث پر ختم ہو جاتے ہیں — البتہ ابواب فقہ میں سے اُن کے یہاں وقف نہیں تھا — یہی حصہ ہجرت عبادات اور معاملات ملتہ حقہ کی کا مجموعہ ہے جس کو بڑی احتیاط سے حضرت اسمعیل کی نسلوں نے صدیوں تک محفوظ رکھا لیکن سہل عزم کے بعد جب یمن کی قومیں چا بنجا متفرق ہو گئیں اور حمیری خاندان یثرب میں آئے اور خزاعہ کے خاندان نے مکہ اور اطراف مکہ پر قبضہ کر لیا تو سرور کائنات سے تین سو سال پیشتر عرب کے عقاید اور اعمال میں بڑا انقلاب ہو گیا اور اس کا سبب یہ ہوا کہ عمر بن ابیہ خزاعہ کا چدا کو

اس کی روشنی میں بالودہ ہونگے وہ ترقی کے آسمان میں روشن سفارے ہونگے *

اب ہم کو دیکھنا چاہیئے کہ محمد بن یوسف سنی کے لئے کیسی تاریخوں کی ضرورت ہوگی ہم کو اُس کا ایک فرقہ کہہ سچنا چاہیئے اور اُس کا مبداء اور منہا بنانا چاہیئے *

• معلوم کرنا چاہیئے کہ اسلامی تاریخ ایک دریائے موجزن ہی جس کا سطح نہایت مبسوط ہی اور اُس کا قعر نہایت عمیق لوگوں کے خیال میں اُس کا سرچشمہ سرور کائنات کی ولادت ہی ہرگز نہیں بعض بلند خدائی کر کے اُس کا سرچشمہ حضرت اسماعیل کی سکونت کو بتائینگے جو فاران میں ہوئی - ہرگز نہیں اُن سے پیشتر بہت سے قرن عرب کی نسلاں سے • عمرو ہیں اور انسانی زندگی کی نذرنگوں سے بھرے ہوئے ہیں اُن تمام نسلاں کا مبداء اول سام بن نوح ہی اور یہہ نسلیں سامی کہلاتی ہیں اس واسطے عرب کو سامیٹک کہتے ہیں - اُن قدیمی قروں کے اگرچہ اصول زندگی اور ترقیات و تنزلات کی پوری تصویر نہ کھینچ سکے تاہم اُس کا اثر پھر جس قدر دستیاب ہو سکا ہی اور کس قدر قابل تسکین شہادتوں سے اُسکی تصدیق ہو گئی ہی ہم اُس سے ایک مختصر مجموعہ اُنکی سوانح زندگی کا مرتب کر سکیں گے اس قسم کے خفالت کا مجموعہ نہایت اہم ہوگا اور بہت سے اہم واقعات کا اُس سے انکشاف ہو سکیگا *

یہ حصہ زیادہ مہتمم بالشان اِس واسطے ہی کہ سامی نسلاں کی تفریق اِسی زمانہ میں ہوئی ہی اور اُن نسلاں میں تبدل مکانی سے یا کسی قدر کمی بیشی سے زبان اور عادات میں جو کس قدر فرق ہو گیا ہی اُن کی زبانیں اور اُن کے حالات کی جنسیت اور مماثلت کے اصول اور شواہد کا تحقیق کرنا ہی اِسیلئے اِس واقعات کا مبداء چند نسلاں کے اختلاط سے بہت وسیع ہو چکا ہی *

اور یہ حصہ دو لحاظ سے زیادہ اہم ہو گیا ہی ایک اس وجہ سے کہ قرآن عظیم کا ایک حصہ انہیں واقعات سے متعلق ہی دوسرے یہ زمانہ دوریت کے واقعات سے مربوط ہی اور دوریت کے تاریخی حصہ کو اِسی حصے تاریخی سے ملادی پوند ہی اور علمائے دوریت نے اُس

کیا ہو اور بذاتہ عرب کو ایسا موقع نہیں مل سکا اور مسٹر لیڈان نے دیکھا کہ وہی خود - زرہ - علم - تلوار - تیر وغیرہ جو روسیوں کے لشکروں میں تھے وہی عرب کی سپاہ میں بھی تھے *

اس غلطی کا منشا یہ ہے ہوا کہ اُن کو عرب کی قدیمی تاریخ سے پوری واقفیت نہیں ہے عرب میں یمن کے خاندانوں میں حمیر قبایع بہت قدیم زمانہ سے مقتدر اور صاحب تکت و تاج تھے اور تمدن کے تمام اصول میں انہوں نے پوری ترقی کی تھی اور آلات تمدن میں وہ دیگر اقوام سے بالکل بے نیاز تھے اور اُن کی تلواریں — ہرچہ — زرہ میں وغیرہ اپنے استعمال کوٹے والوں کی طرح شہوت اور فوجیت رکھتے تھے *

اس کے بعد مسٹر لیڈان نے اسباب تغزل بیان کئے ہیں جنکا اصل تحقیق سے کوئی پیوند نہیں ہے اور اس مضمون میں ہم کو اُن سے کوئی تعلق نہیں ہے لہٰذا تفصیل سے صرف یہ دکھانا منظور ہے کہ علم تاریخ کھسا غامض عام ہے اور اُس میں کس قدر غور اور تتبع اور استقراء اور فاسفہ تاریخ کی ہم کو ضرورت ہے — یہ اُن لوگوں کی حالت ہے جن لوگوں نے بصیرت کی شمع روشن کر کے خلوت کی تاریکیوں میں علما کے خیالات کا تجزیہ کیا ہے اور جیسے دیوتا کی معجزات کے ساتھ پرستش کرتے ہیں علم تاریخ کی خدمت کی ہے اور افسوس ہے ہم مسلمانوں پر جن کے لئے یہ علم ایسا ہی ہو گا ہی جیسے کبھی ہمارے علما میں عام غریبہ کہلاتے تھے اور ابن مفلح کا مانہ نخشب بھی انہوں میں سے تھا *

اب تک اس مفید علم کے پورے حقوق ادا نہیں کیئے گئے تھے لہٰذا قواعد ہی کہ جب ضرورتیں پیش آتی ہیں اور زمانہ کی ہرکت گورنمنٹ کی وجہ سے سکون پیدا ہوتا ہے تو شایستہ قومیں اپنی ضرورتوں کو امن کے سایہ میں جمع ہو کر پورا کر لیتی ہیں اور ترقی کی روح ان قالہوں میں نیا جنم لے کر اُس قوم کو بلند نشیمن پر پہنچا دیتی ہے اور متمدنہ اقوام کی طرح ان سے بھی اُسکی رفقت اور صداقت کے روابط مستحکم ہو جاتے ہیں چنانچہ ایسی اسلامی مملکتوں کے لئے مسلمانوں کے خیل میں ترقی کا خیل مسلمانوں کے لئے تریاق ہے جو نوجوان

اس کے بعد لیڈان نے عرب کی کامیابی کا سبب یہہ بیان کیا
 ہی کہ انہوں نے رومیوں سے فن جنگ کو سیکھا اور یہ اس فن میں
 اُن کی برابری ہو گئے۔ یہہ خیال نہایت حیرت انگیز ہی اُس کی
 وقعت خواب پریشان سے زیادہ کچھ نہیں ہو سکتی مگر یہہ یقین نہ
 تھا کہ جرمین کے حرم علم و تہذیب میں ایسے آوارہ گرد خیالات کو
 مداخلت کی اجازت مل سکے۔ عرب نے کس زمانہ میں رومیوں سے
 فنون جنگ کی تعلیم پائی فتوحات کے بعد جب دونوں میں اختلاط کا
 موقع ہوا یا فتوحات سے پیشتر اول الذکر فتوحات کا سبب کرونگو
 ہو سکتی اور دوسری حالت میں بتانا چاہیئے کہ عرب کو رومیوں سے
 کبھی معاشرت کا تعلق رہا ہو صرف ہاشم بن عبد مناف کے زمانہ سے
 تجارتی تعلق ہو گیا تھا جو صرف مال کی داد و ستد تک محدود
 تھا *

(۲) عرب کی فنون جنگ میں نام آوری رومیوں کے عہد
 سے پیشتر سے تھی۔ سکندر نے جب ایشیائی فتوحات کے بعد بابل میں
 جشن کیا تھا تو اُس میں فاتح الدنیا کے لقب سے ملقب ہونے کی اُس
 نے آرزو کی تھی لیکن دربار نے یہی کہا کہ اس لقب کا استحقاق
 اُس وقت ہو سکتا ہی کہ عرب کی قومیں بھی مسخر کر لی جائیں
 مگر خیر نے لکھا ہی کہ اگر عرب سے سکندر کا مقابلہ ہو جانا تو وہ ہتلاہیت
 کہ اُس میں فاتح الدنیا ہونے کی قابلیت نہیں ہی *

(۳) اگر ہم فرض بھی کراں کہ اُنہوں نے فنون جنگ کو
 رومیوں سے سیکھا تھا اور اُن کی برابری ہو گئے تھے تو جب تعداد میں
 قلعوں میں سامان حرب میں کثرت خزاہن تعدادیو جنگ میں اُن کے
 ساتھ اُن کو اتنی قسمت بھی نہ تھی جو ایک کو ہزار کے ساتھ
 ہوتی ہی تو کھونکر یہہ فاتح اور رومی مفتوح ہر سکتے تھے *

مسٹر لیڈان کو یہہ غلطی اس واسطے ہوئی کہ اُن کی نظر میں
 عرب تمدن کے وسایل سے بالکل محروم تھے اور جنگ کے اصول بغیر
 اعلیٰ تمدن کے پورے شایستہ نہیں ہو سکتے ہیں خصوصاً آلات جنگ کا
 عمدہ ہتانا اور عمدگی سے استعمال کرنا بغیر اس کے نہیں ہو سکتا ہی کہ
 ایک شایستہ ساطنت نے اپنی نگرانی میں مدت دراز تک اُن کا انتظام

اس کے بعد مسٹر ایمان نے بیان کیا ہے کہ مذہب اسلام نے عرب کے دماغوں میں ایک قوی تخیل پیدا کر دیا تھا جس کی وجہ سے پھر ان اسلام جان دینے کو موجود تھے وہیں کا تخیل شہرِ روم کی ترقی تھا عیسائیوں کا تخیل آسایشِ عقبی کا حاصل کرنا اسی طرح سے دنیا کی ہر قوم جس نے ترقی کی منزل میں قدم رکھا ہے کسی نہ کسی تخیل کے سایہ میں حرکت کرتی رہی کسی ایک تخیل کی پرستش کرنا انسانی ترقی کا بہت بڑا سبب ہے جب کوئی تخیل کسی قوم میں باقی نہیں رہتا اسی وقت سے اُس کا زوال شروع ہو جاتا ہے *

افسوس ہے کہ مسٹر ایمان نے روم کی حالت سے (کہ رومیوں نے حفظانِ روم کے واسطے میں کیسی کیسی ترقی کی اور عیسائیوں نے عیسویت کے اوٹے کیا گہا) یہ قیاس بنا لیا کہ ہر ایک کی ترقی کے ساتھ کوئی نہ کوئی تخیل ہوا کرتا ہے جو ترقی کرنے والوں کی جماعت کو جنابش دیا کرتا ہے اور اُس تخیل کے جدا ہونے سے اُن میں خاموشی پیدا ہو جاتی ہے اس قیاس سے اُنہوں نے اسلامی ترقی میں اسی تخیل کو پہوند کر دیا لیکن اس قومی تخیل کی کوئی تشریح نہیں کی اس قسم کے تخیلاتِ عارضی ترقی کے اسباب ہوا کرتے ہیں روم کی نسبت رومیوں کا تخیل محض عارضی تھا جو امریکہ کے اقتحاف سے جانا رہا اور عیسائیوں کو محض آسایشِ عقبی کے تخیل سے ترقی ہوئی ہو لیکن مسلمانوں کو محض کسی فرضی تخیل سے ترقی نہیں ہوئی بلکہ انسانی زندگی کے مستقل اصول کی تکمیل کی وجہ سے ہوئی جس کے اثر محسوس طور پر تمدن اور زندگیِ دلی سے تعلق رکھتے ہیں اس ترقی کی شرائطِ عصبیت وغیرہ کبھی متفق بھی ہو جائیں لیکن اور اسکے اسباب لا زوال ہیں۔ لازوال سبب ترقی قومی کا یہ ہے کہ سب افراد متہدد ہو کر موجودہ اور آئندہ زندگی کے فوائد کے حاصل کرنے میں اپنی تمام عزیز چیزوں کو وقف کر دیں ان فقروں کے معانی سے جو قدم زیادہ قریب ہے انہی وہ ترقی کے قریب ہے ورنہ اتنا ہی اُس میں اور ترقی میں فاصلہ ہوگا اور یہی اصلی اسلام کی تعلیم ہے *

اگر صرف مجموعہ کی طاقت کا مختصر حصہ کے مقابل میں کچھ اثر ہوتا تو جنگ بدر میں وہ ایک ہزار کا مجموعہ جس میں ایک ایک شخص ایک ایک ہزار کے مقابلہ کے لئے کافی تھا تو سو تیرہ صحابہوں سے پائمال نہوجانا مخالفین کی جماعت میں عرب کے فانی اور فلول جنگ کے ہرے ہرے تصور کا شامل تھا جو آئندہ روم و ایران کے متزلزل کردینے والے تھے اگر مسلمانوں میں حضرت علی رضی اللہ عنہ تو ان میں حضرت عقیل رضی اللہ عنہ کے حقیقی بھائی اور خالد بن الولید - عمرو بن العاص - عکرمہ - عتبہ بن وقاص - ابو سیفان - تمام صدائید عرب میں سے اثر دنیا کے ناکھین موجود تھے پھر حال ان میں سب ایک درجہ کے چیدہ لوگ تھے پھر کہوں ربوہ ربوہ ہو گئے اگر صرف جنگجوئی معیار غلبہ قرار دی جائے — از اس سے زیادہ جنگ احزاب میں جب مخالفوں کے دس ہزار حملہ کیا جسکو عرب عرمم کہتے تھے اور ان کی نظر میں جب لشکر کی تعداد عرمم تک پہنچتی تھی تو اس کے مقابلہ پر کوئی نہیں ٹہر سکتا تھا ان دس ہزار میں ایک عہدوں کی طاقت مورخین کے نزدیک دس ہزار کے برابر تھی پھر وہ کیونکر فاکام رہے اگر جنگجوؤں کے مجموعہ کا اثر اپنے مقابل کی تعداد پر ہوتا تو ہرگز ان واقعات کا ظہور نہوتا اس کے علاوہ بہت سے واقعات اور علاوہ جنگجوئی کے انہیں بہت سے دیگر خصائص تھے جنکو ترقیات اور فتوحات میں زیادہ دخل تھا اور ان قومی خصائص میں اسلام کی تعلیم کا عصب اثر ہوا تھا جس سے وہ خصائص بدرجہا زیادہ پرزور اور مقہود ہو گئے تھے اسی لئے ابو طالب نے ابتدائے زمانہ میں جب سرور کائنات سے دریافت کیا تھا کہ ان تعلیمات اسلامی کا اثر صرف آخرت میں ہوگا یا کچھ اس عالم میں بھی موثر ہوں آپ نے فرمایا تدین العرب و تانی الجزیۃ من العجم عرب کی مجموعی طاقت ہو جائیگی اور ہر قومی طاقتیں باجگزار بن جائیگی — لیکن ان قومی خصائص اور اسلامی تعلیم کی اصلی تصویر کھینچنی ہرے نقش طراز کا کام ہی اور وہی مسلمانوں کی ترقی اور تزلزل کا اصلی باعث ہیں *

سلطنت میں ہوا تھا تو صرف مغربی حصوں میں ہوا تھا اور
اُس کے دونوں مرکز شرقی قسطنطنیہ اور مغربی رومہ (کیرہ)
اور اریقہ کے بڑے بڑے حصے سب اپنی قوت اور شوکت کے مرکز
پر تھے اور جس قدر کمزوری ہوئی تھی رومہ کے دربار نے عرب
متنصرہ کو اپنے اندر جذب کر کے اُس کو پورا کر لیا تھا ایک غسانی ہی
تمام حملہ آور عرب کی مدافعت کے لیے کافی تھے *
اور ساسانیوں کی عظمت میں کسی قسم کا زوال نہیں آیا تھا
بجز خفیف تغیرات کے جو تخت نشینوں کے تبدیل سے ہوئے —
محقق موصوف کو البتہ یہہ معذوری تھی کہ وہ عرب کی اصلی
حالت کو دریافت نہ کرسکا اُس کے معلومات تک پہنچنے کے لیے
ایک وسیع دشت عربی لایچچر کا طی کرنا پڑتا ہی جس میں ایشیا کی
علمی نگاہ کرنے والوں کو بھی حیرت پیش آتی ہی اذنا ساتھ العود
الناطی جہ جہا لیکن انسوس اس امر کا ہی کہ رومہ کی تاریخ کا
ماظر یورپ کے لیے بالکل صاف ہی غالباً رومہ کی ترقیات جو مشرقی
حصوں میں ہوئی تھیں اُن کی اصلی تصویر نہیں کھینچی گئی ہی *
اس کے بعد محقق مذکور نے عرب کی قومی خصائص کا
ذکر کیا ہی اور ترقی کے اسباب میں شمار کیا ہی لکھا ہی کہ اُن میں
ہمیشہ سے جنگجوئی کی خصلت موجود تھی جو پہلی خانہ جنگی
میں صرف ہوتی تھی مذہب اسلام قبول کرنے کے بعد وہ قوت جس کے
اجزا منتشر تھے ایک مرکز پر جمع ہو گئی اور غور قوموں کے مقابلہ میں
صرف ہونے لگی ” یہہ قومی خصائص کا میدان نہایت وسیع
چولا نکہ تھا اگر اُن تمام کی کومہاری تحلیل کی جائے تو ایک کتاب
بن سکتی ہی اور اس مجموعہ میں جامع ہونے اور شخصی و قومی ترقی
کی بخوبی روشگافی ہوسکتی ہی اور بہت سی علل ناقصہ کے جمع
ہونے سے ترقی کی ملت تمامہ نکل سکتی ہی لیکن محقق موصوف نے
اُس کے ظاہری سطح پر نظر کی اور عام اسباب ترقی کی طرح
اُس کا قومی فیصلہ کر دیا — روم — گاتھ — گال — چغتائی
وغیرہ خاندانوں کے یہی ظاہری اسباب تھے — عرب کے ترقیات میں صرف
اُن جزئی اور منتشر طاقتوں کا ایک مجموعہ بنجانا کافی نہ تھا

نام اُس کی مکیط طاقت - یورپ - ایشیا - اور مصر کے کتبے
 وسیع اور مقتدر حصوں پر بھائی ہوئی تھی اور روما کے جاہ و جلال
 کی قدامت کا تخیل کس قدر موجزن تھا اور کتنی صدیوں تک اس
 روح نے استقلال اور عظمت کے ساتھ اُس کے مرکز کو متمکن رکھا -
 ہراکلیوس (ہوقل) کی جنبش نے جو افریقہ سے ایرانیوں کے حوصلہ بست
 کرنے کے لئے کی گئی تھی ساسانیوں کو بتلادیا تھا کہ وہ روم کی سرحد پر
 حملہ کا مہابی کے ساتھ نہیں کر سکتے ہیں اُس کی ذاتی تمکین کے علاوہ
 جس قدر طاقت کا حصہ مغربی حمادوں سے اُس سے جدا ہو گیا تھا
 عرب کے قبائل غسان - تغلب - یکر - قضاعہ - الحیرہ - نجرانیوں کے
 الحاق سے اُس کا تدارک ہو گیا تھا ایسے ہی ساسانی تخت کی
 عظمت بھی قباد اور کسریٰ کی اولوالعزمی اور حسن انتظام سے دوبالا
 ہو گئی تھی اور مزدک کی خفیف شورش سے اُس بھر عظم پر کوئی
 اثر نہیں ہو سکتا تھا اور اگر کسی قدر اثر محسوس ہوا بھی ہو
 نام نوشیروان نے قباد کے زمانہ میں ہی اس مہاحیہ مہاب کے بانی کو
 معہ اُس کے معتقدین کے ایک ہی روز میں معقول تدبیر سے بالکل
 مہدم کر دیا تھا اسی کے قریب زمانہ میں - یمن - بکرین - اور
 اطراف کے حصہ اُس میں شامل ہو گئے تھے ایسی حالت میں عرب کی
 مختصر جماعت اور ان نہایت وسیع طاقتوں میں ایسی ہی
 نسبت تھی جیسی بھڑ ملاح اور ایک مشمت خاک میں *

تیسرے فریق نے ان اسباب کو نگاہ عظمت اور اطمینان سے نہیں
 دیکھا بلکہ فاتح عرب ہی کی نساوں میں اُن اسباب کی جستجو کی
 اُسی گروہ میں سے مستور لیوان تھی جن کے خیالات کی روشنی کا
 عکس ہمارے ملکوں تک پہنچ گیا ہی اُن میں ہم کو زیادہ تر غور کرنا
 ہی کہ اُن کو اس معرکہ آزار مسئلے میں کہاں تک کامیابی ہوئی افسوس
 ہی کہ مستور لیوان نے ان توقعات میں ذکر کیا ہی کہ اُس زمانہ
 میں پرانی دنیا کے کل حصے متزلزل ہو چکے تھے اور اُنکو بالکل منہدم
 کر دینے کے لئے پیروان اسلام کا اُن کو محض ہاتھ لگانا ہی کافی تھا *
 ہمارے وہاں سابق سے اس کا اندازہ ہو سکتا ہی کہ دنیا کے
 کل حصے کسے متزلزل ہو چکے تھے اگر کچھ متزلزل رہا کی

کچھ تاخیر نہیں ہوتی خدائے تعالیٰ نے اپنے پیغمبر صلعم سے وعدہ فرمایا تھا لیظہرۃ علی الدین کہ خدا اسلام کو تمام ادیان پر غالب کر دے گا اس واسطے مسلمانوں کو بجائے اس کے کہ ان واقعات کو دیکھ کر اس سے تعجب ہوتا کہ اس قدر جلد اُن کا ظہور کیونکر ہو گیا اس سے تعجب ہی کہ اس کے ظہور میں اس قدر تاخیر کیوں ہوئی ممکن نہ تھا کہ ایسے تعجب خیز اور حیرت انگیز واقعہ میں نجومی آسمانی گردشوں کے راز شفاں اپنی بلند نظری سے کام نہ لیتے اُنہوں نے اُس وقت کا صحیح زاویہ مرتب کیا اور اُس انقلاب کے اثرات کو مبداء میں معلوم کر لیا تھا پارسی تاریخ کی نظر میں مزدک کی غواہت کا بڑا سبب یہی زاویہ ہوا تھا یہ دیکھنا ہی کہ جو طبعی اور فطری اصول کسی قوم کی نشو و نما یا اصلاح کے لیے معمولی طور پر وجود میں آتے رہتے ہیں اُن سے ان واقعات کا انطباق کہاں تک ہی چنک بدر کی فتح کو اگرچہ قدسی گروہ نے ملایکہ کی تائید سے منسوب کیا ہے لیکن مشرکوں کی طرف سے جو شخص اندازہ فتح و شکست کے اہم مقرر کیا گیا تھا اس نے بغیر ملائکہ کے دیکھنے کے فیصلہ کر دیا تھا کہ عنقریب ہماری شکست اور مسلمانوں کی فتح ہو جائیگی اُس نے اپنی آزمائش اور تجربہ کے فرشتے سے پیشین گوئی کی تھی — جس فریق نے اسکے فیصلہ میں صحیح آلات سے کام لیا ہی اور ہرگز — یونان — روم — وغیرہ سے اُن واقعات کا ٹھیک موازنہ کیا ہی اور موجودہ ذرائع ترقی اور وسایل تمدن سے مطابقت کی ہی اُنہوں نے العجز عن الادراک ادراک پر عمل کیا ہی یعنی ادراک کی فارسانی خود اُس شی کا ادراک ہی اور فیصلہ کیا ہی کہ اصول تاریخ کی میزان میں تمام واقعات گزشتہ دنیا کا فیصلہ ہو گیا ہی کہ وہ غیر واقعی تھی یا واقعی لیکن قرن اول کے واقعات کی نہ ہم تصدیق کر سکتے ہیں نہ تکذیب اور یقیناً یہ اعتراف سچائی کے ساتھ زیادہ عزت کے قابل ہی اُس انکشاف ہے جسکے ساتھ فارسانی اور اپنی غلطی کا بھی انکشاف ہوتا ہو دوسرے فریق نے یونانی اور ساسانی تخت کی کمزوری کے اسباب سے اس فیصلہ میں مدد لی — گاتھ کے حکموں سے ہرچند روم کی سلطنت قاہرہ کے مغربی حصوں پر یا افریقہ کے بعض جوائب پر اثر ہوا تھا

اس کی دلائل نہیں ہی کہ اُن کے ذہن بھی اُن روابط سے مضامی تھے بلکہ یہ بھی اُن کے خزانوں میں ایسے ہی مدفون تھے جس طرح لغت - نکتہ - بلاغت - عروض وغیرہ کے اصول عامہ ابن خلدون نے مقدمہ تاریخ میں جو پیش کیا اعلیٰ اُن کے تغیرات حکومت وغیرہ کے تکرار کیے ہوں اور سب سے اول فلسفہ تاریخ کی پہلاد قالی ہی اُن سب سے معام ہوسکتا ہی کہ اُن سب کے معاشی کی تشریح پہلے سے موجود تھی لیکن وہ علمی صورت میں نہ تھی - ابتدائاً اس فن میں اُن لوگوں نے خوض کیا جو بہ نسبت انتقال ذہن کے قوتہ حافظہ سے زیادہ کام لیتے تھے اور اوایل میں ایسا ہی چاہیئے کہ اولاً واقعات کی تصحیح اور ترتیب ہو جائے اُس کے بعد اُن کے ساتھ علل اور روابط کی ترتیب ہو - فلسفہ تاریخ میں ہر ذی وجہہ ابتری کی یہی ہوتی ہی کہ معلول واقعات کے ساتھ بجائے اُن کے اصلی واقعات کے ایک حصہ بعض اپنے خیالات کا منضم کردیا جاتا ہی جس کے ساتھ واقعات کی شہادت نہیں ہوا کرتی یا یہ کہ علل و معلولات میں مطابقت نہیں ہوتی بعض قسملوں میں بعض واقعات سے تولید ہوتی ہی اور وہی واقعات دوسری قسملوں میں عقیم ہوتے ہیں اس حیرت اور انتشار کیوجہ سے تاریخی دنیا میں اُن اسباب کا فیصلہ نہیں ہوا جو اسلام میں قرن اول کی ترقیات سے منسوب ہوسکتی ہوں وہ واقعات صدیوں سے محققان تاریخ کے سامنے اپنے اصلی اور واقعی لباس میں گشت کر رہے ہوں اور اُن سے متقاضی ہوں کہ ہمارے ظہور کی وجہ بتاؤ یہ محقق بار بار اپنی معامات اور تجزیوں کی روشنی میں اُن کے علل کو تلاش کرتے ہوں لیکن مطمئن کرنے والی ہدایتوں نے اپنا روشن چہرہ ابھی تک نہیں دکھایا ہی *

مسلمان ان محنتوں سے اس واسطے سیکندوش ہوں وہ سمجھتے ہوں کہ یہ نہرنگی عالم طبیعت اور عالم اسباب کے تصرف اور قوت سے نہ تھی بلکہ خدائے برتر کی عظمت اور قدرت سے اُس کا ظہور ہوا - خدائے برتر جس کام کو چاہتا ہی صرف اُس کے ارادہ کا تعلق اُس کے وجود کے لئے کافی ہوا کرتا ہی لفظ کن کے تلفظ میں کسی قدر تاخیر یہی ہوا کرتی ہی لیکن واجب الوجود کی تکرین میں

(۳) اقلیم اول اور دوم کا موداء چین کے شرقي حصہ کو لکھا ہی حالانکہ ان اقالم کے موداء وہں کوئی آبادی نہیں بہتر مکتھط ہی چند جزائر ضرور ہوں جن کا فاصلہ جنوبی شرقي چین سے بہت زیادہ ہی سب سے عجیب تر ہے ہی کہ جزائر فرنگ کو خط استوا کے مصادات میں لکھا ہی اور ان جزائر کو سراندرپ اور سوکان کے مابین قرار دیا ہی یورپ کوئی دنیا کا حصہ نہیں ہی چند جزائر ہوں وہ بھی ایشیا وہں اور ہندوستان کے مضافی مضافی چلے گئے ہیں اور اقالم میں جو جو شہر لیئے ہوں اور ان کی سمتوں قرار دی ہیں ان کی بے نظمی بھی افسوس کے قابل ہی اقلیم اول کے شہر اقلیم چہارم میں تھریو کر دیئے گئے ہوں اس کے بعد کوئی شخص مسلمانوں کے علوم دنیوی کی کما قدر کر سکتا ہی یہہ کہنا کچھ مفید نہیں ہی کہ الحسن نے یہہ کیا - طوسی نے یہہ کیا - جو کچھ کہا بھی تھا اُس پر دوسروں کا قبضہ ہی - بلکہ اس کے سبب سے تمام علوم عقلی اور مذہبی سے بد اعتقاد ہوئی ہوتی ہی جس کے جواب دہ ہم لوگ ہوں افسوس ہی کہ اسے حالات و محسوس ہوں اور کچھ قدرک نہ ہو *

(۴) اسلامی تاریخوں میں جیسیکہ یہہ خوبی ہی کہ ہر قسم کے اسلامی واقعات کے جامع ہیں ایسے ہی یہہ کوتاہی بھی ہی کہ ان میں واقعات کا صرف انبار ہی ان واقعات کے تہجد اور تولد کے اسباب کلی اور جزئی مذکور نہیں ہوں جو تبدل عالم کے لیئے ایک مسلسل نظام ہو سکن اور قدیمی نسلوں کے تغیرات پر ان کو مطبق کر سکیں اور آئندہ نسلوں اپنے اسباب زندگی اور صحت میں ان سے استفادہ کر سکیں حالانکہ اقوام عرب کی ساخت میں انتقال ذہن اور ہر ایک امر کی راز چوٹی کا قدرتی اور قدیمی مادہ تھا ان میں وہ فطری فراست تھی جس سے حکما کو ان کی خلوتوں میں رہبری ہوتی ہی - ظاہر میں لوگ اس پھان میں کسقدر غرابت پائیں گے - لیکن اُس شخص کی نظر میں اس کا مطالعہ بالکل صاف ہی جو ان کے نظام حالات اور فقہ اللغت اور ان کے قومی حالات میں اخیر تتبع اور استیعاب پر مظهر ہوا ہو اس واسطے کہہ سکتے ہیں کہ تواریخ قدیمہ کی واقعات کے رابطہ اور اسباب سے تہجد

شمال کو قطع کرتی ہوئی جزیرہ تولی پر ختم ہو جاتی ہے " سردی
 یہاں بہت زیادہ ہے ہر وقت لرگ حماموں میں رہتے ہیں *

خط استوا جو اقلیم اول کے متصل ہے ملک چین کے شرق
 جنوبی حصہ سے شروع ہوتا ہے سراندرپ کے جنوب پر گذرتا ہے پھر
 جزائر فرنگ کے شمال میں پھونچتا ہے اہل فرنگ کے بڑے بڑے شہر
 اس میں واقع ہیں اور اسی میں جہاں قمر کا حصہ ہے جہاں سے
 دریائے نول نکلا ہے اس کے بعد سونان کے جنوبی حصہ پر گذرتا ہے
 اور دریائے مہیلا پر ختم ہوتا ہے - انتہی -

اگرچہ میں اس سے بحث نہیں کرتا کہ امریکہ دریافت ہونے
 سے قبل کون زمین کے تین حصے پانی سے مستور پائے گئے تھے اور ایک
 مکتوف اور امریکہ کے انکشاف نے اس اندازہ کو غلط ثابت کر دیا ہے -
 اس میں قدمہ کو معذوری تھی اس زمانہ کی معلومات سے اس کا
 اندازہ کرنا بعد از قیاس نہ تھا لیکن اولاً افسوس اس امر کا ہے کہ
 امریکہ کے انکشاف کو اتنا زمانہ گزر چکا تھا اور پچھلے نظام کی غلطیاں
 اثر منکشف ہو گئی تھیں تاہم اس میں کوئی تبدیلی نہیں کی گئی
 اور اب تک بھی عربی مدارس میں ربح مسکون کا نقشہ نہ بدل سکا
 نہ محقق طوسی ہونگہ نہ وہ بدلیگا (ڈانیا اس زمانہ کی معلومات
 میں واتعلت کے لحاظ سے جسقدر کمی تھی وہ بھی نہایت افسوس
 کے قابل ہے ہفت اقلیم کی قوار داد جو آفتاب کے طلوع و غروب کے
 اختلاف سے تھی معذوری کے قابل ہے لیکن اس میں سے دنیا کے بڑے
 بڑے معمور حصے شامل نہیں کئے گئے خط استوا کے جنوب میں
 جو افریقہ کا جنوبی حصہ تھا اور قطب شمالی اور عرض تسعین کے
 مابین جنوبی آبادیاں تھیں یا اب ہیں وہ سب خارج رہ گئیں اور ان
 کے علاوہ بڑے بڑے حصہ استویلیا وغیرہ اور بہت سے جزائر ہیں جو
 شمار کے قابل نہیں ہیں *

(۲) اقلیم کی انتہا بحر مہیط یعنی اوقیانوس پر تسلیم
 کی گئی ہے اور یہ صحیح ہے لیکن سائنس اقلیم کی انتہا جو
 جزیرہ تولی پر مانی گئی ہے اس کا مقابلہ توہک نہیں ہے *

و ہر ہذا

جمع مسکون کے ساتھ حصہ میں عرض میں وہ سب برابر ہیں
اور طول میں مختلف ہیں ہر ایک کا نام اقلیم ہی — اقلیم اول
خط استوا کے متصل ہی اس کا طول دس ہزار دو سو تیس میل ہی
تمام اقلیم سے اس کا طول زیادہ ہی ملک چین کے شرقی حصہ سے
اس کا آغاز ہوتا ہی ہند — سندھ — ملک حجاز کا جنوبی حصہ اس میں واقع
یمن کے اکثر شہر اور چین اس میں داخل ہیں بکر — خط غریبی
پر ختم ہو جاتی ہی *

دوسری اقلیم — چین سے شروع ہوتی ہی ہندوستان کے بڑے بڑے
شہر دہلی وغیرہ اور سندھ کے بڑے بڑے شہر اس میں داخل ہیں اور
بکر — خط پر ختم ہوتی ہی *

تیسری اقلیم — ملک چین کے شرقی حصہ سے شروع ہوتی ہی
ملک ہند کا درمیانی حصہ ملتان — زابل — سیستان — کومان —
فارس — اصفہان — ارواز — واسط — بصرہ — کوفہ — بغداد — حمص —
یثرب المقدس — دمشق — اسکندریہ — افریقہ کے شہر اس میں داخل
ہیں اور بکر — خط پر ختم ہوتی ہی *

چوتھی اقلیم — چین کے شمالی حصہ سے شروع ہوتی ہی —
قیمت — خطا — کوہستان کشمیر — کابل — غور — خراسان — طبرستان —
قوس — دیلم — عراق عجم — آذر بایجان — موصل — نصیبین —
ملطہ — حلب — انطاکیہ — ملک مغرب — اس میں داخل ہیں
آخر میں بکر — خط ہی *

پانچویں اقلیم — ترکستان کے اخیر حصہ سے شروع ہوتی ہی —
قرقانہ — سمرقند — خوارزم — ارمنیہ — ساحل بکر شام — بعض بلاد روم
اس میں شامل ہیں اخیر میں بکر — خط ہی *

چھٹی اقلیم میں بلاد شرق — جرجان — بعض حصہ روم —
حقالہ — باب الاواب — اندلس کا شمالی حصہ اس میں داخل ہیں
آخر میں بکر — خط ہی *

ساتویں اقلیم — مشرق سے شروع ہوتی ہی — ترکستان اخیر کا
شرقی حصہ — ہاجرج — ہاجرج کا شمال اس میں داخل ہی بکر —

جیسے سرحد کے درہ خیبر کو لوگ سمجھتے ہیں کہ اس کو حضرت
 علی رضی اللہ عنہ نے فتح کیا تھا اور علی مسجد کا اُس کے قریب
 ہونا اسی کا شاہد ہی حالانکہ وہ مشہور شہر مدینہ شریف کے قریب
 ہی سے فداک جو خیبر کے سامنے چھوٹا سا قصبہ ہی اُس کی حد
 بعض علما نے بحر کیسپین تک بیان کی ہی مہرے تجربہ میں بہت
 آبی وجہ تاریخ کے متروک ہوئے کی یہی ہی *

اس سے یہ خیال نکرنا چاہئے کہ قدیم علما نے جغرافیہ کی تکمیل
 کی جانب کافی توجہ نہیں کی تھی اور خود اس علم کے فوائد سے اور
 اُن ضرورتوں سے اُنہوں نے بے نہازی نہایت کی ہو جو تاریخ میں ملحوظ
 رکھنے کے لائق اہم تھیں اُنہوں نے یونانیوں کی طرح جزائر خالداں سے
 طول بلد اور خط استوا سے عرض بلد کی تقویم کی اور اُن کے تقسیم
 درجات اور بعد و فاصلے نہایت صحیح تھے اور الفانسو ٹیڈلس جو موجودہ
 زمانہ کی تحقیقات کے لئے مدار علیہ ہیں وہ الحسن اندلسی کی
 معلمت اور صحیح اندازہ کا نتیجہ ہیں اور ایشیائی شمالی میں امام
 یورپ نے امامے اسلام کی نہایت صحیح تقویمات سے استفادہ کیا ہی
 لیکن افسوس ہی کہ اخیر زمانہ میں اُس پر سوسری نظر قالی گئی
 میں نمونہ کے طور پر عربی کی درسی اور معتبر کتاب ہدیہ سعیدیہ سے
 جو طبعات میں ہی اس کے متعلق نقل کرتا ہوں اس کے مصنف
 فلسفہ متاخرین میں نہایت عالی دماغ اور معقولات اور ادب کے
 ہندوستان میں امام ہوئے ہیں مہرے اوسٹان الاوستاد ہیں روحی فدا
 و اکرم فی معارج القدس متواہ اس نقل کرنے سے یہ غرض نہیں ہی
 کہ میں تحقیقات قدما کی نظر پرش کرتا چاہتا ہوں یا حضرات علامہ
 رحمۃ اللہ علیہ کے کمالات کی تفصیل کرتا ہوں حاشا و کلا بلکہ یہ دکھانا
 چاہتا ہوں کہ اس علم کو طور و النظر اور غہر ضروری سمجھکر اُس
 کی طرف بہت کم التفات کیا گیا ہی اس زمانہ میں حالانکہ اس فن
 کو اس قدر انجلا ہوا ہی اور اُس کی ایسی عام اشاعت ہو گئی
 ہی لیکن علما صرف اسی قدر سرمایہ پر قناعت کرتے ہیں اس کے علاوہ
 جغرافیہ طبعی اور جغرافیہ ثروت و وطن کی طرف جو نہایت مفید
 اور اہم ہوں کون ملاحظہ ہوگا *

کے گرانمایہ وقت اور محنت پر تحقیقات کا زیادہ بار نہیں ڈالا لیکن
چھوٹے قدمائے اسلام نے اس عام کی ضرورت محسوس کی تھی اور اُس
میں اپنی ہرگز زندگی کا ہوا حصہ صرف رکھا اور مطول اور مفصل
واقعات کو منضبط رکھا اور اُن کی تصانیف میں مسلمانوں کے تمام ملکی
اور مذہبی واقعات جمع تھے — مشاہیر کی مکمل تاریخ جمع کر دی
گئی تھی — حتیٰ کہ مکہ — دمشق — بغداد — نیشا پور وغیرہ ہر
ہر شہروں کے ناطق اور غیر ناطق اشیاء کے حالات مفصل تحریر کیے
تھے — لیکن انیسویں صدی کے اخیر زمانہ میں عام علما نے اُس سے
دلچسپی کو بالکل ترک کر دیا ہے اُس کے مختلف اسباب ہوئے
(۱) اُن کے نصاب تعلیم میں تاریخ کا کوئی حصہ نہیں رکھا گیا
تاریخ تیموری اور یہودی اگر شاہ و فادر کہیں مطالعہ کی جاتی ہیں تو
فہ تاریخ بصری کے لئے بلکہ ادب کی ضرورت کی وجہ سے (۲)
قرن اول کی تاریخ کو علما مضرب بھی خیال کرتے ہیں اُن کے خیال
میں بعض امور میں مذہبی عقاید اور تاریخی واقعات میں مصادمت
ہو جاتی ہے خصوصاً قرن اول کا وہ حصہ جو صحابہ کے باہم ملاقاتوں
سے پر ہے اور اُس کو مشاجرات صحابہ کہتے ہیں اُس میں بھی
سے متزلزل امور موجود ہیں وہ اُس سکون اور خاموشی کے خلاف
ہیں جو وحدت قائم ہو جانے سے صحابہ میں پیدا ہوئے تھے لیکن نبوت
کے علوم اور اسلامی عقاید پر ان تفسیروں کا کچھ اثر نہیں ہو سکتا ہے
قبائل عرب کی ترکیب — قومی اصول اور قدیم و حادث تبدیلیوں سے
جو واقف ہوگا اُس کو فہ کوئی حدوت پیش آ سکتی ہے نہ اُن کو
نبوت کی تعلیمات سے کوئی پیوند ہو سکتا ہے (۳) علم تاریخ اور
علم جغرافیہ باہم توامان ہیں جب تک واقعات کے مواقع اور اُن کے
مركز اور اطراف بخوبی متعین نہوں وہ تاریخی کی حالت میں رہتے
ہیں اور پیچ در پیچ غلطیاں اُن واقعات میں پوچھتی ہیں اور
موجودہ زمانہ کے علما جغرافیہ سے بیکانہ ہیں اسی وجہ سے مسلمانوں
میں بکثرت اس قسم کی قولی اور خیالی لغزشیں پیدا ہو گئی ہیں —
لفظوں کے اشتراک سے واقعات شرقی کی غرب میں اور غربی کی
شوق میں تبدیل ہو گئی ہے اُس کی نظیر بالکل اسی طرح ہے

مضمون اینکلو اور یڈینٹل

کالج میگزین

نمبر ۲

فروری سنہ ۱۸۹۹ء

جلد ۷

تاریخ اسلام اور مضمون یونیورسٹی

ظاہر ہے کہ علم تاریخ بلا تخصص نہایت اہم ہے قوموں کی زندگی اور موت اُس سے وابستہ ہے دنیا کی بڑی بڑی نسلیں فزیشین - یونانی - رومی - کلدانی - مصری - پارسی - عبری - عربی وغیرہ - تاریخ کی ہی وجہ سے سب زندہ ہیں علامہ متقدمین کی زندگی کے جن قوموں نے اپنی قدیمی تاریخی روایتوں کو محفوظ رکھا ہے اُن کے ہاتھوں میں گزرا ایک آسمانی حیل المتین رہی ہے جس کو وہ مضبوطی سے پکڑے ہوئے ہیں اور اُسی کے تعلق سے زندہ رہے ہوں اور آئندہ بھی اسی طرح زندگی کو بڑھا سکیں گے جن قوموں کا بقا پچھلی روایتوں پر ہے اُن کا فرض ہے کہ جہاں تک ممکن ہو سکے اُن کو مہذب صورت میں لائیں اور واقعات کو اوشام سے متمیز کر دیں *

اسلام سے قبل تاریخی واقعات مسلسل تھے اُن کی ایسی مثال بھی جہسہ کرنی شاہراہ مختلف سیلابوں کی طغیانی سے چاہتا مدرس ہو جائے یا اُس کو ریگستانی حصہ میں بنایا ہو جہاں ریگ کی چادریں متفرق جگہ سے اُس کو چھالیں تاریخی دنیا کو اُس شاہراہ کے مسلسل کونے میں نہایت گراں مایہ وقت صرف کرنا پڑا اور اصول تاریخی - کثدوں - کتبوں وغیرہ سے اُس کو کسی قدر مسلسل کیا اسی واسطے ان واقعات سے دل چسپی رکھنے والے گروہ کو مسلمانوں کا نہایت شکر گزار ہونا چاہئے جنہوں نے اپنے حافظہ کی قوت اور قلمی ذہانت سے اپنی تاریخ کے بڑے ایک شاہراہ بنادی اور مورخین

(۱۰۰) (۱۰۱) (۱۰۲) (۱۰۳) (۱۰۴) (۱۰۵) (۱۰۶) (۱۰۷) (۱۰۸) (۱۰۹) (۱۱۰)

[illegible]

۱۱۲۰

محکمہ اننگلو اورینٹل

کالج میگزین

اور انسٹیٹیوٹ گزٹ

جس میں پروگرس بھی شامل ہے

جلد ۷	فروری سنہ ۱۸۹۹ء	نمبر ۲
-------	-----------------	--------

فہرست مضامین

انگریزی

نمبر	مضمون	صفحہ
۱	محکمہ انجکوشل کانفرنس	۲۸-۲۳
۲	مجزوہ محکمہ یونیورسٹی	۲۹-۲۸
۳	الہ آباد یونیورسٹی کا امتحان بی اے	۳۱-۳۰
۴	ایضا ایضا ایف اے	۳۲-۳۱
۵	ایڈریس بخدمت جدید وائسرائے ہندوستان	
	مفتیان مسلمانان انگلستان	۳۳-۳۲
۶	کالج کی خبریں	۳۶-۳۵
۷	کرکٹ	۳۹
۸	فٹ بال	۴۷
۹	اسمانی ورزشیں	ایضا
۱۰	سائنس یونان کلب	۳۸
۱۱	اسکول کی خبریں	۴۰-۳۹

اردو

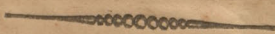
۱۲	محکمہ یونیورسٹی اور قاریخ لاء	۲۵-۲۷
۱۳	فہرست وظائف متعلقہ محکمہ انجکوشل	
	کانفرنس	۵۰-۴۹

علیحدہ انسٹیٹیوٹ پرنس میں محکمہ میٹازالہین کے احکام سے چھپا

فصل ۷

میزان-محدث

FEBRUARY 1899.



SUPPLEMENT

TO THE

مجله

Muhammadian Anglo-Oriental
College, Magazine

Proceedings of the Annual Meeting of
the M. A.-O. College Trustees,
held on January 31st 1899.



مجله

PRINTED AT THE INSTITUTE PRESS, ALIGARH.

January 1887

RESOLUTIONS

TO THE

Union of the Students of the

College of Agriculture

Adopted at the Annual Meeting of

the M. L. C. College Students

held on January 1st 1887

Printed by the Student Body

The
Muhammadian Anglo-Oriental
College, Magazine
Aligarh.

New Series
VOL. VII

FEBRUARY, 1899.

Special No

ANNUAL MEETING OF THE M. A.-O.
COLLEGE, TRUSTEES.

The following is the official report of the Proceedings of
the Annual Meeting of the M. A.-O. College Trustees, held on
January 31st 1899.

THEODORE BECK,
Registrar, M. A.-O. College.

PROCEEDINGS OF THE ANNUAL MEETING
OF THE M. A.-O. COLLEGE TRUSTEES.

PRESENT.

The Hon'ble Syed Mahmud
S. Sultan Ahmed Khan Sahib
S. Mohammed Mir "
M. Abdul-Shakur Khan "
Mir Ashiq Ali "
Mirza Abid Ali Beg "
M. Abdul Ghafur "
Nawab Viqarul Mulk "
K. B. Elahi Bukhsh "
Shamsul U'lama Maulvi Nazir Ahmed Sahib
Haji Ismail Khan Sahib
K. B. Khwaja Yusuf Shah Sahib

K. B. Zainul Abdin Saheb	
K. B. Barkat Ali Khan	"
S. Mehdi Ali	"
Syed Zain-uddin	"
Kunwar Masud Ali Khan	"
Nawab Mohammed Ishak Khan	"
Nawab Mohammad Ali Khan	"
Maulana Altaf Hosain	"
Nawab Mohsinul Mulk	"
Maulvi Zaka-ullah	"
Khwaja Sojjad Hosein	"
Musa Khan	"
Syed Mahomed Baqir	"
S. Alaul Hasan	"
S. Budrul Hassan	"
Muzammel-ullah Khan	"
M. Habibur Rahman	"
M. Shah Din, Esquire.	
Nawab Mohammad Hayat Khan Sahib C. S. I.	
Syed Mohammad Ahmed Sahib.	
Aftab Ahmad Khan Sahib.	

1. The Hon'ble Syed Mahmood proposed that K.B. Barkat Ali Khan Sahib be elected chairman. But K.B. Barkat Ali Khan Sahib declined and proposed Nawab Mohammed Hayat Khan Sahib. This proposal was seconded by the Hon'ble Syed Mahmood, Mohammed Ahmed Khan Sahib, Aftab Ahmed Khan Sahib and passed unanimously. Nawab Mohammed Hayat Khan then took the chair.
2. The chairman then made an opening speech and afterwards proposed that the proceedings of the Meeting be taken down by Mr. Theodore Beck as Registrar of the College in English and by Syed Zain-uddin Sahib in Urdu.

Mr. Mahmud opposed the presence of Mr. T. Beck because he said some proposals were going to be made against him.

	Voting	
For the motion	25	Against 8
	Majority	17
The motion was therefore carried.		

The name of Sultan Ahmed Khan Sahib was substituted for Syed Zain-uddin Sahib as the latter was ill.

The Hon'ble Syed Aahmood then left the meeting to fetch Mr. Theodore Beck to take down the proceedings.

3. The Chairman proposed the following Rules of Discussion for the present meeting :—

(1) That the opening speech of the Secretary shall not be for more than one hour.

(2) That with the exception of the opening speech of the Secretary no Trustee including the Secretary shall speak for more than five minutes on any motion and no one shall speak except on a special motion.

(3) No speaker will be allowed to dictate his speech in the meeting.

(4) No person can speak more than once on one motion.

(5) No discussion will be allowed on those motions in the Agenda Paper about which the Trustees have already expressed their opinion in writing, and which have been decided by the necessary majority of votes.

(6) If any objection be raised on technical grounds against the Amendments of the Rules, or the votes which the Trustees have sent within the prescribed time the chairman will ask the Trustees present to deal with them under Rule 118 and to decide them by the majority of votes.

(7) If any person in the meeting should make an attack on any other person or make use of unparliamentary language, the chairman shall call him to order.

SPEAKERS ON THE ABOVE PROPOSALS.

FOR

Khawaja Sajjad Hosain Sahib
Aftab Ahmed Khan

AGAINST

Mohamed Mir Sahib
Mohamed Ahmed „
Abid Ali Beg „
Nawab Vikarul Mulk
Hon'ble Syed Mahmud

The motion was put to the vote.

For the motion 24 Against 8
 Majority in favour of the motion 16
 The motion was therefore carried.

4. The Hon'ble Syed Mahmud stated the Agenda Paper circulated by the Registrar was circulated by order of the Secretary and was therefore correctly circulated and in order.
5. Mirza Abid Ali Beg then raised a question as to which Agenda Paper was circulated by Mr. Beck. Mr. Beck then explained which Agenda Paper he had circulated.
6. The Hon'ble Syed Mahmud proposed that the Budget be passed. The Chairman put the matter to the vote and it was passed nem. con.
7. The Hon'ble Syed Mahmud proposed and Nawab Mohsin-ul Mulk seconded that a vote of thanks be passed to H. E. Lord Elgin, Viceroy and Governor General of India, for the great assistance he had given the M. A. O. College, at a time of great difficulty and anxiety, both by his munificent personal donation of Rs. 2,000 for the Sir Syed Ahmed Memorial Fund and by the extremely kind and sympathetic letter with which he accompanied it.

This was passed nem. con.

8. The Hon'ble Syed Mahmud proposed and Aftab Ahmed Khan Sahib seconded that a vote of thanks be passed to the following barristers who gave much assistance gratis to the Honorary Secretary in connection with the legal matters arising out of the embezzlement perpetrated by Shiam Bihari Lal, viz.

Messrs. Dwarka Nath Banerjee

Jogendro Nath Chaudhri

Hon'ble Pundit Bishamber Nath

Satish Chander Banerjee

Maulvi Karamat Hosein

Passed nem. con.

9. With reference to the technical objections raised in connection with the proxy votes the Chairman moved that all such objections are invalid on account of Rule 118 of the College Rules.

The Hon'ble Syed Mahmud stated his approval of the motion.

For
Shah Din

Speakers

Against

M. Abid Ali Bag Sahib,
Syed Mohammed Mir "

Nawab Vigarul Mulk asked if the votes were properly stamped and was informed by the Chairman that they were stamped.

The motion was then put to the vote.

For 27 Against 4. Majority in favour of the motion 23.

The motion was therefore carried.

10 The Hon'ble Syed Mahmood stated that sections 41, 42, 43, 44, relating to his father's being Secretary had lapsed and therefore it was not necessary to repeal them,

11 Aftab Ahmed Khan Sahib asked the Chairman whether the Amendments proposed by Nawab Mohsinul Mulk should be voted for separately or *en bloc* and raised the question whether discussion should be allowed and the votes of those who were present should be taken or not. The Hon'ble Syed Mahmood and Nawab Vigarul Mulk spoke in favour of discussion being allowed and votes being taken.

The following Trustees present had not given their votes in writing.

The Hon'ble Syed Mahmood Sahib

N. Vigarul Mulk

Haji Ismail Khan

Mirza Abid Ali Beg

Mahomed Baqir

Mahomed Ahmad

"

"

"

"

"

12. The Hon'ble Syed Mahmood requested Aftab Ahmed Khan Sahib to read a vote which he had only just received namely a supplementary vote received from the Nawab of Loharu. Aftab Ahmed Khan Sahib read this vote which is given in Appendix D.

The Hon'ble Syed Mahmood then asked permission to read a letter from Nawab Mohsin-ul-Mulk to Maulvi

Sami Ullah Khan C. M. G. but the Chairman forbade it as it was of the nature of a personal attack.

The Hon'ble Syed Mahmeod stated his agreement with the views expressed by Nawab Viqarul Mulk with reference to the appointment of Mr. Theodore Beck as Registrar.

13. Muzammelullah Khan Sahib stated that during the life-time of the late Sir Syed Ahmed no discussion was allowed on matters which had been already decided by the proxy votes and proposed that no discussion should now be allowed about the passing of the Amendments proposed by Nawab Mohsinul Mulk.

This motion was seconded by M. Shah Din and opposed by Mahomed Meer Sahib.

This motion was put to the vote. For 26 against 7, majority for 17. The Hon'ble Syed Mahmood voted in favour of this motion.

14. Haji Ismail Khan Sahib stated that he agreed with some of the Amendments and differed from others but as the amendments had received a majority of votes in their favour he abstained from giving any opinion at all.

15. The Chairman asked if any Trustee wished to vote in a contrary sense to that which he had already done in his proxy vote. No one said he wished to do so. Some Trustees then left for Namaz and an interval was allowed.

16. The Chairman then read out the results of the voting with reference to all the amendments proposed by Nawab Mohsinul Mulk.

I and II were declared passed.

III. Syed Mahomed Mir and Mahomed Ahmed said they were opposed to this amendment, and it was declared passed. The Chairman did not permit the above Trustees to express their reasons for dissent as it had been already decided that no

discussion would be allowed. Mirza Abid Ali Beg Sahib stated that he was opposed to those amendments which had been opposed by any other Trustee but that he approved of all those amendments to which no one had expressed himself opposed.

Mahomed Ahmed Sahib and Mahomed Baqir Sahib said that they were of the same opinion as Mirza Abid Ali Beg.

IV. was declared passed.

V. Mahomed Mir Sahib opposed the Rule that two members of the European staff be members of the Finance Committee. V was then declared passed.

VI. was declared passed.

VII. was declared passed.

VIII. Syed Mahomed Mir was opposed to these amendments. VIII. was declared passed.

All the amendments proposed by Nawab Mohsin-ul-Mulk were then declared passed.

17 It was declared by the Chairman that 50 votes had been received that Mr. Justice Amir Ali be elected a Trustee. Mirza Abid Ali Beg and Mahomed Ahmed Sahib and Mahomed Baqir Sahib stated that they were opposed.

It was declared that the Hon'ble Mr. Justice Amir Ali was elected a Trustee.

18 The Trustees present approved of the action of the Hon'ble Syed Mahmood in appointing Mirza Kazim Hosein Sahib to be elected a Trustee, although some of them were of opinion that the matter was not urgent at the time of his appointment.

19. It was passed *nem. con.* that

The Nawab Hon'ble Fyaz Ali Khan

Syed Abdul Baqi Sahib

and Maulvi Abbas Hosein Sahib

be elected members of the Board of Management.

20. With reference to the proposal of Kbalifa Syed Mohammad Hosein Sahib that Nawab Mohsin-ul Mulk be elected Secretary Mirza Abid Ali Beg Sahib asked

the Chairman to ask the Hon'ble Syed Mahmud if he considered the place as vacant.

Mohammed Mir Sahib stated that the post of Secretary was not rendered vacant by the amendments proposed by Nawab Mohsin-ul Mulk and that the Hon'ble Syed Mahmud remained Life Honorary Secretary until he chose to resign, because he had been elected for life.

Mohammed Mir Sahib then read a printed statement on behalf of Mirza Abid Ali Beg Sahib to the same effect.

The Hon'ble Syed Mahmud said that he was opposed to the election of Nawab Mohsin-ul Mulk as Secretary. He accepted the post of Life Honorary President and declined to resign the post of Life Honorary Secretary. If the acceptance of the office of Life Honorary President involved declining the office of Life Honorary Secretary, he declined to accept it and especially opposed the appointment of Nawab Mohsin-ul Mulk to that office.

The President then made a speech and said that 53 Trustees had voted in favour of Nawab Mohsin-ul Mulk as Secretary.

Nawab Mohammed Isbak Khan Sahib said that the Trustees who had the power to appoint Mr. Syed Mahmud had power to abolish the appointment. It was then put to the vote that Nawab Mohsin-ul Mulk be appointed Secretary and carried. 53 votes in favour (including the proxy votes)

The Hon'ble Syed Mahmud said he did not accept this decision of the Trustees.

21 It was unanimously carried that Sir Arthur Strachey be elected Visitor of the College.

22 With reference to the amendments proposed by Mr. Syed Mahmud.

Amendment (29c) For 5 Against 24

" (93c) (93d) " 5 " 23

" 117 (c) (d) (e) and (f) were rejected as premature.

" 40(A) and 45 (A). The chairman stated that as 46 Trustees were not present, the Amendments

could not be passed and therefore it was useless to put them to the vote.

23. The Chairman proposed and Mr. Shah Din seconded that H. H. the Nawab of Rampore be elected a visitor. This was unanimously carried.

24. A vote of thanks to Mr. Theodore Beck was proposed by Mr. Syed Mahmud and seconded by Syed Mohamed Ahmed in the following terms :— " I propose that a vote of thanks be passed to Mr. Theodore Beck on account of the manly labour and devotion which he has shown and for his pecuniary assistance ; and first for those services which he has performed in his capacity of unpaid Registrar, and secondly for the services he has performed as Secretary of the Finance Committee ; thirdly for the long journeys he took on behalf of the College, and fourthly for the assistance he has rendered to me as Life-Honorary Secretary.

PASSED UNANIMOUSLY.

25. A vote of thanks to Nawab Mohsin-ul-Mulk, Mirza Abid Ali Beg Sahib and Aftab Ahmad Khan Sahib was proposed by Mr. Syed Mahmud and seconded by Mr. Mohammad Ahmed for the work they had done for the Sir Syed Ahmed Memorial Fund in their capacities of President, Vice-President and Secretary of the Memorial Fund Committee.

PASSED UNANIMOUSLY.

26. A vote of thanks was passed unanimously, to Mirza Abid Ali Beg Sahib, Mohammad Ahmed Sahib and the Hon'ble Syed Mahmud for the assistance they rendered in the embezzlement case.
27. A vote of thanks was unanimously passed to the Hon'ble Mr. LaTouche and H. H. Sir Antony McDonnell for the real and generous sympathy they have shown to the College.
28. A proposal of the Hon'ble Syed Mahmud that the Institute Press be given out on contract or sold was adjourned,

29. A proposal of Mr. Syed Mahmud that Babu Satish Chander Banerji be appointed as legal adviser of the Trustees was rejected.
30. It was proposed that T. Beck Esq. be elected Registrar for two years.

This was passed unanimously.

31. It was proposed that the new Rules as amended be reprinted.

This was passed unanimously.

32. A vote of thanks to the Chairman was proposed by Deputy Elahi Bukhsh Sahib and seconded by Muzamelullah Khan Sahib.

33. Syed Mohammad Ahmed Sahib referred to a letter written by Khalifa Mohammed Hosein Sahib and asked the Chairman to recommend that he (Mahomed Ahmed) be forgiven for what he had written about anybody and withdrew what he had written.

After which Mr. Beck and Nawab Mohsin-ul-Mulk shook hands with Syed Mohammed Ahmed Sahib. A similar procedure was adopted with reference to Mirza Abid Ali Beg Sahib.

At the close an affecting reconciliation took place between Nawab Mohsin-ul-Mulk and Mr. Syed Mahmud. Then Mr. Syed Mahmud took his chair as President.

The above proceedings were signed by the following Trustees :—

- 1 Aftab Ahmed Khan Sahib
- 2 N. Mohamed Hyat Khan „
- 3 Mohammed Musa Khan „
- 4 Nazir Ahmed „
- 5 K. B. Elahi Bukhsh „
- 6 Muzamel-ullah Khan „
- 7 Mohammed Masud Ali Khan „
- 8 Syed Zain-uddin Sahib
- 9 Mahomed Habiburrahman Khan Sahib
- 10 Syed Alaul Hasan Sahib
- 11 Sultan Ahmed Khan „
- 12 Kh. Sajjad Hosein „

- | | | | |
|----|---------------------------|-------|------|
| 13 | Altaf Hosein | „ | Hali |
| 14 | Abdul Ghafur | „ | |
| 15 | K. B. Yusuf Shah | „ | |
| 16 | Nawab Mohamed Ishak Khan | Sahib | |
| 17 | Syed Mohammed Ahmed | „ | |
| 18 | M. Shah Din | „ | |
| 19 | Nawab Mohammed Ali Khan | „ | |
| 20 | M. Budrul Hasan | „ | |
| 21 | Mohamed Abdul Shakur Khan | „ | |
| 22 | Syed Mehdi Ali Khan | „ | |
| 23 | Mirza Abid Ali Beg | „ | |
| 24 | K. B. Barkat Ali Khan | „ | |
| 25 | Nawab Mohsin-ul-Mulk | „ | |
| 26 | Syed Zain-ul Abdin | „ | |
| 27 | Syed Mohamed Baqir | „ | |

The Hon'ble Syed Mahmud then made the following speech :—

اسپیچ

جناب سید مہدوں صاحب پریسیڈنٹ

قرستیان

حضرات قریستیان — میں بحیثیت ہونے لائف پریزیڈنٹ کے آپ کو مبارکباد دیتا ہوں کہ عالی جناب خاں بہادر برکت علی خاں صاحب کی تشریف آوری سے وہ برکت ہوئی جو ان کے آئے بغیر ممکن نہ تھی حتیٰ کہ اگر قدوم و منیت لزم حضرت موصوف الصفت کے اس علیحدہ یعنی قلعہ مرقضوی میں تشریف نہ لاتے تو مشکلاتا مشکلات بروزن فاعلاتا فاعلاتا فاعلاتا پیدا ہو جاتیں الا حضرت عالی معاذہ مدوح الصفت خاں بہادر برکت علی خاں صاحب یہاں تشریف لائے اور ان کی بزرگی سے صرف ہرچہ بزرگ سنا بلکہ ہر ذریعہ اعتبارات سے بھی اور منجملہ میرے مرحوم باپ کے دوستوں میں یہ اعظم ترین رتبہ حب سید احمد میں رکھتے ہیں — وہ بھی اس اجلاس میں جلوہ افروز ہوئے — ایک موقعہ سابقہ (یہ وہ موقعہ ہی) کہ جسکو بہت سال نہیں گزرے جبکہ وہ

سید احمد موحوم حی القایم تھا اور اجلاس ایجوکیشنل کانفرنس کا بمقام اہل آباد ہوا — تو میں نے اپنی فائیفز قابلیت سے ایک آدھ مصرعے موزوں کر کے عرض کیئے تھے کہ جو شان میں ہیں خان بہادر برکت علی خان صاحب کے اور اُس بزرگ اور متعصب حقیقی اور دوست دیرینہ فراب سردار محمد حیات خان صاحب - سی - ایس آئی کے وہ مصرعے اس قابل نہیں ہیں کہ وہ اس اجلاس میں بیان کیئے جائیں — لیکن چونکہ حدیث ہی "الفخر فخری اور "برگ سبز است تحفہ درویش" اس وجہ سے انہیں بیان کرنا ہوں - وہ یہہ ہیں اور چاہتا ہوں کہ اس روئداد میں ملتیت کیئے جائیں *

انکہ خالی کہ برکت چو حیات آمدہ است

بہر سواری ز پنجاب حیات آمدہ است

قدم ماست بہ ظلمت ہمہ بردار چنیں

چوں ازان قوم چنیں آب حیات آمدہ است

لیکن جناب عالی حضرات قریبیان یہی وجہہ ہی کہ آج بجائے جنگ و جدل کے صالح ال ہوئی اور یہی وجہہ ہی کہ بجائے فالش کے جہاں تک مجھ سے ہو سکتا ہی کہ جب تک میرے باپ کا عندیہ قائم رہے - بہائی مہدی عالی سے بڑھکر کوئی سکرتوری نہیں ہو سکتا *

(دستخط) سید محمود

میں بحیثیت ہونے لایف پریسیڈنٹ کے اس جلسہ کو ملتوی کرنا ہوں اور آئندہ جلسہ صرف اُس صورت میں ہو سکیگا کہ کوئی کافی وجہہ مجھ کو اسپیشل میننگ قریبیان از درے دئے قواعد قریبیان میں طالب نکروں *

The above proceedings were taken down by me as Registrar with the exception that the Speech of the Hon'ble Syed Mahmood was taken down word for word by Sultan Ahmed Khan Sahib.

(Sd.) THEODORE BECK,

Principal and Registrar.

(TRANSLATION OF THE LAST PARAGRAPH
OF Mr. SYED MAHMOOD'S SPEECH. .

But, gentlemen of the Trustees, this is the reason, that instead of fighting a complete reconciliation has taken place. And this is the reason, that instead of a law—suit, as far as I am capable, as long as my father's intentions are observed, there can be no Secretary better than brother Mehdi Ali. I, in my capacity of life President adjourn this meeting, and the next meeting will only take place when I call a Special meeting for a sufficient reason under the Rules.

APPENDIX (A).

OPENING SPEECH OF THE CHAIRMAN.

Before saying any thing about this meeting, I regret to say that this is the first meeting of the Trustees since the death of Sir Syed. The death of Sir Syed has brought with it such a burden on the shoulders of the Trustees that if the Trustees do not concentrate their efforts and put their heads together it would be useless to entertain any hopes of repairing the loss caused by the death of the Founder of this College. This meeting is therefore supremely important and it is highly necessary that the opinion of every trustee should be the result of his honest conviction and based upon sentiments purely for the good of the community.

Gentlemen, the present critical condition of the College is known to you all. There is generally a feeling of want of confidence among the body of Mahomedans who have assisted in founding this College and upon whose help and assistance the stability and prosperity of the College mainly depend. I believe the Memorial Fund would have shewn a much larger amount of subscriptions had there not been this want of confidence in the minds of the public.

Since the death of Sir Syed it has become a matter of urgent necessity to introduce some organic changes, into the Rules and Regulations of the M. A.-O. College Trustees. All the Trustees present know what those changes are as they were

circulated to them along with the Agenda Paper and they have most of them sent their opinions thereon. The object of this meeting is not to discuss the validity of the votes that have already been received but to formally carry out every motion in favour of which we have a majority. Gentlemen, the opinion of the Government about these amendments is known to you all as expressed by the Hon'ble J. D. La Touche and H.H. Sir A. MacDonnell in their Speeches. The realisation of the good and useful suggestions and promises made by Government depend entirely upon these amendments being passed. You are all aware that this College was founded with the double object of fostering sentiments of loyalty to the British Government and promoting the welfare of our own community. This institution has been from its infancy created under the kind patronage of the British Government, and its future strength and stability depend upon the patronage of the Government. The sole object of the meeting of to-day is to show and prove unanimously to the Government and to the Public that the Trustees have got a sense of duty and responsibility and that they are ready to follow and act upon the principles laid down by Sir Syed. Putting aside all technical objections and ever keeping in view the object of to-day's meeting, we shall have to pass a decree as to the future of the College. I have strong hopes that all the Trustees present will do their very best to realise this common object. After these few preliminary remarks and placing my trust in God I give permission to open the proceedings.

APPENDIX (B)

AMENDMENTS PROPOSED BY NAWAB MOHSIN-UL-MULK AND SECONDED BY SULTAN AHMED ESQ.

1.—That the following Rules be abolished as obsolete :—

41, 42, 43, 44, 65, 66, 67, 70, & 71.

11.—That instead of Rule 28 the following three rules be inserted :—

28. The Hon'ble Syed Mahmood shall be Life Honorary President of the Trustees.

28a. Upon the happening of a vacancy in the office of President, the Trustees shall elect a President who shall hold office for two years and shall be eligible for re-election.

28b. At all meetings of the Trustees the President shall preside, if present. If the President be absent the trustees present shall elect one among themselves, to act as Chairman.

III.—Rules 40 and 41 shall be as follows :—

40. The Trustees shall ordinarily elect an unpaid Secretary from among themselves, and may appoint as unpaid Joint Secretary any one from among themselves whom the Secretary may nominate.

41. The Joint Secretary shall perform the following duties :—

(a) The Joint Secretary shall officiate for the Secretary in the absence of the latter from Aligarh, for so long a period as may make it impossible for the Secretary to discharge the duties of his office.

(b) If the office of Secretary fall vacant and an interval elapse before the appointment of a fresh Secretary, the Joint Secretary shall discharge the duties of the Secretary during such interval.

(c) The Joint Secretary shall give advice to the Secretary and render him such assistance as the Secretary may require of him in the discharge of his, the Secretary's, duties.

For the first sentence of Rule 45 substitute the following :—

45. Every Secretary, Joint Secretary, and Assistant Secretary appointed by the Trustees shall hold office for a period of three years, and shall be eligible for re-appointment.

IV.—Rule 46 shall be amended as follows :—

46. The Trustees may appoint as Registrar of the College any person whom the Secretary and Life Honorary President may jointly nominate. The Registrar shall hold office for three years and shall be eligible for re-appointment. The duties of the Registrar shall be :—

(1) To be responsible that the books of account are duly kept on the principle of double entry; that the statements of income and expenditure and the Balance Sheet of the College are correctly prepared; and that the various books, statements and vouchers are duly prepared for

the annual public audit of Accounts ; and in general, to conduct the ordinary financial routine work of the College in accordance with the instructions of the Finance Committee hereinafter provided for.

- (2) To conduct at the request of the Honorary Secretary such English correspondence as the Honorary Secretary may instruct him to do.
- (3) To carry out the duties imposed by Rule 139.

V.—The Finance Committee. The following rules shall be added after rule 93 :—

93A. The Board of Management shall nominate for the sanction of a majority of the Trustees at special meeting assembled a Finance Committee consisting of seven members of the Board. The Life Honorary President and the two *ex-officio* members of the Board specified in Rule 93 (b) shall be members of the Finance Committee.

The remaining members shall be elected by the Board, and shall hold office for two years, (provided that they remain members of the Board) and shall be eligible for re-election. Of the seven members four at least shall be Trustees who live sufficiently near Aligarh to be able to attend the meetings when necessary and two of the members shall be members of the European Staff.

Subject to the control of the Trustees, the Financial Committee shall exercise complete control over the administration of the finances of the College, and subject to similar approval may make rules for the conduct of its business.

93B. Four members shall constitute a quorum of the Finance Committee and in case of equality of votes the Chairman shall have a second or casting vote. The Board of Management shall appoint the Chairman of the Finance Committee.

VI.—Alterations in Chapter XI.

Rules 122, 125, 126, shall be abolished and the following Rule substituted :—

122. The Board of Management shall make bye-laws regulating the drawing of cheques, the counter-signature of cheques to avoid fraud,

the giving of receipts, the safe custody of the cash in the possession of the College, and the preservation of an adequate cash balance.

Rule 123 shall be omitted.

Rule 124 shall run as follows :—

124. The Secretary shall deposit all deeds, *sanads*, promissory notes and other securities which may be under any circumstances, put in charge of the Trustees, with the permission of Government, in some Government Office; if such permission be not granted in some branch of the Bank of Bengal, and in that case the Secretary shall write a power-of-attorney enabling the Bank to realise the interest on such promissory notes and securities.

Rule 127 shall run as follows :—

127. The office of the Trustees shall be under the control of the Secretary and he shall have the power to appoint so many clerks and officials as he thinks necessary for the due discharge of his duties subject to the sanction of the Trustees.

Rule 128 shall run as follows :—

128. The Finance Committee shall prepare the Annual Budget of the Trustees, and the Secretary shall present the Budget to the Trustees at their Budget Meeting.

(This Rule is recommended by the Government Auditor.)

In Rule 130 Proviso (a) shall be as follows :—

130a. If the expenditure found necessary under any head be less than the amount authorized therefor, and there be a necessity for greater expenditure upon some other head, the Finance Committee may, at a meeting at which the Secretary (or in his absence from Aligarh the Joint Secretary) is present, apply the surplus of the former to the latter; provided that no income derived from a Trust Fund be applied to expenditure alien to the Trust.

In Proviso (b) after the words "the Secretary may" insert the clause "with the consent of the Finance Committee."

Rule 132 shall run follows :—

132. The Trustees may, on the report of the Secretary, and with the sanction of the Finance Committee, during the year, sanction, etc.

Rule 139. This section shall stand as follows:—

139. The Registrar shall, under the direction of the Secretary and the Finance Committee, carry out the expenditure, etc.

Rule 140. The following three provisos shall be added to Rule 140:—

“ Provided also that the Secretary shall, in no case, exercise the powers conferred on the Trustees by Rules 14, 18, 20, 117, 226, and in the case of Rule 254 of the dismissal of members of the College Department Teaching Staff and other Native Officers drawing salaries of Rs. 100 per mensem and upwards.

“ Provided also that the Secretary shall incur no additional expenditure under this section without the consent of the Finance Committee.

“ Provided also that the Secretary shall, before taking any action under this Rule, inform the President in writing of his intention to take such action. If the President disapprove of the intended action of the Secretary he may, within one week from his receipt by registered post of such information, communicate to the Secretary in writing the fact of such disapproval and within the same period refer the question to the Board of Management whose decision thereon shall, subject to the rules governing that body, be final. If the Secretary shall not within one week after communicating his intentions to the President, receive from the President any written intimation of his, the President's disapproval, or within the same period the President shall not refer the question to the Board of Management, the Secretary may act under the Rule in the manner proposed, informing the President thereof and reporting to the Trustees in accordance with the first proviso, and in such case, the Board of Management shall take no action.”

Rule 141. Abolish this Rule.

VII.—The Life Honorary President and European Staff.

In Rules 158, 159, 162, 213, 214, 216, 217, 236, 237, 238, 239, and 240 instead of the words “ Life Honorary Joint Secretary”, the words “ Life Honorary President” shall be substituted.

VIII.—Miscellaneous,

Rule 18, Clause (c) shall stand as follows:—

"Whenever a Trustee is convicted by a Court of justice of any criminal offence of corruption, perjury, forgery or other misconduct, which, in the opinion of the Trustees, etc."

And instead of "two-thirds" of the Trustees the words "a simple majority" shall be substituted.

The following proviso to this clause shall also be added :—

"Pending the sanction of the Trustees, the President and Secretary jointly may suspend such Trustee from his office until the next meeting of the Trustees."

Rule 30.

In this Rule the sentence "No proxy shall be counted as a vote unless it has been received by the Secretary one week at least before the Meeting" shall be repealed.

Rule 142.

For the word Secretary substitute President. Instead of the sentence "The Secretary may print" substitute :—

"The President may, subject to the sanction of a Sub-Committee of the Board of Management the numbers of whose members shall be fixed for each occasion by the Board, print."

Rule 143,

Instead of the word "Secretary" substitute the word "President," instead of the words "Sir Syed Ahmed Khan" print the words "Mr. Syed Mahmood."

Rule 235.

Instead of the words

"Or the other officers of the College" substitute the words :—

"or with the other officers of the College."

Rule 247.

Add the following proviso :—

(c) Privilege leave taken by Native officers need not be taken in connection with the summer vacation.

Rule 254,

Instead of the words "shall drop" put "shall be laid before the Board of Management for decision," and add the following proviso "Provided also that in the case of officers drawing a salary of not more than Rs. 30, the Principal shall have authority to suspend or dismiss any officers under his direct charge, and the Secretary shall have similar authority over the officers under his direct charge."

Rule 2.59

Add the words :—

"And the executive, administrative and supervisional duties incident to his position of Principal shall take precedence of personal tuitional functions."

Add the following Rule :—

259a. The office of Principal of the College shall be held by Mr. Theodore Beck until his resignation or until his retirement has been approved of by a two-thirds majority of the Trustees and sanctioned by the Government.

Add the following Rule :—

117a. The Trustees may make Bye-Laws consistent with the Rules contained in this Code. Such Bye-Laws may be passed, amended or repealed at any meeting of the Trustees by a simple majority of the Trustees voting. Such Bye-Laws shall be framed by the Board of Management circulated by the Secretary among the Trustees for opinion and submitted to the Trustees for approval at an Annual, Budget, or special meeting.

Rule 39

This shall run as follows :—

The Patron of the the College may enquire into every matter relating to the College, and give such advice to the Trustees as he may deem fit about the improvement, management, and welfare of the College. It shall be the duty of the Trustees to take such advice into their consideration and either act upon it or record their reasons for abstaining from so doing.

39a. A Visitor may, during the College term time, visit the College either formally or informally. When a Visitor gives notice to the Secretary of his intention to pay a formal visit to the College he shall be received in a

manner befitting his rank ; a meeting shall be called in the Strachey Hall ; and he shall be presented with an address by the Trustees. The Visitor may inspect the various departments of the College, as specified in Rule 39b, and in reply to the address may make such remarks and give such advice as he deems fit with regard to the management, education and progress of the College.

39b. When a Visitor visits the College formally he may inspect,

- (1) the teaching arrangements of the School and College.
- (2) the arrangements for food.
- (3) the arrangements for discipline.
- (4) the arrangements for prayers and religious teaching.
- (5) the arrangements for physical education and games.
- (6) the accounts of the College.
- (7) the various Societies of Students.

and he may make any criticisms he likes on the various departments in a book kept for the purpose, and may make therein any suggestions to the Principal or the Trustees for their improvement, and it shall be the duty of the Board of Management to take such advice or remarks into their consideration and frame such orders thereon as they deem suitable.

39c. The Visitor shall be sent the Annual Report of the College, copies of proceedings of the meetings of the Trustees and the Board of Management, and other papers printed and published on behalf of the College.

For Rule 69 substitute the following :—

69 The Trustees shall make byc-laws consistent with the Rules contained in this Code, regulating the erection, alteration and repairs of the College buildings and bungalows ; and may authorise a Sub-committee of the Board of Management, to be called the Building Sub-Committee to perform such functions as they might themselves discharge in relation to these matters.

Rules 117

Abolish the last clause as it is ultra vires,

Add—

93k. In case of matters arising which affect the interests of the College and have not been provided for in the Code, the Board of Management may deal with them until provisions regulating them have been made in the Rules by the Trustees.

93l. The Secretary may, if he thinks fit, instead of acting under section 140. refer urgent matters to the Board of Management for decision.

APPENDIX (C).

ANALYSIS OF THE VOTES RECEIVED BY THE SECRETARY THROUGH THE REGISTRAR.

56 Trustees have sent proxy votes through the Registrar. The proxy vote of Maulvi Nizam Uddin is given by him to the Hon'ble Syed Mahmood, to be used by him as he, Mr. Mahmood, wishes. The names of the remainder who have sent in proxy votes are given below.

	... Sahib
1 Syed Zainuddin ...	
2 Syed Mohammed Ali	"
3 Khalifa Syed Mohamed Hosain	"
4 Aslam Hayat Khan	"
5 Alaul Hassan	"
6 K. Sajjad Hosain	"
7 Nawab Mohamed Ishak Khan	"
8 Hasbmatullah	"
9 Sultan Ahmed Khan	"
10 Syed Ali Bilgrami	"
11 Syed Hashim Bilgrami	"
12 Syed Hosein Bilgrami	"
13 Nawab of Loharu	"
14 Badrul Hassan	"
15 Amjad Ali	"
16 Mirza Kazim Hosain	"
17 Abdul Majid	"
18 Shah Din	"
19 Nawabzadah Nasrullah Khan	"
20 Nawab Mohamed Hayat Khan	"

- | | | |
|----|------------------------------------|---|
| 21 | Aftab Ahmed Khan | " |
| 22 | Syed Abdur Rauf | " |
| 23 | Nawab Syed Amir Hassan | " |
| 24 | Nawab Gholam Ahmed | " |
| 25 | Nawab Ahmed Said Khan | " |
| 26 | Khan Bahadur Barkat Ali Khan | " |
| 27 | Maulvi Zainulabdin | " |
| 28 | Syed Mehdi Ali | " |
| 29 | Maulvi Nazir Ahmed (Delhi) | " |
| 30 | Nazir Ahmed LL. B. | " |
| 31 | Mohamed Ilahi Bukhsh | " |
| 32 | Maulvi Altaf Hosein Hali | " |
| 33 | Farid-uddin Ahmed | " |
| 34 | Nawab Mohamed Ali Khan | " |
| 35 | Mohamed Mozamelullah Khan | " |
| 36 | Maulvi Zaka-ullah | " |
| 37 | Nawab Fateh Ali Khan | " |
| 38 | Nawab Fayaz Ali Khan | " |
| 39 | Mir Ashiq Ali | " |
| 40 | Mirza Rahmat-ullah Beg | " |
| 41 | Abdul Shakur Khan | " |
| 42 | Kunwar Masud Ali Khan | " |
| 43 | Ashraf-uddin Ahmed | " |
| 44 | Nawab Mehdi Hassan | " |
| 45 | Mohammed Rafique | " |
| 46 | Habib-ul Rahman Khan | " |
| 47 | Syed Ahmed Ali | " |
| 48 | Abdul Ghafur | " |
| 49 | Khwaja Yusuf Shah | " |
| 50 | Mohamed Musa Khan | " |
| 51 | Syed Mohammed Mohsin | " |
| 52 | Surgeon Major Hasan | " |
| 53 | Nawab Mohsin-ul-Mulk | " |
| 54 | Niaz Mohammed Khan | " |
| 55 | Sahibzada Mohamed Obaid Ullah Khan | " |
- I. Amendments proposed by Nawab Mohsinul-Mulk.
 All the above Trustees vote for these Amendments
 subject to the following exceptions :—

- (1) *Rule 40.* Add "both of whom shall reside in Aligarh"

Proposed by Nawab Mehdi Hassan and Mahomed Rafiq Esq. Omit "whom the Secretary may nominate" proposed by,
Nawab Mehdi Hossan and Salizadah Obeidullah Khan.

Rule 40 has thus 53 votes for each part of it.

- (2) *Rule 41* At the end of the first clause add the words
"Not more than one month in the year" proposed by.

Nawab Mehdi Hassan, Mahomed Rafique Esq. and Habibur Rahman Khan.

Add the following clause "(d) If the Secretary is absent for 6 months his office should be considered vacant and a new man elected."

Proposed by Niaz Mahomed Khan.

Rule 41 has thus 52 votes for each part of it.

- (3) *Rule 46.* Add to clause (2) "and such correspondence shall be conducted in the name of the Secretary", proposed by Habibur Rahman Khan. Add to clause (3) "if the Secretary generally or in particular so desires", proposed by Niaz Mahomed Khan.

Rule 46. has thus 54 votes for each part of it.

- (4) 93A. Instead of "the Life Honorary President" substitute "the Secretary" proposed by Abdul Ghafoor Khan Sahib. Votes for the Rule 54.

- (5) 93B. After the words Finance Committee add the words "at least 2 of whom shall be Trustees", proposed by Niyaz Mahomed Khan. Instead of the words. "Board of Management" substitute "The Finance Committee", Proposed by Abdool Ghafoor Khan Sahib.

Add to the Rule, "who shall be a Trustees". Proposed by Habibur Rahman Khan,

Votes for the Rule—54,

- (6) 122. After the word "shall" add the word "subject to the approval of the Trustees", proposed by Niaz Mahomed Khan and Abdool Ghasfoor Khan Sahib.

Votes for the Rule—53.

- (7) 132. Omit the word "and". Proposed by Niaz Mahomed Khan

Votes for the Rule—54.

- (8) 139. Instead of the words "under the direction of the Secretary and the Finance Committee", substitute the words "if the Secretary desires." Proposed by Niaz Mahomed Khan.

Votes for the Rule—54.

- (9) Rule 18 (e) Mahomed Musa Khan and Sahibzada Obeidullah Khan object to the proviso.

Votes for the Rule—53.

- (10) Rule 234.

Instead of "30" substitute "20". Proposed by Niaz Mahomed Khan. Add "In such case the officer dismissed may appeal to the Trustees and their decision shall be final." Proposed by Sahibzada Obeidullah Khan.

Votes for the Rule—53.

- (11) 259. Instead of the words "shall take precedence of" insert the words "shall be equivalent to". Proposed by Syed Mahomed Mohsin. Niaz Mahomed Khan objects to this Rule.

Votes for the Rule—53.

- (12) 259a. Musa Khan votes for the Rule in its original form. Khwaja Yousuf Shah, Surgeon-Major Hasson and Niyaz Mahomed Khan propose to omit the words "Sanction by Government."

Niaz Mahomed Khan proposes "three fourths" instead of two-thirds "Syed Mahomed Mohsin proposes to substitute "a simple majority" for "two-thirds."

Votes for the Rule as it stands—50, Trustees,

- (13) 39a. Omit the words "a meeting shall be called in the Strachey Hall ; and he shall be presented with an address by the Trustees". Proposed by Surgeon Major Hasson.

Votes for the Rule—54 Trustees.

- (14) Rule 117. Niaz Mahomed Khan objects.

The amendment has votes of 54 Trustees for it.

- (15) After the words "the Board of Management" add the words "subject to the sanction of the Life Honorary President." Proposed by Niaz Mahomed Khan.

Votes for the Rule—54 Trustees.

RESULT

The Amendments proposed by Nawab Mohsin-ul-Mulk are all passed.

II. Election of Secretary

- 31 Trustees, *i. e.* all except Mirza Rahmat-ul-lah Beg Mahomed Abdush Shakur Khan, Kunwar Masood Ali Khan and Asraf-ud-din have voted that Nawab Mohsin ul-Mulk be elected Secretary.

Nawab Mahdi Hassan votes that he be elected Secretary if the Hon'ble Syed Mahmood resigns.

No votes have been received in favour of Mahomed Ahmed Sahib.

RESULT Nawab Mohsin-ul-Mulk is elected.

III. Election of Trustee.

- 50 Trustees, *i. e.* all except Mirza Rabmat-ullah Beg, M. Abdush Shakur Khan, Kunwar Masood Ali Khan, Musa Khan and Niaz Mahomed Khan vote that the Hon'ble Mr. Justice Amir Ali be elected a Trustee

Musa Khan votes in favour of Kazi Aziz Uddin Ahmed Sahib.

RESULT Mr. Justice Amir Ali is elected.

IV. Amendments proposed by the Hon'ble Syed Mahmood

For

Syed Ahmed Ali.

Niaz Mahomed Khah proposes that in 93c the words "either" and or nominate a chairman" shall be omitted also that in 93d the words "or nominate some one else as chairman" shall be omitted.

Against

Habibur Rahman Khan, Nawab Mahomed Hayat Khan, Abdul Ghafoor, Khan Nawab Mohsin-ul-Mulk, Maulvi. Zainul Abidin, Farid-ud-din Ahmed, Nazir Ahmed, LL.B., M. Zakauddin, Nawab Mahomed Ali Khan and Khalifa Syed Mahomed Hosain.

RESULT

The final decision will take place at the meeting.

V. Proposed that Mr. Beck be elected Registrar for two years.

The following have voted in favour of this proposal :—

Nawab Mahomed Ali Khan, Nawab Mohsin-ul-Mulk, Maulvi Abdul Ghafur, Nawab Mahomed Hayat Khan, Sahibzadah Obeidullah Khan and Khalifa Syed Mahomed Hosain.

The following have voted in favour of one year.

Nazir Ahmed LL. B. and Niaz Mahomed Khan.

Maulvi Farid-uddin Ahmed votes that he remain Registrar for the present.

Result—undecided.

VI. Amendments proposed by Mirza Abid Ali Beg.

For.

Niaz Mahomed Khan Sahib in favour of Rule 93 only.

Against

1. Nawab Mahomed Hyat Khan Sahib.

2. Musa Khan

3. S. Farid-Uddin

4. Niaz Mahomed Khan

5. Nazir Ahmad

6. Nawab Mohsin-ul-Mulk

7. M. Zainul Abidin

8. Khalifa Syed Mahomed Hosain

"

"

"

"

"

"

"

LL. B.

VII. That the Institute Press should be given out on contract.

Against.

Khalifa Syed Mahomed Hosain Sahib	
M. Zainul-Abdin Khan	"
Nawab Mohsin-ul-Mulk	"
Niaz Mahomed Khan	"
Aftab Ahmed Khan	"

VIII. That Babu Satish Chunder Banerjee be appointed the Legal Adviser of the College ..

Against.

M. Zainul Adin Sahib	
Nawab Mohsin-ul-Mulk	"
Nazir Ahmad	"
Niaz Mahomed Khan	"
Musa Khan	"
Khalifa Syed Mahomed Hosein ..	"

IX. That votes of thanks be presented to H. E. Lord Elgin, Sir Antony MacDonell, Mr. LaTouche, and the Baristers who assisted, in preparing the embezzlement case.

For

Khalifa Syed Mahomed Hosain Sahib	
Musa Khan	"
Nawab Mahomed Hyat Khan	"
Niaz Mahomed Khan	"
Nazir Ahmed	" LL. B.
Nawab Mohsin-ul-Mulk	"
M. Zainul Abdin	"
Maulvi Fariduddin	"

X. That a vote of thanks be passed to Syed Mahomed Ahmed Sahib,

For

Maulvi Farid Uddin Sahib	
Niaz Mahomed Khan	"

Against.

M. Zainul Abdin	"
-----------------	---

Nawab Mohsinul-Mulk "
 Nawab Mohamed Hyat Khan "
 Khalifa Syed Mahomed Hosain "

XI. Amendments of Nawab Vikarul-Mulk.

For Niaz Mahomed Khan Sahib

Against.

M. Zainul Abdin "
 Nawab Mohsin-ul-Mulk "
 Nazir Ahmed " LL. B.
 Abul Ghafur Khan "
 Nawab Mahomed Hayat Khan "
 Maulvi Farid Uddin "
 Khalifa Mahomed Hosain "

XII. That Mirza Abid Ali Beg be elected Joint Secretary

For Mir Ashiq Ali Sahib

Against

M. Zainul Abdin "
 Khalifa Mahomed Hosain "
 Musa Khan "
 Nazir Ahmed "
 Nawab Mohsin ul-Mulk " LL. B.
 "

XIII. That Sir Arthur Strachey be elected a Visitor

Nazir Mhmed Sahib

Khalifa Mahomed Hosain "

Nawab Mohsin-ul-Mulk "

Niaz Mahomed Khan "

Zainul Abdin "

Musa Khan "

XIV. That the Budget be passed.

For Sahibzada Mahomed Obaidul-lah Khnn Sahib.

Nawab Mahomed Hayat Khan "

M-Zain-ul Abdin "

Nawab Mohsin-ul-Mulk "

XV. That the candidates proposed for the Board of Management be elected.

For Nawab Mohsin-ul-Mulk
Maulvi Zain-ul- Abdin
Nawab Mahomed Hayat Khan.
Khalifa Syed Mahomed Hosain
Nazir Ahmad LL B.

(Sd.) THEODORE BECK,

Principal and Registrar.

January 24, 1899.

The following votes were received after January 24th.

1. A supplementary vote from the Nawab of Loharu
(See Appendix D).
2. A supplementary vote from Maulvi Nizam Uddin to
the effect that Mr. Beck be elected Registrar for
two years and Mr. Morison be elected Secretary of
the Board of Management.
3. The vote of Khan Bahadur Ikram Ullah Khan Sahib
to the effect.
 - (a) That the Amendments proposed by Nawab Mohsin-
ul-Mulk be passed.
 - (b) That Nawab Mohsin-ul-Mulk be appointed Secretary
for 2 years.
 - (c) That Mr. Beck be appointed Registrar for two years,
 - (d) That the question of the appointment of the Joint
Secretary and Assistant Secretary be postponed.
 - (e) That the Joint Secretary should be chosen by the
Trustees from two or more nominees of the Secre-
tary.

APPENDIX (D)

Vote from the Nawab of Laharu.

حُامِداً و مصلیاً

مہجانب آنریبل سر فواب امیرالدین احمد خاں بہادر
کے سی آئی ای والی اور وارو
ترستی مہمدن کالج علیحدہ

ہندومت مسٹر تھو تھو بیک رجسٹرار
مہمدن کالج علیحدہ

جناب من -

مہمدن کاغذات متعلق مہمدن کالج علیحدہ کے مہرے پاس
پہلے جن میں بعض ترمیمات ہوں جو ۲۱ جنوری کو اجلاس ٹوٹنے
میں پیش ہوئی تھیں بعض تجاویز اور رائیں ہوں جن پر ترستیوں کو غور
کرنا ہوگا بعض ترمیمیں ایسی ہوں جن کا منشاء سوائے تھو تھو و تھو
بعض عمائد قوم کے کچھ سمجھ میں نہیں آتا اور جن کے دیکھنے
سے قوم کی اخلاقی حالت پر تاثر ہوتا ہے اور یہ متروک ہوتا ہے
کہ رہنمائی کے مدعی خود راستہ بھولے ہوئے ہوں اور زیادہ تر انسوس
اس بات کا ہے کہ گورنمنٹ اور دیگر اقوام کی نظر میں ہماری
جماعت کی وقعت ایسے خود غرضانہ ملاقات سے کیا رہ جائے گی
بہر حال ترمیمات و تجاویز وغیرہ کی نسبت جو مہرے ذاتی رائے ہی
اس کو بطور مندرجہ ذیل میں ظاہر کرتا ہوں *

(۱) ترمیمات مجوزہ فواب مہمدن ملک صاحب - ان

ترمیمات سے میں پہلے بھی اتفاق رائے ظاہر کرچکا ہوں اور اب مکرر
اس امر کے متعلق لکھتا ہوں کہ میں ان ترمیمات کو کالج کے استحکام
اور ترقی کے لیے مفید سمجھتا ہوں *

(۲) تقریر عہدہ آنریبل سکریٹری - میں اس خدمت کے

لیئے فواب مہمدن ملک بہادر سے بہتر کوئی شخص نہیں دیکھتا فواب

صاحب باعتبار قومی ہمدردی — قدر و منزلت — وسیع استعداد اور
 ہر دلعزیزی ہر طرح سے اس عہدہ کے لیے: مزدور ہوں اور جہاں تک
 مجھ کو علم ہی اکثر افراد قوم کا اعتماد ان پر بہت زیادہ ہے — اس
 قلیل عرصہ میں جو کہ سید مرحوم کی وفات کے بعد گزرا ہے وہ کالج
 کی بہت بڑی خدمت کرچکے ہیں اور صرف اُن کے ذاتی رسرخ اور
 مساعی کی وجہ سے کالج کے قہام کی صورت نظر آنے لگی ہے اور قطع
 نظر ان کے قابلیت اور خدمات کے ان کی وجاہت اور ذاتی رسرخ اور
 کسی امید وار کو حاصل نہیں — ان کی متخص بھی خدا کے فضل سے
 اچھی ہے اور وہ مختلف خدمات نہایت مستعدی سے انجام دے
 رہے ہیں *

لیکن اگر خدا نخواستہ وہ بوجہ علالت طبع کبھی ان خدمات
 کو ایسی مستعدی سے انجام بھی نہ دے سکیں تو متخص ذاتی وقار
 اور ہر دلعزیزی کے خیالات سے اُن کو کالج کا سرکاری رکھنا چاہوئے اور
 اگر کوئی اور شخص جس پر قوم کا اعتماد اس درجہ کا نہ ہو سرکاری
 مقرر کیا گیا تو کچھ شبہ نہیں ہے کہ کالج کا چلانا سخت مشکل
 ہوگا *

(۳) تقرر مسٹر ٹیو دور ہیک عہدہ رجسٹری دو سال
 کے لیے — عہدہ رجسٹری کے واسطے میں فی الحال کوئی شخص مسٹر
 ہیک سے زیادہ قابل نہیں پاتا — بلکہ اس عہدہ کی خدمات قبول
 کرنے کے واسطے قوم کا شکریہ ان پر واجب ہے نیز اس عہدہ کی
 خدمات متعلقہ اس قسم کی ہوں کہ پرنسپل کالج سے اور خصوصاً مسٹر
 ہیک سے کئی زیادہ واقف نظر نہیں آتا — ایسے لائق اور ہمدرد پرنسپل
 کی خدمات کی اگر قدر نہ کی جائے تو آئندہ ہم کو کوئی انگلیں
 چاہیں اس عہدہ کے لیے مشکل سے ملے گا — نیز مسٹر ہیک کو
 مسلمانوں کے حالات اور پالیسی سے جو واقفیت حاصل ہے وہ ایک عرصہ
 کے بعد کسی یورپین چٹلمن کو حاصل ہو سکتی ہے — اگر وہ کچھ
 وقت اپنا ہماری عام تعلیمی مصالح پر صرف کرنا گوارا کرتے ہوں تو
 ہم کو ان کا مشکور ہونا چاہوئے نہ شاکی — کئی کالج ایسے ہیں کہ

ان کا افسر اعلیٰ یا گورنر صرف نگرانہ کرتا ہی اور تعلیمی فرائض
مائیکٹوں سے متعلق ہوتے ہیں علاوہ اس کے گو نمٹ اور قدم کا
اعتماد مسٹر بیگ کو حاصل ہی آو سر سید مہموریل فنڈ میں جو
ان کے ذاتی رجوع اور وفاداری کا یا ہی ہوئی ہی اس کو شاید کم لوگ
جانتے ہیں اور قطع نظر ان سب اغراض کے جو ان سے متعلق ہیں
ہم نہایت افسوسناک ناہیاسی کی مثال قائم کریں گے اگر ان کی دلیلی

ہمدردی کی جو ان کو مسلمانوں سے ہی ہم کما حقہ قدر نہ کریں گے *
(۴) تقرر مسٹر جسٹس محمود صاحب عہدہ پریسیڈنٹ

ہو — میں اس تقرر کو نہایت مستحسن سمجھتا ہوں — ان کے والد
مرحوم نے جو قدم کے واسطے باغ لگایا تھا اس میں سید محمود کا نقشہ
ہونا ضرور ہی اور علاوہ اس کے ان کی قابل فخر علمی استعداد سے
جہاں تک ممکن ہو فائدہ اٹھانا چاہیئے مگر توسیوں کو یہ سمجھ لینا
چاہیئے کہ ہمیشہ سید محمود صاحب جیسا علمی منیجر کا پریسیڈنٹ
نہیں ملے گا *

اور رہتو وغیرہ کے اختیارات جن سے پریسیڈنٹ اور سکرٹری اور
قرسٹوں میں مذاقشہ رہے عہدہ پریسیڈنٹ سے متعلق نہیں کرنی چاہیئے
ورنہ ہمیشہ تنازعہ برپا رہے گا جو راج کے قیام کے لئے مضر ہونگے —
میری رائے میں عہدہ سکرٹری و پریسیڈنٹ کو نواب محسن الملک
اور سید محمود کی ذات سے عہدہ کر کے دیکھنا چاہیئے اور ایسے
قوانین وضع کرنے چاہیئے کہ کسی عہدہ دار کی ذات واحد پر کالج
کا چلنا منحصر نہ ہو و ہر سال تبدیل و توہم کی ضرورت واقع نہ ہو *
(۵) تقرر خالی عہدہ ٹرسٹی پر — اس عہدہ پر تقروا

جسٹس سید امیر علی ایم اے صاحب گاہ میں نہایت مستحسن سمجھتا
ہوں اور ان سے بہتر کوئی آدمی وارہ نظر میں نہیں آتا *
(۶) تقرر نواب فیاض علی خاں صاحب و مولوی عباس
محسن صاحب و سید عبدالہادی صاحب ہر آف مہموریل فنڈ کے خالی

عہدوں پر — یہ تقررات مجھے منظور ہیں *
(۷) روت شکوہ — جو روت شکوہ بعض نامور افسران
گورنمنٹ و پانچر صاحبان کے لئے تجویز کیئے گئے ہیں وہ نہایت مناسب

میں مکر، سستی، کالج کے واسطے جن کا فریضہ کالج کی خدمت کرنا
 ہی معمولی ہمدردی کے صلہ میں دوت شکریہ ادا کرنا اور باہم ایک
 دوسرے کی ستائش اور بددھت کرتے رہنا مجھے پسند نہیں اگر باہم
 فرستائیں کا طریقہ عمل ایسا رہا تو ہمیشہ کارروائی کا بہت بڑا حصہ
 دوت آف تھینکس ہوا کریم کا فخط *

(دستخط) امیر الدین

نواب اومارو قریبی
 محمدن اینگلو اورینٹل کالج علیگڑہ

مالدار کوٹلہ

میر خہ ۲۰ جنوری سنہ ۱۸۹۹ ع

— 0 —

APPENDIX (E)

Speech of Syed Mohamed Ahmed Khan Sahib.

اسپیچ

سید محمد احمد خان

عالی جناب صدر انجمن

میں نے ابتدا سے اب تک کوئی کام کالج کی بہتری یا برائی کا
 نہیں کیا — اس کا علم سرائے دوسرے کو نہیں ہو سکتا ہی —
 میں اپنے اس قول کا شاعر اس جلسہ کو قرار دیتا ہوں — میں سمجھتا
 ہوں کہ آئندہ ایسے عزیزین بکثرت شاہدان ملنے کا ممکن ہوئے گا *

۲ — کانٹر سر سید احمد خان بہادر کے بے حساب احسانات
 و حقوق و قوت و ذمہ تھے اور میں اُن کی زندگی میں نے اپنا فرض
 سمجھا اور جو حکم دیا اُسکی تعمیل کی — اُن کی وفات کے بعد بھی
 اپنا فرض سمجھا اور جو حکم دے گئے تھے اُس کی تعمیل کی — میں

نے یہ بھی اپنا فرض جاننا اور جو حکم اُن کے جانشین آفریدیل سید محمود نے دیا اُس کی تعمیل کی اور آئندہ بھی اُن کے جانشین کے حکم کی تعمیل میں عذر نہ کرونگا۔ ایسا شخص جس نے کسی فرض کو ادا کیا اور حکم کی تعمیل کی اور آئندہ بھی تعمیل کرنے کو تیار ہو اُس کی قسمت یہ کہنا کہ اُس نے اس کالج کے متعلق کوئی اچھا کام کیا یا ہوا کام کیا کبھی مناسب و نا مناسب ہی اور اُس سے زیادہ نا واجب ہے۔ اگر ہوگا کہ اُس کو مستحق کسی شکر گذاری یا مستوجب کسی ملامت کا قرار دیا جائے اور جسکو شکر گذاری اور ملامت دونوں کی پڑاؤ نہ ہو *

۴۔ میں نے چٹھی مورخہ ۲۵ دسمبر سنہ ۱۸۹۸ء بالارادہ تحریر نہیں کی تھی مجھے اُس کے لکھنے کا شوق تھا نہ اُس کے لکھنے کی خواہش تھی میں سمجھتا تھا اور میں نے حکم کی تعمیل کی *
جناب خلیفہ صاحب ڈاکٹر سر سید احمد خاں بہادر کے احباب قدیم میں سے ہیں اور ۵۰ برس سے دل اور دیرینہ نگاہ میں اُن کی عزت و منزلت و رفعت و ادب ایسا ہی ہے جیسا ڈاکٹر سر سید احمد خاں بہادر کا تھا۔ جناب خلیفہ صاحب میرے اوپر الزام قائم کرتے ہیں اور وقت سمجھو تجویز فرماتے ہیں۔ میں اقبال دعویٰ داخل کرتا ہوں اور معافی چاہتا ہوں۔ عالی جناب صدر انجمن صاحب میں آپ کی سفارش چاہتا ہوں اگر آپ کو پورا کسی مقرر کرتا ہوں اور آپ اُس خدمت کو انجام فرماویں گے *

۴۔ میں اپنے عم بزرگوار کے دوستوں اور اپنے دوستوں اور عزیزوں کو دوست رکھتا ہوں میں اُن میں رنجش ہونا یا تفرقہ ہونا یا موسم توک ہونا نہیں چاہتا۔ اُس کو کالج کی خدمت پر فوقیت دیتا ہوں میرا قول ہی ہے کہ اگر دن دوستانہ کفر است *

۵۔ میں آزاد و وارستہ مزاج آدمی ہوں گورنمنٹ کی ملازمت میں بھی دیرینہ آزادی و وحشت دور نہیں ہوئی۔ میں استقامت سکرتھری متور ہوا میں نے ابتدا سے اپنے کو ایک بہکار و فرضی قریبی سمجھا آنویری استقامت سکرتھری کے عہدہ کو ایسا سمجھا

جیسے آذربائی قاتل فوج کے آذربائی کرنیل ہوتے ہیں اگر مجھے آپ بھی
ایسا ہی سمجھیں تو میں حاضر ہوں *

۶ — ثواب محسن الملک بہادر میرے دوست اُس وقت
کے ہیں جب غالباً قاتل سر سید احمد خان بہادر سے اُن کی
روشناسی بھی نہیں تھی ثواب محسن الملک بہادر کا مرتبہ
بہت عالی ہے — صدر انجمن اگو حضور عالی مجھے مہتو کالج کی
ہائنتی اور فوہل ہرداری اور اطاعت میں کام کرنے کو فرماویں گے تو
مجھے عذر نہ ہوگا اور میں اسی کو باعث فخر سمجھوں گا *

میرے خیالات عجیب ہیں اور میں چند اشعار پڑھنے کی
اجازت چاہتا ہوں *

ز انہو غمت در سہلہ ام راہ نغاں گم شد
ز بدداں تو ام خوف شکایت از زبان گم شد

چہ می خورد گشتہ • بجاؤں تو ہو خیزد سراغی کن
کہ دی شب نازہ لیلی میان کارواں گم شد

نمیدانم نداسی جنبش • ژگان ملا کم کرد
دو صف لشکر بہم خوردند قاتل از میان گم شد

الا اے سال تو دارم شکایت از تو بے پایاں
کز اقدام تو اے مدشوم از ما مہرباں گم شد

جناب سید احمد خان بخت رفت و بعد از او
قرستہا بہم خوردند کالج از میان گم شد

هم آفريني
ما هي سمع

۶

نفس جنب

بالهي نهي

به دالي هي

لغني ارز في

هم غطر نه، د

۴۰

نات چاه نما

القوم

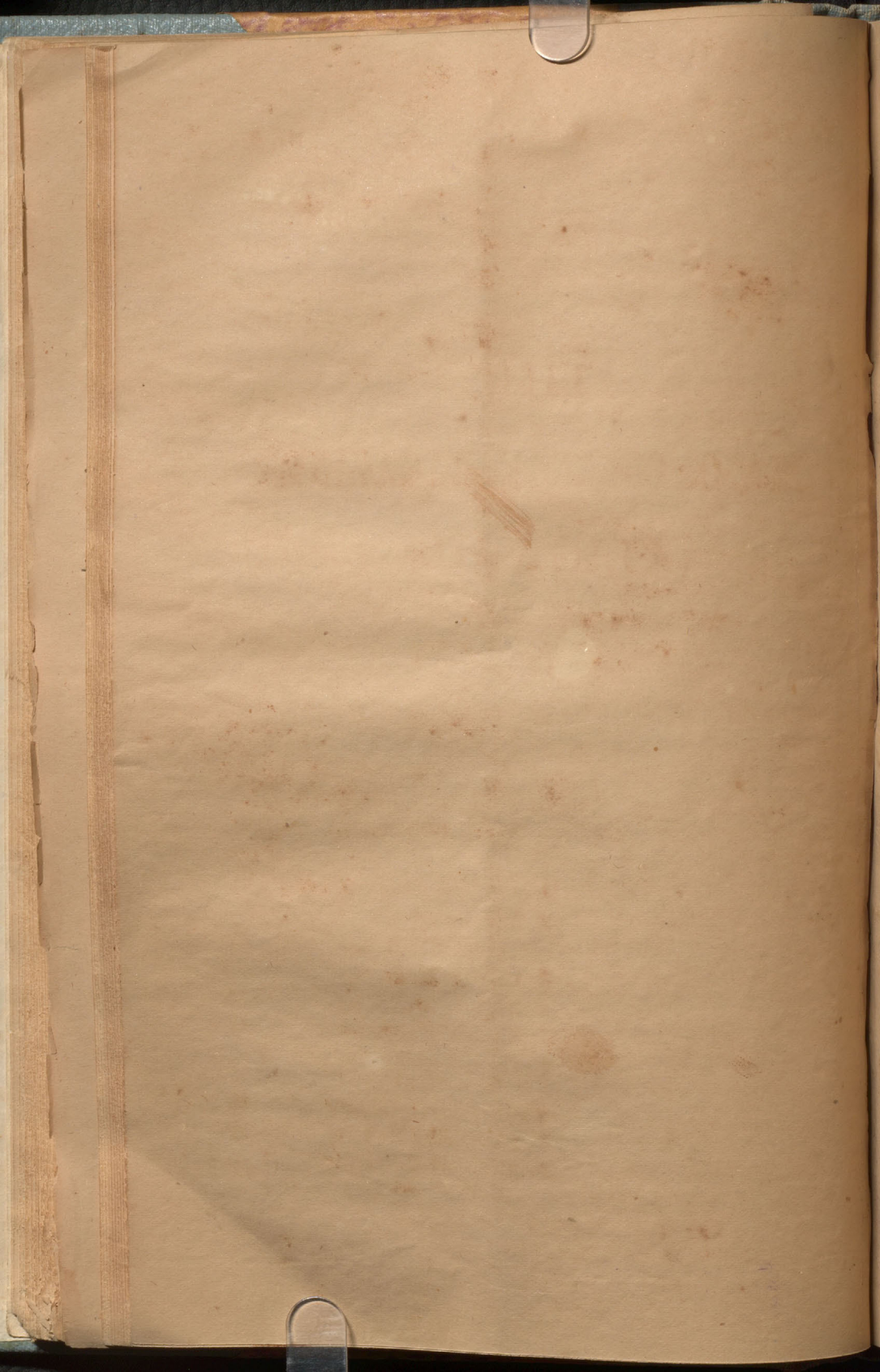
رومان

لهم ان

نور صف

چنان

فهم



THE
M.A.O. COLLEGE MAGAZINE,
ALIGARH.

CONTENTS.

	PAGE.
1. The Mahomedan University	41
2. Minutes of the proceedings of the Board ...	48
3. College News ...	52
4. Cricket ...	55
5. Siddons' Union ...	57
6. The University Athletic Tournament ...	} 59
7. The College Library	62
8. The Dining Hall	"
9. Allahabad University Notices ...	} 63

M. A. O. COLLEGE MAGAZINE.

This Magazine will contain articles on political, literary and other subject of interest to the Muhammadan community. At least 24 pages of the Magazine will be in the Urdu language. Sereval Muhammadan gentlemen distinguished for their abilities and learning have promised to contribute towards the Urdu portion of the Magazine. It will also review books relating to Islam published in Europe and India. Translations will be published from Arabic papers printed in Egypt and Syria.

The Magazine is also the organ of the Educational Census, and will publish monthly reports of the progress of the work. It will likewise give the latest news of the Muhammadan Anglo-Oriental Defence Association of Upper India.

The Magazine will contain information of all sorts with regard to the M. A.-O College. It will thus form a history of the College, both of its external relations and its internal life.

The Magazine will be ready also to publish short accounts of the progress of all Muhammadan School's throughtout India. Persons connected with such schools are invited to supply the Editor with information about them

The annual subscription is Rs 3 including postage, and is payable strictly in advance. TEN NUMBERS will be issued in the year. Subscribers should either send the subscription to the Manager, or allow him to send the first number by v. p. p. for Rs. 3 or for Re 1 As. 8 for half year.

The Magazine will insert advertisements at the rate of 2 annas per line or Rs- 2 per page in Urdu.

The "Aligarh Institute Gazette" with 'the Progress' has been incorporated with the Magazine. So it is the only record of the Educational Movements of the leading Musalmans of India and expects greater patronage from the members of the same nation.

THEODORE BECK,

English Editor.

KAWAJA MAHMUD HUSAIN, B. A.

Manager.

Nizam-uddin Husain

The
Muhammadian Anglo-Oriental
College Magazine
Aligarh.

New Series
VOL. VII

MARCH 1899.

No. 3

THE MAHOMEDAN UNIVERSITY.

The public has so far not been presented with a definite scheme of the manner in which the ten lakhs to be raised for the Sir Syed Ahmed Memorial Fund should be utilised with the object of ultimately raising the M. A. O. College to the status of a University. It may therefore help to give a clearer idea of our project, if I make a rough sketch of such a scheme, although in doing so I must be understood not to speak in an official capacity or to pledge myself to advocating any part of it when the time may come for taking practical measures.

The present staff of the M. A. O. College Department is as follows :—

- 1 Principal
- 2 Professor of English and Political Economy
- 3 Professor of English
- 4 Professor of History (vacant)
- 5 Professor of Mathematics
- 6 Assistant Professor of Mathematics
- 7 Professor of Persian and Arabic

} English
Staff.

- 8 Second Professor of Persian and Arabic
- 9 Professor of Law
- 10 Professor of Sanscrit.

In order to complete this staff so that it may teach thoroughly the subjects usually included in the Arts Courses of a University, it is necessary to have a Professor of Philosophy. Moreover there is sufficient work to occupy the whole time of two Professors of English, while economics is a subject of so much importance that it should have exclusive attention of one Professor. To raise the teaching of Persian and Arabic to the level of European scholarship a distinguished Western Orientalist ought to be added to the Staff. To improve the teaching of law it is desirable that there should be on the Staff an English Professor who could give the whole of his time to the theory of law and jurisprudence, while the teaching of Indian law might be carried on by a practising barrister as at present. The College ought moreover to have an Assistant Professor on Natural Science to give such elementary teaching in physics and chemistry as is necessary for Arts students. I would also suggest the advisability of having a Mahomedan Professor of Mahomedan History, and a Professor of Urdu literature. As to Sanscrit the advanced teaching of that subject may be left to the Hindu Colleges.

The staff with these additions would be as follows :-

- 1 Principal
- 2 Professor of English Literature
- 3 Professor of the English Language
- 4 Professor of Philosophy
- 5 Professor of History
- 6 Professor of Economics
- 7 Professor of Arabic
- 8 Professor of Law and Jurisprudence
- 9 Professor of Mathematics
- 10 Second Professor of Mathematics
- 11 Professor of Natural Science
- 12 Second Professor of Arabic
- 13 Professor of Persian
- 14 Professor of Mahomedan History

15 Professor of the Urdu language and literature

16 Professor of Indian Law

17 Professor of Sanscrit

Eight of these chairs would be held by Englishmen.

I think this Staff may be regarded as fairly complete on the Arts side, and provided that its efficiency had been fully tested one that would justify the College in asking to be allowed to confer the B. A. degree.

As regards its numerical strength it would contain more than twice as many English Professors on the Arts side as the largest College in these Provinces. It may be noted that the Punjab University was established when there was only one College, and that not exceptionally large, in the Province. Moreover even if the staff as thus enlarged were not thought strong enough to warrant a request from the College to be made independent of existing Indian Universities, it is certain that the kind of education it would give would belong rather to the University than the Indian Collegiate style. For (1) the College would contain the nucleus of a learned Society, (2) its Professors would have leisure to give advanced lectures to students who had taken their degrees, and, (3) the elementary teaching of the lower classes being distributed over a number of Professors, they would have leisure for independent research.

It will be observed that the underlying principle is to concentrate our efforts on the Arts side, instead of devoting our resources to Arts and Science. If the latter course were adopted, it would be impossible to attain to a high standard of excellence in either, and the University goal would appear almost as distant [as ever. Of course a Science department should afterwards be added, followed as the institution grew by schools of medicine, engineering, agriculture &c.. It is necessary however to dream of the distant future. We are planting a tree that will take centuries to arrive at its full growth. I wish to confine myself to what is within the range of our own efforts, and will therefore make a few comments on the proposed scheme.

The necessity of two Professors of English is obvious if we consider that there are 6 classes from the Entrance to the M. A., and that the Intermediate classes require teaching in translation as well as on the literary course. For the higher work one Professor might specialise on literature and the other on the linguistic study of the English language. This bifurcation is recognised in the present Allahabad University M. A. Course. As regards the Professor of Philosophy it may be presumed that he would devote himself to Ethics and psychology rather than to metaphysics. With reference to the teaching of Arabic and Persian, it is an admitted fact that the scholarly study of these languages in India stands in a much lower level than the study of Sanscrit. And one of the reasons for this is that there are in India several distinguished European Sanscritists. Whatever the knowledge of the Indian scholar the European methods of scholarship are certainly far in advance of anything that exists in the East. And unless this College possesses a competent European Orientalist on its Staff, its teaching of Arabic and Persian will never command the confidence of the learned world. I have suggested a Mahomedan Professor of Mahomedan History. History is a subject of such immense range that one Professor certainly cannot cover the whole field. There exists for the history of Mahomedan countries a vast amount of original matter that has not yet been worked up and treated philosophically. The man who should hold this chair must know Persian and Arabic ; and he must have received a sound training in the European methods of historical research. The College might itself possibly train up a student to hold this chair, who should study history in Aligarh and perhaps go to Oxford or Cambridge for a year to complete his education. Finally as regards Urdu there is obviously great scope for study in the origin and growth of the language, as well as in the poetry of Urdu authors.

The readers of the Magazine are doubtless aware of the recent gift of thirty lakhs for a Research Institute by Mr. Jamsetjee N. Tata. A provisional scheme has been drawn up for that Institute. It appears from a study of that scheme that its aims and objects differ so widely from ours that

There is no likelihood of the two institutions being in any sense rivals, although if they were it would not be of much consequence as India is a country large enough to support several teaching Universities. The Tata scheme is intended for students who have taken their degrees in the existing Colleges ; its object is to train up a small body of advanced scholars ; the contemplated Professorships are chiefly of Natural Science, and more particularly of Chemistry, the aim of the founder being apparently to train up a body of technical experts who should assist the industrial development of manufactures in India. Our University is intended to give a liberal education to the upper and middle classes of Mahomedans, as well as to train scholars. And our scholars would begin with devote themselves to history, economics and philology, subjects for which India and Islam offer a vast region of research, rather than to Natural Science. It is possible of course that the Tata Institute might assist us materially when we came to developing the scientific side of our University, as it would offer an opportunity to Mahomedan students to qualify themselves for lectureships.

I come now to the question of ways and means. If we assume the average salaries of four additional English Professors to be Rs. 750 per mensem each, we should require Rs. 3,000 a month. For three Native Professors and miscellaneous expenses we may add another Rs. 1,000, making a total of Rs. 4 000 a month. I do not mean to imply that the higher Professorships should necessarily be held by Englishmen. In the present state of learning in India this would probably be the case, but I look forward to the time when there may be Mahomedan scholars as fully qualified as Englishmen to do the highest work, though a strong English element should always be maintained for political and social reasons. I contemplated therefore a minimum expenditure of Rs. 4,000 a month. 10 lakhs invested at 4 per cent would yield Rs. 3333 a month. Some increase of income may be allowed for the fees paid by the students who would gradually be attracted to Aligarh, say at the least Rs. 333. This would leave a balance of the interest on another lakh of rupees. As about one lakh of rupees has been required to pay off the

College debts, the sum of 12 lakhs appears likely to be sufficient to create the proposed additions to the staff. Consequently if we can raise the ten lakhs endowment in honour of Sir Syed Ahmed Khan we shall have gone a long way towards the realisation of the University ideal.

Along with the increase in our number of Professors we ought to provide for fellowships to enable scholars to pursue original research. A lakh of rupees would suffice to found four fellowships of Rs. 1,000 per annum each. Each of these fellows might be required to give a course of lectures in some advanced branch of learning. This brings the total sum required to 13 lakhs. Another 5 lakhs might add a school of science, but this may be postponed for ten or fifteen years.

Is it a chimerical illusion that we can raise 13 lakhs ? I think not. Sir Syed must have raised not less than 15 lakhs. He began his work when the Mahomedan community was blind to the necessity of English education. We have a larger body of enlightened and public spirited men to work for us. All that is needed is the same perseverance, unselfishness and indomitable will that characterised our noble Founder.

There are four classes to whom we may look for support.

- (1) Mahomedan Princes.
- (2) Wealthy Mahomedans.
- (3) The Middle classes.
- (4) Persons of small means.

The College has hitherto derived support chiefly from the first and third of these classes, and undoubtedly we can continue to draw support from them. Mahomedan Princes have in their service men of education and enlightenment who sympathise with our objects. The educated middle classes are daily growing. But the people that could if they liked enable us at once to realise our schemes are the wealthy private Mahomedans. They are the people who in England and America give crores of rupees for public institutions. In India a Parsee Mr. Tata alone has given more money for education than 60 million Mahomedans have done in 25 years. Unfortunately this class among Mahomedans appears to be devoid of public spirit. We can at present hope for but little from it. In time as education spreads we may trust that wealthy

Mahomedans will become imbued with a sense of public spirit and will bequeath the large endowments that will advance the University by leaps and bounds so that it can take rank with the great Universities of Europe. But we have to live through first our period of struggle and trial. There remains the fourth class, the comparatively poor. The benefit they will derive from the University will be indirect and not direct. That they must ultimately derive benefit from any increase of national prosperity is certain, but it would be difficult to prove this to them. However experience has proved that these men are accessible to sentiments of national pride, and that considering their means they are not wanting in feelings of generosity. They will give their mite if asked. But the collection of these small sums demands an army of workers. We have no such organisation to collect small subscriptions, but our old students are beginning to take up this work. I suggest that we should open a rupee branch of the Sir Syed Ahmed Memorial Fund, every person who subscribes to this branch giving one rupee. In case of persons who are willing to give more, a hundred or a thousand rupees, one rupee should be credited to the rupee branch and the balance to the General Fund. Every year a collection for the rupee branch should be made all over the country, and the number of subscribers would indicate the number of our supporters throughout India. It would be a good thing to have general meetings called everywhere on the anniversary of Sir Syed's death, March 27th, to inaugurate this popular subscription. I do not suppose that the rupee branch would bring us in large sums of money, because of the small number of workers whom we can count on. But if it spreads and grows it might do so in time, and meanwhile it taps a class of subscribers whom we should not otherwise reach. And it will have two other advantages; it will tend to perfect our organisation, and will spread abroad an interest in the College and make it a truly national institution.

In the last Educational Conference it was decided that an attempt should be made to raise a sum of one and a half lakhs of rupees by general subscriptions among rich and poor in the Punjab, each district being assessed for a given amount. I do not know if the work has been mapped out yet; but if

seems to me that we might similarly fix a sum for the North West Provinces and Oudh, say two lakhs. The other Provinces of India might subsequently be dealt with as well as the Mahomedan Princcs, and so we might introduce a plan and method into our work such as would go far towards ensuring ultimate success.

A great many persons have alleged as a reason for not subscribing the unsettled condition of the management of the College affairs. These questions have now been satisfactorily settled, and it remains to be seen wheter the reason assigned was genuine or a mere excuse for not parting with their money. It is certain however that a great deal of time and effort has been diverted towards dealing with these questions and that it is now the duty of every supporter of the College to throw himself heart and soul into putting new life into the work of the Sir Syed Ahmed Memorial Fund.

I may add that this article is purely practical and does not attempt to describe the innumerable advantages that would arise from the proposed University, but is addressed to those who are already convinced of its desirability and necessity.

THEODORE BECK.

BOARD OF MANAGEMENT.

Minutes of the proceedings of the Board at a meeting held on the February 5th 1899 at 10 A. M.
in the Principal's Hall.

The following were present.

Nawab Mohsinul Mulk (*Secretary*)
M. Syed Zainul Abidin,
Prof. Chakraverti
M. Abbas Hosain,
Syed Abdul Baqi.
Mir Walayet Hosain.
Mirza Abid Ali Beg.
L. Tipping.
Aftab Ahmed Khan.
Sultan Ahmed Khan.
Theodore Beck.
Theodore Morison.

Mozammelullah Khan.

Syed Mahomed Ahmed

I At the commencement of the proceeding Mozammelullah Khan was elected Chairman.

Proposed by T. Beck.

Seconded by Nawab Mohsinul Mulk and carried unanimously.

II Proposed by Nawab Mohsinul Mulk, seconded by T. Beck

That the proceedings of the Board of this day's meeting be taken down in English by T. Morison and in Urdu by Syed Mahomed Ahmed—carried unanimously.

III Proposed by T. Beck seconded by Syed Mahomed Ahmed.

That to give effect to section 93 A of the College Rules and Regulations (viz. The Board of Management shall nominate for the sanction of the Trustees a Finance Committee consisting of seven members of the Board- The Life Honorary President and the two ex-officio members of the Board specified in Rule 93 (b) shall be members of the Finance Committee and the following members be nominated.

Theodore Morison.

Mozammelullah Khan.

Aftab Ahmed Khan.

Prof. Chakraverti.

Mr. Beck in the course of his speech pointed out that out of the term of two years for which they were now electing Mr. Morison, he would be away on leave in 1899 for 7 months and in 1900 would probably officiate as Principal and therefore be an ex-officio member of the Committee; he therefore wished to take the opinion of the Board whether they were authorised to nominate an officiating member during Mr. Morison's absence.

In the course of discussion it was pointed out by Mr. Morison that absence from Aigrah did not signify that a gentleman had ceased to be a member of the Board and that therefore no vacancy was created. The new Laws and Regulations were read to the Board and it was decided that the Board had not the power to frame bye-laws affecting the members of the Finance Committee.

An amendment was moved by T. Morison and seconded by Aftab Ahmed Khan.

That the name of L. Tipping be substituted for the name of T. Morison, and that the other three names are approved.

The amendment was carried *nem con.*

IV Proposed by Nawab Mohsinul Mulk seconded by Aftab Ahmed Khan.

That Syed Mahmood Esqr. be appointed Chairman of the Finance Committee in accordance with section 93 B. of the Laws and Regulation of the College—carried *nem con.*

V Proposed by Nawab Mohsinul Mulk seconded by Sultan Ahmed Khan.

That T. Beck Esq. be nominated Secretary of the Finance Committee. Syed Mahomed Ahmed Sahib also spoke in support of the motion—carried *nem con.*

VI Proposed by Aftab Ahmed Khan, seconded by Mirza Abid Ali Beg.

That a sub Committee of the Board of Management be appointed to frame bye laws for the Trustees and the Board of Management to be submitted to the Trustees for approval in accordance with section 117 (a) of the Laws and Regulations of the College.

Mr. Beck objected to the motion on the ground that it was undesirable to frame bye-laws immediately and that the Board had better frame such bye-laws from time to time as they were needed.

Syed Abdul Baqi pointed out that in accordance with section 122 of the Laws and Regulations of the College some bye-laws were urgently needed to carry on current work and that all payments would be at a standstill until such bye-laws were passed.

T. Morison argued that the Board might frame such bye-laws as were urgently needed and that the sub-committee might frame others at leisure.

Aftab Ahmed Khan therefore asked permission to frame his motion as follows.

That a Sub-Committee of the Board be appointed to consider the the desirability of framing bye-laws so to enable the Board to

discharge all its duties and if necessary to frame such by-laws and submit them to the Board for consideration.

The motion was supported in this form by Mirza Abid Ali Beg and carried.

VII Proposed by Aftab Ahmed Khan seconded by Syed Mahomed Ahmed.

That the following gentlemen be appointed members for the Sub-Committee.

Nawab Mohsinul Mulk,

Prof. Chakravarti,

T. Morison.

T. Beck,

Aftab Ahmed Khan.

Syed Zainul Abdin Khan seconded by Prof. Chakravarti proposed an amendment that the number of the sub-Committee be reduced to three and that the names of T. Beck and Prof. Chakravarti be omitted.

For the amendment 2

Against the amendment 11

The original motion was carried.

Mirza Abid Ali Beg at this point, asked the Board to give a decision upon the following question.

Were the accounts of the College to be kept in English or Urdu ?

Nawab Mohsinul Mulk declared that the question had already been answered by the Trustees themselves and that in the lifetime of Sir Syed Ahmed it had been decided by the Trustees that the books must be kept in Urdu and that if necessary they might also be kept in English.

Mr. T. Beck pointed out that in order that the Trustees should understand the financial position of the College it was not necessary that all the books should be kept in Urdu, those for instance relating to the private accounts of students, but he recognised that certain essential books must be kept in Urdu as well as in English and that in particular the Cash Book and the Revenue Account Book must be kept in Urdu, and he undertook that these books should be placed before the Finance Committee.

VIII Proposed by Nawab Mohsinul Mulk seconded by T. Morison.

That the following bye-laws be passed to carry out the provision of Section 122 of the Laws and Regulations of the College.

That all cheques upon the College account for sums less than one thousand rupees (Rs. 1000) shall be signed by the Registrar, and that all cheques for one thousand rupees (Rs. 1000) and more than one thousand rupees shall be signed by the Honorary Secretary and the Registrar.

Syed Mahomed Ahmed pointed out that Syed Mahmood had shown that this was indefinite as it was possible for the Registrar to draw several cheques in one day for Rs. 999 and that if it was meant that the aggregate of the cheques was not to exceed Rs. 1000 it was necessary to appoint a limit of time within which he might not exceed the amount of Rs. 1000.

Mr. Beck therefore proposed as an amendment to this bye-law the following.

That all cheques upon the College account shall be signed by both Honorary Secretary (or the Honorary Joint Secretary) and the Registrar.

This amendment was accepted by the proposer and carried *nem. con.*

Proposed by Syed Abdul Baqi seconded by T. Morison,

That the following bye-law be passed.

- (1) That all receipts for the General Account of the College shall be signed by the Honorary Secretary (or Honorary Joint Secretary) and the Registrar, and (2) that all receipts on behalf of the Boarding House account shall be signed by the Principal and the Bursar—
carried *nem. con.*

COLLEGE NEWS.

THE UNIVERSITY EXAMINATIONS.

It is our pleasant duty this month to congratulate the successful candidates in the recent Examinations of the Allahabad University. The results are altogether very satisfactory and coming, as they do, at a time when the College is only just recovering from the terrible loss it suffered last year in

the death of Sir Syed Ahmed they are more than ordinarily welcome. Enemies of the College, and even some of its friends, have been prophesying a catastrophe in the University Examinations as a consequence of the very heavy pressure of administrative work that has lately fallen upon Principal, but these fears and hopes have been altogether falsified, and we are able to congratulate ourselves upon a most satisfactory, and in the B. A., an even brilliant result.

We append a full list of the successful candidates :—

B. A. RESULTS.

1	Abdul Qadir Khan	... III.
2	Abdur Rahman of Lahore	... III.
3	Abdur Rahman of Paipur	... III.
4	Abdus Sattar	... III.
5	Ashraf Ali	... II.
6	Fakhar-ud Din Ahmad Khan	... II.
7	Ghulam Sabir	... II.
8	Krishna Gopal Verma	... II.
9	Laiq Ahmad	... II.
10	Maqsood Ali Khan	... I.
11	Mirza Wazir Husain	... II.
12	Muhammad Abdus Salam	... II.
13	Muhammad Akbar Khan	... II.
14	Muhammad Ashraf Khan Popalzai	... III.
15	Muhammad Ikram Ullah	... III.
16	Niamat Ullah	... II.
17	Ragbbar Dyal	... II.
18	Safdar Ali	... II.
19	Sami Ullah Faruqi	... II.
20	Shabbir-uzzaman	... III.
21	Shaikh Muhammad Hamid	... III.
22	Sher Muhammad Khan	... III.
23	Siddique Ahmad Khan	... II.
24	Sidh Gopal	... II.
25	Zaman Mehdi Khan	... I.

INTERMEDIATE (F. A.) RESULTS A. COURSE.

- 1 Abdul Hamid
- 2 Altaf Husain
- 3 Khwaja Ghulam-us Sibtain
- 4 Muhammad Bashir-ul-Hasan
- 5 Muhammad Hayat
- 6 Muhammad Ikram Alam Jafri
- 7 Muhammad Mas ba Allah
- 8 Muhammad Mobsin Siddiqi
- 9 Qazi Azim-ul-Haq
- 10 Syed Fazal-ur-Rahman
- 11 Sajjad Hyder .
- 12 Syed Aijaz Ali
- 13 Syed Abdul Jalil

B Course

- 14 Muhammad Aslam
- 15 Nand Prasad Verma
- 16 Syed Abdul Qadir

ENTRANCE RESULTS.

- 1 Mirza Muazzam Ali Beg
- 2 Muhammad Ahmad
- 3 Muhammad Masud
- 4 M. Said-uzzaman
- 5 Nabi Dad Khan
- 6 Narindra Nath Banerjee
- 7 Nazir-ud-Din Hasan
- 8 Profulla Chandra Chakarvarti
- 9 Said Muhammad Khan
- 10 Syed Ibni Muhammad

From the above list it will be seen that 25 candidates out of a total of 36 (i. e. more than 69 per cent) have passed in the B. A. Examination 16 out of 39 (41 per cent) in the Intermediate and 11 out of 18 (61 per cent) in the Entrance Examination; a very distinct improvement in each case upon last year's results.

In the B. A. Examination three candidates only in the whole University are placed in the First Division, two of them are from our College of whom Maqsd Ali stands 1st in the University.

We very heartily congratulate Maqsd Ali and Zaman Mehdi Khan on their brilliant success, which is at once an honour to themselves and to the College.

We notice in the columns of the Agra College Magazine a very ungenerous criticism of an article on University Reform by the Principal which appeared in our December number. The writer who seems to have very limited views of the meaning and scope of University Education attributes Mr. Beck's demands for reform to a desire to water down University Examinations for the benefit of his own lazy and incapable students. In view of the success of our students in the present year at Allahabad University this criticism seems to have been singularly ill-timed.

The new First and Third Year Classes will be formed on March 15, 1899.

The "Old Boys" dinner will be held this year on Monday 27th March 1899, being the first day of the Holi holidays.

All the old students of the College are most cordially invited and are requested to kindly mention their permanent address in their reply to Theodore Morison Esq. and keep us informed from time to time of any change in their address.

Mahomed Abdullah, Captain of the Cricket Club has tendered his resignation of that office. The Principal wishes to express his great satisfaction at the efficient manner in which Captain Abdullah discharged the duties of his Captaincy. The success of the Club during the last three years has been very largely due to the unremitting labour and tact shown by Mahomed Abdullah. Syed Ali Hassan has now been appointed Captain of the M. A. O. College Cricket Club.

CRICKET.

M. A.-O. COLLEGE V. AGRA CRICKET CLUB.

This match was played at Agra on the 17th and 18th of February and ended in an easy victory for our team. We were most hospitably entertained by the members of the Agra Club who spared no pains to make our visit an enjoyable one. Appended is the full score :—

M. A.-O. COLLEGE.

Mughni b Colston	...	...	...	0
Abid c Byass b Lind	...	...	...	46
Ziaullah c and b Jewet	...	...	...	18
Ali Hasan b Lind	...	...	...	15
Masood c Colston b Aldridge	...	...	...	25
Abdullah c and b Aldridge	...	...	...	21
Jalil not out	...	...	...	91
Said c Stopford b Aldridge	...	...	...	8
Kadir c Byass b Aldridge	...	...	...	8
Mohsin lbw Lind	...	...	...	12
Nawab Ali Aldridge	...	...	...	1
Extras	...	...	...	6
				242

AGRA CLUB.

Capt. Shadwell b Ali Hasan	4	b Masood	...	10
Capt. Byass b Mughni	2	b Masood	...	12
Mr. Jewet b Abdullah	26	c Kadir b Mughni	...	0
M. Stopford b Ali Hasan	7	b Mughni	...	5
M. Lind b Abdullah	9	lbw Ali Hasan	...	1
Mr. Colston b Abdullah	4	c Said b Abid	...	7
Mr. Aldridge b Masood	1	b Mohsin	...	8
Capt. Hawkins b Ali Hasan	0	c Masood b Mohsin	...	8
Capt. Polden c N. Ali b Ali H.	8	c Ziaullah b Abid	...	0
Pit Draub b Masood	0	b Abid	...	0
Mr. Malcolom not out	..	0 not out	...	0
Extras	3	...	...	5

SIDDONS' UNION CLUB.

On the 27th January, the House was rather of a pessimistic turn of mind, as it decided by 8 votes to 7, in favour of Zaman Mehdi Khan, B. A., who proposed that Might ruled the world and not right. Although the proposer was supported by only one speaker (Zafar Omar) and opposed by three, namely Mahomed Hayat, Mahomed Sibtain and Mohammad Asghar, still on division it was found that the argument of the opposers had not shaken off the pessimism of the members present.

The next debate was held on a really interesting and debateable subject—one that had already produced a great difference of opinion in the public press.

On Saturday, the 4th February, Mohammad Said, B. A. proposed that "This House does not approve of the Competitive Examination for Deputy Collectorship recently introduced in the N. W. P".

The attendance was very large, and the discussion, very animated and lively, the proposer and his supporters being very emphatic in their efforts, to decry the competitive system, and the opposers, as emphatic in belauding it.

The number of speakers on both sides was equal as will be seen from the following list :—

For the Proposition

1. Mohamed Said, B. A.
2. Mohamed Sibtain
3. Hyder Hasan
4. Sajjad Hyder
5. Zafar Omar

Against the Proposition

1. Abdul Majid Khan
2. Amir Ahmed
3. Mohamed Yakub
4. Prof Zia-uddin M. A.
5. Mohamed Hayat

Abdul Hakim neutral. The proposer having given a very spirited reply, the House divided, and as the number of speakers on both sides was equal, the proposer or his opposers could not determine to which side the audience would lean. So the result of voting was waited for with some suspense. At last the chairman announced that the Ayes were 17, and the Noes 9, and that the ayes carried the proposition by 8 votes, the winning side received the announcement with loud and continued applause much to the discomfiture of their opposers.

On the 13th of February a discussion took place in the Union Club on the motion brought forward by Hyder Hasan that the theatre exercised a beneficial influence on our morals.

The proposition was as expected, opposed by the majority of members present as the following list of speakers against the motion will show :—

1. Mohamed Asghar
2. Raza Ali
3. Mohamed Hayat
4. Abdul Hakim

Still the following gentlemen ventured to support the proposer :—

Hamid Hosain
Sajjad Hyder

The voters however would not hear of the arguments, and rejected the motion by 15 votes to 6.

The next debate was held on the 21st of February, in the Strachey Hall to entertain our visitors from various Colleges who had come to compete in the Allahabad University Tournament then being held here. An appropriate subject was chosen for discussion. Mohamed Asghar re-introduced his proposition that "the Indian University system had proved a failure.

The Honourable proposer, a victim of the University, in an exhaustive and able speech very vehemently denounced the education imparted by the Indian Universities and said that the education which the Indian youths had the misfortune to receive did not deserve the name of education at all. The motion was supported by Shaikh Abdulla, B. A. LLB., and opposed by Mohammed Hayat and Zaman Mehdi Khan B. A.

We regret that the visitors, except Babu Hira Lall Chatterjee, M. A. (from Canning College Lucknow) who took a Neutral position did not take part in the discussion. Still as far as their opinion on the question was concerned, it was very pronounced. The result of the voting showed that out of the alumni of the University, there present 76 voted in favour of the motion, and 50 against it. If therefore the opinion of the students could decide the question there is urgent need for reform.

Mr. Beck presided over the debate and other professors as well as Mr. Budden, Inspector of Schools for this Circle, also attended the meeting.

SAJJAD HYDER,
Honorary Secretary.

THE UNIVERSITY ATHLETIC TOURNAMENT.

The Tournament was held at Aligarh on February 20th to 23rd and went off very successfully. The Tournament practically resolved itself into a contest between our College and the Thomason College, Roorkee with the result that this year the tables were turned. Last year we carried off nearly every first prize and Roorkee had to be content with the 2nd and 3rd places : this year it is we who have had to take the 2nd places while Roorkee secured 8 out of 9 first places and won in addition the Football and Tennis competitions. While congratulating the Roorkee men very heartily on their brilliant success it is only fair to point out two causes that contributed materially to bring about these results.

The first is that the Roorkee teams this year were reinforced by a very strong contingent of soldiers, students in the upper subordinate classes, who won 7 places in the athletic Tournament and formed a very considerable proportion of the football eleven. The second is that a number of our best men were from various causes, prevented from appearing in the Tournament leaving us to be represented in many instances by our end and 3rd men, who are to be congratulated in doing as well as they did.

The way in which Abdur Rahman ran in the mile was of the most satisfactory things in the Tournament ; and it was a most pleasing sight to see him, with his new B. A. honour fresh upon him pluckily upholding the honour of the College in a hard run race. Abdul Hafiz was scarcely in his best form and was beaten in the Quarter Mile and 100 yards after a capital race in each case by Cargill and Jameson. To Mohammad Abdullah is due the credit of winning our only 1st place with a capital jump of 17 ft. 2 in ; in addition to this our Cricket Captain, who is always to the fore whom pluck and go are required, won

two second places and on third. Ashraf Khan in spite of a bad foot made a good fight for the pole jump in which he again defeated his old rival Punniah but lost to O'Gorman by a couple of inches. Mahmood-ul Hasan ran well in the 100 Yards Hurdles and mile and made altogether a creditable *début* in the University Tournament.

We give below a list of the events and winners:—

Athletic Sports.—Throwing the cricket ball—1 Sergeant J. P. Stone (16th Hussars and Roorkee); 2. Md. Abdullah (B A) M A-O. College; 3, Abdul Majid (M A-O College). Distance, 104 yards.

Quarter Mile.—1, L. Cargill (Roorkee); 2, Abdul Hafiz M A-O College); 3, Bombardier E F Sykes (R H A and Roorkee). Time, 58 secs.

Broad Jump.—1 Md. Abdullah, B A (M A-O College); 2, Hardit Singh (Roorkee); 3, Sergeant W Murphy (5th D G and Roorkee). Distance, 17 2½ secs.

Hurdle Race.—1. W Cargill, Roorkee; 2, M Abdullah, B A (M A-O College); 3, Mahmud-ul-Hasan (M A-O College).

Polo Jump.—1, Corporal O'Gorman (R A and Roorkee); 2, Ashraf Khan, B A (M A-O College); 3, Punjab, B A (St. John's Agra). Height, 10ft.

100 Yards.—1, Bombardier Jameson (R H A and Roorkee); 2, Abdul Hafiz (M A-O College); 3, Mahmud-ul-Hasan (M A-O College). Time, 11 secs.

High Jump.—1, Sparke (Roorkee); 3. Md. Abdullah, B A M A-O College) and Girdhar Das, B A (Christ Church, Cawnpore). Height, 5 feet 2 inches.

Putting Weight.—1, Sergeant Stone (16th Hussars and Roorkee); 2, E T Bobb, B A (St. John's Agra); 3, J Glass, Roorkee. Distance, 32 feet 4 in.

Mile Race.—1, Cargill); 2. Abdur Rahman, B A M A-O College); 3, Bombardier Sykes (R H A Roorkee); 4, Mahmud-ul-Hasan M A-O College.)

CRICKET.

1st Round,—Meerut (42 for 6 wickets) beat Canning College, Lucknow (31); Christ Church, Cawnpore, 89, beat St. John's Agra, 21.

2nd Round—Christ Church (12) best Meerut (32).

Final—M A-O College, Aligarh, (99 for 6 wickets) beat Christ Church (19 and 75.)

FOOTBALL.

1st Round—Christ Church beat Bareilly (2 goals to 0); Roorkee beat M A-O College (5 goals to 0.)

2nd Round—Christ Church beat Meerut (4 to 0).

Final—Roorkee beat Christ Church (10 to 0).

Tennis — 1st Round—Roorkee beat St. John's, Agra (62, 60); M A-O College beat Meerut (6-2, 63).

Final—Roorkee beat M A-O College (6 1, 6-1).

Gymnastics — 1st, Bareilly, 225 marks; 2nd, Christ Church, 90 marks; 3rd, Roorkee, 80 marks; 4th St. John's, 74 marks.

CRICKET.

We congratulate our cricket eleven on their success in the Tournament in which by common consent of the competing teams, they played only in the final

Their opponents, Christ Church (Cawnpore) went to pieces in the first innings scoring only 19 but in the 2nd innings being relieved of Ali Hasan's attack they put together 75 by very steady cricket our batting against mediocre bowling was not at all brilliant, Ziaullah Khan being the only man to shew really good form. The fielding was good.

We give below the full score in the match.

CAWNPORE 1st INNINGS.

Abdul Haq	...	0	C out
Brij Narain	...	0	C out
Basantu Kumar	...	5	Bowled
Anandi Pershad	...	0	C out
Monendra Nath	...	4	B. out
Christopher	...	1	Stumped
Girdhar Dass	...	1	C out
Norendra	...	0	B out
Jwala Pershad	...	4	B out
Hari Dass	...	0	B out
Fazlur Rahman	...	4	not out
Byes,	...	1	
			20

ALIGARH.

Ziaulla	...	40	Retired
Kadir	...	0	C out

Abdulla	... 17	C out
Masud	... 10	C out
Abid	... 9	Bowled
Ali Hassan	... 6	C out
Said	... 12	Bowled
{ Mohsin Hashim Abul Hassan Aulad Ali		} Did not Bat
Byes	... 2	
Leg Byes	... 2	
No Ball	... 1	
Total	99	

CAWNPORE 2nd INNINGS.

1. Fazlur Rahman	... 1	B out
2. Basanta Kumar	... 24	B out
3. Monendro Nath	... 2	B out
4. Anandi Pershad	... 3	B out
5. Abdul Haq	... 10	B out
6. Girdhar Das	... 7	B out
7. Norendra Nath	... 5	B out
8. Jwala Pershad	... 3	B out
9. Christopher	... 12	B out
10. Hari Das	... 0	not out
11. Brij Narain	... 3	B out
Byes	... 4	
Leg Byes	... 1	
Total	75	

FOOTBALL.

Our football eleven were drawn against Roorkee in the first round of the Tournament and were badly beaten by 5 goals to 0. The score should hardly have been so large if the backs had played together better ; during the first five or six minutes they were altogether at sea and allowed themselves to be rushed time after time when a little more coolness and judgment would have saved the situation. In the second half our defence was much better and no goals were scored against us, a result mainly due to the excellent goalkeeping of Abdul Hafiz : of the rest of the team Haji Husain on the wing and Abdul Majid at back were the best,

THE COLLEGE LIBRARY.

It has been decided, from the beginning of this month, to open the College Library for an hour or so in the evening in order to afford students greater facilities for consulting works of reference and extending their knowledge of literature. It will be interesting to see how far students avail themselves of the opportunities thus afforded.

The Oriental Library of the College is now being rearranged and re-catalogued under the supervision of our Arabic Professor, Maulvi Khalil Ahmed. It is to be feared that the College has suffered serious losses in the past in connexion with this very valuable collection of books, so that a thorough overhauling of the Library comes none too soon. Moham-mad Asghar, Ali Hasan and Abdul Quadir have been giving very valuable assistance in the preliminary work connected with this rearrangement.

Hamid Husain Khan has been appointed assistant Librarian.

THE DINING HALL.

A superficial observer would be inclined to suppose that Ramazan, during which season our fees are not reduced, must necessarily be a profitable time for the College kitchens. But this is not the case; for though the majority of our students undergo the privations of fasting during the daytime, the edge of their appetite seems to be quickened by the emptiness of the day and they demand not only their ordinary rations but also sweetmeats and other dainties as a set off, it would appear, against the sufferings they have undergone. This custom of supplying sweetmeats during Ramazan naturally is very popular among the students but it entails such a heavy additional expense upon the resources of the Dining Hall that it is quite possible it may be discontinued in future years. We should be glad to receive opinions upon the subject.

ALLAHABAD UNIVERSITY NOTICES.

Undergraduates in Colleges affiliated to the Allahabad University will not be given permission to appear at Examinations of any other University.

Undergraduates who have been transferred to a College affiliated to another University may be given permission, when such is necessary, to appear at higher Examinations of that University.

Undergraduates of the Allahabad University who are employed in Government or other service may be allowed permission to appear at the higher Examinations of any other University.

The next Annual Examinations in Arts and in Science (including the Entrance and School Final-Examinations) will commence on the 21st December, 1899, and continue on every working-day until the Examinations are concluded.

NOTICE TO GRADUATES, 1898 AND 1899,

A CONVOCATION for conferring Degrees will be held on the 8th March next. Only those graduates will receive their Degrees at Convocation who shall have given prior notice to the Registrar of their intention to be present. Such notice of intention to be present must reach the Registrar *before the 4th March next*.

Successful candidates for Degrees who are present at Convocation, and who have not their own gowns, shall have the use of gowns *gratis*. Candidates must be present at the Muir College by 2 P. M. on the day of Convocation, to receive their gowns, and instructions for presentation to the Chancellor; otherwise, they will not be admitted to Convocation.

Candidates receiving the Degrees in absence will be charged Rs. 10 each.

Diplomas to *absentees* will be issued direct, on applications by graduates, countersigned by Principals of Colleges, and on receipt of the fee of Rs. 10 in each case.

اس لیئے ایسی تدابیر کا نتیجہ اکثر منجر الی الفساد ہوا کرتا ہے
و تعذر الزام دہ و الوجوہ فناء *

اب اس میں غور کرنا ہی کہ اس نکتہ اور ہستی کے اسباب
کہا ہیں اور ہم لوگ ایسے شخصیت مرض میں کسے مبتلا ہو گئے جس کا
انجام یہ ہے کہ اپنے وجود یا اپنے مرتبہ کو محفوظ نہیں رکھ سکتے *

بعض محققین قوالہ انسانی اور عالم کے انقلابات ترقی اور
تازل کے اندازہ کرنے والوں کی یہ رائے ہے کہ مشرقی ملکوں میں
ادب کی خیریت روح حکمران ہی جس سے خیالات اور انسانی اعمال
میں کسی طرح امتزاج اور شکستگی پیدا نہیں ہوتی طایع میں اس سے
انجمن اور افسردگی ہی جسکی وجہ سے زمانہ دراز سے لوگوں کے میلان
اور عملی حرکات کا ایک خاص دائرہ بن گیا ہے جس کے مضبوط سے
ان کے اعمال متجاوز نہیں ہو سکتے *

یہ تحقیق بالکل واقع کے خلاف ہے کہ مشرقی حصوں کی
آپ و ہوا نے مزاجوں کو جادۂ اعتدال سے دور کر دیا ہے اور وہ ترقی کی
منازل طے کرنے سے قاصر ہو گئے ہیں کیا جاپان دنیا کے مشرقی حصوں
میں نہیں ہے؟ اس نے کس ہلا کی جہتیں کی ہیں اور ترقی کی شاہراہ
میں کس قدر جلد قدم بڑھایا ہے کہ یورپ اور امریکہ والوں کی
آنکھیں بھی اس کے نظارے سے خیرہ ہو رہی جاتی ہیں انہوں نے اولاً اپنی
اندرونی حالت کو ردی اخلاط اور ترقی کے موانع سے پاک صاف کر دیا
اور علوم و فنون جدیدہ اور صنایع مفیدہ کے تریاقوں سے اپنے مزاجوں کو
ایک ہی نسل میں نہایت قوی کر لیا اور تمدن کے تمام تخمینوں کو دنیا
کے چھوٹے حصوں سے لاکر تمام ملک میں بونیا ان کی قام نشو و نما اور
ہمارے آدھے سے دولت اور اقبال کی توسیع ہو گئی اور تمام عمدہ اوصاف
غیرت ملیکی حب وطنی ان کی زندگی کا عنصر بن گئے بلکہ لذائذ
زندگی کو انہوں نے قومی زندگی پر نثار کر دیا ان کی دستکاریوں سے
پورے دوتے جہازات انہیں راستوں میں سمندر کے سطحوں کو پہاڑتے
ہوئے جا رہے ہیں جن میں پہلے یورپ اور امریکہ کے پھر دوسروں کے سوا
کوئی پھرہرا ہوا کے سطح کو ماس کرتا ہوا نظر نہیں آتا تھا *

(بانی آئندہ)

کہ آگئی — اگر کسی راستہ بھولے ہوئے کو راہ راست بتا دیا جائے
اور وہ اُس پر سودھا چلا جائے تو کبھی نہ کبھی منزل مقصود تک
پہنچ جائیگا لیکن جو شخص اُس راہ راست کے خلاف اولاً واپس چلے
اور خیال کرتا جائے کہ اب منزل کے قریب پہنچا جاتا ہوں اُس کی
کامیابی نہایت مشکل ہی — جو شخص ٹھنڈی مہن مستغرق ہی اور
اپنے خوابوں سے دل خوش کر رہا ہی کانوں سے بہرا ہی اور اُس کے
حس میں حذر کی بیماری ہی جس سے حس باطل ہوگئی ہی
اُس کو کس طرح بیدار کرسکتے ہیں *

چونکہ ایک شخص کے علاج میں طبیب کو ضرورت پڑتی ہی
کہ اُس کے مزاج اور بدنی ساخت کی حالت اول معلوم کرلی جائے
تب اُس کے لئے اُس کے مزاج اور ساخت کے مناسب نسخہ تجویز
کیا جائے اسے ہی اتنی بڑی قوم کے لئے ضرورت ہی کہ اُس کے اصلی
مزاج کی کیفیت معلوم کی جائے اور اِس عرصہ دراز میں اُسکی عمر
میں جو جو تغیرات مزاجی عارض ہوئے ہوں اُن کی صحیح کیفیت
معلوم ہو اکثر مریضوں میں ایسی چیز پکڑ جاتی ہوں کہ اُن
کے تنقہ میں سخت مجاہدہ کرنا پڑتا ہی اور جتنا اُن میں ازمان اور
دوام زیادہ ہوتا ہی اتنا ہی اُن کے فصیح اور طبع میں زمانہ صرف
ہوتا ہی اور جب کوئی قوم اتنی عمر رسیدہ ہو اور اتنے عرصہ سے اُس کا
مرض مزمن چلا آتا ہو اور مرض کی طبیعت مادہ کی رہایت اور
استولہ سے عاجز ہوگئی ہو تو حائق اور نہایت ماهر طبیب کو بھی اُس
میں حدوت اور پریشانی بھش آئےگی *

انکو ایسا بھی ہوتا ہی کہ بعض مدعیان طبابت علاج کے لیے
امادہ ہوجاتے ہیں وہ بدنی امراض کے اسباب اور طرق علاج سے واقف
نہیں ہوتے ایسی صورت میں بخص و اتفاق تو اور چیز ہی لیکن ایسے
طریقہ علاج کا اختتام مریض کے خاتمہ پر ہی ہوا کرتا ہی اسے ہی
جو لوگ قوموں کی اصلاح اور اُن کے اخلاق کی تعدیل اُن کے حالات
کی تقویم کی جانب متوجہ ہوتے ہوں لیکن اُن کو اُس قوم کی اصلی
حالت اور اسباب مرض اور متعاقب تغیرات سے پوری واقفیت نہیں
ہوتی اور اُس کی اصلی برتری اور ابتدال کے وجوہ معلوم نہیں ہوتے

طاری ہی اور وہ اپنے آپ کو بے حد خیال کرتا ہی اور طبعاً معتد میں
 غایت درجہ کی مردہ دلی نفرت کھٹے ہوئے ہی اور وہ اپنے اندر شگفتگی
 اور فرخندگی کا احساس کرتا ہی — مابوسیوں نے طبیعتوں میں
 افسردگی پیدا کر دی ہی اس لیے دم بدم اُنکی قوتوں سے زندگی کے آثار
 محو ہوتے جاتے ہیں — اس مابوسی سے اُن میں ذلیل سے ذلیل حالت
 پر قناعت کرنے کا مادہ حائل کرتا جاتا ہی — اگر کسی کے دل میں ولولہ
 ترقی کا خیال ڈالا جاتا ہی یا گشتہ برتری کے واپس ہونے کا تخیل
 پیش کیا جاتا ہی تو اُس کو وہ وسوسہ اور ہذیان خیال کرتا ہی *
 اِس کی کوئی وجہ بجز اِس کے نہیں ہو سکتی کہ مسلمانوں کے
 مزاج یا ساخت میں کسی سخت مرض نے حائل کیا ہی — ہزدلی
 کی زنجیریں اور نا اُمیدوں کے طوقوں سے اُنکی تمام عملی طاقتیں جکڑی
 ہوئی ہیں — دینی اصلاحات کے عمل میں لانے سے وہ بالکل عاجز ہیں
 اور طبعاً اُن اُور کے دریافت کرنے سے بالکل منجمد ہیں جن سے اُن
 کے اسلاف نے یا موجودہ قوموں نے ترقی کی — اِس سے معلوم ہوتا ہی کہ
 اُن کو اپنے اسلاف کے ورثہ سے صرف یہی بدنی ہیئتیں ملی تھیں —
 کہا انہیں خسوس امور کے لئے اُنہوں نے اُن کو اپنا جانشین کیا تھا *
 یہہ مرض اگرچہ یقیناً مسلمانوں میں پیدا ہو گیا ہی اور قریب
 ہی کہ وہ اپنی اِسی افسردہ دلی سے اپنی عظمت کا سکہ دنیا سے منگادیں
 اور نعوذ باللہ وہ اپنی تباہ حالت سے ساسانہوں اور رومیوں کی جدید
 دنیا میں مثال قائم کریں اور اُن کے تمام قومی آثار صحیفہ عالم سے منتقل
 ہو کر سفہوں میں رہ جائیں لیکن ہم بہت سی قوموں سے واقف ہیں
 کہ نشیب سے بلند ہو اُنہوں نے صعود کیا اور پھر حضیض میں گر کر
 بلندی کے پام پر واپس آ گئے کمزور ہو کر پھر اُنہوں نے اپنے آپ کو
 عری کر لیا وہ اراضیوں میں مبتلا ہوئیں اور پھر اپنے آپ کو تندرست
 بنالیا — لیکن ایسا جب ہی ہوا کرتا ہی کہ مرض کی کامل
 تشخیص کر کے اُنہوں نے اپنا علاج کر لیا تجربہ کار طبیبوں نے اُن
 کو اُن کی حالت اور مزاج کے موافق مشورہ دیا اور اُن کی تجویز سے
 مفید نسخہ کا اُنہوں نے برابر استعمال جاری رکھا جب تک کہ
 مرض کے آثار ختم ہواں رہے اور طبیعت جب تک مرض پر غالب

قربت کو ریختہ ریختہ کر دیا۔ تمام جماعتیں پراگندہ ہو گئیں۔ وہ سمندر تھا جس کے ذرات متفرق ہو گئے اور فاتحین کی تیز شعاعوں نے اُن کی طاقت کو ہوا میں اُڑا دیا اور جس قدر حصہ باقی ہی اُس کی تکمیل کے اسباب موجود ہیں •

اُس نظام کے حامی دنیا کے معمولی حصوں میں پکڑتے ہیں۔ ایشیا اور افریقہ کے اکثر حصے اُن کی فسلوں سے آباد ہیں اور یورپ بھی اُن کی اسلامی صورتوں سے نا آشنا نہیں ہی انتخاب جب افق سے سر اُٹھاتا ہی تو اُس کی کرنیں سب سے اول اُنہیں کے در و بام کو روشن کرتی ہیں اور جب وہ اپنے جمال پر غروب کا نقاب ڈالتا ہی تو سب سے اخیر میں اُن سے ہی مرخص ہوتا ہی۔ لیکن وہ باہمی قوت اور ہمدری کی بندشوں سے اور اصول اجتماع کے چوہری اور اصابت طاقت سے محروم ہیں اُن کے حصوں نے اُن ذرائع سے قطع تعلق کر لیا ہی جو اُن کے درجہ کو محفوظ رکھ سکیں اُن کا مجموعی قالب باہمی مالی اور مذہبی مذاقشوں سے ایسا سقیم حیات میں ہی جیسے کوئی مریض بدن فاسد خلطوں کی شورش سے ماور ہو جاتا ہی اور اُن اخلاص سے تقہ کی کوئی صورت نہیں ہوتی اس لیے اُس مریض کی حالت سے دمہ دم معالج کو مایوسی ہوتی جاتی ہی •

اگرچہ ایشیا اور افریقہ کے بعض حصوں میں وہ دوسری اجتماعی طاقتوں کے اقتدار اور عظمت کے سامنے سرنگون ہیں۔ اور اُن کے اغزاز اور دولت کے وسایل بیگانہ قوتوں سے وابستہ ہیں اس لیے وہ اپنے اصابت مرتبہ کے ادج سے نشیب اور ہستی میں ہیں لیکن جن ملکوں میں اُن کے استقلال اور جرات کی روح پھولی ہوئی ہی اور ترقی کے وسائل اُن کی ذاتی کوششوں سے ہمعلمان ہیں وہاں اور بھی اسلام کے چہرہ پر نا اُمیدی کی زردی اور اُس کے دل میں مایوسی سے سیلابی ہائی جاتی ہی۔ مصر وغیرہ کے مدبرین نے مسلمانوں کی حالت کی تصویر اس طرح کھینچی ہی کہ ہر شخص محدود حالت میں سرگردان ہی اُس کی خواہشوں کا محیط اطراف بدن سے متجاوز نہیں ہوتا اُس کے سامنے کوئی ایسا افق نہیں ہی جس پر وہ مانتہ یا قیوم کے حریق کو درخشاں دیکھ سکے اس وجہ سے ہر شخص پر ایک خراب گراں

ہوں یہی اور کہنا چاہتا ہوں کہ اس مضمون میں بعض
عملی تدابیر سے بحث کی گئی ہے اور اس میں وہ ہمشہر فوائد جو
مجازی یونیورسٹی سے پیدا ہونگے نہیں بیان کیئے گئے بلکہ یہی آرٹیکل
اُن لوگوں کے واسطے لکھا گیا ہے جن کو پہلے ہی سے اس امر کا
یقین ہے کہ مسلمانوں کی ایک یونیورسٹی قائم ہونی مستحسن
اور ضروری ہے *

تھیو ڈور ہوک

دنیا کے مختلف ممالک میں مسلمانوں کی خستہ

حالت اُس کے اسباب اور اُن کا علاج

اسلام نے باہمی حمیت اور اجتماعی قوت سے ایک عجیب اور
مکمل نظام قائم کر دیا تھا۔ اُس کے ستون بلند اور مستحکم تھے اُس کی
بنیادیں راسخ اور مستحکم۔ رعرب اور ہند کا چتر اُس کے سر پر
تھا۔ بلند ہمتی کی مضبوط شعور پناہ اُس کو حلقہ کیئے ہوئے تھی
حوادث کے آتش فشاں شعلے اُس کے قریب آکر گل ہو جاتے تھے۔
اُس کے مدبر مشعلات کی عقدہ کشائی میں بے نظیر تھے اُس کی عزت
و ناموس کی جڑیں اصلاً ثابت کی حد تک راسخ تھیں۔ اسی
لیئے اُس کی شاخیں فرعاً فی السماء کے درجہ تک بلند تھیں دنیا کے
قریب و بعید حصوں کو اُس کے وسیع اقتدار کے سایہ نے جھانک لیا
تھا۔ ہمیشہ اُس سایہ میں امتداد تھا اپنے جوانب پر وہ طبعی نشوونما
کے جوش سے پھیلتا جاتا تھا۔ وہ نظام ایسا زیبا اور مستحکم تھا جس
کی فوقیت اور افضلیت سے کوئی انکار نہیں کر سکتا تھا۔ مغربی اقوام
نے تسلیم کر لیا تھا کہ دیوبند کے لیئے نہایت ضرور ہے کہ اُس
کی شاہراہ میں مستحکم اور تیز رفتاری سے ارادے مہمیز کیئے جائیں بعد
مسافت کے اندازہ کے موافق انہوں نے ہادیہ خواہشوں کی باگیں
اُٹھائیں اور اُسی نظام کی پیروی سے تمدن کے بلند اعوان میں صدر نشین
ہو گئے۔ اسلام کے پیرو عرصہ دراز تک تمام عالم کے لئے مدبر روح تھے اور
تمام عالم اُس روح کا قالب *

دیکھو اُس نظام کی اب کیا حالت ہے۔ سلاہوں نے اُس کی
بنیادوں کو متزلزل کر دیا ہے۔ مختلف نسفانی خواہشوں نے اُس کی

معائنوں کی تعداد ظاہر ہوگی — یہ ایک عمدہ بات ہوگی کہ سر سہ کی ہوسپی کے دن یعنی ۲۷ مارچ کو یہ چندہ کھولا جاوے — میں نہیں خیال کرتا کہ ایک روپیہ والے فنڈ سے ہمارے پاس بہت سا روپیہ جمع ہو جائیگا کیونکہ بہت تھڑے آنے والے ہمارے اس کام میں کوشش کرنے والے مل سکتے ہیں لیکن اگر یہ تجویز پھیل گئی اور اس کو ترقی ہوئی تو ضرور ایک وقت میں اس سے بہت کچھ نفع ہوگا اور اُس وقت تک اس کے ذریعہ سے ہم ایسے لوگوں سے چندہ وصول کر سکتے ہیں جن سے کسی دوسری طرح ہمارے روپیہ نہ مل سکتا اسکے علاوہ اس سے دو اور فائدہ بھی ہونگے اول یہ کہ اس کے ذریعہ سے ہماری تجویز کو تکمیل ہوگی دوسرے بیرونجات میں کالج کی طرف سے دلچسپی پیدا ہو جائیگی جس سے یہ انسٹیٹیوشن در حقیقت ایک قومی کالج بن جائیگا *

گزشتہ ایجوکیشنل کانفرنس میں یہ امر طے پایا تھا کہ پنجاب میں سے بذریعہ عام چندہ کے جو امور و غریب سب سے وصول ہو قریب لاکھ روپیہ جمع کیا جاوے اور ہر ضلع ایک خاص رقم ادا کرے — مجھے علم نہیں کہ آیا یہ کام ابھی باقاعدہ شروع ہوا یا نہیں مگر میں سمجھتا ہوں کہ ہم اس طرح اضلاع شمال و مغرب و اودہ کے لئے بھی ایک خاص رقم معین کر دیں فرض کرو کہ دو لاکھ روپیہ = ہندوستان کے دیگر صوبوں اور غیر مسلمان والیان ملک کو بالفعل چھوڑ دینا چاہیئے اور ہم کو اپنے کام میں اس قسم کی باقاعدگی اور انتظام رکھنا چاہیئے کہ جس سے ہماری کامیابی بالآخر یقینی ہو جائے *

بہت سے لوگ چندہ نہ دینے کی وجہ کالج کے معاملات کی ناقابل اطمینان حالت بیان کرتے ہیں چونکہ یہ سب مرحلے اب با حسن وجوہ طے ہو گئے ہوں ہم کو یہ دیکھنا ہی کہ آیا جو وجوہ وہ بیان کرتے تھے وہ اصالی تھی یا روپیہ نہ دینے کے واسطے محض ایک بہانا تھا مگر اس میں کچھ شبہ نہیں کہ بہت سا وقت ان مسئلوں کے طے کرنے میں صرف ہوا اور اب کالج کے ہر ایک معاون کا یہ فرض ہے کہ سر سید احمد مہموزیل فنڈ کے کام کی طرف ہمہ تن توجہ کر کے اس میں ایک نئی روح ڈالے *

ہوں وہ دولت مند مسلمان رئیس ہوں — یہی لوگ ہوں جو انگلستان
 اور امریکہ میں رفاہ عام کے کاموں کے واسطے کروڑوں روپہ کی جائیداد
 وقف کر دیتے ہیں اور ہندوستان میں بھی ایک پارسی مسٹر تاتا
 نے تعلیم کے واسطے اس قدر روپہ دیا ہی کہ چھ کڑے مسلمانوں نے
 پچیس سال کے عرصہ میں نہیں دیا — بد نصیبی سے مسلمانوں
 میں یہ جماعت قومی ہمدردی کے خیال سے بالکل نا آشنا ہی اور
 ہم کو اس سے بہت کم امداد کی توقع ہو سکتی ہی مگر جب رفتہ رفتہ
 تعلیم پھیلتی جائیگی تو ہم کو اُمداد ہی کہ دولت مند مسلمانوں میں
 قومی ہمدردی کا خیال پیدا ہوتا جائیگا اور وہ بڑی بڑی جائیدادیں
 اس کام کے لئے وقف کر جائیگے جن سے یونیورسٹی کو بے انتہا
 ترقی ہوگی اور وہ یورپ کی بڑی بڑی یونیورسٹیوں کے ہم پلہ
 ہو جائیگی مگر بلاشبہ ابتداءً ہم کو مشکلات اور تکالیف درپیش آئیگی۔
 اب رہی چوتھی جماعت یعنی معمولی حیثیت کے آدمی — کوئی
 بڑا راست فائدہ ان کو یونیورسٹی سے نہیں پہونچایا مگر یہ یقینی
 امر ہی کہ آخر میں جب قوم کا اقبال ترقی پر ہوگا تو وہ بھی
 ضرور اس سے متمتع ہونگے اگرچہ یہ بات ان کے ذہن نشین کوئی
 دشار ہی — لیکن اب تجویز سے یہ بات ثابت ہوگئی ہی کہ ان
 لوگوں کو بھی قومی عزت و افتخار کا خیال ہی اور وہ بھی اگر ان سے
 درخواست کی جاوے تو حسب مقدور ہماری مدد کرنے کو تیار ہوں
 مگر ان چھوٹی چھوٹی رقموں کے وصول کرنے کے واسطے کام کرنے والوں کی
 ایک فوج درکار ہوگی اور ہمارے ہاں اس قسم کے چندہ وصول کرنے کے
 واسطے کوئی انتظام نہیں ہی لیکن کالج کے پڑانے طالب علم اس کام کو
 ہاتھ میں لیتے جاتے ہوں — میں تجویز کرتا ہوں کہ ہم کو سر سید
 میموریل فنڈ کی ایک شاخ اور قائم کرنی چاہیئے جس میں ایک
 روپہ کا چندہ وصول کیا جائے — جو شخص اس سے زائد دینا چاہوں
 مثلاً ایک سو یا ایک ہزار روپہ تو ایک روپہ اس شاخ میں جمع
 کر دیا جائے — اور باقی ماندہ رقم جنرل فنڈ میں — ہر سال اس ایک
 روپہ والی شاخ کے واسطے تمام ملک میں چندہ جمع کیا جائے اور
 جس قدر روپہ اس طرح جمع ہوگا اس سے تمام ہندوستان میں ہمارے

ہم اپنے استائف میں • مجوزہ اضافات کرسکینگے لہذا اگر ہم دس لاکھ روپیہ سو • سو احمد کی یادگار • میں جمع کرسکے تو یونیورسٹی کے خیال کو بہت کچھ تکمیل ہو جاوے گی *

پروفیسروں کی تعداد بڑھانے کے ساتھ ساتھ ہم کو فیلو شپ کے واسطے بھی روپیہ بہم پہونچانا چاہئے ایک لاکھ روپیہ چار فیلو شپ کے واسطے بحساب ایک ہزار روپیہ سالانہ فی فیلو کافی ہوگا ان میں سے ہر ایک فیلو کو لکچروں کی ایک خاص تعداد تعلیم کے کسی اعلیٰ • مضمون پر دیٹی ہوگی پس جملہ ۱۳ لاکھ روپیہ ہوتے ہیں اور اگر پانچ لاکھ روپیہ اور اضافہ کیا جائے تو سائنس اسکول بھی قائم ہوسکتا ہی مگر بالفعل ہم اس کو دس ہندو سال کے لیئے ملتوی رکھتے ہیں *

اب میں یہ سوال کرتا ہوں کہ آیا یہ سب خیالی تھکوسلاہی ؟ میں خیال کرتا ہوں کہ ہوگز نہیں - سر سید نے ۱۵ لاکھ روپیہ سے کم جمع نہ کیا ہوگا - مرحوم نے یہ کام اُس وقت شروع نہ کیا تھا جب کہ مسلمان انگریزی تعلیم کے فوائد سے بالکل بے بہرہ تھے اب ہم میں بہت سے تعلیم یافتہ اور مہذب اشخاص ہیں جنہیں قومی ہمدردی کا خیال ہی اور جو اس کام میں ہماری مدد کرسکتے ہیں مگر ہم کو اُس ہمت و استقلال اور بے غرضانہ توجہ کی ضرورت ہی جو ہمارے مرحوم بانی کالج کا خاصہ تھا *

چار قسم کے لوگ ہیں جن سے ہم کو مدد مل سکتی ہی *

(۱) مسلمان والیان ریاست *

(۲) دولتمند مسلمان *

(۳) متوسط درجہ کے اشخاص *

(۴) معمولی حیثیت کے آدمی *

کالج کی مدد اب تک صرف اول اور قسری قسم کے لوگوں نے کی ہی اور بلاشبہ ہم کو ہمیشہ ان سے امداد مل سکتی ہی - مسلمان والیان ریاست کی ملازمت میں تعلیم یافتہ اور مہذب اشخاص ہیں جن کو ہمارے اغراض کے ساتھ ہمدردی ہی - متوسط درجہ کی تعلیم یافتہ جماعت روز بروز بڑھتی جاتی ہی مگر جو لوگ کہ اگر چاہیں تو فوراً ہماری تجویز کو تکمیل کے درجہ پر پہونچا سکتے

ہندوستان کی صنعت و حرفت میں ترقی ہو مگر ہماری یونیورسٹی کا مدعا یہ ہے کہ مسلمانوں کے اعلیٰ اور متوسط الحال نوجوانوں کو لیبرل ایجوکیشن دی جاوے اور ابتدائے ہمارے ہاں کے طلباء مسکری - اکنامکس اور فلاسفی کی تعلیم حاصل کریں اور یہ اسے مضامین ہوں کہ جن کے واسطے یہ نسبت فیچرل سائنس کے ہندوستان اور اسلام میں تحقیقات کے لیئے نہایت وسیع مہدان ہی *

بلاشبہ یہ امر ممکن ہی کہ مسٹر ڈاکٹر کے انسٹیتیوٹ سے ہم کو بہت کچھ فائدہ پہنچے جبکہ ہم اپنی یونیورسٹی کے سائنس ڈیپارٹمنٹ کو قائم کریں کہونکہ مسلمان طلباء کو موقع ملے گا کہ وہ وہاں جا کر لکچر شپ کے واسطے تعلیم حاصل کریں *

اب ہم اس امر پر بحث کرتے ہوں کہ کس قدر روپیہ ہم کو اس کام کے لیئے درکار ہی اور وہ کس طریقہ سے صرف ہوگا - اگر ہم چار زائد انگریز پروفیسروں کی تنخواہ کا اوسط بحساب فی پروفیسر ۷۵۰ روپیہ ماہوار قرار دیں تو ہم کو ۳ ہزار روپیہ ماہوار کی ضرورت ہوگی اور تین ہندوستانی پروفیسروں اور دیگر متفرق اخراجات کے واسطے ایک ہزار روپیہ اور درکار ہوگا پس یہ کل ۴ ہزار روپیہ ماہوار ہوا - پورا مہینہ یہ نہیں ہی کہ اعلیٰ پروفیسر لازمی طور سے انگریز ہوں لیکن ہندوستان کی موجودہ تعلیمی حالت پر نظر ڈال کر ہم یہ کہہ سکتے ہوں کہ بالفعل تو غالباً ایسا ہی ہوگا مگر پورے پھش نظروہ زمانہ ہی جبکہ تعلیم یافتہ مسلمان اعلیٰ کاموں کے اکرے کے لیئے اسے ہی قابل اور لائق ہونگے جیسے کہ انگریز ہوں - اگرچہ پولیٹیکل اور سوشل وجوہات سے انگریزوں کا ہونا ہمیشہ کے لیئے ضروری ہی - اس لیئے میں نے کم سے کم خرچ ۴ ہزار روپیہ قرار دیا ہی - دس لاکھ روپیہ اگر ۴ فیصدی کے حساب سے انوسٹ کیا جاوے تو اس کی آمدنی ۳۳۳ روپیہ ماہوار ہوتی ہی اور ہماری آمدنی میں طلباء کی فیسوں سے بھی جو رفتہ رفتہ کالج میں بڑھتی جائیگی کمی قدر اضافہ ہوگا جو کم از کم ہم ہم سے قرار دیتے ہیں - یا اب ہم کو ایک لاکھ روپیہ کی آؤر ضرورت رہے گی کہونکہ قریب ایک لاکھ روپیہ کالج کے قرضہ کے ادا کرنے میں صرف ہوا ہی پس بارہ لاکھ روپیہ سے

دوسرے چونکہ ادنیٰ جماعتوں کی ابتدائی تعلیم متعدد پروفیسرانہ و
تقسیم ہو جاوے گی تو ان کو علمی تحقیقات کرنے کا بھی موقع ملے گا۔
مل سکھایا

مذکورہ بالا بیان سے یہ امر واضح ہو گا کہ ہمارا اصول منجمد نہیں ہے بلکہ
تعلیم کے دو شعبوں آرٹس و سائنس کے صرف آرٹس کو ترقی دینا ہی
دیباہی کیونکہ اگر درجنوں حصوں کو ہم شامل کرینگے تو کسی مہرمان کی
کوئی نمایاں ترقی نہیں ہو سکے گی اور یونیورسٹی کا مقصد ہرگز حاصل نہ ہو سکتا۔
یہ ہو گا — بلاشبہ بعد میں ایک سائنس ڈیپارٹمنٹ اور اضافی اور مران
ہونا چاہیئے اور اس کے بعد جب اس انسٹیٹیوشن کو ترقی ہو تو سائنس کی
ڈاکٹری — انجینیری — زراعت وغیرہ کے اسکول بھی قائم ہونے چاہیئے۔ بلکہ فارسی
مگر سر دست ان سب امور کے متعلق بحث کرنی چندان ضروری تحقیقات کی
تھیں — ہم ایک ایسا درخت لگاتے ہیں جسکو اپنی پوری بلندی عالم کی
حاصل کرنے کے واسطے سینکڑوں برس چاہیئے — بالفعل میں اس کے اور پہ
تجویز کے صرف اسی قدر حصہ کی بابت گفتگو کرینگے ہوں جو ہمارے لئے —
امکان میں ہی لہذا اسی کے متعلق چند امور بیان کرتا ہوں *
انگریزی کے دو پروفیسروں کی ضرورت ظاہر ہے اگر ہم یہ علم واسطے
غور کریں کہ انٹرنس سے ایم اے تک چھ جماعتیں ہیں اور یہ کہ ان میں
ایک اے کی جماعتوں کو علاوہ علمی کورس کے ترجمہ میں بھی پڑھانا
معلوم کی ضرورت ہوتی ہے — اور اعلیٰ تعلیم میں ایک پروفیسر خاص
لٹریچر پر لکچر دینا اور دوسرا انگریزی زبان پر — یہہ تقسیم کے مطابق
الہ آباد یونیورسٹی کے موجودہ ایم اے کورس میں بھی مانی گئی ہے
پروفیسر فلاسفی کے متعلق یہہ امر ہے کہ وہ بہ نسبت انسان
مہتا فزکس کے ایٹکس اور سائیکالوجی کی طرف اپنی ترجیح دے گا اور
مہندس کو دینا — اور فارسی اور عربی کی بابت یہہ امر مسلمہ ہے کہ اس
کہ ان زبانوں کی تعلیم اس درجہ کی نہیں ہے جیسی کہ سائنس کی
کی تعلیم ہے اور منجملہ دیگر وجوہات کے اس کا ایک سبب یہ ہے کہ
چھ ہی کہ ہندوستان میں متعدد نامور یورپین موجود ہیں جن کی
سائنس کے عالم ہیں — ہندوستان کے عالموں کی خواہ کتنی ہی لائق
کہوں نہں مگر اس میں کچھ شعبہ نہیں کہ مغربی طرز تعلیم میں

- ۷ — پروفیسر زبان عربی *
- ۸ — پروفیسر قانون و جہد رس پروفیسر *
- ۹ — پروفیسر ریاضی *
- ۱۰ — سکنت پروفیسر ریاضی *
- ۱۱ — پروفیسر نیچرل سائنس *
- ۱۲ — سکنت پروفیسر زبان عربی *
- ۱۳ — پروفیسر زبان فارسی *
- ۱۴ — پروفیسر تاریخ اسلام *
- ۱۵ — پروفیسر اردو زبان و لٹریچر *
- ۱۶ — پروفیسر قانون ہندوستان *
- ۱۷ — پروفیسر زبان سنسکرت *

مجموعہ مذکورہ اصداد عہدوں کے آئندہ عہدوں پر انگریز مامور ہونگے *

مہری رائے میں آرٹس کے متعلق مذکورہ بالا اسٹاف کافی تصور کیا جاسکتا ہے اور بشرطیکہ اُس کی عمدہ کارگزاری کی بخوبی آزمائش ہو جائے یہ اسٹاف ایسا ہوگا کہ جس سے بی اے کی ڈگری دینے کی اجازت طلب کرنے کا یہ کالج مجاز ہو سکتا ہے *

اسٹاف کی تعدادی طاقت کے متعلق یہ امر ہے کہ اُس میں آرٹس کے متعلق اُس صوبہ کے ہوتے سے بڑے کالج کی بہ نسبت دو چاند سے زائد انگریز پروفیسر ہونگے یہ امر بھی قابل ذکر ہے کہ جب بمقام یونیورسٹی قائم ہوئی تھی تو وہاں صرف ایک ہی کالج تھا اور وہ بھی اُس صوبہ میں بہت بڑا نہ تھا — قطع نظر اُس کے اگر یہ اضافہ شدہ اسٹاف اُس بات کی درخواست کے واسطے کہ یہ کالج موجودہ ہندوستانی یونیورسٹیوں کا ماتحت نہ رہے کافی تصور نہ کیا گیا تب بھی اُس میں تو کچھ شعبہ نہیں کہ جس قسم کی تعلیم اُس میں دی جا رہی ہے وہ بہ نسبت ہندوستانی کالجوں کی طرف سے یونیورسٹی سے زیادہ مناسب رکھنی بدیں وجہ کہ اول تو کالج میں تعلیم یافتہ سوسائٹی کا اب لباب ہوگا دوسرے یہاں کے پروفیسروں کے لئے ڈگری یافتہ طلباء کو اعلیٰ تعلیم پر لکچر دینے کے واسطے کافی وقت بچھٹا

۹ — پروفیسر قانون *

۱۰ — پروفیسر سنسکرت *

موجودہ استاف کو پورا کرنے کی غرض سے تاکہ وہ اُن مضامین میں جو عموماً کسی یونیورسٹی کے آرٹس کورس میں شامل ہوں بتدریجی تعلیم دے سکے فلاسفی کا ایک پروفیسر ہونا ضروری ہی — اس کے علاوہ انگریزی کے دو پروفیسروں کے لیئے اس قدر کام ہوتا ہی کہ ان کو بالکل وقت نہیں بچتا اور اؤٹ نامکس ایک ایسا اہم مضمون ہی کہ جس کے واسطے ضرور ہی کہ ایک جدا پروفیسر ہو — مزید برآں عربی اور فارسی کی تعلیم کو یورپ کی تعلیم کے درجہ تک پہنچانے کے لیئے یہہ امر لازمی ہی کہ مشرقی زبانوں کا ایک نامور پروفیسر عالم استاف میں اور اضافہ کیا جائے — اور قانون کی تعلیم کو ترقی دینے کی غرض سے یہہ امر قرین مصلحت ہی کہ ایک ایسا انگلش پروفیسر استاف میں ہو جو اپنا تمام وقت مسلمانہ قانون اور جیورس پروفیسر کی تحقیقات میں صرف کرسکے اور ہندوستانی قانون کی تعلیم ایک وکالت کرنے والے پوسٹر کے ہاتھ میں رہے جیسے کہ فی الحال ہی — قطع نظر اس کے کالج میں فیکلٹی سائنس کا ایک اسٹنٹ پروفیسر ہونا بھی ضروری ہی تاکہ وہ علم طبیعیات اور کیمسٹری میں اس قسم کی تعلیم دے سکے جیسے کہ آرٹس کے طالب علموں کے واسطے ہونی چاہیئے — اور دوسرے فزیک تاریخ اسلام کا ایک مسلمان پروفیسر اور آرٹو لٹریچر کا ایک پروفیسر بھی ہونا قرین مصلحت ہی — سنسکرت کے متعلق یہہ امر ہی کہ اس زبان کی اعلیٰ تعلیم ہندو کالجوں پر چھوڑ دی جائیئے * پس کالج کا استاف معہ مذکورہ بالا اضافوں کے حسب تفصیل ذیل ہوگا *

۱ — پرنسپل *

۲ — پروفیسر انگلش لٹریچر *

۳ — پروفیسر زبان انگریزی *

۴ — پروفیسر فلاسفی *

۵ — پروفیسر آف ہسٹری *

۶ — پروفیسر آف اکنامکس *

محکمہ اننگلو اورینٹل

کالج میگزین

جلد ۷	مارچ سنہ ۱۸۹۹ء	نمبر ۳
-------	----------------	--------

محکمہ یونیورسٹی

پبلک کو اب تک اس امر کی کوئی پوری اطلاع نہیں دی گئی تھی کہ دس لاکھ روپیہ جو سر سید احمد مہموریل فنڈ کے واسطے جمع کیا جاتا ہے وہ کس طریقہ سے صرف کیا جائیگا تاکہ ایم اے او کالج بالآخر یونیورسٹی کے درجہ تک پہنچ جائے۔ لہذا پبلک کی سہولت کے واسطے میں اس تجویز کو بالاجمال بیان کرنے کی کوشش کرتا ہوں اگرچہ یہ واضح رہے کہ میں اس بارہ میں کوئی رائے اپنے عہدہ کی حیثیت سے نہیں ظاہر کرتا اور نہ میں اپنے آپ کو اس امر کا پابند کرتا ہوں کہ جبکہ اس تجویز کے متعلق عملی تدابیر اختیار کرنے کا وقت آئے تو میں اس کے کسی جزو کی حمایت کروں *

ایم اے او کالج قیادت کا موجودہ استانی مندرجہ ذیل ہے۔

- ۱۔ پرنسپل
- ۲۔ پروفیسر زبان انگریزی و پرائیمری انگریزی
- ۳۔ پروفیسر زبان انگریزی
- ۴۔ پروفیسر آف ہسٹری (خالی)
- ۵۔ پروفیسر ریاضی *
- ۶۔ اسسٹنٹ پروفیسر ریاضی *
- ۷۔ پروفیسر فارسی و عربی *
- ۸۔ سکریٹری پروفیسر فارسی و عربی *

انگلش استانی

کالج میگزین

— 0 —

قریباً پانچ برس ہوئے کہ اس نام کا ایک علمی رسالہ انگریزی اور اردو ملا ہوا — علامتہ کالج سے نکلتا شروع ہوا اول اول وہ علامتہ انسٹیٹیوٹ گزٹ کا ضمیمہ بن کر نکلتا رہا — لیکن سنہ ۱۸۹۲ء میں اس نے ایک مستقل رسالہ کی صورت اختیار کی — اس کے مضامین زیادہ تر کالج کی خبروں اور اس کے متعلقات پر محدود ہوتے تھے — اور اسوجہ سے عام ہلک کو اس کے ساتھ چنداں دلچسپی نہ تھی *

اس خیال سے اسکے منتظموں نے اس کو زیادہ وسعت دینی چاہی تاکہ وہ بالکل ایک علمی میگزین بن جائے جس میں کالج کی خبروں کے علاوہ — مسلمانوں کے علوم و فنون — تاریخ اور لٹریچر کے متعلق مفید اور پُر زور مضامین لکھے جائیں — اس غرض سے اس کے ۲۴ صفحے بالکل اردو کے لکھے مخصوص کر دیئے گئے *

ملک کے مشہور اہل قلم یعنی مولانا حالی — نواب محسن الملک — مولوی نذیر احمد — اور مفتی ذکاء اللہ وغیرہ بزرگوں نے اس میں مضامین لکھنے کا وعدہ کیا ہی اور اہل قلم بھی اگر اس کی اعانت فرمائیں گے تو ہم نہایت فخر کے ساتھ قبول کرینگے اپریل سنہ ۱۸۹۸ء سے اب انسٹیٹیوٹ گزٹ بھی معہ پروگرس کے اس میں شامل کر دیا گیا ہے *

ہم کو افسوس ہے کہ ہندوستان کی اسلامی جماعت خریداری سے اس کی اشاعت میں مدد دینگی — میگزین اور انسٹیٹیوٹ گزٹ کے کل صفحات ۴۰ اور ۵۰ کے درمیان ہوا کرینگے اور مجموعی قیمت معہ محصول ڈاک صرف (۷۰) سال *

اس میں اشتہارات بھی ۲ فی سطر کے حساب سے درج ہوا کرینگے ایک صفحہ کے چھپوانے والوں سے صلہ ایک ماہ میں لکھے جائینگے *

تھو ڈور ہلک (ایڈیٹر انگریزی)

خواجہ محمود حسن بی اے (منیجر)

مقدمہ اینگلو اوریئنٹل کالج میگزین

علی گڑھ

فہرست مضامین اردو

صفحہ

۱۔ مقدمہ فرنیورسٹی ۵۱

۲۔ دنیا کے مختلف ممالک

میں مسلمانوں کی خستہ

حالت اس کے اسباب اور

ان کا علاج ۶۰

THE

M.A.-O. COLLEGE MAGAZINE,

AND ALIGARH INSTITUTE GAZETTE.

CONTENTS.

1. Founder's Day ...	1
2. Mohammadans of Madras and the N.-W. P. ...	2
3. The Sir Syed Anniversary	3
4. The Sir Syed Memorial Fund ...	6
5. The Allahabad University Tournament ...	7
6. College News ...	9
(1) The Magazine ...	9
(2) The College Library	9
(3) College and School Athletic Sports	9
(4) The Siddon's Union Club ...	12
(5) Cricket ...	13
(6) Football ...	15
(7) The Riding School	15
(8) School News ...	16
(9) Personal ...	18
(10) Reviews, &c. ...	18

THE DUTY SHOP, M.A.O. COLLEGE, ALIGARH.

We have in stock all the works of standard authors of Urdu literature chiefly of Sir Syed, M. Hali, M. Shibli M. Nazir Ahmed, M. Azad, Nawab Mohsin ul Mulk, Haji Ismael Khan, Dr. Gulam Husain, Abdul Halim Sharar and several other authors of renown. The complete list of books in stock can be supplied *gratis* on application to the Manager. The attention of the Public is invited to the following recent publications :—

	Rs.	As.	P.
Dawat-i-Islam <i>i. e.</i> the Urdu Translation of the preaching of Islam by Professor T. W. Arnold.	3	0	0
Alfaruq by M. Shibli.	3	8	0
Darbar-i-Akaree by M. Mohammed Hussain Azad.	3	0	0
Albarmika by M. Abdul Razzaq.	2	4	0
History of India by M. Zakka Ullah in ten vols.	14	0	0
Ajaibul Asfar <i>i.e.</i> the second volume of the travels of Ibni Batuta.	2	4	0
Sukhandan-i-Pars (a book on Persian Philology by M. Azad.)	0	10	0
Yadgar Ghalib by M. Hali	2	0	0
Later articles from the pen of the late Sir Syed.	1	0	0
Khutabat-i-Ahmadia <i>i.e.</i> the twelve Essays by Sir Syed on religious and historical topics. (In the Press).			

The book once formed a part of the 2nd volume of the works of Sir Syed and is now being printed separately.

Besides the works of the above authors the Duty Shop can supply all the SCHOOL AND COLLEGE BOOKS used in these Provinces at a very low, price and sells STATIONERY, STOCKINGS, UNDERVESTS, HANDKERCHIEFS, SOAP and several other article of every day use at moderate prices.

WILAYAT HUSAIN,

Hon. Manager.

NOTICE.

The public are hereby informed that we have in stock in large quantities a great variety of, ROSES, SHRUBS, CREEPERS, CANES, and other PLANTS also the best kinds of MANGO TREES &c for sale at the Institute and M. A. O. College gardens, Aligarh.

All these plants are offered at the lowest prices.

Moreover we undertake to supply fresh SEEDS of the various plants, and have also POTTED PLANTS ready for sale at very moderate prices.

Apply to the Manager,

M. A. O. College Gardens,

Aligarh.

M.A.O. COLLEGE, ALIGARH.

If any Punjab Mahommedan students wish to join the M. A. O. College, Aligarh this year they are hereby informed that the new First and Third Year Classes have now been formed and that the Long Vacation will commence on June 15th. They had therefore better join the College immediately on the publication of the Punjab University results, or if they prefer, they can join the College at once conditionally previous to the appearance of the results. Arrangements will be made later on for the tuition of Punjab students in any parts of their course from which they have been unavoidably absent on account of the difference in date between the Entrance examination of Allahabad and the Punjab.

Further information if necessary may be had on application to the Principal, M. A. O. College, Aligarh.

The M. A. O. College Magazine
is published fortnightly for 10
months in the year. The Annual
Subscription is Rs. 4 for which
subscribers will receive 20 Num-
bers post free. Subscriptions are
payable in advance. If subscribers
desire it the first number will be
sent them per V. P. P.

The
Muhammadian Anglo-Oriental
College Magazine
Aligarh.

New Series
VOL VII.

APRIL 15th 1899.

No. 5.

FOUNDER'S DAY.

Most of the older English Schools and Colleges owe their foundation to the benevolence of private individuals, and it is a rule in many such institutions to set aside one day of the year to be observed in memory of the Founder; on such occasions the friends of the Institution, and specially its old students, are accustomed to meet together to do honour to the memory of the benefactor, to whom they owe the education and training which has equipped them for the duties and responsibilities of life, and also to consider and discuss matters relating to the progress and welfare of their School or College.

This custom is an altogether admirable one and we have determined to follow it. As will be seen in another part of our columns the anniversary of the death of Sir Syed Ahmed was reverently observed on the 27th of March in Aligarh by a large gathering of past and present students and other friends of the College; and it is difficult to lay too much stress on the necessity of such observance. It is the duty of all the Mohammadans of India to

keep fresh in their minds the memory of the great and noble leader upon whom the hand of death was laid a year ago. His every thought and act and wish during a long and strenuously active life was for his people, and now that he is gone, in gratitude to his dauntless and unselfish patriotism and in the best interests of the Mohammadan Community, it behoves his countrymen in all parts of India to endeavour to keep the aims and teachings of Sir Syed continually before them.

And while this duty is incumbent upon all Mussalmans, it is especially incumbent upon those of Aligarh, among whom his later years were spent, and with whom he left that great legacy, the child of his old age, the College which is the outcome and expression of his wishes for the regeneration of his people. To them he has left a great and sacred trust, and they must see to it that they do not forget and fall away from the ideals which Sir Syed ever kept in view. To them, to the past and present students of the College, this anniversary should be a day for the renewal of faith and aspiration, a day for the revival of unselfish patriotism, a day on which by recounting the words and recalling the teaching of their lost leader, they may learn new lessons for and the future set their faces more steadfastly towards the goal he has placed before them; and it should be a day on which they should honestly take count of the work they have done in the past year, and comparing the actual with the ideal they should brace themselves for fresh efforts in the year to come.

These then are some of the purposes that the establishment of Founder's Day may achieve, and even if its achievement falls short of its possibilities, it will still have served a great and useful end.

Mohammedans of Madras and the N.-W. P.

In the *Pioneer* of March 31st an extract is given of a speech of the Rev. E. Sells, the Manager of the Harris School for Mohammedans, on the occasion of the prize distribution of that School. Mr. Sells, is stated to be "the best local authority on matters relating to the Mohammedan Community" and the

account he gives of the position of the Mohammedans of Madras is most discouraging. He states that out of 4,597 B. As. of the University only 48 are Muslims; of 92 M. As. only 2; of 667 L. L. Bs. only 6; of 135 medical graduates only 4. And he says "a fatal inertness seems to have laid a persistent hold on the community." The figures quoted above speak for themselves. They show that in Madras long-continued indifference to education has now practically paralysed the community. The figures for Bombay and Bengal, would show a very similar tale. Only in Upper India, and there only through the influence of Sir Syed Ahmad is the condition of the Mohammedans more hopeful.

We have recently had the most gratifying proof of the awakening of the Mohammedans of the North-West Provinces in the unexpected success of the Memorial Fund meetings in Ghazipur and Gorakhpur. Apart from the fact that in these towns subscriptions were promised amounting to Rs 5,000 and Rs 10,000 respectively the Mussalmans of these places showed an amount of enthusiasm which proves that national life is not extinct. The time is however critical. If enough energy be now shown the great aim of the Memorial Fund may undoubtedly be realized. But the difficulty is that no single deputation can visit every district, and there are not enough leaders to come forward and undertake the task which has been so energetically taken in hand by Nawab Mohsin-ul-Mulk. If the present time be allowed to pass without continued and serious efforts, the sick man, who is showing signs of life, may fall back into his old lethargy, and the creeping paralysis which has gained possession of his extremities may spread till it attacks his heart. On the other hand if the Mohammedans of other districts will show the same public spirit as those of Ghazipur and Gorakhpur the new life that has awakened in Upper India may in time spread to other provinces, and ultimately restore even the decayed Mussalmans of Madras.

The Sir Syed Ahmed Anniversary.

THE first anniversary meeting in commemoration of the death of Sir Syed Ahmed was held in Aligarh on Monday, March 27th. Last year, after the lamented death of Sir Syed Ahmed, it

was decided to hold meetings every year for the perpetuation of his memory and the furtherance of his work. It will be remembered that Sir Syed died last year on March 27th, and accordingly the *Holi* holiday falling on that day, March 27th was fixed upon as the anniversary day. Arrangements were made for the accommodation of guests in the College buildings and a large number of old boys and others gathered together in Aligarh on Monday.

The proceedings commenced in the morning with a meeting in the Strachey Hall of the M. A.-O. College. Maulvi Bahadur Ali recited the passages from the *Koran* usual on such occasions, and then read a poem in honour of Sir Syed. Aftab Ahmed Khan then addressed the meeting in Urdu, and in a long and eloquent speech eulogised the nobility and statesmanlike qualities of Sir Syed, who though dead yet lived in the great and lofty example he had bequeathed to his people.

Zaman Mehdi Khan and Sheikh Abdullah having spoken, Mr. Beck following said that Sir Syed had left two great legacies to the Mohammedans of India—first, the M. A.-O. College, second, the example of a great and noble life, and it was this second that they were now met together to consider. Sir Syed's life was one of such singular nobility that he could only regard it as a miracle in the midst of a decrepit society; it was a life wonderful in its elevation above the prejudices by which it was surrounded, and in its singleness of aim. It was difficult to analyse the elements of Sir Syed's greatness, but if he were to select two features of his character for special attention they would be first, his *patriotism*, second his *dauntless courage*. His desires and aspirations were ever for the welfare of his people and he was utterly without personal ambition or self-seeking. He had a tremendous battle to fight against ignorance, against prejudice and against calumny, but his courage and his resolution never faltered or gave way. It was a character the nobility of which had impressed every great man that had come to Aligarh to see him, and on this occasion he could do no better thing than hold it up before them humbly and hopefully to follow.

In the evening a dinner took place in the Strachey Hall, at which some 350 people sat down, among the guests being the

Hon'ble Thomas Raleigh, the lately appointed Legal Member of Council. After dinner Mozamillullah Khan (Reis, Bikhampur, Aligarh) proposed the health of Her Majesty the Queen Empress. This toast having been duly honoured, Ahmed Syed Khan of Bikhampur proposed the toast of the M. A.-O. College. Hyder Hassan, a student of the College, having read an Urdu poem, (which we publish on another page) Military Nawab Mohtazar Jung, Secretary to H. H. the Nizam, then proposed the health of H. H. the Nizam of Hyderabad, alluding to him as a friend and ally of the Queen-Empress for many generations.

Mr. Beck then proposed the health of their guest the Hon'ble Thomas Raleigh. Mr. Raleigh had just come out to India to occupy a post which had been held by many eminent men; he was a member of the University of Oxford and a Fellow of one of its most famous colleges, and he thought that he would be interested in observing the efforts of the Mohammedans of India to build up and to carry on an institution whose guiding principles were the same as those of the great Universities of Oxford and Cambridge. He wished on behalf of all present to give Mr. Raleigh a very hearty welcome to India.

Mr. Raleigh in reply said:—"I thank you all for the very hearty welcome you have given me, and I wish to say how glad I am to be able to be present at this very important anniversary. It is a matter of great interest to me, and must be a matter of general satisfaction to all connected with the College, that it is able on such occasions to gather together so large a body of old students anxious to testify to their loyalty and affection for their old College. To me it is especially interesting, because I have spent most of my life in the University of Oxford; my College is a very old one, its walls are crumbling away under the hand of time, this College is a new one, its walls are still building; but both exist for the same ends and objects, both are calling together students to give them that exact and accurate knowledge which shall discipline and train them for public life and the service of the State; and I trust, too, inspire them with that purer and more disinterested love of knowledge for its own sake. And in a College we look for even more than this love of knowledge, we

look for that training which shall form the character of the students and instil in them a high and generous spirit, and fit them for the best and most unselfish use of public office. And if I ask how far has the Aligarh College answered these aims, the surest and most convincing answer lies in the loyalty and attachment of its old students to their *alma mater*. There ought to be here the same feeling that exists in any old Oxford College, such as my own, the feeling that whenever a man meets a student of his own College he meets a friend and an ally. The best wish then that I can utter is that your College may answer these aims, and that from this place there may go forth wise and able men who shall be leaders and benefactors to their descendants and to their people."

Zaman Mehdi Khan then proposed the health of the Old Boys. S. Mohammed Ali replied, and the proceedings were brought to a close.

The Sir Syed Memorial Fund.

Chiefly owing to the indefatigable zeal and energy of Professor Ziauddin a deputation from Aligarh has been visiting various towns in the North West Provinces and Bengal, in order to arouse interest in the Sir Syed Ahmed Memorial and to collect funds. The deputation consists of Nawab-Mohsin-ul-Mulk, Professor Ziauddin, Mirza Abid Ali Beg and Abul-Hasan. They visited among other places Allahabad, Fatehpur, Benares, Ghazipur and Gorakhpur and have everywhere met with a cordial reception.

The meeting at Allahabad we reported in our last issue; from there the deputation went to Fatehpur; where, on March 12th, a successful meeting was held at which about Rs.1,000 were subscribed. The next place visited was Benares on the 16th of March; it was scarcely expected that very great support would be met with in so pronouncedly a Hindu city, but a meeting was held at which Mr. L. H. Forter presided and about Rs.900 was subscribed, a rather disappointing result for so large a city. At Ghazipur a more encouraging reception was met with; and the

deputation was received with the utmost kindness and hospitality. A large and enthusiastic meeting was held under the presidency of the Collector Mr. Johnson, an old Aligarh friend ; the meeting was addressed among others by Mohammad Asghar, well known in the College ; upwards of Rs.5,000 was subscribed and after the meeting the deputation was hospitably entertained by Rahman Husain Khan, an old student of the College. Maulvi Abdus Samad a staunch friend of the College was largely responsible for the success of the visit to Ghazipur.

But the most encouraging visit of all was that to Gorakhpur. Gorakhpur was in time gone by a centre of bitter opposition to Sir Syed and his teaching and the enthusiasm with which the deputation was received was on this account the more gratifying. A large and influential meeting was held under the presidency of the Commissioner, Dr. Hoey, at which the Collector of Gorakhpur and the Collector of Basti were also present ; very eloquent and able speeches were delivered by Dr. Hoey and Nawab-Mohsin-ul-Mulk as a result of the meeting upwards Rs.10,000 was subscribed towards the Memorial Fund.

Such results as these are most encouraging and have taught us that we only need from time to time to bring our work before the Mohammedan public in order to meet with sympathy and support.

We learn as we go to press that the meeting in Calcutta at which Sir John Woodburn had most kindly consented to preside has been unavoidably postponed till later in the year.

The Allahabad University Tournament.

It has been a common charge, and a just one against Indian Universities that they scarcely fulfil any of the functions of a University. They appoint the text books to be read and they examine their students in them and, as a matter of fact, have little more claim to be called Universities than such a body as the Civil Service Commission in England.

That this is a deplorable state of things has been very generally recognized, not merely by hostile critics, but by many members of the governing bodies of the Universities themselves, and efforts have been made to devise means for drawing the different Colleges together in order to foster, in however small a way, that social intercourse, community of interest and fellowship which go to make the corporate life of a University.

It was with the idea of helping to build up this corporate life, without which a University is but an empty name, that the Allahabad University founded its annual Athletic Tournament, and it has already done something towards this end: for it has not only assisted to spread a love for manly sports among the undergraduates of the University but has also been helping to give them a more just and true idea of what a University may mean, than they could ever have gained by a perusal of a Calendar or the contemplation of half a dozen Examination papers every other year. And from this point of view we regard it as one of the most valuable and powerful instruments at present in the hands of the University for exercising that broad humanizing influence which we conceive to be among the highest functions of a University. We say this with no desire to exaggerate or unduly exalt the value of Athletics, but as our deliberate opinion when we consider the Indian Universities of the present day and have regard to the limited means at their command for promoting education in its broadest and most liberal aspects. It is therefore with regret and dissatisfaction that we regard the retrograde step that the Allahabad University has taken in abolishing or, at least, in suspending the Tournament. The step has been taken on the ground of economy and with a view of saving the Rs.1,000 annually granted for the Tournament. But we think that such a serious change should not have been made on so trivial a ground; for it is not a question merely of spending or saving a thousand rupees, it is the question of the reversal of a policy which we believe to be an altogether wise and enlightened one. We hesitate to believe that this is the deliberate and final decision of the University and we hope and trust that it will take the earliest opportunity to reverse an unwise decision, arrived at by the catch-vote of a sparsely attended meeting.

College News.

The Magazine.

It has been decided to issue the Magazine twice a month, in future. The Magazine has become so overcrowded with news that a monthly issue will no longer suffice if we are to furnish the necessary reports of the meetings of Trustees, the Board of Management and the various committees concerned in the working of the College. With a fortnightly issue our work will become much easier and we shall be able to give our subscribers earlier and fuller reports of matters of interest connected with the College and Mohammadan Education generally.

Our subscribers will thus receive *twice as many* numbers of the Magazine while the price will be raised by *one rupee only*.

The annual subscription therefore after April 1st, 1899, will be Rs.4.

The College Library.

The Librarian reports that there are 2,209 volumes in the Lytton Library and 2,919 in the Oriental Library, being a total of 5,128 in all; 65 volumes were issued to students in the last month and 51 new books were added to the Library, among others being the Times reprint of the Encyclopædia Britannica.

The College and School Annual Athletic Sports.

These sports were held on March 24th, 25th and 27th and went off most successfully. There was a great deal of keenness displayed especially among the young boys and there seems to be some good material among the new students. Ashfaq Husain showed good form in the High Jump doing 5ft without much difficulty; Mahmud-ul Husain and Mohammad Abdullah did some good performances and Abdul Rahman walked away from a large field in the mile. The Tug of War created great excitement, the B. A. classes beat the F. A. class, in spite of the heroic efforts of Haji Husain Khan, and the Entrance class beat the rest of the School. At the conclusion of the sports the prize cards were kindly presented to the winners by Mrs Tipping; the prizes will be distributed later.

The general arrangements were admirably carried out by Abdul Majid Khan, the Football Captain.

The following is the list of the winners of the different events :—

Throwing the Cricket Ball.—1 Md. Abdullah (98 yards) 2 Abdul Majid (95 yards) 3 Haji Hosein Khan :—

100 yards.—1 Mahmud Hasan. 2 Syed Mohammad Khan. 3 Saadiq.

100 yards (Jr).—Laiq Husain. 2 Yakooob Jan. 3 Mahmud-ul Hasan.

100 yards (Small boys).—1 Massod. 2 Faqir Md. 3 Ibrahim Hasan.

Long Jump.—1 Mohammad Abdullah 17ft 8in. 2 Mohom-mad Zaman 17ft 7in.—3 Haji Hosein.

Hurdle Race.—1st heat 1 Mahmud Hasan. 2 Mohammad Abdullah. 3 Syed Hosain.

2nd heat.—1 Md. Zaman. 2 Haji Hosein. 3 Ashfaq.

Final. 1 Mahmud Hasan. 2 Mohammad Abdullah. 3 Haji Hosien (Md. Zaman scratch-d).

Hurdle Race (Junior).—1 Mahmud-ul-Hasan. 2 Laiq 3 Zahir-ul Hasan.

220 yds Handicap.—1 Zahir-ul Hasan. 2 Mahmud. 3 Syed Md. Khan.

Servants Race.—1 Masrood. 2 Ahsan. 3 Abdullah.

$\frac{1}{4}$ Mile.—1 Mahmud-ul Hasan. 2 Haji Hosein. 3 Sadiq.

Small Boys 100 yds handicap.—1 Hasim-ud Din. 2 Fazal Rahman. 3 Masood.

Walking Mile.—1 Abdul Majid. 2 Haji Hosein. The rest were disqualified for running.

Gymnastics.—1 Ali Dad Khan. 2 Ashraf Khan. Sina and Ali Husan and Raj Kumar Sircar also competed.

Kicking the Football.—1 Abid Husain 51 yards 2 feet. 2 Abdul Majid. 3 Amin-uddin.

High Jump.—1 Ashfaq Hosein 5ft. 2 Ashraf Khan. 3 Md. Abdullah.

3 Legged Race.—1 Ashraf and Abdullah. 2 Haji and Riazuddin.

3 Legged Race (Junior).—Ali Raza and Yakoob Jan. 2 Wisa Rahman and Fazlur Rahman. 3 Ali Husain and Faqir Muhammad.

Putting Weight.—1 Mahmud Hasan 27ft. 10 in. 2 Abdul Majid. 3 Ali Dad Khan.

High Jump (Junior).—1 Mahmud-ul-Hassan. 2 Zahur-ul Hassan. 3 Baqir Husain.

Mile Race.—1 Abdul Rahman. 2 Mahmud Hasan. 3 Abdul Ghani. Won easily.

Small Boys Handicap.—1 Faqir Mohammad. 2 Ahmed Hosein. 3 Zahir.

Pole Jump.—1 Ashraf Khan. 2 Ali Dad Khan. 2 Haji Husain.

Potato and Spoon Race.—1 Abdul Majid. 2 Bashir.

Bhistie Race.—1 Pira. 2 Bhulan. 3 Ido.

Small Boys 3 Legged Race.—1 Gholam Husain and Hasim-ud Din. 2 Ali Raza. and Yakoob Jan.

Blind fold Race.—1 Mahmud Hasan. 2 Haji Hasein. 3 Ashraf Khan.

Tug of War.—M. A. class and B. A. class beat F. A. class. Entrance class beat Rest of School.

The Siddons Union Club.

The Club has been very active of late, holding debates nearly every week and enrolling many new members. These debates have been marked by large gatherings, and animated discussions. We must also mention with pleasure the name of Kazi Aziz ud-din Ahmed, the popular Deputy Collector of Aligarh who has evinced a keen interest in all things connected with the College and he has therefore not left the Union Club in the cold. He has regularly attended the meetings of the club and patiently listened to the sometimes tiresome speeches made in them; we hope, however, that the results have so far not disappointed him.

In regard to the debates themselves it appears that the members have taken a fancy to proposing startling subjects. The House also seems to have become equally fanciful in its decisions, discarding this motion and adopting that, without any apparently settled course of policy. On the 17th March the Boarding House was taken aback by the announcement that on Sunday the 19th March, Mohammed Hayat would introduce his motion that "*It is of no use for the Indians to improve the indigenous languages of India but they adopt the English language as a medium of communication.*"

A large audience assembled in the Club at the appointed time to hear what the Hon'ble proposer had to say in support of his novel proposal.

As far as the number of speakers is concerned, the discussion was equally balanced, four members, namely, Zaman Mehdi Khan, B. A., Abdul Kadir Khan, B. A., Said-ud-din and Fazlul Hasan, speaking for, and four, viz. Sajjad Hyder, Abdul Hakim, Abdullah, B. A. and Mohammed Yaqub against the proposition.

The voting, however conclusively proved that the audience were not as the proposer, would say, advanced enough to abandon their mother tongue in favour of English, and accordingly they rejected the motion by 21 votes to 10.

On the 25th of March, Zaman Mehdi Khan, B. A., moved that "*This house prefers a public spirited profligate to a secluded pious man*" A motion which evoked from the audience a very

hearty support, so much so that out of 13 speakers, 7 speakers, besides the mover, declared for profligacy coupled with public spirit. They were Abdullah, B. A., Abdul Kadir Khan B. A., Abdul Hakim, Syed Hamid Hosain Abdussalam, Ali Hasan and Wahid Hosain, but for Hyder Hasan, Mohamed Akbar, S. Abdul Qadir and Mohamed Hayat Secluded piety had still a great many charms and so they spoke of it in high terms. 16 members voted for and 9 against the motion and thus the motion was carried.

Next week Sajjad Hyder came forward with his proposition that. "*The Mohammedans of the New Light have degraded the moral status of native Society.*"

He was fiercely opposed by a long train of speakers comprising Zaman Mehdi Khan, B. A. Mohammed Asghar, Mohammed Hayat, Anis Ahmed, Abdul Hakim, Abdullah B. A. Hamid Hosain, Said-ud-din, Mohammed Aslam, Abdul Qadir and Ali Hasan, all of whom were very angry with the proposer for having attacked the "New Light" in which class they placed themselves; still the following gentlemen had the courage of their convictions; and supported the motion: Razzak Bakhsh, Mohammed Sibtain, Sheikh Ahmed, Nazir Uddin Hasan, Fazl-ul Hasan & Mohammed Faiq.

The arguments of the affirmative side fell however on unwilling ears and the motion was rejected though by a very narrow majority, the votes being 17 for the proposition and 20 against it.

The half yearly election of the select committee was held on the 20th March. All the old members of the committee were re-elected except Ashraf Ali B. A. who was replaced by Abdul Kadir Khan B. A. the present members are therefore Hyder Hassan, Abdul Hasan, Nasirud-din Hyder, Mohsin Hosein, Abdul Qadir, B. A., Riazud-din.

SAJJAD HYDER,

Honorary Secretary, S. U. C.

Cricket.

Practice is going on steadily as usual but there is little to report except another Scratch Match on the 1st and 3rd instant

between sides under the Captaincy of Mr. Sparling and Mr. Tipping. The Match ended in a draw in favour of the latter side. The following is the score.

MR. SPARLING'S, SIDE.

Mr. H. Kavenagh, c and b Ali Hasan	...	...	...	7
Abid, lbw b Ali Hasan	...	...	...	54
M. Abdullah, c Hashim b Ali Hasan	...	...	...	3
Mr. A. H. Sparling, c and b Ali Hasan	...	...	...	0
M. Syed, not out	...	...	...	46
Mr. H. Stevenson, c Qadir b Ali Hasan	...	...	...	19
Mr. A. C. Evans, c Ashfaq b Ali Hasan	...	...	...	2
M. Aslam, b Ali Hasan	...	...	...	0
Aulad Ali, c Hashim b Ali Hasan	...	...	...	6
Mahmood, b Hashim	...	...	...	0
M. Ali Khan, b Hashim	...	...	...	0
Khalid, b Ali Hasan	...	...	...	3
Extras	...	...	...	5
Total				142

MR. TIPPING'S SIDE.

Ali Hasan, c Abdullah b Abid	...	...	...	18
Hashim, b Abid	...	...	...	0
Ashfaq, c Abid b Abdullah	...	...	...	6
Jalil, not out	...	...	...	63
Mr. Tipping not out	...	...	...	18
Namab Ali	...	...	...	} to bat.
Mr. L. G. Evans	...	...	...	
Abdul Qadir	...	...	...	
M. Mohammad	...	...	...	
Suleeman	...	...	...	
Mohammad	...	...	...	}
Extras	...	...	...	

Total for 3 Wickets ... 110

Football.

We played a foot-ball match against a team of soldiers on the 15th March, and the following members represented the College eleven.

Haji Husain, Hamid Husain, Zaman Mahdi Khan, Akhtar Zaman, Md. Abdullah, Ashraf Khan, Qadir Beg, Abid Husain, Abdul Qadir, Abdul Hafiz, Abdul Majid, (*Captain*)

In the first half time we were at a disadvantage as the wind was blowing against us, but though our opponents made several attacks on our goal they could not score. Ends were changed without any goals, and in the next half time the wind dropped and we lost the advantage of it.

The College wing forwards now showed some good work, and from a "*melee*" near the goal Ashraf Khan scored for the College, thus securing victory for the College team by one goal to nothing.

Steady practice is going on and the attendance at football, better is than usual and the new comers show a great deal of interest in the game. Every Friday we play School against College in which the School proves itself to be no weak rival. Once a week we play Boarding House matches and class matches, and, there is great zeal shown by the Denton House and Zahoor Ward boys.

We owe special thanks to Mr. Tipping who is kind enough to play in party matches once or twice a week and who is always ready to help and encourage us in every way.

A. MAJID,

FOOTBALL CAPT.

The Riding School.

The Riding School has been for sometime past in financial difficulties : in 1897 the debt amounted to Rs. 900 but since then it has decreased to Rs. 400 ; the College has now guar-

anteed this and there is hope that the Riding School, which was formerly a separate institution, will now prove a source of income to the College.

There are now 23 students attending the Riding School and its income for last month was Rs. 115, while its expenditure only amounted to Rs. 85. So that its prospects seem more hopeful.

It is greatly to be desired that parents should realize the importance and benefit of riding and compel their sons to attend the school and gain the Jemadar's certificate, which may prove of great use to them.

The School has lately purchased a number of new horses, the instructor is thoroughly well qualified and there is every opportunity for students to become first class horsemen.

NAZIR-UD-DIN HASSAN,

Captain of the Riding School.

—:O:—

School News.

Beyond the College Sports, there has been little to record in the way of news for the past month. The School was well represented in the various events in the sports, and several of the boys acquitted themselves with credit. It might not be out of place, however, to observe that there seemed to be a lamentable lack of style in the running of the boys, most of those who were bold enough to try their luck in the mile seemed literally to stride from their knees! Our College mile champion might take some of the boys in hand and show them how to make the most of their inches. There is plenty of promising material in the School.

Is it generally known that the School possesses a Debating Society? It was started some years ago by the Second Master, Mr. Wilayat Hussain, and has recently been christened the Denton Debating Society in memory of the late Head Master, whose career was so sadly cut short, just as his great energy and high powers of organisation were begining to make themselves felt. The meetings of the Society are well attended and, in spite of the

great difficulty boys below the entrance standard must necessarily experience in expressing themselves in English, the debates are conducted with great spirit "At the first meeting last month, the subject discussed was that" *With the Advancement of Civilization our Morals are Deteriorating*"; needless to say, this very bold impeachment of the spirit of progress did not find favour with the majority of the members. Last week, the whole question as to whether home influence is superior to that of education was thoroughly thrashed out with the result that the partizans of the influence of home carried the day. With the permission of the Editor, I will, from time to time make special mention of those boys who show an earnest desire to learn the art of public speaking. My roll of honour this month comprises; Riaz Mahomed Khan, Kadir Khan, and Jamil-uz-Zaman of the Entrance Class; Amir Uddin of the Ninth Class and last but not least Rajah Partab Sing of the Middle Class. The little Rajah promises to develop into a fine speaker, and we may yet hope to see him adorning the Legislative Council of the N.-W. P. and Oudh.

The excellent lecture on "Manners" delivered by the Principal on the 31st of the month was well attended by the boys belonging to the four highest classes of the School. The students of the Aligarh College have a well-deserved reputation for gentlemanly behaviour, and indeed there would be little excuse for them if they did err, considering the special attention our worthy Principal pays to this most important feature of a liberal education.

It is gratifying to note that the number of the boys in the School rolls has been steadily growing for the past three months. Eighty three new boys have joined and, if the increase is maintained, this year may prove a bumper one in the annals of the School. The prime cause of this growing prosperity may justly be attributed to the excellent results achieved by the boys in the late public examinations. Mr Wilayat Hussain, the second Master, who officiated as Head Master for the greater part of the year, cannot, therefore, be too highly congratulated on the good work he has done in the interest of Mahomedan Education.

Personal.

Prof. Tipping has been elected a fellow of the Allahabad University.

Prof. and Mrs. Morison have gone to England on 7 months leave we wish them a safe voyage and a happy return.

Prof. Arnold, now of the Government College, Lahore, has been selected by the Punjab Government to attend the Oriental Congress to be held this year in Rome.

Mohammad Abdullah, B. A., has been temporarily appointed as Extra Assistant in the Opium Department.

Raza Ullah and Yusuf Hosein have passed the Assistant Engineer's Examination of the Thomason Engineering College, Roorkee.

REVIEWS, &c.

The Preaching of Islam by T. W. Arnold lately Professor of Philosophy in the M. A. O. College, Alligarh.

This valuable work has been lately translated into Urdu by Inayat-ullah, a graduate of the M. A. O. College and can now be obtained from the College Duty shop price Rs.3. It is a work that should be in the hands of every pious and intelligent Mohammadan, giving as it does a more full and comprehensive account of the Missionary efforts of Mohammadans than has yet appeared in any language. It contains a vast array of facts collected from all sources and languages and its perusal cannot fail to give a wider and clearer view of the way in which Islam spreads over the world. Pressure on our space does not permit us to say more this month but in later numbers we hope from time to time to review this work chapter by chapter.

۱۰۰ اشتہار

کتاب دعوت اسلام

یعنی

اود ترجمہ کتاب پرچنگ آف اسلام مصنفہ پروفیسر ٹی ڈبلیو آرملڈ۔ اب تک جبکہ
کتابیں اس مضمون پر کسی زبان میں لکھی گئی ہیں ان سب سے زیادہ قابل قدر یہ
کتاب ہے۔ دعوت اسلام کی تحریر سے لائق مصنف کا یہ مقصد ہے کہ وہ اشاعت
اسلام کی ایک تیاری پیش کریں جس سے معلوم ہو کہ اسلام کی اشاعت محض وعظ و ترغیب
کے پر اس وسائل سے ہوئی ہے۔ یورپ کی تصانیف میں عموماً یہ ادعا کیا جاتا
کہ اسلام بڑے شمشیر پھیلا گیا اور اگرچہ اس خیال کا بار بار انکار کیا گیا لیکن اب تک حقیقی طور
پر اسکی تردید مسلسل واقعات تاریخی سے نہیں کی گئی تھی۔ اس کتاب میں لائق مصنف
نے بتایا ہے کہ کیونکر اسلام دنیا کے مختلف گوشوں میں پہنچا اور تبلیغ اسلام کے لئے کیا
کیا ذرائع اسوقت سے اب تک کام میں لائے گئے۔ اس سے پہلے کسی مصنف
اس مسئلہ پر طبع آزمائی نہیں کی تھی مگر پروفیسر آرملڈ نے جہاں تک ان سے ممکن تھا
نقصان کو رفع کرنیکی کوشش کی ہے۔ اس کتاب کو نہایت عمدگی اور خوبی سے ترجمہ کیا
صاحب بی اے سابق طالب علم مدرسۃ العلوم نے انگریزی سے اردو میں ترجمہ کیا ہے
اور وہ بمقام اگرہ منشی قادر علی شاہ صوفی کے چھاپہ خانہ میں چھاپا ہے اور صفائی چھاپہ اور
عمدگی کاغذ پر کافی اہتمام کیا گیا ہے یہ کتابیں روایتیت وصول ہونے پر ڈیوٹی شاپ
مدرسۃ العلوم سے مل سکتی ہے۔

کو بوجہ اسکے میگزین مہینہ میں صرف ایک مرتبہ نکلا کرتا ہے دیر کر کے پہنچتی ہے
اسلئے اب یہ امر طے پا گیا ہے کہ آئندہ سے میگزین ہر مہینہ میں دو بار شائع ہوا
کرے۔ ہکو امید ہے کہ اب میگزین میں کالج اور تعلیم مسلمانان کے متعلق
مفصل رپورٹیں شائع ہوا کریں گی۔

اگرچہ ناظرین میگزین کو اب پچھلے دو چند پر چے پہنچا کرینگے لیکن بنظر سہولت
خریداران قیمت میں صرف ایک روپیہ کا اضافہ کیا گیا ہے۔ پس سالانہ چندہ
میگزین یکم اپریل ۱۹۹۹ء سے چار روپیہ ہوگا۔

مجبوراً ومانکے کھٹر طالبعلم ڈیٹن کورٹ میں تبدیل کر دئے گئے ہیں جہاں چند
ماسٹر انکی تعلیم و تربیت کی نگرانی کے واسطے صاحب پرنسپل نے خاص طور پر
متعین کئے ہیں۔ چونکہ ظہور حسین وارڈ کی تجویز کو ٹھوڑے ہی عرصہ میں اس قدر
کامیابی ہوئی اسلئے اب یہ تجویز درپیش ہے کہ اسی قسم کے دیگر وارڈ کم عمر طالبعلم
کے رہنے کے واسطے تعمیر کئے جاویں۔ ہکوا امید ہے کہ جب پنجاب یونیورسٹی
کا نتیجہ شائع ہوگا تو توجہ ہی کالج کے طلباء کی تعداد میں متعدد بڑا اضافہ ہوگا۔

اجدار پال مال گزٹ جو ولایت کا ایک نہایت مشہور و معروف ایوننگ
پیپر ہے ایڈیٹریل نوٹ میں گارڈن کالج کو ضمن میں ہمارے کالج کے بارہ میں اس
طرح رقمطراز ہوتا ہے۔

”یہ امر کہ آیا گارڈن کالج علیگڑھ کے عظیم الشان انسٹیٹیوشن کی ہمسری کر سکیگا دیکھنے
سے تعلق رکھتا ہے لیکن بہر حال ان دونوں کالجوں میں صرف درجہ کا فرق ہوگا مگر
انکی نوعیت میں کسی قسم کا تفاوت نہوگا۔ اور گارڈن کالج شل علیگڑھ کالج کے
حکومت انگلشیہ کی احسانات کے ایک دایمی یادگار ہوگا۔“

کالج میگزین کے متعلق ضروری نوٹس

چونکہ کالج کی خبروں کے متعلق بہت سا ضروری مواد ہر مہینہ جمع ہوجاتا
جو کافی گنجائش نہونے کی وجہ سے میگزین میں درج نہیں ہو سکتا اس کے
علاوہ اجلاس ٹرسٹیان و بورڈ آف مینجمنٹ و سرسید میموریل فنڈ کی کارروائیاں
بھی اسی میگزین میں درج ہوتی ہیں جن کی اطلاع ناظرین میگزین و ٹرسٹیان کالج

مستر تھیوڈور بیک - پروفیسر ضیاء الدین احمد صاحب - جلال رشید خان صاحب
اس تجویز کی تائید مولوی بہادر علی صاحب نے کی اور بالاتفاق اسے حاضرین میں
ہوئی۔

(۱۱) بعد شکریہ صدر کے جلسہ برخواست ہوا۔

۲۰ پانچ کی شب کو ۸ بجے جو جلسہ اولڈ بایزڈنر کا ہوا اس میں نسبت
تایخ جلسہ آئندہ کے یہ طے ہوا کہ بجائے تعطیل ہولی کے یہ جلسہ تعطیل دسہرہ
میں منعقد ہو کیونکہ ہولی کی تعطیل صرف دو یوم کی ہوتی ہے اس میں سوا
ان لوگوں کے جو کالج سے قریب ہیں اور پورا نے طالب علموں کا جمع ہونا مشکل
ہے اور چونکہ دسہرہ کی تعطیل چار پانچ روز کی ہوتی ہے اسوجہ سے امید ہے کہ کالج کے
پورا نے طالب علموں کا بہت بڑا مجمع اولڈ بایزڈنر کے موقع پر ہوگا۔ علاوہ بریں ان تعطیلات
میں ریل کا محصول نصف ہو جاتا ہے یعنی بوجہ درگا پوجا تعطیلات کے آمد و رفت کا
محصول صرف نصف دینا پڑتا ہے اس سبب سے جو لوگ دور دور کے فاصلہ
سے آنا چاہیں گے انکو صرف کثیر کا خیال بھی مانع نہ ہوگا۔

بہادر علی سیکرٹری اولڈ بایزڈنر ایسوسی ایشن - محرم کالج علیگڈہ۔

کالج کی خبریں

ہمکو سبات کے بیان کرنے سے کمال خوشی ہے کہ ہمارے کالج میں طلباء کی ترقی
روز افزوں ترقی پر ہے پختہ بارک کے قریب قریب سب کمرے آباد ہو گئے
ہیں اور دیگر بارکوں کے کمرے بھی پُر ہوتے جلتے ہیں۔ اور ظہور حسین وارڈ
میں تو طلباء کی تعداد اسقدر بڑھ گئی ہے کہ وہاں مطلق گنجائش نہیں رہی اسلئے

عام چندہ کی مثال قائم ہو جائے میموریل فنڈ میں مقبول امداد کی اسیدر کنسٹر
 طرح قرین قیاس ہے۔ ہماری دلی کوشش اس وقت یہ ہونی چاہئے کہ شمالی ہندو
 کا چندہ نصف سے زیادہ ہو جائے اُسکے بعد دیگر اطراف ہندوستان میں امداد
 کی درخواست کی جائے۔

(۹) خطا جو اجہ علام تھلین صاحب قدیم طالب علم کالج نے مقام گل برگہ
 صوبہ وکن سے بیجا تہادہ پڑھ کر سنایا گیا۔

(۱۰) سٹریک نے یہ تجویز پیش کی کہ کالج کے قدیم طالب علموں میں سے ایک
 کمیٹی ایسوسی ایشن کی مقرر ہونی چاہئے جو تعلیمی معاملات کالج میں دل چسپی رکھتو
 ہیں۔ اور جنسے وقت ضرورت کے کالج کے متعلق کسی تعلیمی مسئلہ پر استفسار
 کیا جاسکے۔ کمیٹی مثل فیلو ایسوسی ایشن کے ہوگی اور اس ذریعہ سے کالج
 اسٹاف کو ان معاملات میں بے انتہاء مدد ملے گی کہ جو عام طرح مسلمانوں سے
 بحیثیت مجموعی نہیں مل سکتے۔ اس جماعت کا نام گریجویٹس ایسوسی ایشن ہونا
 چاہئے۔ صاحبزادہ آفتاب احمد خاں صاحب نے اس کی تائید کی اور یہ تجویز باقاعدہ
 رائے حاضرین منظور ہوئی۔ صاحبزادہ آفتاب احمد خان صاحب نے یہ بھی
 تجویز کیا کہ اول گریجویٹس ایسوسی ایشن کیلئے قواعد مرتب کرنے کی غرض سے
 ایک سب کمیٹی مقرر ہونی چاہئے جو ایسوسی ایشن مذکور کے قواعد مرتب کر کر
 بذریعہ کالج میگزین کے انکی اشاعت کرے اور آئندہ سال اولڈ بایز کے جلسہ
 میں پیش کرے۔ اس کمیٹی کے ممبر اصحاب ذیل مقرر ہوں اور انکو اختیار دیا
 جائے کہ اپنی تعداد بڑھا سکیں۔

مسلمانان گورکھپور کی خدمت میں پیش کرتے ہیں۔ اور نواب محسن الملک صاحب بہادر کو ان کی اس کامیابی پر مبارکباد دیتے
(۸) مسٹر بیک نے ایک نہایت پرزور اور فصیح تقریر فرمائی جس کا خلاصہ حسب ذیل ہے۔

سر سید میموریل فنڈ میں قریب ^{تقدیر} ستادون ہزار کے اس وقت تک وصول ہو چکا ہے۔ اس وقت جو سر سید میموریل فنڈ کا ڈیپوٹیشن اضلاع ممالک مغربی و شمالی کے مختلف شہروں میں پھیل رہا ہے اور چار شہروں یعنی الہ آباد بنارس - غازی پور - گورکھپور میں دورہ کر چکا ہے اس کا نتیجہ یہ ہے کہ قریب ^{تقدیر} لاکھ کے چندہ ہوا ہے پس ہم اندازہ کر سکتے ہیں کہ فی شہر چار ہزار روپیہ کا اوسط آسانی سے پڑ سکیگا اور اس طرح ڈیڑھ لاکھ روپیہ اضلاع ممالک مغربی و شمالی سے فراہم ہو سکتا ہے۔ ڈیڑھ لاکھ روپیہ کا چندہ مسلمانان پنجاب نے اپنے ذمہ لے لیا ہے۔ باقی مسلمان ریاستہائے پنجاب و اضلاع ممالک مغربی شمالی سے قریب دو لاکھ کے ہم پہنچنا قرین قیاس معلوم ہوتا ہے۔ اس طرح پانچ لاکھ سے زیادہ چندہ محمد بن یونیورسٹی کے لئے شمالی ہندوستان سے جمع ہونے کے بعد ریاست حیدر آباد کی طرف متوجہ ہونا چاہئے۔ اس وقت اس ریاست سے بھی جو ہمارے کالج کی اول درجہ کی محسن ہے ہمارے اس مقصد میں بہت بڑی مدد کی امید ہو سکتی ہے۔ مگر روسا و امر او گراؤنگٹن حیدر آباد سے چندہ لینے کی کوشش کرنا اس وقت بھی بشرط مناسب موقع بیجا نہ ہوگا۔ اسکے بعد احاطہ ممبئی و مدراس سے بھی بعد اسکے احاطہ بنگال سے

جمع کرنے چندہ قومدار لوگوں سے بذریعہ آنکے چودہریوں کے اس خط میں مندرجہ
میں انکی نسبت یہ رائے قرار پائی کہ کالج میگزین میں اسکی اشاعت کیجاوے
تاکہ لوکل کمیٹی سرسید میموریل فنڈ کے ممبر بشرط ہونے قابل عمل تجویز کے اس
فائدہ اٹھامیں۔ مسٹر بریک نے بیان کیا کہ اس قسم کی تجویز پر شہر علیگڑھ میں بیچہ
میر ولایت حسین صاحب و مولوی بہادر علی صاحب و دیگر ممبران لوکل کمیٹی کی
کوشش ہو رہی ہے اور امید ہے کہ ایک مقبول رقم قومدار لوگوں سے بذریعہ ان
کے چودہریوں کے آسانی سے وصول ہو جائیگی۔

(۶) مسٹر بریک نے وہ نام پڑھ کر سنائے جو انہوں نے مختلف مقامات
مالک مغربی و شمالی و پنجاب و دیگر اضلاع میں میموریل فنڈ و پولی برانچ کے چلائز
کے لئے سرگرم ممبروں کے تجویز کئے ہیں۔ طلباء قدیم موجودہ جلد سے
اور بہت سے نام اس فہرست میں شامل کرے۔ یہ فہرست میگزین میں شائع
کیجائیگی۔

(۷) تاج حبیب احمد خاں صاحب نے میرٹھ سے و محمد شقیع صاحب نے محمد آباد
سے قدیم طلباء کالج (اولڈ بائز) کے نام بھیجا اور اپنی غیر حاضری کی معذرت
چاہی وہ پڑھ کر سنائی گئی صاحبزادہ آفتاب احمد خاں صاحب کی تحریک پر یہ قرار پایا
کہ ایک تارنواب محسن الملک صاحب کی خدمت میں گورکھ پور بھیجا جاوے جس میں
مسلمانان گورکھ پور کا اولڈ بائز (طلباء قدیم کالج) کی طرف سے شکریہ ادا کیا جائے
کہ انہوں نے قومی کالج کو یونیورسٹی بنانے کے لئے پانچزار روپیہ کا چنڈہ کرایا
اس تار کی یہ عبارت تھی۔ "کالج کے قدیم طالب علم اپنے مجمع میں دلی مشکر

یوسف حسین انور علی محمد زباں خاں آفتاب احمد خاں
 شاہ ظہیر عالم محمد عبداللہ سلطان علی پروفیسر چکرورتی
 عنایت اللہ سید محمد علی سید محمد علی احسن شاہ
 ضیاء اللہ خاں سید محمد ہاشم محمد عبدالرشید خاں

(۱) مولوی بہادر علی نے تجویز کیا کہ مرزا قسیم بیگ جلسہ ہذا کے صدر مقرر ہوں
 سٹریک نے اسکی تائید کی اور بالاتفاق اسے حاضرین یہ تجویز پاس ہوئی۔
 (۲) مولوی عبد اللطیف صاحب پریسیڈنٹ جلسہ اولڈ بائز سالگڈ شتہ کا خط
 پڑھا گیا۔

(۳) مرزا قسیم بیگ پختائی نے تجویز کیا کہ جلسہ طلباء قدیم (اولڈ بائز) کی ایک سو
 سی لاشین قائم ہونی چاہئے اور ایک اسکا سیکریٹری مقرر ہو جو مستقل طور پر طلباء
 قدیم سے خط و کتابت رکھے اور چندہ وغیرہ کی فراہمی میں باقاعدہ کوشش کرے
 خواجہ مخوم حسن صاحب نے اسکی تائید کی اور بالاتفاق اسے حاضرین یہ تجویز پاس
 ہوئی۔

(۴) مرزا قسیم بیگ پختائی نے تجویز کیا کہ مولوی بہادر علیہ صاحب جو علیگڈ میں
 مقیم ہیں وہ اولڈ بائز ایس سوسی ایس کے سیکریٹری مقرر ہوں۔ میر ولایت حسین
 صاحب نے اسکی تائید کی اور بالاتفاق اسے یہ تجویز پاس ہوئی۔

(۵) خط آمدہ پروفیسر ضیاء الدین احمد صاحب ایم اے جو اسوقت کلکتہ میں موجود
 تھے پڑھ کر سنایا گیا۔
 جو تجویز کہ نسبت مقرر کرنے

سب کمیٹیاں میموریل فنڈ کے اور ہر چھوٹے چھوٹے قصبہ و گاؤں میں اسطے

سب سے بیش بہا رقم ذوق العلماء کو ملی وہ مولانا مولوی عبدالباسط خاں صاحب
سب جج مرحوم کا عالیشان عربی کتب خانہ ہے جس کو ان کے خلف الرشید
مولوی عبدالرافع خان صاحب بی اے - ڈپٹی کلکٹر نے اپنے والد مرحوم کی یادگاریں
دارالعلوم کے نذر کر دیا۔

ہم مذوقہ العلماء اور اُس کے مقدس اراکین کو شاہجہانپور کی بے مثل کامیابی پر
دل سے مبارکباد دیتے ہیں اور ہماری دعا ہے کہ خداوند تعالیٰ مذوقہ العلماء کو اپنے
مقاصد میں پوری کامیابی عطا کرے۔ اسکے ساتھ ہی بزرگان شاہجہانپور
خصوصاً مولوی محمد اسماعیل صاحب وکیل کی قومی ہمدردی قابل شکر ہے جن کی آل
ہمتی کی وجہ سے ۱۹۹۵ء میں محمد انیسو کیشنل کانفرنس کا اجلاس بھی شہر
میں نہایت تزک اور حشام سے ہوا تھا۔

سر سید احمد کی برسی اور اولڈ بائز ایسوسی ایشن

۲۷ مارچ ۱۹۹۹ء

حضرات موسومہ ذیل موجود تھے۔

تھیوڈور بیک اسکور	سید عبدالباسط	سید طفیل احمد	حافظ حسن محمد
مولوی بہادر علی	سید عبدالباقی	مرزا قسم بیگ	قاضی غازی الدین احمد
نیاز محمد خاں	شیخ عبدالمد	عامر علی خاں	سجاد حسین
محمد زلال الدین خاں	سید محمد علی بلند شہر	ظہور الحسنین	انتخاب عالم
منور خاں	علامہ آسن	خواجہ محمود حسن	قاسم حسین
امام الدین	منظفر علی خاں	میر ولایت حسین	زین العبا

اسکے بعد شیخ فیصل الدین صاحب بدایونی ایڈیٹر شیر سلطنت نے اپنا قصیدہ پڑھا اور مولوی نظام الدین حسین صاحب نظامی بدایونی کی مبینہ پڑاؤ نظم سنائی جس کو حاضرین نے بہت پسند کیا۔ اسکے بعد ندوۃ العلما کے مولوی نذیر احمد یعنی شاہ محمد سلیمان صاحب نے اپنی معجزنا تقریر شروع کی جس کے ساتھ ہی چندہ کا تار بند کیا اور تیار اس وقت تک نہ ٹوٹا جب تک کہ عورتوں نے اپنا زیور تک اتار کر نذر نہ کر دیا۔ اگرچہ پروگرام کے موافق کسی قدر کارروائی باقی رہ گئی تھی مگر وہ کچھ ہم کام نہیں تھے اس واسطے آج کا تیسرا جلسہ بھی جو ندوۃ العلما کا آخری اجلاس تھا ختم ہو گیا۔ علاوہ ان صبح کے جلسوں کے شام کو مکان اجلاس کے احاطہ کے باہر میدان میں ہر روزہ بجے شام سے نو بجے رات تک مختلف علما کے وعظ ہوتے تھے جس میں ہزار ہا آدمی برکات حاصل کرنے کی غرض سے شریک ہوتے تھے ندوۃ العلما میں بھی محرم ایجوکیشنل کانفرنس کی دیوٹی شاپ کی طرح چند نوجوانوں نے چار کی دکان کھولی تھی جس کا نام دارالتفریح رکھا گیا مگر اس میں ہے کہ اس دارالتفریح کے خادم دارالعلوم کے طالب علم جو جلسہ میں موجود تھے تھے بلکہ اس خدمت کے انجام دینے کی غرت بھی چند لال ٹوپی والوں کو ہی حاصل ہوئی جس میں ہمارے مدرسۃ العلوم کے طلباء بھی شامل تھے۔ اس دکان کا نفع ندوۃ العلما کی نذر کیا گیا مگر ہمیں اُمید ہے کہ آئندہ اجلاسوں میں مدرسۃ العلوم کے طلباء کی طرح دارالعلوم کے طالب علم ہی قومی خدمات میں دلچسپی اور سرگرمی ظاہر کریں گے۔ شاہجہانپور سے جو چندہ اور جائیداد ندوۃ العلما کو ملی اسکی قیمت اور تعداد پچاس لاکھ ہزار کے درمیان میں بیان کی جاتی ہے۔ علاوہ اس چندہ کے جو

گورنمنٹ اسکول شاہجہانپور میں طلباء کی تعلیم و نیات کا انتظام کرے جس کی منظوری بہ تحریک نواب وقار الملک کے گورنمنٹ فراہم کی ہے۔ اس وقت کی تاہم محترم یعقوب صاحب طالب علم درالعلوم علیگڑھ نے کی اور یہ تحریک بالاتفاق منظور ہوئی۔ اسکے بعد مدوکار ناظم صاحب نے تحریک کی کہ نواب محسن الملک صاحب بہادر نے محمد یونسوٹی کا نصاب جو بغرض استصواب بیجا ہے اس پر غور کرنے کے واسطے علما کی ایک سب کمیٹی مقرر کیجائے جو خلاصہ تعلیم مرتب کر کے مجلس انتظامیہ میں پیش کرے اور بعد ملاحظہ اراکین مجلس انتظامیہ کے نواب صاحب موصوف کی خدمت میں روانہ کیجائے اس تحریک کی تاہم مولانا مولوی عبداللہ صاحب انصاری متقدم امور دینیہ درستہ العلوم علیگڑھ نے کی اور بالاتفاق منظور ہوئی۔ بعدہ ابوالیاس مولوی احمد زماں خان صاحب مہتمم مدرسہ بلرام پور نے ایک مختصر مضمون پڑھا جس میں مدرسہ مذکور کے حالات بیان کئے اور یہ تحریک کی کہ مدرسہ بلرام پور کو نذوۃ العلما اپنی سرپرستی میں منظور فرمائے یہ تحریک بھی بالاتفاق منظور ہوئی۔ بعدہ مولوی عبدالجبار صاحب نے اپنا عربی قصیدہ نذوۃ العلما کی تعریف میں نہایت خوش آہانی سے سنایا اور مولوی شیخ احمد بن شیخ عبدالقادر صاحب ریس بیسی کی عربی نظم مولوی قاضی علی احمد صاحب بدایونی نے قرات کے ساتھ عمدہ لہجہ میں پڑھ کر سنائی۔ بعدہ مولوی محمد حسن صاحب فیضی نے کھڑے ہو کر ایک تقریر کی اور فرمایا کہ چونکہ میرا وقت ختم ہو چکا لہذا میں اپنی نظم جو اس موقع کے واسطے میںے تیار کی تھی اس وقت نہیں پڑھ سکتا۔ انشاء اللہ تعالیٰ رومہ ادا میں چمپکار آپ کے سامنے آئیگی

بہڑ کا دیتے تھے جس کا یہ نتیجہ ہوا کہ جلسہ کا وقت ختم ہو گیا اور روپیہ کی جبری مہتمی۔
 مولوی حاجی عبدالواجد خاں صاحب اور مولوی سیح الزماں خاں صاحب نے
 علاوہ نقد چندہ کے دس دس ہزار روپیہ کی جائداد دارالعلوم کی نذر کر دی اور یہی
 بہت سی معافیاں اور کمیت لوگوں نے دارالعلوم کے لئے وقف کئے دہر
 تک چندہ کی تعداد مع نقد و جائداد اسی ہزار کو پہنچ گئی۔ اس خلاف امید خوشی اور
 کامیابی کی آرز میں خلاف پروگرام آج کی کارروائی ختم کی گئی۔ مگر خان بہادر منشی
 اہل علی صاحب وکیل کی تحریک پر نواب مدار اللہ امام سرکار عالی حیدر آباد دکن اور
 وزیر اعظم جو ناگڈہ کی خدمت میں اس مضمون کے تار وے جانے کی تحریک پاس
 ہوئی کہ آج دارالعلوم کے واسطے جس کا ابتدائی درجہ لکھنؤ میں کھل گیا ہے تیس ہزار
 روپیہ نقد اور جائداد شاہجہانپور سے چندہ ہوا۔ چنانچہ یہ دونوں تار روانہ کر دی گئے۔

تیسرا جلد

۲۸۔ پانچ ۱۸۶۹ء

آج ہی ۱۵ بجے جلد شروع ہوا حسب معمول سب سے پہلے چند آیات
 کلام ربانی بڑ گاڑی گئیں۔ اور مولوی محمد احسان خاں صاحب مدرس پبلی ہیٹ
 نے مذہب کی فضیلت میں چند رباعیاں اپنی تصنیف کی سنائیں۔ بعدہ حکیم
 مولوی محمد صاحب شاہجہانپوری نے اپنا عالمانہ مضمون جس میں علم کی ضرورت اور
 شاہجہانپور کی تجارت کی کیفیت بیان کی گئی تھی پڑھ کر سنایا۔ اسکے بعد منشی
 سید محمد اظہر صاحب ریس شاہجہانپور نے یہ زر و لیونیشن پیش کیا کہ مذہبہ العلماء

جس میں ۶۰ طالب علم اسوقت درجِ چہتر ہیں۔ ۵۰ طالب علم دارالافتاء
یعنی بورڈنگ ہوس میں رہتے ہیں اس میں سے ۱۲ طالب علموں کو مدرسہ کجانب سے
مدد دی جاتی ہے۔ اور تین طالب علم اپنے خرچ سے تعلیم پاتے ہیں۔ دارالافتاء
کا خرچ طلباء کا پانچ روپیہ اور تین روپیہ ماہوار مقرر کیا گیا ہے۔ دارالافتاء میں
جو طلباء رہتے ہیں انکو مکان فرش روشنی اور کھانا وغیرہ دیا جاتا ہے۔ کھانا ب
طلباء ایک دسترخوان پر کھاتے ہیں۔ طلباء کی سیر کے واسطے ایک کتب خانہ
بھی ہے اور اصطلاح دارالعلوم میں طلباء کشتی اور ورزش کرتے ہیں۔ اور ان میں
خوش سلیقگی بلند نظری خوبی اخلاق اور پابندی شریعت کے اوصاف پیدا ہونے کی
کوشش کی جاتی ہے۔ چنگانہ نماز مسجد میں پڑائی جاتی ہے۔ دارالافتاء۔
اور دارالافتاء طالب علموں کی شگفتگی خاطر اور دنیوی معلومات کی غرض سے قائم ہو
بعد ختم ہونے پر پورٹ کے مولوی حبیب الرحمن خان صاحب مکن مجلس انتظامیہ
نزوۃ العلماء وٹرسٹی مدرسۃ العلوم علیگڑھ نے مختصر طور پر نہایت عمدگی کے ساتھ
اس رپورٹ پر اظہارِ رائے فرمایا۔ بعدہ خان بہادر منشی اطہر علی صاحب وکیل لکھنؤ
نے دارالعلوم کے چندہ کی تحریک کے واسطے ایک نہایت پُر اثر اور جوش
پیدا کرنیوالی تقریر کی اور اشارہ تقریر میں لکھنؤ کی اُس نیک بی بی کا ذکر کیا جس نے
اپنے میں بائیس ہزار روپیہ کی قیمت کا زیور اور روپیہ خالصۃ اللہ دارالعلوم کے
نذر کر دیا۔ عورتوں کی یہ فیاضی نہایت قابلِ وقعت ہے۔ خان بہادر کی اس تقریر
کا حاضرین پر کچھ ایسا اثر ہوا کہ فوراً چار طرف سے روپیہ برسنا شروع ہو گیا۔
بیچ بیچ میں شاہ محمد سلیمان صاحب اپنی پُر اثر تقریر سے حاضرین کی آتش جوش کو

احمد صاحب نے ضرورت دار العلوم پر ایک عالمانہ تقریر کی جس میں انبیاء علیہم السلام کے مبعوث ہونے کی ضرورت اور تمدن میں شریعت کا دخل ہونیکا ذکر کیا۔ اس قدر کارروائی کے بعد آج کا جلسہ ستم ہوا۔

دوسرا جلسہ

۲۷۔ مارچ ۱۸۶۹ء

آج کا جلسہ بھی حسب معمول ۱۷ بجے صبح کے کلام اللہ شریف کی آیات سے شروع کیا گیا۔ پہلے مددگار ناظم صاحب نے دار العلوم کی رپورٹ پیش کی جس میں سرمایہ کی قلت کا ذکر کیا اور فرمایا کہ بعض حضرات کے خیال میں بحسن دار العلوم کو قبل از وقت شروع کر دیا ہے لیکن جب تک ہم کوئی عملی کام شروع نہ کرتے نہ ہم چندہ لے سکتے تھے اور نہ ہماری طرف سے عوام کو اطمینان ہو سکتا تھا۔ اسلئے عملی کارروائی شروع کرنے کی غرض سے ہم نے دار العلوم کا ابتدائی درجہ کمولہ لیا ہے اور مستودہ دار العلوم کو عام طور پر قبولیت حاصل ہوئی ہے۔ خصوصاً انجمن حمایت اسلام لاہور اور محمدن ایجوکیشنل کانفرنس نے اپنے عام و خاص جلسوں میں اس سے اتفاق ظاہر کیا ہے۔ دار العلوم کے تین حصہ ہیں۔ درجہ اول یعنی ابتدائی جماعت جسکی مدت خواندگی تین سال ہے۔ درجہ متوسط یعنی درجہ فضیلت جسکی مدت خواندگی ۵ سال ہے۔ درجہ اعلیٰ جسکی مدت تعلیم دو سال ہے۔ یہ درجہ تکمیل ہے اور اس درجہ کی تعلیم حاصل کرنے پر خاص لقب دیا جاوے گا۔ مگر بالفعل درجہ اول یعنی درجہ ابتدائی کمولہ لایا ہے

اشتقاق میں حاضرین جلسہ بہتر گوش ہو رہے تھے مولوی صاحب ک
کھڑے ہوتے ہی تمام مجلس میں سکوت ہو گیا اور مولانا نے مقاصد وہ پرتنا
بلاغت کے ساتھ ایسی پر جوش تقریر کی جس کا حاضرین پر نہایت عمدہ اثر پڑا۔
مولانا کی تقریر نہایت با مذاق اور پُر اثر تھی۔ اثنائے تقریر میں مولانا نے فرمایا کہ
”دین کے محافظ فقط ملائے ہی نہیں ہیں بلکہ اُمرا ہی ہیں“

انگریزی خواں طلبہ کا ذکر تے وقت فرمایا کہ مجھ کو درستہ العلوم علی گڑھ کی
آئے۔ ایم آئے۔ کے دو طالب علموں سے مذہبی عقائد کے متعلق گفتگو کا موقع
ملا اور مجھ کو ان سے معلوم ہوا کہ وہ اسلام کے پکے پیرو اور سچے مسلمان تھے یہ
بھی فرمایا کہ اگرچہ انگریزی خواں مسلمانوں میں قومی جوش بہت ہوتا ہے لیکن ہمار
اور ان کے جوش میں اتنا فرق ہے کہ انکی ہمدردی صرف اسلئے ہوتی ہے کہ
وہ اس قوم میں پیدا ہوئے ہیں اور ہکوا سوجہ سے کہ ہم خدا اور رسول خدا کی طا
کو تمام کاموں پر مقدم اور اعلیٰ سمجھتے ہیں فرمایا کہ ہم بقتضائے زمانہ نئی تعلیم کو
روک نہیں سکتے اور فلسفہ کا مسئلہ ہے اقتضائے زمانہ رک نہیں سکتا اس

لئے ہم مسلمانوں کے لئے ضروری ہے کہ انگریزی تعلیم کے بُرے اثر
کر کے اس کو مفید مطلب بنالیں۔ یہ بھی فرمایا کہ آجکل جو طریقہ تعلیم عربی کا ہے
اُس طریقہ پر ہے ہوئے علما کو اپنے خرچ کا جمع خرچ درست کرنے کے لئے
پٹواری کی ضرورت ہوتی ہے اور فرمایا کہ آجکل علما کی توجہ دغما اور تقریر کی طرف
بہت کم ہے حالانکہ پہلے زمانہ کے شیوخ اور علما زیادہ وقت و دماغ میں صرف
کرتے تھے مولوی شاہ محمد سلیمان کی تقریر کے ختم ہونے کے بعد مولوی نظام الدین

لفٹنٹ گورنر بہادر مالک مغربی شمالی چیف کمشنر اودھ کی خدمت میں ندوۃ العلما کی
 حالات بیان کرنے کی غرض سے ڈیپوٹیشن کا جانا قرار پایا ہے اور انہیہ امر گورنمنٹ
 کے زیر تجویز ہے انتشار المدعنے قریب ہمارا ڈیپوٹیشن نواب لفٹنٹ گورنر صاحب
 بہادر کی خدمت میں حاضر ہو گا۔ گورنمنٹ اسکولوں میں تعلیم دینے کے متعلق
 ندوۃ العلما نے کانپور میں جو کوشش کی تھی اسکا ذکر کیا اور لکھنؤ میں جو خان بہا
 نشتی علی صاحب اور نشتی جتھام علی صاحب کی فیاضی اور بلند سمجھی سے العلوم
 کا پرائمری کلاس لکھیا ہے اسکا مرقہ معہ دارالعلوم کے مختصر حال کے سنایا
 اور دارالافتاح کی کارروائی کی کیفیت بیان فرمائی۔ آخر میں یتیم خانہ کا ذکر کر کے غنیمت
 کی امداد اور مسٹر سمن اور مسٹر مارکس کے چنڈہ کا شکریہ ادا کیا۔ اسکے بعد
 مولوی حبیب الرحمن خاں صاحب سیس ہیکم پور نے رپورٹ پر نہایت عمدگی
 کے ساتھ ریمارک کی۔ اور اثنائے تقریر میں فرمایا کہ اگرچہ علما بوجہ اپنی سادگی طبع
 کے گورنمنٹ کی وفاداری کا اظہار اور لوگوں کی طرح پر نہیں کرتے مگر انکے دلوں
 میں گورنمنٹ کی اطاعت اور خیر طلبی کا جوش رعایا کے کسی فرقہ سے کم نہیں ہے
 اس واسطے کہ علما خدا و رسول کے پابند عوام الناس سے بہت زیادہ ہوتے
 ہیں اور بموجب شریعت اسلام کے بادشاہ وقت کی اطاعت واجب ہے۔
 بعد ازاں مولوی جتھام علی صاحب کے مولوی ابوالاحسان عبد الحمید
 صاحب فرنگی محلے نے مقاصد ندوۃ العلما کے متعلق بیان فرمایا جس میں نہایت
 عالمانہ اور قابلانہ طور پر علم کی ضرورت کا ذکر کیا گیا تھا۔ اسکے بعد ندوۃ العلما کے
 خاص مقرر یعنی مولانا مولوی شاہ محمد سلیمان صاحب کی تقریر کا وقت تھا جسکے

پہلا جلسہ

۲۶۔ ماہ ۶۹۹ھ

اگرچہ پروگرام میں بجے صبح کا وقت شروع کارروائی جلسہ کے لئے مقرر کیا گیا تھا لیکن جلسہ پونے آٹھ بجے شروع ہوا۔ سب سے پہلے قرآن مجید کی چند آیتیں تبرکاً پڑھی گئیں۔ اور بالاتفاق اسے جناب مولوی احمد حسن صاحب کانپوری صدر انجمن جلسہ تجویز کئے گئے مولوی حافظ محمد اسماعیل صاحب کلیل نے منجانب مسلمانان شاہجہانپور مذہب العلماء کا شکریہ ادا کیا۔ اور اثنائے تقریر میں فرمایا کہ بزرگوں کی اطاعت اور حکام وقت کی فرمانبرداری خاص شعار مذہب اسلام ہے۔ اور مسلمان اس وقت تک ترقی نہیں کر سکتے جب تک کہ وہ گورنمنٹ کے سچے اور وفادار رعایا نہ ہوں۔ اسکے بعد مولوی احمد حسن صاحب صدر انجمن جلسہ اپنی کرسی سے اُٹھے اور ایک مختصر مگر بلیغ تقریر میں علم کے فوائد اور عالموں میں خوف خدا کا پایا جانا بیان فرمایا بعدہ مولوی عبداللہ صاحب انصاری مستطام مویشیہ مدرسۃ العلوم علیگڑھ نے آداب مجلس کو بیان فرمایا۔ آپ کے بعد مولوی عبدالحی صاحب مددگار ناظم نے سال گذشتہ کی سالانہ رپورٹ ناظم صاحب کی جانب سے پڑھ کر سنائی جس کا خلاصہ یہ تھا کہ سال گذشتہ میں طلبوں وغیرہ کے سبب سے عام جلسہ نہ ہونے کا جو افسوس لوگوں کو ہوا جو نقصان پہونچا اس کی تلافی ان اہم امور کی تجاویز سے کی گئی تھی جو سال گذشتہ میں علما کے خاص جلسہ منعقدہ کانپور میں منظور ہوئی تھیں۔ جناب نواب

دور دراز مقاموں سے بہت سے مہمان آئے تھے۔ طاعون اور وبا کے خدشہ کی وجہ سے ممبئی کلکتہ وغیرہ کے اکثر حضرات نہ آ سکے اور دل کی تناد دل ہی میں باقی رہ گئی۔ مہمانوں کی تشریف آوری کا سلسلہ ۲۰ پلوں کی صبح تک بند نہیں ہوا تھا فرود گاہ مہمانان کا پورا انتظام تھا۔ مکان جلسہ سے قریب قریب بہت سے مکانوں میں مہمانوں کی آسائش کے لئے ضروری سامان مہیا کر دیا گیا تھا۔

مہمانوں کے کہانے کا بھی نہایت عمدہ انتظام تھا۔ سادگی آمیز پرچکھن کمانوں پر مہمانوں کی نہایت سیر چشمی سے تواضع کی جاتی تھی۔ جلسہ کا وقت بجے سے اسی بجے تک تھا جلسہ سے فارغ ہو کر مقام جلسہ کے سامنے کوٹھی کا بڑا اہل تھا کمانا پہلے سے چننا جاتا تھا مہمانوں سے ہر جاتا تھا اور جسوقت مسلمانوں کی ایک عظیم الشان جماعت ایک بار بسم اللہ کے پاک الفاظ کو زبان سے ادا کر کے گنایکو شروع کرتے تھے اسوقت اسلام کی عجیب عظمت و شان نظر آتی تھی اور کھشہ مہمانوں کی زبان سے اس مضمون کے الفاظ سنائی دیتے تھے۔

حالی

پیشتر مہمان نوازی کا فقط سنت تہو نام پڑ آ کے یہاں سمجھ کہ ہے مہمان نوازی چھوٹا متمین جلسہ جنکے سینہ پر "خادم ندوة العلماء" کا زین سیج چھپتا چھنایت سرگرمی اور شوق سے شب و روز مصروف انتظام رہتے تھے اور نہایت خوشی کی بات ہے کہ اس جماعت خدام میں کھشہ لال ٹوپی والو نظر آتے تھے۔

ندوة العلماء کا چٹا سالانہ اجلاس

شاہجہانپور میں

مسلمانوں کی اس مقدس انجمن کا تیسرا سالانہ جلسہ روہیلکنڈ میں نہایت شان و شوکت کے ساتھ بھقام بریلی اپریل ۱۹۶۶ء میں ہو چکا ہے اب پتہ پتہ بریں روہیلکنڈ کے ایک خاص مسلمانوں کے شہر شاہجہانپور میں جوش پیدا ہوا اور ہمدردی اسلام نے وہاں کے عمائدین اسلام و مہمان قوم کو اس طرف متوجہ کیا کہ علما کی اس عظیم الشان مبارک مجلس کو دعوت دیں۔ چنانچہ ۱۹ فروری ۱۹۶۶ء کو رسوا شاہجہانپور نے لوکل کمیٹی کر کے اس بات کو طے کر دیا کہ ضرور ایسا ہی ہوگا۔ مجلس انتظامیہ ندوة العلماء اور معین ندوہ شاہجہانپور کی جانب سے بذریعہ انجارات و اشتہارات عامہ مسلمین کو تار پختاے جلسہ سے فوراً اطلاع دیدی گئی۔ محلہ ضیاء خیل میں محمد اسماعیل میاں صاحب ڈپٹی کلکٹر مرحوم کی وسیع کوٹھی مقام جلسہ کا تجویز ہوا۔ ۲۶-۲۷-۲۸-۲۹-۳۰-۳۱-۳۲-۳۳-۳۴-۳۵-۳۶-۳۷-۳۸-۳۹-۴۰-۴۱-۴۲-۴۳-۴۴-۴۵-۴۶-۴۷-۴۸-۴۹-۵۰-۵۱-۵۲-۵۳-۵۴-۵۵-۵۶-۵۷-۵۸-۵۹-۶۰-۶۱-۶۲-۶۳-۶۴-۶۵-۶۶-۶۷-۶۸-۶۹-۷۰-۷۱-۷۲-۷۳-۷۴-۷۵-۷۶-۷۷-۷۸-۷۹-۸۰-۸۱-۸۲-۸۳-۸۴-۸۵-۸۶-۸۷-۸۸-۸۹-۹۰-۹۱-۹۲-۹۳-۹۴-۹۵-۹۶-۹۷-۹۸-۹۹-۱۰۰-۱۰۱-۱۰۲-۱۰۳-۱۰۴-۱۰۵-۱۰۶-۱۰۷-۱۰۸-۱۰۹-۱۱۰-۱۱۱-۱۱۲-۱۱۳-۱۱۴-۱۱۵-۱۱۶-۱۱۷-۱۱۸-۱۱۹-۱۲۰-۱۲۱-۱۲۲-۱۲۳-۱۲۴-۱۲۵-۱۲۶-۱۲۷-۱۲۸-۱۲۹-۱۳۰-۱۳۱-۱۳۲-۱۳۳-۱۳۴-۱۳۵-۱۳۶-۱۳۷-۱۳۸-۱۳۹-۱۴۰-۱۴۱-۱۴۲-۱۴۳-۱۴۴-۱۴۵-۱۴۶-۱۴۷-۱۴۸-۱۴۹-۱۵۰-۱۵۱-۱۵۲-۱۵۳-۱۵۴-۱۵۵-۱۵۶-۱۵۷-۱۵۸-۱۵۹-۱۶۰-۱۶۱-۱۶۲-۱۶۳-۱۶۴-۱۶۵-۱۶۶-۱۶۷-۱۶۸-۱۶۹-۱۷۰-۱۷۱-۱۷۲-۱۷۳-۱۷۴-۱۷۵-۱۷۶-۱۷۷-۱۷۸-۱۷۹-۱۸۰-۱۸۱-۱۸۲-۱۸۳-۱۸۴-۱۸۵-۱۸۶-۱۸۷-۱۸۸-۱۸۹-۱۹۰-۱۹۱-۱۹۲-۱۹۳-۱۹۴-۱۹۵-۱۹۶-۱۹۷-۱۹۸-۱۹۹-۲۰۰-۲۰۱-۲۰۲-۲۰۳-۲۰۴-۲۰۵-۲۰۶-۲۰۷-۲۰۸-۲۰۹-۲۱۰-۲۱۱-۲۱۲-۲۱۳-۲۱۴-۲۱۵-۲۱۶-۲۱۷-۲۱۸-۲۱۹-۲۲۰-۲۲۱-۲۲۲-۲۲۳-۲۲۴-۲۲۵-۲۲۶-۲۲۷-۲۲۸-۲۲۹-۲۳۰-۲۳۱-۲۳۲-۲۳۳-۲۳۴-۲۳۵-۲۳۶-۲۳۷-۲۳۸-۲۳۹-۲۴۰-۲۴۱-۲۴۲-۲۴۳-۲۴۴-۲۴۵-۲۴۶-۲۴۷-۲۴۸-۲۴۹-۲۵۰-۲۵۱-۲۵۲-۲۵۳-۲۵۴-۲۵۵-۲۵۶-۲۵۷-۲۵۸-۲۵۹-۲۶۰-۲۶۱-۲۶۲-۲۶۳-۲۶۴-۲۶۵-۲۶۶-۲۶۷-۲۶۸-۲۶۹-۲۷۰-۲۷۱-۲۷۲-۲۷۳-۲۷۴-۲۷۵-۲۷۶-۲۷۷-۲۷۸-۲۷۹-۲۸۰-۲۸۱-۲۸۲-۲۸۳-۲۸۴-۲۸۵-۲۸۶-۲۸۷-۲۸۸-۲۸۹-۲۹۰-۲۹۱-۲۹۲-۲۹۳-۲۹۴-۲۹۵-۲۹۶-۲۹۷-۲۹۸-۲۹۹-۳۰۰-۳۰۱-۳۰۲-۳۰۳-۳۰۴-۳۰۵-۳۰۶-۳۰۷-۳۰۸-۳۰۹-۳۱۰-۳۱۱-۳۱۲-۳۱۳-۳۱۴-۳۱۵-۳۱۶-۳۱۷-۳۱۸-۳۱۹-۳۲۰-۳۲۱-۳۲۲-۳۲۳-۳۲۴-۳۲۵-۳۲۶-۳۲۷-۳۲۸-۳۲۹-۳۳۰-۳۳۱-۳۳۲-۳۳۳-۳۳۴-۳۳۵-۳۳۶-۳۳۷-۳۳۸-۳۳۹-۳۴۰-۳۴۱-۳۴۲-۳۴۳-۳۴۴-۳۴۵-۳۴۶-۳۴۷-۳۴۸-۳۴۹-۳۵۰-۳۵۱-۳۵۲-۳۵۳-۳۵۴-۳۵۵-۳۵۶-۳۵۷-۳۵۸-۳۵۹-۳۶۰-۳۶۱-۳۶۲-۳۶۳-۳۶۴-۳۶۵-۳۶۶-۳۶۷-۳۶۸-۳۶۹-۳۷۰-۳۷۱-۳۷۲-۳۷۳-۳۷۴-۳۷۵-۳۷۶-۳۷۷-۳۷۸-۳۷۹-۳۸۰-۳۸۱-۳۸۲-۳۸۳-۳۸۴-۳۸۵-۳۸۶-۳۸۷-۳۸۸-۳۸۹-۳۹۰-۳۹۱-۳۹۲-۳۹۳-۳۹۴-۳۹۵-۳۹۶-۳۹۷-۳۹۸-۳۹۹-۴۰۰-۴۰۱-۴۰۲-۴۰۳-۴۰۴-۴۰۵-۴۰۶-۴۰۷-۴۰۸-۴۰۹-۴۱۰-۴۱۱-۴۱۲-۴۱۳-۴۱۴-۴۱۵-۴۱۶-۴۱۷-۴۱۸-۴۱۹-۴۲۰-۴۲۱-۴۲۲-۴۲۳-۴۲۴-۴۲۵-۴۲۶-۴۲۷-۴۲۸-۴۲۹-۴۳۰-۴۳۱-۴۳۲-۴۳۳-۴۳۴-۴۳۵-۴۳۶-۴۳۷-۴۳۸-۴۳۹-۴۴۰-۴۴۱-۴۴۲-۴۴۳-۴۴۴-۴۴۵-۴۴۶-۴۴۷-۴۴۸-۴۴۹-۴۵۰-۴۵۱-۴۵۲-۴۵۳-۴۵۴-۴۵۵-۴۵۶-۴۵۷-۴۵۸-۴۵۹-۴۶۰-۴۶۱-۴۶۲-۴۶۳-۴۶۴-۴۶۵-۴۶۶-۴۶۷-۴۶۸-۴۶۹-۴۷۰-۴۷۱-۴۷۲-۴۷۳-۴۷۴-۴۷۵-۴۷۶-۴۷۷-۴۷۸-۴۷۹-۴۸۰-۴۸۱-۴۸۲-۴۸۳-۴۸۴-۴۸۵-۴۸۶-۴۸۷-۴۸۸-۴۸۹-۴۹۰-۴۹۱-۴۹۲-۴۹۳-۴۹۴-۴۹۵-۴۹۶-۴۹۷-۴۹۸-۴۹۹-۵۰۰-۵۰۱-۵۰۲-۵۰۳-۵۰۴-۵۰۵-۵۰۶-۵۰۷-۵۰۸-۵۰۹-۵۱۰-۵۱۱-۵۱۲-۵۱۳-۵۱۴-۵۱۵-۵۱۶-۵۱۷-۵۱۸-۵۱۹-۵۲۰-۵۲۱-۵۲۲-۵۲۳-۵۲۴-۵۲۵-۵۲۶-۵۲۷-۵۲۸-۵۲۹-۵۳۰-۵۳۱-۵۳۲-۵۳۳-۵۳۴-۵۳۵-۵۳۶-۵۳۷-۵۳۸-۵۳۹-۵۴۰-۵۴۱-۵۴۲-۵۴۳-۵۴۴-۵۴۵-۵۴۶-۵۴۷-۵۴۸-۵۴۹-۵۵۰-۵۵۱-۵۵۲-۵۵۳-۵۵۴-۵۵۵-۵۵۶-۵۵۷-۵۵۸-۵۵۹-۵۶۰-۵۶۱-۵۶۲-۵۶۳-۵۶۴-۵۶۵-۵۶۶-۵۶۷-۵۶۸-۵۶۹-۵۷۰-۵۷۱-۵۷۲-۵۷۳-۵۷۴-۵۷۵-۵۷۶-۵۷۷-۵۷۸-۵۷۹-۵۸۰-۵۸۱-۵۸۲-۵۸۳-۵۸۴-۵۸۵-۵۸۶-۵۸۷-۵۸۸-۵۸۹-۵۹۰-۵۹۱-۵۹۲-۵۹۳-۵۹۴-۵۹۵-۵۹۶-۵۹۷-۵۹۸-۵۹۹-۶۰۰-۶۰۱-۶۰۲-۶۰۳-۶۰۴-۶۰۵-۶۰۶-۶۰۷-۶۰۸-۶۰۹-۶۱۰-۶۱۱-۶۱۲-۶۱۳-۶۱۴-۶۱۵-۶۱۶-۶۱۷-۶۱۸-۶۱۹-۶۲۰-۶۲۱-۶۲۲-۶۲۳-۶۲۴-۶۲۵-۶۲۶-۶۲۷-۶۲۸-۶۲۹-۶۳۰-۶۳۱-۶۳۲-۶۳۳-۶۳۴-۶۳۵-۶۳۶-۶۳۷-۶۳۸-۶۳۹-۶۴۰-۶۴۱-۶۴۲-۶۴۳-۶۴۴-۶۴۵-۶۴۶-۶۴۷-۶۴۸-۶۴۹-۶۵۰-۶۵۱-۶۵۲-۶۵۳-۶۵۴-۶۵۵-۶۵۶-۶۵۷-۶۵۸-۶۵۹-۶۶۰-۶۶۱-۶۶۲-۶۶۳-۶۶۴-۶۶۵-۶۶۶-۶۶۷-۶۶۸-۶۶۹-۶۷۰-۶۷۱-۶۷۲-۶۷۳-۶۷۴-۶۷۵-۶۷۶-۶۷۷-۶۷۸-۶۷۹-۶۸۰-۶۸۱-۶۸۲-۶۸۳-۶۸۴-۶۸۵-۶۸۶-۶۸۷-۶۸۸-۶۸۹-۶۹۰-۶۹۱-۶۹۲-۶۹۳-۶۹۴-۶۹۵-۶۹۶-۶۹۷-۶۹۸-۶۹۹-۷۰۰-۷۰۱-۷۰۲-۷۰۳-۷۰۴-۷۰۵-۷۰۶-۷۰۷-۷۰۸-۷۰۹-۷۱۰-۷۱۱-۷۱۲-۷۱۳-۷۱۴-۷۱۵-۷۱۶-۷۱۷-۷۱۸-۷۱۹-۷۲۰-۷۲۱-۷۲۲-۷۲۳-۷۲۴-۷۲۵-۷۲۶-۷۲۷-۷۲۸-۷۲۹-۷۳۰-۷۳۱-۷۳۲-۷۳۳-۷۳۴-۷۳۵-۷۳۶-۷۳۷-۷۳۸-۷۳۹-۷۴۰-۷۴۱-۷۴۲-۷۴۳-۷۴۴-۷۴۵-۷۴۶-۷۴۷-۷۴۸-۷۴۹-۷۵۰-۷۵۱-۷۵۲-۷۵۳-۷۵۴-۷۵۵-۷۵۶-۷۵۷-۷۵۸-۷۵۹-۷۶۰-۷۶۱-۷۶۲-۷۶۳-۷۶۴-۷۶۵-۷۶۶-۷۶۷-۷۶۸-۷۶۹-۷۷۰-۷۷۱-۷۷۲-۷۷۳-۷۷۴-۷۷۵-۷۷۶-۷۷۷-۷۷۸-۷۷۹-۷۸۰-۷۸۱-۷۸۲-۷۸۳-۷۸۴-۷۸۵-۷۸۶-۷۸۷-۷۸۸-۷۸۹-۷۹۰-۷۹۱-۷۹۲-۷۹۳-۷۹۴-۷۹۵-۷۹۶-۷۹۷-۷۹۸-۷۹۹-۸۰۰-۸۰۱-۸۰۲-۸۰۳-۸۰۴-۸۰۵-۸۰۶-۸۰۷-۸۰۸-۸۰۹-۸۱۰-۸۱۱-۸۱۲-۸۱۳-۸۱۴-۸۱۵-۸۱۶-۸۱۷-۸۱۸-۸۱۹-۸۲۰-۸۲۱-۸۲۲-۸۲۳-۸۲۴-۸۲۵-۸۲۶-۸۲۷-۸۲۸-۸۲۹-۸۳۰-۸۳۱-۸۳۲-۸۳۳-۸۳۴-۸۳۵-۸۳۶-۸۳۷-۸۳۸-۸۳۹-۸۴۰-۸۴۱-۸۴۲-۸۴۳-۸۴۴-۸۴۵-۸۴۶-۸۴۷-۸۴۸-۸۴۹-۸۵۰-۸۵۱-۸۵۲-۸۵۳-۸۵۴-۸۵۵-۸۵۶-۸۵۷-۸۵۸-۸۵۹-۸۶۰-۸۶۱-۸۶۲-۸۶۳-۸۶۴-۸۶۵-۸۶۶-۸۶۷-۸۶۸-۸۶۹-۸۷۰-۸۷۱-۸۷۲-۸۷۳-۸۷۴-۸۷۵-۸۷۶-۸۷۷-۸۷۸-۸۷۹-۸۸۰-۸۸۱-۸۸۲-۸۸۳-۸۸۴-۸۸۵-۸۸۶-۸۸۷-۸۸۸-۸۸۹-۸۹۰-۸۹۱-۸۹۲-۸۹۳-۸۹۴-۸۹۵-۸۹۶-۸۹۷-۸۹۸-۸۹۹-۹۰۰-۹۰۱-۹۰۲-۹۰۳-۹۰۴-۹۰۵-۹۰۶-۹۰۷-۹۰۸-۹۰۹-۹۱۰-۹۱۱-۹۱۲-۹۱۳-۹۱۴-۹۱۵-۹۱۶-۹۱۷-۹۱۸-۹۱۹-۹۲۰-۹۲۱-۹۲۲-۹۲۳-۹۲۴-۹۲۵-۹۲۶-۹۲۷-۹۲۸-۹۲۹-۹۳۰-۹۳۱-۹۳۲-۹۳۳-۹۳۴-۹۳۵-۹۳۶-۹۳۷-۹۳۸-۹۳۹-۹۴۰-۹۴۱-۹۴۲-۹۴۳-۹۴۴-۹۴۵-۹۴۶-۹۴۷-۹۴۸-۹۴۹-۹۵۰-۹۵۱-۹۵۲-۹۵۳-۹۵۴-۹۵۵-۹۵۶-۹۵۷-۹۵۸-۹۵۹-۹۶۰-۹۶۱-۹۶۲-۹۶۳-۹۶۴-۹۶۵-۹۶۶-۹۶۷-۹۶۸-۹۶۹-۹۷۰-۹۷۱-۹۷۲-۹۷۳-۹۷۴-۹۷۵-۹۷۶-۹۷۷-۹۷۸-۹۷۹-۹۸۰-۹۸۱-۹۸۲-۹۸۳-۹۸۴-۹۸۵-۹۸۶-۹۸۷-۹۸۸-۹۸۹-۹۹۰-۹۹۱-۹۹۲-۹۹۳-۹۹۴-۹۹۵-۹۹۶-۹۹۷-۹۹۸-۹۹۹-۱۰۰۰-۱۰۰۱-۱۰۰۲-۱۰۰۳-۱۰۰۴-۱۰۰۵-۱۰۰۶-۱۰۰۷-۱۰۰۸-۱۰۰۹-۱۰۱۰-۱۰۱۱-۱۰۱۲-۱۰۱۳-۱۰۱۴-۱۰۱۵-۱۰۱۶-۱۰۱۷-۱۰۱۸-۱۰۱۹-۱۰۲۰-۱۰۲۱-۱۰۲۲-۱۰۲۳-۱۰۲۴-۱۰۲۵-۱۰۲۶-۱۰۲۷-۱۰۲۸-۱۰۲۹-۱۰۳۰-۱۰۳۱-۱۰۳۲-۱۰۳۳-۱۰۳۴-۱۰۳۵-۱۰۳۶-۱۰۳۷-۱۰۳۸-۱۰۳۹-۱۰۴۰-۱۰۴۱-۱۰۴۲-۱۰۴۳-۱۰۴۴-۱۰۴۵-۱۰۴۶-۱۰۴۷-۱۰۴۸-۱۰۴۹-۱۰۵۰-۱۰۵۱-۱۰۵۲-۱۰۵۳-۱۰۵۴-۱۰۵۵-۱۰۵۶-۱۰۵۷-۱۰۵۸-۱۰۵۹-۱۰۶۰-۱۰۶۱-۱۰۶۲-۱۰۶۳-۱۰۶۴-۱۰۶۵-۱۰۶۶-۱۰۶۷-۱۰۶۸-۱۰۶۹-۱۰۷۰-۱۰۷۱-۱۰۷۲-۱۰۷۳-۱۰۷۴-۱۰۷۵-۱۰۷۶-۱۰۷۷-۱۰۷۸-۱۰۷۹-۱۰۸۰-۱۰۸۱-۱۰۸۲-۱۰۸۳-۱۰۸۴-۱۰۸۵-۱۰۸۶-۱۰۸۷-۱۰۸۸-۱۰۸۹-۱۰۹۰-۱۰۹۱-۱۰۹۲-۱۰۹۳-۱۰۹۴-۱۰۹۵-۱۰۹۶-۱۰۹۷-۱۰۹۸-۱۰۹۹-۱۱۰۰-۱۱۰۱-۱۱۰۲-۱۱۰۳-۱۱۰۴-۱۱۰۵-۱۱۰۶-۱۱۰۷-۱۱۰۸-۱۱۰۹-۱۱۱۰-۱۱۱۱-۱۱۱۲-۱۱۱۳-۱۱۱۴-۱۱۱۵-۱۱۱۶-۱۱۱۷-۱۱۱۸-۱۱۱۹-۱۱۲۰-۱۱۲۱-۱۱۲۲-۱۱۲۳-۱۱۲۴-۱۱۲۵-۱۱۲۶-۱۱۲۷-۱۱۲۸-۱۱۲۹-۱۱۳۰-۱۱۳۱-۱۱۳۲-۱۱۳۳-۱۱۳۴-۱۱۳۵-۱۱۳۶-۱۱۳۷-۱۱۳۸-۱۱۳۹-۱۱۴۰-۱۱۴۱-۱۱۴۲-۱۱۴۳-۱۱۴۴-۱۱۴۵-۱۱۴۶-۱۱۴۷-۱۱۴۸-۱۱۴۹-۱۱۵۰-۱۱۵۱-۱۱۵۲-۱۱۵۳-۱۱۵۴-۱۱۵۵-۱۱۵۶-۱۱۵۷-۱۱۵۸-۱۱۵۹-۱۱۶۰-۱۱۶۱-۱۱۶۲-۱۱۶۳-۱۱۶۴-۱۱۶۵-۱۱۶۶-۱۱۶۷-۱۱۶۸-۱۱۶۹-۱۱۷۰-۱۱۷۱-۱۱۷۲-۱۱۷۳-۱۱۷۴-۱۱۷۵-۱۱۷۶-۱۱۷۷-۱۱۷۸-۱۱۷۹-۱۱۸۰-۱۱۸۱-۱۱۸۲-۱۱۸۳-۱۱۸۴-۱۱۸۵-۱۱۸۶-۱۱۸۷-۱۱۸۸-۱۱۸۹-۱۱۹۰-۱۱۹۱-۱۱۹۲-۱۱۹۳-۱۱۹۴-۱۱۹۵-۱۱۹۶-۱۱۹۷-۱۱۹۸-۱۱۹۹-۱۲۰۰-۱۲۰۱-۱۲۰۲-۱۲۰۳-۱۲۰۴-۱۲۰۵-۱۲۰۶-۱۲۰۷-۱۲۰۸-۱۲۰۹-۱۲۱۰-۱۲۱۱-۱۲۱۲-۱۲۱۳-۱۲۱۴-۱۲۱۵-۱۲۱۶-۱۲۱۷-۱۲۱۸-۱۲۱۹-۱۲۲۰-۱۲۲۱-۱۲۲۲-۱۲۲۳-۱۲۲۴-۱۲۲۵-۱۲۲۶-۱۲۲۷-۱۲۲۸-۱۲۲۹-۱۲۳۰-۱۲۳۱-۱۲۳۲-۱۲۳۳-۱۲۳۴-۱۲۳۵-۱۲۳۶-۱۲۳۷-۱۲۳۸-۱۲۳۹-۱۲۴۰-۱۲۴۱-۱۲۴۲-۱۲۴۳-۱۲۴۴-۱۲۴۵-۱۲۴۶-۱۲۴۷-۱۲۴۸-۱۲۴۹-۱۲۵۰-۱۲۵۱-۱۲۵۲-۱۲۵۳-۱۲۵۴-۱۲۵۵-۱۲۵۶-۱۲۵۷-۱۲۵۸-۱۲۵۹-۱۲۶۰-۱۲۶۱-۱۲۶۲-۱۲۶۳-۱۲۶۴-۱۲۶۵-۱۲۶۶-۱۲۶۷-۱۲۶۸-۱۲۶۹-۱۲۷۰-۱۲۷۱-۱۲۷۲-۱۲۷۳-۱۲۷۴-۱۲۷۵-۱۲۷۶-۱۲۷۷-۱۲۷۸-۱۲۷۹-۱۲۸۰-۱۲۸۱-۱۲۸۲-۱۲۸۳-۱۲۸۴-۱۲۸۵-۱۲۸۶-۱۲۸۷-۱۲۸۸-۱۲۸۹-۱۲۹۰-۱۲۹۱-۱۲۹۲-۱۲۹۳-۱۲۹۴-۱۲۹۵-۱۲۹۶-۱۲۹۷-۱۲۹۸-۱۲۹۹-۱۳۰۰-۱۳۰۱-۱۳۰۲-۱۳۰۳-۱۳۰۴-۱۳۰۵-۱۳۰۶-۱۳۰۷-۱۳۰۸-۱۳۰۹-۱۳۱۰-۱۳۱۱-۱۳۱۲-۱۳۱۳-۱۳۱۴-۱۳۱۵-۱۳۱۶-۱۳۱۷-۱۳۱۸-۱۳۱۹-۱۳۲۰-۱۳۲۱-۱۳۲۲-۱۳۲۳-۱۳۲۴-۱۳۲۵-۱۳۲۶-۱۳۲۷-۱۳۲۸-۱۳۲۹-۱۳۳۰-۱۳۳۱-۱۳۳۲-۱۳۳۳-۱۳۳۴-۱۳۳۵-۱۳۳۶-۱۳۳۷-۱۳۳۸-۱۳۳۹-۱۳۴۰-۱۳۴۱-۱۳۴۲-۱۳۴۳-۱۳۴۴-۱۳۴۵-۱۳۴۶-۱۳۴۷-۱۳۴۸-۱۳۴۹-۱۳۵۰-۱۳۵۱-۱۳۵۲-۱۳۵۳-۱۳۵۴-۱۳۵۵-۱۳۵۶-۱۳۵۷-۱۳۵۸-۱۳۵۹-۱۳۶۰-۱۳۶۱-۱۳۶۲-۱۳۶۳-۱۳۶۴-۱۳۶۵-۱۳۶۶-۱۳۶۷-۱۳۶۸-۱۳۶۹-۱۳۷۰-۱۳۷۱-۱۳۷۲-۱۳۷۳-۱۳۷۴-۱۳۷۵-۱۳۷۶-۱۳۷۷-۱۳۷۸-۱۳۷۹-۱۳۸۰-۱۳۸۱-۱۳۸۲-۱۳۸۳-۱۳۸۴-۱۳۸۵-۱۳۸۶-۱۳۸۷-۱۳۸۸-۱۳۸۹-۱۳۹۰-۱۳۹۱-۱۳۹۲-۱۳۹۳-۱۳۹۴-۱۳۹۵-۱۳۹۶-۱۳۹۷-۱۳۹۸-۱۳۹۹-۱۴۰۰-۱۴۰۱-۱۴۰۲-۱۴۰۳-۱۴۰۴-۱۴۰۵-۱۴۰۶-۱۴۰۷-۱۴۰۸-۱۴۰۹-۱۴۱۰-۱۴۱۱-۱۴۱۲-۱۴۱۳-۱۴۱۴-۱۴۱۵-۱۴۱۶-۱۴۱۷-۱۴۱۸-۱۴۱۹-۱۴۲۰-۱۴۲۱-۱۴۲۲-۱۴۲۳-۱۴۲۴-۱۴۲۵-۱۴۲۶-۱۴۲۷-۱۴۲۸-۱۴۲۹-۱۴۳۰-۱۴۳۱-۱۴۳۲-۱۴۳۳-۱۴۳۴-۱۴۳۵-۱۴۳۶-۱۴۳۷-۱۴۳۸-۱۴۳۹-۱۴۴۰-۱۴۴۱-۱۴۴۲-۱۴۴۳-۱۴۴۴-۱۴۴۵-۱۴۴۶-۱۴۴۷-۱۴۴۸-۱۴۴۹-۱۴۵۰-۱۴۵۱-۱۴۵۲-۱۴۵۳-۱۴۵۴-۱۴۵۵-۱۴۵۶-۱۴۵۷-۱۴۵۸-۱۴۵۹-۱۴۶۰-۱۴۶۱-۱۴۶۲-۱۴۶۳-۱۴۶۴-۱۴۶۵-۱۴۶۶-۱۴۶۷-۱۴۶۸-۱۴۶۹-۱۴۷۰-۱۴۷۱-۱۴۷۲-۱۴۷۳-۱۴۷۴-۱۴۷۵-۱۴۷۶-۱۴۷۷-۱۴۷۸-۱۴۷۹-۱۴۸۰-۱۴۸۱-۱۴۸۲-۱۴۸۳-۱۴۸۴-۱۴۸۵-۱۴۸۶-۱۴۸۷-۱۴۸۸-۱۴۸۹-۱۴۹۰-۱۴۹۱-۱۴۹۲-۱۴۹۳-۱۴۹۴-۱۴۹۵-۱۴۹۶-۱۴۹۷-۱۴۹۸-۱۴۹۹-۱۵۰۰-۱۵۰۱-۱۵۰۲-۱۵۰۳-۱۵۰۴-۱۵۰۵-۱۵۰۶-۱۵۰۷-۱۵۰۸-۱۵۰۹-۱۵۱۰-۱۵۱۱-۱۵۱۲-۱۵۱۳-۱۵۱۴-۱۵۱۵-۱۵۱۶-۱۵۱۷-۱۵۱۸-۱۵۱۹-۱۵۲۰-۱۵۲۱-۱۵۲۲-۱۵۲۳-۱۵۲۴-۱۵۲۵-۱۵۲۶-۱۵۲۷-۱۵۲۸-۱۵۲۹-۱۵۳۰-۱۵۳۱-۱۵۳۲-۱۵۳۳-۱۵۳۴-۱۵۳۵-۱۵۳۶-۱۵۳۷-۱۵۳۸-۱۵۳۹-۱۵۴۰-۱۵۴۱-۱۵۴۲-۱۵۴۳-۱۵۴۴-۱۵۴۵-۱۵۴۶-۱۵۴۷-۱۵۴۸-۱۵۴۹-۱۵۵۰-۱۵۵۱-۱۵۵۲-۱۵۵۳-۱۵۵۴-۱۵۵۵-۱۵۵۶-۱۵۵۷-۱۵۵۸-۱۵۵۹-۱۵۶۰-۱۵۶۱-۱۵۶۲-۱۵۶۳-۱۵۶۴-۱۵۶۵-۱۵۶۶-۱۵۶۷-۱۵۶۸-۱۵۶۹-۱۵۷۰-۱۵۷۱-۱۵۷۲-۱۵۷۳-۱۵۷۴-۱۵۷۵-۱۵۷۶-۱۵۷۷-۱۵۷۸-۱۵۷۹-۱۵۸۰-۱۵۸۱-۱۵۸۲-۱۵۸۳-۱

کو توجہ دلا کر ان کا کافی انتظام کرادیں تاکہ انکی اولاد ناخواندہ نہ رہے اور ان لہو و
 میں جن میں کہ یہاں کے لڑکے راندن منہمک رہتے ہیں نہیں۔ سب سے بہتر طریقہ
 تو یہ ہے کہ ان دونوں مدرسوں میں سے ایک میں تو علوم دینیات وغیرہ پورے
 طور پر پڑھائے جادیں اور دوسرے میں ایک انگریزی اسکول مل تک جاری
 کر دیا جائے تاکہ دونوں قسم کی تعلیم قصبہ مذکور میں برابر جاری رہے۔ ہم خداوند تعالیٰ
 سے دعا کرتے ہیں کہ وہ یہاں کے باشندوں کو عموماً اور متوکیوں کو خصوصاً اس امر
 کی توفیق دے کہ وہ اس طرف اپنی اولاد کے حال زار پر نظر فرما کر متوجہ ہوں۔
 وہ تعلیم سے اگر کسی اور قابل نہیں تو کم سے کم اس قابل تو ضرور ہو جائینگے کہ اپنی
 آبائی جائداد کو محفوظ رکھ سکیں اور اپنے بڑے بھلے کو خود سوچ سکیں ورنہ اگر ان
 کی جہالت کی انکی بزرگوں کی غفلت اور تعصب کی وجہ سے یہی حالت رہی تو
 یقین ہے کہ دوسری یا تیسری پشت تک یہاں کے مسلمان بالکل محتاج اور
 مفلس ہو جائینگے اور اصل میں اس تباہی کا باعث انکے والدین اور صرف ان
 کے والدین ہی ہونگے۔ فقط

محمود حسن از مراد آباد

[illegible]

چار شخص انگریزی داں میں جن میں سے تین صاحب انٹرنس پاس ہیں اور ایک صاحب ڈل۔ اس حساب سے یہاں پر بحساب اوسط فی ہزار مشکل سے ایک انگریزی داں ہے۔ ان لوگوں نے بھی اس قدر انگریزی صرف اسوجہ سے پڑھ لی کہ ان کو چھوٹی عمر سے پچرانوں رینیکا اتفاق نہیں ہوا زیادہ تر یہ لوگ اور ان کے مرثیہ پر رہے اور وہ انکی آب و ہوا ان پر اپنا کچھ نہ کچھ اثر کئے بغیر نہ رہ سکی۔ اگر یہ لوگ عرصہ تک باہر نہ رہتے تو غالباً انکی حالت بھی مثل اپنے دوسرے بھائیوں کے ہوتی۔ گو یہ صاحب بھی اپنی تعلیم پی اے تک جاری رکھ سکتے تھے مگر چونکہ انکے خیر میں قصہ مذکور کا اثر موجود تھا لہذا انکو بھی اس حد تک پونچھکے مجبوراً تعلیم کو خیر باد کہنا پڑا۔ یہاں کے باشندے اپنی اولاد کو انگریزی تعلیم تو اسوجہ سے نہیں دلو اتے کہ اُسکے پڑھنے سے مسلمان بیدین اور متحد ہو جاتے ہیں مگر تعجب یہ کہ یہ لوگ اپنے یہاں کو قدیم علوم اور وینیات کی تعلیم سے بھی انکو بے بہرہ رکھتے ہیں حالانکہ ایسی تعلیم کا انتظام قصہ مذکور میں بخوبی ہے۔ اس قصہ میں بی بی کے دوسرے ہیں ان میں سے ہر ایک کے واسطے پچاس پچاس روپیہ ماہوار کی آمدنی کی یا اس سے کچھ زیادہ کی جائداد وقف ہے۔ ایک مولوی عباس علی صاحب مرحوم کا مدرسہ ہے جو مدرسہ عباسیہ کے نام سے موسوم ہے اور دوسرا مولوی جعفر علی صاحب وکیل مرحوم کا۔ ان دونوں مدرسوں کی عمارتیں علیحدہ علیحدہ بنی ہوئی ہیں اور مولوی جعفر علی صاحب کے مدرسہ میں تو بورڈنگ ہوس کے واسطے بھی چار پانچ کمرے موجود ہیں۔ گو یہ آخر الذکر مدرسہ باقاعدہ طور پر کسی خاص وجہ سے جاری نہیں کیا گیا ہے مگر اس میں

یہ ہے کہ یہ حالت بظاہر کچھ زیادہ عرصہ تک قائم رہتی ہوئی معلوم نہیں ہوتی۔
اب ایسے آثار نظر آنے لگے ہیں جنکو دیکھ کر یہ کہا جاسکتا ہے کہ اگر یہاں کے باشندوں
نے اپنی موجودہ حالت کو نہایت غور کی نظر سے دیکھا اور ایسی تدابیر کے عمل
میں لائیکلی کوشش نہ کی جیسے کہ وہ شکلات جو آئندہ انکو پیش آئیوالی ہیں رفع ہو سکتی
ہیں تو کچھ عرصہ کے بعد یہاں کے مسلمان بھی مثل دوسری جگہ کے مسلمانوں
کے تباہ اور برباد ہو جائینگے۔ مگر یہاں کے لوگ اب تک اپنی اس حالت کو تباہی
و بربادی کا باعث خیال نہیں کرتے اور اپنی ظاہری شان و شوکت ابد الابد تک
قائم رہتی ہوئی تصور کرتے ہیں۔ گویاں کے باشندوں نے شرقی علوم
میں خاطر خواہ اور نہایت قابل اطمینان ترقی حاصل ہی مگر ان لوگوں نے غفلت
اور تعصب کی وجہ سے اپنی اولاد کو مغربی علوم سکھانے اور زمانہ حال کی تعلیم
تریت دینے کی طرف اسوقت تک کوئی توجہ نہیں کی۔ حالانکہ اب مسلمانوں
میں عام طور مغربی تعلیم کی نسبت پرانے دقیانوسی خیالات اور تعصب میں
بہت کمی ہوتی جاتی ہے اور مسلمان اپنے بچوں کو انگریزی مدارس میں بھیجے
لگے ہیں مگر قصہ شجر الون پر اب تک غفلت اور تعصب کا وہ ہی ابر چایا ہوا ہے
بلکہ بجائے کسی قسم کی کمی کے اس میں روز افزوں ترقی پائی جاتی ہے۔ اگر
کبھی کوئی بھولا بھٹکا شخص یہاں آکر اس قسم کا تذکرہ چھیڑ بھی دیتا ہے تو اسکو یہاں
باشندے بیدین اور دشمن اسلام کے لقب سے ملقب کرتے ہیں۔ یہاں
کی آبادی آٹھ ہزار سے کچھ زیادہ ہے جس میں پندرہ زیادہ مسلمان آباد ہیں۔ یہاں
کے نوجوانوں پر نظر ڈالنے سے یہ بات معلوم ہوتی ہے کہ آجکل یہاں صرف

محمدن ایجوکیشنل سٹینس

ضلع مراد آباد میں قصبہ بچہ انوں ایک ایسی جگہ ہے جہاں مسلمانوں کی آبادی نسبت ہندوؤں کے زیادہ ہے علاوہ بریں زمانہ قدیم سے یہ قصبہ شریف معزز اور علم دوست مسلمانوں کی بستی خیال کیا جاتا ہے۔ اسی قصبہ کے عام مسلمانوں نے دینی اور دنیوی علوم میں جسکو کہ وہ اپنی یہودی کے واسطے ضروری سمجھے اور جو اُس زمانہ میں کسب معاش کے ذریعہ خیال کی جاتی تھی نہایت نمایاں ترقی اور کامیابی حاصل کی۔ اسوقت تک یہاں کے دو چار صاحب بطور مثال کے پیش کئے جاسکتے ہیں۔ میرے خیال میں اسوجہ اور صرف اسوجہ سے یہ قصبہ کشری روہیلکنڈ میں عموماً اور ضلع مراد آباد میں خصوصاً گورنمنٹ کی نظر میں اب تک ممتاز خیال کیا جاتا ہے اس قصبہ کے اکثر مسلمان باشندوں نے گورنمنٹ کے معزز عہدوں پر مامور رہ کر اپنے کار منصبی کو نہایت ایمانداری۔ ہوشیاری اور جانفشانی سے انجام دیا ہے ان کی مختلف خدمات کا اجملہ مذکورہ ناظرالت سے خالی نہیں ہے یہاں کے باشندے عام طور پر خلیق انساندار اور نیک مزاج ہیں۔ ان تمام باتوں کے علاوہ جو بات سب سے زیادہ اطمینان دلائی والی ہے وہ یہ ہے کہ اس قصبہ کے مسلمان نہ نسبت اور جگہ کے مسلمانوں کے اسوقت تک خوشحال اور کماتے پیتے نظر آتے ہیں مگر انہیں

انگریزی تعلیم کی طرف سے مسلسل بے پروائی کی وجہ سے مسلمان اب گویا لاکھ
بیکار ہو گئے ہیں اور بمبئی اور مدراس کے مسلمانوں کی بھی یہی کیفیت ہے۔ صرف
شمالی ہندوستان میں اور یہاں بھی محض سرسید کے رسیخ اور اثر کی وجہ سے
مسلمانوں کی حالت بہت زیادہ امید دلانے والی ہے۔

حال میں جو میموریل فنڈ کو غازی پور اور گورکھ پور میں غیر موقع کامیابی ہوئی تو
اس سے اضلاع شمال و مغرب کے مسلمانوں کی ترقی کرنیکا نہایت دل خوش
کرنیوالا ثبوت ہم پہونچا ہے قطع نظر اس بات کے ان شہروں میں سے پانچزار
اور دس ہزار روپیہ کے چندہ کے وعدے کئے گئے ہیں ان مقامات کے
مسلمانوں نے وہ جوش اور سرگرمی ظاہر کی ہے جس سے ثابت ہوتا ہے کہ ان
میں قومی جوش موجود ہے۔ مگر یہ وقت نازک ہے کیونکہ اگر کافی ہمت اور کوشش
کی جائے تو میموریل فنڈ کی بڑی عرض بلاشبہ پوری ہو سکتی ہے لیکن مشکل یہ ہے
کہ کوئی ڈیپوٹیشن ہر ایک ضلع میں نہیں جاسکتا اور نہ کافی لیڈر موجود ہیں جو اس
کام میں مدد دے سکیں جبکہ نواب حسن الملک نے کمال مردانگی اور ہمت
کے ساتھ شروع کیا ہے۔ اگر اب کوئی مسلسل اور مستقل کوشش نہ کی گئی تو
وہ مریض جس میں ابھی زندگی کی علامات پائی جاتی ہیں اسپر پر بیہوشی کی حالت طاری
ہو جائیگی اور پھر فالج جو مریض کے ماتمہ پاؤں پھیل گیا ہے اسکی نوبت دل تک پہنچ
جائے۔ برخلاف اسکے اگر دیگر اضلاع کے مسلمان ایسی ہی قومی ہمدردی ظاہر
کریں گے جیسے کہ غازی پور اور گورکھ پور کے لوگوں نے کی ہے تو جو خیال ترقی کا
شمالی ہندوستان کے مسلمانوں کو پیدا ہوا ہے وہ ایک وقت میں دیگر اضلاع میں

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

مدرس اور اضلاع شمال و مغرب کے مسلمان

انجاریا پیر مورخہ ۳۱ - مارچ میں پادری ای سیل صاحب جو مسلمانوں کو ہر س
 اسکول کے منیجر میں انکی اسپنج کا خلاصہ شائع ہوا ہے جو انہوں نے اس مدرسہ
 کے تقسیم انعام کے جلسہ کے موقع پر دی تھی - یہ بیان کیا گیا ہے کہ مسٹر سیل کو
 مسلمانوں کے حالات کے بارہ میں لوکل یورپین میں سب سے زیادہ واقفیت
 ہے - اور جو حالت مدرس کے مسلمانوں کی انہوں نے بیان کی ہے وہ نہایت
 دلنکن اور بہت توڑنیوالی ہے - پادری صاحب مذکور الصدر بیان کرتے
 ہیں کہ منجملہ ۴۵۹ - اشخاص کے جنہوں نے مدرس یونیورسٹی سے بی اے
 پاس کیا صرف ۴۸ مسلمان ہیں اور منجملہ ۹۲ - ایم - اے - پاس اشخاص
 کے صرف ۲ - اور منجملہ ۶۶ بی - ایل - کے سند یافتہ لوگوں کے صرف
 ۶ - اور منجملہ میڈیکل سند یافتہ اشخاص کے صرف ۴ مسلمان ہیں - وہ بیان کرتے
 ہیں "معلوم ہوتا ہے کہ ملک کاہلی نے مسلمانوں کی جماعت پر پورا قبضہ
 حاصل کر لیا ہے" جو اعداد نے صدر میں نقل کئے ہیں خود ان سے بخوبی مسلمانوں
 کی حالت کا اندازہ ہو سکتا ہے - اس سے یہ امر واضح ہوتا ہے کہ مدرس میں

در

انجاریا

مکمل کے نتیجے

کے نتیجے عام

مکانوں کے

ہے۔ اور جو

مکمل اور جسم

میں کا نتیجہ

پانچ یا صرف

کے صرف

اور جو جسم

میں کا نتیجہ

مکمل کر رہا

مکمل کر رہا

محمدان اینگلو اورینٹل کالج میگزین و علیگندہ
انسٹیٹیوٹ گزٹ

فہرست مضامین اردو

۱—مدرس اور اضلاع شمال و مغرب کے مسلمان

۲—ندوہ و علماء کا سالانہ جلسہ شاہجہانپور میں

۳—محمدان ایجوکیشنل سینیسی

۴—کالج کی خبریں

۵—مرحوم سر سید کی برسی اور اُردو بائیز

ایسوسی ایشن

THE

M.A.-O. COLLEGE MAGAZINE.

AND ALIGARH INSTITUTE GAZETTE.

CONTENTS.

1. The Memorial Fund.	1
2. Sir Syed Ahmed Memorial: Meeting at Cawnpore.	4
3. Lord Curzon's tribute to Sir Syed Ahmed.	7
4. Contributions to the Memorial Fund from the N.W.P. and Punjab.	8
5. College News.	11
(1) The Siddon's Union. Club.	15
(2) Cricket.	17
(3) Football.	12
(4) University News.	14
(5) Personal.	14

THE DUTY SHOP, M.A-O. COLLEGE, ALIGARH.

We have in stock all the works of standard authors of Urdu literature chiefly of Sir Syed, M. Hali, M. Shibli M. Nazir Ahmed, M. Azad, Nawab Mohsin ul Mulk, Haji Ismael Khan, Dr. Gulam Husain, Abdul Halim Sharar and several other authors of renown. The complete list of books in stock can be supplied *gratis* on application to the Manager. The attention of the Public is invited to the following recent publications:—

	Rs.	As.	P.
Dawat-i-Islam <i>i. e.</i> the Urdu Translation of the preaching of Islam by Professor T. W. Arnold.	3	0	0
Alfaruq by M. Shibli.	3	8	0
Darbar-i-Akbaree by M. Mohammed Hussain Azad.	3	0	0
Albaramika by M. Abdul Razzaq.	2	4	0
History of India by M. Zakka Ullah in ten vols.	14	0	0
Ajaibul Asfar <i>i.e.</i> the second volume of the travels of Ibni Batuta.	2	4	0
Sukhandan-i-Pars (a book on Persian Philology by M. Azad.)	0	10	0
Yadgar Ghalib by M. Hali	2	0	0
Later articles from the pen of the late Sir Syed.	1	0	0
Khutabat-i-Ahmadia <i>i.e.</i> the twelve Essays by Sir Syed on religious and historical topics.	(In the Press).		

The book once formed a part of the 2nd volume of the works of Sir Syed and is now being printed separately.

Besides the works of the above authors the Duty Shop can supply all the SCHOOL AND COLLEGE BOOKS used in these Provinces at a very low price, and sells STATIONERY, STOCKINGS, UNDER VESTS, HANDKERCHIEFS, SOAP and several other article of every day use at moderate prices.

WILAYAT HUSAIN,

Hon. Manager.

NOTICE.

The public are hereby informed that we have in stock in large quantities a great variety of, ROSES, SHRUBS, CREEPERS, CANES, and other PLANTS also the best kinds of MANGO TREES, &c., for sale at the Institute and M. A.-O. College gardens, Aligarh.

All these plants are offered at the lowest prices.

Moreover we undertake to supply fresh SEEDS of the various plants, and have also POTTED PLANTS ready for sale at very moderate prices.

Apply to the Manager,

M. A.-O. College Gardens,
Aligarh.

M. A. O. COLLEGE, ALIGARH.

If any Punjab Mahommedan students wish to join the M. A.-O. College, Aligarh this year they are hereby informed that the new First and Third Year Classes have now been formed and that the Long Vacation will commence on June 15th. They had therefore better join the College immediately on the publication of the Punjab University results, or if they prefer, they can join the College at once conditionally, previous to the appearance of the results. Arrangements will be made later on for the tuition of Punjab students in any part of their course from which they have been unavoidably absent on account of the difference in date between the Entrance examination of Allahabad and the Punjab.

Further information if necessary may be had on application to the Principal, M. A.-O. College, Aligarh.

The M. A.-O College Magazine is published fortnightly for 10 months in the year. The Annual Subscription is Rs. 4 for which subscribers will receive 20 Numbers post free. Subscriptions are payable in advance. If subscribers desire it the first number will be sent them per V. P. P.

Terms for advertisements on application.

All communications should be addressed to the Manager, the M.A.-O.College Magazine, Aligarh.

The
Mohammadan Anglo-Oriental
College Magazine.
Aligarh.

New Series
Vol. VII.

MAY 1st, 1899.

No. 6.

The Memorial Fund and the Importance of Organization.

We have put a great aim before us, but have so far got but a short way towards reaching it. We ask for 10 lakhs, and have in one year realized only Rs.60,000, or 6 per cent. At this rate we should require 17 years to get the money we want. Moreover most of the sincerest supporters of the College have paid their contributions, and we have now the lukewarm and indifferent to work on. Shall we therefore abandon our aim as impracticable? No, we take courage by the example of our Founder, who preserved in the face of much less encouragement, and effected what all his friends thought to be impossible.

There are two ways in which funds might be forthcoming to found a Mohammadan University. The one is by the munificence of wealthy men, the other by general subscriptions. The former is the easiest and quickest, but it depends on the existence of a class of public spirited wealthy men among the Mohammadans, but this class does not appear to exist. It would be easy

to name ten men in the North West Provinces and Oudh, each of whom could put down Rs.10,000 without feeling the loss, but no one among them has yet done so, and it is very doubtful whether any of them will. It is tantalising to read of the enormous sums subscribed in England and America for public institutions. In "*The Pioneer*" of April 17th casual mention is made of an Englishman who gave 18 lakhs in his will recently for public libraries. And I was told by an American that a rich business man there has given altogether about 200 lakhs for the Chicago University. There is every reason to hope that after one or two generations the rich Indian Mohammadans will come forward and liberally endow the University, so that it may be as easy to raise 100 lakhs as it is to raise 10 now. But this we shall not live to witness although we may see it by the eye of faith, and must continue to work for it, though it may take a century to be realized.

The other method of raising money is by general subscriptions and this requires organization. Our means, on any large scale, will depend entirely on our organisation. As an example of the great results attainable by organisation, I may allude to the Franco-German war of 1870. The rapid victory achieved by the Germans was entirely due to the perfection of the organization of their army effected in the preceding years of peace. As the result of this although the peace establishment of the German armies contained 15,000 fewer men than that of France, the Germans were able at once to pour into France enormous armies which far outnumbered the French, so that the French were crushed before they had time properly to mobilise their troops. The organisation of the German Military establishments, was perfect in every department. Take for example the supply of horses. The North German armies had during peace time 73,000 horses. On the declaration of war this number was increased to 193,000 in 8 or 10 days. The system by which this was effected is thus described. "In the North of Germany there exists, so to say, a general obligation to Military service for horses as well as for men, as the law directs that, when the army is mobilised all horses throughout the whole country in the hands of private individuals

" must be sold to the Military Authorities on demand. Special commissions, consisting of Military and Civilian members, select such horses as may appear suitable for Military service, at certain fixed times and places, to cavalry officers and veterinaries who are present being the best judges of the fitness or otherwise of the animal. For these selected, prices are determined by the commission according to certain fixed rules, and the horses forthwith despatched, in charge of travelling grooms to their new destination. In this way the number of horses required for the army is got together with great rapidity and without hardship to the previous owners. Regular lists are kept of the horses in the several districts in peace time, and revised from year to year, so that instructions for getting whatever number may be required form a part of the general rules for mobilising the army."

I remember when I was in Germany, a year or two ago, seeing a large number of hens collected in a street of the little town where I was living, and on asking the object, being informed that they were being inspected for possible military services.

For us then it is necessary, if we are to achieve anything great to create a good working organisation. The Church Missionary Society has 2,40,000 native converts in various countries and these pay no less than Rs. 91,000 a year in subscriptions to the Society. We know how poor Native Christians are. Surely then the 6 crores of Indian Mohammdans ought to be able to pay more than Rs. 60,000 in a year.

As an essential part of our organisation we require one active agent in each district. So far we have no agents in most districts. The men fit to be agents can only be discovered by experience; for we want men who will work not only promise to work just as we want subscriptions in cash and not on paper. More than Rs. 60,000 promised subscriptions from private men have not been paid yet, and we should now make energetic efforts to get in this money. The contract between the amount promised and the amount paid is leaving a standing joke against

the Mohammedan community. I hope that the Mohammedans by paying up will turn the laugh the other way.

Then we should decide in main outline where we propose to send deputations next cold weather. One thing is certain, we are bound in honour, quite apart from any hopes of success (which however are great) to send a deputation to Calcutta. And I feel also certain that we ought to send one to Lucknow. It is for the Council now to meet and decide on these matters.

In conclusion, I add, let us try to create an effective organisation, for as yet nothing worthy of the name exists.

THEODORE BECK.

Sir Syed Ahmed Memorial Fund.

MEETING AT CAWNPORE.

An important meeting in connexion with the Memorial Fund was held at Cawnpore on Monday, April 10th. The Collector of the district A. W. Trethewy, Esq., presided, the leading Mohammadans of the neighbourhood were present and the meeting may be considered a most successful one.

Mr. Trethewy opened the meeting by introducing the Ali-garh deputation and spoke as follows :—

Gentlemen—we have assembled to represent Cawnpore in a movement which has been started to found a memorial for Sir Syed Ahmed. I need not recapitulate the life and work of that eminent man. You all know what he did for the moral and mental education of the Mohammadan people. He gave a splendid example to members of other nationalities and religions in showing what a great result can be obtained by perseverance and energy. The best way of perpetuating his memory is to support the College which he founded, and it is for this purpose that your aid is solicited. The College has done good work in the past, and has a great future before it, if it can obtain the cordial support of Mohammadans. I hope that the measure of your

assistance will be worthy of Cawnpore, I now have the pleasure of introducing to you Mr. Beck and Nawab Muhsin ul Mulk who will explain in greater detail the purposes of this appeal and the objects of this meeting. You know how much they have done for the College. I hope that they will succeed in attracting your sympathy and assistance.

Mr. Beck then spoke as follows:—Mr. Chairman and Gentlemen. A meeting like this has two objects, 1st to collect money, 2nd to advance our ultimate aims; we have to look not mainly at the immediate but also at the ultimate efforts of education. The immediate efforts are to provide a number of young men with respectable means of livelihood; the ultimate efforts are to create and mould the public opinion of the people of India.

The unpopularity in which education in India, has involved is due largely to the fact that the teacher thinks generally of the first object only and leaves the second (and more important one) to take care of itself. The result is that the students, left without guidance, have misapplied these great and noble ideas of independence and patriotism, confusing the former with want of courtesy and the latter with opposition to Government; and a kind of agitation has grown up which though not disloyal in intention is not loyal in its methods and may unless checked weaken the foundations of security. We ought therefore to keep our eyes fixed on the ultimate results of education; I look on it as one of the great marks of the originality of Sir Syed Ahmed that he made this the guiding principle of his work, and thus although he never taught a class and was practically ignorant of English he proved himself a great educational reformer.

The origin of Sir Syed's passionate devotion to education was the making of its object twofold; to make another meeting impossible and to raise her people; the means, education based on self help and the sympathetic co-operation Englishmen and resulting in unity of sentiment between the people and the Government.

This meeting would have rejoiced his heart for while it is a proof of the self-help of the Mohammadaus it is equally a proof of the friendly co-operation of Englishmen. I should like to be a

little more explicit with regard to the sentiments which it is our desire to inculcate. Sir Syed Ahmed held with great strength to two sentiments, first a patriotic desire for the welfare of his nation, second a wider sentiment for the British Empire which we should now call Imperialism. He firmly believed that the British Empire was the means taken by a beneficent providence to spread civilization and progress, therefore, although no man could be more independent and fearless in his criticism, yet his criticism was always directed towards strengthening the Empire for which his sentiments was in a certain broad sense religious in character.

Imperialist sentiment has throughout history possessed one great characteristic. It can harmonize and combine national sentiments, uniting them in one common political whole. National sentiments are slowly spreading in India and they should, I think, command our sympathy so long as they are kept in political abeyance to the Imperialist sentiment; for they are invaluable agents of social progress. What we find among the Mohammadans in general is a painful deficiency of that sentiment which will induce a man to make personal sacrifice, for the good of his community; and the result is that wealthy men will not liberally support measures or institutions for the public good. This is why we make such slow progress.

The middle classes, however, have begun to take to heart Sir Syed's teaching; and we have had gratifying proofs during the past month that Sir Syed's teaching has borne fruit in these Provinces and that public spirit has made a substantial advance in what it was 15 or 20 years ago. To-day's meeting is another of these proofs, for it has been achieved by the united efforts of many persons of comparatively small means. I trust that the rich landed classes too will be inspired with the new spirit before they have lost their position and have become incompetent to help us. For the absence of education among Mohammadans has undoubtedly tended to make the wealthy classes thoughtless and extravagant and to bring them to ruin.

Before concluding I should like to thank Mr. Chairman in particular and the other English friends who are present to-day

for your co-operation and sympathy. The sympathy which our English friends and the Government have shewn, from the Viceroy downwards have shewn with the Mohammadans on the occasion by the death of their leader and in the crisis through which the institution he founded has passed, has—and I speak from knowledge—made a great impression in the minds of the Mohammadans throughout India. It has confirmed them in the belief of the friendly feelings substained for them by their rulers, and it has made easy the task of them who wish to impress on the minds of the rising generation sentiments of devotion to our Queen and of pride in being citizens of the British Empire.

And I should also like to thank you the Mohammadans of Cawnpore for the your hearty and ready help; the way in which you have come forward on this occasion is an example that I trust will be followed in many places.

Nawab Mohsin ul Mulik followed, and in a long and eloquent speech set forth the aims of the Memorial Fund.

At the close of the meeting subscriptions amounting to Rs.5,000 were subscribed.

Lord Curzon's tribute to Sir Syed Ahmed.

It was with great pleasure that we read in the account of the Viceroy's address to the Lahore Mohammadans his eloquent tribute to the memory of the late Sir Syed Ahmed; we publish it below for the benefit of those of our readers whose notice it may have escaped.

"I notice with respectful sympathy the allusion made to the career and labours of your late leader. Sir Syed Ahmed Khan. The service of such men, pioneers of their generation, is however, by no means confined to their lifetime. A great and noble work has in itself a vitality independent of and greater than that of its creator, and while the visible spark of the ethereal flame that flickers in the moral body is soon quenched and dies, its transmitted essence continues to burn brightly in the living products of human genius and imagination. It behoves the Mohammedans

of the Punjab to carry on the work which was inaugurated by their departed leader, and to give to it a permanence and durability which will be the most fitting monument to his memory. Your aim should be to recognise the realities of the modern world in which you live, which is a world of competition and flux and change, and instead of expecting your environment to accommodate itself either to the traditions of the past or to the disabilities from which you may still suffer, to adapt yourselves by strenuous self cultivation to the conditions which you have the capacity, if you will develop the resolution, to conquer. Here in the Punjab you are less than in other parts of India confronted with what you describe as the better equipped sections of the Indian people. You have an open field, upon which many of you have already won high and honourable distinction in the service of Government. If you will perseveringly set yourselves to the acquisition of the learning which renders a man not a glib scholar but a useful citizen, if instead of musing over the past you will strain all your energies towards the future, and if in your own society and homes you will practice the elementary but too often neglected virtue of thrift, there is no reason why the Mohammedans of the Punjab should not recover a large measure of the influence which results not from territorial dominion but from the legitimate ascendancy of character and intelligence."

Contributions to the Memorial Fund.

The list we publish below will probably be of considerable interest to many of our readers, showing as it does the contribution that have, up to the present, been actually paid in from different towns and districts in the North West Provinces and the Punjab. At a meeting of the Mohammadan Educational Conference held in Lahore last December an attempt was made to estimate the contribution that might be expected from the different towns and districts in the N.W.-P. and Oudh; it should be interesting to those who attended the Conference to compare what has actually been

done up to the present time, with their estimate of what should be done. The list it should be said is of the contributions received up to the month of March, those received since then have not been included.

Panjab.

	Rs.	As.	P.
<i>Through</i> Khan Bahadur Barkat Ali Khan	9,496	5	0
Gilgit	713	0	0
Sirsa, Hisar	1,098	10	0
Delhi	1,336	0	0
Maleer Kotlah	1,500	0	0
Muzaffargarh	925	0	0
Jhelum	1,370	0	0
Hisar	350	0	0
Rawalpindi	350	0	0
Patyala	400	0	0
Wanu Waziristan	220	0	0
Shahpur	175	0	0
TOTAL	18,034	14	0

N. W.—P.

	Rs.	As.	P.
Aligarh	4,124	6	0
Allahabad	1,775	0	0
Ballia	151	6	0
Bareilly	150	0	0
Barabanki	500	0	0
Cawnpore	100	0	0
Dehra Dun	30	0	0
Etah	20	0	0
Faizabad	101	0	0
Farukhabad	120	0	0

Gonda	50	0	0
Gorakhpore	10	0	0
Lucknow	200	0	0
Meerut	1,086	0	0
M. A. O. College, Aligarh	2,890	8	0
Mirzapore	2	0	0
Moradabad	200	0	0
Muttra	20	0	0
Mahoba	110	0	0
Naini Tal	70	0	0
Najibabad	25	0	0
Partabgarh	10	0	0
Rampore	708	0	0
Shahjahanpore	50	0	0
Saharanpore	5	0	0
Unao	19	0	0
Balandshahr	2,165	4	0
Benares	200	0	0
Fatehgarh	1,700	0	0
Fatehpore	525	8	0
Meerut	2,700	1	6
Mainpuri	440	0	0
Total N. W. P.	20,257	9	6

The Memorial Fund meeting which was to have been held in Calcutta in April has been put off: it is hoped that the Calcutta Committee will be able to arrange to hold it toward next Christmas.

It has been suggested that Calcutta would be a suitable place at which to hold the next Mohammadan Educational Conference; we hope that this will be possible. The very keen interest taken by the Mohammadans of Calcutta in the Sir Syed Memorial movement would seem to augur well for the success of the Conference if held there.

College News.

The College long vacation will commence on June 15th and extend to October 1st.

The approach of the hot weather reminds us of a proposal that was made some years ago to build a Swimming Bath in the College grounds. There can be no two opinions as to the advantages of such an institution, it would be a continual delight to a very large number and the opportunity of acquiring the healthy and useful art of swimming would be most valuable. The only obstacle (and that we are afraid is a serious one) is the matter of funds, perhaps, one of these days, a wealthy patron of the College will seize this opportunity of immortalizing himself and earning the gratitude of many generations of students.

It will be seen from an article on another page that the number of students in the Boarding House is rapidly increasing; the arrival of a boarder from Cape Colony is in itself a matter of interest and is a gratifying sign that Mohammadians, so far away as South Africa, are beginning to look to Aligarh as an important seat of Mohammedan education.

Ashraf Khan B. A., the late Football Captain, who has just left us, was entertained before his departure at a dinner given by her friends, more than 100 students were present.

THE BOARDING HOUSE.

We are glad to say that the Muhammedan public are appreciating the advantage of the Boarding House system and the good this College is doing to the Mohammedans of this country. Their attention, of late, is more drawn to this institution by the good results of the last University examinations, and the Sir Syed Memorial Fund movement, and we find that while on March 31st 1898, the number of Boarders on rolls was 229, on the 17th of April 1899, it is 286, thus showing an increase of 67 boarders during the past year. We hope that when the Punjab University results are out early in May more boys will come in and by the end of the present term our numbers will rise to 300.

The arrangements for the supervision of small boys living in the Ward are very complete and Zuhoor, as a consequence, the place is full. The proctor of the boarding house is thinking of starting the same sort of arrangements in the Denton Court where School boys above fourteen years of age live, but the routine can only be fully carried out when rooms for the morning and evening preparation and for meals and prayers are built within the court and when the unfinished part of it is completed. The arrangement, of the kachcha and the packka quadrangles, where the college class students chiefly live, are well suited for them.

The noteworthy point about the present term is that we are receiving boys from Oudh which was never fairly represented in our Boarding House during past years. The boys who have come in this term are generally sons of well-to-do people and the packka boarding house has very few rooms left vacant. We hope that the taluqdars of Oudh who have sent their sons to this boarding house will find them improving by living in this place. But we wish to impress upon the public that they should not delay sending their sons to a well managed Boarding House, for when a boy is spoiled at home it is more difficult to correct him than when he comes young. They should not wait till the boys get into bad habits and they become tired of them at home. The discipline and training of boarding house life does immense good to small boys and even those who were doing well at home improve in many respects by living in a boarding house. They should know that in all the civilized countries parents, if they can afford it, like to send their sons to a boarding school and that it is product of such schools who are so well administering this country.

MIR. WILAYAT HOSEIN.

Football.

We played seven friendly matches in the past fortnight, out of which 4 were of considerable interest.

(1). The first of them was *2nd Class versus 3rd and 4th Classes*. It was played on the 6th instant and proved of great interest to the visitors. Almost all school and college watched

this match and the cheers of the spectators added a double energy to the youngsters of 3rd and 4th classes, on whose side Ahmad Husain and Ali Raza played with skill and made few mistakes. After struggle of one hour and ten minutes, time was called without any result. This match was then postponed till the 8th, because we had to play school against college on the 7th instant.

(2). On the 8th the match was replayed ; no sooner was the ball kicked off from the centre, than the small boys began to make determined attack on their opponent's goal. A corner fell to them, which was nicely put by Sodique Ali their captain, and the ball passed through the goals by a miskick of one of their opponents. No further score was made and the match ended in a victory for the youngsters by one goal to nothing.

(2.) On the 7th instant we played *School versus College* and this is the match which excites the interests of both the parties to the highest pitch. All the boarders take an ever increasing interest in this match, which is always played on Fridays, and often ends in victory for the College. Haji Husain Khan and Zaman Mahdi Khan played with dash and pluck as they usually do. At the same time I must not forget to mention Amir Hussain and Abdul Homid two new players who give hopes of a successful future. On the school side Qader Beg, Amir-uddin and Allahdad Khan as backs and Bashir Ali, Sinajee and Ali Roza as forwards are improving a great deal. After a long struggle which was enlivened by the encouraging applause of the visitors, the victory fell the College by one goal to nothing.

(3.) On the 10th instant we played old Katch a Boarding house against the rest of Boarding-house. This match was spoiled by the strong winds, which generally blow at this season. Only one minute before the time was called, Haji Husain Khan (on the side of Katcheta house) had a clear run to the opponent's goal, and scored one goal to nothing.

(4.) Again on the 15th we played School against College and the College won by three goals to nothing. The School

was short of Qader Beg, its best full back, but the College too equally suffered the loss of Haji Husain, who unfortunately hurt his ankle one day before the match and played as a goal-keeper.

There is no doubt that the school team is improving every day, and these regular matches, especially School against College give us hopes for the future victory of school in the inter-school tournament.

The third and fourth year classes are doing dumb-bells daily from 6 to 7 A. M. The measurements of their limbs were taken on the first of April and after the continual exercise of one or two months their measurements will be taken again to see if there is any increase in muscle. To me there seems an improvement in their physique day by day, and I hope that it will prove useful to them. As there are not sufficient Dumb-bells for all the students, 20 more pairs of Dumb-bells have been obtained from Roorkee workshop.

A. MAJID,

Ball Captain.

University News.

The following changes in the Rules for the M. A. Examination were made at a meeting of the Syndicate held on March 7th.

In the *M. A. English* Examination there will be 6 papers set on the prescribed course, a 7th or unseen passages, and as on 8th, an Essay. (This will come into force at the next Examination, December, 1899).

In the *M. A. History* Examination there will be 6 papers set. (This will come into force at the next examination but one).

Personal.

Maqsúd Ali Khán who stood first in the last B. A. list has been awarded the Iqbál medal by the Allahabad University.

Muhammed Ismail has passed the final Examination in the Dehra Dun Forest School.

Mohammed Ali, B. A. is now an undergraduate of Lincoln College, Oxford, has passed Responsions Examination.

Mr. S. Mohammed Ali has been appointed additional Sessions Judge, Moradabad.

Mr. Mohammed Rafeque has been appointed to officiate as Sessions Judge at Fyzabad.

Mr. Mohammed Ismail Khan, Barrister-at-law has been appointed Munsif of Fyzabad.

Mr. S. Alaul Hassan, Deputy Collector has been posted to Allahabad.

M. Masood and M. Ahmed have left us to join the Hyderabad School of Medicine; they will be greatly missed in the Cricket and Football fields.

The Editor will be at all time glad to receive news of appointments of forest students.

Siddons Union Club.

Two debates were held during the last fortnight. On the 8th April, the question of marriage was taken up by the House, and Mohamed Yakub was called upon to introduce his proposition in Urdu that, "*This House is of opinion that love marriages are not happy.*"

To borrow an epithet from there opposers, the following "prosaic sages" dilated upon the ill consequences of being carried away solely by one's feelings in such an important and momentous event in life as marriage:—Mohamed Yakub, Sheik Ahmed Sajjad Hyder, Fazlul Hasan, Razzak Bakhsh. But the lovers mustered strong: the leader of the band was Hyder Hasan, who was followed by Mohamed Abbas, Raza Ali, Nasiruddin Hasan, Sheikh Abdullah, B.A. LL. B. Mohamed Faiq, Noorullah Shah, Iainul Abidin and Tofail Ahmed, all of whom sung

and talked of love; and there was a fine display of sentimental eloquence, which was not without its effect on the audience, the opposite side winning by 28 votes to 5, and thus after all love triumphed. The second debate held on the 15th April, was a sort of a preliminary meeting to the forthcoming Peace Conference at the Hague. The question took the form of a parliamentary motion, as all questions must take before being allowed to be introduced into our august assembly, therefore, Mohammed Hayat moved that "*This House disapproves of the disarmament scheme of the Czar.*" All kinds of motives, good and bad were attributed to the imperial proposer of this scheme which is agitating the public mind all over the world. Some patriotic members went so far as to say that this proposal from the Autocrat of all the Russias was nothing but a diplomatic move, whereby he hoped to see his family dream realised, viz the possession of India. The premises of this conclusion are suppressed lest they should disturb the peace of mind of His Imperial Majesty.

In spite of all this however, the Czar had many supporters of his scheme, who said that they welcomed the proposal from whatever quarter it might come for the reduction of the disproportionately big armaments that blocked the way of all progress. In fact the opposers of the motion which disapproved of the Czar's scheme outnumbered the supporters.

The following list will show the numerical force of the speakers of the combatants (speakers) on both the sides :—

For the motion

1. Mohamed Hayat
2. Razzak Bakhsh,
3. Abdul Kidir Khan, B.A.
4. Mohamed Yakub,
5. Naziruddin Hasan,
6. S. Hamid Hosain,
7. Ashraf Khan, B. A.

Against the motion.

1. Abdul Hamed Khan,
2. Zaman Mehdi Khan, B. A.
3. Sajjad Hyder,
4. Fazlul Hasan,
5. L. Tipping Esq.
6. Mohamed Sibtain,
7. Sheikh Ahmed,
8. Mohamed Athar,
9. Asraf Ali B. A.
10. Aijaz Ali.

It was thus apparent that the opposers had every appearance of winning. But by some accident, (possibly owing to the

lateness of the hour several of the opposers had gone off to bed) the tables some how got turned, and the division showed that there were more voted for the motion than against it. There was great excitement, and as the tellers could not agree about the number of voters, the losing side asked for another division which was ordered by the President. But by some skilful manœuvering the disapprovers of peace and disarmament managed to show more votes than ever on their sides, and carried the proposition by 20 votes to 16.

This result, we are afraid, will bring down upon us the deserved wrath of Mr. Stead and the Editors of, "War against War."

SAJJAD HYDER,

Hon. Sec. S. U. C.

Cricket.

Our Cricket practice is going on very regularly, and is seldom cut except when we water the field or play pick ups in which the English gentlemen of the station also take part and make them more interesting. On 15th April we played two matches which broke the monotony, we are apt to grow tired of.

Our college eleven suffered a heavy loss this year as two of the best all round Cricketers and Abdullah and Masood have stopped their College careers and joined other institutions to learn professions; we wish them every success. We hope to make up the loss very soon. Askfaq and Abid will take their places Askfaq is improving rapidly and in a near future we expect him to be a prominent member of the team; Said, too, is trying hard and improving in style. In the last match (F. A. versus whole School) he played a faultless innings of 34. Though the F. A. side got beaten by the school, the opponents being too strong, Said did remarkably well for his team, which he captained.

The school team undoubtedly has suffered much by promotions but we are training the new recruits to fill the places in the school First XI. Among them Nawab Ali has much

improved, Mahmudul Hussan has just begun to learn cricket and shows promise. Ayub is doing well. Soleyman of Bombay also plays a dashing though peculiar game. We are training him to learn true cricket. The players who are regular and punctual and have got real love for cricket are without exception making progress. We are very glad to mention the boys who come spontaneously and punctually to the cricket field without giving any trouble to the captain or cricket servants. Mohsin, Hashim, Said, Aslam, Muzaffar, Ashfaq, Fyyaz, Aulad Ali, and Mahmoodul Hussan. They are quite sufficient to begin the practice with till the lazier ones drop in one by one; by 5 there always are about 30 at the nets.

We stop the play just when the Muezzim's call reminds us of our religious duties.

We have decided to take the team to Naini Tal this year.

ALI HASAN.

سرفراز علی صاحب	وصال محمد صاحب	نواب علی صاحب
عبد القادر صاحب	سراج الدین صاحب	اصغر حسین صاحب
محمد صمد صاحب	شاه فیروز عالم صاحب	سیہ پرتا صاحب
صفی اللہ صاحب	احمد اشرف صاحب	بیشا احمد صاحب
سمیع حسین صاحب	مقبول احمد صاحب	نزداد فاطمہ صاحب
عابد حسین صاحب	اکرام عالم صاحب	محمد حسین صاحب
عین الدین صاحب	عبد القادر صاحب درویشی	سکندر خاں صاحب
محمد حسین صاحب	محمد فائق صاحب	نور الحسن صاحب
یعقوب علی بیگ صاحب	قادر خاں صاحب	شمس الرحمن صاحب
مولوی عباس حسین صاحب	بہیل الزماں صاحب	ابراہیم حسین صاحب
مختار احمد صاحب	محمد حسن صاحب	نور الدین صاحب
جناب احمد صاحب	اصغر حسین صاحب	محمد اسماعیل صاحب
فضل الحسن صاحب	راج کمار صاحب	ریاض الدین احمد صاحب
فقط	ریاض محمد صاحب	ولایت شاہ صاحب
	یعقوب علی صاحب	تاج محمد صاحب
	زقاق بخش صاحب	جواد پریشاں صاحب
	عبد الحق صاحب	بہیل محمد صاحب
	واحد حسین صاحب	عبد الحمید صاحب ملتان
	امیر الدین احمد صاحب	عبد المجید صاحب گجرات

مطبوعہ فیض علی پریس علی گڑھ

محمد محمود حسن صاحب	محمود شاه خاں صاحب	عبد الحکیم صاحب
محمد اطهر صاحب	سید حامد حسین صاحب	محمد ہاشم صاحب
اشرف خاں صاحب	سید عبد الباقی صاحب	امتیاز علی صاحب
محمود الحسن صاحب	بشیر علی صاحب	امیر علی صاحب
امیر حسین صاحب	عبد الرحمن صاحب لاہوری	عبد الجلیل صاحب
محمد ادیس صاحب	امیر احمد صاحب	محمد امین صاحب
رضا علی صاحب	سمیع اللہ صاحب	علی حسن صاحب
عبد المجید صاحب	حیدر حسین صاحب	سری گوپال صاحب
عبد الوہاب صاحب	نیاز محمد خاں صاحب	شاکر علی صاحب
سید حسین صاحب	انتظار علی صاحب	فیاض حسین صاحب
سید آل رضا صاحب	سید اولاد علی صاحب	عبد السلام صاحب
اتنی بخش صاحب	پرو فلاچند راجا صاحب	رگبیر سن صاحب
ظفر عمر صاحب	سید اعجاز علی صاحب	شاہ سعید اللہ صاحب
واحد حسین صاحب	خورشید حسین	عبد الرؤف صاحب
محمد عبد اللہ صاحب	محمود حسن خاں سکندریہ	سید ابو محمد صاحب
محمد بشیر خاں صاحب	ابن محمد فرسٹ ایر کلاس	بالو پرشاد صاحب
سعید الدین صاحب	قاسم حسین صاحب	منظف محمد خاں صاحب
انیس احمد صاحب	سعید الزماں صاحب	لالہ بالو صاحب
سرفراز خاں صاحب	خواجہ احمد اللہ صاحب	طقیل محمد صاحب

ہزار کلسنسی اور ڈاکڑن گورنر جنرل شورشندوستان نے انجمن اسلامیہ لاہور کے ایڈریس کا جواب دیتے ہوئے ہمارے بزرگ مرحوم کو ان الفاظ میں یاد کیا۔

”آپ نے جو اپنی لیڈر سید احمد خاں مرحوم کی خدمات اور کاربائی نمایاں کا ذکر کیا ہے میں اسکو نہایت غرت اور سہرور سے دیکھتا ہوں۔

ایسے لوگوں کی خدمات جو اپنی نسل کے رہنما ہوتے ہیں۔ انکی زندگی تک ہی محدود نہیں ہوتی۔ ہر ایک متم بالشان اور عظمت کام میں ایک قسم کی زندگی ہوتی ہے جو اسکو کر نیوالو کی ہرگز محتاج نہیں ہوتی۔ بلکہ بعض حالتوں میں اسکی ذاتی عظمت اپنی خالق سے بھی بڑھ جاتی ہے۔ اور اگرچہ وہ روشنی جو اسکو فانی جسم میں چمکتی ہوئی دیکھائی دیتی تھی گل ہو جاتی ہے تاہم انسانی عقل اور دماغ کے زندہ کاموں پر اسکا عکس ہمیشہ پڑتا رہتا ہے۔

مسلمانان پنجاب کا فرض ہے کہ وہ اس کام کو چلائے جائیں جسکی بنیاد ان کے مرحوم لیڈر نے ڈالی تھی اور اس میں استقلال و پائیداری کی جان ڈالیں کیونکہ یہی اس بزرگ کی عمدہ یادگار ہو سکتی ہے۔“

فہرست جدید خریداران سنگین

ابوالحسن صاحب	اشفاق حسین صاحب	الائق حسین صاحب
علی رضا حیدر آبادی	سینا صاحب	زماں سہد خاں صاحب
لیتیق احمد صاحب	سعید الزماں صاحب	باقر حسین صاحب
محمد یعقوب صاحب	ناظر الدین حسن صاحب	سید امام علی شاہ صاحب
سجاد حیدر صاحب	معظم علی بیگ صاحب	سید معصوم علی شاہ صاحب
ریاض محمد خاں صاحب	سعید محمد خاں صاحب	پکتان علی حسن صاحب

تھاسلمانوں میں اک اندھیر سا چھایا ہوا (۳۳) مٹھایا دور سے چھوٹا سستی کا دیا
 جوش قومی پھر ہوا پیدا ہمارے جسم میں زندگی قوم کا کچھ کچھ سہارا ہو گیا
 مہربان البرادر نے مشرور کیر کشیش شکر ہے اللہ کا بھائی سے بھائی آ ملا
 دستگیری پر جو تم نے قوم کی باندھی کر مرحبا صد مرحبا صد مرحبا صد مرحبا
 اسی صبا سید کو تو اسکی خبر کر دھیمیو بارغ جنت میں سنا آفر وہ راحت
 ہاں دکھا دو اک زمانیکو کہ تم کیا چیز ہو سید احمد خاں کا تمپر ناز کچھ بیجا نہ تھا
 دستگیری کیجئے بس یہ اسیکا وقت ہے ہاں مدد کیجے کسیکو رہ نہ جائے یہہ گلا

حالت ناگفتی میں مہربان کی نہیں

ہیں بنی کے سب مگر بڑائی کا یاں کی نہیں

تتاڑو کیا دکھاتی ہو بڑی قسمت ہیں (۳۴) آپ کیا آئے ملی دنیا کی سب خشت ہیں
 کلفت و اندوہ و غم اکباروں سے دہل گئے آپکی تکلیف کرنے سے ملی راحت ہیں
 آپکی یہ مہربانی تھی کہ ہم سے یوں ملے کر رہا ممنون ہو یہ لطف بنیات ہیں
 دور ہوا ہی شومی طالع کہ تیرے دن گئے اب سعادت نے دکھائی آن کر صورت ہیں
 ہر خیر و فوز ہی دنیا میں نہیں کے واسطے آپکا آنے سے دنیا ہو گئی جنت ہیں
 آپکی مین سعادت کی نشانی ہو یہی آپکو شریف لانے سے ملی دعوت ہیں
 سر پر آنکھوں پر ہاری بڑ کلفت بیٹھے آپکو ہم سے محبت آپکے الفت ہیں

فرش رہ میں کتر نیونکی نگاہیں مہربان

خیر مقدم کیلئے حاضر ہیں سب پیڑ خواں

ترکیب بند جو حید حسن صاحب نے اولڈ بائیز ڈنر کے موقع پر لکھا
 خاک پاک ہند اہر ملک کی روح رواں (۱) دل بہ راحت فراغت لکھ جنت نشان
 تجھے ہم کو ہر محبت مدتوں تجھیں رہے نشان اسلام کرم رونق اسلامیات
 یاد میں حل اہی محمود غزنی کے ستھے تیرا خواہشمند تھا تیسر سا صاحب قرآن
 جہن آرا تھی کہی تجھیں شکوہ بابر صورت ترین سپاہیوں کا کبھی بل و نشان
 زیب دیتے تھے کہی اکبر کے تجھ کو نورن گلستاں تجھ کو بناتا تھا کہی شاہ جہاں
 ہفت کشوریں مچی تھی ہوم اک اسلام کی حکمران تھا جبکہ عالمگیر ساغازی جواں
 رونق بزم کمن تھے سب کہی پر آج کل ہو کوئی فردوس منزل کوئی جنت نشان

تھا بتا کسا زیادہ قوم پر لطف و کرم

تجھ کو گنگا کی دُمانی اور جہنا کی قسم

کسکے اٹھنے سے بتا اپنا سہارا اٹھ گیا (۲) قوم کی درد دلی کا کس سوچا اٹھ گیا
 کسکے مرگ ناگماں سے راج اپنا لٹ گیا قوم کا نو شیر و احمشید و دار اٹھ گیا
 کسکے کی بتلا مسلمانوں کی ایسی بہری راہ سے تعلیم کی اک سنگ خار اٹھ گیا
 سید احمد خان کی سزا گمانی موت سے دھڑ تر تپا رہ گیا اور سہ ہمارا اٹھ گیا
 بھنگی شمع حشر اندھیر برپا ہو گیا آہ خیم اللہ اسلامی ستارا اٹھ گیا
 اپنی بد بختی سے جسکو جانتے تھے تم عہد ناصح شفق مسلمانو تمھارا اٹھ گیا
 آہ یہ کیسی مصیبت پر مصیبت آگئی صبر کر نیکو دل عکین سے یار اٹھ گیا

حسرت و اندوہ و غم سے سینہ دل چھ گیا

بیکی کی بیکی بس رحم دل گھبرا گیا

ایک مقدس دن خیال کر گیا اور جہاں کہیں ہو وہ سید کی یادگار کے لیے اوس دن
جب منعقد کریگا۔

آپ خوب جانتے ہیں کہ اس کے متعلق ہم جو کچھ کریں گے وہ ہماری ہی منفعت
کے لیے ہوگا اور اس بڑے آدمی کی مثال ہماری موجودہ اور آئندہ نسلوں
کے لیے نمونہ تقلید ہوگی۔ صدر انجمن نے فرمایا کہ سرداروں نے اس تجویز
کو قبول کیا ہے اور چونکہ وہ ماہ مارچ میں مقدمات جبرگہ کے لیے اکثر صد میں آتے
ہیں سیلے اسپر عملدرآمد کرنے میں انھیں کوئی وقت نہوگی۔ چنانچہ یہ تجویز بالاتفاق
منظور ہوئی۔

بعض سرداروں نے سرسید مذہبی خیالات کے بارے میں کچھ شبہات
پیش کیے۔ مگر خواجہ تصدق حسین بی۔ آئی نے ایک مختصر اور مناسب تقریر سے
سب شکوک رفع کر دیئے۔ اس کے بعد غائب کو کھانا تقسیم ہونا شروع ہوا اور اس وقت
پر دو سو آدمیوں سے زیادہ کو کھانا دیا گیا۔ منسلک ذیل اصحاب نے کھانے وغیرہ کا
خچ اپنے فرائض کیا۔

(۱) نواب سرانجام بخش بہادر - کے - سی - ایس - آئی - (۲) میاں حسین بخش
صاحب ڈسٹرکٹ جج - (۳) ملک خدا بخش خان صاحب ٹیٹ ٹوانہ (۴) خواجہ تصدق حیدر
صاحب بی۔ ای اے کسٹراسٹنٹ کسٹرنز - (۵) میاں امام الدین صاحب تحصیلدار
(۶) میاں ظفر خان صاحب پولیٹیکل تحصیلدار (۷) پیرزادہ سلطان احمد صاحب ٹی
آئی - (۸) دل محمد صاحب بی۔ ای - محرر خزانہ۔

لوکل اسلامیہ سکول اس تقریب کی وجہ سے ۲۷ مارچ کو بند کیا گیا۔

دیتا ہوں کہ یہ جلسہ بغرض فراہمی چندہ منعقد نہیں کیا گیا۔ میں نے یہ بیان کر دینا
اسکو ضروری خیال کیا کہ گذشتہ سال میں تین مرتبہ چندے کے لیے کوششیں کی جا چکی
ہیں۔ سب سے اول مارچ ۱۹۷۹ء میں انجمن حمایت اسلام لاہور کے لیے اپیل کیا گیا
تھا۔ جسکی مقدار ۳۰۰ تک پہنچی تھی۔ اسکے بعد ہی سید کی وفات حسرت آیت
پیش آئی اور ہمیں دوبارہ میوہیل فنڈ کے لیے چندے کی درخواست کرنی پڑی۔
اخیر میں ہم نے کچھ عرصہ گزارا کہ لوکل سلامیہ سکول کے فنڈ کی امداد کے لیے
ایک جلسہ منعقد کیا تھا۔

میں آپ صاحبان کا ترو دل سے شکریہ ادا کرتا ہوں اور وعدہ کرتا ہوں کہ
کم از کم ایک سال تک آپ کی خدمت میں ایسی درخواستیں نہ کی جائیں گی (نواب
سرام بخش خاں نے قطع کلام کر کے یہ فرمایا کہ سردار ہمیشہ قومی کاموں میں مدد دینے
کو تیار ہیں اور ایسی شرائط کو غیر ضروری خیال کرتے ہیں)۔

اس جلسے کے مقصد کیلئے میں یہ کہنا چاہتا ہوں (جیسا کہ اعلان کیا گیا تھا)
کہ ہم سید مرحوم کی مغفرت کے لیے فاتحہ پڑھنے اور غبا و مساکین کو کھانا کھلانے
کے لیے آج جمع ہوئے ہیں۔ آپ صاحبان کو وہ خدمات اچھی طرح معلوم ہیں جو سید
مرحوم نے قوم کی کیں۔ میں صرف یہ کہنا چاہتا ہوں کہ وہ ہماری مدد کو ایسے وقت
میں آئے جبکہ کوئی مسلمان علانیہ اپنے مذہب کا اقرار نہیں کر سکتا تھا۔ (نواب
صاحب نے فرمایا کہ مینیجمنٹ خود یہ حالت غدر کے زمانہ میں دیکھی ہے)۔ اسیلے میں یہ
تجویز پیش کرتا ہوں کہ حاضرین جلسہ میں سے ہر ایک شخص (اور آپ میں سے بہت سے
اصحاب بڑے بڑے فرقوں اور قبیلوں کے سردار ہیں) یہ وعدہ کرے کہ ۲۷ مارچ کو

سید کی برسی کی یادگار میں میرٹھ کے مسلمانوں کا ایک بڑا جلسہ ۲۷-۲۸ مارچ کو بجے شب کے نینگ محمد ان ایسوسی ایشن کے مکان میں ہوا۔

نواب اسد اللہ خاں بہادر (جو سید احمد میو ریل فنڈ کی لوکل براج کے پرنسپل ہیں) اس جلسے کے صدر انجمن تھے۔ اور شیخ وحید الدین صاحب رئیس لاکھوتی مع دیگر معزز رؤساء و شہر کے جلسے میں شریک تھے۔

حبیب اللہ خاں صاحب نائب تحصیلدار اور سابق طالب علم مدرسۃ العلوم جلسے کے مقاصد اور اغراض بیان کرنے کے بعد یہ تجویز کی کہ سید میو ریل فنڈ کی ایک روپیہ والی شاخ میرٹھ میں قائم کی جائے اور تمام حاضرین جلسہ نے نہایت جوش کے ساتھ اس تجویز کو منظور کیا اور فوراً اسکے متعلق عملی کارروائی شروع کر دی گئی۔ چنانچہ مبلغ پچاس روپیہ نقد اقسیم جمع ہو گئے۔ چونکہ یہ تجویز نہایت بکا آمد اور ہر طرح قابل عمل ہے لہذا فی اسید ہو کہ اسکام کو خاطر خواہ ترقی ہوگی۔ سید کی روح کو فاتحہ کا ثواب پہنچانے اور صدر انجمن کے شکریے کے بعد جلسہ نہایت فاسد ہوا۔

۲۶-۲۷ مارچ کو بجے شام کے ٹون ہال ڈیرہ غازی خاں میں ایک عام جلسہ ہوا جس میں رؤساء و متندان و عوام الناس شہیک تھے۔ نواب سر امام بخش خاں کے سی۔ ایس۔ آئی صدر جلسہ تھے۔ چودہری دل احمد صاحب (جنہوں نے علی گڑھ کالج سے امتحان بی۔ اے پاس کیا ہے) نے اس جلسے کے مقاصد بیان کرتے ہوئے یہ تقریر کی۔

جناب صدر انجمن و دیگر حضرات۔ بحیثیت سید احمد میو ریل فنڈ کمیٹی ڈیرہ غازی خاں کے سکریٹری ہونے کے میں سب سے اول اس امر کی اطلاع

نواب صاحب مدوح نے بعد اظہار شکریہ بیان کیا کہ جو کام سید نے شروع کیا
تھا اس سے ابتداء میرے دل میں کیا کیا شبہ واقع ہوئے اور بعد میں سید
کی تحریر و تقریر کو کیا اثر سیرے دل پر پیدا ہوا تھا۔

نواب صاحب نے اس امر پر بہت زور دیا کہ پنجاب میں ڈیرہ لاکھ روپیہ سید
میمونیل فٹ ٹکیوا سٹل جمع کرنیکی کوشش کرنی چاہیے۔ انہوں نے یہ تجویز پیش کی
کہ سربراہ وہ مسلمان ہر ضلع میں سے پانچ پانچ ہزار روپیہ جمع کریں اور کما کما میں خود
راولپنڈی سے رقم مقررہ جمع کرنے کو طیار ہوں۔

خان بہادر شیخ خدا بخش صاحب نے نہایت مختصر الفاظ میں سید کی برسی کی تجویز
سے اپنا اتفاق ظاہر کیا۔ اسکے بعد صدر انجمن صاحب نے مولوی ممتاز علی صاحب سے
تقریر کرنیکی درخواست کی۔ مولوی صاحب مدوح نے نہایت تفصیل کے ساتھ
بیان کیا کہ سید کی ملاقات سے پیشتر آپ کے خیالات اسلام کے بارہ میں کیا تھے اور
بعد میں سید کی تقریر و تحریر نے اُن پر کیا اثر ڈالا۔ مولوی صاحب نے بیان کیا کہ اگرچہ سید
کی مذہبی خدمات کی ابھی تک اس درجہ قدر نہیں لگی ہے جو حقیقت کہ ہونی چاہیے تھی۔ تاہم
ایک وقت آئیوالا ہے جب یہ ظاہر ہو جائیگا کہ سید کی مذہبی اصلاح اُنکی تعلیمی
اور سوشل اصلاحوں سے کس طرح کم نہیں بلکہ اُن سے بدرجہا اعلیٰ ہیں۔

اسکے بعد محمد شفیع صاحب نے نہایت برجستہ تقریر کی۔ اور احمد حین صاحب
بی۔ اے۔ نے ایک نہایت پُرور و نظم جو اس موقع کے لیے انہوں نے لکھی تھی پڑھ
کر سنائی۔ اسکے بعد مولوی محمد شاہ دین اور مسٹر آرنلڈ نے نہایت فصاحت
اور عمدگی کے ساتھ تقریریں کیں جنکو حاضرین نے ہمہ تن گوش ہو کر سنا۔

اور جو شیلے گریجوایٹ ہیں۔ ہکلو امید ہے کہ سال آئندہ میں شیلے کی برسی اس سال سے بہت زیادہ مقامات میں ہوگی۔ اور یہی خواہاں قوم اور سربراہ اور وہ مسلمان اسکے جاری رکھنے کی کوشش فرمائیں گے۔

۲۷ مارچ کو پنجے سہ پہر کے لاہور کے مسلمانوں کا ایک بڑا جلسہ اسلامیہ کالج میں ہوا جس میں ہندو صاحبان بھی شریک تھے۔ منجملہ دیگر حضرات کے اصحاب مفصلہ ذیل سوقت موجود تھے۔

نواب محمد حیات خاں صاحب بہادر سی۔ ایس۔ آئی۔ خان بہادر شیخ خدا بخش صاحب ڈوئیز نل جج امرتسر۔ پیرزاوہ محمد حسین صاحب ڈسٹرکٹ جج فیروز پور۔ خان بہادر محمد بکرت علی خاں صاحب۔ خان بہادر آغا بخش خاں صاحب رئیس اولپنڈی مٹیاں امام الدین صاحب ریونیو اکسٹرا اسٹنٹ کاشنر جالندھر۔ مٹیاں محمد شاہ دین صاحب بی۔ اے بیرسٹریٹ لا۔ مٹیاں محمد شفیع صاحب بیرسٹریٹ لا شیخ عمر بخش صاحب بیرسٹریٹ لا۔ مٹیاں تاج الدین صاحب تحصیلدار بنالہ۔ شیخ محمد نصیب صاحب بیرسٹریٹ لا۔ خلیفہ عوام الدین صاحب ڈسٹرکٹ انسپکٹر مدارس۔ مٹرا عبدالرحیم صاحب۔ زبدۃ الحکماء حکیم غلام نبی صاحب۔ شہزادہ مرزا عبدالغنی صاحب ارشد

مٹیاں محمد شاہ دین صاحب نے تحریک کی اور خان بہادر بکرت علی خاں صاحب نے تائید کی کہ نواب سزا محمد حیات خاں صاحب اس جلسہ کے صدر انجمن مقرر کیے جائیں

آجکا مدعا یہ ہے کہ اس انسٹیٹوشن کو جسے سید احمد خاں نے بنایا زوال کے خطرات سے محفوظ رکھا جاوے۔ اور میں اسکی تعریف اسوجہ سے کرتا ہوں کہ وہ آپکی مدد کا مستحق ہے جو آپکو محض کئی اقلیہ یہود و خواہش کے حاصل کرنے یا لوگوں میں بڑائی ظاہر کرنیکی غرض سے نہ دینی چاہیے بلکہ فراخ دلی سے دور دور تک پہنچنے والے فائدہ کے لیے مدد کرنی چاہیے جو اسکلج سے اس ملک کے باشندوں کو پہنچیں گے جو تھمرا اپنا ہے اور جو تمام تئیرات زمانیں تمہارا اپنا ہی رہیگا۔

مترجمہ عبدالرحمن لاہوری۔

سید کی برسی

۲۷۔ مارچ کو ایک عظیم الشان جلسہ جدید و قدیم طلباء، مدرستہ علوم کا علی گڑھ میں منعقد ہوا تھا جسکی کیفیت گذشتہ پرچے میں ہم لکھ چکے ہیں۔ اس قسم کے دیگر جلسوں لاہور۔ میرٹھ اور ڈیرہ غازی خان میں بھی ہوئے۔ جنکا حال ہم اپنے ہم عصر پنجاب آبرور سے ترجمہ کر کے دیہ ناظرین کرتے ہیں۔ مذکورہ بالا مقامات میں جو جلسے سید کی برسی کے ہوئے، اون کے حالات کے پڑھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ ہمارے کالج کے طلباء کالج چھوڑنے کے بعد بھی معاملات کالج میں کس قدر سرگرمی اور جوش ظاہر کرتے ہیں اور اپنے معزز لیڈر کی یادگار قائم کرنے کے کس قدر آرزو میں۔ ڈیرہ غازی خان کا جلسہ ہمارے کالج کے قدیم طالب علم چودھری دل احمد صاحب بی ای کی کوشش سے ہوا۔ اور میرٹھ کے جلسے کی کامیابی حبیب اللہ خاں صاحب کی کوششوں کا نتیجہ ہے۔ خالص صاحب مدوح بھی ہمارے کالج کے نہایت لائق

چونکہ ہم اہل یورپ ہندوستان میں ان کے مقاصد کو خوب جانتے ہیں اور پورائین کرتے ہیں کہ ان کا مدعا راست اور حسیہ ہوتا پس یہی وجہ ہے کہ ہم اس تحریک کی مدد کر لینے کو نشان اور خواہشمند ہیں۔

بڑا بھاری خطرہ جس کا سامنا کالج کر رہا ہے وہ ان لوگوں کا حسد ہے جنہوں نے شہرت اور امتیاز حاصل کیا ہے اور جس سے ڈر ہے کہ نا اتفاقی پیدا ہو جائے اور عوام الناس مخدوش ہو جائیں۔

اس تحریک کے لئے عوام الناس نے جوش دکھلایا ہے لیکن میں کہوں گا کہ بعض ان لوگوں کے لئے جو کالج کی خدمت کو نیکو اقرار کرتے ہیں خود غرضی اور خود رانی کا ترک کر دینا زیادہ ضروری ہے۔ اتفاق طاقت ہے اور یہ کام خود طلبی اور خود غرضی کا نہیں بلکہ عوام کی ہیرووی پر مبنی ہے۔ اگر اس فنڈ کے حامیان ذاتی اختلاف رائے کو دوستانہ طریق سے ان بڑے بڑے فوائد کے سامنے دوڑ کر دیں جو حالت خطر میں ہیں تو وہ اعانت و مدد جسکی انھیں ضرورت ہے انکی طرف مثل دریا کے بہیگی۔ پہلے پہل دریا کو راستہ بنانیکی وقت و تکلیف ضرور ہوتی ہے لیکن جبکہ ایک دفعہ یہ قدرتی تالہ بنالیتا ہے تو مددگار چشمے اسکے پڑاؤ کو روز افزوں بڑاتے ہیں۔ لیکن یہ خود ایک بڑا بھاری دریا ہونا چاہیے جس کا راستہ ہی ایک ہی ہو کیونکہ مددگار چشمہ بڑا دریا نہیں ہو سکتا۔

صاحبو — یہ خیال کہ محسن یونیورسٹی کا قائم ہونا فوراً ممکن نہیں آئی کوششوں میں کوتاہی کرنی کوئی دلیل نہیں ہے۔ محسن یونیورسٹی کا قائم کرنا ایک بڑے حوصلہ کا کام ہے جسکی تمہیں کے لئے دو کام ہیں مددگار ان کا انتظار کرنا چاہیئے۔

یا تنہائی میں چل کر سکتے ہیں۔ اور ایسی حالتوں میں یا خاص خاص انسٹیٹیوشنوں میں
نسبتاً ترقی کا یہ معیار نہیں ہے۔ محض یہ بات کہ کوئی اسکول یا کالج چند ذہین طلباء کو
یونیورسٹی میں ڈگری چل کر تیکے لیے بھیجتا ہے اسکی ترقی کا اظہار نہیں کرتی جب
تک کہ ہم اسکے دیگر طلباء کے چل کردہ سٹینڈرڈ کو نہ جان لیں۔

تمام ٹرین انک اسکول یا کالجوں میں بے زیادہ مفید وہ اسکول یا کالج ہے
جسکی تمام جماعتوں میں بے زیادہ اوسط ہوا اور طلباء تعلیم یافتہ کی کثیر تعداد
بنسبت دوسرے ویسے ہی انسٹیٹیوشنوں کے اعلیٰ رتبے چل کرے۔

تعلیم سے محض علم یا علم سائنس چل کر نا ہی مراد نہیں بلکہ اس سے وہ طاقت
مراد ہے جو چل کردہ علم کا استعمال بناتی ہو اور اس میں وہ بات پائی جاتی ہے جسکو
میں کام کرنے کی شناخت کر سکتا ہوں یعنی وہ طاقت جو ایک کو دوسری کا
موافق بناتی ہو۔ اور وہ قوت جو انسان کو بناتی ہے کہ مختلف حالتوں اور محاسن
میں کہن اہ ور کم پیش آنا چاہیے اور بے بڑہ کرا علی اصولوں کی عادت سکھاتی
ہے خواہ وہ عادت پرائیویٹ زندگی کے چھوٹے چھوٹے معاملات کے لیے
ہو خواہ پبلک زندگی کے بڑے بڑے فائدوں کے لیے۔

تجربے سے ہم اہل یورپ کو یقین ہو گیا ہے کہ یہ باتیں پورے طور
سے سکولوں کے زیر تربیت چل ہو سکتی ہیں۔ اور سید احمد خاں نے
ایک ایسا انسٹیٹیوشن قائم کر نیکا قصد کیا جو مرغوبہ مدعا کا جواب ہو۔ جو تشریف پدا کر
اور جیل میں ہی نیک (طلباء) ہوں جیسے پرائیویٹ سٹی زن اور ایسے ہی مفید فائدا
ہوں جیسے پبلک آدمی۔

اذا تم جسدك في الدنيا فاعلم انك في الدنيا
 كجسمك في الدنيا فاعلم انك في الدنيا
 كجسمك في الدنيا فاعلم انك في الدنيا

برابر قائدے پیش کئے۔

یہ سید احمد خاں ہی تھے جنہوں نے واقعات کو خوب سمجھا نا کہ قدیمی ریتا
ہاتھ سے جا چکی ہوئی حکومت منصف مزاج ہو۔ مسلمانوں کا مذہب دنیاوی
حاکم کی وفاداری کے مخالف نہیں اور یہ کہ مسلمانوں کو زیر حکومت سرکار انگریزی
ملکی انتظام میں اپزہند و اوریورپین بہائیوں کے ساتھ حصہ لینے کے قابل بننے
کے لیے کوئی ایسی بات نہیں ہو جو ان کے عرب و غرت کے مخالف ہو۔ نہ
صرف اقتدار بلکہ یہ بھی معلوم ہو گیا کہ میل جول کے لیے تفرقات مذہب و ملت
مانع نہیں ہونے چاہئیں۔ اور جبکہ صد امی مذہب خواہش ملک یا حصہ منتخ
پیدا کرے تو اتفاق قومی اور ترقی اخلاق اسی حالت میں اعلیٰ درجے پر پہنچ سکتے
ہیں جبکہ مذہبی موافقت اور آپس میں تحمل و بردباری کے قائم کرنے کی خوب
کوشش کی جائے۔ انہوں نے ایم۔ ای۔ او۔ کا لچ قائم کر کے اپنے خیالات کا عملی
طور پر اظہار کیا جس کے احاطے میں ہندو شمال میں اور حبکو ہندوؤں سے مدد ملی ہو۔
میں جانتا ہوں کہ سید احمد کے اثر پر اور ان کے رسومات اسلام میں
ایک نمونہ یا مثال ہونے پر اعتراض کیا گیا ہے۔

صاحبو۔ میں متقبل نہیں ہوں کہ اس ضمن میں کوئی رائے ظاہر کر سکوں
اور نہ اس قابل ہوں کہ کوئی رائے قائم کر سکوں لیکن یہ یاد دلانا چاہتا ہوں کہ
جو تاریخ ہمارے مطالعے سے گذرتی ہے خصوصاً تاریخ طریق مذہب (خواہ وہ یہود
کی ہو یا نصاریٰ کی یا بد مذہب کی یا ہندو مذہب کی) تو ہم اوس میں ہی تسدیمی
جگہ پاتے ہیں جو معتقدین الفاظ مذہب و روح مذہب اور وسیع طریق دھوٹی

شرح و بسط کے ساتھ بیان کرنے کی بجائے چند اس ضرورت نہیں لیکن آپ کو وہ بات یاد دلانا چاہتا ہوں جو ان کے بہت سے معترضین بولے ہوئے ہیں کہ انہوں نے مسلمانوں کے قحط مین بحیثیت سفری منتظم بلینٹ ہونے کے نہایت اعلیٰ درجے کی خدمات کیں۔

مسلمانوں کے ان میں میری تعیناتی علی گڑھ میں ہوئی اور مجھے ہی ان سے پبلک سروس کمیشن کی رپورٹ پر دستخط لینے کا اتفاق ہوا۔ علی گڑھ میں مجھ کو میرے قیام کے توڑیے زمانہ میں نہ صرف ان ہی سے ملاقات کرنیکا شرف حاصل ہوا بلکہ بعض دیگر مشہور و معروف بزرگوں سے بھی ملنے کا اتفاق ہوا جو کہ مسلمانوں کی تعلیم میں خاص دلچسپی رکھتے ہیں۔ اور جو کہ اس وقت زیر حکومت سرکار انگریزی مسلمانوں کے اعلیٰ اختیار کے عہد و نہر مقرر کیے جانیکے سوال پر نہایت سرگرمی سے بحث کرتے تھے۔

مجھے یقین ہے کہ تینے اس وقت سید احمد کی قدر و منزلت کو خوب سمجھ لیا مسلمانوں کے غدر کے خاتمے پر عوام الناس کو یقین ہو گیا کہ سلطنت مغلیہ کا پر قائل ہونا ایک خواب و خیال ہے۔ ہندوؤں نے زمانے کی رفتار کو دیکھ کر علم انگریزی کو نہایت شوق سے سیکھا۔ مگر مسلمانوں نے نئی حالت کو پسند کرنے سے پرہیز اور نارضا مندی ظاہر کی جسکے لیے وہ قصور وار نہیں ٹھہراے جاسکتے۔ کیونکہ یہ ایک قدرتی بات ہے کہ عام خیالات کے لوگ جنکی حالت ابھی بدل گئی ہو امن کے خیالات سے علیحدگی اختیار کریں۔ آخر نتیجہ ہوا کہ مسلمان اپنے ہندو بھائیوں سے پیچھے رہ گئے گو والدین (سرکار انگریزی) نے دونوں کو حاصل کرنے کے لیے

پیدا کر سکتے ہیں۔

آپ میں سے بعض کو انجمن افتاح باؤ کی ٹینگ یاد ہوگی جو کہ پانچ سال پہلے
کہ گو کہ پور میں ہوئی تھی۔ اس ٹینگ میں میں نے توضیح کے ساتھ بیان کیا تھا کہ
طرح اہل یورپ بلا حیثیت افسرانہ لوگوں کے فائدوں میں دلچسپی لیتے ہیں۔
اور جبکہ کثیر التعداد حاضرین کی استیسا کو سچ اور صحیح مان لینیکا انکار نہیں ہو لیگا
جبکہ مینے تاریخی دلائل سے ثابت کیا کہ ممکن نہیں کہ کوئی سجدہ آدوی یہ گمان کرے
کہ برٹش گورنمنٹ کا یہ مقصد ہے کہ اپنی کسی رعایا کے مذہب کے علمائیں اپنے اپنے
مذہب کی رسومات کے ادا کرنے کے مناسب موافقت پیدا کرے۔ میں
اسی صدق دلی اور اسی خواہش کے ساتھ آپکی مدد کی تجویز کرتا ہوں۔ اگر میں آج
خاص اپنی طرف سے نہ بحیثیت افسر ہونے کے اس عار پر کچھ کہہ سکوں جسکے لئے ہم
یہاں جمع ہوئے ہیں۔ ہم یہ بات نظر انداز نہیں کر سکتے کہ یہ سیتہ احمد خاں
کی وفات کا سالانہ جلسہ ہے اور یہ سہو شاید ناقابل معافی ہو گا اگر میں ان کو
بحیثیت بانی ایم او کالج ہونے کے انکی مشہور زندگی اور ان کے خاص خاص مدعا
کا اشارہ تک نہ کروں۔

آپ سبکو معلوم ہے کہ شہنشاہ کے غدر کے طوفان میں وہ سلطنت برطانیہ
کی خاطر وفاداری کے جہاز کے ناخدا بنے۔ لیکن انکا ایسا کرنا اس لیل پر مبنی تھا
کہ سرکار انگریزی کی طرفداری کرنا اہل میں ہندوستان کو لوگوں ہی کی طرفداری
کرنا ہے۔

غدر کی بعد جو خدمات انہوں نے بحیثیت ملازم سرکار ہونے کے کیں انکی

فتووں کی بوجہ شروع ہوئی جنہیں سید کو کافر کہا گیا۔ بعض تو اس حد تک پہنچ گئے کہ انہوں نے سید اور اون کے پیروؤں کو واجباً قتل قرار دیا۔ زمانیکہ یہ اثر ہے کہ اسی مقام میں اب سید کے پیرو جاتے ہیں اور شہر کے قاضی کے ہمان ہوتے ہیں۔ انھیں لوگوں سے درخواست کی جاتی ہے کہ شہر کی جامع مسجد میں غلط کہیں۔ آدھ گھنٹے میں دس ہزار کی معقول رقم اوس مقصد کے لیے جمع ہو جاتی ہے جسکی ایک وقت میں نہایت شدت سے مخالفت کی گئی تھی۔ اس تغیر خیالات کی وجہ کیا ہر ڈاکٹر ہوئی نے جو اس جلسے کے پریزیڈنٹ تھے۔ اسکا باعث محض سید کی کوششوں کو بیان کیا۔ نواب حسن الملک نے بھی اپنے لیڈر کی کوششوں کا نہایت اعلیٰ طریقے سے ذکر کیا۔ لیکن جو غیر معمولی فیاضی کو رکھ پورے ظاہر کی ہے اسکا سبب کچھ اور بھی ہے۔ نواب حسن الملک نے ہر پرائیویٹ اور پبلک موقع پر یہ کہا ہے کہ اس فیاضی کی تحریک کشر اور کلکٹر کے ذاتی اثر سے ہوئی۔

ڈاکٹر ہوئی کو علاوہ انکے ایک لائق اور قابل فسر ہونے کے لوگ و حقیقت ایک دوست سمجھتے ہیں کیونکہ عرصہ سال میں انہوں نے اکثر موقعوں پر انکی بہنوبی اور بتری کے لیے تن وہی سے کوشش کی ہے خصوصاً جبکہ بعض امور کا عمل درآمد کرنا لوگوں کو ناگوار معلوم ہوتا تھا۔ ڈاکٹر صاحب نے اپنی اسپیش میں کہا۔ صاحبو۔ اس کمیٹی کا پریسیڈنٹ بنانے کی جو عزت آپ نے جھکونجی ہے میں سکا شکریہ ادا کرتا ہوں اور یقین دلاتا ہوں کہ یہ آپکو ہمیشہ ہر وسہ ہونے کی علامت ہے۔ جھکو ہمیشہ یہ خواہش رہی ہو کہ حالت افسری کو برطرف رکھ کر ایک پرائیویٹ آدمی کی طرح اُن سباحشوں اور تجاویز میں شریک ہو سکوں جو اس بڑی سلطنت میں میرے مہوطنوں کے فائدوں پہ اثر

اپنی بقا اور اپنی سبزی کی فکر کرنی چاہیے اور اسکے بعد اپنی شان اور ظاہری
 رونق کی۔ اگر مسلمان اس قدر دہمتند ہوتے اور اپنی قوم کی طرف سے ایسے باخبر
 ہوتے کہ قومی اغراض کے لیے کافی۔ وہ یہ صرف کر سکتے اور اس کے علاوہ اور نہ ظاہری
 خیراتوں میں اپنی فیاضی دکھلاتے تو قوم کو ذرہ بھی اعتراض کا موقع نہوتا لیکن قیامت
 تو یہ ہے کہ قوم ایک طرف آب حیات علم کے واسطے تشنگی سے مر رہی ہو اور ہمارے
 اہل وول وہی روپیہ جس سے چشمہ علم آجانا دشوار نہیں ہے دوسری طرف صرف
 کر رہے ہیں۔

مجھے امید ہے کہ اہل ملک اس مضمون پر توجہ فرمائیں گے کیونکہ مجھے یقین کامل
 ہے کہ جب تک ہماری قوم اپنی خیرات کو منضبط نہ کریگی اوس سے تعلیمی کاموں کو
 لیے روپیہ حاصل کرنا بہت ہی مشکل کام ہے۔

غزیز الدین احمد۔

سید احمد میموریل فنڈ کا ڈیپوٹیشن گورکھپور میں

مختلف وجوہ سے گورکھپور میں ڈیپوٹیشن کے جانے کا ذکر خاص طور پر کرنا چاہیے
 جب سے پہلے سر سید مرحوم نے کالج قائم کرنے کا خیال ظاہر کیا تھا تو گورکھپور ہی
 نے انتہائی مخالفت کی تھی۔ اس شہر کے علما اس امر پر متفق تھے کہ مسلمانوں کو سوامی
 قرآن اور فارسی اور عربی کے اور کچھ نہ پڑھنا چاہیے۔ اور وجہ معاش کے لیے خدا پر
 ہروسہ کرنا چاہیے۔ پس ایسے شخصوں کے سامنے انگریزی تعلیم کا ذکر کرنا اور انکی
 آتش غضب کو عدا بھڑکانا تھا۔ سید کے اس خیال کا ظاہر ہونا تھا کہ چاروں طرف

— ۱۰۰ —

6-1

روپیہ برباد کرنے سے ہرگز کوئی فائدہ نہیں۔ اس سے نہ کوئی دینی فائدہ نہ دنیاوی۔ میری رائے میں اس خیرات کو کم کر کے وہی روپیہ قوم کی تعلیم میں صرف کرنا چاہئے۔ میری ان تجاویز پر بہت لوگ یہ کہیں گے کہ مفید تو ہیں لیکن اپنر عمل کیسے ہو؟ میں پہلے ہی عرض کر چکا ہوں کہ جب تک ہر جگہ چند متعلقہ اشخاص نہ پیدا ہوں جو خوب مضبوطی سے اسکا انتظام کریں کوئی کامیابی نہیں ہو سکتی۔ قوم میں بہت ایسے لوگ موجود ہیں جو کچھ کرنا چاہتے ہیں کیونہیں دو ایک بزرگ ایسے کھڑے ہو جائیں جو کل ملک میں دورہ کریں اور ہر شہر میں مسلمانوں سے ملکر اسکے انتظام کی کوشش کریں۔

ہر شخص ایک ہی قسم کی خدمت اگر کرنی چاہے تو اس خدمت کی وقعت نہیں ہوتی۔ ایسے مختلف خدمات مختلف اشخاص کو اپنے ذمہ لینا چاہئے۔ اور استعدادی اور مضبوطی سے اُس پر قائم رہنا چاہئے۔ پھر دیکھنے دنیا اور دین کی کوئی غرت ہے جو نصیب نہیں ہوتی۔ مثلاً نواب محسن الملک بہادری تعلیم کی طرف مستعد ہیں۔ مولانا حالی لٹریچر کو ترقی دے رہے ہیں۔ اسی طرح کسی صاحب کو سوشل ریفارم کی طرف متوجہ ہونا چاہئے اور کسی بزرگ کو خیرات کا مسئلہ اپنے مات میں لینا چاہئے۔

ہندو صاحبان نے اپنے مدارس کے لئے جابجا ”چنگی“ کا طریقہ نکالا ہے۔ میں نے ایک پورٹ میں دیکھا ہے کہ اُس میں بہت کامیابی ہوئی۔ غالباً بہت لوگ میرے مطلب نہ سمجھے ہونگے لہذا میں کسی قدر تشریح کرنا چاہتا ہوں۔

ہر گھر میں ایک گھر خالی رکھا رہتا ہے۔ جب کہانا پکانے کو آنا آتا ہے تو اُس میں سے تھوڑا سا اُس گھر سے میں ڈال دیا جاتا ہے جب وہ گھر ابھر جاتا ہے تو وہ آٹا لکٹی کے پاس جو ہر قبیلہ میں اسی غرض سے قائم ہے بھیجا جاتا ہے اور وہاں جمع ہو کر فروخت ہوتا ہے

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰
 ۲۰۱
 ۲۰۲
 ۲۰۳
 ۲۰۴
 ۲۰۵
 ۲۰۶
 ۲۰۷
 ۲۰۸
 ۲۰۹
 ۲۱۰
 ۲۱۱
 ۲۱۲
 ۲۱۳
 ۲۱۴
 ۲۱۵
 ۲۱۶
 ۲۱۷
 ۲۱۸
 ۲۱۹
 ۲۲۰
 ۲۲۱
 ۲۲۲
 ۲۲۳
 ۲۲۴
 ۲۲۵
 ۲۲۶
 ۲۲۷
 ۲۲۸
 ۲۲۹
 ۲۳۰
 ۲۳۱
 ۲۳۲
 ۲۳۳
 ۲۳۴
 ۲۳۵
 ۲۳۶
 ۲۳۷
 ۲۳۸
 ۲۳۹
 ۲۴۰
 ۲۴۱
 ۲۴۲
 ۲۴۳
 ۲۴۴
 ۲۴۵
 ۲۴۶
 ۲۴۷
 ۲۴۸
 ۲۴۹
 ۲۵۰
 ۲۵۱
 ۲۵۲
 ۲۵۳
 ۲۵۴
 ۲۵۵
 ۲۵۶
 ۲۵۷
 ۲۵۸
 ۲۵۹
 ۲۶۰
 ۲۶۱
 ۲۶۲
 ۲۶۳
 ۲۶۴
 ۲۶۵
 ۲۶۶
 ۲۶۷
 ۲۶۸
 ۲۶۹
 ۲۷۰
 ۲۷۱
 ۲۷۲
 ۲۷۳
 ۲۷۴
 ۲۷۵
 ۲۷۶
 ۲۷۷
 ۲۷۸
 ۲۷۹
 ۲۸۰
 ۲۸۱
 ۲۸۲
 ۲۸۳
 ۲۸۴
 ۲۸۵
 ۲۸۶
 ۲۸۷
 ۲۸۸
 ۲۸۹
 ۲۹۰
 ۲۹۱
 ۲۹۲
 ۲۹۳
 ۲۹۴
 ۲۹۵
 ۲۹۶
 ۲۹۷
 ۲۹۸
 ۲۹۹
 ۳۰۰
 ۳۰۱
 ۳۰۲
 ۳۰۳
 ۳۰۴
 ۳۰۵
 ۳۰۶
 ۳۰۷
 ۳۰۸
 ۳۰۹
 ۳۱۰
 ۳۱۱
 ۳۱۲
 ۳۱۳
 ۳۱۴
 ۳۱۵
 ۳۱۶
 ۳۱۷
 ۳۱۸
 ۳۱۹
 ۳۲۰
 ۳۲۱
 ۳۲۲
 ۳۲۳
 ۳۲۴
 ۳۲۵
 ۳۲۶
 ۳۲۷
 ۳۲۸
 ۳۲۹
 ۳۳۰
 ۳۳۱
 ۳۳۲
 ۳۳۳
 ۳۳۴
 ۳۳۵
 ۳۳۶
 ۳۳۷
 ۳۳۸
 ۳۳۹
 ۳۴۰
 ۳۴۱
 ۳۴۲
 ۳۴۳
 ۳۴۴
 ۳۴۵
 ۳۴۶
 ۳۴۷
 ۳۴۸
 ۳۴۹
 ۳۵۰
 ۳۵۱
 ۳۵۲
 ۳۵۳
 ۳۵۴
 ۳۵۵
 ۳۵۶
 ۳۵۷
 ۳۵۸
 ۳۵۹
 ۳۶۰
 ۳۶۱
 ۳۶۲
 ۳۶۳
 ۳۶۴
 ۳۶۵
 ۳۶۶
 ۳۶۷
 ۳۶۸
 ۳۶۹
 ۳۷۰
 ۳۷۱
 ۳۷۲
 ۳۷۳
 ۳۷۴
 ۳۷۵
 ۳۷۶
 ۳۷۷
 ۳۷۸
 ۳۷۹
 ۳۸۰
 ۳۸۱
 ۳۸۲
 ۳۸۳
 ۳۸۴
 ۳۸۵
 ۳۸۶
 ۳۸۷
 ۳۸۸
 ۳۸۹
 ۳۹۰
 ۳۹۱
 ۳۹۲
 ۳۹۳
 ۳۹۴
 ۳۹۵
 ۳۹۶
 ۳۹۷
 ۳۹۸
 ۳۹۹
 ۴۰۰
 ۴۰۱
 ۴۰۲
 ۴۰۳
 ۴۰۴
 ۴۰۵
 ۴۰۶
 ۴۰۷
 ۴۰۸
 ۴۰۹
 ۴۱۰
 ۴۱۱
 ۴۱۲
 ۴۱۳
 ۴۱۴
 ۴۱۵
 ۴۱۶
 ۴۱۷
 ۴۱۸
 ۴۱۹
 ۴۲۰
 ۴۲۱
 ۴۲۲
 ۴۲۳
 ۴۲۴
 ۴۲۵
 ۴۲۶
 ۴۲۷
 ۴۲۸
 ۴۲۹
 ۴۳۰
 ۴۳۱
 ۴۳۲
 ۴۳۳
 ۴۳۴
 ۴۳۵
 ۴۳۶
 ۴۳۷
 ۴۳۸
 ۴۳۹
 ۴۴۰
 ۴۴۱
 ۴۴۲
 ۴۴۳
 ۴۴۴
 ۴۴۵
 ۴۴۶
 ۴۴۷
 ۴۴۸
 ۴۴۹
 ۴۵۰
 ۴۵۱
 ۴۵۲
 ۴۵۳
 ۴۵۴
 ۴۵۵
 ۴۵۶
 ۴۵۷
 ۴۵۸
 ۴۵۹
 ۴۶۰
 ۴۶۱
 ۴۶۲
 ۴۶۳
 ۴۶۴
 ۴۶۵
 ۴۶۶
 ۴۶۷
 ۴۶۸
 ۴۶۹
 ۴۷۰
 ۴۷۱

خیرات کے انتظام کی کیا ضرورت ہے اور اس کا انتظام کیونکر ممکن ہے۔

جو خیرات اوقاف کی صورت میں جاری ہے اور جس کی مستقل آمدنی ہے بالفعل ہم اُسکے بارہ میں کچھ نہیں کر سکتے جب تک قانون کی رو سے اس کا انتظام نہ کیا جائے یا وہ لوگ جنکو یہ روپیہ مل رہا ہے خود متوجہ نہ ہوں۔ بلکہ اس میں کچھ دخل نہیں دے سکتی۔ ہم لوگ جو کچھ کر سکتے ہیں وہ انہیں خیراتوں کے متعلق ہے جو اوسط درجہ کے لوگ با تعلیم فیتہ اشخاص کرتے ہیں۔ ہر شہر میں اگر چند لوگ ملکر ایک خجمن قائم کریں جو اس کا انتظام اپنے سر لے تو بہت کچھ صلاح ہو سکتی ہے۔

مسٹر سی ڈبلیو ہوش صاحب سی۔ ایس نے اپنی مشورہ یا دوشہت میں اس کے انتظام کا سبیل طریقہ بتلایا ہے۔

(۱) ہر قصبہ شہر میں ایک کمیٹی متعلقہ اشخاص کی قائم ہو جو اس کا انتظام کرے کہ خیرات بجز اشخاص سخی کے دوسروں کو نہ ملے۔ خوشحال لوگ اپنے اپنے گھروں میں ایک ایک صندوق رکھیں اور جب کوئی سائل آوے اُسکے سامنے ایک پیسہ بکس میں ڈالیں اور سائل سے ہدایت کریں کہ وہ یا مزدوری کرے یا محتاج خانہ جائے (۲) جو سائلان کہ نہ بہت اور قابل مزدوری کے ہیں کمیٹی اُن کے لئے کام تلاش کر دے (۳) جو لوگ محتاج اور ناقابل محنت کے ہیں اُنکے رشتہ دار تلاش کرنا چاہیے اور اگر وہ کو شرم دلا کر انکی پرورش کا انتظام کرنا چاہیے۔

(۴) عزت دار اشخاص کی ایک فہرست بنانی چاہیے جو شرم سے ہیک نہیں مانگے اور محتاج ہوں اُنکے گھروں پر پوشیدہ طور پر امداد کرنی چاہیے۔

(۵) معمولی اشخاص جو ناقابل محنت کے ہوں اُنکو محتاج خانہ میں بھیجا جائے۔ یہ انتظام

[illegible]

طرح مہذب ملکوں میں خیرات کا قاعدہ ہے اگر اوس طرح ہماری قوم ہی اُس کے انتظام کی طرف متوجہ ہو تو بہت کچھ فائدہ پہنچ سکتا ہے بے اصول خیرات کرنے سے سب سے بڑی خرابی یہ پیدا ہو رہی ہے کہ ہماری قوم کے بہت آدمی ہیک مانگنے کے عادی ہو رہے ہیں اور یہ عوض اسکے محنت کریں یا کسی مغز طریقے سے روٹی کمائیں سوال کر نیکو ذریعہ بسر زندگی سمجھنے لگو ہیں۔ لکھنؤ۔ دہلی۔ یا اور مسلمانوں کے بڑے شہروں میں اچھے خاصے تندرست سفید پوش خوش وضع شریف صورت مسلمان نظر پڑتے ہیں جو مختلف قصے تصنیف کر کے ہیک مانگتے پھرتے ہیں۔ اور اسکی وجہ سے اب یہ حالت پہنچ گئی ہے کہ اصلی محتاج اور پیشہ ور مسائل میں تفریق کرنا مشکل ہو گیا ہے۔

غیر ملک کے اشخاص اس کثرت سے ہندوستان میں خیرات مانگتے آتے ہیں کہ ان سے جان چوڑا نادشوار ہو جاتا ہے اور اگر سیوقت ان کی خدمت اچھی طرح نہ کی جاوے یا ان کے دینے میں کچھ ہی کمی کیجاوے تو وہ سخت کلامی کو مستعد ہوتے ہیں۔ میں نے ایک عرب سے تھوڑا عرصہ ہوا کہا کہ تم اپنا ملک چھوڑ کر کیوں اتنے دور دورا ملک میں مصیبت اٹھاتے پرتے ہو۔ اس نے بہت ہی سچائی سے یہ جواب دیا کہ اگر ہندوستان کے لوگ ہمکو ہمیشہ روپیہ نہ دیا کرتے تو ہم ہرگز ادھر رخ نہ کرتے۔ ان حضرات کی خدمت گذاری سے ایک یہ وقت پیدا ہو گئی کہ بمبئی ذخیرہ کے بہت لوگ تہوی بہت عربی زبان سیکھ لیتے ہیں اور اپنے کو عرب ظاہر کر کے مسلمانوں

کہ ہماری قوم میں اس گئے گذرے زمانہ میں ہی شیخ سعدی علیہ الرحمۃ کی اس شعر پر عمل کرنے والے۔

نیم نانے گر خور و مرد خدا ۛ بدل درویشاں کنذیم دگر
بکثرت موجود ہیں۔ لیکن خیرات کا جو طریقہ ملک میں جاری ہے وہ بہت کچھ قابل اصلاح ہے۔

آجکل جو خیرات کا طریقہ ہماری قوم میں ہے اُسکی چند صورتیں ہیں۔

(۱) سال کو نو دینا۔ اس میں وہ سال بھی داخل ہیں جو صاحب دہانے کو۔
لوکیوں کی شادی کر نیو۔ مکہ جانے کو۔ کنواں بنانے کو وغیرہ وغیرہ
روپیہ مانگتے ہیں اور بہت کچھ ملا تہتقات اسکے کہ سال کا بیان سچ ہو
یا جوٹ لے جاتے ہیں۔

(۲) غیر ملک کے اشخاص کی مدد۔ ہندوستان میں بہ کثرت روپیہ ان اشخاص کو
بھی دیا جاتا ہے جو اپنے کو باشندگان ملک عرب ظاہر کر کے ہندوستانی
مسلمانوں سے خیرات وصول کرتے ہیں۔

(۳) مدرسوں کے لئے یا مذہبی کاموں کے لئے خیرات۔

(۴) بزرگان ملت کے مزاروں کے اخراجات کی واسطے روپیہ دینا۔

(۵) معمولی مساکین اور محتاجوں کی امداد جو روزانہ تقداور غلہ کی شکل میں
دیجاتی ہے اسکے علاوہ اور بہت سی صورتیں بھی ہیں جن کی تفصیل کی تر
مضمون میں ضرورت نہیں ہے۔

میں ان میں سے کسی خیرات کو برا نہیں کہتا لیکن یہ ضرور کہتا ہوں کہ جس

مسلمانوں میں خیرات کا طریقہ

مسلمانوں پر کوئی یہ الزام نہیں لگا سکتا کہ وہ بہ حیثیت ایک قوم کے بغیر
 ہیں یا ان میں خیرات کرنے کا شوق نہیں ہے۔ بلکہ اگر غور سے دیکھا جائے
 تو جتنی خیرات ہماری قوم میں جاری ہے وہ ہماری حیثیت اور دولت
 کے اعتبار سے بہت زیادہ ہے۔ میرے پاس کوئی کتاب ایسی موجود
 نہیں ہے جس سے میں بتا سکوں کہ کل ہندوستان میں مسلمانوں کی
 طرف سال میں کتنی روپیہ خیرات میں مختلف شکلوں میں دیا جاتا ہے۔
 لیکن اگر اہل ملک توجہ کریں تو آسانی سے اسکی مفصل کیفیت ملک کو معلوم
 ہو سکتی ہے۔ اسلامی ریاستہائے حیدرآباد اور بہوپال و رام پور وغیرہ میں ہزار
 روپیہ سال میں خرچ کیا جاتا ہے ان کے علاوہ مسلمان امرا اور شرفاء بہت
 کچھ صرف کرتے ہیں۔ امرا کے علاوہ متوسط اور معمولی مول کے آدمی بھی
 اپنی حیثیت سے بہت زیادہ خیرات میں صرف کرتے ہیں اور مختصر یہ ہے

APPROVED BY THE CENTRAL TEXT BOOK COMMITTEE.

USEFUL.

JUST OUT.

CHEAP

NO STUDENT SHOULD BE WITHOUT IT.

THE STUDENT'S

HANDBOOK OF REFERENCE

A COMPENDIUM OF PRACTICAL HINTS

UPON EVERY-DAY DOUBTS AND DIFFICULTIES

SUBJECTS :

Letter-Writing, Conversation, Etiquette, Conduct and Manners, Exercise and Health, Punctuation, Pronunciation, Spelling, Correct Speaking, Origin and Meaning of Names, Signs and Abbreviations, Peculiar Expressions and their Meanings, Notable things, Couplets worth Remembering, Mottoes and Maxims, Mythological Classical Characters &c., &c.,
Crown 8 vo, 160 pp.

COMPILED BY M. N. SIRCAR, M. A. L. B.

To be had of: THE MANAGER, ELM PRESS, 29 BEADON STREET.

CALCUTTA—AND ALL THE PRINCIPAL BOOK-SELLERS

Price—paper cover As. 10 : cloth limp As. 12.

محکمہ اننگاؤ اورینٹل کالج میگزین و علیگٹہ انسٹیٹیوٹ گزٹ

فہرست مضامین اردو

۱۔ مسلمانوں میں خیرات کے طریقہ

۲۔ سرسید کی بوسی میرٹھ لاہور اور دیوبند غازی
خان میں

۳۔ گورکھپور میں سرسید احمد میہو ریل فنڈ کا
جلسہ

۴۔ حیدر حسن صاحب کی نظم

۵۔ ہراکسنسی لارڈ کرزن کی تقریر بجواب ایڈریس
انجمن حمایت اسلام لاہور

۶۔ فہرست جدید خریداران میگزین

New Series
VOL. VII.

May 15th, 1899.

Recd
No. 7.
25/5/99

THE
M.A.-O. COLLEGE MAGAZINE.
AND ALIGARH INSTITUTE GAZETTE.

CONTENTS.

1. Co-operative Education
2. General Notes.
3. College News.
 - (1) Siddon's Union.
 - (2) Cricket.
 - (3) Football.
4. School News.
5. Personal.
6. Sir Syed Memorial Meeting
at Sitapur.

THE DUTY SHOP, M.A-O. COLLEGE, ALIGARH.

We have in stock all the works of standard authors of Urdu literature chiefly of Sir Syed, M. Hali, M. Shibli M. Nazir Ahmed, M. Azad, Nawab Mohsin ul Mulk, Haji Ismael Khan, Dr. Gulam Husain, Abdul Halim Sharar and several other authors of renown. The complete list of books in stock can be supplied *gratis* on application to the Manager. The attention of the Public is invited to the following recent publications:—

	Rs.	As.	P.
Dawat-i-Islam <i>i. e.</i> the Urdu Translation of the preaching of Islam by Professor T. W. Arnold.	3	0	0
Alfaruq by M. Shibli.	3	8	0
Darbar-i-Akbaree by M. Mohammed Hussain Azad.	3	0	0
Albaramika by M. Abdul Razzaq.	2	4	0
History of India by M. Zakka Ullah in ten vols.	14	0	0
Ajaibul Asfar <i>i. e.</i> the second volume of the travels of Ibni Batuta.	2	4	0
Sukhandan-i-Pars (a book on Persian Philology by M. Azad.)	0	10	0
Yadgar Ghalib by M. Hali	2	0	0
Later articles from the pen of the late Sir Syed.	1	0	0
Khutabat-i-Ahmadia <i>i. e.</i> the twelve Essays by Sir Syed on religious and historical topics.	(In the Press).		

The book once formed a part of the 2nd volume of the works of Sir Syed and is now being printed separately.

Besides the works of the above authors the Duty Shop can supply all the SCHOOL AND COLLEGE BOOKS used in these Provinces at a very low price, and sells STATIONERY, STOCKINGS, UNDER VESTS, HANDKERCHIEFS, SOAP and several other article of every day use at moderate prices.

WILAYAT HUSAIN,

Hon. Manager.

NOTICE.

The public are hereby informed that we have in stock in large quantities a great variety of, ROSES, SHRUBS, CREEPERS, CANES, and other PLANTS also the best kinds of MANGO TREES, &c., for sale at the Institute and M. A.-O. College gardens, Aligarh.

All these plants are offered at the lowest prices.

Moreover we undertake to supply fresh SEEDS of the various plants, and have also POTTED PLANTS ready for sale at very moderate prices.

Apply to the Manager,

M. A.-O. College Gardens,
Aligarh.

APPROVED BY THE CENTRAL TEXT BOOK COMMITTEE.

USEFUL.

JUST OUT.

CHEAP.

NO STUDENT SHOULD BE WITHOUT IT.

THE STUDENT'S

HANDBOOK OF REFERENCE

A COMPENDIUM OF PRACTICAL HINTS

UPON EVERY-DAY DOUBTS AND DIFFICULTIES

SUBJECTS :

Letter-Writing, Conversation, Etiquette, Conduct and Manners, Exercise and Health, Punctuation, Pronunciation, Spelling, Correct Speaking, Origin and Meaning of Names, Signs and Abbreviations, Peculiar Expressions and their Meanings, Notable things, Couplets worth Remembering, Mottoes and Maxims, Mythological Classical Characters &c., &c.,
Crown 8 vo, 160 pp.

COMPILED BY M. N. SIRCAR, M. A. L. B.

To be had of: THE MANAGER, ELM PRESS, 29 BEADON STREET.

CALCUTTA—AND ALL THE PRINCIPAL BOOK-SELLERS

Price—paper cover As. 10 : cloth limp As. 12.

NOTICE.

SALE OF BOOKS.

The Librarian of the M. A. O. College offers the following *duplicates for sale at less than half price.* Other books also for sale. Price List on application.

	Rs.	As	P
1. Selection from Wordsworth by Turner ...	1	0	0
2. Mental and Moral Science by Bain ...	3	0	0
3. Longer English Poems by Hales ...	2	0	0
4. Algebra by Hamblin Smith ...	1	0	0
5. Burke's Select Works Vol. II. by Payene ..	1	0	0
6. Elementary Geometry and Conic Section by Wilson ...	2	0	0
7. Handbook of the English Tongue by Angus	1	0	0
8. Dr. Smith's Smaller History of Greece ...	1	0	0
9. English Poems by Milton (Cl. Press) ...	1	0	0
10. An Introduction to the Language and Liter- ature of England by Mackey ...	1	0	0
11. Metaphysics by Mansel ...	2	0	0
12. The Elements of Psychology by Robert Jardine ...	2	0	0
13. Logic by P. K. Ray ...	2	0	0
14. Paradise Lost—Books I. II. ...	1	0	0
15. Through Asiatic Turkey Vols. I. and II. per Vol. by Geary ...	1	0	0

Apply to the Librarian,

M. A. O. College, Aligarh.

The
Mohammadan Anglo-Oriental
College Magazine.
Aligarh.

New Series
Vol. VII.

MAY 15th, 1899.

No. 7.

Co-operative Education.

One of the most notable phenomena of the Industrial world is the growth of Co-operation, that is to say the association of a number of individuals or societies for mutual profit, in the purchase and distribution or in the production of commodities. Occupying, as it does, a middle position between socialism on the one hand and the maintenance by the rights and freedom of individual labour and enterprise on the other, it has been gaining ground rapidly in commercial systems and, whatever faults may be found with its tendency to crush the small trader, it has certainly conferred great and indisputable benefits upon the community at large.

It is therefore not surprising to find co-operation spreading beyond commercial circles and making its appearance in the Educational world; and, at first sight, the appearance of such a new force, based as it is upon the principle of "the division of labour" would seem to be an entirely welcome one. Every enlightened friend of education will naturally rejoice at the introduction of any new power which may tend to lighten the labour of those engaged in

the work of education and assist to make it more fruitful and effective. But before we offer an unreserved welcome to a system that brings such gifts in its hands, we must ask what price we shall have to pay in return for these gifts; we must consider how far a system that has done so much for Commerce is applicable to Education.

The Indian University and Collegiate system certainly does suffer from the want of a proper "division of labour"; and, as a result, we find numbers of men, qualified, perhaps, for one particular kind of work, doing a variety of other work, for which they are certainly not so well fitted either by training or natural aptitude; and at the same losing, under their encyclopædic burden, all that zest and keenness which their University training may have given them for their our special branch of study. That this is the case few will be found to deny, and still fewer to dispute its evil effects. How then is Co-operation to come to the rescue? According to a suggestion that has been put forward briefly thus. Let all the higher teaching of the University be concentrated in one place and let the various colleges draft their more advanced students, (namely those reading for the B. A., M. A. and other degrees) on to that centre. By this means a far stronger teaching staff will be brought together and a higher degree of specialization in different subjects, than anything yet attained, will be possible. Professors will thus be relieved from the drudgery of teaching the elements of uncongenial subjects; students will profit by the more accurate and inspiring instruction of Professors, who are teaching subjects which they have made their own; and thus a higher intellectual standard may be expected on all sides.

These are, briefly, the advantages of co-operation; and doubtless they present great attractions. But before delivering any judgement in the matter, it is only fair to look at what there is to be said on the other side.

Suppose, for example, that this Co-operative system were applied to ourselves, and that we were asked to draft off all our senior students to some selected centre; and, what is more,

send along with them the Professors who teach them ; or suppose that Aligarh, itself (which seems scarcely probable) were chosen as the centre and other Colleges sent over their students and with them their Professors. Would it be entirely a matter of gain, or would our gains need to be weighed against our losses. We think they would ; and what is more we think the gain would be more than out-weighed by the loss.

On any College this system would entail certain sacrifices, not merely of *amour propre* but also of other more tangible matters, for example the withdrawal of the direction and supervision of all the senior Professors ; but to a College, which is almost entirely a residential one, such an innovation would be a paralysing blow. The essence of the residential system is the recognition of the fact that the teaching which a student receives in the Lecture Hall and the learning he derives from books is only a *part* of his education ; that this part has (if his education is to be worthy of the name) to be supplemented by the stimulus of personal contact with his teacher, by the enlargement of view gained in the social intercourse of the Boarding House and by the discipline and self-restraint taught by the combined effort of the playing field.

All these it may be contended are not necessarily done away with under the new system. But our answer is that if they are not done away with they are, at least, so far weakened and modified that they become practically inoperative. The transfer of a student to entirely new surroundings at the close of his first period of College study means the breaking of all the ties and associations he has formed. He may, of course, in his new home come under the influence of teachers, who are quite as capable in all respects of influencing him for good, and he may find himself among class fellows quite as worthy of his friendship, but it is to be remembered, that confidence and friendship are not built up in a day ; and the result would probably be that by the time these relations were re-established (supposing that if under such circumstances they ever could be) his College career would be drawing to a close.

The comparison that may be made between such a Co-operative system and the process by which students in England are drafted on from a Public School to the University is not a just one ; for a residential College in India has a far heavier task to perform than any Oxford or Cambridge College. Apart from any question of mere learning, the Collegiate system of England has undoubtedly immense influence in humanizing and moulding the character of its *alumni*. But it is to be remembered that there is behind it all the force of habit, association and tradition of the ordinary home training of an English gentleman. And this in India is lacking. The English educational system is a complete innovation in this country, and the Indian student is brought into it from surroundings and influences as alien to those from which an English youth comes to his College career, as it is possible to imagine. Therefore if he is to gain in any real measure the benefits of such an education, he should, at least have as long and as continuous a period of college life as possible. Any change that is made should be in the direction of extending the period of his residence under the influences of college life ; and under no circumstances should it be curtailed. Again, the sense of loyalty to school or college is in India sadly to seek. It is scarcely necessary to point out what a force this loyalty and *esprit de corps* is in the world and what efforts are continually made to foster and maintain in the State, the Army, the University and in all organized associations. It is a force that has over and over again determined the result of a political campaign and decided the issue of a doubtful battle ; a force the importance of which can with difficulty be overrated. Surely then it is worth attempting to cultivate it, in our Schools and Colleges : At present, except in rare instances, it scarcely exists ; it is a plant of such rare and tender growth that it needs the utmost care and the efforts of years. The average Indian student is only too ready to run from one College to another, on the slightest inducement ; and such a change as we have been discussing would tend to make his allegiance to any particular College sit still more lightly upon him.

The loss of all individuality on the part of a College is another important matter, which we have not space to deal with. It is only necessary to point out how difficult or even impossible it would be for a Principal to maintain touch with his College at a distance of 200 or 300 miles.

But we have already said enough to show that Co-operative Education promises to take away far more than it gives.

General Notes.

Undaunted by the heat of the weather Nawab Mohsinul Mulk, taking with him Sajjad Hyder, has gone as a deputation on behalf of the Memorial Fund to Sitapur. This is the first place in Oude to which a deputation has been sent and therefore the meeting of the 5th instant may be regarded as an important as marking as it does, the beginning of the campaign in Oude. We shall endeavour if possible to give a short account of the meeting on a later page.

By an unfortunate misprint, the amount subscribed to the Memorial Fund by Shahjehanpore was given in our last number as Rs. 50; this should have been Rs. 500. We make this correction with all apologies to the Mohammadans of Shahjehanpore.

We observe with pleasure an admirable leader in the *Pioneer* of the 29th ultimo on the subject of the Allahabad University Tournament, and we hope that it may not be without effect. If any refutation were needed of the suggestion made in a letter that appeared in the subject in the *Allahabad University Magazine* it is there in full. The assertion of the writer that the University syndicate had put a stop to the Tournament because a few small boys hooted at a team of opponents is almost too childish to need contradiction. The rest of the letter calls for little notice. Whether we are a sporting College or not we are quite

content to leave to public opinion. And in regard to our hospitality, we, as hosts, can scarcely be expected to take up the cudgels in its defence ; nor can we compare it with the hospitality of the Muir College on the occasion of our visit to Allahabad some three years ago, for none was offered and the relation of guest and host did not exist.

College News.

The Budget meeting of the Trustees of the M.-A. O. College is to take place on June 10th at 8 a.m. in the Principal's Lecture room.

Out of 14 boys from the School who entered for the Entrance Examination of the Punjab University the following have been successful

1. Ishri Das.
2. Hazari Lal.
3. Ahmad Ullah.
4. Mustaq Hosein.
5. Islam Hamid.
6. Mohammad Waiz.

Four others are still under consideration.

The influx of new boarders renders the repair of the Pucca Boarding House an immediate necessity. At this time last year the Boarding Houses were not nearly so full and as a consequence some of the empty rooms were neglected and fell into disrepair ; the work of setting them right has been taken in hand and should be completed very shortly.

Every one connected with College will regret to hear of the illness of the Principal. Mr. Beck has been ordered to the hills by his medical attendant, in consequence of a sharp attack of dysentery which showed no signs of abatement. The exceptional stress and anxiety of the past year—an exceedingly critical one for the M.-A. O. College—have undermined Mr. Beck's strength, rendered a change imperative. We

hope soon to hear that the change has been beneficial and to have Mr. Beck again in Aligarh completely restored to health.

We are much indebted to Mr. Philip vonder Horst for his kindness in inspecting the Mosque and School buildings and for his recommendations in regard to the repairs that are being set on foot.

There will be holidays in the College and School from May 16th to May 22nd on account of Moharrum ; the Queen's Birthday holiday will be added to the usual holiday of five days given at Moharrum.

It has been decided to celebrate the 80th Birthday of Her Majesty the Queen Empress in the M.-A. O. College (1) by holding a meeting in the morning of the 24th, at which the Collector will preside, when congratulatory poems and speeches will be given ; (2) by inviting all Mohammadans to offer petitions for Her Majesty's welfare at the Asir prayers in the College Mosque ; (3) by giving a Garden Party in the College ground in the afternoon to which all the principal English, Mohammadan and Hindu gentlemen of the District will be invited.

The Siddons Union Club.

On Saturday, the 22nd April, 1899 a debate was held in the Siddon's Union Club at 8 p. m. Ali Hussan Sahib was in the chair.

Mr. Abdul Qadir Khan B.A. proposed that "*This House is of opinion that wealth does more to produce crime than poverty*"
The following gentleman spoke :—

FOR THE MOTION.

1. Mr. Abdul Qadir Khan B.A.
2. „ Mohammed Hayat
3. „ Mohammed Athar

AGAINST.

1. Mr. Ashraf Ali B.A.
2. „ Hamid Hussain.
3. „ Sajjad Hyder.
4. „ Zaman Mehdi Khan B.A.

The Proposer having replied for seven minutes the house divided.

Ayes.

5

Noes.

16

The motion was therefore lost by a majority of 11 votes.

We were glad to see visitors at the debate in the persons of Nawab Mohsin-ul-Mulk and Kazi Azizuddin.

The debate announced for April 29th, was adjourned in consequence of the death of Mohammed Wis Ram.

SAJJAD HYDER,

Honorary Secretary.

School News.

I am glad to be able to report again this month that the number of boys on the School rolls continues steadily to increase. Since the 1st April, 38 new pupils have been admitted against only one or two withdrawals,

The result of the Punjab Entrance Examination for this year has been received. The M.-A. O. Collegiate School acquitted itself well. The papers of three of our candidates are still under consideration and, if these boys are declared to have passed, nine of our pupils will have proved successful out of the fourteen that went up. This works out to an average of 64 per cent. When the class list is published, two at least of our candidates ought to be found in the first Division. The result is the more creditable, considering that our Punjab Entrance Class was made up of boys of inferior capacity to those who composed our Allahabad Entrance Class. The Masters are to be warmly congratulated on the success of their labours during the past years. They are efficient and hard working men who deserve every encouragement.

One of our junior assistants, M. Ali Muhamed Khan, B. A. appeared this year at the examination in the Theory and Practice of Teaching held by the Punjab University. I hope to be able

to record next month that he has been successful in obtaining a certificate. M. Ali Muhamed Khan is the first of our teachers who has tried to obtain a professional qualification of this kind. Others should follow his example, for it will be greatly to the advantage of the School, if it has a complete staff of trained graduates acquainted with the best methods of modern education.

Personal.

It is our painful duty to record the death of one of the boys of the school, Wisa Ram of Bombay, who had been for rather more than a year in the Zuhoor Hosain Ward.

Wisa Ram a boy of about 14 years of age was taken with a fit on the 26th as the result of some cerebral disorder and remained partially or wholly unconscious for three days. The Civil Surgeon and the College Doctor Shafiat Ullah were in constant attendance, and a number of students took turns to watch at night by his bedside. The relations of the boy arrived from Bombay on the 28th and he was able to recognize them, but, in spite of every care and attention, he never rallied and died on the evening of the 29th.

The funeral took place on the morning 30th of the in the Karbila of Aligarh and was attended by the members of the school and College staff and upwards of 200 students.

The Editor will always be glad to receive personal news of general interest to past and present students or to the Mohammedan public.

Cricket.

During the past fortnight we have had cricket practice with a good deal of fun and life in it as the candidates who have just come into the College are competing very hard to get into the first XI with a hope that they will go up to the Hills next June. We have, up to the present, arranged to play two matches there,

one against the Naini Tal combined team on the 5th and 6th, and the other on the 8th and 9th against the Naini Tal Gymkhana.

It is probable that we may extend our stay for two or three days more if any other fixture offer themselves.

Last week we had a very interesting match Non Smokers *versus* Smokers, the former getting the upper hand. The game was very well contested and the scores on both the sides were respectable. Mr. Tipping was the Captain of the Non Smokers party and Mr. Kavanagh (D. S. P.) of the Smokers.

The scores are as follows :—

Non-Smoker's team.

1	Ali Hasan c Jalil Bowled Abid	...	...	...	...	20
2	Amir Ali, lbw b Abid	...	...	...	...	46
3	Sher Ali, b Abid	...	...	...	...	0
4	Mr. Tipping, c Ayub b Masud	...	...	...	...	5
5	Nawab Ali, c Fyaz b Jalil	...	...	...	...	26
6	Anlad Ali, b Jalil	...	...	...	...	5
7	Mozaffer Mohd. b Masud	...	...	...	...	9
8	Anjadullah, c and b Masud	...	...	...	...	1
9	Mr. Sparling, c and b Masud	...	...	...	...	20
10	Hashim, b Abid	...	...	...	...	0
11	Mahmud ul Hasan, not out	...	...	...	...	16
	Extras	...	...	...	...	16
TOTAL						164

Smokers.

1	Abid Husain, run out	...	...	...	...	1
2	Mr. Kavanagh b Ali Hasan	...	...	...	...	0
3	Jalil St. b Ali Hasan	...	...	...	...	10
4	Ashfak run out	...	...	...	...	23
5	Mohsin c Bashir b Abdussamed	...	...	...	...	23
6	Rujaz b Ali Hasan	...	...	...	...	0
7	Ayut b Ali Hasan	...	...	...	...	23
8	Fyaz, b Ali Hasan	...	...	...	...	4
9	Said, b Abdussamad	...	...	...	...	5
10	Afzal not out	...	...	...	...	4
11	Sina b Abid Hasan	...	...	...	...	2
	Extras	...	...	...	...	16
TOTAL						110

Football.

There is not much to say about matches this time except two which were played during the last fortnight. The first match between Entrance class and the rest of the School brought together a large number of visitors to the football field on the 20th ultimo. The Entrance Class had to fight against heavy odds as they played eight against eleven. But in spite of this disadvantage they resisted their opponents long and hard. After an interesting contest the match was drawn; a result due chiefly to the energetic play of Qadir Beg and Alla Dad Khan, the Entrance Captain, who was seen running all round the field to defend his goal; Sayed Husain too was an important figure on their side. The second match was School *versus* College on 28th ultimo which was attended as usual by large number of spectators. In the first half time the College scored two goals after a warmly contested struggle and a third one soon followed, shot by Zaman Mehdi Khan from a pass from Haji Husen but it was given offside.

Ends were changed with two goals to love for College. In the next half Haji Husain had the honor of scoring two goals more for the College by clear runs. Thus the victory fell to the College by four goals to nil.

These different matches are good tests of new players of whom we have an ample stock; some of those that have lately joined our College are good, and a little more practice will make them fit to take their place in our school and college elevens. We are glad to report the appearance of Hamid Shahib (Son of our old Professor Maulvi Shibli) in the College, in whom we have got a good half back. He is good all round good player and a sure kick at the same time.

ABDUL MAJID KHAN,

Foot-ball (Captain.)

Personal.

Mohamed Rabwan Husain Khan, Tahsildar of Ghazipur, (Ex student of our College) has been promoted from 4th to 3rd grade.

Qazi Mukhdum Husain Tahsildar, of Kheeri has we hear been nominated for a Deputy Collectorship.

Sir Syed Ahmed Memorial Fund—Meeting at Sitapore.

We have received the following account of the meeting at Sitapore from a correspondent :—

What may be termed a "maiden" meeting in aid of the Sir Syed Memorial Fund in Oudh, was held at Sitapore on the 6th inst., and we have much pleasure in saying that the meeting proved a success. Up to this time, the promoters of the Sir Syed Memorial movement were under the impression that Oudh as a province was indifferent, if not hostile to our scheme, but the meeting at Sitapore has conclusively shown that if approached properly, the generous people of Oudh are as ready to respond to our appeal as the people of any other province. Through the efforts of Syed Mohamed Ahmed a local Committee of the Memorial Fund was formed at Sitapore. The Committee was fortunate as, in the very beginning, it was successful in enlisting in its cause the sympathy of Mr. Pike, the Deputy Commissioner of Sitapore. It was principally, perhaps entirely through his efforts that the deputation of the Memorial Fund which went to Sitapore was accorded so warm a reception. After working for about a month, the local Committee decided to invite a deputation to Sitapore. Accordingly Nawab Mohsinal Mulk and party reached Sitapore on the 5th inst. and were put up at the house of Syed Mohamed Ahmed Sahib, retired Sub-Judge of Sitapore and trustee of the College.

In the evening of the same day, Mr. Pike gave an "At Home" to receive the deputation and invited all the taluq-

dars and raises of the district as well as the English ladies and gentlemen of the Station to this "At Home." Refreshments were lavishly provided for the Europeans, Hindus and Mohammedans respectively and the entertainment was greatly appreciated and enjoyed by the large gathering that had assembled. A band of the famous 42nd Black Watch was in attendance and played some excellent music at intervals. Mr Pike introduced Nawab Mohsinul Mulk and party to the nobility and gentry present there.

Next day, a general meeting was held in the Town Hall, Mr Pike presiding. He in a short speech explained in very sympathetic terms the object of the visit of the deputation and exhorted the people of Sitapore to support the movement which the deputation represented. He said that although the actions of Sir Syed were criticised during his life, it was time now that these criticisms should cease and the memory of that great man be honoured.

Syed Mohamed Ahmed spoke next. He tried to show that the College was catholic in its views, and imparted education to Hindus without any reluctance. He was followed by Sajjad Hyder who thanked the Chairman and the people of the place for inviting the deputation to Sitapore, and showed by reading a few extracts, that the attitude of the Government has always been very friendly towards the College. "In fact," he said, "I can give you an illustration of this assertion on the spot. Just look at the presidential chair and you will see the highest officer of the district, Mr. Pike occupying it."

The Nawab Mohsinul Mulk addressed the meeting. His speech was very effective and greatly impressed the audience, who, when at the close of the speech, the list of subscriptions was sent round, responded generously. Rs.1,000 were promised on the spot. The list is not yet closed and it is expected the total sum from Sitapore will rise to 10,000 rupees.

One pleasing feature of the meeting was the very liberal way in which the Hindu Taluqdars subscribed; in fact the amount given us by the Hindus at Sitapore exceeds that given by Mohammedans. At night, a grand dinner was given by the Local Committee to the members of the deputation and the European gentlemen of the Station, both Civil and Military. The following toasts were proposed after dinner: (1) the Queen proposed by Nawab Mirza Mohamed Ali Beg (2) Mr. Pike by Syed Mohamed Ahmed (3) The Deputation by Thakur Durga Bakhsh Singh a very liberal and public-spirited Taluqdar, who deserves special thanks as he gave a very handsome donation of Rs.1000 to the Fund in addition to defraying the whole cost of the dinner. Nawab Mohsin ul Mulk responded on behalf of the deputation.

very little
among
y Muham
al Comm
an gen
owing to
y Nani
Mohamed
sh Singh
s special
to the In
dinner. M
tation.

منفصل ذیل قوم چندہ ہمارے پانچ ہیں

- ۱۔ ڈیڑھ آٹھ اسکوڑا لاہور۔ ۵۔ عظیم اسحق صاحب بختیار پور موگیہ لکھنؤ
- ۲۔ محمد عبداللطیف صاحب مولیٰ باری۔ ۶۔ قاضی عزیز الدین صاحب علیگڑہ۔ ۷۔
- ۳۔ محمد حسن صاحب جٹا بعلوم اسکول کلاس۔ ۸۔ ظہیر الدین صاحب وکیل ڈیڑھ
- ۴۔ نبیاد علی صاحب بلند شہر۔ ۹۔ اسماعیل خاں

نوس

چونکہ میگزین کے کھشہ پر پے اور خطوط وغیرہ پتہ کی تبدیلی کی وجہ سے خریدار
 میگزین کے پاس یا تو دیر میں پہنچتے ہیں یا بالکل نہیں پہنچتے اسلئے ہم ناظرین میگزین
 سے درخواست کرتے ہیں کہ وہ اپنے پتے کی تبدیلی سے وقتاً فوقتاً مطلع کرتے
 رہیں تاکہ میگزین برابر باقاعدہ اُن کے پاس پہنچتا رہے۔ میگزین کے دیر میں پہنچنے
 کی شکایتیں کھشہ ہمارے پاس آئی ہیں مگر اس کام کچھ انتظام نہیں کر سکتے جبکہ
 ہکوٹیک پتہ نہ معلوم ہو۔

منیجر

(۱۸)۔ اسم موصول کی تعریف کی ہے کہ وہ لفظ ہے جسکی صفت ظاہر کر نیکی ایک جملہ وصفیہ لایا جاوے "اس تعریف سے موصوف اور موصول میں کیا فرق ہوگا۔ افسوس ہو کہ تعریفات میں مصنف نے جا بجا لغزش کی ہو۔

(۱۹)۔ نہایت فاش غلطی کی ہے (مہانیکہ آمدہ بود برقت) ہر بیان کو اسم موصول بیان کر دیا اتنا خیال نہیں کیا گیا کہ اسم موصول وہ چیز ہوگی جو پر و نون ہو اور ہمان پر و نون نہیں ہے بلکہ نون ہے مصنف کے خیال میں اسم موصول کی حقیقت بالکل نہیں ہے وہ نہیں خیال کر سکتا کہ اسم موصول اور اسم اشارہ دونوں ایک ہوتے ہیں شمر یہ فرق ہے کہ اسم اشارہ میں مشار الیک کی ذات بغیر صفت کے ہوتی ہے اور اسم موصول سے اس ذات کی طرن اشارہ کیا کرتے ہیں جس میں کوئی معلوم صفت ہو اور یا اسم موصول جو بجائے اسم اشارہ کے مستعمل ہوتی ہے وہ مصنف کے ذہن میں نہیں ہے اسلئے ترکیب میں اسکا ذکر تک نہیں کیا۔

(۲۰)۔ کہ دو حرف و صلہ کو انگریزی وچہ اور ہو سے مطابق کرتے ہیں افسوس ہے اس تطبیق پر حرف کی تطبیق پر و نون سے کی جاتی ہے۔

(۲۱)۔ مصنف نے کس کو انڈیفینیٹ پر و نون کی مثال میں بیان کیا ہے یعنی بہم پر و نون حالانکہ کس ترجمہ میں ہے اس کا جو کہ اسم نکرہ ہے مصنف کو اسم ذات بہم یعنی اسم نکرہ اور انڈیفینیٹ پر و نون میں فرق معلوم نہیں۔

اسکا نام صفت مطلق ہے جس سے محض صفت بلا کسی مقدار یا تعداد یا اشارہ کو مفہوم ہوتی ہے

(۱۳)۔ لیٹیلیٹو کو ٹکٹری لکھا ہے حالانکہ اسکا نام تفضیلی ہونا چاہیے جنہوں نے اسکا ترجمہ زیادہی کیا ہے وہ بھی موزوں نہیں ہے اسلئے کہ یہ اعداد دو گئے چوکے وغیرہ کے لئے آتے ہیں اسکی مثال میں دو چند سہ چند چار چند وغیرہ کننا چاہئے نہ دو بار چار بار۔

(۱۴)۔ اسماء صفت میں تفضیل کے تین درجہ بیان کئے ہیں حالانکہ یہ صفت کو تین درجہ اور تفضیل کے دو درجہ ہوتے ہیں۔

(۱۵)۔ پر دونوں کی پانچ قسمیں بیان کی گئی ہیں ان پانچ میں بجائے اسم موصول کو حرف صلہ لکھا ہے حرف صلہ کو پر دونوں سے کیا علائقہ۔

البتہ یہ غنیمت ہے کہ مصنف نے پر دونوں کا ترجمہ ضمیر نہیں کیا جیسے یہ عام غلطی تحریر اور تقریر آتی۔

(۱۶)۔ اسم ضمیر کی تعریف کی ہے جو لفظ بجائے شخص مذکور کے آتا ہو۔ اس میں اولاً یہ کلام ہے کہ یہ کیا ضرور ہے کہ ہر ایک ضمیر کا مرجع شخص ہی ہو اگر کے کیا شخص کے علاوہ کوئی اور چیز نہیں ہو سکتی دوسرے یہ تعریف صرف ضمیر غائب تہذیب کی ہوئی اور باقی حاضر تکلم کہلئے خراج لگیں۔

(۱۷)۔ بعض انگریزی گریوں کی پیروی سے او۔ وے۔ ضما کر کو اسم اشارہ لکھا یا یہ بتی ہے ضمیر اور اسم اشارہ کی حقیقت بجاننے اور مرجع اور اشارہ الیہ میں فرق نہ کرنے پر اور اشارہ کی حالت اور اس کے ساتھ اشارہ کی ضرورت سے ناواقفیت پر

(۸)۔ اسم جنس کی تعریف کی ہے جو مادی چیز و کلام ہو یہ تعریف اگرچہ میٹل لفظ کے مناسب ہے لیکن بالکل مبہم ہے یا اس طرح تعریف کرنی چاہئے جو ان چیزوں کا نام دینے اور پھر یہ بتی میں یا جو کم زیادہ دونوں پر بولا جائے جیسے پانی ایک قطرہ کو بھی کہتے ہیں اور دریا کے پانی کو بھی۔

(۹) اسٹرکٹ نون کا ترجمہ اسم مصدر ہی کیا ہے "یہ تعریف جامع نہیں ہے البتہ نون کو بھی صفت کا نام ہوتا ہے کہنی فعل کا اس لئے اسکا نیک ترجمہ نفل یا اسم وصف ہونا چاہئے اگرچہ پہلے تراجم میں بھی بعض نے اسکا ترجمہ ہی کیا ہے۔ (۱۰)۔ جمعوں کے بیان میں کس قدر ابتری ہے مثلاً فیلسوف کی جمع بجائے فلاسفہ کے فلسفہ بیان کی ہے اور خلافت کا واحد بجائے خلیفہ کے خلق اور ممالک کا واحد بجائے مملکت کے ملک و علی ہذا۔

(۱۱)۔ انگریزی میں اور ایسے ہی اور زبانوں میں اسم کی حالتیں تین ہیں فاعلی، مضانی، اور ان کے علاوہ انگریزی میں تدا۔ اور تدیہ کی حالت میں منادی اور مندوب کی حالت اکٹو ہوتی ہے انگریزی میں تو یہ فرق اس واسطے کیا گیا ہے کہ تین حالتیں اسم کی اس وقت ہوتی ہیں جب نون کے ساتھ کوئی ورب ہو اور مذکی حالت میں ایک حرف اور ایک نون ہوتا ہے کوئی ورب نہیں ہوتا ہے اسلئے ایک چوتھی حالت نون کی دہاں ہوتی ہے اور فارسی میں عربی کے پرودی سے جب حرف مذاقایہ قائم فعل کے ہوتا ہے تو منادی یا مندوب کی حالت ایجاکٹو ہوتی ہے اور یہی درست بھی ہوتی ہے۔

(۱۲)۔ ایجاکٹو کے چار اقسام بیان کئے ہیں پہلے کا اسم صفت کیفیت رکھتا ہے

(۳) - حرف کی تعریف اس طرح کی گئی ہے کہ کسی کلمہ سے ملکر جزو کلمہ ہو جائے بہت سے اسم ایسے ہوتے ہیں جو کلمہ کا جزو ہو جایا کرتے ہیں لیکن ان میں اور حرفوں میں یہی فرق ہوا کرتا ہے کہ بغیر لانے کے حرف کے کچھ معنی نہیں ہوا کرتے اور اسم کے ہوتے ہیں

(۴) - انگریزی کے ہشت گانہ اقسام کو فارسی کے سہ گانہ اقسام سے منطبق کیا ہے فعل کو در ب کے مقابلہ میں لکھا ہے حالانکہ بفعل و رب کے مقابل ہے وہ فعل لغوی ہے اور وہ اقسام ثلثہ میں شامل نہیں ہے اور فعل لغوی فعل شکار سے عام ہے اسکے چند اقسام اسم ہیں داخل ہیں - ایڈ و رب کو حرف میں منبج کیا ہے یہ تعجب سے خالی نہیں ہے جب ایڈ و رب فعل یا صفت یا ایڈ و رب صفت بیان کرتا ہے تو وہ حرف کیسے ہو سکتا ہے حرف میں کوئی صفت معلوم نہیں ہو سکتی -

(۵) - آرکل کو پہلے ایڈ جیکٹو لکھا ہے اسکے بعد اسکی دو قسمیں کی ہیں حرف تعریف اور حرف تنکیر یہ کیسا ایڈ جیکٹو ہے جو حرف ہی ہے -

(۶) - اسم کی دو قسمیں بیاں کی ہیں معرفہ اور مذکرہ اس میں یہ کوتاہی ہوئی کہ معرفہ اور علم مترادف قرار دئے گئے اور کیفیت وغیرہ جو معرفہ کے اقسام میں اور علم کی قسمیں ہیں وہ علم کے اقسام کر دئے گئے -

(۷) - اسم جمع کی تعریف کی کہ وہ چند چیزوں کا مجموعی نام ہے - مجموعہ ہونا اسم کی جانب معتبر نہیں ہے بلکہ اسمی کا مجموعہ ہونا چاہیے اور اس کی اس طرح تعریف کرنا چاہیے جو چند چیزوں کے مجموعہ کا نام ہے

نے سب سے اول اس شکل میں اپنے آپ کو ظاہر کیا مصنف کی جانگاہی اور توجہ بخیر اور تعریف کے قابل ہے لیکن صرف وغور بان کے لئے بمنزلہ میناؤ کے ہوا کرتی جو ضرور ہے کہ اسکی درستی معقول اندازہ سے کی جائے مصنف کے لئے یہ اتنی کام تھا اسلئے ممکن ہے کہ کس قدر خم و پیچ اُس میں باقی رہ گیا ہو کہ اُس میں زیادہ غرض کرینیکا موقع نہیں ہوا تاہم اس عجلت میں جس قدر موقع ہوا اس کے بعض مطالب کی نسبت مخلصانہ اسے ظاہر کیجاتی ہے۔

(۱)۔ اسم کی تعریف اس طرح کی گئی ہے کہ نون۔ پرو نون۔ ایڈجیکٹو اُس میں شامل ہو جائے۔ اس تعریف میں ایڈجیکٹو تو شامل ہو گیا لیکن وہ اسم جو کسی صفت کا نام ہو شامل نہیں ہوا اسلئے اسم مطلق کی تعریف اس طرح ہونی چاہئے کہ اسم وہ کلمہ ہے جو کسی چیز یا جگہ یا صفت کا نام ہو یا اُس سے کوئی صفت ظاہر ہو اور جیسے کہ یہ تعریف جامع نہیں ہے منع بھی نہیں ہے اس میں فعل بھی شامل ہوا جاتا ہے اور اُس ہی فاعل یا مفعول کی صفت ظاہر ہوا کرتی ہے۔

(۲)۔ فعل کی تعریف کی ہے جو لفظ کسی کام کے ہونے یا کر نیکیو ظاہر کرے۔ یہ انگریزی در ب کی تعریف تو درست ہے اُس میں کوئی زمانہ وغیرہ کی قید نہیں ہوا کرتی انگریزی گریمر میں فعل لغوی کو در ب کہتے ہیں۔ اور اگر یہ تعریف فعل لغوی کی ہو اور انگریزی در ب کے مطابق یہ تعریف کی گئی ہے تو آئندہ نوٹ میں غلطی رہ جاتی ہے کہ اسم اور فعل میں یہ فرق ہے کہ اسم میں کوئی زمانہ نہیں ہوا کرتا اور فعل میں ازمنہ ثلثہ سے کوئی زمانہ ہونا چاہئے اس فرق سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ تعریف فعل اصطلاحی کی ہے۔

کام لیتے ہیں اور آئین زبانوں میں ایسا نہیں ہوتا اسلئے دونوں کی ترتیب ہمزگانیں
 ہوتی ایسا وسطے عربی کی طرح فارسی میں جملہ کی ابتک دو قسمیں چلی آتی ہیں سہمیہ اور
 فعلیہ عربی میں قسمیں درست ہیں جب ایک فعل صطلحا ہو اور اسکے بعد اسکا فاعل وہ
 جملہ فعلیہ ہے اور اگر ایک اسم ہو اور دوسرے فعل لغوی تو جملہ سہمیہ لیکن فارسی میں جملہ
 سہمیہ کی موقع پر فعل ناقص ہو کر تا ہے اور اسکو عربی کے ابلع سے حرف ربط کہتے
 ہیں ایک صریح لغزش ہے فارسی میں کوئی جملہ سہمیہ نہیں ہونا چاہئے بلکہ آئین زبانوں
 کی طرح صرف ایک جملہ فعلیہ کافی ہے اس میں کوئی غلطی بھی نہیں ہے اور طالب علموں
 کے ذہن بھی وحشت اور تشویش سے محفوظ رہینگے۔ و علی ہذا ایسے ہی شبہات
 سے فارسی گریز خانی نہیں ہے بہر حال فارسی گریز جس حالت میں تھی ابتک وہ ناقص عرب
 کا دودھ پیکر اپنی زندگی بڑا رہی اب وہ اپنی قدیمی ہمیشہ انگریزی کے ہم پہلو ہو گئی ہے
 اور سلطنت انگلشیہ کے ظل حمایت میں آگئی ہے انگریزی کے ساتھ ساتھ اس کی
 رفاقت کا سلسلہ جاری رہتا ہے لیکن اصطلاحات اور ترتیب کی بیگانگی سے طلبہ اس
 سے بخوبی مستفید نہیں ہو سکتے تھے اسکی سخت ضرورت تھی کہ دونوں زبانوں میں
 تطبیق ہو جائے اسکے انجام دینے کے لئے پہلے پارسی علما نے مشقہ می کی فارسی
 انکی قومی اور مذہبی زبان تھی بہت شائستگی سے انہوں نے انگریزی لباس آسکتے تھے
 موزوں پر قطع کر کے پنا دیا اسکے بعد پنجاب میں انگریزی اصطلاحات کا اردو عینگی
 سے ترجمہ کیا گیا جیسی توجہ علوم کی شائستہ اور آسان بنانے میں پنجاب کے ارباب
 کمال کو رہتی ہے انہوں نے گریز کے حصہ میں ہی اپنی لیاقتوں سے عام لوگوں
 کو دودی ملک مغربی شمالی میں ابھی تک اس جدت کا نمونہ مرتب نہوا تھا ادیب القواعد

بخوبی یہ معلوم کر لئے جاویں۔ یہ ضرورتیں فارسی کی واقفیت کے لئے جیتکتی ہیں کہ وہ اپنے اصلی لباس میں تھی اور اسکے تمدن کے خصوصیات خانہ زاد تھے اور جب اس میں اسلامی فتوحات کے بعد سٹیک نسل کا اختلاط ہو گیا اور عربی علوم کے مجموعہ کی اس میں کثرت ہو گئی اور عربی اصطلاحی الفاظ کا بڑا حصہ اس میں شامل ہو گیا اسلئے اسکی واقفیت کے لئے اسکی خاص ضرورت ہوئی کہ عربی کی معمولی صرف و نحو اور کسبیدہ عربی لٹریچر سے مناسبت ہو بغیر اسقدر حصہ کے فارسی کی تکمیل میں سخت کوتاہی رہتی ہو جب فارسی کی اہمیت اس درجہ تک ہے اور اسکی ضرورتیں اسقدر وسیع ہیں تو خود خیال میں آسکتا ہے کہ اسکی عمارت کے لئے اسکے قواعد صرف و نحو عربی کی کتب بنیاد مستحکم ہونی چاہئے۔ اسکے متعلق بہت سی کتابیں تصنیف کی گئیں اور عربی قابلیت کی مدد سے اسکے جوڑ بند درست کئے گئے اسکے تمام قواعد کا پیمانہ عربی کے موافق قرار دیا گیا اس کے محققین نے اکثر جگہ عربی قواعد کا اتباع کیا اگرچہ سب زبانوں کی ضرورتیں مشترک ہوا کرتی ہیں اور علم اللسان کا واقف اگر زبان کے اصول عامہ منطقی نظام سے مرتب کرے تو تمام زبانوں کی ساخت میں انکو جذب کر سکتا ہے صرف چند چند خصوصیات کا ہر زبان کے لئے بیان کرنا پڑیگا لیکن آہن اور سٹیک زبانوں کی خاص خاص خصوصیات ہیں جب تک وہ خاص طور پر ملحوظ نہ ہوں تو ممکن ہے کہ بعض بیگانہ اور شامل ہو جائیں ہر چند کہ عربی کی صرف و نحو اپنے لئے مکمل تھی اور فارسی میں اسکی اتباع سے بہت فائدہ ہوتا مگر اکثر نقص باقی چلے آتے ہیں جبکو بغیر اسکے رفع نہیں کر سکتے کہ خود اس زبان کی حالت میں پورا خوض کریں عربی زبان میں اکثر جگہ سار۔ افعال۔ حروف کی جگہ حرکات اور حروف علت سے

ہر ایک کے پاس ایک کتاب ہے جو اس کے لئے ہے۔ اس کتاب میں ہے کہ جو شخص اس کتاب کو پڑھے وہ اپنے گناہوں سے پاک ہو جائے گا۔
 یہ کتاب ہے جو اس کے لئے ہے۔ اس کتاب میں ہے کہ جو شخص اس کتاب کو پڑھے وہ اپنے گناہوں سے پاک ہو جائے گا۔
 یہ کتاب ہے جو اس کے لئے ہے۔ اس کتاب میں ہے کہ جو شخص اس کتاب کو پڑھے وہ اپنے گناہوں سے پاک ہو جائے گا۔
 یہ کتاب ہے جو اس کے لئے ہے۔ اس کتاب میں ہے کہ جو شخص اس کتاب کو پڑھے وہ اپنے گناہوں سے پاک ہو جائے گا۔
 یہ کتاب ہے جو اس کے لئے ہے۔ اس کتاب میں ہے کہ جو شخص اس کتاب کو پڑھے وہ اپنے گناہوں سے پاک ہو جائے گا۔
 یہ کتاب ہے جو اس کے لئے ہے۔ اس کتاب میں ہے کہ جو شخص اس کتاب کو پڑھے وہ اپنے گناہوں سے پاک ہو جائے گا۔
 یہ کتاب ہے جو اس کے لئے ہے۔ اس کتاب میں ہے کہ جو شخص اس کتاب کو پڑھے وہ اپنے گناہوں سے پاک ہو جائے گا۔
 یہ کتاب ہے جو اس کے لئے ہے۔ اس کتاب میں ہے کہ جو شخص اس کتاب کو پڑھے وہ اپنے گناہوں سے پاک ہو جائے گا۔
 یہ کتاب ہے جو اس کے لئے ہے۔ اس کتاب میں ہے کہ جو شخص اس کتاب کو پڑھے وہ اپنے گناہوں سے پاک ہو جائے گا۔
 یہ کتاب ہے جو اس کے لئے ہے۔ اس کتاب میں ہے کہ جو شخص اس کتاب کو پڑھے وہ اپنے گناہوں سے پاک ہو جائے گا۔

یہ کتاب ہے جو اس کے لئے ہے

عجیب چڑیا

چڑیا ہم نے عجیب پالی،
 دن رات ہو شام یا یویرا
 چڑیا سے بھی کہ اسکا چو
 پوٹہ چو غور سے نظر کر
 گویا ہے اگر چہ بے زباں ہو
 دانا پانی نہیں وہ کھاتی
 دزات میں چہیرہ دو کسی آن
 جو اسکو نہ چہیرے تو سو جائے
 سکھاتی ہے ہکو کام کرنا،
 کتنی ہے کہ وقت کی خبر لو
 غفلت کیجے تو ٹوکتی ہے
 اسطور سے کرتی ہے گداز
 پراتے ہی رات کو جو دیتی
 انڈے مین تمام اُسکے پٹے
 ہر بچہ نے اگلے ساٹھ دانے
 جو دانہ گرا سو ہو گیا گم،
 دانہ کی تباؤں کیا مین قیمت

زنجیر اس کے گلے میں ڈالی،
 لیتی ہے وہ جیب میں بسیرا
 ہے اس کا بدن تمام پٹا
 پوٹا نہیں پوٹ ہے ہر کی
 ناداں ہے مگر حساب اس ہو
 بہو کی پیاسی ہے چھپاتی،
 چہیرے ہی سے اُٹھتی چٹا
 سکتے کا سا عالم اسکو ہو جائے
 ہر کام کا اتہاسام کرنا،
 جو کچھ کرنا ہے ٹیک کر لو
 عجلت کیجے تو روکتی ہے
 انڈے دیتی ہے دینیں بارہ
 دیتے ہی ہر ایک کو بے سبقتی
 ایک ایک سے نکلے ساٹھ بچے
 ہر دانہ میں ہیں ہرے خزانے
 ڈھونڈا کر دہر نہ پاؤ گے تم
 دانا سمجھیں اُسے غنیمت

جس لڑکے سے یا لکھا ساڈا،
 کیا بات تویری ایک لکھتہ۔
 سچ تو توکل بڑا ہے،
 گویا ہر ذرہ کی دوا ہے۔
 قصہ ہے وہ عجیب بڑا،
 مژدہ سے کہیں نہ زندہ۔

میں رہے علی کام نہیں کر سکتی یہ ہے کہ جب تک یہ گروہ ایسا نو، مفتاح، نو کہ اپنے
 ممبروں میں سے ایک کو سیکرٹری منتخب کر سکے اور ان اختیارات کو جو اس
 کمیٹی کو حاصل ہیں نافذ نہ کر سکے اس وقت تک یہ جماعت عضو محفل کی مانند یکا رنگی
 قاعدہ ۹۱ میں بیان کیا گیا ہے کہ اس کمیٹی کے ممبر جب غور کرنا چاہیں تو اپنے
 ارادہ کی اطلاع سیکرٹری کو دیں اور سیکرٹری اسکا انتظام کریگا یعنی طلبہ
 کو بلا دیگا۔ یہ ایک کامل روک اسکے واسطے ہے کہ یہ کمیٹی کسی جمع ہی نہ ہو۔ کیونکہ ممبروں
 کے جمع کرنا یکا انتظام سیکرٹری کے سپرد ہے۔ اور کسی اسے پر غور کرنا اسی
 حالت میں ہو سکتا ہے جبکہ ممبر جمع ہوں۔ پس یہ دیباہی لانیل مسئلہ ہے جس طرح کہ
 یہ ہے کہ اول مرغی پیدا ہوتی ہے یا انڈا۔

اسکے سوا یہ شبہ ہے کہ جو رائے اس جماعت کی جو اسکی رپورٹ رٹینو کو
 کیجائے ایک فضول اور اچھی خاص مزاحمت کرنیوالی ہے۔ بلاشبہ ٹرینڈوں کی
 نگرانی اپنی اہمیت کمیٹیوں پر ضرر ہے مگر تاہم ان کو کچھ نہ کچھ آزادی بھی ہونی چاہیے جس
 یہ ہے کہ جب تک دفعہ ۹۱ کی تریم اس طرح نہ ہو کہ کمیٹی اپنے واسطے سیکرٹری مقرر
 کر سکیگی اور نیز اس کمیٹی کو ایک محرر نہ دیا جائیگا اور نیز وہ اپنے مفوضہ خدات کی تعمیل کرانے
 کی قابلیت نہ کبھی ہوگی۔ اس وقت تک اس مسئلہ پر غور کرنا میری رائے میں سرفناشی
 ہوگا اور غلام بیکار رہوگا۔ فقط

تخط

حاجی امین خان

کالج ہسٹاف کے ارکان کی یہ رائے ہے اور سب اس کے خواہاں ہیں تو
میں نہیں دیکھتا کہ مذہب ان تعلیم مذہبی کو کوئی دقت اور دشواری پیش آویگی۔

دستخط

محسن الملک

وائزیری سیکرٹری

رائے انزیریل حاجی سہیل خان صاحب

(۱)۔ اس یادداشت کے فقرہ نمبر ہم میں جو نام اہل سنت و جماعت کی مذہبی کمیٹی میں
اضافہ کئے جانے کے واسطے پیش کئے گئے ہیں۔ ان میں سے پہلے
دوسرے تیسرے اور چوتھے ناموں سے اتفاق کرتا ہوں۔ باقی ماندہ پانچ
اور چھٹے صاحبوں سے میں واقف نہیں ہوں۔

لیکن باوجود اسکے میری یہ رائے ہے کہ باشندگان شہر اور نواح علی گڑھ
میں معقول حضرات کا اضافہ جب تک اس کمیٹی میں نہیں کیا جاوے گا اسوقت تک
یہ فائدہ حاصل نہیں ہوگا کہ اسکی نگرانی ہو سکے کہ آیا دینیات کی کمیٹی کے احکام
و تجاویز کا عمل درآمد ہوتا ہے یا نہیں۔ لیکن یہ بحث اس لائق نہیں ہے کہ پر
اسوقت اور زور دیا جائے کیونکہ یہ کام خود اس کمیٹی کا ہے کہ اس صاحبوں کو
چاہے اپنے میں شامل کر لے۔

(۲) مگر ایک دوسرا وجہ ہے میں قطعی زور دے گا (کیونکہ بغیر اسکے کمینی نگر
امور مذہبی جسکا تذکرہ قواعد میں تھا اسے یہ لغات اقوات و قوانین ٹرینٹان

۴۔ رمضان میں اس قسم کی اجازت نہ دیجائے کہ طالب علم علانیہ ڈانٹنگ ہال میں دن کو کھانا کھائیں یا اس قسم کی کارروائی جیسی کہ اس سال نمائش کے زانیس چاہے کی دکان قائم کرنیکی گئی تھی نہ کیجائے۔

۵۔ سب سے بڑی بات یہ ہے کہ ارکان کالج ہر طرح طالب علموں کو دل میں عملی طور سے یہ بات ذہن نشین کریں کہ مذہبی احکام جو کچھ کالج میں رمعی میں وہ محض پالیسی کی غرض سے اختیار نہیں کئے گئے ہیں۔ بلکہ خاص مذہبی لحاظ سے اور مذہب اسلام کی پوری پابندی کے خیال سے قرار دئے گئے ہیں۔

(۸)۔ یہ وہ باتیں ہیں کہ مذہبی کیٹیاں دونوں فرقہ کی اسپر لحاظ کرینگی اور مینیات کا کورس ایسا تجویز کرینگی کہ جس سے دیگر علوم کی تعلیم میں ہرج اور خلل واقع نہو اور مذہبی تعلیم ہی قابل اطمینان کے ہو۔

اسوقت کیا بلحاظ اُن وعدوں کے ایفار کے جو کالج کے قائم کرنے کیوقت مذہبی تعلیم کے لئے گئے تھے اور کیا بلحاظ کالج کی تکمیل اور ترقی کے اور کیا بلحاظ قائم کرنے میں مسلمان یونیورسٹی کے اس امر کی نہایت ضرورت ہے کہ ان امور کا ایسا انتظام کیا جائے جو کافی اور لائق اطمینان کے ہو۔

وحقیقت کوئی خدمت اور کوئی خیر خواہی کالج کی اس سے بڑھ کر نہیں ہے کہ ان امور کا انتظام نہایت سچائی سے کیا جائے اور جبکہ تمام ٹرینٹوں اور تمام

یکڑی نے طالب علم کو نماز جماعت میں شریک کرانے کے باب میں مشہد ہیک کی کوشش کا خصوصیت کے ساتھ ذکر کیا ہے جبکہ معلوم ہوتا ہے کہ میرے دوست مشہد ازلہ خیال کرتے ہیں کہ انکو بھی بعض خاصہ ملنا چاہئے میت بات کتا ہوں تمام پروفیسر شریکیت لچا ہیں لیکن خواہ مشہد ہیک خاص لین کستھی میں انہیں

انتظام نہیں جسکی وجہ سے طلباء میں خوش اخلاقی قومی ہمدردی اور حکام وقت کی اطاعت
جو مذہبی تعلیم کا بدیہی نتیجہ ہے پیدا نہیں ہوتی اور ایسی حالت میں جبکہ ہندوستان کو
کالجوں میں مختلف مذاہب کے طلباء تعلیم پاتے ہیں کسی خاص مذہبی تعلیم کا انتظام
ناممکن ہی ہے۔ تاہم مسلمانوں کو شکریہ کرنا چاہیے کہ ان کے پاس ایک ایسا قومی تنظیم
موجود ہے جس میں علاوہ اعلیٰ درجہ کی دینی تعلیم کے مذہبی تعلیم اور روزہ نماز کی پابندی
نہایت سختی کے ساتھ کی جاتی ہے اور جو کچھ کئی کچھ عرصہ سے مدرسۃ العلوم کی مذہبی
تعلیم میں پیدا ہو گئی ہے وہ انشاء اللہ تعالیٰ عنقریب رافع ہو جائیگی اور اگر مسلمانوں نے
اپنی عالی ہمتی سے محرم یونیورسٹی قائم کرنے کے لائق روپیہ جمع کر دیا تو یہی مذہبی تعلیم
یونیورسٹی کے استخوانوں میں لازمی ہو جائیگی اور ہر ایک گریجویٹ مذہبی اعلیٰ تعلیم کی سند
بھی پائیگا۔ مدران تعلیم اہل سنت کی جماعت میں علاوہ ان ناموں کے جن کو نوآباد
محکم الملک بہادر نے پیش کیا ہے شمس العلماء مولوی حافظہ نذیر احمد خان صاحب مولوی
سید محمد علی صاحب ناظم مذمۃ العلماء اور خان بہادر منشی اطہر علی صاحب وکیل لکھنؤ کے
اسامے گرامی اور پیش کرنا چاہتے ہیں اور میں امید ہے کہ یہ کمیٹیاں جلد اپنی عملی کارروائی
شروع کر دیں گی۔

دنیا کا کورس استقدر کم ہے کہ میں ۱۴ برس سے دیکھتا ہوں کہ لڑکے ضرور
ایک دن پہلے تھکان کی بخوبی طیاری کر لیتے ہیں۔

۲۔ لڑکوں کو اس قسم کی درخواستوں پر کہ آج ہم شہر میں ناچ دیکھنے جائیگے ہرگز نبا
نہ دی جائے۔

۳۔ یہ قاعدہ بنا دیا جائے کہ جس وقت مغرب کی آواز ہو تا فراغ نماز مکمل ہند
کر دیا جائے۔*

میرے نزدیک بھی یہ اہم نہایت ضروری ہے اور تمام نیکدل اور روشن خیال یورپین
کی بھی یہی رائے ہے۔ مسٹر کنڈی نے ۱۸۷۷ء میں کالج کے سالانہ انعامات کے تقسیم کر
جیلے میں جو ایجنسی دی ہے وہ ہمیشہ پیش نظر رکھنے کے لائق ہے۔ انہوں نے کہا تھا کہ
اس زمانہ میں یہ بات ضرور ہے کہ طالب علم امتحانات پاس کریں اور وہ جی آئے اور ایف
آئے ہوں اور سرکاری ملازمت کے ہر ایک شعبہ کے لائق ہوں لیکن ایک کالج کا
یہی خاص مقصد نہیں ہے کیونکہ ہر ایک ضلع اسکول لڑکوں کو امتحانات پاس کرنے کے لئے
تعلیم دیکھتا ہے اور کالج بنسبت ضلع اسکول کے بہت کچھ زیادہ ہے۔ محض اینگلو
اوئیل کالج مسلمانوں کی حالت کو ترقی دینے کے لئے قائم کیا گیا تھا اور اسکے واسطے
دو باتیں ضروری ہیں یعنی سب سے پہلے مذہب ہے۔ ہر ایک قوم اور ہر ایک بڑی سوئٹھی کی بنیاد
مذہب پر ہے اور مذہب فرقوں اور جگہوں سے بری ہونا چاہئے۔ میں آپ کو اس بات پر اپنے
اس حقیقت کو سمجھ لیا اور تمام مسلمان لڑکوں کے واسطے مذہبی تعلیم کی معقول تدبیر کی سہا کبار
دیتا ہوں۔ اکثر لڑکے جماعت میں شریک ہونے کی بنسبت کرکٹ کو زیادہ پسند کرتے ہیں لہذا
بات کا سکھانا ضرور ہے کہ زیادہ تر سنجیدہ باتوں کے رد و روکھیل کو چھوڑنا چاہئے۔ صاحب

بہت دنوں سے علیل تھا، اکثر صاحب کی کوشش اور لڑکوں کی تیار داری پر فوری
اور پرنسپل صاحب کی محبت اور شفقت کی میں کما تک تعریف کروں واقع میں اپنے
گروں میں ہی ایسی خبر گیری ممکن نہ تھی۔ مجھے اس کالج میں سب سے زیادہ جو بتا
پنڈائی وہ قومی ہمدردی ہے۔ خدا کے فضل و کرم سے ہندوستان کے معزز مسلمان
سوسائٹی کے کل ہوشیار پودے اس باغ میں کسب ہو رہے ہیں بڑے بڑے
امر کے لڑکے اور بڑے بڑے ہونہار نوجوان یہاں موجود ہیں مگر آپس میں ذرا ہی
نخوت اور کبر کا برا نہیں کرتے۔

اس کالج میں چوتھے لڑکوں کے لئے وینیٹات کی تعلیم کا بھی نہایت عمدہ انتظام
ہے۔ لڑکوں کو خوش تقریری ہی سکائی جاتی ہے آٹھویں روز یونین کلب میں انگریزی
اور اردو میں مختلف مضامین پر مباحثہ اور تقریریں ہوتی ہیں اور یونین کے ہر دل غنہ
و اس پر سیڈنٹ کپتان علی حسن اور ہونہار اور اخلاق مجسم سیکریٹری سید بجا مدیہ
کے انتظام سے یونین میں وہ لطف آجاتا ہے جو اجاروں میں پارلیمنٹ کی مجلسوں
کا دیکھا جاتا ہے۔ نواب محسن الملک بہادر کی محبت پدہ اندہ ہی ہمارے دلوں کو بہت
کچھ تسخیر کر رہی ہے۔ قصہ مختصر علی گڑھ اگر مجھے میری امید سے زیادہ خوشی ہوئی اور
کالج کی درود یوار سے مجھے محبت پیدا ہو چلی ہے۔

نزدق تا بقدم ہر کجا کہ من گرم پ کرشمہ دامن دل سے کشد کہ جا اینجا ست
مجھ کو کچھ حسرت اور افسوس ہے وہ اسی بات پر کہ ہمارا قومی گمراہی تک ناکمل
ہے اے کاش کوئی ہمارے بزرگوں کو سمجھائے کہ وہ انیوالی نسلوں پر رحم کر کے اپنا
روپیہ مختلف شاخوں میں صرف نہ کریں اور ذاتی تعصبات اور نفاق کی وجہ سے اپنی کوشش

منٹ بھی میرا ضلع نہیں ہوتا۔ صبح ہوئی بعد نماز فجر قواعد یا ورزش کی اس کے بعد
 ازنگ اسکول جانا ہوں ٹیک وقت پر کمانا ملتا ہے اور پھر درپٹنچیا ایک بجے نماز ظہر
 کے لئے چنٹی ہوئی اسکے بعد پھر مدرسہ میں پڑھتا ہوں۔ سہ پہر کو کرکٹ اور فٹ بال
 کیلٹا ہوں اور جب کادل چاہتا ہے گھوڑے پر سوار ہوتا ہے رات کو ٹیکہ بیٹے
 کمانا ملتا ہے سب لڑکے ایک میز پر نہایت محبت بر اور ان کے ساتھ ایک جگہ ٹیکہ
 کمانا کھاتے ہیں کمانا کما کر اپنے اپنے کمرے میں سب پڑھتے ہیں اور بعد نماز عشاء پونہ
 سے جو وقت فارغ ہوئے سب لڑکے سو رہے ہیں۔ میں جب مکان پر تھا تو باجو
 اسکے کہ میرے سب عزیز و قریب نمازی میں لیکن میں پابند نماز نہ تھا یہاں مسلمانوں
 کے اتنے لڑکے ایک جگہ دیکھ کر ایمان تازہ ہوتا ہے۔ مولو یصاحب کا وعظ و ارشاد
 کی تاکید سے کیا ہی کوئی لڑکا مذہبی پابندیوں سے آزاد ہو اس میں ایک جوش
 اسلام پیدا ہو جاتا ہے۔

میں کمانے کی بہت شکایت سنا کرتا تھا مگر یہاں اگر معلوم ہو کہ اگر نظر انصاف
 سے دیکھا جائے تو اس سے عمدہ انتظام اور کیا ہو سکتا ہے۔ اختلاف طبائع اور مختلف
 مذاق ایک قدرتی بات ہے کوئی چاہتا ہے کہ کمانے میں مرچ کم ہو کیونکہ کوئی
 خاص ترکاری مریحوب ہے کوئی شوربہ زیادہ چاہتا ہے کیونکہ خشک وال پسند
 ہے الغرض ایک ہی شے مختلف آدمیوں کے مذاق کے موافق ہرگز نہیں ہو سکتی
 اگر لڑکوں کو اس قسم کی شکایت ہو تو کوئی محل استعجاب نہیں لیکن کمانیکی خرابی کی مجھے
 کوئی شکایت نہیں۔ اس میں لڑکوں کی ہمدردی اور محبت نہایت قابل تعریف ہے
 حال میں دو لڑکے بیمار ہو گئے تھے ایک خدا کے فضل سے اچھا ہو گیا مگر دوسرا

دفتر سیکرٹری محمد انیسکو اور نیٹل کالج علی گڑھ

موزعہ ۱۵ - اپریل ۱۸۹۹ء

تجویز متعلق نظام کمیٹی مدربران تعلیم مذہب

(۱) - بموجب دفعہ ۷۷ قوانین و قواعد ٹرسٹیان کے دو کمیٹیاں ٹرسٹیوں کے ماتحت ہیں۔ ایک کا نام کمیٹی مدربران تعلیم مذہب اہل سنت و جماعت اور دوسری کا نام کمیٹی مدربران تعلیم مذہب شیعہ اثنا عشریہ ہے اور انہیں یہ شرط ہے کہ کئی مذہب کی کمیٹی میں کوئی شخص بجز اسکے جو سنتی مذہب رکھتا ہو اور ان تمام مسائل کو تسلیم کرتا ہو جو عام طور پر مذہب اہل سنت و جماعت میں مسلم میں ممبر نہوگا۔ اور شیعہ مذہب کی کمیٹی میں کوئی شخص بجز اسکے جو شیعہ مذہب رکھتا ہو اور عموماً مسائل مذہب شیعہ اثنا عشریہ کو تسلیم کرتا ہو ممبر نہوگا۔

(۲) - بموجب دفعہ ۸۸ کے مدربران اہل سنت کی کمیٹی میں بموجب ضمیمہ نمبر ۲ کے ۱۸۶۸ء تک مفصل ذیل ممبر تھے۔

(۱) - محمد عبد الشکور خاں صاحب رئیس ہیکم پور۔

(۲) - مولوی حافظ محمد اسماعیل صاحب۔

(۳) - مولوی محمد لطف اللہ صاحب۔

(۴) - کنور محمد مسعود علی خاں صاحب۔

(۵) - حاجی محمد اسماعیل خاں صاحب رئیس دتاولی۔ اور

تجویز کریں وہ اضافہ ہو سکتے ہیں۔ اور

(۶) چونکہ بموجب دفعہ ۹۱ قواعد قوانین ٹرسٹیوں کے بروکمیٹی کے ممبروں کو اختیار کہ جب چاہیں ان امور پر غور کرنے کے لئے اجلاس کریں اور اپنے اراکین اور تیریوں سے جو انہوں نے قرار دیئے ہوں ٹرسٹیوں کو اطلاع دیں اور ٹرسٹیوں کا سکرٹری ممبروں کی خواہش پر ایسے جلسوں کا انتظام کریگا۔ اسلئے یہ تجویز ممبران جو بروکمیٹی کی خدمت میں اور نیز ٹرسٹیوں کے ملاحظہ کے لئے پیش کی جاتی ہے اور بلحاظ اسکے کہ یہ تجویز نہایت ضروری ہے اور مذہبی تعلیم کا انتظام قابل اطمینان لازمی ہے اسلئے امید ہے کہ ممبران موجودہ ہر مذہب کی کمیٹی کے اور نیز ٹرسٹیوں کا لچ اس ضروری معاملہ میں اپنی اپنی رائے سے جلد اطلاع دیں گے۔ اور ممبران موجودہ کی درخواست پر میں بحیثیت کا لچ کے سکرٹری ہونے کے اجلاس کے انتظام کرنے پر آمادہ ہوں فقط

محسن الملک
آئری سیکرٹری

دفتر سیکرٹری محرم اینگلو اورٹیل کلچ علیگڑہ

۲۱۔ اپریل ۱۸۹۹ء

(۱)۔ جو متعلق انتظام کمیٹی دبیران تعلیم مذہب کے ۱۵۔ اپریل کو جاری کی گئی تھی اس پر حاجی محمد اسماعیل خاں صاحب نے اپنی رائے ظاہر کی ہے وہ دیگر ارکان کمیٹی کی اطلاع کیواسطے بھی جاتی ہے۔

(۲)۔ حاجی صاحب کی یہ تجویز کہ باشندگان شہر دنوار علیگڑہ میں معقول اضافہ

ایک جدید طالب علم کے خیالات

میں اس شہر کا رہنے والا ہوں جہاں علی گڑھ کالج کی روشنی اب تک نہیں پہنچی اور جہاں جمالت اور تعصبات کی تاریکی اب تک چھائی ہوئی ہے۔ میں مسلمانوں کے اس گروہ کا ممبر ہوں جنکو کوئی لاکھ سمجھائے مگر یہ یقین ہی نہیں آسکتا کہ مسلمانوں کی حالت قابلِ صلاح ہے یا مسلمان دوسری قوموں سے ذرا ہی پیچھے ہیں وہ لوگ خود باپ دادا کی چوڑی ہوئی دولت شاہانِ اسلام کے عطیہ جاگیر و معافی اور مہاجرین سے سخت سود پر حاصل ہوئے خیرِ خوب مزہ سے اڑاتے ہیں اور اسی بے فکری و فارغ البالی سے اپنی زندگی بسر کرتے ہیں جبکہ وہ لڑکپن سے عادی ہیں انہیں اسکی کیا فکر کہ قوم پر کیا گزر رہی ہے اور مسلمانوں کی کیا حالت مہذب دنیا میں رہی ہے۔ اخبارات وہ نہیں پڑھتے جدید کتابیں وہ نہیں دیکھتے انہیں سو اس کے کہ صبح کو شام تک یا بیکار زندگی بسر کریں یا مقدمات کے متعلق باتیں کرتے رہیں یا شادی باہر کے مصارف میا کرنے کی تدبیریں سوچیں قومی معاملات سے ذرا بھی دلچسپی نہیں چند روز ہوئے کہ وہ ایک نوجوان آدمی مری خانہ ان کی نوکری کی تلاش میں حکام سے

The M. A.-O. College Magazine is published fortnightly for 10 months in the year. The Annual Subscription is Rs. 4 for which subscribers will receive 20 Numbers post free. Subscriptions are payable in advance. If subscribers desire it the first number will be sent them per V. P. P.

Terms for advertisements on application.

All communications should be addressed to the Manager, the M.A.-O. College Magazine, Aligarh.

مقدمہ اینگلو اورینٹل کالج میگزین و علیگڑہ انسٹیٹیوٹ گزٹ

فہرست مضامین اردو

- ۱۔ ایک جدید طالب علم کے خیالات
- ۲۔ مدرسہ العلوم میں مذہبی تعلیم کا انتظام
- ۳۔ عجیب چیز یا نظم
- ۴۔ ادیب القواعد فارسی پر ربویو
- ۵۔ رسید چندہ
- ۶۔ نوٹس

THE
M.A.-O. COLLEGE MAGAZINE,
AND ALIGARH INSTITUTE GAZETTE.

CONTENTS.

1. The Tutorial System.
2. General Notes.
3. Cricket.
4. College News.
 - (i) Siddon's Union.
 - (ii) Football.
 - (iii) The Duty.
 - (iv) Athletic Sports.

THE DUTY SHOP, M.A-O. COLLEGE, ALIGARH.

We have in stock all the works of standard authors of Urdu literature chiefly of Sir Syed, M. Hali, M. Shibli M. Nazir Ahmed, M. Azad, Nawab Mohsin ul Mulk, Haji Ismael Khan, Dr. Gulam Husain, Abdul Halim Sharar and several other authors of renown. The complete list of books in stock can be supplied *gratis* on application to the Manager. The attention of the Public is invited to the following recent publications:—

	Rs.	As.	P.
Dawat-i-Islam <i>i. e.</i> the Urdu Translation of the preaching of Islam by Professor T. W. Arnold.	3	0	0
Alfaruq by M. Shibli.	3	8	0
Darbar-i-Akbaree by M. Mohammed Hussain Azad.	3	0	0
Albaramika by M. Abdul Razzaq.	2	4	0
History of India by M. Zakka Ullah in ten vols.	14	0	0
Ajaibul Asfar <i>i.e.</i> the second volume of the travels of Ibni Batuta.	2	4	0
Sukhandan-i-Pars (a book on Persian Philology by M. Azad.)	0	10	0
Yadgar Ghalib by M. Hali	2	0	0
Later articles from the pen of the late Sir Syed.	1	0	0
Khutabat-i-Ahmadia <i>i.e.</i> the twelve Essays by Sir Syed on religious and historical topics.	(In the Press).		

The book once formed a part of the 2nd volume of the works of Sir Syed and is now being printed separately.

Besides the works of the above authors the Duty Shop can supply all the SCHOOL AND COLLEGE BOOKS used in these Provinces at a very low price, and sells STATIONERY, STOCKINGS, UNDER VESTS, HANDKERCHIEFS, SOAP and several other article of every day use at moderate prices.

WILAYAT HUSAIN,
Hon. Manager.

NOTICE.

The public are hereby informed that we have in stock in large quantities a great variety of, ROSES, SHRUBS, CREEPERS, CANES, and other PLANTS also the best kinds of MANGO TREES, &c., for sale at the Institute and M. A.-O. College Gardens, Aligarh.

All these plants are offered at the lowest prices.

Moreover we undertake to supply fresh SEEDS of the various plants, and have also POTTED PLANTS ready for sale at very moderate prices.

Apply to the Manager,

M. A.-O. College Gardens,
Aligarh.

APPROVED BY THE CENTRAL TEXT BOOK COMMITTEE.

USEFUL.

JUST OUT.

CHEAP.

NO STUDENT SHOULD BE WITHOUT IT.

THE STUDENT'S

HANDBOOK OF REFERENCE

A COMPENDIUM OF PRACTICAL HINTS

UPON EVERY-DAY DOUBTS AND DIFFICULTIES

SUBJECTS :

Letter-Writing, Conversation, Etiquette, Conduct and Manners, Exercise and Health, Punctuation, Pronunciation, Spelling, Correct Speaking, Origin and Meaning of Names, Signs and Abbreviations, Peculiar Expressions and their Meanings, notable things, Couplets worth Remembering, Mottoes and Maxims, Mythological Classical Characters &c., &c.,
Crown 8 vo, 160 pp.

COMPILED BY M. N. SIRCAR, M. A. L. B.

To be had of: THE MANAGER, ELM PRESS, 29 BEADON STREET.

CALCUTTA—AND ALL THE PRINCIPAL BOOK-SELLERS)

Price paper cover As. 10: cloth mp As. 12.

NOTICE.

SALE OF BOOKS.

The Librarian of the M. A. O. College offers the following *duplicates for sale* at less than *half price*. Other books also for sale. Price List on application.

	Rs.	As.	P.
1. Selection from Wordsworth by Turner ...	1	0	0
2. Mental and Moral Science by Bain ...	3	0	0
3. Longer English Poems by Hales ...	2	0	0
4. Algebra by Hamblin Smith ...	1	0	0
5. Burke's Select Works Vol. II. by Payene ..	1	0	0
6. Elementary Geometry and Conic Section by Wilson ...	2	0	0
7. Handbook of the English Tongue by Angus	1	0	0
8. Dr. Smith's Smaller History of Greece ...	1	0	0
9. English Poems by Milton (Cl. Press) ...	1	0	0
10. An Introduction to the Language and Liter- ature of England by Mackey ...	1	0	0
11. Metaphysics by Mansel ...	2	0	0
12. The Elements of Psychology by Robert Jardine ...	2	0	0
13. Logic by P. K. Ray ...	2	0	0
14. Paradise Lost—Books I. II. ...	1	0	0
15. Through Asiatic Turkey Vols. I. and II. per Vol. by Geary ...	1	0	0

Apply to the Librarian,
M. A. O. College, Aligarh.

New Series
Vol. VII.

No. 8.

It is a fact not universally recognized that learning and education are not identical, or that learning, the less, is only a part of education, the greater. But this fact is very fully recognized in the older English Universities and it is due to this recognition that their influence is national instead of being merely academic. We look to the Universities it is true to foster learning, to disseminate it and to enlarge it; but we also look to them to mould character and to influence it; and it is with this wider view of the function of a University that to the ordinary system of classes and lectures there is added the supervision and guidance of the Tutor.

In general acceptance the word Tutor signifies one who teaches, but it has, in the English University gained a wider

significance. A Tutor at Cambridge is not so much a teacher as a guide, philosopher and friend in the best sense. In the Cambridge Collegiate system there are, under the Master and Dean, a number of men of distinguished abilities and learning to whom the care of the undergraduate is committed. To each of these Tutors a certain number of undergraduates are assigned and in his hands lie to a great extent the direction of their studies and the general supervision of their College life. A new student entering a College is at once placed under a Tutor and to him he goes for advice at the beginning of his University career; and it is especially at this period that the Tutor stands in *loco parentis*; he instructs the student as to what lectures he should attend, he advises him of the books he should read, he recommends the clubs he should join and the places where he can get the things he requires to equip him for his College career. And not only does he thus launch him into College life but he continually watches his career, helps him in time of difficulty, and so directs him that he may gain the fullest possible advantage from his University course. One of the most notable figures and certainly one of the most influential in Oxford was the late Professor Jowett and there is no doubt that his influence was largely due to the importance which he attached to the cultivation of close personal relations between the undergraduate and his academic superior. So fully did he recognize the important part that a Tutor has to play in University life that during the whole of the period in which he was Master of Balliol he carefully and assiduously cultivated this close relationship. The master or head of a College has naturally to occupy himself largely with the general management and administration of his College; but Dr. Jowett always considered that it was quite as important for him to cultivate close personal acquaintance with every member of his College as it is was for him to guide and direct its general policy. That is to say he considered the functions of a Tutor in every way as important as those of a master. And every one knows how fully he was justified by the rapid rise of Balliol to the highest place among Colleges of Oxford.

And here in India the Tutor has no less important functions to fulfil, and the establishment of the Tutorial system is an ideal to which every resident College should steadfastly look. There are of course, great difficulties in the way; the chief of them being the utterly disproportionate number of those qualified to initiate such a system when compared with that of the students under their care. As things are at present the influence of the teacher upon those taught is limited. It is no uncommon thing for a Professor to have classes numbering from 60 to 100 or even more; and it is not less uncommon for that Professor to know nothing more of them than what he can find out during his daily lecture of one hour's duration. And this from the necessities of the case can be very little. The bulk of his time is occupied in teaching the subject and very little is left even for ordinary questioning. If he were to ask one question only of every student in the class that would more than exhaust the time at his disposal; as it is he gives up the matter in despair, asks a few questions of the stupider ones, to see if they have any idea of what he is talking about and is content to have a hazy notion of what students are in his class, and what are not, and congratulates himself, when, by a lucky chance, he manages to attach one of the many names, vaguely floating about in his memory, to the rightful owner.

It is not surprising under these circumstances that a Professor's knowledge of his own students, and his influence upon them is small. Where intercourse with students outside the class, in the playing field or elsewhere is possible, that influence naturally increases and is often strong; but we cannot look for its full development until we see something after the manner of the English Tutorial system established.

General Notes.

At the Trustees meeting to be held on the 10th inst. the chief business will be the discussion of the items of the Annual

Budget statement. It will be a matter of general satisfaction to all friends of the College to know that its College finances are in a far more satisfactory condition than they were a year ago. This happy result is due to the Memorial Fund and also to the rigid economy that has been practised in the interval.

The meeting at Sitapur and the reception accorded to the deputation was of a most encouraging character and shows that there is much to be done in Oude. We hope that next cold weather may see the initiation of a series of meetings in Oude and a general awakening of interest in Mohammadan education. As yet only a small proportion of the Mohammadans of this country have been brought into contact with the College and acquainted with its aims; and it cannot be otherwise while the number of really active and energetic workers is so few. What we need is a strong band of earnest and intelligent men with the interests of education at heart, to go through the country, district by district, and awaken a sense of the vital importance to all Mohammadans of the Educational movement.

The Census department is a very valuable help in all such work. We have a number of census officials at work in different districts collecting information as to the educational needs of each place and social condition of the Mohammadan inhabitants. The information thus collected is of very great value in estimating the educational needs of the different districts and in calculating the funds that they may be expected to supply. As this work progresses we shall have in our hands statistics of unique value; such information is unobtainable from any other source and it will be of the greatest importance in the further organization of Mohammadan education in India. But as has been said before, the whole work is far beyond the power of the few workers we as yet possess.

One of the difficulties that Census officers meet with in the course of their work (and by no means the least baffling one), is the suspicion with which their movements, are regarded by many of the more ignorant Mohammadans. The unfortunate Census officer is set down as a private detective, a Government spy, a debt collector. "He has come to inquire into that last robbery. The Government is going to enforce a fresh income tax" "That's why he wants to know all about us," "Don't you tell him anything he is going to get you into trouble;" such are the remarks with which he is greeted, and he has often the greatest possible difficulty in allaying suspicion and in some cases does not succeed in doing so.

Cricket.

We are feeling rather excited at the prospect of the visit of an English cricket team to India. As our cricketing readers will have seen from the *Pioneer* Ranjit Singhi is proposing to take out a strong team to Australia and proposes to visit India on the way, and we are in great hopes that he will pay Aligarh a visit. There are two very good reasons why he should come here. The team is to make its Indian tour a pleasure trip as well as a cricketing one and will naturally give up a good part of its time to sight seeing, therefore they will want to visit places of beauty and historic interest. For this purpose we are very conveniently situated, Aligarh is in easy reach of Agra and Delhi two places, which every visitor to India is bound to visit. And the team will, of course, want to play cricket and if they will only come here we will try and give them as good cricket as they are likely to get in the neighbourhood. Such a visit would be a tremendous stimulus to College cricket and every cricketer in the place is most anxious, that a match should be arranged if possible.

Another matter of interest to cricketers is the proposed visit of a team of Indian cricketers to England. As the *Pioneer* points out in a leader on the subject dated May 20th, the two

chief difficulties are the selection of the team and the financial question. The Parsees as the oldest combination of native cricketers in the country will probably furnish the bulk of the team, and this is quite fair for it is a Parsee gentleman who is organizing the trip and the Parsees, in virtue of their former visit are the only Indian cricketers who are at all known in England. But on the other hand it is to be remembered that the Parsees are scarcely what they were: they have twice suffered defeat in the College ground and on each occasion there has been something very like a collapse in the last innings. This points to a certain want of pluck and ability to play an up-hill game, which does not augur well for the success of a prolonged tour. The suggestion that the *Pioneer* makes is that the team should be strengthened by the inclusion of a number of younger players chosen from the different College teams in the country, and, both in the interests of the team and in those of Indian cricket generally this suggestion should certainly be followed. The team will be strengthened by this inclusion and at the same time a number of young player will have a great opportunity of learning how the game should really be played from past masters in the art. Of course we should naturally like to see our own College represented in the team as fully as possible, but it is evident that, in the best interests of Indian cricket, the selection should be made as widely as possible, provided, of course, that men good enough are to be got in different parts of India.

With regard to the programme, we thoroughly agree with the *Pioneer* that it would be a great mistake to arrange too ambitious a one. There cannot be any doubt in the mind of any one who has seen the best English cricket and the best Indian cricket that the latter is on a much lower level, and that, under ordinary circumstances, it would have very little chance of success in a contest. By pitting themselves against antagonists too hopelessly strong for it the Indian team would run a great risk of making itself ridiculous, a most undesirable thing; and again if, with an ambitious programme they met, as is not unlikely, with

two or three crushings defeats to begin with, there is a great probability that the team would become so far disheartened and demoralized in consequence, that so far from improving they would fall off and play below their proper form.

The proper course seems to be a number of matches with teams of the second rank and one two first class matches. A crowd will not often go to see a walk over, and therefore, since the team will have to pay the Rs. 40,000, that the trip is to cost, largely from gate money, they must arrange a programme that is likely to be popular.

The visit to England is sure to be popular and the team is certain of a good reception and if only it is carefully chosen and the programme judiciously arranged there seems no reason why the trip should not be completely successful in all respects.

College News.

By the time our next number appears the College season will have closed and our students be scattered over the country. It will be just as well for many of them to remember, during the vacation, that the Examinations occur unusually early this year, and find time for some reading while the College is closed.

A very severe storm passed over Aligarh on the evening of Sunday the 14th of June, tearing down trees, carrying away roofs and scattering destruction on all sides. The College escaped very lightly, on the whole. Several trees were blown down and others injured and some tiles were displaced but little else happened. Professor Ziauddin must have had an anxious moment when the big *nim* tree near his door came crashing down but fortunately only the tree suffered. The Contractors who have taken the College Mango gardens are in great tribulation for at least three-fourths of their fruit was blown down. One of them was so depressed by his misfortunes that he was heard to invite

a passing student to cut his flesh and see whether there was any blood left in it; the invitation was not accepted. The spirit of scientific research is not yet strong enough in the College.

The School buildings wonderful to relate escaped scot free. By great good fortune the strongest face of those dilapidated buildings was presented to the storm and sheltered as they are by the Principal's house, they managed to weather the gales but we have no great confidence in their standing many more such tests.

We are glad to be able to record a slight improvement in the health of Mr. Beck, but regret that he is making such slow progress.

Queen's Birthday celebrations are to be held in the College as we announced in our last number. The chief difficulty seems to be about the band for the Garden Party, all the military bands are engaged for the 24th and as yet we have been unable to secure one. We shall probably be unable to give our account of the proceedings in this number as we have to go to press rather early but in our next number, June 15th, we will give a full account of the celebrations.

It may be of some interest to students of the College and to some who are about to join to know that, in the Budget, a new teacher of science is provided for. Students who are not well up in Persian often prefer to take up elementary science in the Entrance and Intermediate Examinations. The new teacher who is expected to join the staff immediately will teach those classes.

Siddons Union Club.

Music claimed the attention of the House on the 6th May when Ashraf Ali, B.A., came forward to move that "Music

improves health, morals, as well as happiness and is indispensable for a proper culture of the mind."

Ashraf Ali, B.A., Abdul Hakim, Abdul Qadir, B.A., Mohammed Faiq, Nazir ud Din Hasan were among the votaries of Apollo (in his capacity of God of Music) or of the Sirens, the title given them by the opposite side. Mohammed Athar struck the discordant note and led the "No Music, no Amusement," party which consisted of Abdul Hamid, Fazl ul Hasan, and Zaman Mehdi Khan, B.A.

But their Puritanic ideas were not favourably received by the pleasure loving youths of the nineteenth century. The Hedonists proved too strong, and carried the proposition by 21 votes to 8.

SAJJAD HYDER,

Hon. Sec. S. U. C.

The Duty.

At a meeting of the Duty Shop Committee it was resolved in view of the not altogether satisfactory state of affairs prevailing, to have the Accounts of the Shop audited, in order to ascertain whether any enlargement of its present business is possible.

ZIAUDDIN AHMED,

Asst. Keeper of the Duty.

Football.

We played five matches of considerable interest in the past fortnight.

(1) * The first match was played very vigorously between School and College on the 5th instant. The struggle continued for one hour and fifteen minutes; but at the end the School lost by 2 goals to none. The first one was scored by Zuffar Umar who always follows the ball up well and thus gets the advantage

of the pass from both the wings. The second one was scored by Syed Abdul Hafiz who made some good runs, leaving his position as a goal keeper.

(2) On the 8th instant we played Katchcha House versus non-Katchcha; and Prof. Ziauddin played for the latter. This was most interesting of all the matches we played during the past month. The game was played in a very combined and systematic manner. The Katchcha house forwards were well-fed by their halves, and worked up to the opponent's goals in a combined body, but were repulsed from time to time. At last the ends were changed without any result. In the next half-time the game went on with the same vigour and energy and as the time was getting to the close the visitors therefore became more anxious for the result and the game was very much enlivened by their applause, only one minute before the time was called Hamid Shibly (who was playing half back for the Katchcha-house) got the ball and dribbling it through the adversaries halves and backs shot it through the goals and thus scored one goal for the Katchcha house. On the Katchcha side Qader Beg showed us some good kicks as back, and Sammad and Sina tried hard to the last moment for the non-Katchcha side.

(3) As there is always a complaint of the players being left out in these matches, we endeavour to get up 2 matches on such occasions. On the 10th instant we played matches between first and second XI's of School and College, while the ordinary practice was going on in the third field. This is the first example of such sort of matches, and has proved of great use to us. The College first XI beat the School first XI by 2 goals to nothing and both the goals were scored by Haji Husain Khan who played with unusual skill and energy. The match between the College and School 2nd XIs was drawn.

(4) On the 12th the same matches were replayed, and Mr. Tipping was kind enough to umpire and the game was much encouraged by him. The College forwards made some determined

attacks but without any result. At last Haji Husain shot the ball nicely and it went into the hands of the goal keeper, and Zaffar Umar (who was playing centre-forward for the College) jumped upon the goal-keeper, and hurled him down, thus passing the ball through the goals, he scored one goal for the College. Two other goals soon followed and both were scored by Amir Husain who keeps well forward as a centre should. Thus the College won by 3 goals to love.

In the meantime we are glad to report the rapid progress of Amir Husain in whom we hope to find a good forward. Barkat Ali played well as a goal keeper and Hamid Shibly as half-back for the College. The Second match was drawn as usual.

(5) On the 15th we played two matches between old Katchcha house and the rest. The match between the first parties was drawn, but in the other match, the *old Katchcha party* beat the non-Katchcha.

We are glad to report the arrival of Mohammed Husain, III class, Mohammed Husain, Entrance class and Rookundin three new players in our School who show promise, and Habib who has improved a great deal in a short time. The School arrangement is going on well under the Captaincy of Bashir Ali Khan and we have got Massoom Ali a good goal keeper in our School.

On account of our long and regular practice our forward line has improved a great deal. Haji Hamid on left and Zaman and Mahmood on the right wing are quite in form. We have got news of the arrival of Islam Hamid (our old member of first XI) who will make the forward line quite complete. We never had any complaint of backs and in addition to those we have got Qadir Beg and Hamid Shibly two first class backs and thus we will have a better eleven than before.

I have got a report from Zahoor Ward Captain that there are 35 boys who play foot-ball regularly and it is due to the incessant energy of Ali Raza their Captain and Abdullah Khan.

We pay special attention to Zadoor Ward because the future prosperity of foot-ball entirely depends upon them, who will grow up to strong and plucky foot-ballers.

The parents must be proud of sending their sons to Zahoor Ward who follow the manly games as keenly as other educational pursuits.

ABDUL MAJID,

Foot-Ball Captain.

The College and School Monthly Athletic Sports.

These sports were held on May 11th and 15th and were attended by a large number of ladies and gentlemen of the Station who are always kind in encouraging us. There was a great deal of keenness among the small boys of Zahoor Hussain ward, out of whom we hope to get good material. Mahmood Junior showed us a good high jump and cleared 4 feet 6 inches equal to his own height and Sadque Ali, kept a good and steady pace in $\frac{1}{4}$ Mile. The Tug of War between Katchcha and the non Katchcha produced a great deal of excitement. At the first time the Katchcha house was pulled by their opponents by a fearful jerk. In the second time the sides were changed and in the midst of the struggle the rope broke into two and both the parties fell on their backs. The most interesting of all the sports was the "Fatties rolling race" As their upper parts were heavier than their lower parts, they could not roll in a line, but they rolled over one another in a circle.

The Club has not given anything for the prizes but the prizes will be given out of the entrance fees of 4 annas which each competitor had to pay to join the sports. This scheme has proved very successful, as there had been a large number of entries, and there are some non competitors subscribed only to encourage the others.

The following is the list of the winners of different events:—

Hurdle race.—1 Syed Husain. 2 Syana Jee.

Long jump.—1. Assadullah (17-6.) 2. Syed Husain (16-6.)

Small boys long jump.—1 Laiq (13-9.) 2 Ahmad Husain (12-8.)

100 yards.—1 Mahmood senior. 2 Sadiq Ali.

Small boys 100 yards.—1 Fazlur Rahman 2 Ali Husain.

Dwarfs 100 yards race.—1 Faqir. 2 Fazlur Rahman.

High jump.—1 Ashfaq 5-1. 2 Syed Husain.

Small boys' High jump.—1 Mahmood (4-6.) 2 Laiq.

$\frac{1}{4}$ Mile.—1 Mahmood senior. 2 Sadiq Ali.

$\frac{1}{4}$ Handicap.—1 Sadiq Ali. 2 Assadullah.

Rolling race.—1 Abdus Samad. 2 H. Mohammad Bakhsh.

Small boys' 220 yards.—1 Nooruddin. 2 Fazlur Rahman.

Three legged race.—1 Siana Jee and Abdul Gani. 2 Hamid Shibly and Assadullah.

Small boys' 3 legged.—1 Fazlur Rahman and Abdullah. 2 Faqir and Ansar Ahmad.

$\frac{1}{2}$ Mile Handicap.—1 Fazlur Rahman and Bashir.

ABDUL MAJID,

Hon. Sec., Gymkhana.

WANTED.

A teacher on a salary of Rs. 20 per mensem in the Scotch Mission High School, Basti, to teach Persian to boys of the Entrance Class. The applicant must also possess good knowledge of English. Apply to the Head-Master, S. M. High School, Basti, through the Principal, M.A.O. College, Aligarh.

تاریخ کی افکار
 ستان کے
 م کا انتظام
 قانونی پیشینہ
 نازکی پابند
 ہم کی مذہبی
 مسلمانوں کے
 ہی نتیجہ
 ہم کی سند
 جن کو
 بھولنا
 کہنے کے
 کا رد

انتظام نہیں سکی وجہ سے طلباء میں خوش اخلاقی قومی بہدروی اور حکام وقت کی اعلیٰ
جو مذہبی تعلیم کا بدیہی نتیجہ ہے پیدا نہیں ہوتی اور ایسی حالت میں جبکہ ہندوستان کو
کالجوں میں مختلف مذاہب کے طلباء تعلیم پاتے ہیں کسی خاص مذہبی تعلیم کا انتظام
ناممکن ہی ہے۔ تاہم مسلمانوں کو شکریہ کرنا چاہیے کہ ان کے پاس ایک ایسا قومی اسٹیٹمنٹ
موجود ہے جس میں علاوہ اعلیٰ درجہ کی دنیوی تعلیم کے مذہبی تعلیم اور روزہ نماز کی پابندی
نہایت سختی کے ساتھ کیجاتی ہے اور جو کچھ کمی کچھ عرصہ سے مدرسۃ العلوم کی مذہبی
تعلیم میں پیدا ہو گئی ہے وہ انشاء اللہ تعالیٰ عنقریب رفع ہو جائیگی اور اگر مسلمانوں نے
اپنی عالی ہمتی سے محمد یونیورسٹی قائم کرنے کے لائق روپیہ جمع کر دیا تو یہی مذہبی تعلیم
یونیورسٹی کے امتحانوں میں لازمی ہو جائیگی اور ہر ایک گریجویٹ مذہبی اعلیٰ تعلیم کی سند
بھی پائیگا۔ مگر ان تعلیم ال سنت کی جماعت میں علاوہ ان ناموں کے جن کو نوآباد
حکومتوں نے پیش کیا ہے ہم شمس العلماء مولوی حافظہ ذراحمہ خان صاحب مولوی
سید محمد علی صاحب ناظم ندوۃ العلماء اور خان بہادر منشی اطہر علی صاحب دیکل لکھنؤ کے
اسماء گرامی اور پیش کرنا چاہتے ہیں اور یہیں امید ہے کہ یہ کمیٹیاں جلد اپنی عملی کارروائی
شروع کر دیں گی۔

سر سید مرحوم نے جب مدرسۃ العلوم قائم کر لیا قصہ کیا تھا تو انہوں نے ہی
 مذہبی تعلیم کو اسکا جزو لاینفک قرار دیا تھا اور شروع شروع میں کچھ دنوں تک مدرسۃ العلوم
 میں مذہبی تعلیم جاری ہی رہی لیکن چونکہ سر سید مرحوم کے زمانہ حیات میں کالج کی ہر شاخ
 کا سیاہ و سفید بالکل انہیں کے ہاتھ میں تھا اور انکو کثرت مشاغل اور علما کے اختلاف مذہب
 کی وجہ سے رفتہ رفتہ مذہبی تعلیم کی طرف سے سرد مہی پیدا ہو گئی تھی اس واسطے وہ مشین
 کچھ دنوں چلکر بند ہو گئی اور اسکی وجہ سے پبلک کو جسقدر بے اطمینانی کالج کی طرف
 سے پیدا ہوئی باجو نقصان کالج کی ریسوشن کو پہنچا وہ بالکل قرین قیاس اور وجہی تھا
 لیکن سر سید مرحوم کو مستوجب الزام نہ اسنے ٹیٹان مدرسۃ العلوم عموماً اور
 مذہبی کمیٹیوں کے ممبر خصوصاً عدم توجہی کے الزام سے بچ نہیں سکتے اور ہمو امید ہے
 کہ بحرح سر سید مرحوم کی وفات کے بعد ٹیٹان کالج اور پبلک نے اس توفیق شکر
 کی طرف خاص قسم کی توجہ اور ہمدردی ظاہر کی ہے اسی طرح مذہبی تعلیم کی جماعت کے
 اراکین ہی نہایت سرگرمی سے اسطرف متوجہ ہونگے اور اس تجویز کا جہری محمد نبی
 ورسی کے چندہ اور قیام میں نہایت با اثر اور مثبت ہوگا۔

کوئی انسٹیوشن درجہ تکمیل کو نہیں پہنچ سکتا جب تک کہ اس میں مذہبی تعلیم کا پورا
 انتظام نہ ہو اور نہ سوائے تعلیم مذہبی کے کوئی چیز طلباء کے اخلاق اور مارس کو درست
 کر سکتی ہے۔ انگلستان کے تمام بڑے بڑے کالجوں اور یونیورسیٹیوں میں مذہبی
 تعلیم ضروری اور اس میں شرکت طالب علموں کو لازمی ہوتی ہے اور ہندوستان
 کی یونیورسٹیوں کی تعلیم میں جنکو ولایت کے ایک بڑے مبر نے گاڈ ایس یونی
 ورسٹیز آف انڈیا لکھا ہے سب سے بڑا یہی نقصان ہے کہ ان میں مذہبی تعلیم کا کوئی

کو جدا جدا کاموں میں بیچ کر کے اپنی قوت کو ضعیف نہ بنائیں۔ ہم لوگ ابھی خدا کے فضل سے ایسی مجلس نہیں ہیں کہ ایک کالج بھی اچھی طرح نہ چلا سکیں۔ اگر کل قوم ذرا ہی متوجہ ہو جائے تو چشم زدن میں اس بزرگ قوم نہیں نہیں مسیحائے قوم کا خیال پورا ہو سکتا ہے جو وہ اپنی قوم کے لئے جیتے جی سوچتا رہا اور جو اس کی زندگی میں پورا نہ ہو سکا۔ ہکو اپنی طرف سے کوشش کرنی چاہئے اس میں کامیابی اور ناکامی خدا کے ہاتھ ہے۔

بھگو پور ایتھن ہے کہ اصلی کوشش کبھی ایسا نہیں جاتی۔

ع-۱

مدرسۃ العلوم میں مذہبی تعلیم کا انتظام

بھگو اس بات کی اطلاع دینے سے نہایت خوشی ہے کہ نواب محسن الملک بہادر سیکرٹری مدرسۃ العلوم نے کالج میں مذہبی تعلیم کی طرف خاص توجہ کی ہے اور وہ مذہبی کمیٹیوں کے موہ جسم میں دوبارہ روح پونکنا چاہتے ہیں۔ اسکے متعلق جو مطلوبہ تجویز نواب صاحب موصوف نے شائع کی ہے اسکے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ اگر جماعت مدرسان تعلیم مذہبی کے ممبروں نے اپنی پرانی عدم توجہی کو چھوڑ کر اسپر پور سے طور سے عمل درآمد کیا تو مذہبی تعلیم قابل اطمینان ہوگی اور جو شکایت پبلک کو مذہبی تعلیم کی جو رہی ہے وہ بالکل رفع ہو جائیگی۔ مدرسۃ العلوم کو جو امتیاز اور خصوصیت ہندوستان کے اور کالجوں پر حاصل ہے وہ صرف مذہبی تعلیم کی وجہ سے ہے۔

بہت دنوں سے علیل تھا ڈاکٹر صاحب کی کوشش اور لڑکوں کی تیار داری پر فوری
 اور پرنسپل صاحب کی محبت اور شفقت کی میں کماتک تعریف کروں اتح میں اپنے
 گروں میں ہی ایسی خبر گیری ممکن نہ تھی۔ مجھے اس کالج میں سب سے زیادہ جوتا
 پسندائی وہ قومی ہمدردی ہے۔ خدا کے فضل و کرم سے ہندوستان کے مغرور مسلمان
 سوسائٹی کے کل ہوشیار پودے اس باغ میں سبز ہو رہے ہیں بڑے بڑے
 امر کے لڑکے اور بڑے بڑے ہونہار نوجوان یہاں موجود ہیں مگر آپس میں ذرا ہی
 نخوت اور کبر کا برتاؤ نہیں کرتے۔

اس کالج میں چوتھے لڑکوں کے لئے دینیات کی تعلیم کا بھی نہایت عمدہ انتظام
 ہے۔ لڑکوں کو خوش تقریری بھی سکھائی جاتی ہے آٹھویں روز یونین کلب میں انگریزی
 اور اردو میں مختلف مضامین پر مباحثہ اور تقریریں ہوتی ہیں اور یونین کے ہر دل غنہ
 و اس پر پیڈنٹ کپتان علی حسن اور ہونہار اور اخلاق مجسم سیکرٹری سید بجاویہ
 کے انتظام سے یونین میں وہ لطف آجاتا ہے جو اخباروں میں پارلیمنٹ کی مجلسوں
 کا دیکھا جاتا ہے۔ نواب محسن الملک بہادر کی محبت پر انہ بھی ہمارے دل کو مکہ بہت
 کچھ تسخیر کر رہی ہے۔ قصہ مختصر علی گڑھ اگر مجھے میری امید سے زیادہ خوشی ہوئی اور
 کالج کی درود یوار سے مجھے محبت پیدا ہو چلی ہے۔

نزدق تابدہم ہر کجا کہ من مگرم ۛ کرشمہ دامن دل سے کشد کہ جا نیاست
 مجھ کو کچھ حسرت اور افسوس ہے وہ اسی بات پر کہ ہمارا قومی گمراہی تک ناکمل
 ہے اے کاش کوئی ہمارے بزرگوں کو سمجھائے کہ وہ انیوالی نسلوں پر رحم کر کے اپنا
 روپ مختلف شاخوں میں صرف نہ کریں اور ذاتی تعصبات اور تفاق کی وجہ سے اپنی کوشش

منزلت بھی میرا ضائع نہیں ہوتا۔ صبح ہوئی بعد نماز فجر قواعد یا ورزش کی اس کے بعد
 مارنگ اسکول جانا ہوں ٹھیک وقت پر کمانا ملتا ہے اور پھر درخت چیلے ایک بجے نماز ظہر
 کے لئے چلتی ہوئی اسکے بعد پھر درخت میں پڑتا ہوں۔ سہ پہر کو کرکٹ اور فٹ بال
 کھیلتا ہوں اور جب کادل چاہتا ہے گھوڑے پر سوار ہوتا ہے رات کو ٹھیک بجے
 کمانا ملتا ہے سب لڑکے ایک میز پر نہایت محبت بردارانہ کے ساتھ ایک جگہ ٹھیک
 کمانا کھاتے ہیں کمانا کما کر اپنے اپنے کمر میں سب پڑھتے ہیں اور بعد نماز عشاء پتھر
 سے جس وقت فارغ ہوئے سب لڑکے سو رہتے ہیں۔ میں جب مکان پر تہا تہا چڑھ
 اسکے کمر میں سب عزیز و قریب نمازی ہیں لیکن میں پابند نماز نہ تھا یہاں مسلمانوں
 کے اتنے لڑکے ایک جگہ و ٹھیک ایمان تازہ ہوتا ہے۔ مولوی صاحب کا وعظ اور تہا
 کی تاکید سے کیا ہی کوئی لڑکا مذہبی پابندیوں سے آزاد ہو اس میں ایک جوش
 اسلام پیدا ہو جاتا ہے۔

میں کمانے کی بہت شکایت سنا کرتا تھا مگر یہاں اگر معلوم ہو کہ اگر نظر انصاف
 سے دیکھا جائے تو اس سے عمدہ انتظام اور کیا ہو سکتا ہے۔ اختلاف طبائع اور خفا
 مذاق ایک قدرتی بات ہے کوئی چاہتا ہے کہ کمانے میں مرج کم ہو کیونکہ کوئی
 خاص ترکاری معوب ہے کوئی شور بہ زیادہ چاہتا ہے کیونکہ خشک وال پسند
 ہے الغرض ایک ہی شے مختلف آدمیوں کے مذاق کے موافق ہرگز نہیں ہو سکتی
 اگر لڑکوں کو اس قسم کی شکایت ہو تو کوئی عمل استعجاب نہیں لیکن کمانی کی خرابی کی مجھے
 کوئی شکایت نہیں۔ اس میں لڑکوں کی ہمدردی اور محبت نہایت قابل تعریف ہے
 حال میں دو لڑکے بیمار ہو گئے تھے ایک خدا کے فضل سے اچھا ہو گیا مگر دوسرا

اور میرا شوق کالج روز بروز بڑھتا جاتا تھا۔ گو کسی سے ذکر کرنے کی جرأت نہ تھی
 سال گذشتہ میں سید صاحب مرحوم کے انتقال کے بعد جا بجا میسوریل فنڈ
 کی کمیٹیاں ہوئیں نواب حسن الملک بہادر مختلف مقامات پر تشریف لے گئے
 اور چندہ جمع کیا اس سے کالج کا چرچا میرے شہر میں ہی بہت پیدا۔ اسی زمانہ
 میں ایک صاحب سلمان لڑکوں کی مردم شماری کرنے تشریف لے گئے پہلے تو
 سب ڈرے کہ یہ کیا مصیبت آئی جو ہمارے لڑکے اور معصوم بچے شمار کئے جاتے
 ہیں لیکن جب ان صاحب نے سمجھایا کہ ہم اس غرض سے آئے ہیں کہ کئی تسلیم
 کے سہا باب دریافت کریں اور ایک فہرست ان لڑکوں کی مرتب کریں جو تعلیم
 پانے کے لائق ہیں اور تعلیم سے محروم ہیں۔ کالج کے حالات ہی ان سے مفصل
 دریافت ہوئے۔ خدا خدا کر کے میرے والدین نے مجھے اجازت دی اور میں
 نے ارادہ علیحدہ کا مصمم کر لیا۔ اللہ! اوس جوش اور شوق کو میں کیونکر افاطیں اور
 کروں جو علی گڑھ آنے سے پہلے میرے دلیں موجزن تھا۔ جلدی جلدی سامان سفر
 تیار کر کے میں علی گڑھ پہنچا۔ ریل سے اترتے ہی پرنسپل صاحب کے بنگلہ پر پہنچا
 جس شفقت بزرگانہ اور محبت مربیانہ سے وہ لئے اسکی تعریف کھاتک لکھوں۔
 اس روز مدرسہ میں نام لکھا گیا اور تھوڑی دیر میں سب سے وہ محبت ہو گئی کہ گویا
 سب لڑکے ایک ہی گھر کے رہنے والے ہیں۔ میری جنیت چند گنٹھوں میں
 رنج ہو گئی۔

کالج کی شان و شوکت عمارت کی خوبی و رفعت دیکھ کر بے اختیار
 بانی پر حمت بھیجنے کو دل چاہتا ہے۔ صبح سے سونے کے وقت تک ایک

[illegible]

ایک جدید طالب علم کے خیالات

میں اس شہر کا رہنے والا ہوں جہاں علی گڑھ کالج کی روشنی اب تک نہیں پہنچی اور جہاں جمالت اور تعصبات کی تاریکی اب تک چھائی ہوئی ہے۔ میں مسلمانوں کے اس گروہ کا ممبر ہوں جنکو کوئی لاکھ سمجھاے مگر یہ یقین ہی نہیں آسکتا کہ مسلمانوں کی حالت قابلِ صلاح ہے یا مسلمان دوسری قوموں سے ذرا ہی پیچھے ہیں وہ لوگ خود باپ دادا کی چوڑی ہوئی دولت شاہانِ اسلام کے عطیہ جاگیر و معافی اور مہاجروں سے سخت سود پر حاصل ہوا قرضِ خوب مزہ سے اوڑھاتے ہیں اور اسی بے فکری اور فارغ البالی سے اپنی زندگی بسر کرتے ہیں جبکہ وہ ترکین سے عادی ہیں انہیں اسکی کیا فکر کہ قوم پر کیا گذر رہی ہے اور مسلمانوں کی کیا حالت مہذب دنیا میں رہی ہے۔ اخبارات وہ نہیں پڑھتے جدید کتابیں وہ نہیں دیکھتے انہیں سوا اسکے کہ صبح کو شام تک یا بیکار زندگی بسر کریں یا مقدمات کے متعلق باتیں کرتے رہیں یا شاہی تاج کے مصارف میا کرنے کی تدبیریں سوچیں قومی معاملات سے ذرا ہی دلچسپی نہیں چند روز ہوے کہ دو ایک نوجوان آدمی مری خاندان کی نوکری کی تلاش میں حکام سے

اہل اسلام کو علم جغرافیہ سے بھی بہت شوق تھا۔ اسمیں دونوں نے ایسی مہارت
 ہم پہنچائی تھی کہ افریقہ کے مشہور صحراؤں میں جغرافیہ دانی کی وجہ سے سلطنت
 کیں۔ مسلمانوں پر جو کتب خانہ اسکندریہ کے جلائے کا جوٹا الزام لگایا جاتا
 ہے وہ عیسائیوں کا محض تعصب ہی تعصب ہے۔ الزام لگانیوالوں کو پادری
 مزینیس کی اس ناشائستہ حرکت اور متعصبانہ جرم سے سرد گرد بیان ہونا چاہیے۔
 کہ اسے شہر کارڈوا کے اس جلیل الشان کتب خانے کو طوا دیا جس میں بڑی بڑے
 حکما اور شعرا اور ریاضی دانوں کے کارنامے موجود تھے اور جس کو اہل سلام نے
 سات سو برس کے عرصے میں نہایت محنت اور جانفشانی سے جمع کیا تھا۔

گزشتہ

گذشتہ پرچے میں بدتمتی سے کچھ جعفری الٹ پلٹ طبع ہو گئے تھے۔ بلکہ ایک
 مضمون کا بھی بہت سادہ نہیں چھپ سکا۔ گو یہ منیجر اور کارکنان مطبع کی
 غفلت سے ہوا۔ مگر ہمیں افسوس اس امر کا ہے کہ اسکی اطلاع بہت دیر میں ہوئی ورنہ
 کچھ انتظام کیا جاتا۔ یہ قاعدہ ہے کہ اس قسم کی غلطیوں کے لیے منیجر یا ایڈیٹر ناظرین
 سے معافی مانگا کرتے ہیں۔ اگر یہ حق ہمیں بھی حاصل ہو تو ہم بھی اپنے ناظرین کو
 معافی مانگتے ہیں۔ بلکہ ایک حصہ گذشتہ مضمائین کا ناظرین کے پیش کرتے
 ہیں۔ امید ہے کہ ناظرین ایڈیٹر کی معذرت کو قبول کریں گے۔

[illegible][illegible][illegible]

اہل روم بباط عقل سمجھتے تھے۔

کیا کوئی اس امر سے انکار کر سکتا ہے کہ حکامی عرب نے اسپانیہ اور اٹلی کے کالجوں میں جو مسلمانوں نے بنائے تھے نصرانیوں کو پانچ سو برس تک تعلیم دینی۔ اور تمام مروجہ علوم نہیں پھیلائے۔

یہ بات ہر شخص جانتا ہے کہ تمام علوم طبیعیات۔ نجوم۔ ریاضی۔ فلسفہ۔ وغیرہ وغیرہ جو دسویں صدی عیسوی کے بعد سے یورپ میں مروج ہوئے وہ مدارس عربیہ سے ماخوذ ہوئے تھے۔ مسلمان ہسپانیہ کو اس زمانے کے لوگ ”اصول فلسفہ“ لکھاتے تھے۔

جو منافع اور فوائد اہل عرب نے غیر مالک کی فتوحات سے حاصل کئے تھے انہیں صرف محفوظ ہی نہیں رکھا بلکہ ان سے عمدہ عمدہ نتائج حاصل کیے۔ اور علوم عقلیہ میں ایسی جلد ترقی کی کہ ادنیٰ پیشتر دنیا کی کسی قوم نے نہیں کی تھی۔ اسکا اندازہ اس امر سے بخوبی ہو سکتا ہے کہ آٹھ سو برس کے عرصے میں یونانیوں نے اپنے علوم کو رواج دیا۔ علماء اور شعرائے روم نے بھی تقریباً اسی قدر دنیا میں علم کا نشوونما کیا۔ اور اسی قدر اہل فرانس نے علم ادب میں۔

لیکن عربوں کی ذہانت کو دیکھنا چاہیے کہ ہنوز ڈیڑھ سو برس بھی ہجرت کو نہیں گزرے تھے کہ یہ لوگ علوم و فنون میں دوسری قوموں سے بازی لے گئے۔ اور متقدمین کے فلسفہ۔ نجوم اور دیگر علوم و فنون کو شائع کیا۔

رومیوں اور اہل گوٹھ نے تقریباً دو سو برس کے عرصے میں مملکت ہسپانیہ کو فتح کیا تھا۔ لیکن عربوں کی شجاعت اور دلیری نے فقط بیس برس کے عرصے

اقوال یا احادیث کا ایک فقرہ مجھ کو ایسا پسند آیا ہے کہ وہ انسانوں کے دلوں پر کندہ
ہونے کے قابل ہے۔ اور وہ یہ ہے ”طلب علم مہد سے محد تک کرو“ میں نے ان اقوال
اہل اسلام میں نہ صرف براگوشت پایا بلکہ جو لوگ مسلمانوں کی گزشتہ صدیوں پر نظر
ڈالیں گے تو انکو ان اقوال کے عملی میدانوں میں دوڑتا ہوا دیکھیں گے۔

جن لوگوں نے پہلے پہل فلسفہ اور دیگر علوم و فنون کو اپنی مملکت میں رواج دیا
وہ ایشیا اور ہسپانیہ کے مسلمان ہی تھے۔

ان امور میں حنبی مد و خلفاء بنی عباسیہ اور بنی امیہ نے کی اتنی کسی نے
نہیں کی۔ سلسلہ طور سے ان دونوں مشہور خاندانوں کا ہر ایک خلیفہ علم و دست
تھا اور اسی لیے صدیوں تک مسلمانوں میں علوم و فنون کی ترقی رہی۔

لیکن اسکے برخلاف عیسائیوں میں جہالت کی تاریکی پھیلی ہوئی تھی اور علم بالکل
مفقود ہو گیا تھا۔

ہوشم صاحب ایک نامی مؤرخ میرے کہنے کی تصدیق اس طرح کرتے ہیں
”مختصر تاریخ میری اس رائے کے موافق ہیں کہ کوئی چیز اس قدر غم انگیز اور انسانوں
کے لائق نہیں جس قدر کہ وہ ظلمت اور جہالت ہے جو سوویں صدی عیسوی میں
تمام ممالک مغربیہ میں پھائی ہوئی تھی جسکی تاریکی کا دانی ضرر یہ تھا کہ علم ادب
اور فلسفہ بالکل جاتا رہا تھا۔ اس لیے اگر ہم اس زمانے کو آہنی زمانہ کہیں تو بیجا نہ
ہوگا“ فلسفہ روم فقط منطق اور معقولات میں منحصر تھا اور صرف انھیں علوم کو

لے زمانہ آہنی سے یہ مطلب ہے کہ اس زمانے کے ممالک مغربیہ کے لوگوں سے سبب
جہالت خلق اور رحم بالکل جاتا رہا تھا اور ان کے اخلاق اور عادات میں سختی اور درشتی
آگئی تھی۔ ۱۲

اپنی آرام سے گذرتی ہے دوسروں کی خبر خدا جانے

گذشتہ مسلمانوں کے علوم کی نسبت ایک عیسائی مؤرخ کی رائے

میں نہایت مضبوط دعویٰ کے ساتھ کہہ سکتا ہوں کہ دنیا میں کوئی ایسی قوم
نہیں گذری جسے دینی اور دنیوی علوم کی اسی غزت و توقیر کی ہو جیسی کہ اہل اسلام نے
سیرے دعویٰ کی پوری تائید ذیل کی سطور سے بخوبی ہو سکتی ہے۔

مسلمانوں کے پیغمبر اگرچہ بظاہر احمی تھے مگر ان کے سینکڑوں اقوال و
علم کی وہ فضیلتیں بیان کی ہیں جنکو ایک غیر معمولی انسان بھی منکر و ننگ رہتا ہو
بانی اسلام نے جو فقرات علم کی نسبت فرمائے ہیں انہیں سے شے نمونہ میں
یہاں لکھتا ہوں وہ فرماتے ہیں۔ ”دل بغیر علم کے ایسا ہے جیسا جسم بغیر روح کے“
پھر فرماتے ہیں کہ ”غزت دولت میں نہیں بلکہ علم میں ہو“ پھر فرماتے ہیں کہ ”دور دراز
لگوں میں جا کر علم حاصل کرو“ پھر فرماتے ہیں کہ ”مدا و قلم عالم خون شہید سے بہتر ہے“
پھر فرماتے ہیں کہ ”اوس شخص کیلئے بہشت کے دروازے کھلی ہیں جو اپنے بعد اپنی
ملکیت قلم اور روشنائی چھوڑ جاتا ہو“ پھر آخر میں یہ ارشاد فرمایا ہے کہ ”طلب علم تمام
مسلمان مردوں اور عورتوں پر فرض ہو“ دیکھو ایک اسلامی شاعر کا قول ہو کہ ”جنی
میں کسی عالم کو دیکھتا ہوں تو میری آرزو ہوتی ہے کہ اسکے قدمو نیز گر پڑوں۔ اور اسکی
خاک پاکو بوسہ دوں“۔ اسطر محکم بہت اقوال اہل اسلام کی کتابوں میں نظر آتے ہیں
جو نہ صرف روشنائی سے لکھنے کے قابل ہیں بلکہ سونے کے حرفوں سے انہیں

راوی۔ کیوں قبلہ۔ یہ تو آپؐ نیا مضمون ارشاد فرمایا۔

مسلمان۔ سنو جناب۔ آپ کا مدرسہ کالج کا ہی کو ہے۔ قید خانہ ہی۔ نہ لڑکے
 ارادے سے گھومتے پاتے ہیں نہ اپنی مرضی سے کھانا کھا سکتے ہیں نہ
 اپنے آرام کا کوئی انتظام کر سکتے ہیں۔ جاٹوں کے زمانیں صبح ترکو
 قواعد کرنا کسی بھلے آدمی کے لڑکے کا کام ہے ہٹھیک وقت پر کھانا
 کھانا کوئی عقل کی بات ہے۔ واعدہ مجھ کو دو بجے دن سے پہلے بھوک
 ہی نہیں معلوم ہوتی اور ایک بجے شب کو کھانا کا اتفاق ہوتا ہے۔
 راوی۔ آپ کو اور اعتراضات کالج پر ہوں بیان فرمائیے میں سب کا ایک
 ساتھ جواب دینے کو طیار ہوں۔

مسلمان۔ بیچ وقتہ نماز کی بھی جبریہ پابندی مناسب نہیں۔ خیر اسپر میں زیادہ
 اعتراض نہیں کرتا لیکن صبح کی قواعد بت ہی سخت ہی۔ اجی جناب
 بندہ زادہ اسوجہ سے کالج چھوڑ کر بھاگ گیا۔

راوی۔ سخت افسوس ہے کہ آپ لوگ لڑکوں کی توڑی تکلیف کیلئے اونکی تمام
 عمر کی کامیابی کو معرض خطر میں ڈال دیتے ہیں۔ کالج میں جو پابندی ہے
 اوس سے آپ کو خوش ہونا چاہیئے نہ ناراض۔ دو چار روز بیشک شروع
 میں تکلیف ہوتی ہے لیکن جب محنت جسمانی کی عادت ہو جاتی ہو اس وقت
 تندرستی پر نہایت عمدہ اثر پڑتا ہے۔

مسلمان۔ گستاخی سنا۔ میرے لڑکے کو پولس میں نوکری نہیں کرنا ہی میں
 اس تندرستی سے باز آیا۔ آپ کو آپ کا کالج مبارک رہے۔

تقدیر کے قابل ہیں اور شیت ایزوی پر ہمیشہ صابر و شاکر محض انگریزی بچے
سے آدمی میں لیاقت نہیں آتی اور محض لیاقت سے انسان دولت مند نہیں
ہو جاتا۔ آپ نے شیخ سعدیؒ کا یہ شعر نہیں سنا؟

اگر روزی بدانش بر فردی ز نادان تنگ روزی تر نہ بودی
سید احمد خاں مرحوم نے کب انگریزی پڑھی تھی؟

راوی۔ جناب۔ وہ زمانہ اب باقی نہیں رہا۔ پچھلے پچیس برس میں گورنمنٹ آف
دہلی یو لیکن ہر شے بدل گئی۔ اب چرخ نیلی ہزار چکر کھائے تب بھی سیر
سید احمد خاں قوم میں پیدا نہیں ہو سکتا۔

مسلمان۔ لغو باللہ آپ کے خیال میں سید صاحب مرحوم سید آخر الزماں
ہوں مگر میرے نزدیک نہیں۔ جس خدا نے اونہیں پیدا کیا تھا وہ ہزاروں
آدمی ویسے بلکہ اون سے اچھے پیدا کرے گا۔ آپ کفہ رست خیال ہیر
سفر ہے مشرط مسافر و نواز مبتیری ہزار ہا شجر سایہ دار راہ میں ہیں۔
بندہ آپ کا ہم خیال نہیں۔ ہماری قوم ہر طرح ممتاز ہے اور کسی طرح دوسرے
قوموں سے کسی بات میں کم نہیں۔

راوی۔ آپ کی رائے میں سید صاحب مرحوم نے جو کوشش کی فضول تھی؟
مسلمان۔ سید صاحب نے اپنا فرض ادا کیا وہ اسکی ضرورت دیکھتے تھے۔ مگر دیگر
بندگان خدا جو قوم کی طرف متوجہ نہیں آپ اون پر الزام کیوں لگاتے
ہیں۔ اور جناب اگر سچ پوچھیے تو سید صاحب کا مدرسہ ہمارے بچوں کے
یہ مناسب ہی نہیں۔

خزانوں کی کنجیاں بلا مبالغہ گاڑیوں چلتی ہیں۔ خدا کے فضل سے علم میں بھی ہماری قوم کسی سے کم نہیں ہو۔

نواب مرزا خاں داغ یا حضرت امیر مینائی کا کوئی ہندو مقابلہ کر سکتا ہو
راوی۔ آپ نے میرا مطلب نہیں سمجھا۔

مسلمان صاحب۔ جی میں خوب سمجھا چند روز سے آپ لوگوں نے یہ مذاق اختیار کیا ہے کہ صبح ہو تو مسلمانوں کا روزنامہ دن ہو تو مسلمانوں کا روزنامہ۔ رات ہو تو مسلمانوں کا ماتم۔ آپ لوگ یہ نہیں سمجھتے کہ ”مرن فال بد کا ورہ“ حال بد، خدا بخو استہ ہم میں کمی کس چیز کی ہو۔ بفضل خدا روم و شام میں ہماری سلطنت آج بھی موجود ہے۔ کچھ مسلمان خدا بخو استہ ان لوگوں میں تو ہیں نہیں جنکی نسبت خداوند تعالیٰ نے قرآن پاک میں اشاء فرمایا ہے غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ۝

راوی۔ جناب! میرا روی سخن ہندوستانی مسلمانوں کی طرف تھا۔
اور زیادہ تر میرا مطلب انگریزی تعلیم کی کمی سے تھا۔

مسلمان صاحب۔ جی ہندوستان میں بھی مسلمان کسی سے کم نہیں۔ مولوی رفیق اللہ صاحب نے جو مضموم کی سب ججی کی وہ کسی کو آج تک نصیب نہیں ہوئی۔ خدا بخو متشی امتیاز علی صاحب مرحوم جس قابلیت کے لکھنؤ میں وکالت کر گئے۔ اور پھر وہاں سے جا کر بھوپال میں وزارت کی وہ بات کسی کو حاصل ہو سکتی ہو۔ رہا یہ خیال کہ فلان امتحان میں لڑ کے کم پاس ہوئے یا مسلمان انگریزی کم پڑھتے ہیں۔ جناب۔ ہم مسلمان اس زمانے میں بھی

471

یہ بھی نہ خیال کرنا چاہیے کہ ایک مرتبہ کسی کا تحفہ وغیرہ قبول کر کے وہ دوسرے کی فہمائش نہیں کرتا۔ باوجودیکہ ایک مرتبہ میں نے ایک بارونلی کی بندوق قیمتی ۵۵ پونڈ نذر کی تھی تاہم مجھ سے دوسری قسم کی بندوق طلب کی گئی جو میں ہاتھی کر شکار کی وقت استعمال کرتا تھا۔ اور شاید میرے انکار کرنے سے ہی میرے وجود پر دندنہیل کا سرقہ عمل میں آیا۔ یہ دندنہیل مجھ کو بھروسہ و ستیاب نہ ہو سکے گو میں نے اسکی عوض کافی قیمت بھی ادا کرنی چاہی۔

وہ اشخاص جو تھوڑے عرصے کیلئے بھی مینلک کے دربار میں رہی ہیں اس قسم کے سینکڑوں قصے بیان کر سکتے ہیں اسکا مزاج مختلف قسم کی خاصیتوں کے اجزاء سے مرکب ہے۔ اگر ایک موقع پر اس سے ایسے کار نمایاں وقوع میں آتے ہیں جسے اسکی اعلیٰ ذہانت اور دانائی کا ثبوت ملتا ہو تو دوسرے موقع پر بدترین خصائل بھی اپنے وجود کو ثابت کرتے ہیں۔ اٹلی کے سرحدی معاملات کو جو اپنی تابعین کی تیزی فہم کی آزمائش کے لیے چھوڑ دیتا ہے۔ محض اپنے ملک سے واقفیت حاصل کرنے کو کافی سمجھ کر وہ دوسرے ممالک کی حالت دریافت کر نیکو عارضیال کرتا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ اسکا دل تشویش میں رہا کرتا ہے جس میں خود غرضی حرص۔ بدگمانی۔ اور وسوسا کے علاوہ مکاری اور دغا بازی کے جوہر بھی چمکتے ہیں۔ ایک شخص کا قول ہے جو اسکی حالت سے بخوبی واقف ہے کہ وہ بذات خود نیگرو ہے اور جب تک کہ اسے قلعہ کیجائی وہ نیگرو ہی رہیگا۔

کو بہت جلد دربار میں بلاتا ہے۔ بعض اوقات وہ کسی مسافر کے صندوق وغیرہ کو لوٹنے کے وقت خود موجود ہوتا ہے اور اگر کوئی چیز پسند آجائی تو وہیں اپنے لیے مخصوص کر لیتا ہے۔ ایک دفعہ اس نے یہ بھی کہا کہ میں اگر بادشاہ نہ ہوتا تو جنگی گھر کے افسر ہونے کو پسند کرتا۔

بھو ایک مرتبہ اس کمرے میں جانیکا اتفاق ہوا جہاں ٹیگس اپنے تحائف کا ذخیرہ جمع کرتا ہے اور وہیں بالکل مختلف الانواع چیزیں دیکھیں آئیں۔ ایک جانب صندوق ایک دوسرے پر رکھے ہوئے تھے۔ دوسری طرف انگریزی وضع کے ٹرنک اور بیگ نظر آتے تھے۔ ہر دو قسم کی اشیاء مذکورہ بالا کے درمیان مثلاً مقام صدر پر سندنشیں تھیں۔ اور عین اوسوقت جبکہ میں وہاں پہونچا وہ ایک آنکھ بند کڑی چھوٹی سی صندوق کا بیچ کھول رہا تھا۔ اسے کچھ عرصہ بعد کچھ عرصہ میرے نیچے پر غور کرنے کے لیے ابھیجی اور انہیں مدتِ قلیل میں درست دیکھ کر اس قدر خوش ہوا کہ اور بہت سے کام میرے ذمے تھوپ دیے۔

لیکن فی الحال سکا مزاج بہت جلد خوشی کی طرف راغب نہیں ہوتا۔ اور بجز اعلیٰ قسم کے تحفہ تحائف اور سوغات کے کسی معمولی چیز سے اوسکی خاطر داری کرنا اور اوسکی ضماندی چاہنا ناممکن ہے۔ اس بات کا صرف خدا ہی عالم ہے کہ ان تحفہ تحائف وغیرہ کا کیا حشر ہوتا ہے۔ مجھ سے یہ بیان کیا گیا ہے کہ اسے ایک طرف تقری کو جو کہ یورپ کے ایک فرمانروا کا تحفہ تھا بالکل اپنی مرضی کے موافق اُسے ڈھال لیا۔ ایک مرتبہ اسے شور بے کے ایک برتن کو (جو مثل سابق کسی نے پیشکش کیا تھا) بجنہ اپنی ڈھال پر لگوا لیا

زندگی تک قائم رہے اسے اوسکی بنیاد کو مضبوط کرنا چاہا۔ افریقہ کے مختلف ممالک کی قدرتی سوشل حالت ایک مٹم کی فیوڈلزم تھی۔ اسے اس فیوڈلزم یعنی مختلف سرداروں کی حکومت کی بیج کنی کرنی چاہی۔ کیونکہ اسے خطرہ تھا کہ یہ سردار تنقید ہو کر اسکو نقصان نہ پہنچائیں۔ اور اسیں وہ کسی حد تک سبک داری بھی ہوا۔ اب اسے ایسا ڈھنگ اختیار کیا جو کہ ہر ایک چیز اسکے قبضے میں آوے اسکے ماتحت رہے۔ اس نظام سلطنت کو اسی نے قائم کیا اور اسکو اس طرح چلایا کہ اب اسکو اپنے مخالفین کا کٹکنا نہیں رہا۔

شاہ منیلک کو یورپ میں اپنی عزت بڑھانیکا بہت خیال ہے۔ نیز وہ ملک غیر کے حالات سننے کا بچہ شوق ہے۔ وہ عجیب مٹم کی مخلوط واقعیت کو نظر کرنے میں فخر سمجھتا ہے۔ کیونکہ اسکو یورپین سے ملنے جلنے کے باعث کچھ تاثر معلوم ہو گئی ہیں اور اسی پر وہ فخر کرتا ہے کہ بہت بڑا ذخیرہ معلومات اس کو پاس ہے۔ اول ول بہت متوطی اور ادنی چیزیں اسکو خوش کرنے کے لیے کافی تھیں اور یہاں تک بیان کیا گیا ہے کہ پہلی مرتبہ جب ایک میٹھا بسکٹ اس کو نذر کیا گیا تو بہت محفوظ ہوا اور اپنی ملکہ کو بلا کر تندیب کے اس مبارک پہل کو اپنے درمیان رکھا اور دونوں شوق سے چاٹنے لگے۔

لیکن وہ ہلکے وزن کے گزر گئے۔ اب تو یورپیوں نے اسکو کھلونے اور مختلف چیزیں دیدیکر اسکا مزاج بگاڑ دیا ہے۔ جب کسی نئے مسافر کے آنے کی اطلاع ہوتی ہے تو وہ نہایت بیٹانی سے عمومی تحائف کا انتظار کرتا ہے اور اس بات کے معلوم کرنے کی کوشش کرتا ہے کہ کوئی نئی چیز بھی ہے اور اگر ایسا ہو تو مسافر

عادات اور اسکے کام پر ایک نظر ڈالتا ہوا اسکے دربار اور درباریوں کی تفصیل بیان یوں کرتا ہے۔

”نیلک ہیلاویلیکوٹ شاہ شواکا بیٹا ہے۔ اور اسی کے ذریعے سے وہ سلیمان اور ملکہ بلقیس کے ساتھ سلسلہ نسب جاتا ہے۔ اسکے القابات کی فہرست یہ ہے۔ ”نیلک ثانی یہودیوں کے فرقے کا شیر فاختہ شہنشاہ ملک حبش اور نائباً لیکن اسے محض فریہ ڈھکوسلے بھننا چاہیے۔ جیسے کہ سرحد ہندوستان پر بعض قبائل سکندر اعظم کی اولاد سے ہونیکا دعویٰ کرتے ہیں ویسے ہی افریقہ کی بعض نسلیں بھی اپنے آپ کو سلیمان کی اولاد میں خیال کرتی ہیں۔ نیلک کے شجرہ نسب کی اصل شل بنزاکے قبیلہ اتم کے بالکل پُر افسانہ ہے۔

اسیں شک نہیں کہ شاہ نیلک نے محض پنی دلیری اور ذاتی بہادری سے اپنے آپ کو ملک میں علی درجے پر پہنچا دیا ہے۔

اسنے اول وس قوت کو جمع کیا جو اسکی تقویت اور استحکام کے لیے ضروری تھی اور پھر اسکو قائم رکھنے کی کوشش کی۔ اگر بڑا عظم افریقہ کے حالات سے اسکی زندگی پر نظر ڈالی جائے تو ہم یہی خیال کریں گے کہ اسنے تندہی۔ چالاکی۔ ذہانت اور خوش قسمتی سے کام لیا۔ لیکن جو کام اسنے کیا ہے متقدمین اس سے بہت پہلے کر گئے ہیں۔ سلطنت افریقہ میں اسکی زندگی تاریخ کا ایک معمولی صفحہ ہے۔ اگرچہ شاہ نیلک اپنے آپ کو شہنشاہ حبش یعنی مقامی سرداروں کا انفر خیال کرتا ہے مگر فی الحقیقت وہ شاہ حبش بھی نہیں ہے۔ موجودہ حالت نہایت ہی غیر مستقل ہے۔ اس خواہش کو پورا کرنے کے لیے کہ اسکا کام کم از کم اسکی

وجہ سے علحدہ ہوں تو خواہ میں خود انکی جگہ دو سکے عالم کو مقرر کر دوں گا یا مجلس
انتظامی ندوۃ العلماء کو اطلاع دیکھا یگی اور وہاں سے کوئی عالم شاہرہ مناسب
مقرر ہوگی لیکن کسی حالت میں تنخواہ بارہ روپیہ ماہوار سے تجاوز نہ ہوگی اور واسطی
دیئے جائے اس تنخواہ کریں مئے آمدنی موضع نمونہ ابارس پر گئے بڑا گاؤں ضلع
شاہجہانپور تعدادی ۴ بسوہ ۳ بسوانسی ۶ کچوانسی ۱۲ انوانسی معین کر دی ہے
اور یہ کام مجلس انتظامی ندوۃ العلماء کا ہے کہ سیری بعد وہ اس امر کی نگران رہے کہ ہمیشہ
ایک مولوی ہائی اسکول شاہجہانپور میں واسطی تعلیم و نیات مسلمان طلباء کی مقرر ہو
اور انکی تنخواہ جائداد سو قوفندہ کوہ کی آمدنی سے حسب مذکورہ بالا دی جائے کرے۔
میں آپ کو اجازت دیتا ہوں کہ آپ سیری تحریر اخبارات میں شائع کریں
اس سے سیری بہ غرض نہیں ہے کہ سیری نمود یا کسی قسم کی شہرت اور ناموری ہو بلکہ
میں خیال کرتا ہوں کہ شاید اور اضلاع میں بھی ہماری مسلمان ہائی اسکودیکھ کر اپنے
بچوں کی حالت پر رحم کریں اور اسید طرح دیگر مقامات کی مدارس سے کاری میں
تعلیم و نیات کا انتظام ہو جاوے۔

— راد —
محمد عبد الواحد خاں از شاہجہانپور۔

المرقوم ۶۔ مئی ۱۹۹۹ء

دربار نیلک شاہ ایبیسینیا

ذیل میں ہم نائینٹھ ستمبر ۱۹۰۱ء سے ایک مضمون کو خاص حقے کا ترجمہ کر کے
یہ ناظرین کرتے ہیں۔ اس مضمون کے لکھنے والے مسٹر ڈاکسٹی۔ ٹی۔ ڈی
پانکس ہیں۔ ایبیسینیا کے دیگر حالات بیان کرنے کے بعد وہ شاہ نیلک کے

[illegible]

مولوی عبد الواجد خاں صاحب کی دریا دلی نہایت شکوری کو قابل ہے
 اور ہیں اسید ہر کہ اور شہروں کے مسلمان ہی شاہجہاں پور کے اس منزر روشن خیال
 رئیس کی طرح اس ضروری مسئلے پر علی کارروائی کی طرف توجہ ہوں گے اور اپنے
 اپنے شہروں کے انگریزی مدارس میں مذہبی تعلیم کا انتظام کریں گے۔
 مولوی عبد الواجد خاں صاحب نے جو خط ندوۃ العلماء کے سکرٹری کو نام
 روانہ کیا ہے اور اسکی نقل بغرض شاعت ہمارے پاس آئی ہے جو حکوہم جینسہ
 ذیل میں ج کرتے ہیں۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

بخدمت مبارک مولوی سید محمد علی صاحب نظم ندوۃ العلماء۔

جناب مولانا - السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ - ۱۵ - ذیقعد ۱۳۵۶ھ کی جلسہ
 ندوۃ العلماء میں دو لڑکوں نے جو ایک تجویز پیش کی تھی کہ دینیات کی تعلیم کا انتظام ہائی
 اسکول شاہجہاں پور میں مسلمان طالب علموں کے لیے کیا جائے اور اسکی ضرورت کو
 نہایت خوبی سے ثابت کیا میں اس سے بہت متاثر ہوا اور اتفاق کی بات کہ میری
 دو ہفت نام دوستوں کے لڑکے یعنی محمد انظر خلف مولوی محمد اسلمیل صاحب مرحوم
 ڈپٹی کلرک رئیس شاہجہاں پور اور محمد یعقوب خلف مولوی محمد اسلمیل صاحب وکیل شاہجہاں
 محرک اور مؤید اس تجویز کے ہوئے۔ اور نہایت شکر کا مقام ہے کہ انہوں نے انگریزی
 مدارس میں تعلیم حاصل کر کے ضرورت تعلیم دینیات کو مدارس انگریزی میں اپنی ساتھی ڈپٹی
 والوں کے لیے ضروری خیال کیا۔ اور اسکی ضرورت کو ایک ایسے علمائے بڑے
 جسے میں جنے مسلمانوں کی اصلاح تعلیم کا ذمہ لیا ہے علی الاعلان جتلیا۔

کلج کے معزز ٹرٹی اور تعلیم دینی کے پرجوش حامی نواب وقار الملک مولوی
 مشتاق حسین صاحب نے یہ تجویز پیش کی کہ گورنمنٹ مسلمانوں کو اس بات کی
 اجازت عطا فرما دے کہ وہ اپنی خرچ سے مسلمان طلباء کو سرکاری مدارس میں مذہبی
 تعلیم دلا سکیں اور گورنمنٹ نے اپنی عنایت سے نواب صاحب کی اس تجویز کو
 منظور بھی فرمایا۔ لیکن چونکہ اہل مسلمانوں میں عملی کارروائی کرنیکی قوت بہت
 گت گئی ہو اور زبانی خرچ سے زیادہ کام لیا جاتا ہو اس واسطے سوامی امر وہی کے
 جہاں نواب وقار الملک بہادر نے خود اسکا انتظام کیا ہے کسی اور جگہ کو مسلمانوں
 نے اس طرف توجہ نہیں کی۔ سال گذشتہ میں ندوۃ العلماء نے کانپور کے مسلمانوں
 کو وہاں کے انگریزی مدرسے میں مذہبی تعلیم کے انتظام کرنیکی طرف توجہ کیا تھا مگر
 وہاں کے مسلمانوں نے اس پر کوئی عملی کارروائی نہیں کی۔ اس سال شاہجہانپور
 میں جب ندوۃ العلماء کا جلسہ ہوا تو اوسیں دو انگریزی خواں طلباء نے دوبارہ یہی
 تحریک پیش کی کہ ندوۃ العلماء شاہجہانپور کے گورنمنٹ اسکول میں مذہبی تعلیم کا
 انتظام کر دیں۔ اگرچہ اس وقت ندوۃ العلماء نے اس تجویز کو منظور کر لیا تھا مگر اس پر
 کوئی عملی کارروائی نہیں کی گئی۔ لیکن شاہجہانپور کے ایک باخدا رئیس حاجی مولوی
 عبد الواحد خاں صاحب نے (جو ابھی اپنی عالی ہستی اور دیادلی سے بیس ہزار روپے
 کی جائداد اور العلوم ندوۃ العلماء کو دیکھ چکے ہیں) اپنی شہر کے طلباء کی مذہبی تعلیم کی طر
 توجہ کی اور اپنی جائداد کا ایک اور خاص حصہ اس کام کی واسطے وقف کر کے
 ندوۃ العلماء کو اسکا منتظم مقرر کر دیا تاکہ شاہجہانپور کے ہائی اسکول میں ہمیشہ
 مذہبی تعلیم جاری رہے۔

جیکشن صاحب بہادر سی۔ ایس۔ آئی۔ جناب سید مرحوم کے خالص حباب
میں سی ہیں اور صاحبزادی کو ولایت بیہنجی کا خیال کنو صاحب کو سید مرحوم ہی کی
صحبت سے پیدا ہوا تھا۔ چنانچہ اس خوشی میں مبلغ ساٹھ روپیہ کنو صاحب نے
میموریل فنڈ کو بھی عطا فرمایا۔ خدا کرے صاحبزادہ بہ کا سیابی واپس آئے
اور اس سہرت میں کنو صاحب سے اور مدد کالج کو پہونچے۔

کنو صاحب کا چھوٹا صاحبزادہ بھی ہماری کالج میں فرسٹ ایئر میں داخل ہوا
کہاں ہیں وہ لوگ جن کا یہ خیال ہے کہ ہماری کالج میں ہندو طالب علم تعلیم نہیں پاتے۔
اس وقت بھی راجہ صاحب مرسان ایسے قدیم اور سحرز راجہ اور راجہ
جیکشن اس بہادر کے سے ممتاز اور شریف خاندان کے لڑکے ہمارے
کالج میں تسلیم پا رہے ہیں۔

ایک مسلمان نئیں کی فیاضی

جو لوگ مذہب اسلام کے متفقہ اور باخدا کو جاتے ہیں انہیں مسلمانوں کو
انگریزی تعلیم دینے پر ہمیشہ یہ اعتراض رہا ہے کہ انگریزی تعلیم پاک مسلمانوں کو
عقائد خراب ہو جاتے ہیں اور ان کو احکام مذہب کی پابندی نہیں رہتی۔
یہ اعتراض ایک حد تک درست اور قابل تسلیم ہی ہے اور اس کو رفع کرنے
کی غرض سے ہمارے مرحوم سید علیہ الرحمۃ نے مدرسۃ العلوم قائم کیا تھا جس میں
مذہبی تعلیم اور صوم و صلوات کی خاص طور پر نگرانی کی جاتی ہے۔ مگر چونکہ ایک صوبے کے
تمام انگریزی خواں طلباء مدرسۃ العلوم میں جمع نہیں ہو سکتے اس واسطے ہمارے

زبان۔ یا طریقہ تقریر میں ہوں وہ پنج کے طور پر بتا دیا کریں تو بہت کچھ ترقی ہو سکتی ہے۔ ہماری قوم میں انگریزی مُقرر بہت کم ہیں۔ اردو میں تو خدا کو فضل سے نواب محسن الملک بہادر۔ اور شمس العلماء کو می نذیر احمد صاحب موجود ہیں مگر ان کے مقابل کا انگریزی زبان میں مُقرر کوئی دکھائی نہیں دیتا۔

ہماری قوم میں کوئی سسر لال موہن گھوس کا سا خوش تقریر بتا سکتا ہے؟ سیری جانتک واقفیت ہے۔ کوئی نہیں۔ غیر قوموں میں یعنی ہندو اور پارسیوں میں بہت لوگ موجود ہیں جو اپنی دُہواں دھار تقریروں سے انسان کو سحر کلیر ہماری بیناں اس کا نام ہے۔ میں پھر کہتا ہوں کہ میں ان حضرات کی پولیٹیکل خیالات پر رشک نہیں کرتا اور نہ اس کی تحریص لاتا ہوں بلکہ ان کی مسلسل پرمضون فصیح اور بلیغ تقریروں کو ضرور بے گناہ قدر دیکھتا ہوں اور دعا کرتا ہوں کہ ہماری قوم میں بھی خدا بہت سے ایسے نوجوان پیدا کرے جو فخر قوم ہو سکیں۔ اور جو ہماری اغوا کر کو بھی پورا کر سکیں۔

سیری راہی میں یہ ہر مسلمان طالب علم کا فرض ہے کہ جانتک اس کو وقت اور تندرستی اجازت دی انگریزی علم ادب میں مستگاہ کامل حاصل کرنا چاہیے تاکہ انگریزی تحریر اور تقریریں ہم دوسری قوموں سے پیچھے نہ رہیں۔

عنیز الدین احمد۔

ہم کو معلوم ہو کہ بہت خوشی ہوئی کہ جگدیش پرشاد صاحب بی۔ اے۔ خلف کنور جو الا پرشاد صاحب جج علی گڑھ جو سول سروس کے امتحان کے لئے ولایت تشریف لیگی وہیں بحیرت لندن پہنچ گئے۔ کنور صاحب اور ان کے دیگر نامور چہ

میں تو لوی سید علی صاحب بلگرامی۔ نواب محمد حسین صاحب بلگرامی۔ ستر
عزیز مرزا صاحب۔ شہور انشا پر داز ہیں۔

ہمارے کالج کے طالب علموں میں مکرمی محمد مصطفیٰ خاں صاحب کا نام
بھی واجب التعظیم ہے۔ پنجاب کے احباب میں ستر شادین صاحب۔ اور
میرے مکرّم (سعلوم نہیں میں اونچیں اب یاد ہی ہوں یا نہیں) ستر محمد شفیع صاحب
شہور انشا پر داز ہیں۔ ممکن ہے کہ اور بھی چند لوگ ہوں مگر اکتادیم کا لمعہ و فطر
ایک قدیم عربی مثل ہے۔ اور وہ بھئی بی سے ہمہ صادق ہے۔

بھو اس بات کو کہنے کی ضرورت نہیں کہ اس کمی سے ہماری قوم کو سخت
نقصان پہونچ رہا ہے اور اب وقت ہے کہ اسکی طرف ہماری نوجوان ستہ ہوں
یہ کوئی کورس کی کتاب نہیں ہے جسکے لیے پروفیسر تاکید کرے۔ یا جو محض
امتحان پاس ہونے سے حاصل ہو سکے۔ یہ میری خیال میں ایک نچل قوت ہے
جو بغیر پوری خواہش اور خلقی مذاق کے حاصل نہیں ہو سکتی۔ اگر طالب علم ابتدا
سے اچھی اچھی اخبار عمدہ عمدہ کتابیں پڑھیں۔ اور انگریزی انشا پر دازی کی مشق بڑھاتا
اور اخبارات میں مضمون لکھیں تو چند روز میں خود مذاق پیدا ہو جائیگا۔

مکن ہے کہ ابتدائی مضامین قابل نموں کہ اڈیٹر اخبار اون کو چاہے یا پسند
کرے۔ اسباب سے کبھی دل شکستہ نہ ہونا چاہیے بلکہ زیادہ کوشش کرنا چاہیے
کہ دوسرا مضمون پہلے سے اچھا ہو۔ اسبطرح جوش تقریری کی طرف بھی متوجہ
ہونا چاہیے۔ ہماری کالج میں یونین کلب موجود ہے۔ اگر طالب علم بیکار ہو کر تقریر
کرنے آئیں اور اپنے احباب کو اس بات کی اجازت دیدیں کہ جو نقصان لیتے

بجلی فائدہ اٹھا رہی ہیں۔ روزانہ اور ہفتہ وار بکثرت اخبارات انگریزی میں جاری ہیں۔ اور اگر سب نہیں تو بعض انہیں کے بہت اچھی طرح چل رہی ہیں کیا ہماری قوم میں ایک روزانہ انگریزی اخبار کی بھی گنجائش نہیں؟۔ یانی صوبہ ایک ہفتہ وار بھی اچھی طرح نہیں چل سکتا؟ یہ سب دلیل سبب کی ہے کہ پورا مذاق انگریزی داں نوجوانوں کو ابھی لٹریچر سے پیدا نہیں ہوا اور نہ یہ حالت مسلمان اخباروں کی نہ ہوتی۔

(۳) اخبارات انگریزی کے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ مسلمان مضمون نویس بہت ہی شاذ و نادر ہیں۔ برخلاف او سکھ ہمارے پر دہی ہندو بایوں میں سوت ہی ایسے ایسے جادو نگار اور انشا پرداز موجود ہیں کہ جن کی تحریریں گل ملک میں نہایت شوق سے پڑھی جاتی ہیں۔ اور جنکی انشا پردازی کی یورپ میں ہی دھوم ہے۔ سٹرٹونس چندر روت۔ سٹرٹن زاین۔ سٹرٹیش چندر بنرجی وغیرہ وغیرہ کو نام نامی اگر کوئی لکھنا چاہے تو بڑی لمبی فہرست تیار ہو سکتی ہے۔ ان بزرگوں کے پولیٹیکل خیالات کچھ ہی ہوں انکو ہلکو کوئی تعلق نہیں مگر اس سے کوئی انکار نہیں کر سکتا کہ یہ لوگ اپنے قلم اور زبانہ انی کی بدولت اسوقت بڑی با وقعت جگہ پر ہیں اور اس جگہ پہنچنے کی واسطے ہر نوجوان کو کوشش کرنا چاہیے۔

اگر ہماری قوم کے انگریزی انشا پرداز شمار کی جائیں تو انکلیوں پر گنہ جاسکتی ہیں۔ ولایت میں اسوقت مولوی نسیم الدین احمد صاحب بہت بڑی علمی خدمت کر رہے ہیں۔ اور انکی زبانہ انی اور عالی خیالی مسئلہ ہے۔ ہندوستان

انگریزی لٹریچر اور مسلمانان ہند

اس بات کی عام شکایت ہے کہ انگریزی علم ادب کے ہمارے نوجوان تعلیم یافتہ حضرات ویسے واقف نہیں ہوتے جیسی اون سے توقع کی جاتی ہے۔

علم ادب سے میرا منشا یہ ہے کہ انگریزی انشا پر داری۔ اور جوش تقریری نثری۔ یا شاعری ہماری ہر قوم کے طالب علم بہت کم سمجھتے ہیں۔ ہر طالب علم اس نیت سے مدرسوں میں داخل ہوتا ہے کہ جس طرح ممکن ہو امتحان پاس کرے۔ اسکو داغ میں یہ خیال بھی پیدا نہیں ہوتا کہ اصل قابلیت جو تعلیم کا مقصد ہر اسکوت حاصل ہو یا نہ ہو۔ میں خود کوئی بڑا انگریزی دان نہیں سیلے میں اس بارے میں جج نہیں ہو سکتا لیکن چند بدیہی ثبوت اس بات کے موجود ہیں کہ مسلمانوں میں انگریزی لٹریچر پر وہ ہی ترقی نہیں کر رہی ہے جسکو میں فی مل میں عرض کرتا ہوں۔

(۱) سہ ماہی رپورٹ اشاعت کتب جو سرکاری طور پر گرٹ کیساتھ شائع ہوتی ہے اسکے ملاحظے سے ظاہر ہوتا ہے کہ مسلمان مصنفوں کا نام خواہ خیال

The M. A.-O College Magazine is published fortnightly for 10 months in the year. The Annual Subscription is Rs. 4 for which subscribers will receive 20 Numbers post free. Subscriptions are payable in advance. If subscribers desire it the first number will be sent them per V. P. P.

Terms for advertisements on application.

All communications should be addressed to the Manager, the M. A.-O. College Magazine, Aligarh.

۲۷

437۷

معدن اینگلو اوردینٹیل کالج میگزین و علیگتہ انسٹیٹیوٹ گزٹ

فہرست مضامین اردو

۱۔ مسلمانان ہند و انگریزی لٹریچر

۲۔ ایک مسلمان رئیس کی فیاضی

۳۔ دربار منیلک شاہ اربہ سینڈیا

۴۔ مسلمانوں کی کم ہمتی

۵۔ گزشتہ مسلمانوں کے علوم کی نسبت ایک عیسائی

مورخ کی رائے

NOTICE.

In order to avoid trouble and unnecessary expense on the part of Students the Principal gives notice that as the College is to be closed on the 15th June on account of the Long Vacation, Students who have passed the Entrance or F.A. Examination of the Punjab or Calcutta University and wish to join this College may do so in the first week of October, 1899. They will not be too late to make up the number of the Lectures and attendance required for the University Examinations.

THE PRINCIPAL

M.-A.-O. College,

Aligarh.

WANTED.

A teacher on a salary of Rs.20 per mensem in the Scotch Mission High School, Basti, to teach Persian to boys of the Entrance Class. The applicant must also possess a good knowledge of English. Apply to the Head-Master, S.M. High School, Basti, through the Principal, M.-A.O. College, Aligarh.

A Head master for the Gilgit School at Gilgit.

Salary Rs.50 per mensem with chance of rise to Rs.60. Qualifications. :—

Only Graduates or undergraduates of the M.-A.O. College possessing a good knowledge of English and Persian can apply. Apply at once to

THE PRINCIPAL

M.A.-O. College, Aligarh.

NOTICE.

The public are hereby informed that we have in stock in large quantities a great variety of, ROSES, SHRUBS, CREEPERS, CANES, and other PLANTS also the best kinds of MANGO TREES, &c., for sale at the Institute and M. A.-O. College Gardens, Aligarh.

All these plants are offered at the lowest prices.

Moreover we undertake to supply fresh SEEDS of the various plants, and have also POTTED PLANTS ready for sale at very moderate prices.

Apply to the Manager,
M. A.-O. College Gardens,
Aligarh.

APPROVED BY THE CENTRAL TEXT BOOK COMMITTEE.

USEFUL.

JUST OUT.

CHEAP

NO STUDENT SHOULD BE WITHOUT IT.
STUDENTS

HAND BOOK OF REFERENCE
A COMPENDIUM OF PRACTICAL HINTS

UPON EVERY-DAY DOUBTS AND DIFFICULTIES

SUBJECTS :

Letter-Writing, Conversation, Etiquette, Conduct and Manners, Exercise and Health, Punctuation, Pronunciation, Spelling, Correct Speaking, Origin and Meaning of Names, Signs and Abbreviations, Peculiar Expressions and their Meanings, notable things, Couplets worth Remembering, Mottoes and Maxims, Mythological and Classical Characters &c., &c.,
Crown 8 vo, 160 pp.

COMPILED BY M. N. SIRCAR, M. A. L. L. B.

To be had of: THE MANAGER, ELM PRESS, 29 BRADON STREET.

CALCUTTA—AND ALL THE PRINCIPAL BOOK-SELLERS

Price—paper cover As. 10: cloth mp As 12.

NOTICE.

Cheap Durable Furniture.

Send for Price List and Drawings.

MOHAMMED YAQUB KHAN,

Furniture Merchant,

BAREILLY, N.-W. P.

The
Mohammadan Anglo-Oriental
College Magazine.
Aligarh.

New Series
Vol. VII.

JUNE 15th, 1899.

No. 9.

Fellowships.

We have in our last two numbers been discussing the Collegiate System, having regard to Colleges as places of education. The most important functions of a College are no doubt to mould character and to impart learning, but it is pretty generally recognised that a College, or at any rate a University, should also contribute in some measure to the advancement of learning. That is to say that in addition to its systems of moral discipline and academic instruction it should provide for the encouragement of original research and experiment.

It is not always recognised that there is a very important difference between the spreading of knowledge, and the making of knowledge. A very large proportion of the energies of any College or academic institution is devoted to teaching; but it is to be remembered that though this teaching may multiply the numbers of well informed persons it does not, in itself, add to the sum of human knowledge. In other words, teaching operates in the distribution of ascertained fact, and not in the discovery of knowledge. But it must not be concluded that the advancement

of learning is a thing entirely outside the scope of a College or University ; for although research and discovery must depend on individual effort, yet the atmosphere of a learned institution is the most fitted to create this spirit of enquiry.

The work of the discoverer begins where that of the teacher leaves off ; but a skilful and inspiring teacher may so direct his efforts as to awaken in the highest degree this spirit of enquiry. So that though he may himself have made no fresh discoveries in the field of learning, he may yet be none the less responsible for the work of those who have come under his influence.

It is in order to carry on the work of the teacher, where he himself is obliged to leave it, that the system of Fellowships has been established in the English Universities.

It is the custom to award the title of Fellow, accompanied with a fixed stipend, to the most distinguished graduates of each College at the close of their university career.

The object of this is twofold. First, to enable such students as have a decided taste for learning and marked ability, to continue their studies after they have left the hands of their teachers. A student, at the end of his academic career, naturally looks for means of subsistence ; his studies may be supposed to have equipped him for the battle of life, and he has henceforward to rely on his own efforts. So that however strong may be his passion for learning, he is bound to consider a means of livelihood. A Fellowship is intended primarily to free a student from this anxiety, and to enable him to follow his learned tastes while the habit of study is strong upon him, and his mind is vigorous and well exercised.

Secondly, it is designed to attach to the institution the flower of its students, and so strengthen at once its power as an educative force and increase its reputation in the world of learning.

Such a system scarcely stands in need of an advocate or apologist; for it is manifestly the duty of an institution that professes a disinterested love for learning to endeavour to develop to the fullest the powers of those who come under its influence, so that the store of the world's learning may, if possible, be increased. And it is no less its interest and advantage to attach to itself those who are likely to bring it honour and reputation.

General Notes.

At a meeting of the Central Standing Committee of the Mohammedan Educational Conference, held in Aligarh on June 1st, it was resolved that the invitation of the Calcutta Committee of the Mohammedan Educational Conference to hold the next Conference at Calcutta be accepted and that the Calcutta Committee be thanked for their kindness in offering hospitality to the Conference. The next Educational Conference will be accordingly held in Calcutta about next Christmas.

It was a matter of great disappointment not only to us of Aligarh but also to our friends in Calcutta when the Sir Syed Ahmed Memorial Fund meeting that had been arranged to be held in Calcutta was abandoned. The greatest enthusiasm had been manifested there and our Deputation had met with the most cordial reception, and it was therefore altogether unfortunate that the meeting had to be abandoned at the last moment. But this was practically unavoidable. Our Calcutta friends were not unnaturally somewhat aggrieved by the postponement of the meeting and we still feel that we owe them some amends. We trust that, when the Conference meets in Calcutta next Christmas we shall be able to show our Calcutta friends how very fully we appreciate the great kindness and hospitality which was shown by them to the Aligarh Deputation.

It is of course intended at the time that the Educational Conference is being held to hold also a meeting more directly connected with the Sir Syed Memorial. We believe that the Lieutenant-Governor, who acquiesced in the postponement of the former meeting, will honour us by presiding and we have great hopes that the meeting will be in every way a greater success than it could have been if held as at first intended in the earlier part of this year.

We regret that we have not more to say about the Rupee Branch of the Memorial Fund. It seems to be everywhere agreed that the idea is an excellent one, but before it can be a success a large band of really energetic workers will have to be organised; at present neither the workers nor the organisation have been found. But we are not without hopes for the future, and we cannot believe that such an excellent idea will be allowed to fall to the ground for want of a little energy and enterprise.

Moslems in London.

We have received from a London correspondent the following account of the Eid. celebrations in that city, and also of the action taken by Mohammadans, domiciled in England, in regard to the Transvaal question.

Moslems from different parts of the world assembled on Thursday, April 20th, 1899, at the London Temporary Mosque, Euston Road, N. W., to celebrate the EID-UL-ZUHAR, or the festival concluding the pilgrimage to Mecca.

Alhadjie Mohammed Doulié conducted the religious ceremonies, consisting of the *Salaat Hoodba* and a lengthy *Doa*. This done, the Congregation exchanged fraternal salutation among itself by the members embracing one another, and expressing ag eneral hope of each other's prosperity and welfare.

Adjourning to the Meeting Room, where an Oriental repast was provided, Osman Ashton, Esq., presided, and proposed the health "The Calipha-tol-Moslimien," which was responded to with feelings of pleasure and rejoicing by all.

Emien Bey, of Smyrna (Asia), next gave the health "The Moslem Monarchs," to which Syed Sheriff Abdus Salaam (of Morocco), Syed Husain, Hadjie Gasiuldien, Hadjie Mohammed responded, and was heartily received by all.

Finally, the toast, "The Moslem World" (proposed by Alhadjie Doulié) led to a general consideration of the religious position of the Moslems at large. The Hadjie rejoiced at Moslems breathing in an atmosphere of peace and tranquility, and he exhorted all those who were thus circumstanced to strengthen their position by maintaining the peace, and by bringing about, or helping to bring about a peaceful and happy condition of all their fellow co-religionists. The speaker then proceeded to refer to a special petition and wish which all Moslems have dearly at heart, concerning their fellow-brethren in the Transvaal. For this is a question with which the speaker is thoroughly conversant and familiar, having had himself a long and intimate experience of and acquaintance with the problems with which the Uitlanders are now confronted, all the more as the real circumstances of the case do not seem to be entirely grasped in their true light; or else the mist of these hazy misrepresentations would soon be dispelled, and a practical understanding, finally advantageous to all, speedily come to.

"Let us state, first of all," the speaker went on to say, "as a *primæ facie* ground of endless and fruitless confusions, that in the so-called Uitlanders' petition, a no inconsiderable and highly interesting portion of the real Uitlanders,—and British subjects to boot,—and no less genuine and faithful, are not mentioned, as we may easily guess and understand from a certain underhand and far from self-denying purpose.

The Indian Moslems who came over to the Transvaal, some firms at least, previous to the gold find, have been carrying on their business there in a quiet and unobtrusive manner, so as to foment the most friendly relations and intercourse with the Boers and their government. But some British firms which ought to prove their best co-workers in the fields as equally loyal subjects of Her Majesty, Queen Victoria, Ruler of the British Isles and Colonies, Empress of India, have grudged these Indian Moslems equal rights and claims; perhaps out of jealousy and rivalry, as these modest and abstemious subjects of Her Majesty, not indulging in superfluous luxuries, can afford to do business on more frugal and economical lines, wherein both purchasers and buyers can find their mutual profit and interest. But again is it permissible and lawful that rivalry and jealousy—allowable within certain limits of fair play and honest competition—should go the length of ousting competitors by unjust and fratricidal malpractices? (Shame, Shame). Well, this is exactly what has taken place and is still permitted to go on, and the *Press* and *Public* at large have been hoodwinked in this deliberate and misleading confusion and omission. A certain minority has tried to inveigle the Boer Government into the obviously preposterous notion that the old Boer law about the location of African blacks (Caffirs, Matabeles, Zulus, etc.) could and should be applied to Indians, who are not blacks, and are besides, no less lawful and loyal British subjects. It is quite manifest that such a Location Act, thus unjustly construed and misapplied, unduly hampers and handicaps the commercial transactions of the Indian Moslems established in the Transvaal, dislocating and crippling their transactions and dealings, obliged as they would be to live here, to trade there, far from the real centre of their business-houses and their civil as well as religious buildings, around which it is their full right and claim to congregate, as in every free and civilised community. Nay, more, if all British subjects are entitled to the complete protection of their rights and privileges, in that large Family of the British Empire, are not the less privileged Indian Moslems

settled in the Transvaal, to be as kindly supported and even more fondly fostered by their Home Government than their fellow brethren, the other British Uitlanders. They ask for no more than their legitimate and equable share of protection, and this the Government of Great Britain, which has taken over the imperial government of India, owes to its most faithful and loyal subjects, the Indian Moslems residing in the Transvaal. They wish for no hand in and interference with the management in the Transvaal affairs, but simply claim the right to trade in whatever part of the town they choose, to hold property directly, and in their own name, like other British and foreigners, because of the enormous extra expenses and risks entailed on the Indian Moslems till now, by the necessity of obtaining licences only through compulsory, very exacting and sometimes not over scrupulous European mediators. If these highly objectionable and most unfair dealings were properly brought into light and exposed, instead of purposely confused and misrepresented, he (the speaker) is convinced that one of the great obstacles and hindrances which bar the way to a better understanding, and form the nucleus of so many sources of bitter grievances among the Uitlanders, and of constant and irritating friction with the Boer Government could be soon remedied and finally put a stop to."

Hadjie Mohammed Doulié thinks it useful and urgent to reveal this true state and statement of things in the interest of justice, peace and prosperity so necessary to the gradual and complete developement of the legitimate British commercial interests in the Transvaal, in which these Indian Moslems, unable to speak for themselves, are not the least devoted and loyal co-workers, and on whose behalf he deems it his bounden duty to raise his voice in the name of the London Moslem Congregation, on the occasion of this, one of their grandest religious Festivals, trusting that the British Government, the British Press and Public, will not forsake their Indian subjects and fellow citizens settled in the Transvaal; but on the contrary will see that they are not unjustly

denied the most rudimentary and indispensable rights extended to all other British and foreign co-residents there.

Mr. Fasicodien, Osman Mohmoed, and Mohammad Omer also spoke on the subject, and on the motion of Mr. Ebraheem Soohar, it was resolved that copies of the proceedings should be sent to the British Government and to those whom the subject may concern.

The meeting then concluded with the *Fatcha* and the playing of the Hamidia and Oriental Marches.

The Queen's Birthday.

AT THE M. A.-O. COLLEGE, ALIGARH.

(*From the Pioneer.*)

Her Majesty's eightieth birthday was duly celebrated on Wednesday in the M. A.-O. College, Aligarh. In the morning a meeting took place in the Stratchey Hall at which a large number of Mohammedan and Hindu gentlemen, in addition to the students of the college, were present.

Mr. Molony, the Collector of the District, who presided, said it was unnecessary for him to attempt to describe the great benefits which her Majesty's rule had conferred on all parts of her dominions: they were patent and obvious to every one. But, as the representative of Her Majesty's Government in that place he rejoiced to witness and to take part in such spontaneous manifestations of loyalty.

The Hon'ble Syed Mahmood, after describing the greatness of Her Majesty's dominions, and the benefits of her rule, reminded his hearers that only a week after the proclamation of Her Majesty as Empress of India in Agra in the year 1877, Lord Lytton had come to Aligarh to lay the foundation stone of the

hall in which they were then assembled. Some opposition was offered in England at that time to the assumption of the title Empress on the part of Her Majesty, but Lord Beaconsfield, who was himself an Oriental by birth, and well understood what would be pleasing to the Oriental mind, wisely used his influence to bring about the change. It was contrary to historical fact to suppose that the British had supplanted the Moghul Empire: the Moghul Empire under the repeated attacks of the Mahrattas, was tottering to its fall when the British appeared. As far as the Mohammedans were concerned, the British came rather to rescue than to destroy, a fact which their own Emperor Shah Alam had set forth. They owed much to the British rule, and he called upon them now to join him in his earnest prayer for the continuance of the British rule, and the long life of their present ruler Her Gracious Majesty the Queen-Empress.

Mr. Llewelyn Tipping, who followed, said that his presence there, as the representative of the College staff, was due to the unfortunate absence of Mr. Beck through illness. Such an occasion as the present, he thought, was a peculiarly happy one—enabling them all, as it did, to meet on common ground; all distinctions of race and creed were for the time forgotten, and they were united in allegiance to one Throne, and in loyalty and affection to one Gracious Lady. To those present who were students of history, such an occasion offered an opportunity of connecting the present with the past. When they read of vast empires, and great and noble sovereigns they should remember that they were privileged to form part of an empire greater than any recorded in history; and to be subjects of a sovereign distinguished beyond all others for the wisdom of her rule and the nobleness of her character. Their Queen had made her reign a great one in the page of history, not only by her wisdom and statesmanship, but also by the elevating influence of her pure and noble life. Her Majesty had always had a special care and thought for her Indian subjects; in her old age she had set herself to learn the Urdu tongue, and one of her person-

al attendants was a Mohammedan from this part of India. She had therefore a special claim upon their loyalty and affection, and he trusted that among all the expressions of loyalty and prayers for the welfare of the Queen that would be heard in all parts of the world that day, there would be none more earnest and sincere than those uttered in Aligarh.

The Nawab Mohsin-ul-Mulk, who spoke in Urdu, said that the blessings which the reign of the Queen had brought to India were unparalleled in history. In art, in literature, in science, and in commerce wonderful advance had been made, and with it had come order and the impartial administration of justice. No such rule had been known in India before; and all Mohammedans could not but unite in grateful loyalty to the sovereign from whose hand these blessings had come.

Several poems celebrating Her Majesty's reign having been read by students of the College, the meeting concluded with three cheers for Her Majesty the Queen-Empress.

In the afternoon at the *Asir* prayers in the College mosque, special supplications were offered for Her Majesty's welfare, and passages from the Koran were read, confirming the Mohammedans in their loyalty to the Government.

In the evening a Garden Party was given in the College cricket field by the Trustees, Staff, and friends of the College: more than 500 guests were present, including all the European residents of the station, and the chief Hindu and Mohammedan gentlemen of the district.

Prayers on the Queen's Birthday.

On the 24th May, 1899, at half past 5 o'clock in the evening all the College Mahommedan Professors, Teachers and Students as well as many of the Mohammedan Residents of the Station assembled in the College Mosque. The Dean of the

College, Maulvie Abdulla Ansari, who is looked upon with great respect and is one of the highest Maulvies, immediately after the usual *Asir* prayers offered the following prayer in which all present joined on behalf of Her Most Gracious Majesty the Queen Empress of India.

In the Koran God says that "One good turn deserves another" and His Prophet adds that "whoever performs a good act for you, be thankful to him, and do a similar act in return"; and if you cannot afford to do so pray for him."

Now it is as clear as daylight that there are innumerable blessings and boons conferred by Her Most Gracious Majesty the Queen Empress on all her Indian subjects especially on the Mahommedans. For example, the liberty given us to preach Islam and to teach Oriental and Theological learning in the Islamic Schools and Mukhtabs; the liberty too is given to construct grand mosques, to found splendid schools and to hold Islamic meetings with great pomp and to be devoted to our religious principles and belief and to act up to them. These are blessings which we cannot praise too much. Therefore our heartfelt thanks and deep gratitude are due to Her Most Gracious Majesty the Queen Empress of India and in obedience to the commands of both God and Our Prophet it is incumbent on us to pray for Her long life, prosperity and welfare.

We therefore assemble together most humbly and pray the Almighty God to grant her a very long, peaceful and prosperous reign.'

All who were present offered prayers to the above effect from their inmost heart with all sincerity and truth.

College News.

The College vacation will extend from June 15th to October 1st.

Two numbers of the Magazine will be published during the vacation namely on July 1st and 15th. We hope that during the vacation some of our students will take the opportunity to contribute a few articles to the Magazine. We are grateful to the Secretaries of the various clubs and societies, who send in their fortnightly reports with great regularity, apart from these, contributions from students are few in number.

Students of the College will be interested to know that Professor Morison is publishing a volume on "*Imperial Rule in India*." Mr. Morison has been for some time past making special study of Indian economies, and his work will doubtless contain the result of his labours and should therefore be especially interesting to all students of history and political economy.

The hot weather so far from checking the ardour of our footballers and cricketers and other athletes seems to have awakened them to fresh energies; for not content with the long hours of daylight a club has been started for nocturnal tennis. The game is carried on by lamplight and is we believe a very interesting variant on the more commonplace game of ordinary daylight.

Religious Observances.

IN THE M. A. O. COLLEGE.

We have received the following report from Abdul Rahman B. A.; the senior Prayer Monitor :—

Attendance at prayers is strictly compulsory according to the rules previously in force. The total attendance in the year, for working days has been 112,716 and daily average attendance 417.5.

This shows that the students have been regular in the performance of their religious duties.

Small boys of tender age offer their prayers in the Zaboor Ward under the constant supervision of Mir Wilayat Husain sahib, the Proctor of the College, who gives them impositions or punishment if they show any negligence in their religious duties. The School boys offer prayers four times a day in the Debenture Boarding House (now called the Denton Court) and evening prayers in the mosque. They are given impositions if they neglect their religious duties.

The system of fines in the College Department (*i. e.*, two annas fine per Namaz, if any student is absent from the mosque) warns the College boys to attend the mosque regularly.

Maulvi Abdullah, the Dean of the College, expounds the Quran for half an hour before the opening of the College classes. Besides he delivers religious sermons after the Juma prayer and occasionally warns the students of their negligence in religious observances.

The occasional visits of Nawab Mohsin ul Mulk to the mosque have done much good towards the regularity of the students.

In the month of Ramazan Hafiz Mohamed Bakhsh, Hafiz Nurud Din, and the Zahoor Ward boys, recited the Quran in the Mosque and the Ward respectively.

It is to be regretted that the mosque is still lying in its unfinished condition a fact that should invite the attention of the Musalmans to think it their religious duty to increase the mosque fund and thus complete its building.

The dictates of religion demand its completion before the erection of some other mosque in a city where plenty of mosques are already existing for religious observances.

ABDUR RAHMAN,
Prayer Monitor.

Siddon's Union Club.

The whole of the Urdu Newspaper press in India—from the proprietors and editors down to printers and peons—must have it is believed trembled with suspense on the 16th May last, when the House met to pronounce its judgement on the present state of Urdu journalism; to give facilities for defence, the deliberations were carried on in Urdu.

Hyder Hasan with his vast experience of Urdu journalism and its ways and means came forward with the following strongly denunciatory proposition that "*This House is of opinion that Urdu Newspapers are doing harm instead of good to the country.*" With the solitary exception of Mohammed Yaqub, who also took a very gloomy view of the work done by our journals, the rest of the speakers seemed to be rather lenient towards the Urdu press. The cudgels in behalf of the native journals were taken up by Sajjad Hyder who said he was as dissatisfied with the present state of Urdu journalism as the proposer himself, but he blamed the public rather than the press for this undesirable state of things. The Newspapers were what the public had made them, and it was with the readers to reform them or make them even worse. Raza Ali, Vajid Husain and Mohammed Hayat supported his views, which were shared, let it be known to the native journalists for their edification or comfort, by the majority of the voters, who decided by 6 votes to 10 in favour of the Urdu press.

But the debate of the last fortnight was held on Saturday, the 27th May. If ever any subject proposed in the club evoked the keenest interest from the members, it was the subject discussed on the 27th of the last month. Mr. Ali Hasan moved that "*This House disapproves of the action of the Allahabad University in discontinuing the grant for the University Athletic tournament.*"

The attendance was unusually large, and the proceedings were characterised by great excitement and liveliness. The

speakers seemed to regard the action of the University as a personal injury done to themselves. The proposition was supported by athletes and non-athletes alike, and those who opposed the motion, (Ashraf Ali, B.A., Mohammed Yaqub and Mohammed Hayat) came forward, it appeared not so much to defend the action of the University as to give the meeting an appearance of debate, for according to the rules of the club no proposition can be supported until at least one speaker has spoken against it. The speakers for the proposition, besides the mover, were, Sajjad Hyder, Abdul Hamid Khan, Abdul Hakim and Syed Hamid Hosain. The voting showed that on this subject at least the members had made up their minds once for all, as out of 64 voters, 61 voted for and only 3 against the proposition.

SAJJAD HYDER,

Honorary Secretary.

Cricket.

Our Cricket practice is going on most regularly and nearly all the men of the XI take much interest in preparing themselves for the next season's tour. Nearly all of us have improved a good deal, specially Abid who always plays with much caution and who is particularly punishing on the leg side. His half volley hits are almost always safe boundaries. Fyaz has improved in wicket keeping and in batting too. We expect him to be another good wicket keeper of our College. Mohammed Abdullah has returned from his temporary appointment in the Opium Department and he is in good form in bowling as well as batting and plays a steady game at net practice. We expect him to make a very good score in the next matches up at the hills. Jalil played a dashing game in the last matches but now his play is a mixture of steady and dashing game.

Kadir is in form he plays more confidently; we expect a good deal from him as he is strongly built with very strong wrists.

Mohsin bowls well and plays a good game when there is a good light; he pulls the ball in an easy style.

The men that will go to Naini Tal are Abdullah, Ziaullah, Shokut, Jalil, Abid Said, Fyaz, Mohsi, Mughni, Ashfaq Kadir, and Suer Ali, Ali Hasan (*Captain*). Surfaz and Abul Hasan will go as Scorer and Umpire respectively.

As we go to press we learn that the first match against Naini Tal ended in a victory for the College team by 7 runs.

ALI HASAN.

Our Foot-ball tour to Agra.

We sent a foot-ball challenge to the Agra Telegraph Club but we met with a refusal as they were missing some of their players. But on the same day we got a challenge from the Agra Station Club which was readily accepted by us, and we started for Agra on the 27th ultimo by the 1 p.m. train which reached there at 5. From the Railway Station we drove straight to the foot-ball field as we had already dressed ourselves in the train. No sooner had we reached the field than we found it altogether crowded by ladies and gentlemen of the station who gave us a very cordial reception. After a short rest the ball was kicked off by the M. A. O. forwards at 6 p.m. and time of play being fixed at half an hour each way. The play was opened with great excitement and the opponents gave us a hard and dashing game all throughout, but they put very little work on our full backs. After a hard struggle of 15 minutes the ball was successfully carried down by Zaffar Umar to our opponents goal and after a great rush it was shot through by Haji Husain who scored the first goal for the College. When the ball was kicked off from the centre the M.A.O. forwards took possession of it and after same combined and systematic play the ball was put through again by Hamid Husain, the score

being two goals to zero. Now the match was worth seeing for our opponents made great efforts to equalize, but they were skilfully repulsed by our halves. At this period of the game one of the team was seriously injured and we gave a substitute for him. On account of the skilful control of our halves on the ball their efforts proved quite in vain and the ends were changed by two goals to none for College. After refreshing ourselves in the recess time the ball was again kicked off from the centre and after successive attacks on our goals they got the ball clear of our backs and shooting it through the goals scored a goal. At this time both the parties were highly excited and the game was much enlivened by the visitors' applause. The opponents played a very dashing game but our players never lacked energy and pluck. Many attacks were made on the goals but we could not score soon on account of the skilful goal keeping of our opponents. The goal keeper was always found ready to use every part of his body to defend his goals and it was on account of him only that our score couldn't rise higher. At last Zaman Mehdi Khan shot so nicely that it went through the goals pushing the hands of the goal-keeper backwards and our score stood by three goals to one. In the rest of the time no goal was scored and the game was won by three goals to one for the College.

The following members represented the College eleven in this match :—

Haji Husain and Hamid Husain (left wing forwards) Zaman Mehdi and Sinajee (right wing forwards), Zaffar Umar (centre forward), Sadiq Ali (right half), Abdul Samed (left half), Qadir Beg (centre half), Hamid Shible (left back), Abdul Majid Khan (right back), Abdul Qadir (goal).

It must be noticed at the same time that we were thrice defeated by Telegraph Club and the team we played against and won was picked up from Telegraph Club, High school and Agra

Club. This team was far stronger than the Telegraph team by whom we were defeated before and this was due only to our long and standing practice and the inter-matches between School and College and different houses in which the students take a great deal of interest.

In this match Zaffar Umar played extraordinarily well. Although he could not score he was the main pillar of our success. He was always seen running along with the ball and was never afraid of anybody. Our forwards kept a good line and our halves fed them nicely. The work they put upon our players by the opponents fell to our halves thereby and they gave very little chance to let the ball come to their full backs.

It is the first time that our team has defeated such a strong one and hope to do so more and more. This match has given a very encouraging result of our efforts and we soon expect a return match from them before the 15th June as they promised to do so, for which we find ourselves quite ready and we hope to give another account of our victory in the next Magazine.

ABDUL MAJID KHAN,

Foot-Ball Captain.

Personal.

Professor Arnold has been appointed Officiating Principal of the Oriental College, Lahore.

Out of five Mohammedan Tahsildars that have been selected for Deputy Collectorships three are ex-students of our College, namely :—

Akhtar Mohammed Khan, Bareilly.

Itrat Hosain, Banda.

Qazi Makhdum Hosain, Kheri.

We congratulate them on their appointment.

NOTICE.

SALE OF BOOKS.

The Librarian of the M. A. O College offers the following *duplicates for sale* at less than *half price*. Other books also for sale. Price List on application.

	Rs.	As	P.
1. Selections from Wordsworth by Turner ...	1	0	0
2. Mental and Moral Science by Bain ...	3	0	0
3. Longer English Poems by Hales ...	2	0	0
4. Algebra by Hamblin Smith ...	1	0	0
5. Burke's Select Works Vol. II. by Payene ..	1	0	0
6. Elementary Geometry and Conic Sections by Wilson ...	2	0	0
7. Handbook of the English Tongue by Angus	1	0	0
8. Dr. Smith's Smaller History of Greece ...	1	0	0
9. English Poems by Milton (Cl. Press) ...	1	0	0
10. An Introduction to the Language and Literature of England by Mackey ...	1	0	0
11. Metaphysics by Mansel ...	2	0	0
12. The Elements of Psychology by Robert Jardine ...	2	0	0
13. Logic by P. K. Ray ...	2	0	0
14. Paradise Lost—Books I. II. ...	1	0	0
15. Through Asiatic Turkey Vols. I. and II. per Vol. by Geary ...	1	0	0

Apply to the Librarian,

M. A. O. College, Aligarh.

WOLFE

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

افغان
سلسلو
ایب
نے
مہاراجہ
مشاور
سے
کے
میں
ادی
-
سے
میں
یت
کے
کے
"

میں شہنشاہ کمانڈر انچیف ہوتا تھا۔ فوج کا اپنی بے انتہا قوت کے ساتھ افسران
سول کے ماتحت ہونا منجملہ اور بہت سی تدابیر سلطنت کے مشکل و نازک مسئلوں
کے دشوار مسئلہ ہے میں نے سنا ہے کہ جاپان میں منجملہ اور شکلوں کے ایک
مشکل یہ بھی درپیش ہے۔ ایسٹ انڈیا کمپنی کے زمانے میں جنرلوں نے
افسران سول کی قوت کو غصب کرنا چاہا تھا۔ زمانہ حال میں جرمنی کا شہنشاہ کمانڈر
بھی ہے اور نہایت ہی قریں قیاس ہے کہ اگر کوئی جنگ شروع ہو تو موجودہ شہنشاہ پتا
خود فوج کشی کرنے پر اصرار کرے گا۔ اہل قلم اہل سیف پر صرف اس طرح سبقت پاسکتے
ہیں کہ افسر اور دیگر اشخاص جتنے اہل سیف کے ماتحت ہیں اس سے زیادہ ان کے
ماتحت ہوں۔ سپاہی کو اطاعت شعاری کی تعلیم ہوتی ہے اور اس کے دل میں
فطرتاً اپنے افسر کی طرف خیر خواہانہ خیالات پیدا ہو جاتے ہیں یہ خیالات صرف اسی
حالت میں دوسری طرف پھیرے جاسکتے ہیں جبکہ فریق ثانی زیادہ تر مضبوط ہو۔
بادشاہ کی طرف خیر خواہانہ توجہ اسی قسم کے خیالات میں سے ہے اور تاریخ سے
ثابت ہوتا ہے کہ فوجی بغاوت کے روکنے کے واسطے یہ توجہ کافی ہے۔ انگلینڈ میں
علاوہ اس خیال کے مجموعہ قوانین کے ساتھ جو صدیوں میں تیار ہوئے ہیں نہایت
زبردست دلی تعلق ہے۔ یہاں تک کہ اگر وزیر اعظم کچھ حکم دے اور کمانڈر انچیف کچھ
اور تو اس حالت میں افسران فوج کمانڈر انچیف کی اطاعت کرنے کی راے دیں گے
جو لوگ عادی نہیں ہیں انہیں سلطنت جمہوری قائم کر دینے سے فوج کو اکثر زیادہ
قوت ہو جاتی ہے جیسا کہ اسپین اور شمالی امریکہ میں ہو چکا ہے۔ اس بات میں ذرا شک
نہیں ہے کہ اگر ہندوستان میں یہ عمل کیا جائے۔ باقی آئندہ۔

۱- اے میرے عزیز دوستوں! میں تم سے دعا کرتا ہوں کہ تم سب
 ۲- اللہ تعالیٰ سے مل سکو اور اس کی رضا سے ہمیشہ رہو۔
 ۳- اللہ تعالیٰ سے ملنے کے لیے دعا کرتا ہوں کہ تم سب
 ۴- اللہ تعالیٰ سے مل سکو اور اس کی رضا سے ہمیشہ رہو۔
 ۵- اللہ تعالیٰ سے ملنے کے لیے دعا کرتا ہوں کہ تم سب
 ۶- اللہ تعالیٰ سے مل سکو اور اس کی رضا سے ہمیشہ رہو۔
 ۷- اللہ تعالیٰ سے ملنے کے لیے دعا کرتا ہوں کہ تم سب
 ۸- اللہ تعالیٰ سے مل سکو اور اس کی رضا سے ہمیشہ رہو۔
 ۹- اللہ تعالیٰ سے ملنے کے لیے دعا کرتا ہوں کہ تم سب
 ۱۰- اللہ تعالیٰ سے مل سکو اور اس کی رضا سے ہمیشہ رہو۔

[illegible][illegible][illegible]

سے ایسی باتیں کہ جو اچھے اور برا کے درمیان میں
میں نے اپنے دل سے کہیں نہیں سنی تھیں۔

[illegible]

توسلنت نیست و نابود ہو جائے۔ یہ ایسی کھلی ہوئی بات ہو کہ ہر شخص کو یہ خیال ہو سکتا ہے کہ کوئی
سمجھ دار آدمی اس سے انکار نہ کرے گا مگر لوگوں نے انکار کیا ہے۔ نیشنل کانگریس منعقد ہونے
میں رزلویشن نمبر اسطرح شروع ہوتا ہے۔

”اُس کانگریس کی یہ رائے ہے کہ سلطنت انگلشیہ کا پہلا فرض یہ ہے کہ ہندوستان
میں تعلیم کی امداد و حمایت کرے۔“

اس رزلویشن میں اتنا اونٹیں بڑھا دیا گیا مگر بڑھانا چاہیے تھا کہ یہ امدادی تعلیم نہایت
روسی ہونے کے بزبان انگریزی۔ اسلئے کہ انکی رائے کے بموجب اگر گورنمنٹ اس اصول کو ادا
مانے تو زیادہ مفید ثابت ہوگی۔ اس پر قوفانہ رائے کے مقابلے میں سلطان ٹرکی نے جنگجو
بعض فعال کے گوہم مداح نہیں ہیں، کی اس دانائی کی طرف توجہ دلاتا ہوں کہ انہوں نے
چند سال سے اپنی افواج کی ترقی کی طرف بالکل توجہ مبذول کر دی ہے اور خاص کر کے جرمنی میں
اپنے افسروں کو فوجی تعلیم کی غرض سے بھیج کر مدتہ جنگ میں نہ صرف اپنی سلطنت ہی کو
تباہی سے بچا لیا ہے بلکہ تمام یورپ میں یہ خیال پیدا کر دیا ہے کہ ہماری جتنی قوت لوگ خیال
کرتے تھے اس سے بہت زیادہ ہے اور اگر کوئی پیچیدگیاں پیدا ہوں تو وہ قسموں
کا نہایت خوفناک فیصلہ کرنے والا شخص ہے۔ ملکی حفاظت کے متعلق تین مختلف عملی کام ہیں۔

(۱) افواج بری۔

(۲) افواج بحری۔

(۳) سلطنت کے متعلق بیرونی مصلحت ملکی کا انتظام۔ اور دیگر سلطنتوں کے ساتھ
سیاستی تعلقات کا قائم رکھنا۔

ہر زمانے اور ہر ملک میں فوج آل حفاظت رہی ہے۔ حفاظت نہایت تکلیف دہ

سلطنت کے اعلیٰ فرائض جدا جدا بیان کرنے میں بنسبت منطقی مباحثات کے
سادگی اور وضاحت کے ساتھ بیان کرنے کو میں زیادہ پسند کرتا ہوں۔ مثلاً افواج
کے قائم رکھنے اور ٹیکس کے ذریعے سے روپیہ وصول کر نیکو جداگانہ فرائض مانو نگا کو کہ
فوج بغیر روپیہ کے قائم نہیں رہ سکتی۔ اس عمل میں اس اصول کی پابندی کرونگا جو برتنے
میں آسان پایا گیا ہو یعنی دو مختلف وزرائی جنگ و خزانہ رکھے جاتے ہیں اور ہر دو صیغہ
ایک دوسرے جدا سمجھے جاتے ہیں۔

میرے نزدیک سلطنت کے پانچ جداگانہ اعلیٰ فرائض ہیں۔

(۱) بیرونی دشمنوں سے حفاظت۔

(۲) بغاوتوں اور اندرونی خانہ جنگیوں اور بد امنیوں کو روکنا۔

(۳) وضع قوانین۔

(۴) عدالت اور پولیس کا قیام (قانون اور امن و امان کا قائم رکھنا۔ جان اور مال کی
حفاظت کرنا)۔

سلطنت کے مفصل ذیل فرائض ہیں اور وہ ہر ایک سلطنت میں مختلف ہیں۔ مثلاً
ضرب سکہ۔

صیغہ جات ڈاک۔

امور رفاہ عام یعنی ریل۔ سڑک۔ نہر۔ پل وغیرہ۔

تسلیم۔ تجارت۔ حفظ صحت۔ وغیرہ وغیرہ۔

آج میں سب سے اول اعلیٰ فرائض یعنی بیرونی غنیم سے سلطنت کو محفوظ رکھنے پر بحث کرونگا
چونکہ گورنمنٹ کا یہ اول فرض ہے۔ لہذا بہت قیمتی بھی ہے کیونکہ اگر اس سے بے پروا والی کی جائے

کے خیالات کو سلطنت (اسٹیٹ) کے مضمون سے شروع کرنا چاہتا ہوں۔ اس بار میں اکثر لوگوں کے خیالات نامکمل ہیں۔ سلطنت کی ایک شکل و نئے خیالات پر محیط ہو جاتی ہے اور اویسکی برابر جو اور ضروری شکلیں ہیں انکو چھوڑ دیتے ہیں۔ انگریز میں وضع قوانین گورنمنٹ کا فرض سمجھا جاتا ہے اور ہندوستان میں انتظام کرنا۔ غالباً کابل میں فوج کا قائم کرنا گورنمنٹ کا فرض ہے۔ دراصل سلطنت ایک نہایت ہی پیچیدہ مجموعہ انتظامی کا نام ہے۔ اگر ہم اسکا صحیح خیال حاصل کرنا چاہتے ہیں تو ہمکو چاہیئے کہ اس کے مختلف حصوں کو جدا جدا کریں اور ہر ایک حصے کو تفصیل کے ساتھ جانیں جس طرح کہ انسان کی بناوٹ جاننے کی واسطے رگوں اور پٹھوں اور ٹھٹھری کو جاننا۔ ہضم کے آئے کو دریافت کرنا۔ دوران خون کو معلوم کرنا اور نیز از سر نو پیدائش کے اسباب کو سمجھنا ضروری ہے۔ اس طرح میرا یہ منشاء ہے کہ واقعات طریش کی ایک مستقل بنیاد مل جائے اور اس کے بعد سلطنت کے عام استنباط کی طرف توجہ کی جائے۔ جب تک ہم کو یہ نہ معلوم ہو کہ سلطنت کس طرح کے مجموعہ انتظامی کا نام ہے اور اس کے فرائض کیا ہیں ہم سندرجہ ذیل بلٹشلی (صفحہ ۷۷) کے اس مسئلے پر نکتہ چینی نہیں کر سکتے ہیں کہ ”سلطنت اخلاقی مجموعی نظام ہے“ جو افراد میں پبلک خیالات پیدا کرے اور وہ ایک قانون ہے جو جیل و سکا وجود اور اسکا نشو و نما شامل ہے۔

سلطنت کے بعض فرائض اعلیٰ ہیں اور بعض ادنیٰ۔ اعلیٰ سے میری مراد اون فرائض سے ہے جو نہایت ہی ضروری اور لازمی ہیں یعنی جنکا انصرام سلطنت ہی کو کرنا چاہیئے اور سلطنت ہی کر سکتی ہے۔ اس قسم کے فرائض میں سے بیرونی دشمنوں سے بچنے کے واسطے محافظت کرنا ہے۔ درجہ ادنیٰ کے فرائض میں سے بعض بہت مفید ہیں مثلاً تعلیم کی نسبت سلطنت کو اختیار ہے خواہ خود انتظام کرے یا اپنی ذریعہ انتظام کرے

پولیٹیکل سائنس

(۳)

اس فنون پر سب لڑیں دو لکچر اسی رسالے میں چھپ چکے ہیں۔

اس مرتبہ ہم تیسرا لکچر پیش کرتے ہیں۔ اور آئندہ جب تک کہ تم نوگا

یہ مضمون چھپا رہے گا۔

نہایت

پولیٹیکل سائنس

علم کی ہر ایک شاخ کے تحصیل کرنے میں یہ امر لازمی ہو کہ اس علم کے ادون صاف اور رائج الوقت خیالات سے بخوبی واقفیت حاصل کی جائے جن سے بحث کی گئی ہے۔ اس طرح سے ابتدا کرنا نہایت ضروری ہو۔ اسکے بعد ہم عام قوانین قائم کرتے ہیں۔ سمجھاؤں مشکلات کے جن سے پولیٹیکل سائنس (علم سیاست) کو آج کل مقابلہ کرنا پڑتا ہے ایک یہ ہے کہ وہ الفاظ جنکے معنی میں عام خیالات شامل ہیں ایسی بری طرح استعمال کیے جاتے ہیں اور ان کی ایسی بری تعریف کی جاتی ہو کہ صحیح استعمال کرنا بہت ہی مشکل ہو جاتا ہے۔ مثلاً سیمیلی نے بتایا ہے کہ اگر لفظ آزادی (لبرٹی) کا ذکر کریں تو ہو کو بتانا چاہیے کہ ان حنینوں میں سے قلم نے کس معنی میں اس لفظ کو استعمال کیا ہے۔ علاوہ بریں چند خیالات بالکل پیچیدہ ہیں اور کسی مختصر تعریف کے ذریعے سے ہم نہیں بتا سکتے کہ لفظ کے ٹھیک معنی کیا ہیں۔ فقط سلطنت (اسٹیٹ) میں اس طرح کا خیال شامل ہو اور میں پولیٹیکل سائنس (علم سیاست)

بتلای غم تھے لیکن جسے دی کلفت ملا
 فیض سے جسکے ہوا سر سبز و تازہ باغ ہند
 جو گڈریے کی طرح ریوڑ کی رکوالی کرے
 عبد بابر کے نے جسکے ہر طر حاکم دیا
 نظم و نسق آفاق کا جب تک نپائے انقلاب
 شاخ گل جب تک کلاہ غنچہ سے پائے شرف
 چرخ گردوں کا زمیں سے ہر علاقہ جب تک
 جہم کو حق قائم رکھے اسی بانوی برطانیہ
 گو کہ ہر قوم پر احسان آ- لیکن بہت
 تیری رستے نہیں ای و عبد برٹش کچھ بھی دے
 تاج فرماں میں سیکس جہاں علم و ہنر
 ہو قلم و بھی تری ای و عبد برٹش پامدار
 جھوم کر آیا ہوا برصغیر حق - تو بھی آ
 بد توں سے پر ہمارے سایہ قیصر رہی

تیرا ای خاتون دولت و املا دل شاد ہو

فانداں شاہی ترا پھولے چھلے آباد ہو

۱- سید او که در خط و کتابت
 ۲- سید او که در خط و کتابت
 ۳- سید او که در خط و کتابت
 ۴- سید او که در خط و کتابت

۱- سید او که در خط و کتابت

۱- سید او که در خط و کتابت
 ۲- سید او که در خط و کتابت
 ۳- سید او که در خط و کتابت
 ۴- سید او که در خط و کتابت
 ۵- سید او که در خط و کتابت
 ۶- سید او که در خط و کتابت
 ۷- سید او که در خط و کتابت
 ۸- سید او که در خط و کتابت
 ۹- سید او که در خط و کتابت
 ۱۰- سید او که در خط و کتابت

۱- سید او که در خط و کتابت

۱- سید او که در خط و کتابت

۱- سید او که در خط و کتابت
 ۲- سید او که در خط و کتابت
 ۳- سید او که در خط و کتابت
 ۴- سید او که در خط و کتابت
 ۵- سید او که در خط و کتابت
 ۶- سید او که در خط و کتابت
 ۷- سید او که در خط و کتابت
 ۸- سید او که در خط و کتابت
 ۹- سید او که در خط و کتابت
 ۱۰- سید او که در خط و کتابت

راستباز می اوریتا شکستے تھے جو ہر شکا
 کیوں ہوتی آپ غریب پر دوسکیں نہ ادا
 لاکھوں غریباور ساکیں پاگئے اپنی مراد
 رفتہ رفتہ دن بھار بھی پہرے جاگے نصیب
 جا کے نکرایا ہمارے کیا سر سبز ہند
 حکمران دیکھے بہت ہیں نواہی پر فلک
 ہند میں بھی عہد بر لٹش ہی نہ پھیلایا
 عہد طفلی سے ہی محدودہ کو تھا خوف خدا
 مخزن خوبی و خیر آف کینٹ کاشیو بہتا
 نہایت تخت ہنور جب ہوئیں کوٹیا
 ابر حمت خاک مغرب سے شوش شرق اٹھا
 مزرع اُتید بارانی سے تازہ کر دیا
 پربت و کٹور یا سار محل فرمانروا
 کوئی جکا پھوٹ میں ثانی نہ تھا ہر شہر تھا

آئے دن کیا ظلم سے جلتے نہ تھے شمع سا

تو نہ تھا کیا مخزن بیدا - اسی ہندوستان

کیا نہیں اسی ہند کو یاد تیرے کو ہمار
 قافلہ کو لوٹتے تھے رہزنان سنگدل
 جسطرف دیکھو نظر آتے تھے شعلے جنگ کے
 سچ بتا اسی ہند کی راج نہ تھی رسم سستی
 بکیسی چھائی نہ تھی عالم تھا کیا یاس کا
 کب غلام کو کولبر لٹی تو فودی ہندوستان
 بیٹوں کے خلق پر خجرتے پھرتے تھے یہاں
 سچ بتا ہندوستان ماری تھی رسم ٹنگی
 خواب میں بھی تار دیکھتا تھا اسی اندیا
 ڈانخانوں میں اسی خوبی سے تھا کیا انتظام
 بیٹھتے تھے چھپکے جن میں مردمان لویا
 کرتے تھے صحر کو خونریزی و ظالم لا زنا
 سینہ مظلوم تھا سوز و لپٹے و اغدار
 کیا نہ جلتی تھی چٹا کے ساتھ بیوہ دلفکار
 سچ تو کہہ توئے ڈبویا کیا نہ تھا اپنا وقار
 ترس کھایا لگھڑی صور تھو انکی دیکھ زار
 کیا نہ دختر دیکھ کر مادر پر تھے شرمسار
 مال و زر رہر دکا کیا لٹتا نہ تھا لیل و نہار
 سچ تو کہہ کیا ریل سے چلتا تھا تیرا کاروبار
 کارڈ پیسے کا زوان لاہور سے تاتا ہمار

لیتی ہیں۔ وہاں عورتیں سالانہ نکالتی ہیں۔ تاربخیں کتنی ہیں۔ اور سوسائٹی میں
میل جول کرتی ہیں۔

اسلام میں کیا قباحت ہے کہ ہند کے مسلمان اس شدید رسم کو
کم سے کم اس حد تک اصلاح کر دیں۔ تبیلینہ اخلاق کا جو رسول عربی نے کی
اد کا عورتوں کی حالت کو فست دینے سے بہت تعلق تھا۔ اونکی منزلت
اور سابق کی اعلیٰ مثال طریقہ زندگی کو گھٹانے سے یہ عام ترزل واقع ہوا
اگر ہند کے مسلمان ترقی کرنا چاہتے ہیں تو عورتوں کو اوس حالت میں
پہنچا دیں جو اسلام کے قرون اعلیٰ میں تھی، اسکو پڑھ کر گو ہم یہ تو نہیں کہہ
سکتے کہ عورتوں کی ترقی و تنزل سے اسلام کو ترقی و تنزل ہوا۔ لیکن
یہ کہنا نہایت محفوظ ہے کہ ترقی و تنزل میں عورتوں کا بہت بڑا حصہ تھا۔
مصباح العثمان

ترکیب بند تہذیب سالگرہ حضور بلکہ معطرہ فیروز
از نتیجہ افکار واجد حسین صاحب طالبعلم سیکنڈ ایئر
مہربان چوبیسویں! اور روز روشن چرا
تیری بکرت اور غلطت کا بیان میں نہیں
جسک لندن میں طیور خوشنوا اتنی نغمہ سنج
پھرتی تھی باوہاری کی طرح کشانج
باغ میں کلیاں نہیں پھولی سانی تھیں دل
جس طرف دیکھو نظر آتا تھا سامان طرب
تجربہ سارک ن میں اوجھ بیویں پائی ہیں
ہم نہ بھولیں گے کہی تیری نسیم جانفرا
تیری با و فیض نے عالم معطر کر دیا
شلیخ گل پر چھپالی تھیں غدا دل خوشنوا
تختہ گلبن پہاٹھلائی ہوئی با و صبا
عالم سستی میں اندر عقل کے جانو کے تھا
کینسنگٹن کی محل مرکز تھا ساری عیش کا
ملکہ برطانیہ فرمانروا ہے انڈیا

مگر عورتوں سے ”مشاہیر“ گمانے کے بعد یہ ثابت کرنا اب بھی باقی ہو کہ عورتوں کی حالت ہر طبقہ ’سوسائٹی‘ میں ہمیشہ ہر وقت ہر زمانہ میں ایسی ہی رہی جیسے کہ ہم نے نمونے بیان کیے۔

آنریبل سید اسیر علی کا عقیدہ تو یہی معلوم ہوتا ہے لیکن ان کے مضمون سے اسکا ثبوت ملنا شاید دشوار ہے۔ پردے کی بابت فیصلہ کرنیوالی اسے نہ منقولات سے قائم ہو سکی اور نہ آنریبل سید تیارخ کے واقعات سے فیصلہ کر سکے۔ اگر کہیں پردہ ہوا ہے تو کہیں برای نام۔ اور اسپین میں تو بالکل آزاد تھی جہاں کشمیریورپ کا اثر ہو۔ قادر باللہ کے زمانے سے قبل ہی حالت نظر آتی ہے۔ لیکن اس خلیفہ کے عہد میں آزادی کو روکا گیا اور عورتوں کو مردوں کی مجلسوں میں آنے جانے کی ممانعت کی گئی اور اسیوجہ سے مغرر مضمون نگار کی رای میں سلطنت عباسیہ کے زوال کے ساتھ عورتوں کا بھی زوال ہوا۔ اس سے یہ مراد نہیں کہ پردے کو مضر خیال کر کے بالکل دو کر دیا جائے بلکہ جو انکا فیصلہ ہے ناظرین غور سے پڑھیں اس میں شک نہیں تعصب پاک ہے اور اس قابل ہو کہ مانا جائے۔

”میں ایک لمحے کو بھی یہ رای نہیں دیکھتا کہ پردے کی رسم قطعاً چھوڑ دی جائے ایک رسم جو صدیوں کے عرصے میں قوم کی طرز معاشرت کا ایک جزو ہو گئی ہے یکلخت چھوڑی نہیں جاسکتی۔ لیکن کوئی وجہ معلوم نہیں ہوتی کہ ہندوستان کے مسلمان قسطنطنیہ کے بہائی مسلمانوں کی پیروی نہیں کرتے جہاں عورتیں آزادی سے سوسائٹی میں حرکت کرتی ہیں اور انتظام معاشرت میں حصہ

[illegible]

ہیں۔ بی بی خاتم تیمورنگ کی بیوی۔ گوہر شاہ و شاہرخ مرزا کی بیگم۔ ضیئیم
 دختر سلطان اہمیش۔ نور جہاں۔ ممتاز محل۔ کا اپنے اپنے زمانے میں وضع
 لباس۔ ترقی علم و فنون میں ضرور دخل تھا۔ جہاں آرا۔ روشن آرا شاہ جہاں
 کی بیٹیاں اور زیب النساء عالمگیر کی بیٹی قابل اور تسلیم یافتہ عورتیں تھیں۔

زیب النساء شاہجہاں بھی تھی۔ مخفی تخلص کرتی تھی اور گو عام افواہ ہے۔ شہر
 ناصر علی بنام علی بردہ پناہ ورنہ بند و الفقار علی سر بریدست

کو اس پاکدامن عورت کی طرف منسوب کر دیا ہو لیکن شہر
 دیدہ ام ظلم و ستم چنچاں ز ظلمتہا ہی ہند میر و مکر بہر خود جائی دگر پیدا کنم
 او سکی طبیعت کا آئینہ ہے۔

مہرز مضمون نگار نے نور جہاں اور ممتاز محل کے حالات کو ایک دلچسپ
 پیرائے میں بیان کر کے تاریخی غلطیوں کو جو ان قابل عورتوں کی بابت عام
 طور سے صحیح مانی جاتی ہیں رفع کیا ہے۔

جو شہوت نور جہاں کو حاصل ہوئی اور جو ذاتی قابلیت او میں موجود تھی اس کا
 اس سے پتہ چلتا ہے کہ سک پر نام کھدا۔ فرمان او کے نام سے جاری ہوئے
 جہانگیر خود مختار ہے کہ میں نے عنان حکومت نور جہاں بیگم کو دیدی۔ علاوہ اسکے
 دسترخوان کو وہ رونق دی کہ نادر شاہ بھی دنگ ہو گیا۔ پوشاک میں وہ طرز نکالا
 لکھنؤ والے اب تک تقلید کرتے ہیں۔ عطر کی موجب بھی وہی بیان کی جاتی ہے
 علاوہ اس کے جب جہانگیر مہابت خان کے پھندے میں پھنسا ہے
 استقلال و مردانگی کا جو ثبوت اس بہادر عورت نے دیا وہ کسی مرد

[illegible]

خاندان تابک کی بہت سی عورتیں نہایت دھچپکا رنارے چھوڑ گئی ہیں جنہیں صاف پتہ چلتا ہے کہ اس کمزور حصہ نوع انسان کو کس نے مانے میں کیا اقتدار حاصل تھا اور کس طرح اپنے قوی ساتھی کے ساتھ ہم پروازی کرتی تھیں۔

اندو لوسیا میں انھیں بکین جانوروں نے جو باند پروازی کی سزا میں آج کبج قفس میں بند ہیں، نغے گائے کہ شہروں کو حیات ابدی بخش دی۔

اسپین راج ولادہ حسانہ اٹھ اعلیٰ کے اشعار کو نہ یاد ہی رکھیں گے بلکہ ابد الابد تک اونکی خوشحظی کا نقش نہ مٹا سکیں گے۔ اگر طبقہ اعلیٰ میں قرطبہ و دیگر بلاد کی تزیین کی یاد کے ساتھ نظیرہ کی رفاد عام کی تدابیر اور تعمیر الطیرہ کی یاد کیساتھ اسکی کامل شہادت ملتی ہے کہ یورپ کی اسلامی دنیا میں اسکا بڑا اثر تھا تو متوسط درجے میں بھی العیسو اور فاطمہ کی میحالی اور عم السعد کے علوم فقہ و حدیث کے درس کا بڑا اثر تھا۔

غرض کہ ”اسپین کی عورتیں سوسائٹی میں آزادی سے ملتی جلتی تھیں۔ عوام الناس کے کاموں شادی جیسوں میں شریک ہوتی تھیں اور قرطبہ و غرناطہ و دیگر مشہور بلاد میں جہاں اکثر کیل کو دبھاگ و وڑکے واسطے لوگ جمع ہوتے تھے ہمیشہ موجود ہوتی تھیں اور ہمارے لوگ کے مسجدوں میں نمازیں پڑھتی تھیں۔“

ساسانی شہسوار جس سے زیادہ بہادر اور شجاع نے آج تک تلوار سیان سے کھینچی نہ سرخی لگائی بیرحم کیٹیلی سے خدا اور اپنی بانوی دلیر کے نام پر لڑنے جاتا تھا۔ وہ دلیری کے کام نکر نیکی ترغیب دیتا تھا اور اسکی خوشنوی حاصل

ہیں۔ اُمّ الْبَنین - ولید اول کی بیوی۔ گو ولید اول فاتح اسپین تھا لیکن خود اپنی لائق بیوی کی لیاقت۔ انصاف پسندی۔ انسانیت کا مفتوح
 دوسری رابعہ بصری جنگی تعریف میں اہل تصوف و شعر کی زبان لال ہو
 مگر آثر بیل سید کو افسوس ہو کہ حضرت سکینہ کے کام کی داد دینی تو ایک طرف مسلمانوں
 سے یہ دریافت کر نیکی ہی پر وہ نہیں کی کہ وہ مصیبت زدہ کہاں سوتی تھیں
 مگر زیادہ تر افسوس کا موقع یہ ہو کہ ایسے وسیع علم عالی خیال کے قلم سے
 بھی حضرت عائشہ صدیقہ رض کا نام قطعاً پس انداز ہو جاوے۔

خلفای عباسیہ اور اندلسیہ و دیگر ممالک کے عہد میں جو عورتوں کا
 اثر سوسائٹی پر رہا اُسکا ہم آہنگی کے سلمان کچھ اندازہ نہیں کر سکتے اور نہ
 اس مختصر مضمون میں اسقدر گنجائش ہے کہ ان عہدوں کی مشہور مشہور عورتوں کا
 حال دو دو چار چار الفاظ میں ہی بیان کر سکیں لیکن جنگ و تاریخ دیکھو کا موقع مل گیا
 ہے وہ ضرور کہیں گے کہ عورتوں نے بھی انصاف کے ساتھ حکومت اور
 شوق سے علم کی سرپرستی کی ہے۔ کالج قائم کیے۔ شفا خانے بنائے۔ علم فقہ
 و حدیث و ادب و شاعری میں یدِ طولیٰ حاصل کیا اور اسی پر اکتفا نہیں کیا بلکہ
 خود محکم بنیں اور اہم مضامین پر لکچر دیے۔ چنانچہ امام شافعی نے بھی علم حدیث
 و فقہ اس کمزور جنس کے علاوے حاصل کیا۔ ہارون۔ ماموں۔ معتز کی بیوی
 زبیدہ۔۔ بوران۔ قطرۃ اللہ۔ غیر معمولی قابلیت کی عورتیں تھیں۔ جنکو حق
 میں ان تھوڑے الفاظ پر اکتفا کرنا نہایت نا انصافی ہے۔ زلیخا و خضر نظام الملک
 خدیجہ ہشیرہ صلاح الدین۔ ترخان خاتون زوجہ ملک شاہ۔ اور عہد حکومت

نہیں ہیں۔ اہمات المؤمنین و اہل بیت کی وجہ سے جو عورتوں کی منزلت قائم ہو گئی تھی اُسے علم کی چمک نے نہ فقط قائم رکھا بلکہ دولت اور جہالت کے تیرہ و تاریک غار سے بچا کر اُسی طبع آسمانِ فطرت پر منور رکھا۔

حضرت فاطمہؑ کی نواسی بی بی سکینہ کا طرز معاشرت - مذاقِ علمی - ایجادِ ضمیر و ملبوس ہیں وہ شہرہ تھا کہ دور دور کے مشہور شعرا - علماء - فقہا ان کے ہاں جمع ہوتے تھے۔ ملک کے لوگوں نے ان کے اخلاق و اوصاف طبعی و لیاقت علمی بیان کی۔ مگر ابنِ خلکان کے مطابق عورتوں کے سر کی پگڑی کا رواج جسے طُرَّةُ السَّکِیْنِیَّةِ کہتے ہیں اسی بانوی خستہ جگر نے ایجاد کیا۔ اور اسی ایجاد کو صیدِ بعدِ لیڈمی میڈری و دہلی مائٹنگو نے انگلینڈ میں لیا کر رائج کیا۔

ضرورت تو یہ تھی اور مناسب بھی تھا کہ اسلامی دنیا کے مختلف زمانوں میں جو حالت رہی ہو اُسکو اول تو خاص عورتوں کی سوانحِ عمری اور انخوام پر جو اثر پڑا بیان کیا جاوے اور پھر مجموعی حالت پر نظر ڈالی جائے۔ اس کام کے واسطے زیادہ محنت - کثیر وقت کی ضرورت ہے۔ اس پرچے کے لئے یہی مناسب ہے کہ معزز مضمون نگار سٹر جسٹس میر علی سے اقتباس کر کے انکی لیاقت اور وسعتِ علمی کی داد دیجائے۔

اسلام کے آغاز اور سلطنت کے کمال و زوال میں عورتوں کی حالت دریافت کرنے کے لئے خلافتِ اولیٰ و ثانیہ - بغداد - ہسپانیہ - ہندوستان کی تاریخ پر نظر ڈالنا ضرور ہے۔

عہدِ ہیامیہ میں حضرت سکینہ کے بعد دو عورتیں قابلِ ذکر بیان کی گئی

وہ جو کہ اس وقت تک نہیں آئے اس کے لئے
اب کرب و خوف ہو اور صوفیوں کی حالت یہ ہے کہ

ان کے لئے کہ وہ کہتے ہیں کہ "موت کے لئے
اور ان کے لئے کہ وہ کہتے ہیں کہ "موت کے لئے"

ان کے لئے کہ وہ کہتے ہیں کہ "موت کے لئے
اور ان کے لئے کہ وہ کہتے ہیں کہ "موت کے لئے"

ان کے لئے کہ وہ کہتے ہیں کہ "موت کے لئے
اور ان کے لئے کہ وہ کہتے ہیں کہ "موت کے لئے"

ان کے لئے کہ وہ کہتے ہیں کہ "موت کے لئے
اور ان کے لئے کہ وہ کہتے ہیں کہ "موت کے لئے"

ان کے لئے کہ وہ کہتے ہیں کہ "موت کے لئے
اور ان کے لئے کہ وہ کہتے ہیں کہ "موت کے لئے"

ان کے لئے کہ وہ کہتے ہیں کہ "موت کے لئے
اور ان کے لئے کہ وہ کہتے ہیں کہ "موت کے لئے"

ان کے لئے کہ وہ کہتے ہیں کہ "موت کے لئے
اور ان کے لئے کہ وہ کہتے ہیں کہ "موت کے لئے"

ان کے لئے کہ وہ کہتے ہیں کہ "موت کے لئے
اور ان کے لئے کہ وہ کہتے ہیں کہ "موت کے لئے"

ان کے لئے کہ وہ کہتے ہیں کہ "موت کے لئے
اور ان کے لئے کہ وہ کہتے ہیں کہ "موت کے لئے"

قبل مشرق کے جنگجو فرقوں کو ٹھنڈا کیا اور امن و امان قائم کر لیا۔
 اسلام نے بھی عورتوں کے ساتھ کچھ بدسلوکی نہیں کی بلکہ ان کے حقوق
 کی رعایت کی۔ آزادی بے مہارے جو غرائبیاں واقع ہوئیں۔ اون کے رفع کرنے
 کے لیے ہمارے مقدس شارع معظم علیہ الصلوٰۃ والسلام نے کچھ پابندیاں ضرور
 کیں۔ لیکن جنت تب بھی ماں یعنی عورت کے پیر کے نیچے ہی رہی غم کو دور
 کرنیوالی مصیبت میں ساتھ دینے والی۔ پڑمردہ دلوں کو شگفتہ کرنیوالی۔ عبادت
 کو خوشگوار کرنیوالی یہی عورت کی ذات رہی۔ پھر مرد اسے کچھ کیوں نہ بتائیں
 اور ”بیشک“ سچ ہے ”اگر ایک عورت نہ ہوتی تو اسلام ہرگز زندہ قوت نہ ہوتا۔
 قبل اسکے کہ مادی نے کامل طور سے اپنی دعوت کے معنی سمجھے ہوں۔ جبکہ
 خود انکو شک تھا کہ الہامات جو مجھ کو ہوتے ہیں چشمہ حق سے ہیں یا توہمات و
 وسوسہ شیطانی۔

جبکہ حالت مایوسی میں قریب تھا کہ خودکشی کریں۔ یہ اُسی بیوی کا جسکی قیامت
 اور محبت ان کے دل میں تھی کام تھا کہ تسلی دی اور بہت دلائی۔ لڑائی جو بعد کو
 متعصب۔ کینہ پرور قبیلوں سے ہوئی۔ اسوقت ام المومنین خدیجہؓ بھی تھیں
 جو مددگار رہیں۔ ان کے جوش کو قائم رکھا۔ شکست میں تسلی دی۔ اور ستم
 کی خوشی میں شریک رہیں۔ وہ بعثت کے تاریک ترین اوقات میں مخلص ترین
 دوست۔ مرید و مساعیث تھیں۔

اسکو سننے کے بعد ناظرین کو کوئی شک باقی نہیں رہ سکتا کہ طریقہ نجات
 اصلاح زندگی اور تہذیب اخلاق کے لیے عورت کی ذات کا سہو کس قدر

اب اسی نتیجے کو ہم مسلمانوں پر مطابق کرتے ہیں۔ بدیہی تاریخ کا واقعہ ہے کہ مسلمانوں کی سلطنت کا کچھ تھوڑے دنوں تک ستارہ نہیں چمکا کہ خبر نہو کہ کون تھے۔ کہاں سے آئے۔ اور کہاں کہاں حکومت کی۔ یورپ۔ ایشیا۔ افریقہ تو بہ حال بھول نہیں سکتا جب تک سپین۔ ہندوستان۔ بغداد۔ دمشق قسطنطنیہ وغیرہ کے نام صفحہ تاریخ پر باقی ہیں۔ اب سوال یہ ہوتا ہے کہ ان عظیم الشان سلطنتوں میں عورتوں کی کیا حالت تھی۔ آیا وہ ورطہ ضلالت اور کس پھری کی حالت میں پڑی ہوئی تھیں۔ یا دلفریبی کے علاوہ تہذیب کے کارنامے چھوڑ گئے۔ قبل اسکے کہ بنی امیہ۔ عباسیہ۔ سلاطین سپین کے عہد حکومت میں عرب کی حالت بیان کی جاوے۔ ہم ایک معزز انگریزی مورخ کے اعتبار پر کہہ سکتے ہیں کہ ”جو وقت کہ قوم عرب بدرجہ کمال پھول پھیل رہی تھی۔ جبکہ وہ صنعت اور فنِ کاری میں سب سے اول تھی۔ عورت صرف مرد کے برابر ہی نہ تھی۔ بلکہ مرد کے دل میں شجاعت تعظیم پیدا کر نیوالی ذات تھی۔“

عورت کی یہ تعظیم و توقیر ہمیں شک نہیں کہ اہل عرب میں باوجود اخلاق مذموم کے قدیم سے چلی آتی ہے۔ گورنر انصاف ”یَا عِزِّ ذَنْبٍ خُتِلَتْ“ ان کو عرقِ انفعال میں نہلاوے۔ لیکن اس بہت اور جہالت میں بھی عورت اپنی ذات سے امن و مصالحت کا ستارہ تھی۔ اکثر قبائل اہل عرب کے سالہا سال تک چھوٹی چھوٹی باتوں پر خوں ریز یوں میں مشغول رہتے تھے۔ گو عورت کسی حالت میں مایہ فساد ہو لیکن حادث بن عوف کی نئی دامن ضرورت کی کافرشتہ تھی جس نے اس کو بیان کے دیرنیہ نتائج کا فیصلہ کرایا۔ اور پھر وہ بھی عورت ہی تھی جس نے پیدائش اسلام سے

کارسم و رواج اسکے کس قدر موافق ہے۔ اور صدیوں کی قدرتی تربیت کا نتیجہ ہم کاغذ کے گھوڑے دوڑا کر حاصل کر سکتے ہیں یا نہیں۔ بیوقت کی شہنائی کب اثر کر سکتی ہے۔ لوگوں نے ڈر کر سب ادا آزادی کے ساتھ بیدینی بھی نہ آئے مخالفت شروع کر دی۔ ورنہ یہ آزادی اور تحصیل علم اسلام والیون کو نئی بات نہ تھی۔ مگر معاف کیجئے ہندوستان میں ضرورتی تھی۔ مرد ہی بھول گئے تو عورتیں کیا یاد رکھتیں۔ ہمارے بزرگواروں نے ہندوستان میں رہ کر اسلام کا شعار کوشش کر کے بھلا دیا اور اگر بھولا شعار یاد آیا تو اپنا نہ سمجھے۔ اترن کی طرح پھر استعمال کرنا ذلت سمجھے۔

برخلاف اسکے ہمارے نئی روشنی والوں نے جلدی کی کہ تہذیب ہونے ہو برس کا کام آج ہی ہو۔ اس وقت ایسے شخص کی ضرورت تھی جو علوم مشرقی میں کامل دستگاہ رکھتا ہو اور تعلیم مغربی سے پورے طور سے بہرہ مند ہو شعار اسلام بتلا سکے۔ اور آزادی کو اپنی راے اور تجربے سے احاطہ اعتدال میں رکھ سکے ماہ گذشتہ کے انگریزی ماہواری سالہ اونیسویں صدی میں آنریبل جسٹس امیر علی صاحب کا مضمون اس ضرورت کو رفع کرتا ہے۔ اور مصنف ہر طرح داد و تحسین میں۔ صرف اسی واسطے نہیں کہ انھوں نے موجودہ مسئلے کا فیصلہ کر دیا بلکہ زیادہ تر اس واسطے کہ اس مضمون سے ایک بڑا بھاری الزام جو اکثر غیر قومیں اسلام میں عورتوں کے ساتھ برے برتاؤ کی بابت لگاتی ہیں رفع ہوتا ہے۔

اسکو تو سب تسلیم کرتے ہیں کہ ماں کی تربیت کا اثر ضرور اولاد پر پڑتا ہے یہ اسی نتیجہ کو وسیع کرنے سے ہم کہہ سکتے ہیں کہ غالباً ہر قوم کو درجہ کمال پر پہنچنے کے لئے عورتوں کی حالت کا قابل تحسین کرنا ضروری ہے۔

نسبت کرنا ہی۔ گویا بمقابلہ مخالف خیال لوگوں کے مولانا نظامی کا شعر ہے

اگر نیک بودی سرانجام زن زنان را من نام بودی نزن
 بکیہ جنگ ہو جب کو سکر زن مریدون کا جنسا شکل ہے۔ اُس گروہ سے
 جس کے خیال میں عورت مرد کی خوشی کی واسطے پیدا کی گئی ہے اور مرد کو ضرر
 انتظام خانہ داری میں اُس سے مدد دے رہا ہے۔ اس خیال کے لوگ اکثر وہ
 ہیں جن کو اس نئی روشنی اور نئے زمانے کے لوگ اولڈ فیشن (طرزِ دیرینہ)
 کے غلام کہتے ہیں۔ اسیں شک نہیں کہ آخر الذکر گروہ ایک لحاظ سے بلاوجہ
 طعن و تھیہ کا نشانہ بنایا جاتا ہے۔ عورت کی یہ بقدری صرف پورے زمانے
 کے بڑے یا انگریزی سے بے بہرہ نوجوان ہی نہیں کرتے بلکہ یورپ کے اکثر عالی
 خیال مصنف ان کے ہم خیال ہیں۔ فرق صرف اتنا ہے کہ ایک گروہ اگلے وقتوں
 کے ہونے کی وجہ سے کچھ ہماری نگاہ میں وقعت نہیں رکھتا لیکن دوسرے
 سے ہم اپنا پیر و مرشد سمجھ کر کچھ کہہ نہیں سکتے۔ گو عورت کے مرتبہ اور پرورشِ نشینی
 کا سوال مدت کے درپیش ہے اور بہت سے رسائے لکھے گئے ایک نے پردہ ایک کو
 ظلم کہا دوسرے نے ضرورت سمجھی تیسرے نے فرض خیال کیا۔ ایک نے
 عورت کو خدا کی برکت و نعمت سمجھا دوسرے نے مصیبت خیال کیا تیسرے
 نے ذریعہ شیطان سمجھ کر کدہ و فتنہ تصور کیا۔ انگریزی تعلیم اور انگریزی
 حکومت کا یہ نتیجہ ہوا کہ خواب و خیال میں نہ تھا۔ عورت اور آزادی۔ عورت
 اور بے پردگی۔ عورت اور علم آموزی۔ یہ نامتنفق باتیں دیکھ کر ہمارے کان
 کھڑے ہوئے اور بندروں کی طرح نقل شروع کر دی۔ بغیر اسکے دیکھے کہ یورپ

اسلام میں عورتوں کا اثر

آئرل جبس اسیر علی صاحب جج ہائی کورٹ کلکتہ انگریزی لٹریچر اور تاریخ اسلام کے ایک متدین عالم ہیں۔ انکی تصانیف نے جو قومی اور ملکی خدمت کی ہو ہمارے ناظرین سے مخفی نہیں۔ انھوں نے حال میں ہی ایک عالمانہ اور محققانہ مضمون ”اسلام میں عورتوں کا اثر“ کے عنوان سے رسالہ ”مائینٹیننس سپیریورٹی میں لکھا ہے۔ پورا مضمون تو ہم ناظرین کے پیش نہیں کر سکتے۔ ہاں بعض ضروری ضروری سوالات پر جو اس قابل مصنف نے بحث کی ہے اور جس طرح انکا فیصلہ کیا ہو اس پر ہمارے نوجوان دوست مسٹر مصباح العثمان جیسا بی۔ اے نے ایک مضمون لکھا ہے۔ یہ ہمارے کالج کے لائق طلباء میں سے ہیں۔ اور گزشتہ سال ہی ڈگری حاصل کی ہے۔ انھوں نے ان کے دلائل اور بیانات کو نہ صرف مختصر چار میں ظاہر ہی کیا ہے بلکہ متانت کے انکاح کا اور موازنہ بھی کیا ہے۔ اور بعض مقامات پر بڑی خوبی سے اختلافِ رائی کو ظاہر کیا ہے

1
The M. A.-O. College Magazine
is published fortnightly for 10
months in the year. The Annual
Subscription is Rs. 4 for which
subscribers will receive 18 Num-
bers post free. Subscriptions are
payable in advance. If subscribers
desire it the first number will be
sent them per V. P. P.

Terms for advertisements on
application.

All communications should be
addressed to the Manager, the
M.A.-O. College Magazine, Aligarh.

مکہ میں اینگلو اورینٹل کالج میگزین و علیگڑہ انسٹیٹیوٹ گزٹ

فہرست مضامین اردو

- ۱۔ اسلام میں عورتوں کا اثر
- ۲۔ ترکیب بند بہ تقریب سالگرہ ملکہ معظمہ قیدصرہ
- ہند دہم اقبالہا
- ۳۔ پولیٹیکل سائنس

THE

M.A.-O. COLLEGE MAGAZINE,

AND ALIGARH INSTITUTE GAZETTE.

CONTENTS.

1. Principal's address.
2. Moslems in London.
3. The Queen's Birthday.
4. General Notes.
5. College News.
 - (i) Annual Report the Duty.
 - (ii) The Boarding House.
 - (iii) Siddon's Union Club.
 - (iv) The Cricket tour to Naini Tal.
 - (v) Football.
 - (vi) Athletics
 - (vii) Examination in Astromony.
6. Personal.
7. Advertisements.

THE DUTY SHOP, M.A-O. COLLEGE, ALIGARH.

We have in stock all the works of standard authors of Urdu literature chiefly of Sir Syed, M. Hali, M. Shibli M. Nazir Ahmed, M. Azad, Nawab Mohsin ul Mulk, Haji Ismael Khan, Dr. Gulam Husain, Abdul Halim Sharar and several other authors of renown. The complete list of books in stock can be supplied *gratis* on application to the Manager. The attention of the Public is invited to the following recent publications:—

	Rs.	As.	P.
Dawat-i-Islam <i>i. e.</i> the Urdu Translation of the preaching of Islam by Professor T. W. Arnold.	3	0	0
Alfaruq by M. Shibli.	3	8	0
Darbar-i-Akbaree by M. Mohammed Hussain Azad.	3	0	0
Albaramika by M. Abdul Razzaq.	2	4	0
History of India by M. Zakka Ullah in ten vols.	14	0	0
Ajaibul Asfar <i>i.e.</i> the second volume of the travels of Ibni Batuta.	2	4	0
Sukhandan-i-Pars (a book on Persian Philology by M. Azad.)	0	10	0
Yadgar Ghalib by M. Hali	2	0	0
Later articles from the pen of the late Sir Syed.	1	0	0
Khutabat-i-Ahmadia <i>i.e.</i> the twelve Essays by Sir Syed on religious and historical topics.	(In the Press).		

The book once formed a part of the 2nd volume of the works of Sir Syed and is now being printed separately.

Besides the works of the above authors the Duty Shop can supply all the SCHOOL AND COLLEGE BOOKS used in these Provinces at a very low price, and sells STATIONERY, STOCKINGS, UNDER VESTS, HANDKERCHIEFS, SOAP and several other article of every day use at moderate prices.

WILAYAT HUSAIN,
Hon. Manager.

COLLEGE

ndant who
Shibui M.
Laji Ismael
veral others
can be of
ention of the
as:-
Be. M.
ld. 3
3
Azad. 3
2 4
s. 14 0
3 4
by
0 11
2
1
Sir Syed
in the Press
ume of the
Duty. Sir
in these Press
processes. The
article of
sals.
on. Manag.

The
Muhammadan Anglo-Oriental
College Magazine.
Aligarh.

New Series
Vol. VII.

JULY 1st, 1899.

No. 10.

The Principal's Address.

Students of the M. A. O. College.

It has been a great disappointment to me that I have been unable on account of illness to be able to be with you up till the end of the term. I hope however to meet you all again on October 1st after the Long Vacation. I now ask you all to do some work for the College and your nation when you go to your homes. The students of the College, both present and past, have been a source of the greatest consolation to me during the troubles of the past year. They have contributed in large degree to the happy issue of our troubles and to the success of the Memorial Fund. I rely on your real love for this College and on your sincere feelings of patriotism for your nation to do your utmost to help forward the national cause.

I should like each of you to take the Educational Census in your separate towns. The object of the Census is to try and spread school education among Mohammedans. We wish to obtain lists of boys whose fathers do not send them to school, although they have sufficient income to do so, and to find out the reasons, whether religious prejudice, or negligence, or any other cause. We intend to address letters to the parents of such boys, and we believe that the mere taking of the Census helps to awaken an interest in education. I cannot explain to you the objects and methods of taking the Census in detail, but I would suggest that you hold a meeting and that those who have already taken the Census such as Messrs. Mohammed Zaman, Mahmud Hasan, and Mushtaq Hosain, explain to the others how the work is done.

In addition to this I should be very glad if you could individually collect sums for the Duty. And if any of you should find yourselves in a position to assist the Memorial Fund, by forming local committees, starting public meetings or otherwise, you would render a great service to the College.

I wish you a happy visit to your homes and look forward to the pleasure of seeing you all again.

SIMLA :

THEODORE BECK,

June 11th, 1899.

Principal, M.-A. O. College, Aligarh.

Moslems in London.

AT THE TEMPORARY MOSQUE.

SHORT REPORT OF THE ANNUAL MEETING.

THE Annual Meeting of the Moslems of London was convened at the London Temporary Mosque, 189, Euston Road, N. W., on the 11th December, 1898, to celebrate the Fourth Anniversary of the Prayer Place.

By a previous explanation and an instruction in Islamism, Alhadjie Mohammed Doulié admitted a gentleman of over 40 years of age, now Mohammedanised "Mr. Wallie Mohammed" to Islamism by the convert's repetition of the *Kalema* in the presence of the whole congregation. These ceremonies over, the brotherhood joined in the *Maghrib* prayers, which were led by the Hadjie, and concluded with the individual fraternal *salamaat*. The *Meragie* (or the "Night Journey") of the Prophet was also observed with poetical Koranic recitations.

The congregation thereafter adjourned to their General Meeting Room (which is a large hall on a lower storey than the Mosque, and well supplied with Moslem literature) where, at the dinner given, Mr. Syed Abdul Karriem presided according to the European custom.

In opening the meeting the Syed, representing India, said: "Brethren, I have again the honour to preside at this banquet, consisting of the collective nationalities of our creed assembled in London at this, our only Temporary Mosque, whose object, like all other Mosques, is for the union of all brethren, and the strict execution of our Holy Faith. (Cheers). You all know—the world knows—of our four years' standing in London, the hundreds of meetings we held in connexion with Islam, the festivals we celebrated with due Islamic rites, the manner we implanted the Spirit of Islamism in the heart of Christendom, and above all, how we buried our unfortunate deceased brethren born in the Faith, lived in Islamism and passed away from earth in a solemn and dreary country—this heart of Christendom. But thanks to Allah for having sent in our midst a well-aged gentleman, full of Moslem patriotism, full of the enthusiasm that characterises true and zealous born Moslems—a gentleman to whom Moslem South Africa, Egypt, India and Turkey are greatly indebted for his zeal and ardour in propagating the Faith among the English, and for very valuable services rendered to the Islamic world in the past. I refer to the name of our beloved Sheikh and Enuam

Al-Hadjie Mohammed Doulié. (Cheers.) Where would we have been but for the presence of the Hadjie? Nowhere! Could we have boasted of a Temporary Mosque? No! Could we, as Moslems who are fighting for the One only and True God, and who are the distributors of the Light and Truth, have raised our voice in this Christian country? I say again, no! Would we have served our Faith by intermixing with Christians daily and neglect our religion? (Cries of 'Not at all.') It is our Temporary Mosque that is binding us together—(Cheers,—and though it is *temporary* in name, it is, however, on a *permanent* footing, (Cheers). It enlarges the number of our community by numerous conversions (Hear, hear,) and to-day's convert is one out of several. (Hear, hear). Our Mosque further strengthens Moslems throughout the world, Moslems gaining thereby a good reputation among the English, who, before our time, have utterly disregarded Islam and Islamism, Allah and our Prophet. The existence of our Mosque is now close on to five years, but who maintains it? Is it maintained by our collective subscriptions? I am sorry to say it is not! Shall we let our Mosque, and hence Islam, fall through in London by taxing Hadjie Doulié's pocket for our one and combined Faith? ('No, we must not.') Since the existence of the Mosque, the Moslem World has neglected its duty by letting the Hadjie defray all expenses which, in Islamic countries, are defrayed by the *Jama-at*, and by the co-operation of all Moslems. (Cheers). It was fortunate for the Islamic World that our desired success has been brought about by a single-handed man. (Cheers). For the last five years we have actually been fighting against a great nation. (Cheers). You all know the wild Christian agitation that has been going on against Islamism. (Hear, hear.) Has our Temporary Mosque been in the rear? ('No.') Did not Mr. Gladstone, who was continually preaching against Islam, allude to the Temporary Mosque, and respected us in his speeches? (Cheers.) Were not the Hadjie's numerous articles explaining to the London press and public the true state of the Islamic affairs brought directly

to the notice of the British Premier, Lord Salisbury? (Cheers.) The Hadjie has suffered for us all. We have recognised the works of Hadjie Mohammed Doulié, and the Moslem World must compensate the Hadjie for services rendered." (Cheers.)

Mr. Mohammed Jonain (Syra) concurred with the views held by the previous speaker, and he would add that during his five years' stay in London great alterations have been made in England. When he (the speaker) first went to London, he had not even seen the shadow of Islam there, but on looking at things in general now, every week Moslems collect together in harmony when the *Namáz* is said. The speaker further maintained that over 100 great meetings were held at the Mosque for the propagation of Islamism and the maintenance of the Calipha's prestige. Thanks to-day for Hadjie's great work, and for raising the honour of Islam in this country. (Cheers.)

Sheik Abdullah (Egypt) said: "If the previous speakers are so enthusiastic about the recent spread of Islamism here, how much must I not be—I who have been stationed in London for the last 24 years, with full experiences of England, the English people, their thoughts and opinions on Islam and Islamism? (Cheers). I mix with all classes of people here; I have heard what they had said before, and hear what they say now. (Cheers). The English mind has been changed within the last five years. (Hear, hear). From their hearts hatred for Islamism has been removed—(Cheers)—and in fact I can add that we live now midst our friends. (Hear, hear.) But it requires a continuance of our good work, because the British public mind is soon changed through the influence of the British Press. (Hear, hear). I have gone through the great Islamic crises on the Armenian, Cretan, Grecian, Indian and Soudanese questions, but was it not for our Temporary Mosque, which was and is always able to raise a word for the defence of the Religion—(Cheers)—Islamism would, I am sorry to say, have had a terrible blow long ago by the Christians. (Cries of 'Shame,' and a voice of 'Quite true.')

Our beloved Sheikh Doulié prevented it, and I know full well how the Hadjie has worked for our (the Moslems') honour. (Hear, hear.) I have seen him hard at work in explaining to the Press the true cases of all matters, and in writing hundreds of lengthy articles to more than a dozen newspapers, it is imaginable how he neglected his private affairs. The Moslem World must look to it. (Cheers.) His sacrifices for us were great and many. (Cheers.) We must look at all matters in the right way, and the Moslem World must imagine the times we had to pass. (Cheers.) We must appeal now to our brethren abroad possessing a grain of that Islamic blood that once reigned the whole world, to assist us, not only for the continuance of our propaganda, but also for a permanent Place of Prayer." (Loud cheers.)

Mr. Mohammed Farragh (Tunis), mentioned that he had been two years in London, and that he was very delighted with the work of the Temporary Mosque. "I am, however," said the speaker, "extremely sorry to say that in spite of the large numbers of Moslems scattered over the world—if I am not mistaken over 350 millions of our brethren—we have no permanent *Masjeed* in London—(cries of 'Shame!')—all other sects having one here of its own. Now, in this time of peace, it is the duty of our leader, Al-Hadjie Mohammed Doulié, to appeal for a permanent Place of Prayer. (Cheers.) We cannot allow—no, the Moslem World never allows—that one man should suffer for the conveniences of all in the Faith. (Cheers.) Hadjie Doulié has done his duty in maintaining the Mosque for over four years with the enormous taxes levied in London. (Hear, hear.) I pray of the Moslem World to think over the matter, and my only sincere wish is that I shall very soon see the light of Islam thoroughly and permanently planted here." (Cheers.)

Mr. Sataar Jalalodien (South Africa) said: "It has been my honour to have known Hadjie Mohammed Doulié for over 25 years. Both the Hadjie and myself are from South Africa, and

I am, therefore, well acquainted with the Hadjie's doings. (Cheers). If I were to relate to you the Hadjie's history it would take me all the day, but, in short, I might say that the Hadjie is the founder of the beautiful Mosque in Long Street, Cape Town—a Mosque that is known to the world as “Nourie Hamidia.” (Cheers.) That the Hadjie is the promoter and patron of many educational establishments in that country. (Cheers). That the Hadjie is the Chairman of the great Moslem Cape Cemetery—(Cheers)—that the Hadjie was the first and foremost of the Cape Moslems in sending pecuniary help to the Turkish sufferers during the Russo-Turkish war of 1878. (Cheers.) The Hadjie was Treasurer and Chairman of very many Moslem institutions—(Cheers)—and the Hadjie is well-known throughout South Africa for his patriotism and benevolence, and was always ready to assist the needy. (Cheers.) I pray the Hadjie further success, and hope that when I come to England next we shall see the Islamic banner flying over the Mosque.” (Cheers.)

Mr. Ebraheem Sharfudien Shah (Afghanistan) spoke in praiseworthy terms of the necessity of a permanent Mosque, and added that there was something else which the previous speakers had not mentioned, and that was before the existence of the Temporary Mosque, the Moslem-born children in London were persuaded by their school companions to go to Christian churches on Sunday morning and Bible lessons in the same afternoon. But thanks to-day for the existence of our Temporary Mosque, I see that sons of Moslem parents collect weekly at the Temporary Mosque for Hadjie Mohammed Doulié's instruction in the Faith.” (Cheers.)

Mr. Ahmed Abdurraheem thought a permanent Mosque most essential in London, because he (the speaker) knows there is a very powerful society of English people whose policy has always been, and ever will be, against Islam and Islamism. The members of that Society always misrepresent things because they

are of the fanatical portion of the British Public, and through the means of that society the whole British Public is made generally very prejudiced against Islamism. (Cries of 'Shame.') The amount of good work the Mosque will render to Islam must now be quite imaginable. (Cheers.)

Mr. Wallie Mohammed (the new convert said: "I became acquainted with the London Temporary Mosque through the British Press, and since about four years ago I have always seen something about the Temporary Mosque in the papers, and as I have already been in Moslem countries, I was rather anxious to hear about their Faith. I have been in communication with the Hadjie, who has carefully expounded to me the Tenets of Islamism, and the result is that I found them the most reasonable of all religions. (Cheers.) I am thankful to the Hadjie for having led me to the Truth, and I am sure I shall always feel very happy to remain a Moslem. (Cheers.) My wife, through some other business, has not been able to attend this meeting, but she, I am glad to say, will become, too, a member of the Moslem world. (Cheers.) I believe, if the Moslem cause is more firmly established in London than at the present time, there would be more thinking men, desirous of a true Religion, who would join us—(cheers)—for the plurality of 'Gods' and the Trinity have long been mysterious and will remain mysterious for ever." (Cheers.)

Mr. Amien Hassen (Egypt) then moved: "That Hadjie Mohammed Doulié be authorised to approach the Moslem world on behalf of the Moslem Congregation of the London Temporary Mosque for assistance in furthering and bettering Islam in England." In making a lengthy speech on the resolution he concluded: "I have known the Hadjie and five members of his family busy writing to the British Press many a time until after midnight."

The resolution was carried with unanimous applause.

Mollah Abdurraheem (Arabia) read a paper "The Effects of Islamism," which was followed by Mr. Abdurrahman's paper,

"Architecture, and Moslem Architects." Both speakers were loudly applauded.

Mr. Abdu and Mr. Mohammed Omar dwelt on the past year's events, upon which several spoke.

A vote of thanks being passed for the Hadjie for organizing the Islamic movement in London, Hadjie Mohammed Doulié suitably replied and thus ended the meeting.

The Queen's Birthday.

(From the London Echo)

A MOSLEM TRIBUTE.

A considerable number of Moslems assembled at the London Temporary Mosque, Euston-road, yesterday, to celebrate the Queen's birthday. After Her Majesty's health was drunk speeches were delivered in laudatory terms, and hopes were expressed that Her Majesty might live to see many a birthday, and that she might rule as successful as heretofore. A vote of thanks to Hadjie Mohammed Doulié concluded the meeting.

General Notes.

Before the close of the term a very successful meeting of the students of the Boarding House was held.

Proceedings commenced with the reading by Mr. Tipping reading the Principal's address to the students, which we print on an earlier page. Sahabzada Aftab Ahmed Khan followed and reading in Urdu urged upon those present the duty of doing something to promote the interests of the College during the vacation. Nawab Mohsin-ul-Mulk then addressed the students and very eloquently pointed out the importance of the movement which the M.-A. O. College was leading; he urged them not to be ungrateful to the institution to which they owed so much but to make up their minds not to spend the vacations simply in their

own personal enjoyment, let them devote at least a part of their leisure to the service of the College and of their nation.

The speech of the Nawab was listened to with great attention and we hope later on to hear that it has borne fruit.

The Duty held its annual meeting on Saturday, the 10th of June. A very interesting report, part of which we publish, was read by Prof. Ziauddin. Speeches and poems followed and were continued, perhaps a little too long for the patience of the younger members of the audience, who were eagerly waiting for the wonders that the Magic Lantern would reveal. We congratulate the Duty upon its very satisfactory report and would like to add our thanks to the Hon'ble Haji Ismael Khan for his very handsome present.

On Tuesday the 13th Mr. Tio Paine gave a very successful exhibition of ledgerdeman and trick rifle shooting in the Strachey Hall. Haji Husain Khan and Inayat Ullah Khan volunteered for the William Tell exhibition and escaped unhurt; not so the Collector of Aligarh whose thumb still bears witness to the genuineness of the bullet fixed by Mr. Paine. It is a consolation to remember that there are other ways of pulling out a candle than by shooting the wick away with a rifle bullet.

We have just received a copy of Mr. Theodore Morison's book "*Imperial Rule in India*." It is addressed rather to the English than the Indian public; but still there are in it (we speak on the strength of a cursory glance at the book) ideas and suggestions which are well worthy the consideration of those who are concerned with the administration of British rule in India; even of those in high places.

We hope in a later number to give a fuller account of a book which will be of great interest we think to most of our readers.

We publish on another page the results of the Examination held in connexion with the course of lectures on astronomy delivered by Prof. Zeaaddin.

From time to time, lectures on subjects outside the University course will continue to be delivered.

College News.

ANNUAL REPORT OF THE DUTY.

The past year of which I am now going to lay the Report before you will be considered a year of steady progress in the annals of the Society. The total receipts this year is greater than that of any one of the last few years, though less than that of 1895, the most successful year the Duty has hitherto seen. Since the last annual meeting the following sums have been collected *viz*, for the Scholarship Fund Rs.791-6-9 as against Rs.561-9-3 during the last year and Rs.350 the year before last, for the Free Boarding House Rs.80-2-0 as compared with Rs.156-2-3 last year and Rs161-13-3 the previous year; for the Mosque Fund 86-2-9 as compared with 192-1-4 during last year and Rs.7-0-0 the year before the last. From the Fruit venders Rs.198-13-3, interest on investment Rs.282-14-9.

Thus the total receipts during the present year including the interest on our investments amount to 1439-6-6, the greatest record being 1470-6-3.

In the General Fund whose main object is to assist poor intelligent Mohammedan Students by scholarships, the receipt of the present year is greater than that of any previous year.

In the above fund, I acknowledge with very greet pleasure the receipt of Rs.213 from Mr. Arnold the Secretary of Anjuman Hami Madrasatul Ulum, Lahore, as the profit of the tea shops opened there on the occasion of the visit of the Deputation and the Educational Conference in December last.

Nawab Sidar Mohd. Hayat Khan also presented Rs.100 on the occasion of his obtaining the title of Nawab and thus gave the practical example of the right use of charity. Our thanks are due to Nawab Mohsiul Mulk Bahadur for his very kindly promising Rs.200 on the occasion of Bismillah of his grandson and the Duty would have been richer by that amount if the sum had also been paid.

In the Mosque Fund we collected only Rs.86-2-9 nearly half of what we collected last year. The Duty has been collecting money for the last few years to complete the buildings of the Mosque, but it has hardly succeeded in collecting even one thousand. How could the Mohammedans, a religious nation, a nation guided in all theoretical and practical pursuits, by nothing but religious motives, allow the House of God to remain incomplete, is difficult to imagine.

There has been great falling off in the receipts of the Free Boarding House Fund whose object is to give scholarships to the students reading in the School classes. The money collected by the School Students is generally deposited in the said fund.

It is a matter of very great shame to all the students reading in the school classes, that the sum collected this year is even less than half of that collected during the famine year. What clearer sign of the lack of energy among the school students does one require, than to find that only 6 students out of 150 took pains to collect money for the Duty. The school has lately been flooded with school students from different corners of India and there is no reason why the school students should remain behind their contemporaries reading in the College classes in this patriotic work.

I thank the following students for their kindness in collecting money. : —

		Rs.	A.	P.
Nasir Uddin Haider and Shakir Ali	...	140	0	0
Wajid Ali Khan	...	101	0	0

			Rs.	A.	P.
Shikh Abdur Rehman B. A. ...	...	...	51	0	0
Ghulamns Sibtain ...	...	...	33	14	9
Amir Hussan ...	...	...	30	0	0
Anis Ahmad ...	...	...	29	12	9
Md. Ismail of School (Zahur ward) ...	...	...	25	0	0
Abdul Hamid of Nagpore ...	...	...	22	0	0
Mohammed Buksh (Zahur ward) ...	...	...	21	8	0
„ Hamid 4th year ...	...	...	20	0	0
„ Hashim ...	...	...	18	4	0
Mukhter Ahmed of School ...	...	...	19	0	0
Raza Ali ...	...	...	13	12	6
Abdul Wahab ...	...	...	10	0	0
Inayut Ullah ...	...	...	10	0	0
Bashir Ali Khan ...	...	...	10	0	0
Hussan Mohammed ...	...	...	9	12	0
Mohammed Hussain ...	...	...	6	12	9
Sham Sulul Hussan ...	...	...	6	9	6
Wahid Hussain ...	...	...	6	11	3
Md. Sibtain ...	...	...	6	4	0
Wazir Hussan ...	...	...	5	0	0
Abdul Jalil ...	...	...	5	0	0
Wali Mohammed ...	...	...	5	0	0
Ata Ullah and Habib Ullah ...	...	...	4	10	0
Munshi Sikunder Khan of Ajmere ...	...	...	4	0	0
Nemut Ullah ...	...	...	3	0	0
Abdul Mejid ...	...	...	3	0	0
Maqsood Ali Khan ...	...	...	3	0	0
Mohammed Akbar ...	...	...	3	4	0
Zafar Umar ...	...	...	3	11	0
Ejaz Ali ...	...	...	2	10	0
Willayut Sheh ...	...	...	2	0	0
Altaf Hussain ...	...	...	1	0	0
Mohammed Ibrahim ...	...	...	0	6	0

The efforts are now being made, gentlemen, to raise the Collège to the status of a University, it is the business of the Duty to keep pace with the rising demand. The promoters of the said Fund never thought of reserving some portion of the Capital for the benefit of poor students, though they have been thinking of creating fellowships. I do not mean to blame them. Far from being blamable I think that they are right. The business of the University is to provide Education and a healthy atmosphere and the task of maintaining the individuals is left to others. The Duty may very appropriately fill up the gap, but it is necessary that energetic steps be taken to raise its Capital which now stands as follows:—

Lent to the Secretary of the M. A. O. Collège		
Aligarh at 5 p. c.	...	3,300
Lent to the Parvillion Fund at 6 p. c.	...	200
Cash in hand	...	1621-5-2
In the Free Boarding House Fund, Lent to the		
Secretary of the Collège at 5 p. c.	...	2,000
Cash in hand	...	346-0-3
TOTAL		7467-5-5

By this Capital, the Duty has secured permanent Scholarships of Rs. 375 a year out of which 120 are reserved for the students of the School Classes as the proceeds of the investment of the Free Boarding House. By the time, the Memorial Fund association may collect ten lakhs in order to give hope to the practical realisation of their idea, the Duty must be able to raise its scholarships to Rs.15,000 *i.e.*, for very lakh we must collect a thousand and a half for scholarships. To ensure success in the achievement of this object the Duty has resolved to send its deputation to the various villages of Aligarh and Bulundshahar Districts during the vacation. Haji Mohammed Musa Khan, one of the servants of the Duty has very kindly promised not only to receive the Deputation with the liberal hospitality characteristic to his sect, but to accompany the Deputation in all his neighbouring villages.

It will be a matter of very great sadness, if this idea does not assume practical form for want of four public-spirited students ready to sacrifice a week and half from the continuous vacations of 15 weeks to form the Duty Deputation.

In the end I add a few words about the Shop, the 4th branch of the Duty, which is altogether independent of the General Fund. No money collected for charitable purposes was ever invested in the Shop. It was started with no capital and during the last eight years it has acquired a capital of more than Rs.2,000. It owes its continued success as Mr. Arnold said in his report and which I repeat after a little experience, to the zealous and patient energy of Master Mir Willayat Hussan, who has been the fostering spirit of this branch of the Duty's work for so many years and has spared time from scanty leisure left him by his numerous other duties to superintend the management of it. Mir Willayut Hussan is ably assisted by Riaz Uddin who supervises the despatch of value payable articles.

The Duty has also undertaken to supply Text books which will be given exactly at the same prices for which they could be obtained elsewhere. I hope that none of you will be so unpatriotic as to procure books from the City which you could as easily have obtained from the Duty Shop.

I take the present opportunity to thank Hon. Haji Ismail Khan for his very great kindness in presenting permanently to the College his Magic Lantern which will be shown to you to night. He has thus relieved the servants of the Duty from the unnecessary trouble they were put every year to procure one for this occasion.

ZIAUDDIN AHMED.

THE BOARDING HOUSE.

We are glad to inform the Mohammedan public that there is a steady increase in the number of our boarders. In the last

month we reported it to be 295, but in this month it has risen to 313, of which 154 read in the College classes and 159 in the school.

The pukka barracks, the Denton Court and the Bungalows are full. There are some rooms vacant in the kacha barracks, but if the increase in our numbers continues at the present rate we shall soon find our extensive boarding house quite full.

Even at present there seems need of completing the South-érn Pukka barrack and the Denton Court.

WILAYAT HOSEIN.

Proctor.

SIDDONS UNION CLUB.

Abstract political questions outside the pale of current politics, may or may not arouse interest in other places, but in our Club they not only tend to disturb the equanimity of the members but occasionally culminate in stormy debates.

Such was the case on the 3rd June, when our young political thinkers assembled in the Club to thrash out the question *whether the existence of parties in a State was or was not favourable to good Government*. Mr. Ashraf Ali, B. A. said it was, and opened the debate. His views were shared by Mr. Abdul Hamid Khan, Nazir-ud-din Hussan and Sajjad Hyder. The speakers for the party system took, in their opinions an exhaustive survey of all the Governments past and present coming eventually to England which they said was governed by parties and was therefore the best-governed state in the world. The evils of party Government were known to not a few of the members who hastened to warn the audience against too readily believing what the affirmative side said. The "non-believers" in party system were very strong in the number of speakers, no less than nine gentlemen thinking it their duty to denounce the principle of party Government. They were Wajid Hussan, Syed Hamid Hussan, Zaman Mehdi Khan, B. A., Raza Ali, Ahmed Hussan,

Mohammed Idris, Abdul Hakim, Fazlul Hussan and Mohammed Hayat. Mohammed Yaqub took up a neutral position and so it was feared he stood up for anarchy, but the fears were somewhat allayed when he restricted himself to pointing out the defects of those Governments where parties existed as well as of those where they did not. The result of all this reasoning and counter-reasoning was that the House was quite bewildered and did not know which side to lean to, and which Government to prefer. Fifteen voted for and fifteen against the party system, and thus there was a dead-lock, the President came to their rescue and acting on the parliamentary usage of giving the casting vote to the dissentient side, rejected the motion.

As many members have gone home to enjoy the vacations, the Club also closes its debating side for more than 3 months.

We hope they will return from their homes readier for debates and discussions and friendly repartees in the weekly gatherings of the Club.

SAJJAD HYDER,

Hon. Secretary.

THE CRICKET TOUR TO NAINI TAL.

We started for Naini Tal to play our matches previously arranged. The first match we played was against the Naini Tal combined team in which two hills-men, well-known cricketers, were also included. The team we faced was a very strong one, bowling was good and the fielding and batting excellent. On the 5th morning of 6th month, the first match was played. We won the toss and went in. The first wicket was knocked down in the first ball and the following two succumbed soon after, when Ziaullah joined by Said stopped the rot and changed the aspect of the game for some time. Said played his innings in a capital style and was cheered at every stroke from the pavilion. He made 35 when he was yorked by Ring. Ziaullah was soon after disposed of for 16 runs. Mohsin in the end pulled up the score

from 68 to 87 when the last wicket fell. We had a very poor batting show mainly owing to the reason that we were not familiar with that peculiar sort of ground. (Stones crumbled to dust and well rolled) Naini Tal then went in. They had much difficulty in playing the bowling of Ali Husian and nobody appeared at home with it and so all of them were called home for 93—6 runs to the good. On the side of Home team Slater played a good faultless innings of 45 when he was stumped by Fiaz.

In our second innings we had to make up the small difference and show our batting strength which we succeeded in to some extent in doing. We made 172 runs, Zeaullah contributed 55 and Abid, Abdullah, Jalil, and Kader made nearly a score apiece. Zeaullah went in fourth and came back with bat in hand playing all the while a beautiful game; glancing, late cutting, placing, were the chief things that were marked by all the spectators. Now, again, the Naini Tal team went in, Slater and O'donnell opening the innings. They began to play a very steady game but the latter had to go back after they made 28 runs and Younghusband who was a very good bat could add nothing to the score. Slater being joined by Ram Lall (a hillman) pulled up the score to nearly seventy when he was bowled out in the last over before lunch. After lunch the game went on very steadily. Ram Lall defended his wicket up to the last. Now the most critical moment arrived when they made 142 and two men to come in to bat. One of them pulled the score to 154 and 13 runs more left to win but they could not make them, and their last wicket fell for 159 runs and the match ended in a victory for the College team by seven runs. The following is the score:—

M.-A. O. COLLEGE.

Abid,	b Ring,	0	t b w Murray	16
Mughni,	t b w. Murray,	0	e O'Donnell B. Ring	8
Ziaullah,	e & b Robertson,	16	not out	54

Shaukat,	<i>c</i> Slater <i>b</i> Murray,	4	<i>l b w</i> Robertson	5
Ali Hussan,	<i>c</i> & <i>b</i> Ring,	0	<i>c</i> Younghusband	
			<i>b</i> Murray	2
Said,	<i>b</i> Ring,	34	<i>b</i> Ring	6
Jalil,	<i>c</i> Jai Kishen		<i>c</i> Ram Lall	
	<i>b</i> Slater,	4	<i>b</i> Murray	24
Abdullah,	<i>run out</i> ,	2	<i>c</i> Slater <i>b</i> Ring	18
Kadir,	<i>b</i> Ring,	0	<i>c</i> Slater <i>b</i> Seagrave	18
Mohsin,	<i>b</i> Ring,	17	<i>b</i> Seagrave	0
Fyaz,	<i>not out</i>	2	<i>b</i> Murray	6
Extras		8	Extras	15
Total		87	Total	172

NAINI TAL.

Younghusband,	<i>b</i> Ali Hussan,	0	<i>b</i> Mughni	1
Slater,	Stumped Fyaz	} 45	<i>b</i> Ali Hussan	29
	<i>b</i> Ali Hussan,			
O'Donnell,	<i>c</i> Zeaullah	} 0	<i>b</i> Ali Hussan	14
	Ali Hussan,			
Seagrave,	<i>b</i> Ali Hussan,	4	<i>c</i> Ali Hussan } <i>b</i> Abdullah }	0
Ram Lall,	<i>b</i> Ali Hussan,	6	<i>l b w</i> Abid	37
Robertson,	<i>b</i> Ali Hussan,	7	<i>b</i> Abdullah	9
Jai Kishen,	<i>b</i> Ali Hussan,	16	<i>run out</i>	33
Dunne,	<i>b</i> Ali Hussan,	0	<i>c</i> & <i>b</i> Abid	17
Chanpain,	<i>b</i> Ali Hussan,	1	<i>b</i> Abdullah	6
Ring,	<i>b</i> Abid,	6	<i>b</i> Ali Hussan	5
Murray,	<i>not out</i>	1	<i>not out</i>	0
Extras		7	Extras	8
Total		93	Total	159

Won by 7 runs.

The second match was to have been with the Naini Tal Gymkhana; but as they were not strong enough and the Naini Tal combined team wanted us to play a return match on the same dates we

accepted their offer. The match came off on 8th and 9th. We won the toss again but as the ground was wet, having been watered too much the previous night we thought it advisable to put them in. Slater and O'Donnell came first. Slater was dismissed for nothing by Mughni's beautiful off break again and Younghusband was called home after he had made 11 runs. Ram Lall played well again and made 43 runs. In this innings Mughni and Abdullah bowled well and sent their whole team away for 112 runs; on our side Said and Ali Hassan went to play first when Said was bowled out by Murray for 15 runs. The other Aligarians scored slowly and steady, Abid doing the best in this innings. His leg strokes were very much cheered, Shokut did fairly well in this innings. We made 181 altogether. Naini Tal went in again and batted well having made 208 for seven wickets when they declared their innings closed. Two men among them played a splendid innings. Slater made 74 and Seagrave 55 not out when they declared their innings closed at just four in the evening giving us an hour and a half to make 140 runs to win. The time was barely sufficient and our men played too careful a game in the beginning and we could not make the runs, at half past five. We were 18 runs behind with 5 wickets to fall. The game ended in a draw.

We thank all the gentlemen up at Naini Tal for their very great kindness towards all of us.

Kazi Azizudeen sahib was also kind enough to have us put up very comfortably. We thank him too.

The following is the score :—

NAINI TAL.

Slater	b Mughni	0	c Kadir	b Mughni	74
O'donnell	b Mughni	18	b Mughni		9
Younghusband	b Mughni	11	c Shokut	b Abdullah	6
Ram Lall	not out	43	c Fyaz	b Mughni	3
Seagrave	l-b-w Abdullah	1		not out	55
Dunne	c Shokut	b Abdullah	5	b Ali Hasan	15

Jackishen	Do.	13	b Abdullah	8
Robertson	b Ali Hasan	0	<i>not out</i>	19
Mitham H. Fyaz	b Ali Hasan	4	} Innings declared closed.	
Champain	b Ali Hasan	3		
Munay	b Abdullah	14		
	Extras	3	Extras	19
Total		112	Total	208

M.-A. O. COLLEGE.

Saidd	b Munay	4	c Sheam Lall b Mitham	13
Ali Hasan	b-b-w Mitham	28	<i>not out</i>	55
Zeaulah	c & b O'donnel	15	b Munay	5
Shokut Ali	b O'donnell	25	c Dunne b O'donnell	11
Mughni	b Mitham	11	b Murray	12
Abid	<i>not out</i>	55	<i>run out</i>	14
Jalil	c Ram Lall b Munay	9	} Did not bat.	
Abdullah	b Munay	10		
Kadir	c Champain b O'donnell	1		
Ashfak	c Jalil b Mitham	15		
	(Substitute)			
Fyaz	c Segrave b Mitham	7		
	Extras	3	Extras	11
		181		121

Ended in a draw.

FOOTBALL.

Our Football team has gone to Naini Tal to play a series of matches, the organization of the tour is due to the energy of Captain Abdul Majid who has been working with the greatest zeal and enthusiasm to improve the football of the College.

We hope in another number to give an account of the tour.

ATHLETICS.

On Monday, June 12th the prizes gained in the Annual School College Athletic Sports and in the monthly Gymkhana were distributed. Mrs. Llewellyn Tipping very kindly gave away

the prizes to the successful competitors, who were enthusiastically cheered by their friends.

EXAMINATION IN ASTROMONY.

The following students have passed the examination in Astromony and obtained following marks.

	Max. Marks	100
	Marks obtained.	
1. Abdul Salam	72	
2. Mohd. Sibtain	59	
3. Nasiruddin Haider	53	
4. Adul Hakim	38	
5. Barkat Ali	36	
6. Mohd. Faiq	35	
7. Mohd. Hashim	34	
8. Abdul Wahab	33	
9. Abdul Jalil	31	
10. Abu Mohd.	30	
11. Sirajuddin	30	

PERSONAL.

We are glad to report that Mr. Beck is now fairly on the way to recovery from his severe illness.

Wazir Husain, B. A., has been appointed to lecture to the new First Year Class in Mathematics during the first month of the vacation. This class has been prolonged into the vacation in order to enable the late comers to keep pace with the rest of the class. Zaman Mahdi Khan B. A., will take the First Year in History during the month of July.

Haji Husain Khan has been appointed a Master in the school at Gilgit in succession to Md. Abdullah B. A., who is promoted to another post.

Mohammad Ali Baland Akhtar has been appointed for one month as officiating Tehsildar at Sekanderabad.

Md. Ali Haqqain B. A., Professor of Persian, in the Heslop College, Nagpore, (C. P.) has passed the Calcutta B. A. examination as a teacher, standing first in the University with Honours in Persian.

Syed Abdul Basit B. A., L.L.B. who took his degree from our College and passed the L.L.B. Examination this year has begun his practice at Shahjahanpur. We wish him every success.

Maulvi Syed Tofaid Ahmed who is one of the most active and energetic students from our College, who has strengthened the Brotherhood in the College by compiling the College Directory is transferred from Kasgunj to Shahjahanpur. His good qualities made him very popular in that city

NOTICE.

In order to avoid trouble and unnecessary expense on the part of Students the Principal gives notice that as the College is to be closed on the 15th June on account of the Long Vacation, Students who have passed the Entrance or F.A. Examination of the Punjab or Calcutta University and wish to join this College may do so in the first week of October, 1899. They will not be too late to make up the number of the Lectures and attendance required for the University Examinations.

THE PRINCIPAL

M.-A.-O. College,

Aligarh.

Advertisements.**WANTED.**

A teacher on a salary of Rs.20 per mensem in the Scotch Mission High School, Basti, to teach Persian to boys of the Entrance Class. The applicant must also possess a good knowledge of English. Apply to the Head-Master S.M. High School, Basti, through the Principal, M.-A.O. College, Aligarh.

A Head master for the Gilgit School at Gilgit. Salary Rs.50 per mensem with chance of rise to Rs.60.

Qualifications. :—

Only Graduates or undergraduates of the M.-A.O. College possessing a good knowledge of English and Persian can apply. Apply at once to

THE PRINCIPAL

M.A.-O. College, Aligarh.

WANTED.

A Head Master for the Gilgit School at Gilgit.
Salary Rs. 50 per mensem with chance of rise to Rs. 60.
Qualifications:

Only the Graduates or undergraduates of the M.A.O. College, possessing a good knowledge of English and Persian can apply,

Apply at once to: L. TIPPING,
June 6th, 1899. Offg. Principal
ALIGARH: M. A. O. COLLEGE ALIGARH.

Janm Patras.

Janm Patras can be prepared in Sanskrit, Nagri, Urdu English or Roman characters by sending *Tewah* or just time of birth and era according to Jantry or Patras. Price including postages &c. Rs. 10 to Rs. 50 be sent with request and full address of the sender to the undersigned.

Pearl of Life.

An Astrological English and Roman Manual showing the full result of Planets, Zodiac (Janm Patras) i.e. Jathalankán in English. Price Rs. 2.

PAYARE LAL,
 (to Hd: MASTER,
 BARAUT,
 DISTRICT, MEERUT.

*Wanted in a Mohammedan Native State in Kathi-
 war two competent teachers of modern education with
 special taste in English, Persian and Urdu.*

*Preference will be given to students of M.A.O. College,
 Aligarh.*

*Apply through the Principal enclosing your testimo-
 nials and stating your terms to*

CH. KUSHI MOHD. KHAN,
TUTOR W. NAWAB OF MOMDOTE,
AITCHISON COLLEGE. LAHORE.

An Educated Mohammadan for the post of the Superintendent of the Mohammedan Orphanage Bungalore. Apply with qualifications, previous appointments, age &c., to.

The Hon. Secretary,
 Mohammedan Orphanage.
 Tank Road, Bangalore.

NOTICE.

The public are hereby informed that we have in stock in large quantities a great variety of ROSES, SHRUBS, CREEPERS, CANES, and other PLANTS also the best kinds of MANGO TREES, &c., for sale at the Institute and M. A. O. College Gardens, Aligarh.

All these plants are offered at the lowest prices.

Moreover we undertake to supply fresh SEEDS of the various plants, and have also POTTED PLANTS ready for sale at very moderate prices.

Apply to the Manager,
M. A.-O. College Gardens,
Aligarh.

APPROVED BY THE CENTRAL TEXT BOOK COMMITTEE.

USEFUL.

JUST OUT.

CHEAP

NO STUDENT SHOULD BE WITHOUT IT.
STUDENTS
HAND BOOK OF REFERENCE
A COMPENDIUM OF PRACTICAL HINTS
UPON EVERY-DAY DOUBTS AND DIFFICULTIES

SUBJECTS :

Letter-Writing, Conversation, Etiquette, Conduct and Manners, Exercise and Health, Punctuation, Pronunciation, Spelling, Correct Speaking, Origin and Meaning of Names, Signs and Abbreviations, Peculiar Expressions and their Meanings, Notable things, Couplets worth Remembering, Mottoes and Maxims, Mythological and Classical Characters &c., &c.,
Crown 8 vo. 160 pp.

COMPILED BY M. N. SIROAR, M. A. L. L. B.

To be had of: THE MANAGER, ELM PRESS, 29 BEADON STREET.

CALCUTTA—AND ALL THE PRINCIPAL BOOK-SELLERS

Price—paper cover As. 10; cloth mp As. 12.

NOTICE.

Cheap Durable Furniture.

Send for Price List and Drawings.

MOHAMMED YAQUB KHAN,

Furniture Merchant,

BAREILLY, N.-W. P.

NOTICE.

SALE OF BOOKS.

The Librarian of the M. A. O. College offers the following *duplicates for sale at less than half price.* Other books also for sale. Price List on application.

	Rs.	As	P.
1. Selections from Wordsworth by Turner ...	1	0	0
2. Mental and Moral Science by Bain ...	3	0	0
3. Longer English Poems by Hales	2	0	0
4. Algebra by Hamblin Smith	1	0	0
5. Burke's Select Works Vol. II. by Payene ..	1	0	0
6. Elementary Geometry and Conic Sections by Wilson	2	0	0
7. Handbook of the English Tongue by Angus	1	0	0
8. Dr. Smith's Smaller History of Greece ...	1	0	0
9. English Poems by Milton (Cl. Press) ...	1	0	0
10. An Introduction to the Language and Literature of England by Mackey	1	0	0
11. Metaphysics by Mansel	2	0	0
12. The Elements of Psychology by Robert Jardine	2	0	0
13. Logic by P. K. Ray	2	0	0
14. Paradise Lost—Books I. II.	1	0	0
15. Through Asiatic Turkey Vols. I. and II. per Vol. by Geary	1	0	0

Apply to the Librarian,

M. A. O. College, Aligarh.

NOTES

DATE OF ENTRY

The Librarian of the M. A. C. College offers the following duplicate copies for sale at less than book price. Other books also for sale. Price list on application.

1	Selection from Webster's Latin Thesaurus	1 0 0
2	Manual and Student Geography	1 0 0
3	Practical English Grammar	2 0 0
4	Algebra by Hamilton Smith	1 0 0
5	Practical English Grammar	1 0 0
6	Practical English Grammar	2 0 0
7	Handbook of the English Language by Angus	1 0 0
8	The Student's Handbook of English	1 0 0
9	Practical English Grammar	1 0 0
10	An Introduction to the English Language	1 0 0
11	Practical English Grammar	2 0 0
12	Practical English Grammar	2 0 0
13	Practical English Grammar	2 0 0
14	Practical English Grammar	2 0 0
15	Practical English Grammar	2 0 0
16	Practical English Grammar	2 0 0
17	Practical English Grammar	2 0 0
18	Practical English Grammar	2 0 0
19	Practical English Grammar	2 0 0
20	Practical English Grammar	2 0 0

Librarian of the M. A. C. College

چندہ مجتمعه سید نذیر حسین صاحب فاروقی از حیدرآباد دکن بہ تقریب اولڈ بائیںڈرز

- | | |
|---|--------------|
| ۱۔ مسٹر سید محمد حسن آڈیٹر | سکہ حالی میں |
| ۲۔ مرزا نذیر بیگ | ص " |
| ۳۔ محمد اکبر علی مسٹر این۔ جی۔ ایس۔ بی۔ یو۔ | للعہ " |
| ۴۔ محمد حسین | ع " |
| ۵۔ حامد علی | ع " |
| ۶۔ مسعود علی | ع " |
| ۷۔ عبدالحق | ع " |
| ۸۔ عظمت اللہ | ع " |
| ۹۔ خورشید بیگ | ع " |
| ۱۰۔ نذیر حسین فاروقی | ع " |

سکہ حالی میں

میزان

جو مساوی ہے ۶ پک سکہ سرکار انگریزی کے

فیض عام پریس علیگڑہ

(۱۲) عام طلبہ - ضمیمہ اول انگریزی پوشاک صبح دو واسطے دربار و غیرہ کے۔

ضمیمہ دوم کھانا - ضمیمہ سوم عام طلبہ -

مصنف نے اس کتاب کی کچھ کاپیاں ہمارے دفتر میں اس غرض سے بھیجی ہیں کہ نئے خریداروں کو ایک کاپی مفت نذر کیجائے۔ لہذا ہم پبلک کو اطلاع دیتے ہیں کہ جو صاحب محمدان کالج میگزین کی خریداری منظور فرمائیں گے ان کی خدمت میں اس کی ایک کاپی بطور تحفہ پیش کی جائیگی۔ دیگر اصحاب جن کو اس کی ضرورت ہو خود مصنف یا ایڈیٹر سالہذا سے طلب فرمائیں۔ قیمت صرف ۴ روپے لگی ہوئی ہے۔

اطلاع

ہم کالج کے ان طلباء سے جو میگزین کے خریداریں اور اب بوجہ تعطیلات اپنے اپنے وطنوں کو چلے گئے ہیں درخواست کرتے ہیں کہ اپنے پتے صاف صاف لکھ کر ہمارے پاس بھیج دیں تاکہ چھٹیوں کے میگزین ان کے پاس پہنچ جائیں۔ جن اصحاب کے پتے ہمارے پاس نہ پہنچیں گے وہ ہمیں مطلع کریں گے اگر میگزین ان کے پاس نہ پہنچے۔

منیر

ضروری آداب انگریزی سوسائٹی کے اور ضروری ضروری امور جو ہندوستان
انگریزی صحبت میں بخاطر رکنا چاہئیں درج ہوں۔ اور اسی غرض سے میں
نے بعض انگریزی کتابیں آداب سوسائٹی کی پڑھ کر اور بہت سے انگریز
دوستوں سے مشورہ کر کے یہ کتاب ملک کے روبرو پیش کی ہے اگر
ہندوستانی بھائیوں سے بوجہ واقف ہو جائے آداب سوسائٹی کے
انگریزی صحبتوں میں لغویت آمیز حرکات کم صادر ہوں اور اس کے سبب
بہی رسم و راہ میں ترقی اور دوستی میں ازدیاد ہو تو میں سمجھوں گا کہ میری
محنت ٹھکانے لگی۔“

اس سے پیشتر منشی سراج الدین احمد صاحب ایڈیٹر چودھویں صدی
بھی ایک کتاب اسی مضمون پر لکھ چکے ہیں مگر اس کتاب کی غبی جو اس وقت ہماری
ساتھ ہے خاص کر یہ ہے کہ مختصر اور عمدہ پیرائے میں تمام ضروری امور کو بیان
کر دیا ہے۔

اس کتاب کو پڑھنے کے بعد انگریز صاحبان کے آداب - میل جول - گفتگو
نشست و برخواست وغیرہ سے ضروری واقفیت ہو جاتی ہے۔ اس کتاب
میں مفصلہ ذیل باب ہیں۔

- (۱) پوشاک اور عام عادات (۲) ملاقات (۳) ناچ - ایوننگ پارٹی وغیرہ
- (۴) ڈنر پارٹی یعنی کھانوں کا جلسہ - (۵) گارڈن پارٹی (۶) پیدل چلنا اور گاڑی
- ہانچنا - (۷) دربار ولیوی وغیرہ - (۸) اسٹیشن پر حکام کی ملاقات -
- (۹) سفر ریل و قیام ڈاک ہنگامہ وغیرہ - (۱۰) مکان (۱۱) خط و کتابت -

ہاتھ ملا کر کسی ہندوستانی کو کرسی پر بٹھلایا تو گویا بڑا احسان کیا اور اب اس
برتاؤ پر بھی لوگ خوش و مطمئن نہیں رہتے بلکہ شاکہاں ہیں کہ ہندوستانیوں سے
انگریز اچھی طرح نہیں ملتے اور ذلت سے پیش آتے ہیں۔

یہ دنیا کا دستور ہے کہ جوں جوں علم و شایستگی بڑھتی جاتی ہے ملک
میں وسیع قدر اخلاقی ضرورتیں بھی بڑھتی جاتی ہیں اور حقوق بھی بڑھتے جاتے
ہیں سو اسلئے میری رائے میں ہمارے ہندوستانی بھائیوں کا یہ شوق کہ
اونکے حاکم اون سے سوشل طور پر برابری کا برتاؤ اور دوستی کا رکھ رکھاؤ
کریں بیجا نہیں ہے۔

لیکن ایک سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ آیا عام طور سے ہندوستانی بھائی
انگریزی آداب سے واقف ہیں یا نہیں۔ بمبئی اور بنگالے کا میں حال نہیں جانتا
لیکن اپنے ملک کی نسبت یہ ضرور کہوں گا کہ نہیں۔ اکثر لوگ جو انگریزی نہیں
جانتے اس واسطے طرح کی بیہودگیاں (بے ادبی معاف) سمجھتوں میں کرتے
ہیں کہ جسکے سبب سے انگریز ہندوستانیوں پر ہنستے ہیں اور اسکا نتیجہ یہ ہوتا ہے
کہ اگر کوئی انگریز برابری کا برتاؤ سوشل امور میں کرنا بھی چاہتا ہے تو نہیں کر سکتا
اور جہاں ایک نے کوئی بے تمیزی کی کل قوم پر اسکا اطلاق ہونے لگتا ہے
اور جسکا نتیجہ یہ ہے کہ انگریز اپنی طرف ہم لوگوں کو بے تمیز اور ناقابلِ محبت
جانتے ہیں۔ اور ہم اپنے گھروں کی کج اخلاقی اور غور کے شاکہاں ہیں۔

ان سب امور پر کامل غور کرنے کے بعد مجھے اسکی بجا ضرورت معلوم ہوئی
کہ اردو زبان میں بھی ایک مختصر سارسالہ تصنیف کیا جائے جس میں ضروری

[illegible][illegible]

گئے دونوں جہان کے کام سے ہم۔ نہ ادھر کے ہوئے نہ اودھر کے ہوئے
 نہ خدا ہی ملانہ وصال صنم۔ نہ ادھر کے ہوئے نہ اودھر کے ہوئے
 اب سو امی دعا کے کوئی چاہ نہیں ہے اور ہم نہایت صدق دل سے
 مؤویبانہ جناب باری کے حضور میں استدعی ہیں کہ وہ اپنے رسول مقبول کے
 صدقے میں مسلمانوں کی حالت زار پر رحم فرمائے اور ان کو اپنے دین و دنیا
 سنبھالنے کی توفیق عطا فرمائے۔ آمین۔

مشتاق حسین۔

آدابِ فرنگ

یہ مختصر رسالہ جیسا کہ اسکے نام سے ظاہر ہوتا ہے انگریزی شعرا اور آداب
 پر لکھا گیا ہے۔ اسکے مصنف ہمارے کرمفرما قاضی عزیز الدین خاں صاحب
 ڈپٹی کلکٹر علی گڑھ ہیں۔ آپ کی تصانیف نے جو قبولیت حاصل کی ہے پبلک کو خوب
 معلوم ہے۔ ناول نویسی مضمون نگاری وغیرہ صنیعوں میں آپ نے عمدہ عمدہ تصانیف
 پبلک کے پیش کی ہیں۔ مگر اس موقع پر ہم ان کی کتاب ”آدابِ فرنگ“ پر کچھ
 ریا کر س کیا چاہتے ہیں۔

اکثر دیکھا گیا ہے کہ ہندوستانی مشرقی اصحاب انگریز صاحبان کی طرزِ معاشرت
 نہ جانتے کیوجہ سے ان کی سوسائٹی میں شریک ہونا تو کجا معمولی طور پر ملنے
 سے بھی جھجکتے ہیں۔ اور بسا اوقات یہاں س جہالت کیوجہ سے ہی سخت نفرت
 اور ندامت اٹھاتا پڑتی ہے۔

یہ امر سہ ہے کہ ہر ملک اور ہر خطے کا طرزِ معاشرت جدا جدا ہوتا ہے۔

خلاف رسم آبائی خیال کرتے ہیں اور قومی فلاح کے کاموں میں کسی قسم کی دلچسپی نہیں رکھتے۔ شادی بیاہ یا کم از کم نود اور ناسوری کے واسطے یہ حضرات ہزاروں روپیہ خرچ کر دینگے اور اگر پاس نہ ہو تو بیٹے سے دو روپیہ سینکڑہ سود پر لینے کے واسطے تیار ہیں۔ مگر قومی امداد اور اشاعتِ تعلیم کے واسطے ایک پیسہ دنیا بھی انکو اکھڑتا ہے صرف خشک باتیں کافی سمجھتے ہیں۔

تمام سہارنپور میں صرف ایک روشن خیال اور زمانے کی ضروریات سے واقف ہمارے مكرم مولوی عبداللہ خاں صاحب کیل ہیں جو اس شہر کی خوش قسمتی سے ایک عرصے سے مقیم ہیں یہ ہر وقت قومی خدمات اور ان کی رہنمائی کو تیار ہیں۔ مگر ہمیشہ نا اُمید کئے گئے ہیں اور جو کچھ شایستگی یا ترقی کا خیال سہارنپور میں پیدا ہو چکا، صرف انھیں بزرگ کی بے انتہا کوششوں کا نتیجہ ہے۔

اخیر میں مجکو کالج کے دو پڑانے طالب علم جو سہارنپور میں موجود تھے حافظ مسطور احمد صاحب اور عصمت اللہ خاں صاحب کا شکریہ ادا کرنا ہے کہ مجکو ہر صورت سے مردم شماری میں مدد دی۔ واقعی انھوں نے کالج کے ساتھ بہدری ظاہر کرنے اور قومی خدمات پر متحد ہونے کے فرائض کو نہایت سچائی سے انجام دیا۔

ضلع سہارنپور کے دو قصبے بھی خاص طور پر ذکر کر نیکی قابل ہیں۔ ایک منگلور دوسرا دیوبند۔ منگلور جو شریف مسلمانوں کی پُرانی بستی ہے یہاں چالینس سے زیادہ کم عمر بچے جن کے والدین کی آمدنی ماہواری باوجود کافی ہونے کے بیکار اور اُردو کی تیسری چوتھی کتابوں میں وقت ضائع کر رہے ہیں اور مسلمانوں کی عام بستیوں کی طرح ان کے والدین انگریزی تعلیم سے غافل ہیں۔

اُن ضلع میں سے ایک سہارنپور ہے جو خاص مسلمانوں کا شہر اور
 اس صوبے میں اسلام اور دینداری کا مرکز خیال کیا جاتا ہے۔ یہ وہ
 ضلع ہے جہاں کے قصبے اب تک مسلمانوں کا مرجع اور زیارت گاہ بنے ہوئے
 ہیں جہاں کے علما و مصرا اب تک قرونِ اولیٰ کے سچے اور زندہ یادگار خیال
 کیے جاتے ہیں مگر افسوس ورنہایت افسوس ہے کہ یہی ضلع تمام اضلاع
 مغربی و شمالی میں بہ اعتبار تسلیم دینی اور دنیوی کے اسفلُ السافلین
 میں پڑا ہوا ہے۔ یہاں کے مسلمان خواب غفلت میں اب تک بالکل مدہوش
 ہیں۔ خود تو غفلت یا تعصب کی وجہ سے (اونکے خیال کے مطابق) کہ دیگر
 خاندانوں میں انگریزی پڑھانیکا رسم ہی نہیں پڑا ہے مگر دوسروں کے
 کہنے سننے سے بھی اونھوں نے کبھی اپنی حالت کی اصلاح کی طرف
 توجہ نہیں کی۔ اونکا مقولہ ہے کہ دنیا چند روزہ ہے اور ایسی ناپائدار
 چیز کے حصول کے واسطے کوشش کرنا سراسر نادانی ہے۔
 بہشت آنجا کہ آزارے نباشد کسے رابا کسے کارے نباشد
 بہر حال یہاں کے مسلمانوں کی حالت قابلِ افسوس ہے۔ ۲۸۳
 کم عمر بچے اسوقت موجود ہیں کہ تسلیم پائیں مگر باوجود انکی والدین کی
 مہواری آمدنی کافی ہونے کے تعلیم سے بیہوش رہ جاتے ہیں اور عمر گزری چلی جاتی ہے
 اس زمانے میں جبکہ دوسری قومیں سہارج ترقی پر پھونچنے کی نہایت
 تیزی اور جانفشانی سے کوشش کر رہی ہیں سہارنپور کے مسلمانوں میں
 اسوقت تک صرف ایک گریجویٹ ہوا ہے۔ یہ لوگ انگریزی پڑھانیکو

جو اوسیں جڑے ہوئے ہیں اسکی قیمت لاکھوں روپیہ بھی کم ہے لیکن مولانا نے بغرض پبلک کو فائدہ پہونچانے اور قومی خدمت کرنے کے اس حامل کا ہدیہ مع محصول ڈاک تین روپے بارہ آنہ متفرقاتیہ حامل ایسی چیز ہے جسے ہر مسلمان کو ضرور اپنے پاس رکھنا چاہیے۔ حامل شریف مولانا سے یا مطبع مجتبیٰ دہلی سے نقد قیمت یا ویلو پیل پارسل پر مل سکتی ہے۔

ضلع سہارنپور کے مسلمانوں کی تعلیمی حالت

اگرچہ ہندوستان کے ہر صوبے اور ہر ضلع کے مسلمان تعلیم مغربی کے حامل کرنے اور دنیاوی ترقی کے سامان اور وسائل متیار کرنے میں توجہ دینا کی اور قوموں سے کہیں پیچھے ہیں اور ابھی تک اُن کی پرانی عیش پسندی اور غفلت دور نہیں ہوئی ہے اور باوجودیکہ ہمارے مرحوم و مغفور سید علیہ الرحمۃ کی اتھک کوششوں سے بعض ضلع میں کچھ نیکہ تعلیم کا چرچا اور زمانے کی بدلی ہوئی رفتار کا احساس ہو گیا ہے مگر ابھی تک مالک مغربی و شمالی میں بعض شہر ایسے موجود ہیں جہاں تعلیم اور تہذیب کی کرن تک نہیں پڑتی ہے یہاں غفلت اور تعصب کا اندھیرا چار طرف چھایا ہوا ہے اور جہاں کے مسلمانوں کو اب تک اپنے تنزل اور درماندہ حالت کا علم تک نہیں۔

[illegible]

بھی اچھی طرح گذاردیں اور آخرت میں بھی سُخ رو ہوں۔ پس ہم مسلمانوں کے لیے
 دین کو دنیا سے جدا کرنا ایسا ہے جیسا کوئی شخص چاہے کہ روح کو جاندار سے
 بو کو گل سے۔ نور کو آفتاب سے جدا کرے۔ پس معلوم ہوا کہ مسلمان کی طرح قعر نکبت
 سے نہیں نکل سکے تھینک کہ وہ اس اسلام پر مستحکم نہو جائیں جس نے اونٹوں کے
 چرائیوالوں کے ہاتھ میں نیکی کی عوض زمام سلطنت پکڑا دی تھی اور جس نے عربیہ
 جاہل و جنگجو قوم کو تہذیب اور شایستگی کا اوستاد بنوا دیا تھا اور جس نے خدا کی حُریت
 بنکر دنیا میں اس اور ضلحکاری اور الفت اور اتحاد کا رواج قائم کر دیا تھا۔ اور اب
 جو یہ آئے دن مسلمانوں میں مذہبی معاملات پر بحث اور تخرار رہتی ہے علمائیں رو
 جوتی پیرا رہوتی ہے اور تحفیر اور ارتداد کے فتوؤں کا گراب چتا ہے یہ سبب ہے
 ناواقفیت احکام مذہب کا بلکہ یہ بیچارے عوام الناس جو گہیوں کے ساتھ گھٹن
 کی طرح پس جاتے ہیں ان کی گمراہی کا تو بڑا باعث یہی ہے کہ وہ عربی زبان کو
 ناواقف ہونے کی وجہ سے قرآن مجید کے معنی کو جو اسلام کا معنی اور احکام شرعی کا
 مخزن ہے نہیں سمجھتے۔ پس سن مانے میں مذہب اسلام کی اور مسلمانوں کے
 واسطے سب سے بڑی اور ضروری یہی قومی خدمت ہے کہ انکو کلام پاک کے معنی اور
 مطالب انکی مادری زبان میں ایسی خوش اسلوبی اور سہولت سے بتائے جائیں
 کہ جنکے مطالعہ کرنے کے بعد انکو اپنے مذہب پر کما حقہ واقفیت اور دسترس ہو جائے
 معاف کریں گے ہمارے علمای کرام اگر ہم چانی کے ساتھ یہ کہیں کہ انکو تو کفر
 کے فتوؤں اور آپس کی لڑائی سے ہی اتنی فرصت کہاں تھی جو وہ اس اہم کام
 کی طرف توجہ کرتے اور اگر توجہ کرتے بھی تو ہمارے نزدیک سوا ہی ایک دو کے

اگر اعداد پر نظر ڈالیے تو معلوم ہوگا کہ قریبہ ور آبادی دونوں کے اعتبار سے
دنیا میں سب سے بڑی سلطنت انگلشیہ ہے۔ تاریخ سے معلوم ہوتا ہے کہ
سلطنت انگلشیہ کی برابر کبھی کوئی سلطنت نہیں گذری اور اگر نوآبادیاں اور
ماتحت آبادیاں نکال دیجئے تو باستانشناسی اٹلی۔ انگلینڈ بڑی قوتوں میں سے
چھوٹا ہے۔ امریکہ سب سے بڑا ہے اور روس کے بعد ہے۔ باقی آئندہ

مسلمانوں کو مردہ

شمس العلماء مولانا حافظ نذیر احمد خاں صاحب
کے ترجمہ قرآن مجید کا دوسرا گھانٹا کی شکل میں

یہ امر ظاہر ہے کہ مسلمان دنیاوی ترقی نہیں کر سکتے جتنک یہ یکے مسلمان نہ بن جائیں
جب تک مسلمان اسلام کے طریقے پر سچائی اور پابندی سے قائم رہے اور سوقت
مک دنیاوی اعزاز۔ دولت اور جاہ و جلال ان کے مطیع اور زیر نگین رہے۔ اور
جو سوقت سے مسلمان اپنے مذہب میں ٹھٹھال لیں ہو گئے اور ارکان مذہب
کی پابندی میں سستی کرنا شروع کر دی اور سوقت سے انکی دنیوی حالت میں بھی
خلل پڑ گیا۔ ہمارا مذہب ایسا نہیں ہے جسکو دنیا سے کچھ تعلق نہ ہو بلکہ وہ ایک
دستور العمل ہے جامع جمیں ہر شخص کیواسطے ہر حالت میں کافی ہدایت موجود ہے
اور شارع نے ہمارے کھانے۔ پینے۔ چلنے پھرنے۔ جاگنے سونے۔ اور ٹھونڈیٹھننے
رشتے نائے۔ میل ملاپ۔ لین دین۔ حرکات و سکنات۔ غرض کل معاملات
کے لیے قاعدے بنا دیے ہیں کہ اگر ہم ان قاعدوں پر چلے جائیں تو دنیا کی زندگی

جرمنی ۲۰۹۰۰۰ مربع میل ۴۹۰۰۰۰۰
 ماتحت آبادیاں ۹۸۷۰۰۰ ایضاً ۹۰۰۰۰۰

میزان کل ۱۱۹۶۰۰۰ مربع میل ۵۸۰۰۰۰۰
 کل ماتحت آبادیاں سترہ لاکھ بیس ہزار تین سو تیس۔

(۵)
آسٹریا و ہنگری

آسٹریا - ہنگری - ۲۱۰۰۰ میل مربع ۴۱۰۰۰۰۰

بوسینیا و ہرزگووینا - ۲۳۰۰۰ ایضاً ۱۵۰۰۰۰۰

میزان کل ۲۴۴۰۰۰۰ میل مربع ۴۲۵۰۰۰۰۰

(۶)

اٹلی رقبہ آبادی

نام اٹلی ۱۱۱۰۰۰ میل مربع ۳۱۰۰۰۰۰۰

کہتے ہیں کہ اٹلی کے قبضے میں ۵۴۶۰۰۰۰ مربع میل تھے اور آبادی ۶۰۰۰۰۰۰
 تھی لیکن اسینیا (جس سے لڑاکر سب کھو دیا)۔

(۷)

ممالک متحدہ (امریکہ)

ممالک متحدہ (امریکہ) ۳۵۰۰۰۰۰ میل مربع ۶۳۰۰۰۰۰۰

یورپ میں چھ بڑی بڑی قومیں ہیں۔ انگلینڈ۔ فرانس۔ جرمنی۔ روس۔
 آسٹریا۔ اٹلی۔ یورپ کے باہر ایک بہت بڑی قوت یعنی ممالک متحدہ امریکہ۔
 حساب مندرجہ ذیل اسمیٹ سینٹرل یرکب ۱۸۹۵ء سے لیتا ہوں۔

(۱)

نام سلطنت	سلطنت انگلشیہ	آبادی
ممالک متحدہ (انگلینڈ۔ اسکاٹلینڈ۔ ایرلینڈ)	رقبہ ۱۲۱۰۰۰ مربع میل	۳۸۰۰۰۰۰
نوابادیاں و ماتحت آبادیاں	۱۱۲۱۵۰۰۰	۲۴۳۰۰۰۰۰
میزان کل	۳۳۵۰۰۰۰ ایل مربع	۳۸۱۰۰۰۰۰

(۲)

نام	سلطنت روس	آبادی
یورپی روس	رقبہ ۱۹۰۲۰۰۰ مربع میل	۹۵۰۰۰۰۰
پولینڈ۔ فنلینڈ۔ تائف۔ وسطی ایشیا۔ سبیریا۔	۶۷۵۸۰۰۰ ایضاً	۳۱۰۰۰۰۰۰
میزان کل	۸۶۶۰۲۸۲ مربع میل	۱۲۶۰۰۰۰۰۰

(۳)

فرانس	سلطنت فرانس	آبادی
۳۸۰۰۰۰۰۰	۲۰۴۰۰۰۰ مربع میل	۳۸۰۰۰۰۰۰
نوابادیاں و ماتحت آبادیاں	۲۴۸۵۰۰۰ ایضاً	۴۴۰۰۰۰۰۰
میزان کل	۲۵۲۹۰۰۰	۸۲۰۰۰۰۰۰
مجموعہ اسکے	۱۵۰۰۰۰۰ مربع میل	۱۵۰۰۰۰۰۰
داخل ہیں۔	۱۵۰۰۰۰۰ مربع میل	۱۵۰۰۰۰۰۰

— ۱۰۰ —

فمنه انما هو - مني - امرت به في ذلك الوقت

بسم الله الرحمن الرحيم

۱۔ لکھنؤ میں قیام کی ابتدا، ریویو، اور مسرت مضمون (۱۸۵۷ء)

۱- کلمه "مهم" به معنی "مهم" است.

بسته آید و به دست سربسته آید و به دست سربسته آید و به دست سربسته آید (۱)

:- جو اپنے شہر سے آئے،

خبر بدست شد که شاهزاده جوانی که در کربلا کشته شده و در کربلا دفن شده است

تقریباً ۱۹۰۹ء، آذربائیجان میں

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله الطيبين الطاهرين، أجمعين، وبعد، فقد حضر هذا المجلس الشريف، في يوم الاثنين، الموافق لـ ١٠ من شهر ربيع الأول، سنة ١٣٤٠ هـ، في دار الاجتماعات، في مدينة الكويت، حضره:

سید محمد حسن بن محمد حسین

- جہت تھی، افسوس، کہ اس قدر ہمتا۔

پیشہ مریدانہ، اختر اشد کتبہ استیجہ تہذیبیہ عبدالحق کندی کر، ۱۹

[illegible]

چکری سنیو پیرایه خورشید و ماه

— اے بیت المقدس! میں تجھے دیکھ کر خوش ہوں، اور تجھے دیکھ کر خوش ہوں۔

— ۴۲ —

و اما در این کتاب که به نام "الکیمیاء" است،

یہ چند فرائض ہیں جن کے ادا کرنے سے ہم کالج کے سچے اور سعادتمند طالب علم بن سکتے ہیں اور یہی ہماری فرمائشیں ہیں جن کے پورا کر نیکی بکھو اپنے تمام دوستوں سے امید ہے۔ م۔ ی۔

کالج کے طلباء سے سیگزمین کی

درخواست

کالج کی تعطیل ہوتے وقت ہر انجمن اور انسٹیٹیوشن کے ہیڈ طلباء کو اپنے یاد دلائے ہیں۔ انجمن الفرض کے حامی اپنے سالانہ جلسے میں فصیح اور بلیغ تقریروں سے ڈیوٹی کیواستے چندہ جمع کر نیکاجوشن لاپچے۔

کالج کے جادو بیان سکرٹری نواب حسن الملک بہادر اپنی سحر بیانی سے طلباء کو مفید ہدایتیں اور زمانہ تعطیل بسر کرنے کے طریقے بتا چکے ہیں۔

اخوان القفا کے سرگرم سکرٹری اپنی انجمن کیواستے مضامین اور ایسیر لکھنے کی درخواستیں کر رہے ہیں۔ مگر اب تک کسی نے ہمارے جوشیل اور قومی خدمتوں کے متوالے طلباء کو سیگزمین کی طرف متوجہ نہیں کیا ہے۔ ہم اونکو بتانا چاہتے ہیں کہ محمدن کالج میگزین اگر تمام قومی خدمات سے زیادہ نہیں تو اونکی برابر ہے ہمارے طلباء کی توجہ کا مستحق ہے۔ ہمارا کالج میگزین سجادہ نشین ہے مرحوم انسٹیٹیوٹ گزٹ اور تہذیب الاخلاق کا جس نے تمام لٹری دنیا میں بل چل مجاہدی تھی۔ اگرچہ باعتبار علی مضامین کے ہمارا میگزین ابھی تک اپنے مرحوم سورت کا ہم پداور سچا جانشین نہیں ہو اور اس

شریک ہوتے اور ہم سے دوستانہ برتاؤ کرتے ہیں۔ ہکو بتانا چاہیے کہ کل ہماری قوم کے لیڈر کس طرح محمد بن یونیورسٹی کیواسطے چندہ جمع کر رہے ہیں۔

نواب حسن الملک بہادر اس گرمی کے موسم میں کس طرح ہماری بہبودی اور تمام قوم کی بہودی کیواسطے شہر بشہر دیوڑہ گرمی کرتے پھرتے ہیں اور حتی المقدور ہکوا اپنے اپنے شہروں اور قصبوں کے مغز مسلمانوں سے ملکر میموریل فنڈ کے مقاصد کی اشاعت کی کوشش کرنا چاہیے اور مختصر طور پر محمد ان ایجوکیشنل کانفرنس کے مقاصد اور فوائد بیان کرنا چاہئیں اور بتانا چاہیے کہ اس سال کانفرنس کا اجلاس کلکتہ میں ہوگا تاکہ ہمارے بزرگ اور احباب کانفرنس میں بھی شریک ہوں اور کلکتہ کی بھی سیر کریں۔ ”چہ خوش بود کہ برآید بیک کر شہد دو کار“

اور استبا کی کوشش کرنا چاہیے کہ ہمارے اور بھائی جو بوجہ بورڈنگ لائف نہ پانے کے تہذیب اور شایستگی اور اسلامی ہمدردی اور قومی جوش سے بے بہرہ رہ سجاتے ہیں وہ بھی ہماری طرح اس چشمہ حیواں سے بہرہ یاب ہوں۔ اور نہایت افسوس ہوگا کہ افریقہ۔ امریکہ۔ ایران اور برصغیر کے طالب علم ہمارے کالج سے فائنل حاصل کریں اور چرائیغ کے نیچے اندھیرا رہے۔

مختصر یہ کہ تعطیل میں ہم اپنی اُس مادرِ مہربان کو جسکی آغوشِ ماطفت میں ہم سب تربیت پاتے ہیں بھول نہ جائیں اور اپنے افعال اور چال اور ڈھال سے کالج کے سفید اثرا و خوبیوں کا نمونہ بن جائیں تاکہ ہماری وجہ سے ہمارا عزیز کالج بدنام نہ ہو اور ہماری قوم کے لیڈروں اور بھی خواہوں کی کوششوں اور محنتوں پر ہماری وجہ سے پانی نہ پڑ جائے۔

اور احکام کے پابند رہیں اس واسطے کہ ہمارے مذہبی خیالات پر مدرسوں کے طلباء اور خائفانہوں کے مشائخ سے زیادہ نکتہ چینی کی جاتی ہے۔

اسکے بعد ہمارا یہ فرض ہے کہ پڑھنے لکھنے سے جو وقت خالی بچے اوس میں اون تمام غلط خیالات کی تردید کریں جو یا بوجہ تعصب کے یا بوجہ غلط اطلاع ملنے کے کالج کی طرف سے پبلک میں پھیلے ہوئے ہیں۔ ہکو اپنے دوستوں سے اور اون لوگوں سے جن سے کہ تعلیم میں ملنے کا اتفاق ہو وعدہ پیرائے میں کالج کی خوبیاں اور حالات بیان کرنا چاہئیں۔ ہمارا یہ فرض ہے کہ ہم پبلک کو بتائیں کہ ہمارے یہاں ظہور حسین وارڈ میں کس طرح چھوٹے ٹھوٹے بچے نہایت حفاظت اور آرام کے ساتھ رکھے جاتے ہیں اور کس طرح ہاں جالے بھائیوں کی طرح وہ ایک دوسروں سے مل جل کر رہتے ہیں۔ ہمارے کالج کے تمام پروفیسر اور استاد کس طرح محبت اور پدرانہ شفقت کے ساتھ ہم سے برتاؤ کرتے ہیں اور یہ کہ نواب محسن الملک بہادریسی جانفشانی سے کالج کی ہر ایک شاخ کی نگرانی کرتے ہیں دوسرے تیسرے روز خود ڈانٹنگ ہال میں تشریف لا کر کھانا ملاحظہ فرماتے ہیں۔ ڈائننگ کوٹ اور ظہور حسین وارڈ کے طالب علموں کے کیسی محبت اور اخلاق سے پیش آتے ہیں اور اونکو پیار کرتے ہیں۔ ہکو بتانا چاہیے کہ ہمارے یہاں یونین کلب میں کس طرح علمی مباحثے زور و شور سے ہوتے ہیں۔ پروفیسر ضیاء الدین صاحب ایم۔ اے۔ جو مسلمانوں میں سب سے پہلے ریاضی کے اتار ہیں کس طرح الیٹراٹھی (علم ہیئت) کے مفید اور دلچسپ لکچروں سے ہماری واقفیت عامہ بڑھاتے ہیں۔ کرکیٹ اور فٹ بال فیلڈ میں کس طرح جم جمانی ورزشیں کرتے ہیں جہیں اسٹیشن کے تمام یوتھ

[illegible][illegible]

112

ایک قسم کا امتیاز حاصل ہو جاتا ہے اور وہ خاص وقت کی نگاہ سے دیکھے جاتے ہیں اسبطرچہ اور نئے فرائض اور ڈیوٹیس نہ بھی بڑھ جاتی ہیں۔ مدرستہ العلوم میں اخل ہونے سے پہلے ہماری حرکات و سکنات اور افعال اطوار پر کسی نگاہ بھی نہیں پڑتی اور نہ ہماری غلطیاں و قصور یا خوبیاں و محاسن ہماری ذات سے متجاوز ہو کر کسی انسٹیٹیوشن کی نیکنامی یا بدنامی کا باعث ہو سکتی ہیں۔

ہم دیکھتے ہیں کہ ہندوستان میں سینکڑوں انگریزی اسکول اور کالج موجود ہیں اور وہاں بھی ہم ہی جیسے طالب علم تعلیم پاتے ہیں۔ لیکن کسی اخبار میں ہم کسی مدرسے یا کالج کا حال دیکھتے ہیں۔ نہ کسی کی زبانی اور نہ متعلق خبریں اور افواہیں سننے میں آتی ہیں۔ لیکن چونکہ مدرستہ العلوم تمام ہندوستان میں صرف ایک قومی کالج ہے۔ جسکے احاطے میں تین سو سے زیادہ ایک قوم ایک مذہب کے طالب علم تعلیم پاتے ہیں۔ ایک جگہ رہتے ہیں ایک جگہ کھاتے ایک جگہ کھیلتے اور ایک مسجد میں نماز پڑھتے ہیں۔ اس واسطے تمام قوم کی خصوصاً اور تمام ہندوستان کی عموماً نگاہ اوسپر پڑتی ہے۔ اور مدرستہ العلوم کی ایک ایک بات سو سو طرح پر امتیازی دنیا میں لائی جاتی ہے اور یہاں کے طلباء کی ایک ایک جنبش اون کا ایک ایک قول فعل اور بات چیت خاص قسم کے تجسس اور بحث چینی کی نظر سے دیکھی جاتی ہے۔ اس واسطے جس قدر امتیاز ایک طالب علم کو مدرستہ العلوم میں داخل ہونے سے حاصل ہوتا ہے اوس سے دو چند سہ چند ذمہ داریاں اُسپر پڑ جاتی ہیں اور ہمارے کالج کے سچے طالب علم کا یہ فرض ہے کہ ان تمام ذمہ داریوں کو نہایت سچائی کے ساتھ پورا کرے۔

جے جو کہ اسماء اولیاء علیہ السلام سے ملے ہوئے ہیں وہ اس کے لئے

بڑا شرف ہے۔

اور اگر وہ کسی اور شخص سے ملے ہوئے ہیں تو اس کے لئے بڑا شرف ہے۔

اور اگر وہ کسی اور شخص سے ملے ہوئے ہیں تو اس کے لئے بڑا شرف ہے۔

اور اگر وہ کسی اور شخص سے ملے ہوئے ہیں تو اس کے لئے بڑا شرف ہے۔

اور اگر وہ کسی اور شخص سے ملے ہوئے ہیں تو اس کے لئے بڑا شرف ہے۔

اور اگر وہ کسی اور شخص سے ملے ہوئے ہیں تو اس کے لئے بڑا شرف ہے۔

بڑا شرف ہے۔

اور اگر وہ کسی اور شخص سے ملے ہوئے ہیں تو اس کے لئے بڑا شرف ہے۔

اور اگر وہ کسی اور شخص سے ملے ہوئے ہیں تو اس کے لئے بڑا شرف ہے۔

اور اگر وہ کسی اور شخص سے ملے ہوئے ہیں تو اس کے لئے بڑا شرف ہے۔

بڑا شرف ہے۔

اور اگر وہ کسی اور شخص سے ملے ہوئے ہیں تو اس کے لئے بڑا شرف ہے۔

اور اگر وہ کسی اور شخص سے ملے ہوئے ہیں تو اس کے لئے بڑا شرف ہے۔

اور اگر وہ کسی اور شخص سے ملے ہوئے ہیں تو اس کے لئے بڑا شرف ہے۔

اور اگر وہ کسی اور شخص سے ملے ہوئے ہیں تو اس کے لئے بڑا شرف ہے۔

اور اگر وہ کسی اور شخص سے ملے ہوئے ہیں تو اس کے لئے بڑا شرف ہے۔

اور اگر وہ کسی اور شخص سے ملے ہوئے ہیں تو اس کے لئے بڑا شرف ہے۔

”وہی ہے جو کہ اسماء اولیاء علیہ السلام سے ملے ہوئے ہیں وہ اس کے لئے

ہے جو زمانہ حال کی تعلیم سے واقف ہوں اور خاص کر انگریزی - فارسی اور اردو میں
بھی کافی دسترس رکھتے ہوں -

محمدن کالج کے طلباء کو ترجیح دی جائیگی -

اسیدواران کو چاہیے کہ بہت جلد اپنی درخواستیں مع نقول اسناد صاحب پرنسپل
کے ذریعے میرے پاس بھیجیں -

چودہری خوشی محمد خاں

اتالیق نواب ممدوٹ

چیفیس کالج لاہور -

ضرورت

انجمن اسلام کے مدرسے میں دو اردو پڑھائیو اے مدرسوں کی ضرورت ہے
جو پڑھائی کا تجربہ پورا پورا رکھتے ہوں اور جنھیں حساب تواریخ و جغرافیہ کی پڑھائی
میں بھی دخل ہو - چاہیے کہ جلد اپنی عرضیاں بنام آنریری سیکرٹریان انجمن اسلام
بمبئی روانہ کریں - اول جاے کے لیے جنھیں انگریزی میں بھی دخل ہوگا ترجیح دی جائیگی
تنخواہ - ۲۳ - ۲۴ روپیہ -

دوسری جاے کے لیے گجراتی میں دخل ہوگا تو ترجیح دی جائیگی تنخواہ - ۱۵ -

۲۳ - روپیہ -

فتح علی شیخ احمد -

قاضی کبیر الدین -

آنریری سیکرٹریان انجمن اسلام بمبئی -

ضرورت

گلگت سکول گلگت کے لیے ایک ہیڈ ماسٹر کی ضرورت ہے۔ تنخواہ ۵۰۰ روپے تک

شرائط

صرف محمدن کالج کے گریجویٹ اور انڈرگریجویٹ ہی جو انگریزی میں اچھی دسترس رکھتے ہیں اس جگہ کے لیے درخواست دے سکتے ہیں۔

درخواستیں فوراً صاحب پرنسپل کے پاس آنا چاہئیں۔

پرنسپل

محمدن کالج علی گڑھ

ضرورت

کاٹھیاوار کی ایک مسلمان دیہی ریاست کے لیے دو لائق استادوں کی ضرورت

The M. A.-O College Magazine is published fortnightly for 10 months in the year. The Annual Subscription is Rs. 4 for which subscribers will receive 18 Numbers post free. Subscriptions are payable in advance. If subscribers desire it the first number will be sent them per V. P. P.

Terms for advertisements on application.

All communications should be addressed to the Manager, the M.A.-O.College Magazine, Aligarh.

مکمل اینکاو اورینٹیل کالج میگزین و علیگٹہ انسٹیٹیوٹ گزٹ

فہرست مضامین اردو

- ۱—دوستوں سے ہماری چاہ فرمائشیں
- ۲—کالج کے طلباء سے میگزین کی درخواست
- ۳—پولیٹیکل سائنس
- ۴—مسلمانوں کو مزہ
- ۵—ضلع سہارنپور کے مسلمانوں کی تعلیمی حالت
- ۶—۱۵۹۱ فرنگ

New Series
VOL. VII.

July 15th, 1899.

No. 11.

THE
M.A.-O. COLLEGE MAGAZINE,
AND ALIGARH INSTITUTE GAZETTE.

CONTENTS.

1. Principal's Annual Report together with
The Registrar's. „ „
and the „ „ of the
Hon. Treasurer of the Sir Syed Ahmad Memorial.

11 44

JOHN W. WILSON

1877-1878

THE

AMERICAN JOURNAL

OF THE

1877-1878

1877-1878

1877-1878

1877-1878

1877-1878

1877-1878

Note.—Mr. Beck was prevented by illness from completing the MS. of his Report, and he has not been able to revise the proofs.

Mr. C. C. was prevented by illness from completing the

list of his report and he has not been able to revise

the proofs

M. A. O. College, Aligarh.

The Principal's Annual Report for 1898-99.

I.—The College and its prospects.

My report last year was written shortly after the death of our Founder, Sir Syed Ahmed Khan Bahadur, at a time of great anxiety and uncertainty. There had been for years a widespread belief that this event would give a shock to the Institution which might prove fatal to its existence. I am happy to say not only that all cause for anxiety is now at an end, but that the College is in a stronger position than it ever was in before. At the time of Sir Syed's death it was encumbered with debts, both loans on which interest was payable, and debts on the current account. These have now been paid off, but a good deal still remains to be done before the finances are on a thoroughly satisfactory footing. The number of students has increased by an unprecedented leap. It has moreover been clearly proved that there is nothing that excites as much interest as the College in the educated classes of the Mahomedans of India. Its governing body is an arena on which figure some of the most prominent men in their community. And every one feels that the future prospects of the Indian Musalmans are bound up in its success. The time of its Founder's death has moreover been seized as an appropriate occasion for attempting to supply the College with a permanent endowment, and for establishing a wider scope for its aims.

We have put before us as an ultimate goal the establishment of an Indian Mahomedan University. We mean by this not an Examining Board, but a University of the historic type, and more specifically a University like those of Oxford and Cambridge, which, we are told by scholars, the ancient Universities of Islam resembled more closely than they did any other existing institutions.

The benefits to be derived from such a University are of three kinds :—

First.—It will be a means of spreading higher education throughout the Mahomedan community and of successfully attacking the evil, which all measures have hitherto failed to remedy, of the miserable backwardness in English education of the Indian Mahomedans, and their consequent economic, social, and intellectual decay.

Second.—It will, we hope, introduce a higher type of education into India than is attainable under the present Indian Universities.

Third.—It may advance certain branches of learning that only a Mahomedan University can adequately foster, and thus play a part for the civilization and culture of Islam analogous to that performed in Christendom by the great Universities of Europe.

(1). With regard to the first of these objects, I have quoted at the end of this Report some statistics showing the numbers and proportions of Mahomedan students in the various Provinces of India. From these tables it appears that the number of Mahomedan students in Arts Colleges is 939, and that they constitute 6.6 per cent. of the total. Moreover the progress made during the last five years has been practically nil. Now as the Mahomedans constitute one fifth of the population of India, it will be seen that the proportion is one third only of what it ought to be, and that instead of 939, there ought to be nearer 3,000 Mahomedan students. If our University can increase the number by 1,000, it will have made up half the deficiency ; and if one generation of Mahomedans could achieve this I should think they had done well. For their backwardness dates from the earliest period of British Rule. In the evidence taken before the House of Commons at the time of the renewal of the East India Company's Charter in 1813, I find many references to Hindus who knew English, but none to such Mahomedans ; and it is curious to note how soon the Mahomedans declined in wealth. Warren Hastings says in these same minutes of evidence : " Of the Mahomedans, who once constituted the most opulent part of the community, few now remain, " I should suppose, but the survivors of the pensioners that we " found when we first became masters of the country ; and these " from their present impoverished state, certainly would not be " able to purchase any of the articles of luxury which our ships " could furnish them."

If it be asked how the proposed University would increase the number of Mahomedan students, I would reply, partly by direct, but more by indirect means, and would appeal in proof to the example of the M. A. O. College. In the N.-W. P. and Oudh alone of all the Indian Provinces is the proportion of Mahomedan students in Colleges in excess of the proportion of Mahomedans in the population, and this excess is doubtless due to the establishment of the M. A. O. College. A College or a University can increase the number of students directly by founding scholarships for those who could not otherwise pay for their education, but the effect thus produced is insignificant compared with that effected by the reflex operation of a great institution on public opinion. For the real cause of Mahomedan backwardness in education is not material but mental. For some years we have been taking an educational census of Mahomedans and we find that in almost every town there are a number of Mahomedan boys growing up in ignorance whose fathers could afford to educate them, and do not, mostly on account of negligence and in some cases from religious bigotry. Thus for example I have before me now a census just taken of Budaun containing the names and addresses of well-to-do Musalman parents who do not educate their sons. Of such boys there are 89, 11 of whom are not educated because of their fathers' religious prejudices, and the remainder through negligence. We shall communicate with all the parents. This we find to be the case almost everywhere. Now nothing has hitherto done so much to rouse the Mahomedans from their lethargy as the movement inaugurated by Sir Syed Ahmad. In the extension of that movement to every Province and town in India, and in the foundation of a great and noble seat of learning that should appeal to the imagination and pride of the Mahomedans lies the best hope of curing their educational deficiencies.

(2). The second object we desire even more than the first. We wish to improve the quality of Indian and in particular Mahomedan education. The experience of Europe is conclusive in proving the superiority of the education imparted in a large residential University over that given in an isolated and comparatively small College. The cause is doubtless that many minds engaged in varied studies and constantly in contact, act and re-act on one another, stimulate thought, encourage one another to intellectual effort, and give birth to feelings of love for learning and culture. And this is more especially true of the best intellects, who in a small College are not numerous enough to form a society. The great institution can thus through its very size give a better education than the small one.

But in India the College is additionally handicapped, for it is tied hand and foot by an external examining board which dictates its courses of study.

I have always believed, and with every fresh year of experience this belief is strengthened, that as a College we could have given a much better intellectual education if we had been free and not forced to run in the grooves laid down by a so-called Indian University. It is almost universally admitted that the great defect of Indian education is that the young men are not taught to think; their memories are loaded with facts useful for examinations, but their intellects are not disciplined. One cause of this I believe to be that all the Indian Universities force every student to read simultaneously a considerable variety of subjects, a system based on superficiality and hostile to serious study. This unfortunate characteristic is the result of an accident, namely the fact that the founders of the Calcutta University took, as they stated, the London University as their model. Some improvement has indeed been made, and doubtless in time we may hope for more. But progress is extremely slow, because like the American constitution, though for different reasons, the Indian University is a very cumbrous institution and difficult to modify; besides which their progress is subject to necessary limitations.

I would explain that the term "Indian University" may be used in two senses; in a broader sense in which it includes the affiliated colleges, and a more usual and more restricted sense in which it refers to the institution controlling the courses of study and examinations of these colleges. This institution is an attempt to secure the benefits of corporate action and life among a group of colleges situated at great distances from one another. Its necessary defects are, first, that it is an embodiment of one idea only—the examination. To direct its attention to other objects, even if possible, appears to it a breach of trust, a perversion of public funds. As the University overshadows the college it throws altogether into the background the most important aspect of education, training in morals and character. Second, it is as incapable of arousing devotion or *esprit de corps*, as the Civil Service Commissioners in England are of exciting the sentiments of an *alma mater*. We all of us love our colleges, but no one, neither among the Fellows nor the students, has any disinterested attachment for the University. And third, the Senate can evolve no policy, for the great distance which separates the Professors of the various colleges makes frequent intercourse an impossibility, and moreover the elements of the Senate are too heterogenous

and shifting to make any common policy possible. Some Fellows want stiff pass examinations, some easy ones ; some want a smattering of many subjects, some specialisation on a few ; the faculties of arts, law and science fight one another. Half the people on the Senate have no knowledge of or concern with education at all and never think seriously about it. The debates are too short to put before them the many aspects of the questions discussed ; the voters give their opinions off hand, and are caught by the shallowest arguments, *e.g.*, because 3 is greater than 2, therefore a course of study in three subjects must be more difficult than one in two—or they give faithful expression to the current popular fallacies, *e.g.*, that education has no concern with discipline of the mind, but consists solely of imparting useful knowledge. Thus the policy of an Indian Senate has no consistency ; what is done after infinite labour in one year may be undone in another ; labour is wasted and thrown away ; and earnest men at last seek a more profitable field for their time and work.

A residential University of the historic type on the other hand, could maintain a true ideal of education, could mould the heart and character of its students, could excite devotion and *esprit de corps*, and would not be prevented by the distance of its component parts and the heterogeneity of its elements from evolving and expressing a definite and deliberate policy. I have been a student both of the London University and of Cambridge, and I imagine that no one who knows the two institutions can doubt the immeasurable superiority of the latter University over the former, which is a University in name only, and is on all hands admitted to have been a failure.

(3). I come now to the third argument for the foundation of a Mahomedan University, namely that it may, like the Universities of Christendom, preserve for Islam elements of past civilization and culture. It is through her Universities that Europe has assimilated Roman law and classical literature, and to them she chiefly owes the recent unparalleled advance of natural science. They have not only been the homes of modern thought and of intellectual discovery, but have revised and preserved the magnificent culture of Greece and Rome, which for centuries had lain buried. And so I conceive that our contemplated University should combine with its primary aim of conveying to the people of India and more particularly the Mahomedans, the wealth of Western science and literature, the additional object of preserving the peculiar culture of Islam. Ever since the early crusaders encountered in the Holy Land a society more refined and cultivated than their own,

"the East," which in nine cases out of ten, means the civilization of Islam, has exerted on the imagination of Europe an irresistible fascination. Our poets and our painters drew from the East innumerable themes. Islam in India has brought to perfection one of the highest forms of architecture; Delhi, Agra, Bijapur, and Ahmadabad bear witness to the inventive genius and exquisite sense of beauty of the ancestors of the present Indian Mahomedans. With such monuments before him, will any one venture to say that there are no elements worth preserving in the civilization of Islam? I admit with sorrow that the present state of that civilization is one of miserable decay.

In place of the learned doctors of law and religion of Baghdad and Cairo, the philosophers who preserved Aristotle for Europe, and whose speculations were studied in the mediæval Universities of Europe, we have the ignorant and bigoted Mullah of to-day; Persia is no longer the home of poetry, nor Arabia of science; that social life which had in it so many elements of charm is almost perished. Yet even in its decay I have found much that is precious in the still lingering traditions of Indian Islam. There are still men, like our late Sir Syed, whose manners have an extraordinary charm of dignity and courtesy. There are poets, such as Hâli, and here and there scholars who nurtured in the literature of Arabia and Persia would rank as men of culture in any society. And if we look around us we find that Hinduism itself has borrowed many elements of refinement from the Musalman conquest. The *Ashkan* of the Hindu noble, no less than the domes and arches of the Hindu temple, bear witness to the prevalence of Mahomedan civilization. I am far from wishing to hide what I regard as the appalling evils of oriental society, or my faith in the superiority of the 19th century civilization of Europe above that of any society existing anywhere previously in the world. But while admitting these evils to the full—the want in India of public spirit, of truthfulness, of enterprise and energy—the miserably low condition of education, more especially among women—the propensity to intrigue, to personal rancours, to oppression and dishonesty—the religious intolerance that arises from bigotry and superstition—while condemning everything that is bad in Indian life and seeking to assimilate every element of good evolved by human progress, we should not neglect or destroy the good along with the bad. We can afford to recognise that the ancient civilizations of India, both Hindu and Mahomedan, contained in them beauties or refinements which may be absent in an entirely modern one such as that of America or Australia, and which a University should rightly preserve for future generations. In a Dutch

University, Professor Arnold informs me, there is a Professor of Mahomedan civilization. A masterly work on the history of Islamic culture has been written in Germany. Is then the subject to be considered as unworthy of study by the Mahomedans themselves? Europe contains far abler scholars of the Arabic and Persian authors than the countries of Islam, and better editions are published of their works. This is a disgrace to the Mahomedans, a pathetic proof of their decadence, and it should be one of the objects of the proposed University to be on its Oriental side the best school in the walk of original research in Islamic literature and history. I will say one word about religion. English education has encountered its bitterest opponents among the ignorant priesthood, yet these are the men who, if they had but the will, could help it most, for they could open the purse strings of the superstitious men of wealth. There does not seem to me much chance moreover of this hostility ceasing until the type of Mullah undergoes a change. For he has a sound economic reason for opposing progress, inas-much as the educated man is disinclined to contribute to his income. Yet I take it as an axiom that the people must and will have ministers of religion. Therefore we should look to providing an educated type of Maulvis, who will command the sympathy of the enlightened classes, and to whose interest it will therefore be to assist the cause of education. Moreover it would be difficult to exaggerate the benefit that would arise to the people from having men of culture and refinement living with them as genuine pastors of their flocks. It may be generations before such an ideal is realised, but that is no reason why it should not be kept in view.

Thus I conceive that on its Oriental side our contemplated University should set before itself the aim of gradually creating a considerable staff of Professors, Lecturers, and Fellows, trained in Western methods of criticism and research, who should study and teach Arabic and Persian literature, Mahomedan law, history, and art; and in general the Mahomedan civilisation of the past and present. Nor is it unreasonable I think that such a University should study and attempt to perfect the Urdu language which is the *lingua franca* of Indian Mahomedans. The fact that the especial study of Mahomedan culture cannot be made a leading feature of any University in which the great majority of the students are not Mahomedans, is in itself a powerful reason for its establishment.

We know of course that it is impossible to create an Indian Mahomedan University off hand, even if the funds were available, which they are not. The process must be one of growth and

of extension of the existing College both in the numbers of its staff and of its students. Fortunately the College has been founded on the right lines for such development. For it is a residential College, with its students living in large quadrangles like the Oxford and Cambridge Colleges, and with the houses of its Professors situated in the College grounds. And during its quarter of a century of steady growth it has developed traditions and a very strong *esprit de corps* and sentiment binding together present and past students. Thus in attempting to found a University we are not like people who have everything before them. A good part of the work has been already done, and our prospects of completing it are not less hopeful than were those of Sir Syed Ahmed twenty five years ago, when he dreamed of creating an institution such as now exists. The one thing necessary is that we should preserve that singleness of purpose and that determination to persevere in spite of difficulties and disappointments which were striking features in the character of that great man.

It is a common error to suppose that the only way to create a University is to found a new institution. But the history of the world shows that the most successful universities have been founded on the ruins of old ones. The only way to create a University is to found a new institution. But the history of the world shows that the most successful universities have been founded on the ruins of old ones. The only way to create a University is to found a new institution. But the history of the world shows that the most successful universities have been founded on the ruins of old ones.

The number of students on the rolls of the University of London, as compared with the last year, was as follows:

NUMBER OF STUDENTS, ON	NUMBER OF STUDENTS, ON
DECEMBER 31ST, 1898.	JUNE 15TH, 1899.

We know of course that it is impossible to create an Indian University in a day. But the history of the world shows that the most successful universities have been founded on the ruins of old ones. The only way to create a University is to found a new institution. But the history of the world shows that the most successful universities have been founded on the ruins of old ones.

II.—NUMBER OF STUDENTS.

The number of students on the Rolls of the M. A. O. College, Aligarh, on December 31st and June 15th, 1899, as compared with the last year, was as follows :—

DEPARTMENT.	NUMBER OF STUDENTS, ON MARCH 31st, 1898.							NUMBER OF STUDENTS ON DECEMBER 31st, 1898.							NUMBER OF STUDENTS ON JUNE 15th, 1899.						
	BOARDERS.			DAY-SCHO- LARS.			Total, March 1898.	BOARDERS.			DAY-SCHO- LARS.			Total for December '98.	BOARDERS.			DAY-SCHO- LARS.			Total for June 1899.
	Mahomedans.	Hindus.	Total.	Mahomedans.	Hindus.	Total.		Mahomedans.	Hindus.	Total.	Mahomedans.	Hindus.	Total.		Mahomedans.	Hindus.	Total.	Mahomedans.	Hindus.	Total.	
College Department ...	121	0	121	6	17	23	144	125	0	125	1	23	24	149	154	0	154	3	17	20	174
School Department ...	107	1	108	49	22	71	179	123	2	125	36	29	65	190	157	2	159	60	36	96	255
Total of both Departments	228	1	229	55	39	94	323	248	2	250	37	52	89	339	311	2	313	63	53	116	429
<i>Law Class :—</i>																					
(a) Students reading Law only.	5	0	5	2	13	15	20	0	0	0	0	0	0	0	12	0	12	5	10	15	27
(b) Students who read Arts and Law.	1	0	1	0	1	1	2	0	0	0	0	0	0	0	7	0	7	0	2	2	9
Total of Law Class ...	6	0	6	2	14	16	22	0	0	0	0	0	0	0	19	0	19	5	12	17	36

The figure to which I attach most importance in this table is the number of boarders, because they belong to the class for whom the College is founded, and they alone derive full benefit from its education. This number has shown singular variations. From the year 1888 when it was 114, it steadily rose till it reached a maximum of 333 in 1896. It then fell to 256 in 1897, and to 229 in 1898. In the July after Sir Syed's death I reckoned that it had still further fallen by 40. But in November it had regained the level of the previous year, and it now rose more rapidly than it had fallen, reaching 313 by June 15th, 1899.

The main cause of the sudden fall I believe to have been the almost complete failure of our Entrance Class in 1896. This was however accompanied by other causes, and it is impossible to say how much was due to them also. The first was the famine, and the second that the total number of students in the Colleges of the Province fell off while the actual number of Colleges has been steadily increasing; so that most Colleges shewed a considerable diminution of numbers. The reduction in the number of students in the Province I believe to have been mainly due to exceptional severity in the University examinations and to some extent perhaps to the raising of fees. Thus the diminution of our number was due in part at least to causes outside our control.

The effect of the University results on our numbers I believe to be as follows: bad results bring down our numbers, but good results are powerless to increase them much. Our students come from long distances and their parents incur much heavier expenses than if they educated them nearer home. They are sent to us for reasons similar to those which prompt English parents to spend large sums on a public school education. Passing examinations is a necessity, but there could be no greater error than for us to suppose that parents think only of the examinations and are indifferent to the physical and mental training and the many agreeable sides of the College life which are the chief attractions to its students. I may perhaps make my meaning clearer by an analogy. If we starved our students they would leave us, but we should not fill our College by feasting them with delicacies.

I believe the three causes I have mentioned to have been chiefly instrumental in effecting this fall in our numbers, though there were other events tending to unsettle the public confidence, such as the discovery of the embezzlement in 1895, which may have produced an indirect effect. It is in any case

impossible to measure quantitatively the effect of each cause and assign to each its true weight. As regards the recent rapid rise of numbers, I believe this is practically due to one cause only, *viz.*, the efforts made to collect money for the Memorial Fund, whereby a knowledge of the aims and the nature of the education imparted by the College have been vastly extended.

I wish to draw a practical conclusion from these sudden variations in the numbers of our boarders. They have a great effect on our income, of which students' fees form a large item. A fluctuation of 100 boarders might equal the salary of an English Professor. The number of day-scholars matters less, for the day-scholars of the College Department are almost a constant quantity, and although the number in the school varies greatly as the boys oscillate yearly between the Zila school and ours according to the results of the Entrance Examination, they scarcely pay for their education, as large classes have to be subdivided and require extra teachers.

The reduction in the number of our boarders in 1897 and 1898 did not diminish our income much because at that very time we re-organised our Boarding House Accounts, with the result that thousands of rupees were saved through the diminution of bad debts and through the crediting of the various fees to their proper heads, so that, e.g., the Food Fund did not swallow up money that should have gone to the College chest. But in future a fluctuation in numbers must involve a corresponding fluctuation in income. On the other hand most branches of the expenditure are constant; we cannot rapidly diminish our staff if our income diminishes. Hence there is only one sound system of finance, namely to make allowance for a possible diminution of numbers, which may at any time occur owing to causes beyond our control, by keeping our permanent charges well within our estimated income. Sir Syed's policy was different. As he once said he had only to stamp his foot to raise money and he therefore spent everything he got, and if there was a deficiency he met it by a subscription among his friends, or by a contribution from his own modest income. But Sir Syed is no more, and we must now proceed on the ordinary principles of sound business. The backbone of the stability of the College is the certainty of its staff that their salaries will be paid, and if we were to rashly increase the numbers of its staff and find ourselves (as we nearly were last year) unable to meet our obligations, we should deal a mortal blow at the stability of the College. I wish therefore to explain to the Trustees that while I desire nothing so much as an increase in the numbers and efficiency of the staff,

so far as my opinion has weight I shall exert it on the side of caution and financial safety. We should build our house slowly and solidly on firm foundations, looking to its stability and permanence rather than to its extent and showiness, and above all we should not be over sanguine and think that because we have 300 boarders to-day, we shall always have so many. Where should we be, I ask, if the plague were to make its appearance in Aligarh? Hence if we always spend every rupee of our income and have no reserve fund, we shall never be safe from possible bankruptcy.

III.—EDUCATION.

(a). UNIVERSITY EXAMINATIONS.

The results of the M. A. O. College, Aligarh, in the University Examinations this year, have been as follows :—

EXAMINATIONS.		1898-99.				REMARKS.
		No. of Candidates sent up.	No. of Passes.	Percentage of the successful Students from the College.	Percentage of the University.	
M. A.	Examination	1	...	...	58	
D. Sc., 1st	...	1	...	...	33	
B. A.	...	36	25	69	54	
Intermediate	...	39	16	41	48	
Entrance, (Allahabad)	..	18	11	61	47	
Entrance, (Punjab)	..	14	10	57	...	
Middle, (Punjab)	..	24	12	50	...	
L. L. B.	...	19	5	26	24	
Pleaders and High Court Vakils.		8	5	62	...	

98-99.	Percentage of the successful Students from the College.	Percentage of the University.
62	58	58
59	56	56
41	48	48
61	47	47
57	46	46
50	45	45
26	34	34
02	33	33

388-99.
 as follows:-
 EXAMINATIONS
 It is apparent from the above that the number of students who have passed in the various subjects is not so large as it might have been, and that the number of students who have failed is not so small as it might have been. It is therefore to be regretted that the number of students who have passed is not so large as it might have been, and that the number of students who have failed is not so small as it might have been.

Results of Examinations in each subject (faculties of Arts and Science), 1898-99.

Examination.		English.	Arithmetic, Algebra, and Geometry.	Deductive Logic.	Arabic.	Persian.	History.	Trigonometry and Geometrical Conic Sections.	Elementary Physics and Chemistry.	Mental and Moral Science.	Mathematics, B. A.	Political Economy and Political Science.
Intermediate	Candidates ...	39	39	39	11	24	30	9	4	...	...	...
	Passes ...	22	26	31	8	23	11	8	3	...	...	..
B. A., "A." Course	Candidates ...	36	0	0	6	20	6	...	...	12	4	22
	Passes ...	28	0	0	4	18	5	...	...	11	4	20

It was a fortunate thing that this year, when general apprehension was felt as to the state of the College, the results of the examinations have been very good. In the B. A. only 3 students of the University obtained a first class and of these 2 were students of the College. On this matter a very unfounded notion prevails that our students do badly in University examinations, *à propos* of which I will quote the remarks made about our College in the Quinquennial Report on Education presented to both Houses of Parliament. The writer, whose information is apparently obtained from the reports of the various Directors of Public Instruction, says :—

“Unfortunately little is said about the Mahomedan Anglo-Oriental College at Aligarh. While conspicuous in all athletic sports, the institution seems to have done badly at the University Examinations, and the boys in the Collegiate Department to have done worse. In 1896-97 the number of students was 114, showing an increase of 18, compared with 5 years ago, but a decrease of 34 on the previous year. The total expenditure was Rs. 33,573, of which 32 per cent. was borne by the Public Funds and 25 per cent. by fees.”

Now not only is little said, but every fact quoted is incorrect.

If the statistics of the last two years were taken, it would be seen that the College Department had stood well above the average of the University in the examinations, more particularly in the B. A., in which it has at times, as in the present year, stood at or about the top of the list. I may refer those curious in the matter, to the volumes of the Allahabad University Minutes. But there is a very general impression that the College does badly in examinations, which I trace to the erroneous assumption that good cricketers and athletes can cut but a poor figure in the Schools. Our numbers in 1896-97 were not 114, but 372 and the expenditure was about double that stated. This error was partly due to ignoring the School Department; but it also illustrates the fact that Indian statistics, which are mostly compiled by unintelligent clerks, must be received with a certain degree of caution. I often wonder, by the way, whether the vast bulk of figures that lumber up the Government Report on Education have any use at all commensurate with the time and labour of compiling them. The object of some of them is not clear, of others it is. Among the latter is the calculation of the cost of higher education per head in the several institutions, and in the Province at large. Some years ago when the numbers of students rapidly increased and the rate per head fell, the Secretary to Government at that time pointed to the

result with satisfaction, whence I infer that a small cost per head is the result aimed at, as indicating economy in the arts of production, just as big boot factories now-a-days have reduced the cost of boots and shoes. The most economical institution in the Province, judging by the figures of last year, is a College at Mussoorie, which spent Rs. 30 in educating two students, so that the Professional Staff did not cost more than Rs. 2 As. 8 a month. The Kayesth Patshala too educated much cheaper than the Muir College; but, of course—and this is the simple fact which vitiates the whole figures and renders them valueless—the education given at the Muir College is infinitely superior to that of the Kayesth Patshala. To educate an M. A. student may cost more than to educate 50 Intermediate students. Moreover, who would dream of testing the value of Oxford and Cambridge education by the cost per head of producing graduates? Everything depends on the quality of the education given and that eludes statistics. As far as any policy whatever can be deduced from such figures, it would be wiser to aim at increasing the cost per head, that is to say at improving the quality rather than increasing the number of our graduates. Similar criticisms might be applied to the figures showing how far higher education is self-supporting from fees, as to which the only inference which the experience of every civilized country would justify us in drawing is that if it is self-supporting it is not high. I venture to make these remarks because I believe it is generally recognized that all the higher officials of Government are overworked through having to supply masses of returns of questionable utility.

To return to the University results, the most satisfactory feature of the year is the recovery of the school. On this Mr. Moss, the Headmaster, after quoting the figures says:—

“A glance at these comparative results will show how great an improvement has taken place all round in the efficiency of the teaching, as judged by the very safe standard of results in the public examinations. Mir Wilayat Husain and his staff of assistants deserve great credit for their work. Owing to the date of the Allahabad Entrance examination having been changed from April to January, the period of preparation was considerably shortened and so Mir Wilayat and Master Neaz Mohammed Khan very nobly gave up most of their summer holidays in order that the Entrance Class might be kept on during the greater part of the vacation.

“When I took over the Headmastership in January last, I heard much of the decline of the school, and I made minute enquiries into the cause of this. In my opinion, the impression

that the school had fallen off was correct, but I found it was not due to want of zeal or ability on the part of the masters. On the contrary, I have a high opinion of the teachers. They are much better qualified than the majority of assistants in other High schools in these Provinces, and they do their work honestly and conscientiously."

The Teaching Staff.

In July 1898, Mr. Denton, the Headmaster of the School who had come from England in the previous October, died from typhoid fever. Though he had been with us but a short time, his death came upon those who knew him with all the force of an intense personal loss, and on the College as an irreparable blow. He was a man who united to a singular charm of manner a vigor and executive ability which made itself felt within a fortnight of his arrival in the organisation of the School. The School made marvellous progress in the short time during which he was at its head. The Board of management has, I am glad to say, named the Debenture Quadrangle, the "Denton Court" in his memory.

The various members of the staff have displayed during the past troublous year an energy and devotion to which the present prosperous state of the College is in no small measure due. To Mr. Morison must be given the lion's share of the successful results of B. A., inasmuch as half of the whole work of the class was done by him. Mr. Tipping took charge of the Magazine, the Athletics and the Library; he rendered great assistance to the Union Club and superintended the Dining Hall, and when I was ill on leave he officiated as principal. In all these matters he showed the greatest energy and good sense, and proved himself of very great service to the College. Mr. Moss has, since his appointment in January, thrown himself with great energy into the work of the school. I should like to draw the grateful attention of the Trustees to the way in which Professor Chakeravaeti has thrown himself heart and soul into the College work, and not only that of his own department, but everything in which he could give a helping hand. As to Mir Wilayat Hosain, who officiated for six months as Headmaster of the school department, the College has in him not only a most enthusiastic and hard working officer, but a man who has shown himself capable of discharging onerous and responsible duties with great efficiency and judgment. Maulvi Abbas Hosain is one of the oldest and most conscientious of the College Professors, and Professor Zia Uddin has been one of the most active and successful workers for the Memorial Fund.

M. Niaz Mahomed Khan and Gholam Mohi-Uddin did excellent work in the school. And every one else did his duty well and thoroughly and was ready to help in any work that was to be done, with the exception of Maulvi Abdullah, whose position is almost a sinecure and who refused to teach Arabic, when the staff was short handed through the departure of Maulvi Shibli. We are very sorry to lose Maulvi Shibli, whose name and writings added reputation to the College.

There are two branches of the staff—the English and the Native, the latter being mostly Mahomedans, and very largely men who were brought up as students in the College. Englishmen are more conspicuous and their merits are better known. I wish to add a few words on our Native Officers. They are, I venture to say, a group of men with whom any principal would find it a pleasure and a pride to work. They give their labour freely in hours and out of hours for the service of the College. Their work, whether teaching or administrative, is excellent. They are sincere and truthful and I have ever found them most loyal. To retain the services of these and like men should be one of the first objects of the Trustees. To do so and to preserve their zealous attachment all that is necessary is that the College should in its corporate capacity show that fairness and consideration for their welfare which they have a right to expect.

IV.—THE BOARDING HOUSE.

With reference to this and the following section of my Report, I have not space this year to deal with the various departments in much detail. I have a collection of reports from the various officers and students concerned, which will be filed in my office for future reference. I think it would be well once every four or five years to note carefully in the Principal's Report, the progress or decline of every several department or institution during the intervening period. There are five main branches of the Boarding House administration.

a.—Food.

The superintendence of the food department has been very well undertaken throughout the year by Zia-Ullah Khan, B.A. The food monitors have given much assistance in the dining room.

b.—Religious teaching.

Abdur Rahman, Prayer Monitor, reports that the total number of attendances at prayers in the year for working days has been 112,716. The general arrangements have been satisfac-

tery. As regards the teaching of Theology, the chief defect is that the courses are very short. Some fresh members have been added to the Committees for Sunni and Shiah Theology, and it remains to be seen whether these Committees will prescribe any further lessons. There is a great deal of talk about the importance of giving more attention to theology, but this talk is usually unaccompanied by any specific statement as to what books should be taught.

c.—Health.

The health of the students has on the whole been good. One boy who came to us in weak health, died from some obscure disease of the nature of epilepsy. The Civil Surgeon and College Doctor did every thing that could be done to cure him. This and one other are the only deaths that have occurred among the students during the past 15 years.

d.—Discipline.

Discipline has been well-preserved throughout the year. Mir Wilayat Hosain, the College Proctor, has done his work excellently, both as General Superintendent of Discipline and as House Master of the Zahur Hosain Ward. The latter institution for young boys has been very successful, and we should, I think, contemplate making other boarding houses in future for school students on a similar plan. An idea has been before now mooted that a special boarding house should be built for the young sons of wealthy parents, with an English Lady resident as Matron. I am inclined to think that if we had the money for the building, the institution would pay and would be very popular.

Many of the school boys who are not in the Zahur Hosain Ward have been put into the Denton Court, where they are looked after by two resident masters.

e.—Accounts.

The accounts of the Boarding House have been thoroughly well kept throughout the year, thanks largely to the energy and skill of the Bursar. What is chiefly needed now is the more prompt realisation of fees. I append a copy of the Boarding House Balance Sheet for March 31st, 1899.

Balance Sheet for 1st April 1899.

Liabilities.	Amount.			Assets.	Amount.		
School Students' bills ...	1,209	14	9	Cash ...	2,206	13	4
College Students' bills ...	79	11	8	Siri Lal's Bank ...	23	14	11
Hony. Secretary's account	3,072	9	0	School Students ...	3,958	8	0
Old Boys' Dinner ...	25	1	0	College Students ...	4,459	6	4
Boarding House Establishment.	1,881	10	11	Food Fund ...	392	4	10
Mangi Lal, Banya ...	1,396	9	6	Mistri, Baker ...	0	8	9
Lallu Mal, Banya ...	734	15	9	Library Fund ...	50	1	9
Chand, Butcher ...	416	15	3	Riding School ...	599	3	10
Abdur Rahman, Baker ...	42	2	0	Duty Scholarship ...	32	7	3
Nathu, Milkman ...	21	11	0	Anjuman Islamia ...	150	0	0
Duty Shop ...	359	12	6	Suspense account ...	4,695	4	0
Cricket Fund ...	101	4	7	Principal's Office contingencies.	5	0	0
Servants' wages ...	260	15	6	Duty Free Boarding House	71	0	0
Fine Fund ...	17	12	6				
College Magazine ...	263	12	0				
Union Club ...	424	15	9				
M. Nizamuddin Hasan ...	325	13	6				
Census ...	10	9	6				
Defence Association ...	89	7	3				
University Examination...	12	5	0				
Reserve Fund ...	5,755	10	4				
Deposit ...	23	14	0				
M. Mushtaq Husain ...	109	8	6				
Karim Bakhsh, Milkman	7	7	3				
Total ...	16,644	9	0	Total ...	16,644	9	0

V.—GAMES, SOCIETIES, &c.

A.—Cricket.

There was no match this year so exciting as that against the Parsees in the previous season. During the year the Captain, Mahomed Abdullah, resigned, and Ali Hasan was appointed Captain in his stead. The great improvement in the quality of our cricket eleven during the past three or four years is largely due to the energy and tact of Mahomed Abdullah. I append a list of the matches played :

No.	Played between—		RESULTS 1ST INNINGS.		RESULTS 2ND INNINGS.		Result.
			Home Team.	The other side.	Home Team.	The other side.	
1	M. A. O. College	Tundla C.C.	302	43	...	40	Home Team won.
2	Do.	Agra C. C.	189	101	3 for 38	109	" "
3	Do.	Do.	242	64	...	53	" "
4	Do.	Bareilly C.C.	149	158	260	5 for 70	Ended in a draw.
5	M.A.O. College School XI	Delhi C.C.	140	50	...	...	M. A. O. C. School XI won.
6	Do.	Superior Club, Delhi	105	41	...	...	Do.
7	Do.	Pargana Club, Meerut	66	56	31	50	Do.
8	Do.	Meerut C.C.	153	81	203	89	Do.
9	Do.	Tundla C.C.	203	32	...	54	Do.

B.—Football.

The Football eleven is weaker than it was three or four years ago. The team was beaten by the Roorkee eleven in the College Tournament. But during the last few months under the energetic Captaincy of Abdul Majid Khan, it has shown signs of improvement, and the performances of the eleven in Naini Tal in June last were very creditable.

C.—Athletics.

In Athletics the College divided the prizes with the Roorkee College at the University Tournament, the latter College winning a larger share of first prizes. As however a good many soldiers

of the British army who are being trained in one of the subordinate classes at Roorkee took part this year, the competition was much severer. The Syndicate of the Allahabad University decided suddenly last March to stop the grant of Rs. 1,000 given by the University towards the Tournament, and have thus dealt a heavy blow at physical education in the N.-W. P. and Oudh. As the expenditure by the University was one-fiftieth of that on examinations, we have thus an accurate measure of the relative importance attached to examinations and manly sports respectively, by the majority of the Syndicate.

D.—The Riding School.

I have had an excellent report on the Riding School from Nazir-Uddin Hasan, the energetic Captain of the School. During the year 35 students joined the School. Two new horses were purchased this year.

E.—Drill.

The various School and College classes have been drilled by Sarfaraz Khan, Captain of the drill, and his various Lieutenants; and dumbell exercises have been started and carried on by Abdul Majid Khan.

F.—The Siddans Union Club.

The Secretary, Sajjad Hyder, has sent me a flourishing account of the candidates of this society, which is founded on the model of the Oxford and Cambridge Unions. The number of members last year was 80.

G.—The Denton Debating Society.

This is a debating Society confined to School students. The President, Mr. Moss, has put fresh life into it.

H.—The Lajnat-ul-Adab.

This is an Arabic debating society. The Society has severely felt the loss of Maulvi Shibli and Maulvi Bahadur Ali.

I.—Akhwanus Safa.

This Essay reading club has suffered greatly from the departure of Prof. Arnold.

J.—The Duty.

The Duty has collected a good deal of money during the past year, but I have not got a report showing the exact amount. The Duty is an invaluable instrument for training the students in practical work for the good of the College.

VI.—MISCELLANEOUS.

a.—*The College Constitution.*

During the past year some changes have been made in the College constitution, these changes being sanctioned by more than the necessary two-thirds majority in the last Annual Meeting of the Trustees. Every one who was present at that meeting must have been impressed with the very able and admirable manner in which Nawab Mahomed Hyat Khan, C.S.I., performed the duties of Chairman. The general tendency of reforms has been to concentrate executive power in the Board of Management and subordinate Committees, a necessary measure as the large number of the Trustees and the fact of their being scattered all over the country, renders them, like the Senate of an Indian University, incapable of dealing with matters of detail. There is one matter to which I should like to draw attention, namely: the importance of adding some of the old students to the body of Trustees. As it is, about 10 out of the 70 Trustees have been trained in the College. The experience of the last year has convinced me of the very great utility of this element. The most important qualifications in a Trustee are genuine devotion to the College and knowledge of its methods and traditions. We find that the majority of earnest workers for the Memorial Fund are old students, while it is excessively difficult for any one who has not been brought up within our walls (or who has not gone from India to England or Cambridge), to understand fully our methods. I admit the desirability of adding from time to time a few big names to give social prestige to the body. But if we want the College constitution to rest on a firm basis, its graduates should be numerous among the Trustees, just as at Oxford and Cambridge, the senates are composed of M. A's. Our old students have behaved extremely well during the crisis through which the College has lately passed, and I am quite sure that it would not be to-day in its present prosperous condition, were it not for their influence and efforts. They have shown, in marked contrast to some other persons, a sense of public spirit and a freedom from personal motives, which is the best test of the value of the education given by the College, and which, speaking for myself, is the one convincing proof that the College offers a field of labour worthy of serious devotion.

b.—*The College Magazine.*

Prof. Tipping writes:—During the last year the College Magazine has made considerable advance. It is now published fortnightly; its print and general appearance are much improved

and its circulation has increased by about 200 copies, the present number issued being 650. The improvement is chiefly due to the Magazine having been put under a paid Manager who can devote the greater part of his time to the work. Khavaja Mahmud Hassan, B.A., did good work and his duties are now being carried on in a very systematic and business like way by his successor Abdul Hadir Khan, B.A. It is gratifying to see that the number of subscribers in the College has risen to more than 100. The success of the Magazine must depend chiefly on the interest taken in it by past and present students, and therefore it is most desirable that as many students as possible should become subscribers. The Urdu part is not in as satisfactory a condition as it might be, owing to the difficulty of finding an editor willing and able to look after it.

c.—The Buildings.

With the exception of the completion of part of the College wall, which the College owes to the energy of Khan Bahadur Maulvi Zainul Abidin, no fresh building has been undertaken. Considerable repairs have however been made in the boarding house, part of which had been allowed to drop into decay.

d.—The Estate.

The lands and gardens of the College have been let out to contractors, whereby what was formerly a source of loss, has been converted into gain. The credit for these arrangements is due to Mir Wilayat Hosain.

e.—The Institute.

The garden of the institute has been kept up at a small loss. The Aligarh Institute Gazette, which was run at a considerable loss, and which owed such vitality as it possessed, to the occasional articles of Sir Syed Ahmed, has been amalgamated with the College Magazine. The building of the Institute which is a valuable piece of property, has so far been devoted to no remunerative use.

f.—The Library.

Prof. Tipping gives me the following Report :—

The number of books in the College Library has been considerably increased during the past year. The number of volumes in the English Library at the present time is 2,245 and the total number in the Oriental Library is 2,768. The English Library is at present totally inadequate to the wants of the College. We hope to see it enlarged more rapidly. Hamid

Husain Khan is doing very creditable work in the Library and special precautions have been taken to prevent the loss of books.

g.—General Lectures.

Some general lectures on Astronomy have been given by Professor Zia Uddin. He also held an examination at the close and awarded prizes.

h.—The Educational Conference.

The Educational Conference was held last year in Lahore with great success. Nawab Mohsin-ul-Mulk at Aligarh and Khan Bahadur Barkat Ali Khan at Lahore, were the chief organisers of the Conference. Both these gentlemen displayed the greatest energy and to their efforts the unprecedented success of the conference is mainly due.

VII.—THE GOVERNMENT.

The great sympathy and assistance which we have during the last year received from the Government, have, I am convinced, done much to strengthen those sentiments of gratitude and loyalty which it was one of Sir Syed's main objects to foster in his countrymen. We owe our thanks first to His Excellency Lord Elgin, then Viceroy of India, who found time to spare from the great anxieties and troubles, through which he steered the Indian Government with such triumphant success, to bestow a fatherly interest on our institution and on our efforts to improve it. I quote the letter which he was so good as to send us :—

From—His Excellency the Earl of Elgin and Kincardine,
G. M. S. I.

To—The Hon'ble Mr. J. D. La Touche, C. S. I., Officiating
Lieutenant-Governor of the N.-W. P. and Oudh.

Viceregal Lodge, Simla,

July 13th, 1898.

Dear Mr. LaTouche,

I understand that you are about to visit Aligarh for the purpose of meeting the authorities of the Mahomedan Anglo Oriental College, and the Committee of the Syed Ahmad Memorial Fund, and I shall be greatly obliged if you will take this opportunity of expressing the interest which I feel in the pro-

perity of the College, and in the efforts which are being made to remove the temporary difficulties which have recently arisen.

In founding the Aligarh College, Sir Syed Ahmad set before the Mahomedan community a high ideal of the objects at which education should aim. He endeavoured to provide not merely for instruction, but also for the formation of character, for the encouragement of manly pursuits, for the promotion of a feeling of self-respect among the students, and for fostering among them an active sense of their duty as loyal subjects of the Queen Empress. In the attainment of these objects a great measure of success has been secured, and I consider that it would be a misfortune of no small magnitude for the Mahomedan Community not only in the North Provinces but throughout India, if the usefulness of the College were diminished, or the scope of its activity curtailed by the pressure of financial or administrative difficulties.

I have heard with pleasure that the Trustees of the College and many of its old pupils are exerting themselves in order to obtain funds for clearing off the existing debts, and for providing the means of placing the College upon a more stable basis. I trust that these efforts will be successful, and that Mahomedans, in the first place and also those who, though not Mahomedans, feel the importance of furthering the education of Moslem youths upon the lines which I have described will not be backward in supporting this movement, and in thus paying a tribute of honour to the memory of the distinguished founder of the College.

I shall always consider myself fortunate in that I found an opportunity of visiting the College last year when I had the privilege of making the acquaintance of Sir Syed Ahmad himself and of seeing the institution he loves so well, under the inspiring influence of his presence. The remembrance of that day strengthens my desire to enrol myself among the friends of the College, and I should like to give practical expression to my sympathy by contributing the sum of Rs. 2,000 to the fund which is now being raised. Perhaps you will kindly communicate this wish of mine to the Committee.

I am,

Yours very truly,

(Sd.) ELGIN.

No less sympathy was shown us by the Hon'ble J. D. La Touche, at that time Lieutenant Governor. The College never found a better friend than Mr. La Touche who not only assisted us from his private purse, but spared neither time nor labour in helping us to surmount our internal difficulties. And finally I must acknowledge the vigorous support we have received from His Honor Sir Anthony MacDonnell, Lieutenant Governor of the N.-W. P., who not only increased the College grant from the Government by Rs. 200 a month, but gave us the benefit of his advice as Patron in a most eloquent and powerful speech, and has very largely helped to place the institution on a firm and permanent footing.

The innumerable kindnesses we have received from individual officials and other Englishmen are the strongest proof of the esteem in which the character and aims of the late Sir Syed Ahmed were held and of approval of the education and training imparted by the College. Sir Syed desired to create cordial feelings between Englishmen and Mahomedans and to strengthen the Government. He achieved by example and precept great results in both these directions, and the friendly and loyal attitude of the educated Mahomedans is mainly due to his influence. Nothing was more remarkable in his richly endowed nature than the intensity and fixity of his emotions, and his feeling of loyalty had the strength of a passionate conviction. "I support the Government," he said to me, "for the sake of my nation. If the British Government were removed there would be nothing but war, war, war. Though (and his face lit up with excitement) personally I should enjoy war; old man as I am, I would get on a horse and lead an army. But it would be ruin for the country—no civilization, no progress, universal misery. Hence I wish the British Government to be both strong and permanent." He detested personal abuse of English officials and seditious agitation.

The Mutiny had shown him what this might lead to. And he wished to train up a body of men whose appreciation of the motives of Government and whose personal sympathy with Englishmen would be such as to make a repetition of this event impossible, as far at least as the Mahomedan community was concerned. Our students have, I am happy to believe, imbibed the opinions of their leader; and it should ever be the constant earnest endeavour of all who are connected with the College that it should implant and foster in the minds of its students feelings of active loyalty and healthy political sentiments.

Simla, 29th July 1899.

THEODORE BECK,
Principal, M.A.O. College.

The Registrar's Report.

The general accounts of the College have been thoroughly re-organised and established on the principle of double entry. It has taken a great deal of my time; and the Bursar, who carried it into effect, has not only shown a quick apprehension, but has worked many hours a day extra in order to keep pace with the work.

It is now laid down in our Rules that the accounts must be kept on the system of double entry. It may be possible in a Government Office, worked mainly on the cash system, to have satisfactory accounts without resorting to this, the only perfect and scientific system; but in our College, in which credit items figure largely, it would be impossible otherwise to know the state of the various funds and to place any reliance on the accuracy of the financial statements.

I submit the Revenue Account of 1898-99 and the Balance Sheet of April 1st, 1899. I was prevented by illness from proposing separate accounts of Trust and Special Funds according to the plan of the Oxford College Accounts, which have served me to a great extent as a model.

The particular form of the Revenue Account I have copied from the Sheffield Borough Accounts, a description of which I found in a volume of *The Accountant* as the most perfect municipal accounts in England. The form is of great beauty as it shows at a glance the real income and expenditure, the cash receipts and payments, the debts outstanding and the sums due to the College at the beginning and end of the year. Formerly only cash payments and receipts were shown in the College Budget. How very erroneous an idea such a statement may convey, may be shown by the figures of last year. For while we spent nearly Rs. 3,000 more than we received, the true expenditure of the year was over Rs. 5,000 less than the true income. This it will be seen by the statement, was due to three causes—(1st) The payments of debts.

(2nd) The non-realisation of the income derived from the Patiala State and Salar Jung Endowment. The latter since been paid.

(3rd) The College did not drain away all the cash balance of the Boarding House.

At the time of Sir Syed's death, the College owed debts to dozens of persons—to members of the Staff for unpaid salaries; to brickmakers, tilemakers and builders; to gardeners and

coolies; to printers and booksellers, and to debenture-holders for interest. The list seemed interminable, and every day our creditors sat round the College buildings saying they were starving, or wrote angry letters. In addition to this, although Professor Arnold had left, the expenditure was Rs. 300 or Rs. 400 a month more than the income. Again Hyderabad did not pay its money for 4 months, and Salar Jung and Patiala did not pay at all. Consequently it was extremely difficult to carry on the work of the College at all without suspending payments altogether.

I think it is matter for great congratulation that we have got out of these difficulties, but I wish to impress upon the Trustees the importance of not getting into them again, and the necessity therefore of keeping our expenditure well within our income.

I wish to draw the attention of the Trustees to two simple principles on which the financial honour and credit of the College depend :

1. The College should incur no pecuniary obligations which it has not the certainty of being able to meet.

The proposition sounds self-evident. Yet nothing would be easier than to take a sanguine view of our income, to engage men on the Staff, and then find some source of income fall off. In Sir Syed's day this took place frequently, but his own pocket was always the last reserve of the College, and his personal influence could induce others to follow his example. Yet during the last years of his life Sir Syed was habitually absorbed in anxiety about the College finances. Now we have no such reserve to fall back on, and I have had enough experience of financial anxiety since Sir Syed's death to have learnt a lesson of prudence.

2. Reasonable provision should be made for the regular monthly payment of the salaries of the Staff.

Now some portions of the College revenue are liable to be delayed in payment. Hence to carry out the second of these principles, a cash balance of say Rs. 10,000 should be maintained. The only way in which this can be done is by saving out of revenue, that is keeping down the expenditure for a time at some temporary sacrifice of efficiency. The result of there being no cash reserve last year was that among other expedients, I had to keep back the payment of my own salary for months at a time. If any gentleman objects to the principles I have enunciated, I hope he will accompany his objection by deposit-

and to debenture-
table, and every day
ings saying they were
on to this, although
re was Rs. 300 in
tain Hydrated State
ng and Patna did
y difficult to carry
pending payments
congratulation that
wish to impress upon
into them again
expenditure well
of the Trustees to
honour and credit
no pecuniary obliga-
ble to meet.
ident. Yet nothing
view of our income
some source of income
requently, but his re-
of the College, and he
follow his example.
Syed was habitually
sues. Now we have
have had enough expe-
death to have been
be made for the
the Staff.
lege revenue on the
out the sum of
0,000 should be made
done is by saving
expenditure for the
ney. The result is
at among other ex-
own salary for
ects to the principal
his objection to the

ident. Yet nothing
view of our income
source of income
frequently, but his re-
of the College, and he
follow his example.
Syed was habitual
res. Now we have
have had enough expe-
death to have had.

be made fir the
the Staff.

lege revenue and
out the sum of
0,000) should be
done is by using
expenditures in
ncy. The result
at among other ex-
own salary in
cts to the presen-
this objection by

be made for the
the Staff.

Balance Sheet of the College Account, April 1st, 1899.

Liabilities.	Amount.		Assets.	Amount.	
	Rs.	A. P.		Rs.	A. P.
Deposit (Headings unknown) ...	265	9 0	Cash ...	680	
Mosque Subscription ...	192	15 0	Bank of Bengal, Agra, Reserve Fund ...	3,952	14 5
Sir Syed's Estate ...	61	5 11	Bank of Bengal, Agra, Sir Syed Ahmad Memorial Fund ...	7,619	4 5
Pioneer Press ...	123	10 0	Patiala State ...	3,600	5 7
Interest on Duty Loan ...	274	0 0	Nazim Salar Jung Estate ...	5,332	0 0
Debenture Interest due to Debenture holders ...	1,158	12 0	N. W. P. Govt. for grant in Aid of March 1889...	1,300	11 0
Salaries ...	4,086	2 11	Chairman of the Municipal Board for Municipal Grant of March 1899. ...	100	0 0
Conference and Census ...	2,567	14 9	Boarding House ...	3,072	0 0
Duty Deposit ...	2,800	0 0	Tenants of Bangalows ...	465	9 0
Duty Free Boarding House ...	2,000	0 0	Empress Fund ...	766	0 0
Debenture Loan ...	4,500	0 0	Promissory Notes ...	70,300	10 0
Working Expenses Memorial Fund ...	46	9 3	Stock Loan ...	10,000	0 0
Sir Syed's Memorial Fund (Cash balance) ...	8,467	15 7	Shares in the Upper India Paper Mills ...	500	0 0
Private Scholarship Deposit ...	2,012	4 0	Allahabad Bank Limited. ...	578	0 0
Sir Syed's Memorial Fund (Rupee Subscription) ...	97	8 0	Promissory Note by Maulvi Nizamuddin ...	1,000	0 0
Duty Free Boarding House Interest ...	100	0 0	Bank of Bengal, Agra, Conference Fund ...	3,000	0 0
Matbaul Ulum Press ...	67	0 0	Duty Shop ...	422	14 5
Capital ...	72,786	10 0			
Revenue Account :—					
Previous balance 5,193-4-8	11,082	0 7			
Present balance 5,888-11-11					
Total ...	1,12,690	5 0	Total ...	1,12,690	5 0

*Income and Receipts of the Revenue Account from
April 1st, 1898, to March 31st, 1899.*

No.	Name of Account.	Income from April 1st, 1898 to March 31st, 1899.		Assets accrued but not realized.		Receipts (Cash).	
				On March 31st, 1898.	On March 31st, 1899.		
1	Patyala Youmea ...	1,800	0 0	1,800	0 0	3,600	0 0
2	Rampur Youmea ...	1,200	0 0				
3	Salar Jung Youmea ...	1,128	0 0	4,204	11 0	5,332	11 0
4	Income from G. P. Notes ...	2,453	4 0				
5	Govt. Grant-in-Aid ...	15,600	0 0	1,300	0 0	1,300	0 0
6	Haiderabad Grant ...	24,000	0 0				
7	Municipal Grant ...	1,200	0 0	100	0 0	100	0 0
8	Law Class fees ...	970	0 0				
9	College Day Scholars Tuition fee ...	807	8 0				
10	School Day Scholars' Tuition fees ...	1,745	8 0				
11	College Boarder's Tuitional fees ...	7,005	12 3				
12	School Boarder's Tuitional fees ...	3,119	14 3	1,261	7 9	3,072	9 0
13	Boarding House Rent ...	3,701	7 3				
14	Medical fees ...	909	0 0				
15	House Rent of Bungalows ...	3,625	0 0	260	0 0	465	0 0
16	Sale of Medicines ...	67	11 0				
17	College Garden ...	550	15 6				
18	Examination Fees ...	81	0 0				
19	Cattle ...	271	0 6				
20	Qazi Raza Husain's Estate ...	294	5 7	294	5 7		
21	Scholarship Receipts ...	286	14 0				
22	Stock Loan Interest ...	349	9 0				
23	Hafiz Abdul Karim's Deposit Interest ...	248	12 0				
24	Institute Press ...	372	12 0	145	15 0		
25	Book Sales ...	740	4 6			422	14 6
26	Library Fund ...	26	9 0				
27	Institute Garden ...	269	0 0				
28	Examination Expenses (returned) ...	5	15 10				
		72,830	2 8	9,366	7 4	14,293	2 6
						67,909	7 6

*Expenditure and payments of the Revenue Account from
April 1st, 1898, to March 31st, 1899.*

No.	Name of Account.	Expenditure from		Liabilities incurred but not paid.		Payments (Cash.)
		April 1st, 1898 to March 31st, 1899.	On March 31st, 1898.	On March 31st, 1899.		
1	Travelling Expenses ...	435 8 0	151 0 0	...	...	586 8 0
2	Principal and Registrar's Office ...	368 0 4	...	...	...	368 0 4
3	The Hony. Secy.'s office contingencies ...	300 0 0	9 9 0	...	...	309 9 0
4	Printing by the Hony. Secy. ...	269 14 0	...	...	...	269 14 0
5	Printing of the Principal's Report ...	56 5 6	...	...	...	56 5 6
6	Miscellaneous ...	36 4 5	...	...	...	36 4 5
7	Interest on over draft ...	566 10 6	...	...	...	566 10 6
8	Bank Commission ...	262 4 3	...	...	...	262 4 3
9	Institute Press ...	1,700 8 3	1,865 2 3	...	...	3,565 10 6
10	Cost of Medicines ...	275 0 9	...	...	...	275 0 9
11	Interest on Debenture Loans ...	1,286 14 5	992 13 6	1,158 12 0	1,120 15 11	...
12	Interest on Zainuddins Loan ...	140 3 0	78 1 3	...	...	218 4 3
13	Book Sales (paid to Inayatullah) ...	750 0 0	...	...	...	750 0 0
14	Printing of Examination Papers ...	148 6 5	...	...	...	148 6 5
15	Repairs ...	1,495 4 9	95 15 0	...	...	1,591 3 9
16	Institute Garden ...	319 11 0	56 0 0	...	...	375 11 0
17	School and College Contingencies ...	276 7 9	...	...	...	276 7 9
18	Receptions ...	232 0 9	...	...	...	232 0 9
19	Prizes ...	173 15 0	97 2 0	...	...	271 1 0
20	Interest on Duty Loan ...	140 0 0	134 0 0	274 0 0	...	...
21	Interest on Duty free Boarding House ...	100 0 0	...	100 0 0	...	...
22	Salaries ...	52,786 9 5	5,771 6 0	4,086 2 11	54,471 12 6	...
23	Library Fund ...	217 3 0	11 10 6	...	...	228 13 6
24	Scholarships ...	3,946 0 0	...	...	...	3,946 0 0
25	Apparatus for the College ...	...	109 6 9	...	...	109 6 9
26	Printing of the Budget ...	67 0 0	...	67 0 0	...	...
27	Printing charges of the Pioneer Press ...	24 8 0	161 10 0	123 10 0	62 8 0	...
28	Cattle ...	247 12 3	...	...	...	247 12 3
29	College Garden ...	318 15 0	164 6 6	...	...	483 5 6
		66,941 6 9	9,698 2 9	5,809 8 11	70,880 0 7	

*Abstract of the Salaries for the year 1898-99, i. e., from
April 1st, 1898, to March 31st, 1899.*

Name of Department.	Expenditure for the year 1898-99.	Liabilities incurred, but not paid.						Cash payment.		
		On March 31st, 1898.			On March 31st, 1899.					
College Staff	32,218 10 4	3,082	0	0	2,187	0	1	33,113	10	3
School Staff	11,543 9 0	1,065	0	0	1,138	12	0	11,469	13	0
The Hony. Secy.'s Staff	1,939 2 1	218	0	0	119	6	10	2,037	11	3
Registrar's Office	511 9 9	..	...	...	40	0	0	471	9	9
Account Office	1,500 0 0	100	0	0	175	0	0	1,425	0	0
Boarding House Office Establishment	113 11 3	42	6	0	10	0	0	146	1	3
Medical Staff	1,644 0 0	237	0	0	137	0	0	1,744	0	0
Mosque Establishment	1,275 15 0	107	0	0	109	0	0	1,273	15	0
Law Establishment	1,860 0 0	905	0	0	155	0	0	2,510	0	0
Repairs	180 0 0	15	0	0	15	0	0	180	0	0
Grand Total	52,786 9 5	5,771	6	0	4,086	2	11	54,471	12	6

NOTICES.

In order to avoid trouble and unnecessary expense on the part of Students the Principal gives notice that as the College is to be closed on the 15th June on account of the Long Vacation, Students who have passed the Entrance or F.A. Examination of the Punjab or Calcutta University and wish to join this College may do so in the first week of October, 1899. They will not be too late to make up the number of the Lectures and attendance required for the University Examinations.

THE PRINCIPAL

M.A.-O. College,
Aligarh.

The next issue of the Magazine will be
on 1st October.

The public are hereby informed that we have in stock in large quantities a great variety of ROSES, SHRUBS, CREEPERS, CANES, and other PLANTS also the best kinds of MANGO TREES, &c., for sale at the Institute and M. A.-O. College Gardens, Aligarh.

All these plants are offered at the lowest prices.

Moreover we undertake to supply fresh SEEDS of the various plants, and have also POTTED PLANTS ready for sale at very moderate prices.

Apply to the Manager,

M. A.-O. College Gardens,

Aligarh.

THE DUTY SHOP, M.A-O. COLLEGE, ALIGARH.

We have in stock all the works of standard authors of Urdu literature chiefly of Sir Syed, M. Hali, M. Shibli M. Nazir Ahmed, M. Azad, Nawab Mohsin ul Mulk, Haji Ismael Khan, Dr. Gulam Husain, Abdul Halim Sharar and several other authors of renown. The complete list of books in stock can be supplied *gratis* on application to the Manager. The attention of the Public is invited to the following recent publications :—

	Rs.	As.	P.
Dawat-i-Islam <i>i. e.</i> the Urdu Translation of the preaching of Islam by Professor T. W. Arnold.	3	0	0
Alfaruq by M. Shibli.	3	8	0
Darbar-i-Akbaree by M. Mohammed Hussain Azad.	3	0	0
Albaramika by M. Abdul Razzaq.	2	4	0
History of India by M. Zakka Ullah in ten vols.	14	0	0
Ajaibul Asfar <i>i. e.</i> the second volume of the travels of Ibni Batuta.	2	4	0
Sukhandan-i-Pars (a book on Persian Philology by M. Azad.)	0	10	0
Yadgar Ghalib by M. Hali	2	0	0
Later articles from the pen of the late Sir Syed.	1	0	0
Khutabat-i-Ahmadia <i>i. e.</i> the twelve E-says by Sir Syed on religious and historical topics.			
	(In the Press).		

The book once formed a part of the 2nd volume of the works of Sir Syed and is now being printed separately.

Besides the works of the above authors the Duty Shop can supply all the SCHOOL AND COLLEGE BOOKS used in these Provinces at a very low price, and sells STATIONERY, STOCKINGS, UNDER VESTS, HANDKERCHIEFS, SOAP and several other article of every day use at moderate prices.

NOTICE.

SALE OF BOOKS.

The Librarian of the M. A. O. College offers the following *duplicates for sale at less than half price.* Other books also for sale. Price List on application.

	Rs.	As.	P.
1. Selections from Wordsworth by Turner ...	1	0	0
2. Mental and Moral Science by Bain ...	3	0	0
3. Longer English Poems by Hales ...	2	0	0
4. Algebra by Hamblin Smith ...	1	0	0
5. Burke's Select Works Vol. II. by Payene...	1	0	0
6. Elementary Geometry and Conic Sections by Wilson ...	2	0	0
7. Handbook of the English Tongue by Angus	1	0	0
8. Dr. Smith's Smaller History of Greece ...	1	0	0
9. English Poems by Milton (Cl. Press) ...	1	0	0
10. An Introduction to the Language and Literature of England by Mackey ...	1	0	0
11. Metaphysics by Mansel ...	2	0	0
12. The Elements of Psychology by Robert Jardine ...	2	0	0
13. Logic by P. K. Ray ...	2	0	0
14. Paradise Lost—Books I. II. ...	1	0	0
15. Through Asiatic Turkey Vols. I. and II. per Vol. by Geary ...	1	0	0

Apply to the Librarian,

M. A. O. College, Aligarh.

APPROVED BY THE CENTRAL TEXT BOOK COMMITTEE

USEFUL.

JUST OUT.

CHEAP

NO STUDENT SHOULD BE WITHOUT IT.

STUDENT'S HAND BOOK OF REFERENCE A COMPENDIUM OF PRACTICAL HINTS UPON EVERY-DAY DUBTS AND DIFFICULTIES

SUBJECTS:

Letter-Writing, Conversation, Etiquette, Conduct and Manners, Exercise and Health, Punctuation, Pronunciation, Spelling, Correct Speaking, Origin and Meaning of Names, Signs and Abbreviations, Peculiar Expressions and their Meanings, Notable things, Couplets worth Remembering, Mottoes and Maxims, Mythological and Classical Characters &c., &c., *Crown 8 vo. 160 pp*

COMPILED BY M. N. SIRCAR, M. A. L. L. B.

To be had of: THE MANAGER, ELM PRESS, 29 BEADON STREET.

CALCUTTA—AND ALL THE PRINCIPAL BOOK-SELLERS

Price—paper cover As. 10: cloth limp As. 12.

Janm Patras.

Janm Patras can be prepared in Sanskrit, Nagri, Urdu English or Roman characters by sending *Tewah* or just time of birth and era according to Jantry or Patras. Price including postages &c. Rs. 10 to Rs. 50 be sent with request and full address of the sender to the undersigned.

Pearl of Life.

An Astrological English and Roman Manual showing the full result of Planets, Zodiac (Janm Patras) *i. e.* Jathalankán in English. Price Rs. 2.

PAYARE LAL,

C/o HD: MASTER,

BARAUT,

DISTRICT, MEERUT.

ADVERTISEMENTS.

Wanted in a Mohammedan Native State in Kathwar two competent teachers of modern education with special taste in English, Persian and Urdu.

Preference will be given to students of M.A.O. College, Aligarh.

Apply through the Principal enclosing your testimonials and stating your terms to

CH. KUSHI MOHD. KHAN,

TUTOR W. NAWAB OF MOMDOTE,

AITCHISON COLLEGE.

LAHORE.

WANTED.

A teacher on a salary of Rs. 20 per mensem in the Scotch Mission High School, Basti, to teach Persian to boys of the Entrance Class. The applicant must also possess a good knowledge of English. Apply to the Head-Master, S.M. High School, Basti, through the Principal, M.A.O. College, Aligarh.

W. N. Mulgaokar & Co.,

BOOKSELLERS, 76 KALBADEVI ROAD, BOMBAY.

LIST OF BOOKS.

	Rs.	As.
Lee Warner's Citizen of India	1	4
Lubbock's Pleasures of Life	1	7
Do. Use of Life	0	14
Do. Beauties of Nature	0	14
Macaulay's Essays and Lays of Ancient Rome	1	7
Do. Miscellaneous Writings and Speeches	1	7
Do. Life and Letters	1	7
Dutts' England and India	1	4
Do. Mahabharath Condensed into English Verse	1	2
Do. Ancient India	1	7
Ree's The Mahommedans	1	7
Bettanney's Mahommedan's	1	10
Sir Richard Temple's Birds Eye View of Picturesque India	3	12
Smile's Self Help	1	12
Do. Life and Labour; Character; Duty; Thrift;		
Industrial Biography;	each, 2	0
Macaulay's Reviews, Essays and Poems	2	8
Life of Gladstone	0	10
Our Noble Queen	0	10
Meadow Taylors Novels	each, 1	2
Tara; Seeta; Noble Queen; Ralph Darnell;		
Tippoo Sultan; Confessions of a Thug.		

BOOKS FOR GENERAL READERS.

The Falstaff Edition of Shakspeare (Biggest and Cheapest)	2	4
Arabian Nights by Lane	1	4
Robinson Crusoe	1	4
Irving's Life of Columbus	1	4
Southey's Life of Nelson	1	4
Lockhart's Life of Napoleon Bonaparte	1	4
Grimm's Fairy Tales	1	2
Todds' Students' Mannual	0	9
Cobbetts' Advice to Young Men	0	9
The Gulistan of Saddi Translated by Ross	0	15
Mrs. Henry Woods' East Lynne	1	2
Two Hundred Pretty Tales	0	9
From Log Cabin to White House	0	10
Prince Ranjitsingh's Jubilee Book of Cricket	3	8
Adam's Secret of Success	2	2
How a Penny became £1,000	1	0
Justin McCarthy's Short History of our Own Times	1	9
Adam Smith's Wealth of Nations	2	0
Goldsmith's Complete Works	2	0
Chambers' Short Stories, 3 Vols.	1	11
Bell's Standard Elocutionist	2	3
Tennyson's Complete Works	2	0

Readings in English Literature	Rs. 1 8
Graphic Stories of Sailors	1 4
Am I Well or Sick; a handbook for Everyone, by Louis Kuhne	0 3
"A SANSKRIT ENGLISH DICTIONARY" being a Practical Handbook with Translation, Accentuation, and Etymological Analysis throughout, complete by Arthur A. Macdonell, M. A. Ph. D. Professor of Sanscrit in the University of Oxford, pages 334, Price Rs. 22.	
	Now Reduced to Rs. 3 8

CLEARANCE SALE.

The undermentioned Books of the value Rs. 7 given for Rs. 2-0; Anglo Indian High School Grammar Book IV for the use of Students preparing for Matriculation Examination by J. C. Nesfield, 420 pages		1 4
Aids to the Study of English History, 50 pages		0 2
Bombay Matriculation Physical Geography, 31 pages		0 2
Methodical Solutions of three hundred Problems in Science (Mechanics and Chemistry), 110 pages		1 0
Macaulay's Horatius with Notes and Paraphrase by Sharp		0 6
Graduated Exercises in Euclid Book I, with Solutions		0 6
Green's Readings from English History, Part II		0 12
Do. do. do. Part III		0 12
Bernard Smith's Examination Papers in Arithmetic with answers		1 0
Do. Exercises in Arithmetic with answers		1 4

USEFUL BOOKS.

Peterson's English Idioms and how to use them, 380 pages,	1 0
Pear's Cyclopaedia containing (I) English Dictionary;	
(2) General Knowledge; (3) Dictionary Synonyms;	
(4) Desk Information; (5) Gazetteer of the World;	
(6) Atlas of the World; (7) Dictionary of Cookery;	
(8) Flowers; (9) Medical Dictionary; 736 pages, cloth bound.	0 14
Atlas and Dictionary bound together containing;—	
40 full page Maps with Simple Index. 64 Photographic Views 160 Pages, Pronouncing Dictionary with Simple Index.	
The Secret of a Clear Head	0 5
The Secret of a Good Memory	0 5
How to talk Correctly	0 5
Cassell's Commercial Correspondence	0 12
Macmillan's Simple Essays	1 4
Beeton's complete Letter Writer	0 9
Webster's International Dictionary	16 12
Do. Condensed Dictionary	2 0
Qgilvie and Anandale's Student's English Dictionary	4 4
Stormonth's Etymological English Dictionary	4 4
Chamber's Etymological English Dictionary	2 0
Dixon's Dictionary of Idioms and Phrases	2 0
The Royal English Hindustani and Hindustani English Dictionary	2 8

Yvonne, by Louis ...
being a Practise
accentuation, and
out, complete
D. D. Professor of
Oxford, pages
Now Reduced to
L.R.
blue Rs. 7 given by
School Grammar Book
ing for Matriculation
0 pages ...
50 pages ...
graphy, 31 pages
Problems in Science
pages ...
Paraphrase by St
ry, with Solutions
Part II ...
Part III ...
rs in Arithmetic
with answers
etic with answers
OKS
to use them, 80 pgs
English Dictionary,
ictionary Synonyms
etter of the World
ictionary of Cooks
ictionary; 736 pages
...
ther containing
index. 64 Pages
ing Dictionary on

سیاسی اور عام
بڑی بڑی
اُس نے قابلیت
و جہنی عقل و
صدیقہ لکھنا شروع
- اور آخر کار

کونی خبر
فصول کی
میں گوارانی
ی خاص
و کافی معارف

کامیابی کے
میں میں تغافل
کئے برکات
درود
بسم اللہ

اس وجہ سے سزاوارتر رحم و امداد میں نہ مستوجب نفرت۔ برخلاف اسکے فطرت
انسانی کا تجربہ ہونے کی وجہ سے ہمت ہار کر یا بوس ہو کر بیٹھ جاتے ہیں اور آپ کو
دنیا کے ناقابل سمجھنے لگتے ہیں۔ شعر

بگریز کہ دورانِ فلک عہدہ نیز بہت آئینِ حریفان ہمہ کثردار و مرید بہت
منطی معہ اسکے تابعین پر ہیز گاری۔ عزت نشینی۔ کفایت شعاری کو اسی
نظر سے دیکھو گئے ہیں جیسی کسی دنیا کے کاروبار کے ناقابل فیلسوف یا فصہ گو نے دیکھا
ہو۔ آخر کار اس سے بھی تنگ ہو کر ہاتھ پر ہاتھ رکے گوشہ تنہائی میں بیٹھ کر دنیا کو بڑا
بھلا کتنا شعار کر لیتے ہیں گو لڈ سمتہ کہتا ہے ”کسی کا قول ہے جو عزت نشینی اختیار
کرتا ہے جو ان ہوتا ہے یا فرشتہ۔ اس قدر مذمت بھی سخت ہے اور اس قدر تحسین
بھی بے جا۔ جو لوگ دنیا سے ناراض ہو کر سوسائٹی سے دامن کش ہو جاتے ہیں
عموماً وہ نیک طینت اشخاص ہوتے ہیں جو بغیر تجربہ چل کئے زندگی بسر کرنا شروع
کر دیتے ہیں اور اس سے واقف نہیں ہوتے کہ انسان سے مل جل کر کس طرح
تجربہ حاصل کرنا چاہیے، جو دنیا میں کامیابی کا ذریعہ ہے۔

ناول پڑھنے کے عیب و صواب پر نظر کر کے یہ رائے ضرور دی جاسکتی کہ ایک
خاص قوت میں جو فرصت کا حصہ ہو اور صحت جسمانی و دماغی قایم رکھنے کے ذریعوں
میں غصب نہ ہوتا ہو عمدہ ناولوں کا تفریح طبع کے واسطے پڑھنا مضر نہیں۔ لیکن
زندگی کا بیش بہا حصہ ناولوں میں اس امید پر صرف کر دینا کہ مفید زندگی بسر کر نیکی
کے تعلیم ملے بالکل فضول معلوم ہوتا ہے اعادہ اگر حواف کیا جاوے تو پھر کہا جاسکتا
کہ جو نوجوان اپنی زندگی ان کتابوں میں بسر کرتا ہے وہ اصل دنیا اور دنیا کے

[illegible]

ترسم نرسی بلعبہ اسے اعرابی کیس رہ کہ تو میری بہرستان است

پورا نے طرز کے فسانوں کا نو جوانوں پر یہ اثر ہوتا ہے کہ عشق کے اندھ ہو جاتی ہیں اوقیس فرہاد کی اوستادی کا دم بہرتے لگتے ہیں۔ ہندوستان کی سوانہی میں عیسے کہ شریف گمراہوں میں عشق دوست رسنے والوں سے اشارۃً یا کنایتہً ہمدردی کیجاوے۔ اس گناہ کا مجرم کبھی نہیں بخشا جاتا۔ نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ مردانہ بہادری۔ شجاعانہ دلیری اور ایثار مردانہ کا وہاں برتاؤ ہوتا ہے جہاں اپک طینت اصلی جذبات والے پر جوش کی زندگی ایک منٹ بھی بال ہوتی ہو۔

ناول انگریزی میں ہوں یا اردو پڑانے طرز کے ہوں یا نئے یہ عیب ضرور ہے کہ جب قدر وقت انکے پڑنے میں لگتا ہے اُس قدر منفعت نہیں اور اس سحاطسی بجائے اگر کوئی فریق ناول خوانی کو تضيع اوقات کا ذریعہ سمجھے۔ دوسرے زیادہ تر انکو پڑھنے سے جو ناول پڑھنے والوں کی اکثر عادت ہوتی ہے یہ نتیجہ ہوتا ہے کہ انسان ضروری اور قابل اکتساب علموں سے جن کا حاصل کرنا معاش کے لئے اشد ضروری ہو محروم رہ جاتا ہے۔ ہم میں سے ہر ایک دو چار نام گنا سکتا ہے جو ناول پڑھنے کی دہشت کے پیچھے ضروری سندیں حاصل کرنے سے ہاتھ دھو بیٹھے تیسرے صحت کو بھی کچھ کم نقصان نہیں ہوتا۔ ایک مرتبہ ایک حساب ایک عینکوں کے کارخانہ کے مالک سے فرما رہے تھے کہ بجائے اشتہار دینے ناول بہت سے چھپوا دو اور مفت تقسیم کرو تو ہڑے دنوں بعد چشموں کی سیدھا ضرر پڑی تھی تھارا کارخانہ خوب چلیگا۔ چوتھے اس سے ضعف دماغ بھی وابستہ ہے ڈاکٹروں کے بھی چین ہو جاوینگے۔ شفاخانے ہی خوب چلینگے۔ غرضیکہ

اس طرح بیان کئے جاتے ہیں کہ اُن سے مذموم و مضر رسم و رواج کی اصلاح -
 اخلاق کی تہذیب - ذخیرہ معلومات کی زیادتی - مفید و پاکیزہ خیالات کی صحبت
 اور اخذ علم کے علاوہ تجربہ کے مانند بیش بہا جنس جس کے حاصل کرنے میں لوگ
 قدم و دم تو ایک طرف وقت غریزہ کا بہت سا حصہ صرف کرتے ہیں مفت بغیر
 وقت و ثبوت ہاتھ لگ جاتا ہے - اگر سرسری نظر سے دیکھا جاوے تو جو نفع بیان کئے
 گئے اُن کو سب تسلیم کرینگے لیکن کلام اہم ہے کہ ایا ہندوستان میں ہی ایسے
 ناول موجود ہیں جنکو فائدہ حاصل کرنے کی نظر سے دیکھا جاوے خیال کرنے سے
 معلوم ہو سکتا ہے کہ بجز چند قابل فخر تشنیات کے اس سلسلہ میں کوئی تصنیف نظر
 نہیں آتی - بیشک انگریزی سے بعض ناولوں کا ترجمہ ہو سکتا ہے جو ہر طرح سے
 فائدہ بخش ہو گا لیکن ہندوستان کا روزمرہ بگڑ جانے سے یہ حالت ہے کہ انگریزی
 جوان اگر ناول ہی پڑھینگے تو رینالڈ کے اور اگر ترجمہ ہی کرینگے تو اسی ویدہ ہن
 مصنف کے خیالات پر سخت کر نیوالی تصانیف کا جو منصف مزاج اس بیان
 کے ثبوت کے طلب گار ہوں وہ خیال کریں کہ دربار لندن کے اسرار و حرم
 سرائے کے اشتہار کس گرجوشتی سے دئے گئے اور پبلک میں کس قلیل عرصہ میں
 یہ ناکارہ کتابیں کس قدر جلد کپ گئیں - تھیکرے - ڈکنسن جارج ایلیٹ نام ہندوستان کے
 ناول جوان بہت کم جانتے ہیں حالانکہ جنکو علم ادب کی اس شاخ سے فائدہ اُٹھانا
 مد نظر ہے اُنکو پہلے اس سے واقفیت حاصل کرنا ضروری ہے جب ہندوستان
 میں ایسا مذاق بگڑا ہوا ثابت ہو تو کون صلاح دے سکتا ہے کہ ہم اُنکھوں سے دیکھیں
 کہ کبے کے جانیوالے دیر کو جا رہے ہیں اور ہم منع نہ کریں - شعر

لئے ایک مجرب نسخہ مان لیا گیا۔

مغرب میں اُن اسباب کا سنا ظکر کے جو قوی زندگی کی بنیاد بناتے ہیں اس نسخہ میں اور ترسیم ہوئی اور ایک سریع الاثر مرکب طیار ہو گیا جس نے اصلاح اخلاق میں سید کا سیلابی حامل کی اور کر رہا ہے۔ غرضیکہ مصلحانِ غرب نے ان عشقیہ فسانوں کے پردے میں طرز معاشرت کو سقیم اور زندگی کی گندگی کو اس پیرا میں دکھلایا کہ اثر پذیر طبیعتیں زندگی کے حسن وقوع سے واقف ہو کر جاوہ اعتدال پر پہنچیں اور اصلاح و نصیحت پکڑ لیں۔ ہندوستان میں یہ مجون مرکب جبل مرکب ہو گیا۔ تہذیب اخلاق اور صلاحِ طبیعت کا اس سے اُمید کرنا تو ایک طرف ہندوستان کے مصنفوں کے روشن خیال اسکے متقاضی ہیں کہ پہلے اخلاق متحسن۔ خصائل نیک اور جوہر ذاتی سے بات دہو بیٹھیں تو کچھ خط حاصل ہو۔ اہل یورپ نے روزمرہ کی زندگی کو اس فصاحت و وضاحت کو کو لکھ دیکھلایا کہ جو ہر شخص کے لئے اگر کوئی پڑھنے کی وقت گوارا کرے معلم اور دوست کا کام دے۔ برخلاف اسکے اہلیانِ ہندوستان نے اول تو ایک دنیا فوقِ عادت و عقل بنائی کہ جیسی خود اُسی طرح اُسکے رہنما والے اور اُسی طرح کے اُصول زندگی جن سے روزمرہ کی زندگی سے کچھ ہی تعلق نہیں جو ہمارے کچھ کام آویں۔ ایسے قصوں کو پڑھ کر یا تو مادہ اہل بیسی مشتعل ہوتا ہے یا ان میں منہمک رہنے سے انسان خیالی دنیا کی فکر میں پڑ جاتا ہے۔ ایسی کتابوں کے نام بتانا فرض نہیں ہر شخص بہت نام گنا سکتا ہے۔ ہندوستان میں اہل یورپ کی تتبع میں جدید طرز رائج ہوا ہے اُسکی بابت کوئی رائے قائم کرنے سے قبل یہ قابلِ گزارش ہے کہ جو فائدے ناولوں کے پڑھنے سے متصور کئے گئے ہیں وہ

حکما و فیلسوفوں نے قصہ گہرے جن میں پسند و نسلج مضمر تھیں تاکہ بچوں کے مرغوب خاطر یہی ہوں اور مصلح ہی ان ابتدائی قصوں میں یہ اصول رکھا گیا کہ انہی چیزوں اور شخصوں کا ذکر کیا جاوے جن سے یا تو بچپن سے کان آشنائیں یا روزمرہ نظر سے گذرتے ہیں۔ چنانچہ حضرت لقمان کے فسانے یا انوارِ ہسپلی کے قصے اسی اصول کی مثالیں ہیں۔

لیکن عمر کے بڑھنے کے ساتھ تجربہ ہی بڑھتا جاتا ہے اور جوان ہو کر انسان اپنی دیر خود قسم کرتا ہے جب اُسے اپنی بچپن کا غلبہ اعتبار و یقین یاد آتا ہے۔ جن کو بچپن میں موجود مادی سمجھتا تھا۔ اب ان کو صورت خیال جانکر رجحان طبع کو اسے منقطع کر لیتا ہے۔ اسوقت پر ایک اور اثر نوجوان کے دل پر سلسلہ جنبانی کرتا ہے جس عشق جن سے اب تک نا آشنا تھا اپنی پہلی جھلک دکھاتا ہے اور نوجوانوں کی زندگی میں ایک عجیب تغیر پیدا کرتا ہے وہ اپنے دل میں نئے راستے کھلے پاتا ہے جن سے دل نئی کُر جذبات و محسوسات کا مجمع بن جاتا ہے۔ یہ تغیر حالت نوجوانوں کے لئے ایک ایسا نازک وقت ہوتا ہے جس کے عمدہ یا بُرے استعمال پر انسان کی زندگی کا دار مدار ہوتا ہے۔ اخلاقی زندگی کے ابتدائی اور ضروری اصول۔ رستِ گفتاری۔ نیک کرداری۔

بچپن میں ضرورت پڑا دئے جاتے ہیں لیکن اسوقت کے مقابل میں اور نوجوان جذبات ہوتے ہیں جنکی کشمکش سے بلا ملک عمدہ برا ہونا ناممکن ہے فطرت انسانی کی نسبت کرنیوالوں نے اس تغیر کو دریافت و تشخیص کر کے اپنی پورا نے نسخہ میں ایک اور جزو بڑھایا جو عنفوانِ شباب کے لئے مصلح ہو۔ اور یہ عشقیہ فسانے جنکو انگریزی میں "ناول" کہتے ہیں بحالت مجموعی جوان عمر لوگوں کی اصلاح و تہذیب اخلاق کے

کے مقابلہ پر بھیج دیا ہوتا۔

کر یہ کہ سٹراے اس بات کو بہت بڑی بے انصافی سمجھتے ہیں کہ ہندوستان
کچھ روپیہ صیغہ سفارت میں صرف کرتا ہے۔ فرماتے ہیں کہ براہ راست ہندوستان
کو افلاس کا یہ ایک سبب ہو۔ صیغہ سفارت کی خدمات حاصل کرنے کیلئے ہندوستان
فارس۔ ایشامی۔ ترکستان۔ سیام۔ اور عرب وغیرہ میں روپیہ خرچ کرتا ہے۔
کل خرچ سالانہ ۶۰ لاکھ ۳۰ روپیہ یعنی ۲۸۰۰۰ سالانہ ہے یہ نہیں سمجھتے کہ
اگر ہندوستان کی خود مختار سلطنت ہوئی ہوتی تو پرہی سفیروں اور کونسلوں وغیرہ
کی تنخواہ دینی پڑتی۔ انگلند صیغہ تدا بیرنگی و سفارت میں ۶۱۰۰۰ پاؤنڈ یعنی ہندوستان
سے۔ ٹولگوئے زیادہ خرچ کرتا ہے۔ فرانس اُن وزرا پر جو ممالک غیر میں ہیں ۱۶۴۰۰۰۰
فرینک یعنی ۶۵۶۰۰۰ پاؤنڈ خرچ کرتا ہے۔

ناول خوانی

قصوں کے سننے اور پڑھنے کا میلان قدرتی طور سے عالم طفولیت میں ہوتا ہے۔
بچوں میں مادہ یقین اور اعتبار اس درجہ ہوتا ہے کہ جہاں کہانیاں کسی بادشاہ کے غم
لاولدی میں کسی درویش کی مساعادت یا کسی بادشاہ کی اولاد میں نفاق اور انتہر صیت
کی طولانی سرگذشت سے شروع ہوئیں بچے ہر تن گوش ہو کر بیٹھ جاتے ہیں اور
کوئی وجہ قصے کے سننے میں مارج یا خلل انداز ہوتی ہے تو دل کو از حد جبری معلوم
ہوتی ہے۔ اس اصول قدرت یا میلان طبع سے فائدہ اٹھانے کے خیال سے

فوج کا فوج بہت بڑھ گیا ہے۔ شہداء نہایت شہداء جہازوں کا بیڑہ دونا ہو گیا۔
 مسٹر رائے کے متعلق مجھ کو اتنا ہی کہنا تھا۔ ہندوستان کی فوج کے متعلق یہ وہ
 گفتگو کی ایک اور مثال دیتا ہوں۔ شہداء کے نیشنل کانگریس کی اجلاس میں ایک رزولوشن
 لیوشن (جس میں کہ دس مختلف تجویزیں تھیں) پاس ہوا اور آخری تجویز یہ تھی
 کہ ”ملک میں فوجی اخراجات بہ نسبت بڑھانے کے گھٹانا چاہئے“ جن وجوہ کے ذریعہ
 سے اس تجویز کو تقویت دی گئی تھی جہاں تک میری سمجھ میں آیا ہے۔ مسٹر کالچرن
 بنرجی نے فرمایا ”گورنمنٹ کو فوجی مدد دینے کی واسطے ہم تیار ہیں اور وہ مدد روپیہ کی
 شکل میں نہ ہوگی بلکہ ہماری ہی شکل میں (نعرہ تحسین) ہم اپنے ملک کے سپاہیوں سے
 گورنمنٹ کی مدد کرینگے اور اگر خدا نکرے کوئی نازک وقت آئے تو ہم سب اہل ہند
 انگریزی سلطنت کے قیام کے واسطے اپنی خون سے مدد کرینگے (نعرہ تحسین)“ اس
 تجویز میں جو بات عجیب ہے وہ یہ نہیں ہے کہ ہندوستانی سپاہیوں کی خدمات کے
 دینے کا وعدہ ہے اس لئے کہ ایسٹ انڈیا کمپنی کے زمانہ میں ویسی سپاہی سلطنت
 انگلشیہ کی واسطے نہایت خیر خواہی اور جاں بازی سے لڑ چکے ہیں اور ایسی عجیب
 اور جوانمردی کی مثالیں قائم کر چکے ہیں جیسی کہ ابھی سکھوں نے دیکھائی ہیں اور
 جن کی غرت افزائی کے واسطے اسلحہ یادگار بن رہی ہے۔ مگر جو بات عجیب ہے
 وہ یہ ہے کہ گورنمنٹ کو روپیہ یعنی اور تنخواہ کی مدد نہ ملے گی۔ خدا اُن غریبوں
 کی عقلوں پر رحم کرے! میری یہ رائے ہے کہ گورنمنٹ نے مسٹر کالچرن کا عطیہ
 قبول کر لیا ہوتا اور انکو اُنکے دوستوں پر کر ٹل بنا کر اور اُنکے پسندیدہ اسلحہ اُن کو
 دیکھ کر نہ بجائے ویسی سکھ جنت کے بلکہ جنت مذکورہ کے ساتھ آفریدیوں

یہ بیج ہندوستان کے بیج سے دوناہو۔ اس کے علاوہ لازمی فوج ملازمین کے ذریعہ
فرانس بہت بڑی رقم چالاکی سے وصول کر لیتا ہے۔

یہ بات دیکھانے کی واسطے کہ فوجی اخراجات کی بابت لوگ کہہ کر فضول کہتے ہیں مسٹر
پریستہوی چند رائے کا یہ فقرہ قیاس کرتا ہوں کہ ہمارے اکثر ناظرین اس بات سے آگاہ
ہوں گے کہ دنیا میں ایک آسٹریا اور آئی کے کوئی ملک فوجی قیام کے واسطے بحساب
فیصدی اپنی آمدنی کا اس قدر کثیر روپیہ نہیں صرف کرتا ہے۔ انگلنڈ اور فرانس اپنی اپنی
کل آمدنی کا پانچواں حصہ فوج پر صرف کرتے ہیں اور دن بہ دن اس بیج کو گنہاتے
جاتے ہیں۔ انگلنڈ کی تحصیل خام تقریباً ۱۰۴ پائونڈ ہے۔ اخراجات افواج
بحری و بری ۴ پائونڈ ہیں ہند فوجی اخراجات کی نسبت ۲۵ ہے نہ کہ
۲۶ جیسا کہ غلط بیان کیا گیا ہے۔ تقریباً ۴ پائونڈ تو تحصیل وصول میں ضائع
ہو جاتے ہیں مگر اس میں ڈاک و تار شامل نہیں۔ ہند اکل ۹ پائونڈ کی بچت
رجھاتی ہے۔ اس میں سے ۳۵ پونڈ سود اور اصلی قرضہ ادا کرنے
میں دیا جاتا ہے۔ یہ قرضہ فوجی اغراض کے واسطے لیا گیا تھا۔ ہند فوجی اخراجات
۶۵ یعنی کل میں سے ۳ فیصدی شمار کرنا زیادہ مناسب ہے ۹۴ فیصدی میں فرانس
کی تحصیل خام ۳۵ پائونڈ تھی۔ جہاں تک مجھ کو علم ہے اس میں سے
۶۰۰۰۰ پائونڈ تحصیل وصول اور پوسٹ آفس (ڈاک خانہ) میں اور ۵۱
پائونڈ تو یہی قرضہ کے سود کے ادا کرنے میں صرف ہوئے۔ اس سے صاف
ظاہر ہے کہ کل آمدنی قابل وصول ۶۲ ہے اس میں سے ۳۶۰۰۰۰
پائونڈ بحری و بری افواج پر صرف ہو جاتے ہیں گذشتہ سنوں میں انگلنڈ کی بحری

اُس مدبر مملکت کی یوقوفی خیال فرمائے جو اپنے ہمسائیوں اور دشمنوں کی فوجی قوت کا اندازہ نہ کرے اور محض اسی اصول پر اپنی فوج قائم رکھ کر اپنا ملک کھوٹیٹھے۔ بعض ایسے نازک موقع آجاتے ہیں کہ سلطنت نہ صرف اس روپیہ کو صرف کرتی ہے جو رعیت سے وصول ہو سکے بلکہ اُس روپیہ کو بھی جو آئندہ نسلوں سے مل سکے ۱۷۹۲ء بغایت ۱۷۹۷ء انگریز اور فرانس میں جو جنگ ہوئی اُس میں انگریز کی یہی حالت تھی اور ۲۲۱۰۰۰۰۰ پاؤنڈ سے زیادہ قرضہ بڑھ گیا۔ اب ہم کو کئے ہوئے واقعات سے فوجی اخراجات کی جانچ کرنا چاہئے۔ ۱۷۹۶ء میں انگریز نے بری افواج پر ۱۸۰۰۰۰ سے زیادہ اور بحری افواج پر ۲۲۰۰۰۰۰ سے زیادہ خرچ کیا۔ میزان کل تقریباً ۱۴۴۰۰۰۰ پاؤنڈ ہوئی۔ اب صاف ظاہر ہے کہ انگریز پر افواج بحری و بری کا خرچ ہندوستان سے المضاعف بلکہ اس سے بھی زیادہ ہے سول سروس (ملازمت سرکاری) میں انگریز نے اس سال تقریباً ۲۰۰۰۰۰۰ پاؤنڈ صرف کئے۔ باقی روپیہ قرضہ کے اصل و سود ادا کرنے اور تحصیل وصول کرنے کے اخراجات میں صرف ہوا۔ ولایت کی سول سروس میں اخراجات قانونی۔ پولیس۔ مختلف صیغہ جات۔ تعلیم۔ رفاہ عام اور پشمن وغیرہ شامل ہیں۔ یہ اخراجات بحری و بری افواج کے اخراجات سے نصف ہیں۔ ہندوستان میں سول سروس کا خرچ ۲۳ کروڑ اور فوجی خرچ ۲۵ کروڑ ہے۔ ہندوستان میں فوجی اخراجات سول کے اخراجات سے بہ نسبت انگریز کے بہت کم ہیں۔

اب فرانس پر نظر ڈالیں ۱۷۹۷ء میں فرانس نے ۲۵۳۴۶۰۰۰ افواج بری پر اور ۱۸۶۷۸۰۰۰ افواج بحری پر خرچ کیا۔ میزان کل ۳۶۰۰۰۰۰ سے زیادہ ہوئی

جمل ہو۔ یہ عمل نہایت لازمی ہے اس لئے کہ جن ممالک میں پارلیمنٹ کے ذریعہ سے سلطنت ہوتی ہے اکثر لوگ ہو جاتے ہیں کہ نیابت کے ذریعہ سوان کا مول کی کہ جن میں پارلیمنٹ کو براہ راست خود کوئی اختیار نہیں ہے نہایت انتظام اور چالاکی کے ساتھ تکمیل ہوتی ہے۔

آخر میں چند باتیں ہندوستان کی فوجی قوت اور اخراجات کے بارہ میں کہنا چاہتا ہوں۔ حال کے واقعات سے ظاہر ہوتا ہے کہ ہندوستان کی فوج بہت بڑی نہیں ہے سرحد پر مختلف اقوام۔ افغانی اور روس ہمارے دشمن ہو سکتے ہیں۔ مجھے لوگوں نے بیان کیا ہے کہ ملک کی حالت یہ ہو کہ ہندوستانی سرحد پر روس ۸۰۰۰۰ آدمیوں سے زیادہ لانے کی فکر نہیں کر سکتا۔ لیکن روس رفتہ رفتہ ریل بناتا چلا آتا ہے اور مشکلات کم ہوتی جاتے ہیں۔ ہندوستان کی گورنمنٹ مجبور ہو جائیگی کہ جوں جوں ملک دوست اور دیگر ذریعہ سے ترقی کرے ہندوستان کی فوج اس غرض سے بڑھائے کہ روس کی حکومت میں اگر ہندوستان جہالت میں نہ پھنسے۔ بعض لوگ جنگ و فن جنگ میں اچھی طرح مداخلت نہیں ہے عموماً شکایت کیا کرتے ہیں کہ سلطنت ہند ضرورت سے زیادہ فوج رکھتی ہے اور اسکے اخراجات میں سچہ روپیہ صرف کرتی ہے۔ ایک صاحب پریتھویس چندر رائے فرماتے ہیں کہ اٹلی اور آسٹریا کے سوا گورنمنٹ ہند دیگر ممالک سے زیادہ اپنی آمدنی بحساب فیصدی فوج پر خرچ کرتی ہے۔ اگر اس بیان کی صحت پر ہم تھوڑی دیر نہ بھی غور کریں تاہم جو فرضی بات اس بیان میں چھپی ہوئی ہے وہ یہی لغو ہے۔ کوئی آمدنی بحساب فیصدی مقررہ نہیں ہے جو سلطنت کو فوجی اخراجات میں صرف کرنا چاہیو۔

کی اجازت نہیں دیتے۔ لوگوں کو یہ بھی خیال ہے کہ روس ہندوستان کو حاصد نظر سے دیکھتا ہے۔

پس یہ ظاہر ہے کہ یورپ ایک مسلح کیمپ ہے اور جو چیز جنگ کو روکے ہوئے ہے وہ صرف یہ خیال ہے کہ خدا جانے نتیجہ کیا ہوگا۔ یہ صاف ظاہر ہے کہ اگر اب کوئی یورپین جنگ شروع ہوئی تو ایسی خوفناک اور عظیم ہوگی جس کی مثال دنیا میں کبھی جنگ میں وہاں تک بیان کر چکا ہوں جہاں تک بیرونی دشمنوں سے بچنے کی واسطے سلطنت کو انتظام سے تعلق ہے۔ آپ کو معلوم ہوگا کہ اس کام کو انجام دینے کی واسطے نہایت تعلیم یافتہ ملازمین یعنی افسران افواج بری و بحری و افسران صیغہ سفارت کی ضرورت ہے مہذب ملکوں میں مسلح افواج و فن جنگ سے مراد ہی علم جنگ کی اعلیٰ قابلیت اور قیمتی ذخیروں کی ہم رسانی اور عمدہ تعلیم یافتہ افسروں کو محفوظ رکھنا۔ (از لائل برٹش ڈومینین ان انڈیا۔ صفحہ ۱۴۸)۔ سلطنت عام لوگوں کو بحیثیت سپاہی و ملاح نوکر رکھتی ہے۔ بعض ملکوں میں ان دنوں خدمات میں سے کسی ایک خدمت کی انجام دہی کے واسطے ہر جوان مرد کی عمر کا ایک حصہ لیا جاتا ہے ہر ایک نظام کی شاخ کسی باختیار افسر کی ماتحتی میں رکھی جاتی ہے اُن سلطنتوں میں یہی جن ہیں جمہوری حکومت ہے جماعت جمہور ان معاملات کے طے کرنے میں بہت ہی کم اپنے اختیارات کو عمل میں لاتی ہے۔ صیغہ مال سے جن جن صیغہ جات کی جو وجود و مقرر ہو گئی ہیں اُن حدود کے اندر ہی اندر صیغہ جات مذکور کو اپنا اپنے اختیارات عمل میں لانا چاہئے۔ لیکن عموماً ہر شخص کی یہ رائے ہے کہ ہر نظام کی تفصیل و تکمیل اُن لوگوں کی تجویز سے ہونی چاہئے جن کو اُس میں اچھی طرح دیکھا

فرانس کے صوبجات آل ساس اور لدرین کیلئے۔ فرانس نے اس غرض سے اپنی
 فوج بڑھادی کہ اُن صوبجات کو واپس لے اور جرمنی نے اس غرض سے بڑھادی کہ
 قبضہ نہ جانے پائے۔ اس رقابت نے دونوں سلطنتوں کو مجبور کر دیا ہے کہ ہر شخص پر
 فوجی ملازمت لازمی کر دی۔ یورپ کی دیگر سلطنتوں نے بھی اس کی پیروی کی ہے۔
 چونکہ روس کو جرمنی سے نفرت ہے لہذا جرمنی کو روس کے حملہ کا ہی خوف ہے۔ روس
 اسٹریا کو بھی دہکی دیتا ہے اور بعض لوگوں کی رائے ہو کہ اُن بعض صوبجات پر روس
 کا دانت ہے جو قوم اسلامیہ سے آباد ہیں۔ اٹلی اور فرانس میں بھی اتحاد نہیں ہے۔
 پرنس ہبادک نے ان نا اتفاقیوں سے فائدہ اٹھا کر جرمنی۔ اسٹریا اور اٹلی میں اتحادِ ملتہ
 قائم کر دیا۔ شرط یہ ہے کہ اگر ان ملکوں میں سے کسی ملک پر حملہ ہو تو تینوں سلطنتوں کی
 مجموعی افواج اُس ملک کی حفاظت کریں۔ اس کے مقابلہ میں روس اور فرانس نے
 اتحاد کر لیا۔ اس سال اس اتحاد کا اعلان اچھی طرح کر دیا گیا۔ روسیوں اور فرانیوں
 نے اس اتحاد پر خوب خوشیاں منائیں۔ انگلنڈ ان پیچیدگیوں سے الگ رہا اور
 دونوں گروہ اُس پر شک کرتے ہیں۔ ایک مہینہ ہوا کہ اسٹریچیمبر لین (وزیر خزانہ)
 سے میں دنس میں ملا تھا۔ صاحب موصوف نے انگلنڈ کی اس خاص حالت پر مجھ سے
 گفتگو کی۔ فرمایا دیگر اقوام اپنے اپنے دوست و دشمن کو پہچانتے ہیں لیکن خدا
 کی قسم خود خوش قسمتی ہم سے ناراض ہے۔ "بشندگان امریکہ کو ہم اپنا عزیز
 سمجھتے ہیں لیکن وہ ہم سے لڑنے کو بہانہ ڈھونڈ رہے ہیں مصر کی وجہ سے
 فرانس ہم سے ناراض ہے۔ جرمن ٹرانسوال کی وجہ سے بگڑ بیٹھا ہے اُس
 سے اور ہم سے مستقل فساد ہے اور وجہ یہ ہے کہ ہم اسکو قسطنطنیہ میں قدم رکھنے

بحری قوت استوئیک اتنا نہ سنبھل سکی کہ انگریزوں کا اچھی طرح مقابلہ کر سکیں جب تک کہ
 پنولین نے اُسے ہلکے برباد کر دیا۔ سینٹ پٹریک (سلطنت جمہوری) کی لڑائیوں نے
 تھوڑے ہی دنوں میں بڑے بڑے جنرل پیدا کئے لیکن بحری افسروں کی تعلیم ایسی
 سست تھی کہ پنولین ہماری بحری قوت کی برابر ہی نہ کر سکا۔ سمندر پر قبضہ نہ کرنے کی واسطے
 ملک کو صرف بڑے بیڑے ہی کی ضرورت نہیں ہے بلکہ تمام دنیا میں ایسے اسٹیشنوں
 کی بھی ضرورت ہے جہاں آسانی سے کوئلہ مہیا ہو سکے۔ ان اسٹیشنوں کی مثالیں آٹا
 اور عدن ہیں۔ میں سلطنت کے مختلف اجزاء پر اس لئے کسب قدر بحث کر رہا ہوں تاکہ
 آپ سمجھ سکیں کہ سلطنت عظم کس قدر اچھی ہوئے مجموعہ کا نام ہے اور کس قدر مختلف مسائل
 سے مدبر کو سابقہ پڑتا ہے۔

الغرض ہر سلطنت کو لازم ہے کہ محافظت کی غرض سے بیرونی مصلحت ملکی کا دار فغان
 پولیس میں خیال رکھے۔ اور چونکہ کوئی ایک سلطنت کل سلطنتوں کا مقابلہ نہیں کر سکتی
 لہذا کم از کم چند کے ساتھ دوستانہ برتاؤ رکھنا چاہیے۔ اور چونکہ سلطنتوں میں
 آگے دن نئے نئے جھگڑے پیدا ہوتے رہتے ہیں جہاں تک ممکن ہو بغیر لڑے اپنی
 جھگڑے طے کر لینا چاہئے سلطنت کو عہد و پیمان اور صلح نامے کرنا پڑتے ہیں۔ اس
 غرض کی واسطے سفیروں کا ایک گروہ رکھنا ضروری ہے۔ یہ گروہ تمام دنیا میں پیدا ہوا
 ہو۔ بحیثیت نائب سلطنت ہونے کے معاہدات طے کرے اور گورنمنٹ کو اطلاع دے۔
 سفیروں کے ذریعہ سے سلطنت اتنی ہی بڑی فتح حاصل کر سکتی ہے جتنی بڑی جنگ سے۔

میری یہ رائے ہو کہ یورپ کی بیرونی مصلحت کی طرف سرسری نظر ڈالیں
 کی جنگ سے جرمنی اور فرانس میں سخت مخالفت ہے۔ وجہ یہ ہے کہ جرمنی نے

ذریعہ سے ہوتی ہے اور خوشکی میں ہیں وہ اکثر پہاڑوں کے سلسلوں سے محفوظ ہیں۔
 اُس کا اس طرف بڑھنا اس امر پر مجبور کرتا ہے کہ فوج اس قدر بڑھائی جائے کہ حملہ کر سکے
 ہمارے مقبوضہ جات واقع امریکہ وحشی قوموں یا دیگر یورپین مقبوضہ جات سے محدود ہیں۔
 یہ سب مقبوضہ جات بوقت جنگ اُس قوم کے تحت ہوں گے جس کے قبضہ میں
 سمندر ہوگا۔

پکتان ماہان نے اپنی نئی اور مشہور کتابوں میں گزشتہ تواریخ سے دیکھا ہے کہ بحری
 قوت بہت ضروری ہے۔ روم کو چونکہ سمندر پر قدرت حاصل تھی لہذا انہماک اُسکو
 فتح نہ کر سکا۔ با تختی ہمارے بہادر نلس کے ہماری بحری افواج نے پنولین پر فتح پائی۔
 سلطنت انگلشیہ کے واسطے یہ بات نہایت لازمی اور ضروری ہے کہ نہایت زبردست
 بحری قوت قائم رکھے۔ اگر ایسا نہ ہو تو انگلنڈ پر حملے ہوں گے اور اگر نہ ہی ہوئے تو غلہ
 کی آمد و رفت بند ہو جانے سے اُس قوت کے تحت ہو جائیگا جس کو سمندر پر قدرت حاصل
 ہوگی اور اُسکی جہازی صناعی جواہی اور ملکوں سے بڑی ہوئی ہو یا نکل برباد ہو جائیگی۔
 ۱۸۹۲ء میں انگریزی جہازوں کا ٹیکس بحساب فی ٹن تقریباً ۳۰۰۰۰۰۰۰ تھا اور دیگر
 تیرہ بحری قوموں کا بشکل مجموعی ۱۱۰۰۰۰۰۰ تھا ایسی حالت میں تمام مقبوضہ جات
 جو کہ زمین پر پہیلے ہوئے ہیں چہن جائیں گے۔ انہیں وجوہ سے انگریزی ممبرانسی
 بڑی بحری قوت رکھنا چاہتے ہیں جو کسی دو قوتوں کے مجموعہ کی برابر ہو۔ بحری قوت
 کے واسطے صرف روپیہ ہی نہیں درکار ہے بلکہ غیر معمولی قابلیت کی ضرورت ہے۔
 بحری افسر کی تعلیم کے واسطے میرے خیال میں کم از کم بیس برس درکار ہیں۔ فرینچ
 رولیشن کے زمانہ میں اعلیٰ طبقہ کے افسر موقوف کر دے گئے۔ اور اس صدمہ سے

انکی کیا وجہ ہے۔ پہلے سرحد لو۔ تھیلڈ جرنی اور سلطنت انگلشیہ کو لیتا ہوں جرنی کی
 سرحد کی لمبائی ۴۵۰ میل ہو اس میں سے ۲۲۰ میل سمندر ہے اور باقی خشکی۔ جنوب میں
 تحقیق شدہ پہاڑوں کے سلسلے اور جیل کانٹنس (۱۴۰۳ میل) و سوٹزلینڈ (۲۵۷ میل)
 اسٹریا سے جدا کرتے ہیں۔ باقی ماندہ اطراف میں حدود بالکل عارضی ہیں مگر جنوب مغرب
 میں جیل و انجیر جرنی و فرانس کو جدا کرتا ہے۔ مشرق میں ملک جرنی ۲۴۳ میل تک
 روس سے گہرا ہوا ہے مغرب میں فرانس ۲۴۲ میل (گسنبرگ (۱۱۱ میل) بلجیم
 (۷ میل) ہالینڈ (۷ میل) ہیں یہ سلطنت ایسے دس ضلعوں میں منقسم ہے جن میں
 قلعے ہیں اس میں سترہ مضبوط کمپ ہیں اور ۱۹ اور قلعے ہیں۔ یہ قلعے زمیں و در
 تار برقی کے ذریعہ سے ملے ہوئے ہیں۔ اور خاص خاص فوجی مقامات سے جنگی انجیر
 کے لئے سرحدوں کو ریلیں جاتی ہیں (از اسٹیٹ مینس ایریک) اب ظاہر ہے چونکہ
 روس۔ فرانس اور اسٹریا کی بڑی بڑی سلطنتیں جرنی سے ملی ہوئی ہیں لہذا احکام کا
 اندیشہ ہے۔ اس سے یہ بھی ظاہر ہے کہ جرنی کو زبردست فوج قائم رکھنے کی ضرورت
 ہے۔ اب سلطنت انگلشیہ کی طرف عنان توجہ پھیرنا چاہئے ممالک متحدہ (انگلینڈ
 اسکاٹلینڈ و ایرلینڈ) بالکل پانی سے گہرے ہوئے ہیں اور افواج بحری کے ذریعہ سے اچھی
 طرح محافظت ہو سکتی ہے تاکہ غنیمت کو زمین پر اترنے نہ دیں۔ کناڈا ممالک متحدہ (امریکہ)
 سے خشکی کی طرف ملا ہوا ہے۔ ممالک متحدہ امریکہ میں کم فوج ہونے سے کناڈا کو کسی
 حد تک بڑی فوج رکھنے کی ضرورت کم ہو جاتی ہے۔ اسٹیلیا چونکہ جزیرہ ہے اس لئے
 جہازوں کے بیڑوں سے اسکی حفاظت ہوتی ہے۔ ہندوستان کی سرحدیں خشکی
 و تری میں کثرت سے ہیں جو سرحدیں تری میں ہیں انکی حفاظت انگریزی بیڑوں کے

۹۶۸۴۴ سوار تھے۔ موجودہ قواعد کے بموجب جرمنی میں فوجی قوت تھینا۔۔۔۔۔ ۳
قواعد دال سپاہیوں کی موجود ہے۔

امور متذکرہ بالا سے ہم کو مجبوراً یہ تکلیف دہ نتیجہ نکالنا پڑتا ہے کہ بری قوت میں سلطنت
انگریزی یورپ کو دیگر بری قوتوں سے ہستنائے اٹلی بہت ہی کم ہے۔ بری قوت کے
بحری قوت کی طرف جب ہم اپنی توجہ پھیرتے ہیں تو بہت خوشی ہوتی ہے۔ اس معاملہ
میں سلطنت انگلشیہ کو واقعی سب پر فرسز سزئی حاصل ہے مختلف بیڑوں کی قوتوں کا
صحیح مقابلہ اس وجہ سے بہت ہی دشوار ہے کہ موجودہ بحری افواج میں کشتیوں کی بہت
سی قسمیں ہیں مثلاً جنگی جہاز۔ تیز رفتار چوٹے جہاز۔ تارپیڈو کی کشتیاں۔ تارپیڈو بربر
کرنیوالی کشتیاں اور سال بسال قوت نسبتاً بدلتی رہتی ہے۔ لیکن کے اٹلس مطبوعہ
۱۹۳۷ء میں نسبتاً قوتیں کی مقدار طول کے ساتھ جدا جدا کی گئی ہیں ان سے
مندرجہ ذیل نسبت نکالتا ہوں۔

۵ $\frac{1}{8}$	سلطنت انگلشیہ
۳ $\frac{1}{4}$	فرانس
۲ $\frac{1}{2}$	روس
۲	اٹلی
۱	اسٹریا
۲ $\frac{1}{2}$	مالک متحدہ امریکہ

سلطنت کی فوجی تعداد کے متعلق جو باتیں میں بیان کر چکا ہوں اگر ان پر غور کیا جائے
تو کی قدر ہماری سمجھ میں آجائے گا کہ جو باتیں ہندسوں کے ذریعہ سے معلوم ہوئی ہیں

ملیشیا

بے قاعدہ

والٹیر

سینان کل

۱۲۶۲۷۳

۱۰۴۲۴

۲۳۷۷۱

۶۶۵۵۰۶

انگریزی فوجی قوت کا دیگر مالک کی فوجی قوت سے مقابلہ کرنے میں میرے نزدیک الٹیر و کو فوج میں نہیں شمار کرنا چاہئے۔ یہ نہیں معلوم کہ فوج ملیشیا کی کس قدر فوجی تعلیم ہوتی ہے۔ ہندوستان میں ویسی فوج ۱۴۵۷۳۸ ہے۔

مفصلہ ذیل تفصیل بابت فوج جرمنی اسٹیٹ مینس ایپرک سے لی گئی ہے۔

بوجب مجموعہ قوانین ۱۶۔ اپریل ۱۸۷۷ء یہ حکم نافذ ہوا کہ ہر باشندہ جرمنی پر ملازمت فوجی فرض ہو اور کسی معاوضہ کے ذریعہ سربری نہیں ہو سکتا۔ ہر باشندہ جرمنی جو اسلحہ کا بوجھ اٹھا سکتا ہو افواج بری خواہ بحری میں سات برس تک رہے گا۔ یہ زمانہ بیس سال کے عمر کے بعد شروع ہو گا اور اٹھائیسویں برس کو شروع تک رہتا ہے گو کہ فرض ملازمت سترہویں سال سے شروع ہو جاتا ہے ان سات میں سے ۳ سال تو اس ملازمت میں گزرینگے جس میں محنت کی ضرورت ہو بعد ازاں چار سال فوج محفوظ میں رہنا ہو گا۔

کل تندرست آدمی جن کی عمر ۱۷ سال سے ۵۴ سال تک ہو اور نہ تو وہ مستقل فوج میں ہوں اور نہ فوج محفوظ میں انکوائنڈس ٹوین میں ہوں ضروری ہے یعنی جب جرمنی پر کوئی حملہ کرے تو کام میں۔

۱۸۹۴ء میں بوقت اس زمانہ فوج میں ۲۲۵۳۴۴ افراد ۵۶۲۰۱۴ ٹینک اور فائل

۵ پولیٹیکل سائنس

لیکن کے اٹلس (مجموعہ نقشہ جات) مطبوعہ ۱۹۹۳ء میں مندرجہ بالا سلطنتوں کی فوجی قوتیں یہ ہیں۔

نام ملک	فوج بوقت جنگ	فوج بوقت صلح
روس	۲۴۲۰۰۰۰	۸۱۸۰۰۰
جرمنی	۲۴۱۶۰۰۰	۵۰۷۰۰۰
فرانس	۲۱۳۵۰۰۰	۵۳۹۰۰۰
اشہر یا سنگری	۱۸۷۲۰۰۰	۳۳۸۰۰۰
اٹلی	۸۴۲۰۰۰	۲۵۶۰۰۰
گریٹ برٹن	۷۲۳۰۰۰	۲۲۵۹۱۲
(اسکے سوا فوج ہندوستان ۵۰۰۰۰۰۰ اسی)		

نام ملک	فوج بوقت جنگ	فوج بوقت صلح
مالک متحدہ (امریکہ)	۲۴۰۰۰	۲۴۰۰۰
ایٹلیٹ میں ایریک شہ ۱۹۵۳ء میں مندرجہ ذیل تعداد اس انگریزی فوج کی دی ہوئی ہے جو کام میں آسکتی ہے۔		

باقاعدہ فوج (خاص ملک و نوآبادیاں)	۱۴۳۷۸۸
ایضاً (ہندوستان)	۷۶۷۲۱
فوج خاص (بروز رو) درجہ اول	۸۰۳۸۱
ایضاً درجہ دوم	۱۷۸

ہوتا ہے۔ کیا کوئی انکی نسبت کہ سنا ہو کہ کہی جدا ہو کر وہ ایک دوسری کی مخالفت کریں گے۔
 ہرگز نہیں۔ بلکہ یہ کالج ہی چند عرصہ کے بعد ثابت کر دے گا کہ صرف یہی ایک ذریعہ ہے
 کہ جس سے مسلمانوں میں باہم اتفاق اور اتحاد کی اشد ضرورت پیدا ہو سکتا ہو۔
 علیگڑہ کالج کی نسبت بعض ایسے غلط افواہیں لوگوں نے مشہور کر رکھے ہیں کہ
 جس کی وجہ سے بہت سے مسلمان اپنے بچوں کو وہاں بھیجتے ہوئے ہچکتے ہیں اور اس طرح
 سے گویا اپنی اولاد کے حق میں کانٹے بونٹتے ہیں اور ایک گوند قومی ترقی کو یہی نقصان
 پہنچاتے ہیں۔ یہ غلط خیالات اس وقت بالکل دور ہو جاتے ہیں جب کوئی اپنی آنکھ
 کو اس کالج کی حالت کو دیکھ لیتا ہے۔ گو میرے ذہن میں کہی ہی کوئی بُرا خیال
 علیگڑہ کالج کی نسبت نہیں گذرا لیکن میں سچ کہتا ہوں کہ ۲۵۔ جون ۱۹۲۲ء سے جس دن
 مجھے علی گڑہ کالج کو دیکھنے اور براہِ رُہ کے پہلے جلسہ میں شریک ہونے کی عزت
 حاصل ہوئی تھی میرے دل کو کالج سے کچھ ایسا تعلق پیدا ہو گیا کہ وہاں کے کسی
 طالب علم کو یہی شاید اس سے زیادہ نہوگا۔ اسی تاریخ کے بعد مجھ پر یہ خیال پیدا ہوا کہ
 کالج کا کچھ کام کرنا چاہئے۔ یہ ایک سوال تھا جو اُسی خیال کے ساتھ دل میں پیدا
 ہوا اور اُس کا جواب فوراً ہی دل نے دیدیا وہ نفی میں تھا۔ یعنی ہم ایسے ہچکارہ
 کالج کا کچھ کام نہیں کر سکتے لیکن جب بہت غور سوچا تو یہ جواب ملا کہ کچھ کرنا چاہیو۔
 خدا جانے ان الفاظ میں کس بلا کا اثر تھا کہ ان لفظوں کے کان میں پڑتے ہی میری جست
 بالکل بدل گئی۔ بلکہ یہ کہنا چاہئے کہ ایک نئی زندگی شروع ہو گئی۔ اول کام جو میں نے کیا
 وہ یہ تھا کہ جہاں کوئی بات قومی تعلیم یا کالج کے فائدے کے خیالات میں آتی اُسکو لکھ کر
 اخباروں میں چھپا کر دیتا۔ پھر اسی قوم کی بدولت شاعر بھی بننا پڑا۔ عاشقانہ رنگ میں

کیونکہ میں ہی اُس طالب علم کی طرح ایسے ہی شہر کار بننے والا ہوں جہاں علیگڑھ کالج اور سید صاحب کے مخالفوں کا ایک بڑا گروہ موجود ہے۔ اور جہاں کے مسلمان شیعہ فتنہ کی یہ حالت ہو کہ صبح سے شام تک بیکار زندگی بسر کریں یا کچھ ہی کے برآمدوں میں مقدمہ بازی کی فطریں دن کاٹیں اور جب شام ہو تو اپنے گہروں پر ٹھیکر انہیں مقدمات کی گپ شپ کیا کریں یا شادی بیاہ میں بچا مصارف اور قرض کے لین دین کی تدبیریں سوچیں۔

انہیں بالکل خبر نہیں کہ مہذب دنیا میں ان کی قوم کا کیا درجہ ہے اور اُس پر کیا گذر رہی ہے۔ مغربی علوم نہ سیکھتے ہیں نہ مسلمان کس حال کو پہنچ گئے ہیں اور قومی تعلیم کیا چیز ہے اور وہ کس طرح سے حاصل ہو سکتی ہے۔ یہی وہ باتیں ہیں جن پر غور کر نیے میرے دل نے اس بات کا فیصلہ کر دیا کہ مدرسۃ العلوم ہی مسلمان بچوں کی واسطے صرف ایک ایسا تعلیمی گھر ہو کہ جہاں کی تعلیم سے مسلمان ترقی حاصل کر سکتے ہیں۔ ترقی سے میرا یہ مطلب نہیں ہے کہ بہت سے مسلمان ملازمت میں اعلیٰ درجہ حاصل کر لیں۔ یہ تو صرف فروعی ترقی ہے۔ اصلی ترقی یہ ہے کہ یہاں کی تعلیم سے مسلمانوں میں ایک قسم کی روشن خیالی اور روشن دماغی پیدا ہو جائے اور وہ اس بات کو سمجھنے لگیں کہ ہم تنزل کی حالت میں ہیں اور یہی ترقی کی پہلی سیڑھی ہے۔ یہ اسی کالج کی تعلیم کا اثر ہے کہ یہاں کے طالب علم باہم اعلیٰ درجہ کا خلوص اور سچی محبت رکھتے ہیں۔ اسکی وجہ کیا ہے۔ صرف یہی۔ کہ کالج نے اُن سب کو ایک رنگ میں رنگ دیا جو یعنی اُن سب کا مقصد ایک ہی ہے۔

”قومی ترقی“۔ ایسی وجہ سے وہ ایک ہی ماں کی اولاد معلوم ہوتے ہیں یہ سب بچے جو ایک جگہ کہاتے ہیں ایک جماعت کے ساتھ ناز پڑھتے ہیں۔ ایک اُستاد سے تعلیم پاتے ہیں۔ ایک ہی اوستاد سے تربیت سیکھتے ہیں اور ان سب کا ایک ہی مقصد

مدرسۃ العلوم کی نسبت ایک غیر شخص کے خیالات

اس مضمون میں علیگڑھ کالج کے خوبوں کی مفصل فرست لکھنا یا اسکی انتظامی معاملات پر ریمارک دینا مقصود نہیں ہے بلکہ میں یہ دکھانا چاہتا ہوں کہ مجھے اس کالج سے جو ایک قسم کی محبت اور ہمدردی ہے اور وہاں کے طالب علموں سے طبیعت قدرتی طور پر انوس معلوم ہوتی ہے اسکی کیا وجہ ہے۔ میرا خیال ہے کہ ہر مسلمان اگر وہ میری طرح اس معاملہ میں تھوڑی دیر غور کرے گا تو وہ میری طرح سے بلکہ مجھ سے زیادہ کالج کا خیر طلب اور ہمدرد ہو جائیگا۔ مجھے اپنا مضمون شروع کرنے سے پہلے یہی لکھنا ضروری کہ اس مضمون کے لکھنے کا خیال میرے دل میں کیوں آیا۔ ۱۵ مئی ۱۹۰۹ء کو کالج میگزین میں ”ایک جدید طالب علم کے خیالات“ کو پڑھ کر میں نے یہ سوچا کہ باوجود اسکے کہ ۱۸۷۰ء سے اب تک چوبیس برس گزر چکے ہیں اس عرصہ میں کالج نے اپنی نمایاں کامیابی ہی دکھائی اور سید صاحب مرحوم کے مذہبی خیالات کے مخالفت کی آگ بھی بہت کچھ فرو ہو گئی لیکن تو یہی مسلمانوں کے بہت سے پرانے شہر اور قصبہ ایسے باقی ہیں کہ جنکو رہنے والے مسلمان مدرسۃ العلوم کو تعلیم کی قدر نہیں کرتے جیسا کہ آپ جدید طالب علم کی تحریر سے معلوم ہوتا ہے اور خود میری ذاتی واقفیت اسکی تائید کرتی ہے

The M. A.-O. College Magazine is published fortnightly for 10 months in the year. The Annual Subscription is Rs. 4 for which subscribers will receive ~~18~~ ²⁰ Numbers post free. Subscriptions are payable in advance. If subscribers desire it the first number will be sent them per V. P. P.

Terms for advertisements on application.

All communications should be addressed to the Manager, the M.A -O.College Magazine, Aligarh.

محمدن اینگلو اورینٹل کالج میگزین و علیگٹہ انسٹیٹیوٹ گزٹ

فہرست مضامین اردو

۱۔ مدرسہ اہلوم کی نسبت ایک غیر شخص کے خیالات

۲۔ پولیٹیکل سائنس

۳۔ ناول خزانہ از مصباح العثمان صاحب بی ای

New Series
VOL. VII.

October 1st, 1899.

No. 12.

THE
M. A.-O. COLLEGE MAGAZINE,
AND ALIGARH INSTITUTE GAZETTE.

CONTENTS.

1. The Death of Mr. Beck.
2. The London "Times" on the Death of Mr. Beck.
3. The Indian Press on the Death of Mr. Beck.
4. Meetings of Condolence.
5. The Theodore Beck Memorial Fund.
6. College News.
7. Personal.

THE DUTY SHOP, M.A-O. COLLEGE, ALIGARH.

We have in stock all the works of standard authors of Urdu literature chiefly of Sir Syed, M. Hali, M. Shibli M. Nazir Ahmed, M. Azad, Nawab Mohsin ul Mulk, Haji Ismael Khan, Dr. Gulam Husain, Abdul Halim Sharar and several other authors of renown. The complete list of books in stock can be supplied *gratis* on application to the Manager. The attention of the Public is invited to the following recent publications:—

	Rs.	As.	P.
Dawat-i-Islam <i>i. e.</i> the Urdu Translation of the preaching of Islam by Professor T. W. Arnold.	3	0	0
Alfaruq by M. Shibli.	3	8	0
Darbar-i-Akbaree by M. Mohammed Hussain Azad.	3	0	0
Albaramika by M. Abdul Razzaq.	2	4	0
History of India by M. Zakka Ullah in ten vols.	14	0	0
Ajaibul Asfar <i>i. e.</i> the second volume of the travels of Ibni Batuta.	2	4	0
Sukhandan-i-Pars (a book on Persian Philology by M. Azad.)	0	10	0
Yadgar Ghalib by M. Hali	2	0	0
Later articles from the pen of the late Sir Syed.	1	0	0
Khutabat-i-Ahmadia <i>i. e.</i> the twelve Essays by Sir Syed on religious and historical topics.	(In the Press).		

The book once formed a part of the 2nd volume of the works of Sir Syed and is now being printed separately.

Besides the works of the above authors the Duty Shop can supply all the SCHOOL AND COLLEGE BOOKS used in these Provinces at a very low price, and sells STATIONERY, STOCKINGS, UNDER VESTS, HANDKERCHIEFS, SOAP and several other articles of every day use at moderate prices.

WILAYAT HUSAIN,
Hon. Manager.

O. COLL

standard action
M. Shihab
Haji Isma
and several other
stock can be
attention of the
ations:—
Rs. 10
of the
Arnold. 3
3
in Azad. 3
2
n vols. 14
2
ogy by
0
2
ed. 1
by Sir Syed
(In the Press
volume of the
ely.
the Duty Sh
sed in these Press
STOCKING, For
her articles at
HUSAIN,
Hon. Muz

The Mohammadan Anglo-Oriental College Magazine. Aligarh.

New Series
Vol. VII.

OCT. 1st, 1899.

No. 12

The Death of Mr. Beck.

It is with heavy hearts that we record the terribly sad news of the death of our beloved Principal Mr. Theodore Beck.

Mr. Beck left us in May last for Simla, his health shattered by the labours and anxieties in perhaps the most critical year in the history of the College; but no one suspected how completely his strength had been undermined by the incessant strain he had to bear since the lamented death of Sir Syed. It was hoped by everyone that the change to the hills would result in a partial, if not a complete restoration to health, and the first reports were altogether favourable. Mr. Beck slowly regained strength and seemed on a fair way to recovery, when a sudden and fatal change took place in August, his condition became more and more critical and, in spite of all that medical skill could do, his strength slowly ebbed and he passed away on the night of Saturday September 2nd.

The death of Mr. Beck is a cruel blow ; cruel at once in its suddenness and in its force. What it means to his friends, to the College, to the Muhammadans of India it is impossible yet to estimate or realize ; for, at present, the feeling uppermost in the hearts of all that knew him is one of intense personal grief ; a grief that almost refuses to believe in its own bitterness. For it seems impossible that the beloved Principal, the dear friend to whom we one and all looked for guidance and inspiration, from whom we never sought in vain for help and sympathy, has really gone from us for ever. To everyone who came in contact with him, his singleness of purpose and utter unselfishness were at once apparent. The same lofty aims and romantic ideals that led him to break away from the conventionalities of his Cambridge surroundings and launch out upon the work of the regeneration of a fallen people, have remained with him throughout his career. Few men have ever preserved their youthful ideals and enthusiasms so completely, in the face of so many difficulties and disappointments. Up to the very last, when weak and broken in health his ideas were still buoyantly hopeful, and his presence a veritable inspiration. And united with this fire and enthusiasm there was a thoughtfulness and consideration for others, more particularly for those who worked under him, that almost amounted to tenderness ; a thoughtfulness which shewed itself in a hundred different ways, and won from his subordinates the most loyal and trustful service. There was no one who had served Mr. Beck for any length of time who did not feel that his interests were altogether secure in his hands and that whatever work he did was sure of the most willing and even thankful acknowledgment, from his Principal. His enthusiasm communicated itself to all who worked with him, for with such an example of devotion before him, who could he indifferent ?

It is not our purpose here to attempt any estimate of the life work of Theodore Beck, or of his services to the cause of education and to the Muhammadans in India. They can only be

compared with those of Sir Syed with whom he worked for so long in the closest and most cordial association. What Sir Syed initiated Mr. Beck carried on, and it may be truly said that but for him many of Sir Syed's ideas would never have been translated into action. He brought to the Syed's assistance, along with all the fervour and zeal of his ardent nature, a practical acquaintance with Western Educational methods and ideas, that proved invaluable in bringing into a tangible shape Sir Syed's dreams for the regeneration of his people. Education the Syed looked to as the instrument for the accomplishment of his purpose and the M. A. O. College is the most visible result of his aims. The College was the offspring of Sir Syed, the child of his old age, and with its growth and development the name of Theodore Beck must always be most closely connected. If Sir Syed brought the College into being, it is Theodore Beck who guided its early steps and who, at a most critical period in its history preserved its existence. The death of Sir Syed was a most tremendous blow to the College and even some of its best and most faithful friends were in doubt whether it would survive the shock. But Mr. Beck's faith never wavered. The death of his old friend and leader was to him the signal for redoubled exertions. He took up the burden that then devolved upon him with unflinching courage and by a year's unremitting and arduous labour in the face of the most harassing difficulties, he succeeded in placing the College in a stronger and more stable position than it had ever occupied before. But it was at a terrible cost. In indifferent health at the time of Sir Syed's death, not a moment's respite was granted him to recuperate, and the strain proved more than his impaired force could sustain. To the work he loved he had already given sixteen years of unflinching zeal and energy and now, alas, for it he has given his life.

The very deepest sympathy is felt on all hands for Mrs. Beck in the terrible blow that has fallen upon her. She has at all times identified herself closely with Mr. Beck's work and everyone

who has been associated with Mr. Beck in his life's work will hasten to offer her his deep, and respectful sympathy. At such a time, human consolation can do little to assuage the bitterness of an irreparable loss, but it cannot but be grateful to her to know something of the universal honour and respect in which Mr. Beck was held. Meanwhile the most sincere prayers are being offered on all hands for her and for her infant child.

The Funeral of Mr. Beck took place at Simla on Monday, September 4th and was very largely attended by the English residents of Simla and by a great number of Muhammedan residents and visitors. Lord and Lady Curzon were among the mourners. The pall bearers were the Hon'ble Mr. Raleigh (Legal member of the Viceroy's Council) Mr. A. H. L. Fraser, Major Grant, (Officiating Inspector General of Musketry) and Capt Annesley, representing the Lieut. Governor of the Punjab.

The London Times on the Death of Mr. Beck.

In its obituary notice of the late Mr. Theodore Beck of the Muhammadan College, Aligarh the *Times* just to hand gives the following by a friend of the late principal:—"Yet another of those Englishmen who are building up the Empire in distant countries has fallen at his post. Men who were at Cambridge in the early eighties will remember Theodore Beck, scholar of Trinity and President of the Union, as one of the most conspicuous figures in the University life of the time; his finely chiselled features and the ardour of his boyish ideals were sufficient to arrest attention, but what particularly charmed his friends and made them feel that he was reserved for an unusual career was a certain romantic enthusiasm which seemed to belong rather to the age of Lamartine and the Great Exhibition than to these latter years. He disappeared from the horizon of his English friends, as do all men who go out to India, when he accepted the post of Principal in the recently founded college in Aligarh; but, now that we have to record his death, I should like to let them know

how amply he fulfilled the promise of his early days. When Beek landed in India in 1883 Sir Syed Ahmed was giving practical shape to that great rationlistic movement which was to regenerate the Mussulmans of India. Beek found himself thrown into the midst of a community the bulk of which was sullenly hostile to the English and all their ways, Sir Syed Ahmed saw that his people did not need to acquire the sciences of Europe alone, but also to readjust their ideas by an English standard; for such a change it was necessary not only that they should learn the matter of English text-books but should also learn to love and admire individual Englishmen and follow them in the ordering of their lives.

“Here Sir Syed’s movement was confronted by a very serious danger. It had proved possible to get a few intelligent Moslems to inquire about this new light from the West, to profess their willingness to acquire it if it should prove good, but how would the English behave? Would they sympathise with the desire of the Mussalmans to retain their own creed, strengthened and purified? Would they, so notoriously cold and unsympathetic, encourage and foster the first beginnings of confidence and affection? Above all, would they bear with the slights and ingratitude which they must inevitably receive from the more prejudiced portion of the community? The success of the movement depended upon the answer to this question. It is gratifying to us as Englishmen to think that an Englishman was found, whose generous sympathy exceeded all that Sir Syed Ahmad could have hoped for and that it was from an Englishman that he received his staunchest support and most devoted co-operation. If Sir Syed was the founder, Theodore Beek was no less certainly the builder of the College in Algarh and of the large hopes with which it is synonymous. It was he who gave practical form to the generous aspirations in Sir Syed’s mind, and who built up the internal organisation of the College so that it has become the type of a new system of collegiate education in India; it was he

who first saw the potential greatness of the movement and who gave expression to the vague desires of the Mussalmans of India. The Mussalmans of India have the reputation of being a suspicious people, and when Beck first came among them they were in a particularly defiant mood; their first belief was that Beck was a spy sent by the British Government, but little by little they were led to put their trust in him by his transparent candour and entire unselfishness.

"This is not the place to estimate the value of his educational work, the immense importance of which no one in India will deny. I write to put on record my admiration of the noble disinterestedness of his aims and my sorrow that he has not been able to carry on his work into the fulness of years. Only his colleagues who were closely associated with him can properly appreciate the moral force which was his true greatness. His invincible pluck triumphed over obstacles, mistakes, and discouragements. Although he was surrounded by men who are generally governed by envy and suspicion in judging their neighbours, he never lost faith in mankind, nor in the particular section of it with which he was concerned. His life has just been cut short by overwork in the most unhealthy season of the year and by anxiety for the welfare of his college, but he did not die before the value of his labours had been recognised by responsible statesmen in India. Englishmen at home can never realise how much of the work of consolidating the Empire is done by men about whom no despatches or newspaper paragraphs are written; done by men like Theodore Beck who go among the people and win their confidence by sincerity and almost saintlike disinterestedness, men who charm into loyalty and lead them into the paths of civilisation. Englishmen at home have heard but little about Theodore Beck, but his name will long be remembered among the Mussalmans of India to whom he devoted his life."

The Indian Press on the Death of Mr. Beck.

We publish below a few of the notices that have appeared in the Indian Press on the death of Mr. Theodore Beck.

The *Pioneer* of the 6th of September writes as follows :—

The news of the death of Mr. Theodore Beck will be everywhere received with a feeling of deep and widespread regret, and by those who are specially interested in the cause of Muhammadan progress with something like consternation. After Sir Syed Ahmed, there was no one who had done as much for that cause, as the Principal of the Aligarh College, who has followed his venerable chief and friend with such melancholy celerity. It was in the early years of the last decade that Mr. Beck came out from Cambridge to take up the direction educationally of the Anglo-Muhammadan College, which had started into existence in a very humble way about eight years before with a class of some twenty boys. Its founder, however, aimed from the first at high things; and as their architectural designs were in advance of their circumstances so they determined not to wait until the state of their classes justified the appointment of an English University man as Principal, but to obtain one at once. Mr. Syed Mahmood, who, if we remember right, was at the time in England, was commissioned to choose the new Head, and his selection fell on Mr. Beck. Never was there a more happy appointment. Mr. Beck had taken a good, though not a brilliant degree; but there have been many Senior Wranglers and Senior Classics who would never have been half what he was to be in his new situation from a combination of qualities much rarer in life than a precocious facility for getting up books. The Aligarh College, as we have said, was but a small affair when he took it up; but it was not long before he had it equipped with an excellent staff of European Professors, most of them as enthusiastic and disinterested as their Principal; and he leaves it unquestionably the first educational Institution in these Provinces, whose influence has been felt by

all the other Colleges, Government and Private. It is not by the attendance rolls and University passes that Mr. Beck's work is to be judged, though the results one might point to here would be ample testimony to his success as an educationist; but rather by the moral standard. It is not too much to say that he imported a moral force into education in this part of India which was altogether absent before. For the lifeless and mechanical working of the Government system —so many rupees poured in at one end and so many passes turned out at the other— he substituted live aims and higher standards. He could not of course have done this had he not had the support and sympathy of Sir Syed Ahmed. On the other hand Sir Syed Ahmed would not have given his sympathy so freely to a man of a different character, but he was one who could fully appreciate the rare and unselfish enthusiasm of Mr. Beck's nature; and the friendship and collaboration between them was as intimate as any that has ever united two men in a good cause. The death of the aged Syed eighteen months ago, was a severe shock to Mr. Beck personally, and it was made heavier by the uncertainty which the event threw over the future of the College. For himself Mr. Beck, we may be sure, cared little. He was not one of those who count the losses and gains of life in rupees, or his enthusiasm would have not remained with him so long: but he was greatly apprehensive, and had reason to be, for the fate of his work. Eventually, thanks to the prompt support of the Officiating Lieutenant-Governor, Mr. La Touche, followed by the action of Sir Antony MacDonnell on his return, the difficulties were tided over, and Mr. Beck had the immense satisfaction of seeing his beloved Institution placed on a securer basis than ever, so that in passing away he may have felt that his work was done. The influence of the ideals and standards he set up at Aligarh has been felt all over the Province. Students in every college are better and happier for them: and his example has told upon the relations of European Professors and their pupils in every class room. No other Englishman in our time, in this part of India at any rate, has done anything like

the same work for education : and we may fairly say that all that he has done has been for good.

The Times of India.

The cause of higher education amongst the Indian Muham-madans has sustained a serious blow in the death of Mr. Theodore Beck. That cause has nowhere been more steadily advanced than in the Muhammadan Anglo-Oriental College at Aligarh, and if the College owes its present position to one, other than the valiant old Sir Syed Ahmed the debt is due to Mr. Beck. The venerable founder of the College and the distinguished scholar who presided over its work for the past decade and a half, have both passed away, and Aligarh has grave reason for lamenting this double bereavement. In each case a very striking personality has been removed from the forefront of the not too numerous body of men, who have worked during the present generation for the intellectual and moral advancement of the Indian Mussalmans. Mr. Beck brought to work the best influences that an English gentleman and scholar can apply to the moulding of the character and intelligence of Oriental youth. A man of fine sensibility and high culture, his most congenial environment no doubt would have been found in an English University. But high ideals are not thrown away, they are transplanted from a Western to an Eastern society, and certainly the ideal that Mr. Beck set before the students of Aligarh powerfully influenced them for good. Possibly it proved in some instances to be a little beyond the reach of some of the young men who came under his influence. He liked to tell, in his quiet humorous way, of a young Beluchi chief who, being suddenly called from College by dynastic accidents came to say good-bye to him. The principal, as in duty bound, gave his young pupil a valedictory allocution, in the course of which he urged him to apply, when he took possession of his chiefship the lessons in life and conduct which he had learnt at Aligarh. "Thank you, sir, I will form

a Cricket Club" was the response. But Aligarh has inspired its *alumni* with higher aims than the development of athletic sense, or it would have not been Mr. Beck's College. Mainly a residential College, the Principal and his English assistants—amongst whom more than one man of scholastic and literary distinction was to be found—were in constant touch with the students, helping and encouraging them in their work, sharing in their games, and exhibiting to them in daily life the best aspects of scholarly and gentlemanly living. In such an Institution the young Muhammadans of Upper India learnt a good deal more than the way to pass an examination and a much more exacting community than theirs would have been satisfied with the moral as well as intellectual results of the Aligarh training. Nor was it by economising plain speaking that Mr. Beck secured and retained the sincere liking for him which prevailed amongst the society that he served so well. A singularly gentle and unaggressive man, with a finely discriminative turn of mind, no one was more outspoken than he when the manifest shortcomings of the Indian Muhammadans called for censure. In the latest—and alas—his last report he spoke strongly against the reactionary and obstructive attitude of the "ignorant priest-hood" in whom English education amongst the Muhammadans had found its bitterest opponents; and he plainly declared that there did not seem much chance of this hostility ceasing until the type of Mullah underwent a change, "for he has a sound economic reason for opposing progress, inasmuch as the educated man is disinclined to contribute to his income." The candour with which he criticised the short-comings of the Indian Mussalmans did not weaken the force of his partizanship—if such an attitude can be imputed to a man of such a singularly well-balanced mind—when he wrote and spoke of the Muhammadans as a political factor in Indian society, he saw the essential good qualities of the races, and he was keenly desirous that they should be recognized and developed and made the fullest use of. His ideal Muhammadan was Sir Syed Ahmed, who, as pointed

out in a report written only a few weeks before his death, "desire to create cordial feelings between Englishmen and Muhammadans and to strengthen the Government." If Mr. Beck was in his polemical writings the partizan of men who had that purpose in view, his partizanship was in need of no apology. The College flourished under wise and urbane control. He has left it with over five hundred boarders on the roll, and with prospects that would have been of the brightest had they not been dimmed by his death. Sir Syed Ahmed's death had seriously embarrassed the College and threatened it with difficulties, but the warm and generous response that was made to the appeal for a Sir Syed Ahmed Memorial Fund has rescued it from debt. But the College is working with an incomplete staff, and its permanent income needs to be enlarged. The mantle of Sir Syed Ahmed has fallen upon Nawab Mohsin-ul-Mulk, whose friends throughout India will trust to his enthusiasm and eloquence to make his leadership in this great work as successful as was that of Sir Syed himself. The Nawab has for some weeks past been in Bombay endeavouring to enlist the sympathy and help of his co-religionists in the promotion of Muhammadan education generally, and the work of the Aligarh College in particular. What the practical effect of his stirring appeal to his co-religionists a month ago has been we do not know, but if Mr. Badroodin Kur's series of letters on the deplorable state of Muhammadan education in Western India can be taken as an expression of prevalent opinion, the awakening has come at last. Mr. Beck in his last report plainly stated that the real cause of Muhammadan backwardness is not material but mental, and he illustrated this by his recent experience at Badaon, where it was found that a large proportion of the well-to-do Muhammadans persistently kept their boys from school. This indicates that the necessary corrective is to come, not in the shape of Government doles, but in the spontaneous activity of Muhammadans themselves.

Meetings of Condolence.

Numerous meetings have been held in all parts of India

in order to give expression to the deep and widespread sorrow that has been caused by the news of the death of Mr. Theodore Beck.

We give below a short account of such meetings as have come to notice.

ALIGARH.

The trustees, staff, students, and friends of the College assembled in the Strachey Hall to express their deep sorrow at the sad and untimely death of their Principal, Mr. Theodore Beck. The Hon'ble Mr. Syed Mahmood, President of the Trustees, presided, and in a most affecting speech proposed the following resolutions, which were passed unanimously :—(1) That a vote of condolence be sent by telegram to Mrs. Beck at Simla, and that a similar message be telegraphed to Mrs. Joseph Beck, mother of Mr. Beck, in London. (2) That in recognition of the great services rendered by Mr. Beck to the College in particular, and to Muhammadans in general, a suitable memorial be founded in the College.

A public meeting was held on the evening of the 18th September in the Strachey Hall of the College to take practical steps in connection with the proposed Beck Memorial. Mr. J. S. Stevenson, C. S., who presided, opened the meeting. Nawab Mohsin-ul-Mulk dwelt at length upon the abilities and services of Mr. Beck, and proposed the formation of a Central Committee. Kazi Azizuddin Ahmed seconded. Mozummilullah Khan, Rais of Blikampur, spoke, and promised Rs.1,000. Aftab Ahmed Khan, barrister-at-law, as an old pupil of Mr. Beck's, bore testimony to the imperishable impression the late Mr. Beck had left upon the students of the College of the greatness and real nobility of the English character, and said that the lasting memorial to Mr. Beck was the minds of his pupils, in which a sincere respect for, and a true admiration and love of, the English people are implanted. The time for appre-

ciating Mr. Beck's services will be when his pupils will go out into the world and shape the policy of the nation and the country, and though Mr. Beck be dead, his influence will live and mould the present and future students of the College as much as his personal influence has moulded those of the past.

On September 4th, a meeting of the members of the Siddons' Union Club of the College was held to express sorrow at the untimely death of the President of the Club, Mr. Beck. The Vice-President, Mr. Ali Hasan, was in the chair. Mr. Aftab Ahmed Khan, Trustee of the College, Mr. Sajjad Hyder, Secretary of the Club, and Mr. Mahommed Hayat a member, spoke in feeling terms. A resolution proposed by the Chairman to send a telegram of condolence to Mrs. Beck was unanimously adopted.

Meetings were also held of the Duty Society, the Cricket and Football Clubs to express the deep grief felt by the Presidents of the College at the loss of their beloved Principal.

BAREILLY.

A MEETING of the Muhammadan students of Bareilly College was held on Friday, September 9th to express their regret and sense of loss sustained in the death of Mr. Theodore Beck. Telegrams of condolence were despatched to Mrs. Beck and to the Secretary of the Aligarh College.

PARTABGARH.

A meeting of the Muhammadan residents was held on Sunday, the 10th September, in the premises and under the presidency of Sheikh Kafayatullah rais, to express the deep sense of grief and loss which the Muhammadans of this place feel at the death of the late Mr. Theodore Beck. The meeting was convened at the instance of Syed Wazir Hasan, High Court Vakil, who, in a short speech, dwelt upon the good qualities of the deceased, and

expressed the deep sense of loss which his death has occasioned to the Muhammadan community in general and to the M.A.-O. College in particular. A resolution of condolence was then adopted.

ALLAHABAD.

A MEETING of the Muhammadan Union was held on the 5th September in the Muir College to express regret at the sad and untimely death of Mr. Theodore Beck. Moulvi Syed Karamat Hussein, Barrister-at-law, was in the chair. The audience was an unusually large one, consisting mostly of the local gentry and both the Hindu and Muhammadan students of the College. Syed Liakat Ali B.A., the Secretary, made a short speech in which he described some of the important services which Mr. Beck had done to the Muhammadan community, and unselfish efforts to advance Muhammadan education. His speech was followed by those of Mr. Abid Ali, B.A., Mr. Azhar Ali, B.A., and Mr. Ali Mohamed. It was resolved that a vote of condolence be sent by telegram to the Secretary of the M.A.-O. College, who should also be requested to convey it to Mrs. Beck. The proceedings came to a close with a short speech from the President, who was so much moved that he could say little.

SHAHJAHANPUR.

A meeting of "Akhwan Ussafa" Shahjahanpur, was held on the 10th September, 1899, to express their sorrow and regret at the sad and untimely death of Mr. Beck, late Principal of M. A.-O. College. All the principal Muhammadans of the city and the old and new students of M.A.-O. College now at Shahjahanpur were present. The following resolutions were unanimously passed :—(1) That this meeting expresses its deep sense of sorrow at the sad death of Mr. Beck and deem the accident a national loss. (2) That a telegram of condolence be sent to Mrs. Beck (3) That a letter of condolence also be sent to

Nawab Mohsin-ul Mulk, Honorary Secretary of M. A.-O. College, on this irreparable loss sustained by the untimely death of the energetic principal.

KARNAL.

The leading Muhammadans of Karnal met at the Municipal Hall to deplore the sad loss the Muhammadan community had suffered in the untimely death of Mr. Beck.

Syed Altaf Husain, President of the Municipal Committee was in the chair. Mr. Abdul Ghani, Haji Riazud-din Ahmed, Mr. Abdul Karim, Sheikh Ahmed-ud-din, Abdul Qadir Khan students of the M. A.-O. spoke on the eminent services of Mr. Beck. A telegram and a letter of condolence were sent to Mrs. Beck and Mrs. Joseph Beck of London.

MEERUT.

At a special meeting of ex-students of the M. A.-O. College (now present at Meerut) held on Sunday, the 10th instant, it was unanimously resolved :—(1) That messages of sympathy be sent to Mrs. Beck at Simla and the Honorary Secretary, M.A.-O College Trustees at Aligarh. (2) That as in recognition of the eminent service done to the College by the late lamented Mr. Beck a memorial is to be founded at the College in his honour, this meeting of the old students respectfully begs to suggest the following for the consideration of the Central Committee at Aligarh : (a) That a suitable number of permanent Scholarships be founded in the college and named after Mr. Beck ; (b) if funds allow, one or two fellowships be created in honour of Mr. Beck : and (c) that one or two of the incomplete lecture rooms (situate between the College and the Strachey Hall or between the latter and the Mosque) be soon completed and named after Mr. Beck.

The following subscriptions have been promised :—

	Rs.	A.	P.
Hafiz Abul Karim, Khan Bahadur, C. I. E. Mr. ...	50	0	0
Mr. Niazahmed, son of M. Amanat Hosein, Rais			
Meerut	50	0	0
Kazi Mohomed Tyub, Inspector of Police, Meerut ...	35	0	0
Syed Abbas Ali, Munsif, Meerut	25	0	0
Mr. Syed Ahmed Ali, Deputy Collector, Meerut ...	25	0	0
Habibullah Khan, Naib Tahsildar, Meerut ...	25	0	0
S. Zahoor Hasnain, Assistant Court Inspector of			
Police, Meerut	25	0	0
Suaikh Ahmed, Sub-Inspector, Meerut	25	0	0
Nawab Asadullah Khan, Khan Bahadur, Rais,			
Meerut	10	0	0
M. Yakub Ali, B. A., Professor, Meerut College ...	10	0	0
Hafiz Hamid Hosein Khan, Honorary Magistrate ...	10	0	0
M. Zainul Abedin Khan, Sub-Inspector Police, Sadar			
Meerut	25	0	0
Professor Zeauddin (as an ex-student and a resident			
of Meerut)	25	0	0
M. Abdullah Khan Rais Jausath, District Muzaffarnagar	15	0	0
Islam Ahmed Khan Rais, Meerut	10	0	0
M. Abdul Bari, Munsarim, Munsif's Court Meerut	10	0	0
Items under Rs.10	74	0	0
Total	465	0	0

LAHORE.

At a meeting of the Punjab Anjuman Islama largely attended by Rases of Lahore, resolutions of regret at the untimely death of Mr. Theodore Beck, Principal of the Aligarh College, and of condolence with the widow and mother of the late Principal, were passed, and it was resolved to found a suitable memorial in honour of Mr. Beck's valuable services to the cause of education.

Resolutions of regret and sympathy with the relatives of the late Principal were also passed at a meeting of ex-College students and other Muhammadans held in the Municipal Hall, Karnal, Punjab.

At a meeting of past and present pupils of the Aligarh College and of the chief Muhammadan residents of Moradabad, held on the 10th instant, the following resolution was unanimously adopted :—"That this meeting expresses its deep sense of regret and sincere sympathy with Mrs. Beck on Mr. Beck's premature death. This is a loss not only to Mrs. Beck, but also to the welfare and prosperity of the Muhammadan community in general, and to the M.A.-O. College in particular."

A public meeting representing educated Muslims was held under the auspices of the Young Men's Muhammadan Association at the *Punjab Observer* Office, and a resolution was passed deeply regretting the death as a national loss and a blow to the cause of Muhammadan education. A desire was also expressed to join in a suitable commemoration of Mr. Beck's valuable service to the cause of education, and a message of sympathy was despatched to Mrs. Beck.

SIMLA.

A largely attended meeting of the Muhammadan residents of Simla was held at Vincent House, the residence of Mirza Kazim Hussain, Barrister-at-Law, on Sunday the 10th Sept at 4 p.m. The Hon'ble Khalifa Syed Muhammad Hussain, Lieutenant Colonel Raja Ata-Ullah Khan, Syed Nabi Ullah, Messrs. Kazim Hussain, and Muhammad Shafi Barristers-at Law, Mian Ilm-ud-Din, Extra Assistant Commissioner, Mian Ghulam Muhay-ud-Din, Munshi Fakhr-ud-Din, Vice President, Simla Municipality, Mian Abdul Aziz, B. A. Registrar Small Cause Court, Munshi Abdul Ghafur, Mian Abdul Hamid, B. A. Syed Vilayat Ali Shah, Babu Fateh Din and Mr. Jamal-ud-Din were amongst those present at the meeting.

The Hon'ble Khalifa Syed Muhammad Hussain having explained the object for which the meeting had been convened, M. Abdul Ghafur, read a short and appropriate speech in which he laid special stress on the fact that the loss was not only that to the Aligarh College, its students, and Trustees but to the whole community. Munshi Imdad Hussain *Akhtar* then recited an elegy which he had composed specially for the occasion.

Syed Nabi-Ullah, Barrister-at-Law, proposed the principal resolution expressing grief felt by the Mussulmans and their sympathy for the bereaved ladies. The resolution was seconded by Mian Muhammad Shafi, Barrister-at-Law, who in an impressive speech pointed out that the Aligarh College was undoubtedly the centre of Muhammadan education in this country and the sad death of its Principal, following as it did soon after the death of its great and venerable founder, was a calamity the gravity of which could not be adequately measured. The resolution was unanimously agreed to.

A resolution was then duly proposed and carried authorising Mian Muhammad Shafi to communicate the sincere sympathy of the Simla Muhammadans to the widow and the mother of Mr. Theodore Beck.

BARABANKI.

At the instance of Sheikh Nanshad Ali Khan the Muhammadans of Bara Banki assembled at a meeting on September 19th to express their deep and sincere sense of regret at the irretrievable loss sustained by the Muhammadan community in general and the M. A.-O. College in particular in the untimely death of Mr. Theodore Beck, the late Principal of the College. Mir Mohammed Husain spoke in very feeling terms and moved that a telegram of condolence be sent to Mrs. Beck, and another to the Honorary Secretary of the M. A.-O College, Aligarh. This was seconded by Sheikh Shahid Hussain and Syed Karamat Hussain and agreed to.

GHAZIPUR.

A largely attended meeting of Muhammadans was held in the Town Hall on the 12th September, presided over by Moulana Moulvi Abul Khair, the recognised local spiritual head of the community, to give expression to the regret felt at the untimely death of Mr. Theodore Beck. Moulvies Abdussamad and Azim were the principal speakers. It was unanimously resolved that a message of condolence be sent to Mrs. Beck at Simla, and a message conveying deep regret at the loss sustained by the Muhammadans of India be sent to Mr. Syed Mahmud. It was further resolved that a subscription be raised in aid of the Theodore Beck Memorial Fund.

SAHARANPUR.

At a meeting of some of the Muhammadan friends and admirers of the late Mr. Theodore Beck on September 8th, deep regret was expressed at his untimely death, which has caused an irreparable loss to the Mussalman community in general and to the Aligarh College in particular. Telegrams of sympathy were despatched to Mrs. Beck and to the Secretary of the College Committee.

GUJRAT.

On 8th September a meeting of the leading Muhammadans of Gujrat was convened by the efforts of Ashraf Khan B. A., and other Aligarh students present in Gujrat to mourn the irreparable loss which the Muhammadan community has suffered by the death of Mr. Theodore Beck.

The proceedings began with a short speech by the president who impressed upon the minds of the audience, the magnitude of the loss. He was followed by other speakers, among whom were Sheikh Fazl-Ilahi, B. A., Zaman Mehdi Khan, B. A., Ashraf Khan, B. A., and Nurullah Shah.

The proceedings of the meeting were brought to a close by sending two telegrams, one to Mrs. Beck and the other to Nawab Mohsinul Mulk.

RAMPUR.

On the 7th September a meeting of the Muhammadan community was held in the Nawab Club, Rampur, to express regret at the premature death of Mr. Beck, Principal, M.A.O. College, Aligarh.

Hakim Muhammad Ajmal Khan Sahib, who is a public spirited man and highly interested in the cause of Muhammadan progress was the organizer of the meeting.

At the suggestion of Munshi Ahmed Husain Sahib, Magistrate, Major Muhammad Afzal Khan Sahib A. D. C. to H. H. the Nawab Sahib of Rampur was voted to the chair.

Ziaullah Khan B.A., an old student of the M.A.-O. College, in an effective speech dwelt on the services Mr. Beck rendered to the Aligarh College in particular, and to the Muhammadans in general.

Hakim Muhammad Ajmal Khan Sahib proposed that a telegram be sent to Mrs. Beck recognizing Mr. Beck's invaluable services to the Muhammadan College and expressing deep regret at his untimely death and showing sympathy with Mrs. Beck in her sad bereavement. The proposal was seconded by Qiamullah Khan and passed unanimously.

Haji Muhammad Ali Khan Judge, moved and Fida Ali Khan seconded, that a telegram should be sent to the Honorary Secretary, M. A.-O. College, Aligarh, expressing appreciation of Mr. Beck's services to the M. A.-O. College and deeply regretting his premature death. The President remarked that Mr. Beck might be looked upon as a martyr to the cause of Muhammadan progress.

Sahibzada Mustafa Ali Khan, Honorary Secretary to H.H. the Nawab of Rampur who unfortunately could not attend the meeting, expressed his regret at Mr. Beck's death through a letter which was read in the meeting.

The Editor of the College Magazine would be glad to receive other reports of meetings held in connection with the death of Mr. Beck.

The Theodore Beck Memorial Fund.

As will be seen from our reports of the various meetings that have been held, it has been decided to raise a Memorial in honour of Mr. Beck and in appreciation of his services. The form which the Memorial will take has yet to be decided, but it is nearly certain that it will be applied to extend the usefulness of the College.

The sum of Rs.465 has already been raised in Meerut and in Aligarh subscriptions of Rs.1,000 each from Maulvi Nizamud Din of Hyderabad and Mozamillullah Khan Sahib, of Bikanpur (Aligarh) and Rs.500 from Nawáb Muhsin-ul-Mulk have already been promised.

Communications in regard to the above Fund should be addressed to the Mr Llewellyn Tipping Secretary, the Beck Memorial Fund M. A. O. College Aligarh, or directly to Nawáb Mohsin-ul-Mulk, Aligarh. Subscriptions may be sent to either of the above or they may be paid in directly to the Bank of Bengal, Agra.

College News.

Mr. Theodore Morison has been appointed by the trustees as Principal. Mr. Morison and his work are too well known for

any comment to be necessary on the appointment. He is without doubt better qualified than any one else to succeed to the post so sadly and suddenly left vacant.

We have good reason to hope that we shall be able to secure the services of our old Professor Mr. T. W. Arnold at any rate for a time, but the arrangements are, as yet not finally completed. Mr. Arnold's return would be welcome at any time and doubtly welcome at this time of need.

Meanwhile Mr. Llewellyn Tipping is officiating as Principal until the return of Mr. Morison which is expected towards the end of October. Professor Chakravati is acting as Registrar.

On the reopening of the College on October 2nd Mr. Tipping assembled the students in the Strachey Hall and in a short speech expressed his deep grief at the terribly sad occurrence that had taken place during the vacation, he further announced that the public meeting of the Students and trustees of the College to express sorrow at the death of Mr. Beck had been postponed by Mr. Morison's special request until his return from England.

Personal.

Mohammed Vahabuddin, Salt Inspector 3rd grade, Rai Bareilly is promoted to 2nd grade carrying a salary of Rs.40.

NOTICES.

In order to avoid trouble and unnecessary expense on the part of Students the Principal gives notice that as the College is to be closed on the 15th June on account of the Long Vacation, Students who have passed the Entrance or F.A. Examination of the Punjab or Calcutta University and wish to join this College may do so in the first week of October, 1899. They will not be too late to make up the number of the Lectures and attendance required for the University Examinations.

THE PRINCIPAL

M.A.O. College,

Aligarh.

The public are hereby informed that we have in stock in large quantities a great variety of ROSES, SHRUBS, CREEPERS, CANES, and other PLANTS also the best kinds of MANGO TREES, &c., for sale at the Institute and M. A.-O. College Gardens, Aligarh.

All these plants are offered at the lowest prices.

Moreover we undertake to supply fresh SEEDS of the various plants, and have also POTTED PLANTS ready for sale at very moderate prices.

Apply to the Manager,

M. A.-O. College Gardens,

Aligarh.

Advertisements. WANTED.

A special Master for the Gufir School near Gilgit, Pay Rs.30 a month, rising to Rs.40 if work is satisfactory. Travelling expenses will be paid in advance to the selected candidate.

Apply to

L. Tipping, Esq.

Offg. Principal

M. A. O. College

2nd October 1899.

Aligarh.

The Muhammedan Patriot

Living in a civilized country at the fag end of the nineteenth century when education and enlightenment are making such rapid strides tending to illustrate the survival of the fittest, the influence of a journal of Literature, Politics and Society in every centre cannot but be a boon specially to backward and impoverished races whose scope of knowledge is limited and means still more so, to enable them to launch out an organ which would, while instructing the masses and the rising generation help to ventilate and co-operate sympathetically with their fellow subjects and locally with the Government.

Bearing in view all the above conditions and seeking to remove the disgrace and apathy exhibited by the educated Muhammadans in the non-existence of a secular and independent paper to give utterance to the sentiments of millions of subjects in N. W. P. Oudh, the Central Provinces, Central India and Rajputana, it is proposed to start a weekly paper called the Muhammadan Patriot from the 1st November 1899, and to bring it within the reach of all, the amount of annual subscription has been fixed at 6 Rupees including postage. The Muhammadan Patriot will stand for light against darkness, for reason against superstition, for justice against prejudice, for peace against sedition.

Intending subscribers are requested to communicate and send their annual subscription to,

Bareilly

N.W.P.

10-4-1899

HAJI RIAZUDDIN AHMAD

Late Sub-Editor "The Express"

Lucknow.

NOTICE.

SALE OF BOOKS.

The Librarian of the M. A. O. College offers the following *duplicates for sale* at less than *half price*. Other books also for sale. Price List on application.

	Rs.	As	P.
1. Selections from Wordsworth by Turner ...	1	0	0
2. Mental and Moral Science by Bain ...	3	0	0
3. Longer English Poems by Hales ...	2	0	0
4. Algebra by Hamblin Smith ...	1	0	0
5. Burke's Select Works Vol. II. by Payene ..	1	0	0
6. Elementary Geometry and Conic Sections by Wilson ...	2	0	0
7. Handbook of the English Tongue by Angus	1	0	0
8. Dr. Smith's Smaller History of Greece ...	1	0	0
9. English Poems by Milton (Cl. Press) ...	1	0	0
10. An Introduction to the Language and Literature of England by Mackey ...	1	0	0
11. Metaphysics by Mansel ...	2	0	0
12. The Elements of Psychology by Robert Jardine ...	2	0	0
13. Logic by P. K. Ray ...	2	0	0
14. Paradise Lost—Books I. II. ...	1	0	0
15. Through Asiatic Turkey Vols. I. and II. per Vol. by Geary ...	1	0	0

Apply to the Librarian,
M. A. O. College, Aligarh.

APPROVED BY THE CENTRAL TEXT BOOK COMMITTEE.

USEFUL.

JUST OUT.

CHEAP.

NO STUDENT SHOULD BE WITHOUT IT.

STUDENTS

HAND BOOK OF REFERENCE

A COMPENDIUM OF PRACTICAL HINTS

UPON EVERY-DAY DOUBTS AND DIFFICULTIES

SUBJECTS:

Letter-Writing, Conversation, Etiquette, Conduct and Manners, Exercise and Health, Punctuation, Pronunciation, Spelling, Correct Speaking, Origin and Meaning of Names, Signs and Abbreviations, Peculiar Expressions and their Meanings, Notable things, Couplets worth remembering, Mottoes and Maxims, Mythological and Classical Characters &c., &c.,

Crown 8 vo. 160 pp.

COMPILED BY M. N. SINGH, M. A. L. B.

To be had of: THE MANAGER, ELM PRESS, 29 BEADON STREET.

CALCUTTA—AND ALL THE PRINCIPAL BOOKSELLERS

Price—paper cover As. 10; cloth limp As. 12.

Janm Patras.

Janm Patras can be prepared in Sanskrit, Nágrí, Urdu English or Roman characters by sending *Tewah* or just time of birth and era according to Jantry or Patras. Price including postages &c. Rs. 10 to Rs. 50 to be sent with request and full address of the sender to the undersigned.

Pearl of Life.

An Astrological English and Roman Manual showing the full result of Planets, Zodiac (Janm Patras) i. e. Jathalankán in English. Price Rs. 2.

PAYARE LAL,

C/O HD: MASTER,

BARAUT,

DISTRICT, MEERUT.

Readings in English Literature	Rs.1	8
Graphic Stories of Sailors	1	4
Am I Well or Sick; a handbook for Everyone, by Louis Kuhne	0	3
"A SANSKRIT ENGLISH DICTIONARY" being a Principal Handbook with Translation, Accentuation, and Etymological Analysis throughout, complete by Arthur A. Macdonell, M. A. Ph. D. Professor of Sanskrit in the University of Oxford, Pages 334, Price Rs.22. Now Reduced to Rs.3		

CLEARANCE SALE.

The undermentioned Books of the value Rs.7 given for Rs.2-0; Anglo Indian High School Grammar Book IV for the use of Students preparing for Matriculation Examination by J. C. Nesfield, 420 pages ... 1 4		
Aids to the Study of English History, 50 pages ...	0	2
Bombay Matriculation Physical Geography, 31 pages ...	0	2
Methodical Solutions of threehundred Problems in Science (Mechanics and Chemistry), 110 pages ...	1	0
Macaulay's Horatius with Notes and Paraphrase by Sharp.	0	6
Graduated Exercises in Euclid Book I, with Solutions ...	0	6
Green's Readings from English History, Part II ...	0	12
Do. do. do. Part III ...	0	12
Bernard Smith's Examination Papers in Arithmetic with answers ...	1	0
Do. Exercises in Arithmetic with answers ...	1	4

USEFUL BOOKS.

Peterson's English Idioms and how to use them, 380 pages,	1	0
Pear's Cyclopaedia containing (1) English Dictionary ; (2) General Knowledge ; (3) Dictionary Synonyms ; (4) Desk Information ; (5) Gazetteer of the World ; (6) Atlas of the World ; (7) Dictionary of Cookery ; (8) Flowers ; (9) Medical Dictionary ; 736 pages, cloth bound ...	0	14
Atlas and Dictionary bound together containing ;— 40 full page Maps with Simple Index. 64 Photographic Views 160 Pages, Pronouncing Dictionary with Simple Index.		
The Secret of a Clear Head	0	5
The Secret of a Good Memory	0	5
How to talk Correctly	0	5
Cassell's Commercial Correspondence	0	12
Macmillan's Simple Essays	1	4
Beeton's Complete Letter Writer	0	9
Webster's International Dictionary	16	12
Do. Condensed Dictionary	2	0
Ogilvie and Anandale's Student's English Dictionary ...	4	4
Stormonth's Etymological English Dictionary ...	4	4
Chamber's Etymological English Dictionary ...	2	0
Dixon's Dictionary of Idioms and Phrases ...	2	0
The Royal English Hindustani and Hindustani English Dictionary	2	8

W. N. Mulgaokar & Co.,

BOOKSELLERS, 76 KALBADEVI ROAD, BOMBAY.

LIST OF BOOKS.

	Rs.	As.
Lee Warner's Citizen of India	1	4
Lubbock's Pleasures of Life	1	7
Do. Use of Life	0	14
Do. Beauties of Nature	0	14
Macaulay's Essays and Lays of Ancient Rome	1	7
Do. Miscellaneous Writings and Speeches	1	7
Do. Life and Letters	1	7
D u t t ' s England and India	1	4
Do. Mahabharath Condensed into English Verse	1	2
Do. Ancient India	1	7
Ree's The Mahommedans	1	10
Bettanny's Mahommedans	1	10
Sir Richard Temple's Bird's Eye View of Picturesque India	3	12
Smile's Self Help	1	12
" Life and Labour ; Character ; Duty ; Thrift ;		
Industrial Biography ; each,	2	0
Macaulay's Reviews, Essays and Poems	2	8
Life of Gladstone	0	10
Our Noble Queen	0	10
Meadow Taylor's Novels each,	1	2
Tara ; Seeta ; Noble Queen ; Ralph Darnell ;		
Tippoo Sultan ; Confessions of a Thug.		
BOOKS FOR GENERAL READERS.		
The Falstaff Edition of Shakspeare (Biggest and Cheapest)	2	4
Arabian Nights by Lane	1	4
Robinson Crusoe	1	4
Irving's Life of Columbus	1	4
Southey's Life of Nelson	1	4
Lockhart's Life of Napoleon Bonaparte	1	4
Grimm's Fairy Tales	1	2
Todds' Student's Manna	9	0
Cobbett's Advice to Young Men	0	9
The Gulistan of Saddi Translated by Ross	0	15
Mrs. Henry Woods' East Lynne	1	2
Two Hundred Pretty Tales	0	9
From Log Cabin to White House	0	10
Prince Ranjitsingh's Jubilee Book of Cricket	3	8
Adam's Secret of Success	2	2
How a Penny became £1,000	1	0
Justin McCarthy's Short History of our Own Times	1	9
Adam Smith's Wealth of Nations	2	0
Goldsmith's Complete Works	2	0
Chambers' Short Stories, 3 Vols.	1	11
Bell's Standard Elocutionist	2	3
Tennyson's Complete Works	2	0

کوئی شخص تحقیق طور پر نہیں جانتا کہ شیکسپیر کی کیا اصلیت تھی۔ مگر آپس کچھ شک
 نہیں ہے کہ اُس نے ادنیٰ درجہ سے ترقی پائی۔ اُس کا باپ قصاب و گڈ ریاتا
 اور خود شیکسپیر کی بابت یہ خیال کیا گیا ہے کہ اوائل عمر میں اُون کی سوداگری
 کرتا تھا بعض کی رائے ہے کہ اول کسی اسکول میں بحیثیت ایک ملازم کے رہا اور پھر
 بعد ایک ٹیکس دار کا محسّر رہو گیا۔ وہ فی الحقیقت ایک شخص نہیں معلوم ہوتا بلکہ نسل
 انسانی کا خلاصہ معلوم ہوتا ہے۔ کس واسطہ کہ اُس کی سمندری مصلحات اسے صحیح اور
 درست ہیں کہ ایک مصنف جبکی تصنیفات سمندر کے متعلق ہیں اس امر کا یقین کرتا ہے
 کہ اُس نے ضرور کسی وقت میں جہاز پر لوٹری کی ہے جیکہ ایک بڑے اسکی تحریر کی
 اندرونی شہادتوں سے یہ نتیجہ نکالتا ہے کہ وہ کسی گرجا میں محرر رہا ہے۔ ایک ستند
 ڈاکٹر حیوانات اس امر کی تصدیق کرتا ہے کہ اُس نے ضرور گھوڑوں کی سوداگری
 کی ہے شیکسپیر فی الحقیقت ایک اکڑ رہا ہے اور زمانہ حیات میں مختلف قسم کی زندگیوں میں
 شریک ہوا ہے۔ اور اس صورت سے اُس نے انسانی زندگی کے وسیع میدانے
 کمال غور و غوض کے بعد مختلف قسم کے تجربہ حاصل کیے۔ بہر حال وہ ایک
 جفاکش اور مختی طالب علم تھا اور آج تک اُس کی تحریریں انگریزوں کے حالتِ زندگی پر
 ایک قوی اور حیرت انگیز اثر رکھتے ہیں۔

از ”سلف ہلپ“

ا۔ ح۔ از مراد آباد۔

۱۸ جولائی ۱۸۹۹ء

سلف شیکسپیر جسکو انگریزی شاعر کا دیوتا کہنا چاہیے بڑے وسیع معلومات کا شاعر گذرا ہے جسکی
 تصنیفات و زبردوز زیادہ قدر اور وقعت کی نگاہ سودیکھی جاتی ہیں ۱۸ سلف پاریسی۔

اوپر درجہ کے لوگوں نے نہایت اعلیٰ درجہ کے رتبہ حاصل کیے ہیں اور نہایت بڑی بڑی شکلات ہی انکی ترقی کی رفتار کو نہیں روک سکیں محنتوں کی قوت اور استقلال اور زندگی کے اصل اوصاف کے حامل کرنے کی ترغیب جو کہ دوسری حالت میں بالکل مخفی رہتی انہیں بڑے بڑے شکلات کیوجہ سے بعض اوقات انکی اعلیٰ درجہ کی مددگار ہوتی ہے۔ وہ شکلات جو اس صورت میں لگی ہیں اور وہ کا بیایا جو اس صورت سے حامل ہوتی ہیں فی الحقیقت اس قدر زیادہ ہیں کہ وہ اس ضرب اشمل کو سچ ثابت کرتے ہیں۔

مستحکم اور مستقل ارادہ سے ایک شخص ہر ایک کام کر سکتا ہے ان قابل قدر واقعات کو ہم بطور مثال کے پیش کرتے ہیں کہ جریمی ٹیلر جو کہ ایک مشہور پرہیزگار شاعر گذرا ہے اول ایک حجام کے کارخانہ میں نوکر تھا۔ سر چرڈ آرک رائٹ جس نے کاتنے اور بننے کی کلیں ایجاد کیں۔ لارڈ ڈنٹرون جو کہ نہایت مشہور اور قابل جج گذرا ہے۔ اور ٹرنز بڑا مشہور اور معروف مصور۔ یہ سب اوائل عمر میں ایسے ہی ادنیٰ جگہوں میں رہے ہیں۔

بلکہ بعضوں کا تو یہ خیال ہے کہ دنیا کے اصلی بڑے لوگ ہی ہوئے ہیں جنہوں نے ادنیٰ درجہ سے ترقی کی ہے۔ وہ لوگ جو دولت اور شہرت حاصل کرتے ہیں اون لوگوں کے مقابلہ میں بدرجہا قابلِ فخر ہیں جنہیں دولت اور شہرت اور دولت کو قائم رکھنے کے لیے کچھ بہت بڑی لیاقت اور غیر معمولی قابلیت کی ضرورت نہیں۔

کرتے ہیں کہ ایک آدمی بے مقابلہ پڑنے کے کام کرنے سے اپنے آپ کو زیادہ قابل بنا سکتا ہے۔ اور وہ طرز معاشرت ہو نہ کہ علم ادب۔ افعال میں کہ مطالعہ کتب۔ اور چال چلن ہے نہ کہ سوانح عمری جو نسل انسانی کو برابر ترقی کے سراج پر پہنچاتی رہتی ہے۔

سوانح عمریاں بڑے اور خصوصاً اچھے لوگوں کی ضرور مفید اور بکار آمد ہوتی ہیں اور وہ نہ صرف شل ایک رہبر اور مددگار کے بلکہ دوسروں کو ترغیب دینے والی ہوتی ہیں۔ ان میں بعض تو ایسی عمدہ ہیں کہ شل کتاب آسمانی کے ہیں اور اعلیٰ زندگی۔ عالی دماغی۔ اور اعلیٰ درجہ کے افعال نہ صرف اپنی واسطہ بلکہ تمام دنیا کی سبودی کی واسطہ سمجھاتے ہیں۔ نہایت بیش بہا اور قیمتی شائیں قوت سلف ہلپ مستقل ارادہ مستعدی کا کام کرنے مستحکم ایمان داری اور فی الحقیقت سچ شرافت اور مہر از چال چلن کو ایک ایسے زبان میں ظاہر کرتے ہیں کہ ہر شخص کو جو ان پر عمل کرنا چاہے ان کے سمجھنے میں کوئی دقت نہ ہو اور نہایت فصاحت سے سلف ہلپ اور اپنی اوپر ہر دوسہ کرنے کے اثر کا نقشہ کھینچ کر دکھاتے ہیں جس سے کہ ہر شخص متحی کہ ایک ادنیٰ درجہ کا آدمی ہی ان پر عمل کرنے سے نہ صرف اپنی سعاش بلکہ اعلیٰ درجہ کی نیک نامی اور عزت پیدا کر سکتا ہے۔

علماء سائنس۔ علماء ادب اور عالی و مبالغہ اور عالی خیال بزرگ انسانی مرتبہ علیحدہ کوئی اور چیز نہیں ہوئے ہیں وہ بھی شل اوروں کے کاجوں۔ کارخانوں اور کاشتکار سے آئے ہیں۔ یا غریبوں کے جہونپڑوں اور امیروں کو محلات پر یہاں تک کہ بعض خدا کے مقبول بندہ ہی عام لوگوں میں سے ہوئی ہیں۔ بعض تہا

مثال ہوتی ہیں۔ روزمرہ کے تجربوں سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ یہ صرف ذاتی کوششیں ہیں کہ جسے ایسا زبردست اثر دوسروں کی زندگی اور کاموں پر پڑتا ہے اور فی الحقیقت بکار آمد تعلیم ہی سے حاصل ہوتی ہے۔ معمولی اسکولوں یا اعلیٰ درجہ کے اسکول اور کالجوں سے بقیہ اسکے نہایت ادنیٰ درجہ کی تعلیم یا فائدہ حاصل ہوتا ہے وہ موثر تعلیم جو ہر روزمرہ اپنے گہروں میں۔ بازاروں میں۔ صرافوں کی دکان پر کارخانوں میں۔ جولاہوں اور کاشتکاروں کے کاموں میں۔ یا لوگوں کو جمع میں حاصل ہوتی ہے اس سے فائدہ بخش پر بحیثیت افراد سوسائٹی کے یہ وہ ذریعہ حصول معلومات جو حکماء سلکرنے "نسل انسانی کی تعلیم" سے تعبیر کیا ہے جو مہینی ہو انسان کے کاموں پر افعال پر۔ اسکی ضبط اوقات پر۔ اسکی تربیت پر اور تمام اُن چیزوں پر جو فی الحقیقت انسان کی درستی میں مددگار ہوں۔ اور جو اسکو تمام فرائض کے ادا کرنے اور زندگی کے کاموں کو انجام دینے کو قابل بنا دے یعنی وہ تعلیم جو نہ کتاب سے حاصل ہو سکتی ہے اور نہ کتب خانوں سے۔ انہیں پُر زور الفاظ میں جنیں کہ سیکل کی تحریریں ہوتی ہیں وہ لکھتا ہے کہ "کتابوں کے مطالعہ سے اُنکا ہمتا نہیں آسکتا مگر انہیں ایک عقل ہے جو اُنسے علیحدہ ہے اور اُن سے بڑتر جو غور کر نیو حاصل ہوتی ہے۔" انسان کی اصلی زندگی کے متعلق یہ رائے اسی قدر صحیح ہے کہ وہ انسانِ دماغی قومی کے واسطہ مددگار ہے کیونکہ تمام تجربہ اسکا سبق سکھاتے ہیں اور ثابت

۱۷ جماعت ۱۲ لارڈ بیکن ایک مشہور فلاسفر جو انگلستان میں ایک نہایت اعلیٰ رتبہ حاصل کیا اپنی فائیت اور طرز تحریر کے لحاظ سے قابلِ فہم گذار ہر شہوت تانی کی علت میں اسلئے میں جبکہ لارڈ بیکن جو جابلر عمدہ پر ہمتا رہتا فہم کر دیا گیا تھا۔ اسکی بابت کہا جاتا ہے کہ وہ سب بڑا عقل مند اور سب سے بڑا کمین تھا۔

دی گئی ہے کہ ہم اسکو ترقی دیں اور آئندہ آنے والی نسلوں کی واسطے اُس کو اُسی حالت میں قائم اور برقرار رکھ کر نہیں بلکہ ترقی دیکر چوڑا دیں۔

سلف ہلپ کی قوت جیسے کہ ذاتی کاموں کی مضبوطی میں ظاہر ہوتی ہے ہر زمانہ میں انگریزوں کے چال چلن ایک قابل لحاظ وصف ہی ہے اور اپنی قومی قوت کے اندازہ کرنے کی ایک اعلیٰ جانچ ہے۔ ہر زمانہ میں ایک سلسلہ ایسے منتخب لوگوں کا پایا جاتا ہے جو لحاظ اپنی قابلیت کے اور لوگوں سے سبقت لینگے ہیں اور جبکہ خاص طور پر لوگ وقعت کرتے ہیں۔ مگر ہمارے ترقی ایسے لوگوں کے بغیر سے ہی ہوئی ہے جو ادنیٰ حیثیت سے رہے ہیں اور جنہے لوگ واقف بھی کم تھے اگرچہ کسی بڑی لڑائی کی تاریخ میں کسی جنرل کا نام یاد رہ جاتا ہے مگر یہ اکثر ہوتا ہے کہ سپاہیوں کے بہادری اور دلیری کی وجہ سے فتوحات حاصل ہوئے ہیں۔ انسان کی زندگی کی بالکل ایسے ہی مثال ہے جیسے کہ سپاہی کی واسطے میدان جنگ۔ آدمی خواہ کسی درجہ کا ہو ہمیشہ بہت بڑی مدد پہنچاتا ہے۔

بہت سے لوگوں کی سوانح عمریاں نہیں لکھی گئیں جنکو زندگی نے تہذیب اور ترقی پر ایسا ہے بڑا اثر کیا ہے جیسا کہ ان خوش قسمت بڑے آدمیوں کی زندگی نے جنکی سوانح عمریاں لکھی گئی ہیں۔ ایک ادنیٰ درجہ کا شخص بھی جو کہ اپنی عمر کی واسطے محنت پر پیزگاری اور سیدھی سادی ایمانداری کی زندگی کے مثال قائم کرتا ہے وہ نہ صرف زمانہ موجودہ کے واسطہ بلکہ زمانہ آئندہ کی واسطہ بھی ایک عمدہ اثر اپنی قوم اور ملک کی واسطے چھوڑ جاتا ہے۔ کیونکہ اسکی زندگی اور چال چلن کے اثرات دوسروں میں پیدا ہو جاتے ہیں جو کہ آئندہ آنیوالی نسلوں کی واسطہ ایک عمدہ

ضرور فائدے ہوتے ہیں تاہم میرے دل میں یہ خیال ہمیشہ نہایت مضبوطی کیساتھ قائم رہا ہے کہ ہماری مشقت کی خود مختاری محض ہمارے اوپر منحصر ہے۔ مجبوقیتیں یہ کہ محض مشقت اور اپنی قوتوں کا صحیح استعمال کرنے کے واسطے زمانہ موجودہ سے بہتر کوئی موقع نہیں مل سکتا۔ ہم نے ایک قدم آگے بڑھایا ہے لیکن استقلال کا یہابی کا ایک بڑا ذریعہ ہے اگر ہم صرف جوش کے ساتھ ہی کام کیے جاویں تو یہ میرا ایمان ہے کہ ہم تھوڑے عرصہ میں کسی در قوم کیساتھ کیا بلحاظ آرام اور آسائش کیا بلحاظ خوشی اور کیا بلحاظ آزادی کے برابر درجہ پر ہوں گے۔

حالت موجودہ میں تمام قومیں گذشتہ نسلوں کی مختوں اور خیالات کا ثمرہ ہیں زندگی کے اعلیٰ اور ادنیٰ شعبوں میں صبر اور استقلال سے کام کرنے والوں نے کاشتکاروں نے کان کو دینے والوں نے مجددوں نے دورانہ نیشوں نے کاریگروں اور ہنرمندوں نے۔ شاعروں نے فلسفہ دانوں نے اور مدبران ملکی نے غرض کہ تمام مختلف درجہ کے لوگوں نے اُس بڑے حصول مطلب کی طرف توجہ کی ہے اور اس طرح سے ایک قوم موجودہ گذشتہ قوموں کو کاموں کو جلا دیتے گئے ہیں تاکہ ترقی کے اعلیٰ سے اعلیٰ درجوں پر پہنچا دیا۔ ان اعلیٰ درجہ کے کام کرنے والوں کے سلسلہ نے جنکو تہذیب کا معلم کہا جاسکتا ہے صنعت۔ حرفت۔ علوم اور فنون کو تاریکی کی حالت سے جس میں کہ وہ پڑے ہوئے تھے روشنی میں لائیں بہت کچھ مدد دی ہے۔ اور اس صورت سے قانون قدرت کے مطابق موجودہ نسل اُس تمام قیمتی وراثت کی جو کہ ہمارے ابا و اجداد بڑی محنتوں سے مہیا اور پیدا کی تھی مالک ہو گئی ہے اور جو کہ ہمارے قبضہ میں اس کو

مثل ایک رہبر کے قبول کیا جاوے تو وہ ایک قوم کی آزاد روشن ضمیری کو غارت
 کر نیوالا اور ایک خود مختاری شخصی سلطنت کے واسطہ راستہ پیدا کر نیوالا ہوگا۔ شخصی
 حکومت بہترین شکل کی ایک بُت پرستی ہے۔ محض ایک قوت کی پرستش ایسا ہی خراب
 نتیجہ پیدا کرے گی جیسو کہ محض دولت کی پرستش۔ ایک اعلیٰ درجہ کا صحت بخش اصول حسن
 قومن کو کار بند ہونا چاہیے وہ سلف بلپ ہے۔ اور جو قوت یہ اصول پورے طور پر
 سمجھ میں آگیا اور اُس پر عمل درآمد ہونے لگا شخصی حکومت نہیں رہے گی۔ یہ دونوں اصول
 (یعنی شخصی حکومت اور سلف بلپ) ایک دوسرے کے برعکس ہیں اور جو کچھ کہہ کر رہے ہو
 نے سیف اور قلم کے بابت لکھا ہے اس پر ہی صادق آتا ہے کہ ”ایک دوسرے کو
 غارت کر دیگا۔“

قوی قومیں اور پارلیمنٹ کے اکٹ محض تو ہمت یہودہ ہیں۔ اسکی نسبت آئرلینڈ
 کے ولیم ڈارگین نے حمیں نہایت سچی جاوطنی ہے نمایاں صنعت اور حرفت
 کے اختتام پر جو کہ ڈبلن میں منعقد ہوئے تھے جو کچھ کہا تھا اُس کا یہاں ذکر کرنا
 نہایت مناسب ہے۔ اُس کا تھا کہ ایسا اتفاق نہیں ہوا کہ میں نے لفظ خود مختاری کا
 سنا ہوا اور مجھ کو اپنے وطن اور ہم وطنوں کا خیال نہ آیا ہو۔ میں نے اسکی بابت بہت
 کچھ سنا ہے کہ فلاں چیز سے بلکہ یہ آزادی حاصل ہوگی اور فلاں چیز سے یہ فائدہ
 حاصل ہوں گے اور نیز دوسرے ملک کے لوگوں کے ہم میں آنے سے بڑے
 بڑے فائدوں کی امیدیں ہو سکتی ہیں۔ باوجودیکہ میں اس امر کی ایسے ہی قدر کرتا ہوں
 جیسے کہ کوئی اور شخص کر سکتا ہے کہ دوسرے لوگوں سے راہ و رسم پیدا ہونے سے

میں ہوا اگرچہ وہ بھی ایک بڑی بڑائی ہے مگر سب سے بڑا غلام وہ ہے جو کہ اپنی
 اخلاقی جہالت - خود غرضی - اور بد چلنی کا تابع ہو۔ وہ تو میں جن کے دل ایسی غلامی
 کی حالت میں ہیں صرف آقاؤں یا انسٹیٹوشن کی تبدیلی سے آزاد نہیں ہو سکتیں۔
 اور جب تک یہ مہلک عہدہ ان کے دلوں پر حاوی ہے کہ آزادی مطلقاً اور کلیتاً گورنمنٹ
 پر منحصر ہے اس وقت تک اس قسم کی تبدیلیاں خواہ وہ کتنی ہی دقتوں سے عمل میں
 لائی گئی ہوں اتنا ہی کم اثر قائم کر سکتی ہیں جتنا کہ حرکت کرنیوالی شکلیں جو بذریعہ ایک
 سبک لال ٹین کے دکھائی گئی ہوں۔ آزادی کی بنیاد مضبوط اور مستحکم ہونی چاہیے
 ذاتی حالات پر اور وہ ہی فی الحقیقت تمدنی اور قومی ترقی کی واقعی ذمہ داریاں ہیں
 اس معاملہ میں اسٹوارٹ مل کی رائے بالکل درست ہے کہ ایک شخصی خود مختار
 اور جابرانہ حکومت بھی اپنا خراب اثر اس وقت تک پیدا نہیں کر سکتی جب تک عسرت
 میں ذاتی خیال موجود ہے۔ اور جو چیز کہ ذاتی خیال کو مٹانے والی ہے وہ خود مختار
 اور جابرانہ حکومت ہے خواہ کسی نام سے وہ تعبیر کیا جائے۔

ترقی انسان کے متعلق پُرانی غلط فہمیاں برابر چلی آئی ہیں۔ بعض پر سیزر کے
 خواستگار ہیں بعض قومی سلطنتیں چاہتے ہیں دوسرے پارلیمنٹ کے اکتوں کی طرف
 مائل ہیں۔ اچھا اب حکومتیں جیسے بادشاہوں کی واسطہ انتظار کرنا چاہیے اگر وہ عجیب
 خوش قسمت وہ لوگ ہیں جو انکو پہچان کر انکی پیروی کریں۔ اس اصول کا مخقر الفاظ
 میں یہ مطلب ہے کہ ہر چیز انکے واسطہ کیا جائے اور وہ خود کچھ کریں۔ اس اصول کو اگر
 مثل ایک رہبر کے قبول کیا جائے تو وہ ایک قوم کی آزاد و شریفی کو غارت
 کر نیوالا اور ایک خود مختار شخصی سلطنت کی واسطہ راستہ پیدا کر نیوالا ہوگا۔

گوینٹ کے برتاؤ رعیت کی حالت کے مطابق ہوتے ہیں یعنی شریف
لوگوں کے ساتھ شرافت کا برتاؤ کیا جائیگا اور ذیل اور آوارہ لوگوں کے ساتھ
برا۔ فی حقیقت تمام تجربے اسکو ثابت کرتے ہیں کہ وقعت اور قوت ایک سلطنت
کی بقا بلحاظ چلن باشندگان کے مجموعی حیثیت پر بہت کم منحصر ہے۔ کیونکہ قوم
صرف ایک مجموعہ ہے شخصی حالتوں کا اور تہذیب خود محض ایک سوال ہے
مردوں عورتوں اور بچوں کی ترقی کا جسے کہ سوسائٹی مرکب ہے۔ شخصی محنت
جرات اور اعلیٰ خیالی مجموعہ قومی ترقی ہے جیسے کہ شخصی سستی خود غرضی اور چلنی
کا مجموعہ قومی تنزل ہے۔ جن امور کی ہم نہایت زور شور سے خدمت کرنے کے
عادی ہیں مثل سوشل خرابیوں کے وہ عموماً انسان کی اپنی خراب زندگی کا نتیجہ ہوتی
ہیں اور گوبذریعہ قوانین کے ہم اُنکے استیصال اور بیچ کنی کی کوشش کرتے ہیں
وہ ایک نئی عشرت کی شکل میں دوبارہ پیدا ہونگے تا وقتیکہ ہم ذاتی زندگی کے حالات
اور چال چلن کو پورے طور سے بدل کر ترقی نہیں۔ اگر یہ خیال صحیح ہے تو اس سے
یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ اعلیٰ سے اعلیٰ درجہ کی حب الوطنی ہمدردی خلافت۔ تبدیل قوانین
اور انجمنوں کی دوستی میں استقدر فائدہ نہیں ہے جبکہ انسان کو مدد اور غیب
دینے میں کہ وہ بذریعہ آزاد اور خود مختار افعال کے خود ترقی کریں۔ یہ امر چنناں
قابل لحاظ نہیں ہے کہ ایک انسان پر بیرونی نگرانی کا کیا اثر پڑتا ہے جبکہ ہر ایک
بات اس پر منحصر ہے کہ وہ خود اپنی نگرانی کیسے کرتا ہے۔

سب سے بڑا غلام وہ نہیں ہے جو ایک مختار کل اور جابر بادشاہ کی حکومت

انتخاب اور وہ بھی تین یا پانچ سال کے بعد خواہ کتنی ہی سچائی اور ایمانداری سے کیوں نہ کیا جاوے کسی شخص کی زندگی اور چال چلن پر بہت کم اثر کر سکتا ہے۔ اسکے علاوہ یہ امر ہر روز صاف طور پر ثابت اور ظاہر ہوتا جاتا ہے کہ گورنمنٹ کا عمل رعایا کے ساتھ بمقابلہ کام کرنے اور صاف اور صریح ہونے کے انکاری اور محدود و کرنیوالا ہے اور جو تعبیر کیا جاسکتا ہے حفاظت میں عام اس سے کہ وہ حفاظت جان یا حفاظت آزادی ہو یا حفاظت مال ہو۔

جو قواعد اور قوانین عاقلانہ طور سے مرتب کیے گئے ہوں وہ انسانوں کو اپنی محنتوں کا ثمرہ حاصل کرنے کے واسطے نسبتاً آسانی محفوظ اور مددگار ہو سکتے ہیں (خواہ وہ مخفی دماغی ہوں یا جسمانی) مگر کسی قسم کے قواعد اور قوانین خواہ وہ کتنے ہی سخت ہوں ایک سست آدمی کو محنتی ایک فضول خرچ کو کفایت شعار اور ایک شرابی کو پرہیزگار نہیں بنا سکتے۔ اس قسم کی اصلاحیں صرف بذریعہ شخصی افعال کفایت شعاری اپنے اوپر تکلیف گوارا کرنے اور پسندیدہ عادتوں سے ہو سکتی ہیں نہ کہ بڑے حقوق سے۔ ایک قوم کی گورنمنٹ خود عموماً ان افراد کا عکس معلوم ہوتی ہے جسے وہ بنی ہے۔ اگر ایک گورنمنٹ جو کسی قوم پر حکمراں ہے اس قوم سے برتر ہے تو وہ لامحالہ لاترل کر کے اسکی برابر آجائیگی جیسے کہ ایک گورنمنٹ جو بمقابلہ محکوم قوم کے تنزل میں ہے وہ ضرور ترقی کر کے اسکی برابر آجائیگی۔ قانون ترقی کی رو سے جیسے کہ پانی ہمیشہ اپنی سطح تلاش کرتا ہے اسی صورت سے مجموعی حالت کسی قوم کی یقینی طور پر اپنے مناسب حال نتیجہ بلحاظ قوانین اور گورنمنٹ کے حاصل کرتی ہے۔

”ترجمہ مضمون“

”خدا ان کی مدد کرتا ہے جو اپنے آپ مدد کرتے ہیں“ ایک اعلیٰ درجہ کا تجربہ شدہ مسئلہ ہے جو کہ انسانی تجربوں کے بڑے سمندر کو ایک کوزہ میں بند کئے ہوئے ہے۔ اپنے آپ مدد کرنے کی اصلی خواہش شخصی ترقی کی اصلی جڑ ہے جو اکثر شخصوں کی سوانح عمریوں سے ثابت ہے اور اسی سے سبب قومی قوت اور طاقت کا قیام ہوتا ہے۔ ہر دینی امداد اپنے اثر میں عموماً کمزور ہوتی ہے مگر امداد دینی مدد دہی قوت دینے والی ہوتی ہے۔ جو کچھ عام لوگوں یا خاص جماعتوں کے واسطے کیا جاوے وہ ایک خاص حد تک اس ترغیب اور ضرورت کو روکتا جس کی وجہ سے وہ اپنے واسطے خود کچھ کریں۔ اور جہاں پر انسان کثرت ہدایت اور نگرانی کے تحتم مشق ہوتے ہیں وہ بالکل لاچار اور ناکارہ ہو جاتے ہیں۔

حتیٰ کہ اعلیٰ درجہ کی انٹیٹوشنس سے بھی انسان کو کوئی کارآمد مدد نہیں مل سکتی۔ زیادہ سے زیادہ جو کچھ ان سے مدد مل سکے وہ شاید یہ ہو کہ وہ انسان کو بالکل آزادی کی حالت میں چھوڑ دیں تاکہ وہ اپنے خصائل اور ذاتی حالت کا خود نشوونما کر سکے مگر ہر زمانہ میں انسان کی یقین کی توجہ اس طرف مائل رہی ہے کہ ان کی خوشی اور ہیوبہی بمقابلہ اپنے ذاتی چال چلن کی انٹیٹوشنس کی مدد سے آسانی حاصل ہو سکتی ہے۔

اسی وجہ سے کسی قانون کی قدرشل ایک ذریعہ انسانی ترقی کے عموماً زیادہ مبالغہ نہیں الفاظ میں لگتی ہے۔ قانونی جماعت کی واسطے دس لاکھ آدمیوں میں سے ایک یا دو شخص کا

۱۔ ایک جماعت منتخب شخص کی جوسی غرض کو واسطے مقرر کیا جائے اور وہ کوئی خاص کام کرتی ہو۔

الحمد لله الذي جعل في كل شيء حكمة

۱۰۰ -

عزیز و محترم، میں نے آپ کو اپنا دل سے پیار کیا ہے، اس لیے میں نے آپ کو
اپنے دل سے پیار کیا ہے، اس لیے میں نے آپ کو اپنے دل سے پیار کیا ہے

[illegible][illegible][illegible]

اور کسی اور میں گئے۔ لکھ بھگوان نے ان کے مضموں میں لکھ کر دیئے اور ان کو ہمیشہ یاد رکھنا چاہئے۔

سے تیرے لیے اہم ہے، اس کے ساتھ ساتھ اس کے لیے بھی اہم ہے۔

کاروبار دینا یا اہم مضامین کی تعلیم کے بعد تفریح طبع کے لئے علاوہ ہوا خوری
اور ریاضت جسمانی کے اور بھی کچھ درکار ہے تو اردو میں مولوی نذیر احمد صاحب
اور شہر اور انگریزی میں علاوہ رینالڈ اور دیگر ایسے نامعلوم مصنفوں کے سب کا
پڑھنا فائدہ بخش ہوگا لیکن انہی نقصانات کے ساتھ جنکی طرف پہلے توجہ دلائیں گی
مگر ان نوجوان کے لئے جو ابھی تک ادنیٰ تعلیم کی کیچڑ میں پھنسے ہوئے ہیں
ناول خوانی اُس سے چار چند مضرتیں رکھتی ہے جس قدر بیان کی گئیں اور فائدہ
بالکل نامعلوم۔

مصباح العلماء

سلف ہلپ۔ قومی اور شخصی

یہ ترجمہ اسمائیس۔ ایل۔ ایل۔ ڈی کے ایک مضمون کا ہے۔ شستگی الفاظ
پاکیزگی خیالات۔ وسعت معلومات۔ اور اعلیٰ دماغی یہ سب چیزیں خود اس مضمون
سے معلوم ہوتی ہیں۔

فی الحقیقت یہ ترجمہ اُن ناظرین کے واسطے کیا گیا ہے جو انگریزی نہیں جانتے
لیکن جو حضرات زبان انگریزی سے واقف ہیں اُن سے یہ کھنا کچھ نامناسب
نہوگا کہ وہ اس اصل مضمون کو انگریزی میں بھی ملاحظہ کریں۔

کسی زبان کے مطلب کو دوسری زبان میں ظاہر کرنا ممکن ہے مگر ایک
ایسے عالمادہ اور فلسفیانہ مضمون کو جیسا کہ یہ ہے اردو میں لانے میں کئی قوتیں
پیش آتی ہیں۔

اولاً۔ وہ زور عبارت وہ سلسلہ خیالات اور خیالات کی آمد جو اصل مضمون کا

[illegible]

بجائے اس تعلیم کے حاصل کرنے کے ایسی ذلیل سوسائٹی کا کچا چٹما پیش نظر پائیگا
 کہ متفر ہو کر فوراً نظر سے دور کر دے گا۔ اصول زندگی کی تعلیم تو بہت دور
 اگر کوئی سادہ لوح - عنفوان شباب کے میلان کا نشانہ ان تصانیف کے ساتھ
 ایام گذاری کرے تو ایسی ناپاک سوسائٹی کا وجود اپنے لئے ایک مثال سمجھیگا
 اور اسکا ایسا ہی بڑا اثر ہوگا جیسا کہ بُری صحبت کا۔ اس سے اس اصول کی کہ عقل
 بے عقلوں سے سیکھی جاوے مخالفت نہیں بلکہ مراد یہ ہے کہ جس اصول سے لوگ
 بُری صحبت سے یا بھار دانش بچوں اور عورتوں کے ہاتھ میں دینے کو منع کریں گے
 اُسی اصول کی پابندی بھرخص جسے ان تصنیفات پر نظر ڈالنے کا موقع ملا ہے اپنی
 بچوں کے ہاتھ میں کتابیں دیتے وقت کرے گا۔ شاید اس دعوے کے ثبوت
 میں یہ توقع کیجاوگی کہ اس مصنف کے بعض کرکٹرز (اشخاص) جسے تعریف حاصل
 ہو کر کیا جاوے۔ لیکن یہ ان کے حق میں ایسا سلوک ہوگا جسکو میرے ہم خیال
 ہرگز معاف نہ کریں گے۔ مگر یہ کہے بغیر باز نہیں رہا جاسکتا کہ چنڈو اور شراب خانوں
 میں ان اشخاص کو ضرور خیر مقدم کہا جاتا ہے لیکن متین سنجیدہ اور مہذب
 لوگوں میں اسکا احاطہ رفاقت تنگ ہے۔

اس تحریط لانی سے معلوم ہو گیا ہوگا کہ جو ناول خوانی کا اثر جب کہ پڑھنے
 کے واسطے تیکرے و کنس اور اردو میں مولوی نذیر احمد کے سے مصنفوں
 کی تصنیفیں ہوں ایک نوجوان کی زندگی پر کیا پڑ سکتا ہے اب یہ اور دیکھنا ہے کہ کہاں
 تک ہندوستان کے نوجوان اس شاخ سے فائدہ اٹھانے کے مستحق ہیں۔ ناول پڑھنے
 کے فائدے بیان کرتے وقت اہل انگلستان کی مثال اکثر پیش کی جاتی ہے کہ وہ

اور تعلقات کے تذکروں سے اُنکے اوراق بالکل خالی ہیں اسکی تین وجوہ معلوم ہوتی ہیں۔ اول قدرتی طور سے سن ہونے کی وجہ سے اس عنصر کو اپنی تصنیفات میں داخل نہ کر سکے اور اپنی شان کے خلاف سمجھے دوسرے ہندوستان کی اعلیٰ اسلامی سوسائٹی میں ایسے تعلقات کا جنکی بنیاد عشق پر ہو کہیں مصداق نہیں ملتا۔ تیسری وجہ یہ معلوم ہوتی ہے اور یہی سب میں اولیٰ نظر آتی ہے کہ جب انہوں نے ہند کے مسلمانوں کی اصلاح کا بیڑا اٹھایا ہے اور غور سے دیکھا تو معلوم کیا کہ علاوہ اور امراض روحانی کے عشق فنا و نزع کی طرح داعی قوت کو نکو ملاکت کی طرف کینچ رہا ہے اور یہ زہرِ پلامادہ رگ و پے میں خون کی طرح سیر کر رہا ہے۔ اس مادہ فاسد کا آخری ضروری ہے اور احتراز کرنا واجب۔ ورنہ فوجوان جنکی حالت کو مولانا حالی یوں بیان فرماتے ہیں۔

اگر شش جہت میں کوئی دریا ہے تو دل اس پہ ناویدہ اپنا مذاہبے
اگر خواب میں کچھ نظر آگیا ہے تصور پہ اس کا ہی صبح و سہا ہے
قوم کا کیا کام کر سکتے ہیں اور کس طرح ترقی و تدبیر اصلاح میں مصروف ہو سکتے ہیں
اور اس کا اندازہ کہ مولوی نذیر احمد۔ مولوی حالی۔ اور اُنکے دیگر ہم خیال لوگوں کو
کماشک کا میابی ہوئی اس سے ہو سکتا ہے کہ اب اس وقت ہندوستان میں ایک
گروہ موجود ہو گیا ہے جو ان کی تصنیفات کو ہاتھوں ہاتھ لیتا ہے۔

پنڈت رتن ناتھ صاحب کا قلم جس کام میں مشغول ہوا اس کا منشا اور مصرف
اہل نظر کو اطمینان نہیں دے سکتا اصلاح اخلاق و اصول زندگی جو ناول نویس کا
سب سے ضروری کام اور منشا ہونا چاہیے اسکی بابت یہ کہا جاسکتا ہے کہ ذی شعور

اس حد تک شائق ہونا کہ ہر باب کے چار صفحوں میں سے کم سے کم ایک صفحہ قدرتی
منظر کی تصویر کے لئے مخصوص کر دیا جاوے۔ بالطبع ناممکن معلوم ہوتا ہے کہ دیکھنے
والے شوق اور دلچسپی قائم رکھ سکیں۔ بلکہ نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ جو چیز لطف دیتی ہے
اب بار ہو جاتی ہے اور جو شے دلفریب معلوم ہوتی تھی اب ہر وقت نظر کے سامنے
رہنے سے بری معلوم ہونے لگتی ہے۔ علاوہ ازیں شہر صاحب نے استفادہ
قدرت پرستی کی کہ بجائے اسکے کہ انسان میں جوش و جذبات پیدا کرنے کا آلہ ذریعہ
ہو خود انسان کے شرف میں وہیہ لگا دیا اور اسے قدرت کا تابع بنا دیا۔ باوجود ان
ستعمول کے وہ پہ بھی صد آفرین کہنے کے قابل ہیں کہ کس قلیل عرصہ میں انکے
قلم نے کایا پلٹ کر دی۔ لیکن تتبع کرنے والوں نے انکے طرز کو بالکل گرا دیا۔ عبارت
کی خوبی کا تو کیا ذکر۔ پلاٹ کی خوبی۔ تاریخی معلومات کا ذخیرہ۔ اخلاق کی اصلاح
ان نعل نویسوں کے صفحوں سے ایسے ہی معدوم ہے جیسے آفتاب میں مٹی۔

مولوی نذیر احمد صاحب دہلوی نے بیشک کام کیا۔ بہت کم امید ہو سکتی تھی کہ
انکے قلم سے کوئی کتاب کلیگی جو باوجود تمام اخلاقی و شرعی عیوب سے پاک ہونے
کے یہ قابلیت کیگی جو بچے۔ جوان۔ بوڑھے حتیٰ کہ مستورات بھی شوق سے پڑھ سکیں
اور فائدہ اٹھا سکیں زبان لطافت و محاورہ روزمرہ سے ملو اور ظرافت آمیز لیکن نہ ایسی
ظرافت جس میں ہیکرپن یا خلاف تہذیب اشارات ہوں۔ یہ سب خوبیاں ایک طرف
ہندوستان کے ایک گروہ کثیر کی طرز معاشرت کا ایک آئینہ ہونے کی وجہ سے
تبلیغ اخلاق مستحسن اور اصلاح اصول زندگی اور مذاق کا ایک سریع تاثیر آلہ ہے۔
ایک کمی ضرور ہے جسکو وہ رفع نہ کر سکے اور نہ کر سکتے تھے۔ عشقیدہ اتحادات اور

نے علاج میں بہت کوشش کی ورم کو دوسرے تہ شکاف ہی دیا گیا مگر چونکہ عمر پوری ہو چکی
 تھی کوئی تدبیر کارگر نہ ہوئی اور دوسری ستمبر کی شب میں اُنٹالیس سال کی عمر میں جان
 مرگ مسٹر بک نے داعی اہل کو لبیک کہہ کر ہمیشہ کے واسطے تمام تفکرات و مشغلوں
 سے آرام پالیا۔

مسٹر بک کا جنازہ پڑھی عزت کے ساتھ اٹھایا گیا اُنکے اعزاز کا اندازہ اس
 سے ہو سکتا ہے کہ حضور و ایسراے ولیڈی کرزن شریک جنازہ تھے۔
 آریل مسٹر ریے و مسٹر آے۔ ایچ۔ ایل۔ فریزر۔ و میجر گرانٹ قائم مقام اسپیکر جیل
 توپخانہ جات۔ اوکیٹین النلی (جو ہزار لفظ گورنر پنجاب کی بجائے شریک جنازہ
 ہوئے تھے) تابوت اٹھائے ہوئے تھے۔ غرض اس اعزاز و اکرام کے ساتھ
 قیسری ستمبر ۱۹۰۹ء کو دوشنبہ کے روز صبح کو ٹوبجے محمدن کلچ کا ہر دل عزیز
 پسرپل اور علیگڑھ کا چلتا ہوا آفتاب تہریلی خاک میں نکلا ہو گیا۔

قطیعہ وفات مسٹر بک پسرپل مدرسۃ العلوم علی گڑھ
 مصنفہ مولوی صفدر حسین صاحب ناظر امین عدالت دیوانی جونپور

مسٹر بک مرد و شاہ	کلچ بے دست و سڑپا
کیست کہ خواہد کرد سبھی	یونیورسٹی کلچ راہ
کیست چو او در تعلیمات	نظم و ناسق راہنا
کیست کہ او دار و در رائے	راے حکام اعلیٰ
کیست کہ او دار و در ہمت	دست گورنر جنرل راہ

تھا اور انہیں کے پر زور اثر اور نیک صلاح کا نتیجہ تھا کہ ہندوستان کے مسلمان
 اُس نئے تعلیم یافتہ گروہ سے جس کو بچا آزادی حاصل کرنے کی دہن میں بغیر
 جانے پوچھے گورنمنٹ کے کاموں پر نکتہ چینی اور عیب جوئی کرنے کا مرض
 ہو گیا ہے علیحدہ رہے۔ سر سید مرحوم کی وفات سے بک صاحب کو بوجہ
 اُن کی ذاتی دوستی اور خصوصیت اور نیز کالج کی غیر مطمئن حالت سے سخت صدمہ
 پہنچا تھا اور اس وقت سے وہ بغیر خیال اپنی جسمانی تندرستی کے شب و روز
 کالج کے کاموں میں مصروف رہتے تھے اور اُس نازک اور طوفانی زمانہ میں
 مسلمانوں کے قومی کالج کی کشتی بد انتظامی اور اتری کی گرداب میں ہنس کر فنا کے
 سمندر میں ڈوب گئی ہوتی اگر سٹرک جیسا مہربان اور مسلمانوں کا بہادر ناخدا
 اُسکا کیونکر نہ بچاتا۔ چنانچہ سٹرک ہی کی سرگرمی اور جانفشانی کا یہ نتیجہ ہوا کہ اُنکے
 زمانہ حیات ہی میں کالج پر جس قدر قرضہ تھا وہ ادا ہو گیا اور سر سید میموریل فنڈ کی وجہ
 سے اُسکی مالی حالت کو قابل اطمینان ہو گئی۔

کالج کا اس قدر انتظام کرنے کے بعد سٹرک آرام بھی نہ لینے پائے تھے کہ
 پیارے رشتہ داروں اور عزیز کالج سے دائمی جدائی کا وقت آن پہنچا اور وکیل
 چچاں تھارونیکو طیار ہو گئے۔ گذشتہ مئی میں سٹرک بعارضہ پیش مبتلا ہو کر کالج
 کی راسے کے موافق شملہ چلے گئے تھے۔ اور ایسے گئے کہ پھر کبھی اُنکو کالج کا منصب
 نہوا۔ وہاں پہونچکر کچھ دنوں کے واسطے پیش کو آرام ہو گیا مگر ابھی کامل صحت
 نہونے پائی تھی کہ وہ محمدن کالج کا شاید اپر اُسکے کام میں مصروف ہو گیا تب ہی
 نے پوری طرح جواب دیدیا ایک عرصہ تک سخت بخار آیا اسی میں ورم جگر ہو گیا اور

اسکو محمد یونیورسٹی کے عالیشان مرتبہ تک پہنچانے کی کوشش ہو رہی ہے کالج
 میں جو متعدد کلب اور انجمن موجود ہیں جنکی وجہ سے طلباء کے خیالات میں وسعت
 پیدا ہوتی اور انکو یورپین سوسائٹی کا موقع ملتا ہے یہ سب سٹرک کی ہی ایجاد کی
 ہوئی ہیں مگر افسوس ہے کہ مسلمانوں کی بدقسمتی سے وہ اتھ جو پردہ مغرب سے
 حمایت اور ہمدردی کے واسطے نکلا تھا وہ دل جو ان تمام پیش بہا خیالات کا مخرب
 تھا اور وہ دماغ جس میں ایسے عظیم الشان منصوبوں نے پرورش پائی تھی وہ
 بہت وقت بلکہ قبل از وقت دنیا سے اٹھ گیا اور ہزاروں امیدوں اور آرزوؤں کا
 خن ہو گیا۔

حیف و چشم زدن صحبت یار آخر شد * روی گل سیر ندیم و بھار آخر شد
 مثل ایک کالج کے پرنسپل کے سٹرک کی قابلیت اُن کی بلند خیالی اور عظیم الشان
 خدمات کے اندازہ کرنے کے واسطے صرف انکی تعلیمی کامیابی صحیح معیار نہیں ہو سکتی
 بلکہ اُن کی قدر و منزلت کا ٹیک اندازہ اُن کی عالی دماغی - بلندوصلگی - ناامید
 نونیوالی طبیعت اور اُس اخلاقی قوت اور جو شیلے اثر سے ہو سکتا ہے جو انہوں
 نے ہندوستان کی مژدہ دلی پیدا کرنیوالے طریقہ تعلیم پر ڈالا تھا اور یہ کتنا کچھ
 بچانوں کا کہ انڈین یونیورسٹیز میں اصلاح کرنے اور مفید علوم کے داخل کرانے
 جانیکا خیال سٹرک کے موجد ذہن اور سا طبیعت کا پیدا کیا ہوا تھا جس کے
 واسطے تمام ہندوستان کو اکاشکور ہونا چاہئے - ایک اور نہایت ضروری اور
 متمم نشان کام جو سٹرک نے اپنے ذمہ لیا تھا وہ برٹش گورنمنٹ کی برکات اور نچو
 ہندوستانیوں کے دلوں میں نقش کر دینا اور اُن کو ہر بٹی کاسچی وفادار رعایا بنانا

کے قیافہ اور پیاری پیاری باتوں سے اُس کے ہونا ہونے کی علامتیں صبح کے
 آفتاب کی کرنوں کی طرح نمودار تھیں مگر سٹریک کی سرپرستی کے گوارے میں مقیم
 رکھنے کے بعد اسے جو رنگ و روپ نکالا اُس کا گمان ہی سوا اسے سرسید کے کسی
 دوسرے کے خیال میں نہ تھا۔ سرسید مرحوم اس بات کو جانتے تھے کہ مسلمانوں کو
 تنزل اور پستی سے اُبھرنے کے واسطے صرف انگریزی تعلیم ہی کافی نہ ہوگی بلکہ سب
 سے زیادہ ضروری اُن کے اخلاق اور معاشرت کی درستی تعصب اور جہالت کے
 بتوں کو اُنکے کعبہ دل سے نکالنا اور انگریزوں سے اُنکی موانست اور ارتبا پیدا کرنا ہو
 گریہ کام بغیر ایک ایسے شریف یورپین کی مدد کے انجام پانا مشکل تھا جو مسلمانوں کا
 سچا بھروسہ۔ اُنکے دلوں میں جگہ کر نیوالا اور برابر ہی اور دوستانہ طریقہ سے اُنکے
 ساتھ سیل جول بڑا کر اُنکے خیالات کی اصلاح کر سکے اور اُن میں مغربی تہذیب پسند
 اس کام کے واسطے مسلمانوں کی خوش قسمتی سے اُنکو سٹریک جیسا شخص معیت لگیا
 جسکی وجہ سے اُنکی دلی خواہشیں اور ارادے بہت جلد عملی شکلوں میں ظاہر ہو گئے
 اگر سرسید مرحوم کی قسمت میں محمدن کالج قائم کرنے کی نیکنامی اور عزت تھی تو اُنکی
 قائم کی ہوئی بنیاد پر عمارت بنانے اور اُسکو ہندوستان میں سب سے زیادہ
 عظیم الشان اور مشہور کالج بنانے کا فخر ہمیز مرحوم سٹریک کا حصہ تھا۔ اور صرف
 سٹریک ہی کی جانفشانی۔ عالی دماغی اور سچی انسانی بھدروی کا نتیجہ تھا کہ سرسید مرحوم
 کی دلی آرزوؤں اور منصوبوں نے اس قدر جلد نہ صرف عملی شکل اختیار کی بلکہ اپنے
 خوشنام مقصد سے تمام عالم کو اپنا گرویدہ بنالیا اور آج محمدن کالج اس مرتبہ کو بچپن
 کہ وہ ہندوستان میں مغربی تعلیم و تہذیب کا مرکز اور نمونہ خیال کیا جاتا ہے اور

مسٹر یک مرحوم کی وفات

آج میگزین کے صفحوں میں ہم اس افسوسناک خبر کو شائع کرتے ہیں جس سے زیادہ پُرالم واقعہ بعد وفات سرسید کے میگزین میں درج نہوا ہوگا۔ اس مضمون کی سرخی جس عظیم الشان حادثہ کی اطلاع دیتی ہے وہ اس قدر نادر و ہے کہ جس کے دلی صدمات کو زبان قلم ہرگز ادا نہیں کر سکتی۔ مسٹر یک سابق پرنسپل و جہڑار محمد کالج و ہمیشہ میگزین کی ناوقت وفات حسرت آیات محمدن کالج کی ٹہری میں غایت غمناک اور نقصان دہ واقعہ خیال کیجائیگی اور انکی بے بھاضدات کے کارنامے نہایت شکور می کے ساتھ کالج کے متعلقین کی زبانوں پر بطور ضرب ^{المثل} کے یاد رہیگی۔ مسٹر یک مرحوم سٹاٹہ میں محمدن کالج کے پرنسپل مقرر ہو کر نہایت آسے تھے یہ وہ زمانہ تھا جبکہ غفلت کی گہری نیند میں سوتے ہوئے مسلمانوں کو سرسید احمد خاں مرحوم و مغفور نے اپنی لگاتار اہتک کوششوں سے کیسید بیدار کر لیا تھا اور محمدن کالج کچھ دنوں پہلے پیدا ہو کر اپنے بانی سرسید مرحوم کی کنار عاطفت میں پرورش پا رہا تھا۔ اگرچہ اس بچپن کی ابتدائی حالت میں ہی اس بچہ

شریک
کے صفوں میں ہم
دعا بعد وفات
میری خیر عظیم الشان
کے اصدات کو زبان
کے افسانہ میں
نماز اور نقصان
کے شکر میں
کے شکر میں
کے شکر میں
کے شکر میں

The M. A.-O. College Magazine
is published fortnightly for 10
months in the year. The Annual
Subscription is Rs. 4 for which
subscribers will receive 18 Num-
bers post free. Subscriptions are
payable in advance. If subscribers
desire it the first number will be
sent them per V. P. P.

Terms for advertisements on
application.

All communications should be
addressed to the Manager, the
M.A -O.College Magazine, Aligarh.

مکمل اینکاو اورینٹیل کالج میگزین و علیحدہ
انسٹیٹیوٹ گزٹ

فہرست مضامین اردو

۱- مسٹر بیک مرحوم کی وفات

۲- ناول خوانی از مصباح العثمان صاحب بی ای

۳- سلف ملک قومی اور شخصی

۴- انجمن الفرض

335

THE
M. A.-O. COLLEGE MAGAZINE,
AND ALIGARH INSTITUTE GAZETTE.

CONTENTS.

1. The Last Appeal of Mr. Beck to the Muhammedans of India.
2. The Old Boy's Annual Reunion.
3. College News.
4. The Theodore Beck Memorial Fund.
5. Dinner in London to Mr. Abdul Aziz Khan of Peshawar.
6. Personal.
7. The New Muslim Club in London.
8. Persian Translations of English Verse.
9. N.W.-P. and Oudh Graduates' Associations.

THE DUTY SHOP, M.A-O. COLLEGE, ALIGARH.

We have in stock all the works of standard authors of Urdu literature chiefly of Sir Syed, M. Hali, M. Shibli M. Nazir Ahmed, M. Azad, Nawab Mohsin ul Mulk, Haji Ismael Khan, Dr. Gulam Husain, Abdul Halim Sharar and several other authors of renown. The complete list of books in stock can be supplied *gratis* on application to the Manager. The attention of the Public is invited to the following recent publications:—

	Rs.	As.	P.
Dawat-i-Islam <i>i. e.</i> the Urdu Translation of the preaching of Islam by Professor T. W. Arnold.	3	0	0
Alfaruq by M. Shibli.	3	8	0
Darbar-i-Akbaree by M. Mohammed Hussain Azad.	3	0	0
Albaramika by M. Abdul Razzaq.	2	4	0
History of India by M. Zakka Ullah in ten vols.	14	0	0
Ajaibul Asfar <i>i.e.</i> the second volume of the travels of Ibni Batuta.	2	4	0
Sukhandan-i-Pars (a book on Persian Philology by M. Azad.)	0	10	0
Yadgar Ghalib by M. Hali	2	0	0
Later articles from the pen of the late Sir Syed.	1	0	0
Khutabat-i-Ahmadia <i>i.e.</i> the twelve Essays by Sir Syed on religious and historical topics.	(In the Press).		

The book once formed a part of the 2nd volume of the works of Sir Syed and is now being printed separately.

Besides the works of the above authors the Duty Shop can supply all the SCHOOL AND COLLEGE BOOKS used in these Provinces at a very low price, and sells STATIONERY, STOCKINGS, UNDER VESTS, HANDKERCHIEFS, SOAP and several other articles of every day use at moderate prices.

WILAYAT HUSAIN,
Hon. Manager.

The
Mohammadan Anglo-Oriental
College Magazine.
Aligarh.

New Series
Vol. VII.

NOV. 1st, 1899.

No. 13.

Mr. Beck's Last Appeal to the Mohammadans of India.

We print below an appeal from Mr. Beck to the Mohammadans of India. It is invested with a very deep and pathetic interest by the fact that it was one of the the last things he wrote. Its abrupt commencement is sad evidence that his strength failed before he had time to complete this latest stirring manifesto on behalf of the work so dear to his heart:—

“Now leaving aside the Nawab of Rampur, who authorized the Lieutenant Governor to state that his subscription would be paid up after certain proposed alterations had been made in the College Rules, alterations which have since been carried out, the two facts to which I would draw attention are, first, that less than half the sums promised have been paid; and second, the smallness of the total sum received. I find that as a general rule a sum of money is not realised until a special effort has been made. This takes up a great deal of time and labour, so that

we are forced into the dilemma, either of doing nothing and allowing the whole business to subside, and our grand prospects of a great College rising ultimately into a Muhammedan University to vanish into smoke as the dream of a decadent nation, or of giving time and labour to the disagreeable task of realising subscriptions, which might otherwise have been devoted to the internal management of the College. I am not prepared to accept the former alternative. Then as regards the second point. In over a year's work a sum of Rs.67,000 only has been paid, of which more than Rs.10,000 has been paid by Englishmen, leaving a total of little over half a lakh contributed by the Muhammedans in honour of their greatest man and for the cause of their national advancement. This moreover has been done with an enormous amount of talk and a good deal of self congratulation. I have said before, and I repeat it, and should like it to burn into the soul of every patriotic Musalman and fire him to effort, that in a few weeks the English public paid down 18 Lakhs for a Muhammedan College in the Soudan. And this too was but a drop in the ocean of English charity. I am not saying this with the object of praising my nation, but in the hope of inducing the Muhammedans to follow their example. I ask them to give for their own civilisation and prosperity a sum equivalent to what the English public gave spontaneously for the civilisation and prosperity of the Musalmans of the Soudan.

If Muhammedans want to know where you stand in education, compared, not to the advanced nations of Europe, but to the other communities in India, the following figures taken from the Quinquennial Report of Education in India will inform them. In 1896-97 only 6.6 of the students in Indian Colleges were Muhammedans. The figure 5 years previously was 5.9; and at first sight this shows progress but this progress it turns out was mainly due to the general spread of Education in the Punjab where the proportion of Muhammedans is higher. Look at the following statistics.

NUMBER OF MUHAMMEDANS IN PUBLIC INSTITUTIONS.

		1891-95		1896-97	
		Arts Colleges. Number of Muhammedans.	Arts Colleges. Percentage of Muhammedans.	Arts Colleges. Number of Muhammedans.	Arts Colleges. Percentage.
Madras	...	56	1.5	50	1.9
Bombay	...	35	2.6	29	2.7
Bengal	...	299	5.7	361	5.6
N.-W. P. & Oudh	...	249	19.0	268	18.6
Punjab	...	84	18.2	217	19.7
Central Provinces	...	13	5.6	11	3.7
Burma	...	...	...	2	2.5
Assam	...	...	...	1	3.7
Coorg	...	...	...	...	...
Berar	...	...	...	...	...
		736	5.9	939	6.6

It will be observed that in Madras, Bengal, and the North West Provinces, the percentage has actually fallen.

The figures as to the schools show a similar tale. The conclusion is that in spite of all our efforts the Muhammedans are not to any appreciable extent recovering their lost ground in the matter of English education. These are the facts. Now is there any doubt that it is urgently necessary that the Muhammedans should support an educational movement, if they have any aspirations to be a progressive nation? Then what are they to do? The thing is perfectly simple: show self denial and energy. Let them call to mind the character of the men of the early days of Islam. The prophet I have been told never enjoyed for a whole week two meals a day; Hyat Ali as a mere boy was one

of his most valued supporters ; the Khalifa Omar endured the hardships of the commonest soldier. Now every man however humble may do something : but let us have action rather than talk. At the last Educational Conference enthusiasm grew so high that some speakers wished 5 Lakhs to be settled as the amount to be raised in the Punjab for the Memorial Fund. Finally a Lakh and a half was decided on. The amount actually received has been Rs. 20,970-12-0 most of this was paid before the meeting of the Conference. I appeal to the Punjabis to make good their promise and show themselves men of their word. With these and other much more discouraging facts before me I should have been strongly tempted to say, "The thing is impossible : the Muhammedans cannot be raised ; their case is hopeless : " were it not that our old students have given proof during the past year of enlightened public spirit and a capacity for action, I appeal to them and to the rising generation. Let nobody think that he is too poor or too insignificant to be able to do good work for his people. Let your work be continuous, like that of Tofail Ahmed, who keeps up the College Directory ; and not mere gusts of impulse now and then, fitful starts that sputter like a firework and then vanish. I offer here on behalf of the College the gratitude we feel to many old students—to Habibullah of Meerut, to Sakhawat Husain and Muhammed Ali of Bulandshahr, to Subadar Ghulam Jalani of Hong-Kong, to Khushi Muhammed, to Siraj Ahmed, Shaukat Ali, Muhammed Abdullah, Sheikh Abdullah, to our student trustees Aftab Ahmed Khan, Sultan Ahmed Khan, Zain-uddin, Badrul Hasan, and many others too numerous to mention, but each of whom has given proof that he has in his heart a real love of the College. It is this spirit that some of our old students have shown, as well as others who are not our students—such men as Niaz Ali of Jhelum, Amir Ali of Gilgit, Diwan Muhammed Husain and Mahdi Hasan Beg of the Central Provinces—I mention but a few of them—this spirit, I say, shows that there are still sparks of life in the great inert

body of the Indian Muhammedans. The future will show whether this nascent force of enlightened public spirit will be able to make headway against the indolence apathy and ignorance that enwrap the Indian Muhammedans as in a shroud, and will render the nation influential and honoured through its wealth and culture as it was in the days when Islam took up and held aloft the torch of learning and civilisation."

The Old Boy's Annual Reunion.

The annual reunion of the old boys of the M.A.-O. College took place on October 12th. Though, as was to be expected, the acceptances in no way corresponded with the number of invitations issued still the very fair number of 40 old boys assembled on the 12th instant. The difficulties of bringing together from distant places a number of men mostly in the public service is very considerable and therefore, we think that the number may be considered satisfactory, being five more than the number present last year.

We give below a brief account of the proceedings of a most interesting meeting.

On October the 11th a meeting of the Sub-Committee of the Old Boys was held to consider the resolutions to be brought forward in the meeting of the Old Boys that was to be held next day.

The meeting of the 12th October was very largely attended, the present Students evincing great keenness in watching the proceedings of the Old Boys meeting. Mr. Shaukat Ali, a prominent Ex-Student of the College, was voted to the chair.

The first resolution that the Old Boys passed was the following :—

That this meeting of the Old Boys assembled in the meeting express their deep sorrow at the untimely death of Mr. Theodore

Beck, the principal of the M.A.-O. College, and regard it as a calamity for the Musalman Community.

The resolution was moved by M. Bahadur Ali, M.A., L.L.B., and unanimously carried.

Shaik Abdullah, B. A., L L. B, proposed that "steps should be taken to perpetuate the memory of the late Mr. Beck, and that every member of the Old Boys Association, that is every Ex-Student of the College, should try his best for the memorial." This motion was seconded by Syed Raza Ali Sahib and unanimously adopted.

Various suggestions were made as to the form that the memorial should take, but it was decided that this should be left to the discretion of the Central Committee of the Beck Memorial Fund but that the Ex-Students should not on that account relax their efforts to contribute and collect money for the Fund.

The following subscriptions were promised on the spot:—

				Rs.	As.	P.
Mr. Shaukat Ali Khan, B.A.	...	...	...	100	0	0
„ Meer Wilayat Hosain, B.A.	...	...	...	100	0	0
„ Syed Raza Ali, B.A.	...	...	...	100	0	0
„ Syed Safiullah „	...	...	...	100	0	0
„ Habibullah Khan, B.A.	...	...	one month's Salary.			
„ Abdul Hamid	...	...	...	50	0	0
„ Ata Hosain	...	...	one month's Salary.			
„ Ali Tamin Sahib	...	...	„			
„ Mohd Abdullah, B.A.	...	...	„			
„ Chowdhri Khushi Mohammad, B.A....				50	0	0
„ Bahadur Ali, M.A.L L.B.	...	...		50	0	0
„ Ch. Mohd Hasan Khan of Kāsgang				10	0	0

It was also resolved that a copy of Resolution II be sent to every Ex-Student for compliance and the central Committee of the Old Boys be requested to pay special attention to it.

The following other resolutions were passed that :—

Resolution III. The Resolutions passed on the 18th July, 1898 should be reconsidered by this meeting.

In pursuance of the above, the following resolutions were passed.

(1) It is incumbent on every Ex-Student to pay one month's income, or some amount convenient to him, to the Sir Syed Memorial Fund either at once or by instalments.

(2) The Old Boys of the M.A.-O. College wish that whenever an Ex-Student of the College visits a station, he should call on the Old Allygharians resident in that town, without any consideration of the Social position or Seniority of himself or of the gentlemen visited.

Resolution.—IV This association considers it advisable that local committees of Old Boys be formed in every place wherever it be possible, and that such local committees should keep themselves in communication with the central association of the Old Boys at Aligarh.

Resolution V.—Wherever such local committees be formed and the Old Boys at such places be unable on account of some unavoidable reason of the greatness of distance, to attend the Old Boys dinner at Aligarh, they should hold a dinner on the date fixed in their respective places.

Resolution VI.—This association expresses its sense of gratitude and satisfaction to Nawab Mohsm-ul Mulk for his indefatigable efforts on behalf of the M.A.-O College, and its confidence in the present management, under which the College, its finances, and the number of students has greatly improved. It further expresses its regret at the attitude taken by Mirza Abid Ali Beg Sahib Qazalbash in publishing groundless and false charges against the management of the College.

This resolution was brought forward by Ch. Khushi Mohammed Khan who introduced it with a short but vigorous speech.

The resolution was unanimously adopted.

The first meeting of the Old Boys then came to a close, and Nawab Mohsin-ul Mulk delivered his lecture on "Islam, its fundamental principles, and blessings conferred by it." The lecture was a very learned exposition of the tenets of Islam and the audience were very greatly impressed by his eloquent exhortations to follow the teaching of Islam and to carry on the great and noble work inaugurated by the late Sir Syed.

The Second meeting of the Old Boys was held at 2-30 in which many important resolutions were passed.

Resolution VII.—Every Old Boy shall pay one rupee for the expenses of the Old Boys Association whether he attends the dinner at Aligarh or not.

Resolution VIII.—The Old Boys Association thinks it necessary that every ex-student of the College should try his best for the improvement of the College Magazine by Subscribing and contributing to it.

Resolution IX.—The old Students of the College should try to further the cause of the Sir Syed Memorial Fund in addition to their personal contributions to it, and local Committees should be formed wherever it be possible to do so.

It was further resolved that the Central Standing Committee of Sir Syed Memorial Fund be requested to help the Old Boys by sending collectors where necessary.

Mr. Tipping, the acting principal, read an unfinished article by the late lamented Mr. Beck. The article was almost the last thing written by Mr. Beck and was addressed to the Old Boys, and contained an appeal to them to continue the work.

Resolution X—That on the occasion of the anniversary of the death of Sir Syed subscriptions should be raised for the Memorial Fund, and the Old Boys should make special efforts for it.

Resolution XI.—The next meeting of the Old Boys Association will be held during the Dasserah holidays of the next year.

The annual dinner took place in the evening at 8 o'clock and was attended by upwards of 300 past and present students and guests. The arrangements which were in the hand of Zianllah Khan, the superintendent of the College Dining Hall were admirably carried out, and every one professed the greatest satisfaction at the capital dinner that was provided.

After dinner Mr. Mohammed Asghar on behalf of the present students proposed the health of the Old Boys and in felicitous terms expressed their pleasure in seeing their predecessors once more amongst them.

Mr. Shaukat Ali responded in a capital speech. He said there were doubtless many there who chafed sometimes at the discipline and restraints of College life but they who had gone out into the world knew how much they would now give for the society and companionship they had enjoyed in their College days, and how they all looked back with longing to their bright and happy undergraduate days.

Hyder Hassan then read an Urdu poem.

Mr. Tipping who followed welcomed the Old Boys on behalf of the College staff. He alluded to the terrible loss the College had sustained in the loss of their beloved principal and spoke of the confidence which he always placed in his old students. Mr. Beck had high ideals of education, and it was because he had these ideals and because he felt that the College was leaving the impress of its individuality upon every student who came under its influence that he was able to appeal with confidence to them, the Old Boys of the College to carry on to a successful issue the work that was going on in Aligarh.

Mr. Zaman Mehdi Khan followed and in well chosen words expressed the pleasure they all felt in welcoming once more to their College their brothers of past days.

Nur Ullah Shah and Wahid Hosain then read poems and were followed by the ever popular College "Longfellow" Mr. Kushi Mohammad, who read an admirable poem which we print in our Urdu columns.

Nawab Mohsin-ul-Mulk brought a most happy and successful evening to a close in a touching and eloquent speech.

College News.

The Old Boys Reunion meeting has been the main event of the past fortnight. In another place we give an account of the proceedings which were characterized by happy spirit of fellowship and unanimity. The pervading feeling was one of deep regret at the terribly sad loss of our beloved Principal Mr. Beck, but at the same time there was on all hands manifest and earnest desire to carry on the work to which he devoted the unflagging energy and enthusiasm of sixteen years, and a spirit of hopefulness as to the future such as Mr. Beck himself would have wished for.

It was touching to hear one after another of the old students testify in words full of the deepest feeling to the respect and honour in which he held his late Principal and to his gratitude for all that Mr. Beck had been to him and done for him. One could not but feel that Mr. Beck was to the majority of his pupils not merely a master and professor but a trusted guide and a dear friend.

The collectors of the Duty have been very busy during the last vacation and have brought in upwards of Rs.1,200 : this is a very gratifying result of the meeting that was held last June before the breaking up of the College, both on account of the

very substantial addition to the funds of this useful society and because of the witness it bears to the keen interest that many students take in the welfare of their College and their willingness to work for it. In our next number we intend to give a full list of the sums collected.

Before these lines appear we hope that Mr. Morison will have returned from England. The English staff of the College has for some time past been represented by Mr. Tipping alone and the arrival of Mr. Morison and another Professor will be a very welcome reinforcement.

The College Library has just received the very welcome addition of some 300 volumes. Among the new books are a number of very valuable works on the History of India, many of them of unique interest. Mr. Beck during the last few years devoted especial attention to Indian History and Economics and one of the last benefits he conferred upon the College was the purchase of this very valuable collection of books in Simla.

N.-W. P. Government Report and the death of Mr. Beck.

In the Government Report on Public Instruction in the North-Western Provinces and Oudh which we have just received, occur the following remarks from the Government on the death of Mr. Beck.

The Director had received no report from the Muhammedan Anglo-Oriental College, Aligarh, previous to the preparation of the Provincial report, in which therefore he was unable to deal with this important institution. The non-submission of the College report, and incompleteness of the returns, are doubtless accounted for by the illness of the Principal, which, the Lieutenant-Governor and Chief Commissioner learns, as this sentence is being written, ended in Mr. Beck's death. A greater loss to the cause of Muhammadan education in these Provinces could not

have happened, coming so soon after the death of the founder of the College, Sir Saiyid Ahmad, and before the College had quite surmounted the difficulties thereby entailed. The death of Mr. Beck is a specially regrettable event. It will require exceptional prudence, unanimity, and resolution on the part of the Muhammadan leaders to prevent the consequences of the double loss from being disastrous to the College,

The Theodore Beck Memorial Fund.

At a meeting held in the College on Oct. 9th Mr. Llewellyn Tipping was elected Honorary Secretary and Treasurer of the above Fund. It was resolved to publish an appeal in the various English and Vernacular papers on behalf of the Fund, this has since been done and subscriptions are beginning to come in.

The form which the memorial is to take has as yet been left undecided. It will naturally depend chiefly upon the sum eventually realized, but every care will be taken by the Central Committee to make it such a memorial as Mr. Beck himself would have wished for.

Subscriptions may be sent to the Honorary Treasurer or to Nawab Mohsin-ul-Mulk at Aligarh, or they may be paid directly to the Bank of Bengal, Agra.

Dinner in London to M. Abdul Aziz Khan Esq., Barrister-at-Law (of Peshawar.)

A farewell dinner was given to M. Abdul Aziz Khan Esq., Barrister-at-Law, on his impending departure for India by Messrs. R. P. Paranjypte the Senior Wrangler of Cambridge University, Balak Ran M. A., and M. Shah Nawaz on behalf of a large

number of friends, English students and Barristers, as well as Indians, at the Holborn Restaurant on Wednesday the 27th of September, 1899.

Mr. A. B. Russell Barrister-at-Law, presided. Among the many present to do honour to the parting guest were Mr. Theodore Morrison the Principal of M. A. O. College, Aligarh, Mr. Gunpat Rai Barrister-at-Law, Mr. H. J. Douglas of Grays' Inn, Mr. Fazal Hosein, B.A., Mr. Abdul Majid Khan, Mr. Guru Dass Nanda, Mr. Mohamed Afzal, Mr. S. M. Akbar, Mr. Badrudin Qureshi, Mr. Abdur Rahman and others.

The Chairman after reading letters of regret from Mr. Dadabhoi Noroji, General W. Gordon, Captain Bhola Nath, Mr. H. C. Beck, and others, proposed "The Queen & Empress of India" which was heartily and loyally drunk and followed by "The Royal Family."

Mr. H. J. Douglas in proposing the health of Mr. M. Abdul Aziz Khan dwelt in most graphic and eulogistic terms on the past, present and future career of their worthy friend.

Mr. M. Shah Nawaz, of Lahore, supported the previous speaker.

Mr. M. Abdul Aziz Khan, rose amid hearty applause to respond to the toast, and sincerely thanked all of his friends for drinking his health, saying that he was overwhelmed by the kindness of his friends who honoured him with a farewell banquet.

Mr. Theodore Morrison, (principal of M. A. O. College, Aligarh) in an able speech adverted to the relations of Indians and Anglo-Indians in India. He and others had tried to do something in this direction, and he hoped these efforts would be continued.

LONDON,

29th September, 1899.

Personal.

Mr. Fazli Ahmed M. A. B. Sc. has been appointed teacher of natural science in the M. A. O. College and School.

We hear that the Hon'ble Thomas Raleigh, Legal member of the Viceroy's council will visit Aligarh, early in November and inspect the working of the M. A. O. College.

English verse translated into Persian.

The Rose is fairest when 'tis budding new,
And hope is brightest when it dawns from fears,
The Rose is sweetest washed with morning dew,
And love is loveliest when embalmed in tears.

گل وقت نو شکفتن با د بوسن چون ده - خوشتر اید کوشد بعد از خطر نه یان
گل زیب تازه گیود از شبنم سحر گه - زینت ز اشک آری یاید رخ حیدان

آکس که اسپ همت بر راه خیز راند - یا با مران گزید یا نا مران ماند
یابد عروج شاه سلطان از یلیس شان - یا جاندهد چو سقراط اوجست مرد میدان
(یابد عروج و دولت مانند ماه کنان - یا دار همچو عیسی او همه مرد میدان)

Who noble ends by noble means obtains,
On, failing, smiles in exile or in chains;
Like wise Aurelius should he reign or bleed,
Like Socrates, that man is blessed indeed.

Take warning from the care of mighty ones of yore,
How Times, destroying Hand plays havoc in their homes;
At Caesar's palace doors the spider hangs curtains,
And hooting owls beat drums on Afrasugah's domes.

چشم عبرت بین کشن حل شاهان رانگر - تا چسان از گردش گردون گردان شد خراب
پرده داری میکند بر قصر قیصر عذکبوت - بوم نوبت میزنند بر گنبد افراسیاب

Tis not black hair, then wanst or handsome face,
What love excites is sweet attractive grace.

شاهد آن نیست که موی و میدان دارد - بنده طاعت آن باش که آن دارد

—:O:—

Through beauty does attraction impart,
Yet genuine love ensnares the heart ;

خوبی یہی نہیں ہے کہ انداز و ناز ہو - معشوق کا ہے حـن کہ وہ دلنواز ہو

—:O:—

The Sun, the Moon, the Mirror, and Rose,
Are all O, Mir, for excellence renowned ;
But I, for one, would give my heart to those,
In whom attraction and grace are found.

گل ہو بہت ہو آئینہ ہو خورشید ہو مہر - اپنا محبوب وہی ہے جو ادا رکھتا ہو

—:O:—

Grant him O God enduring life and health,
With budding luck, green age, and growing wealth.

الہی تـا ابد باشی باقبال - جوان بخت و جوان دولت جو اس سال

—:O:—

The London Muslim Club.

We observe with pleasure that under the auspices of the Muslim Patriotic League the above-named Club has been established at 4 Regent's Park Terrace, N. W. The need for an institution of that kind for Muslims is too self-evident to require any lengthy remarks in support of its establishment. The Club already provides for its members a Library, a Reading Room, a Pro-Mosque, and a Lecture Hall.

The following are some of the objects of the Club :—

1. To supply a local habitation for the social and religious requirements of the Followers of the Prophet, from all parts of the world, resident in Great Britain.

2. To provide (a) a Library containing the principal books on Islam written by Muslim or non-Mussulman authors, with other works interesting to Muslim students or visitors sojourning in the metropolis, as well as to British scholars and statesmen seeking light on Islamic literature, politics, and law ; (b) a Reading Room, containing the principal newspapers and periodicals published in Islamic countries, as well as European or American reviews in which articles appear having special reference to Islam or its followers.

3 To endeavour to promote social amity and good understanding between Englishmen and Orientals, by inviting distinguished Oriental visitors to the social entertainments of the Club, and introducing them to British scholars and statesmen interested in the welfare of the Oriental world, and *vice versa*.

4. To, from time to time, invite distinguished persons to deliver lectures on the burning questions of the day, particularly affecting the Muslim world, for the benefit of the members of the Club and their guests.

5. To bring to the notice of the Muslim public remarkable books published in Europe on any Islamic question, by reviewing the same in the Muslim press, and introduce distinguished Muslim authors to the literary public in England and America by reviewing their masterpieces in the press of two countries.

6. To enlist the moral as well as the material sympathy of the thinking portion of the British Public towards the establishment of a Muslim University in India, and promote the interests of the Muslim Educational Conference, by enlightening public opinion in this country on the educational wants of the Mussulman subjects of the Queen-Empress.

7. To offer all possible assistance to Muslims on their arrival in this country, and supply every information regarding the educational and other institutions of this country to Muslims abroad. It shall endeavour to supervise the studies and look

after the comforts of Muslim students, should their parents desire its Council to do so.

8. To endeavour to supply the long-felt want of a Mosque and a Muslim journal in London, as soon as necessary funds are available for the purpose.

*RESOLUTIONS ADOPTED BY THE N.-W. P. & OUDH,
GRADUATES' ASSOCIATION ON 8th JULY, 1899.*

Resolution I.

RESOLVED.—That this Association records its keen sense of pride and pleasure in the most distinguished success which Mr. P. R. Paranjpye has achieved at Cambridge, and that it conveys its heartiest congratulations to him with the expression of a hope that, great as has been the success which Mr. Paranjpye has attained, he will win yet further renown for himself and his country in the field of original research.

Further *resolved* that a copy of this Resolution be sent to Mr. Paranjpye.

Resolution II.

RESOLVED.—That the Government be requested to permit the N.-W. P. and Oudh Graduates' Association to nominate some members for the provincial Text-Book Committee.

Resolution III.

RESOLVED.—That the N.-W. P. and Oudh Graduates' Association offer their thanks to His Honour the Lieutenant Governor for the prompt action which His Honour has taken in

the matter of School-reform and the remedial measures which His Honour has been pleased to sanction. The Association regrets to learn, however, that the changes in the school curricula sanctioned by His Honour will not be introduced during the current school-year. The Association respectfully submit that the changes can, without any difficulty and with great relief of the students, be brought about at once, and prays that His Honour may be pleased to consider the desirability of directing that they may be so brought about.

A copy of the first Resolution has been forwarded to Mr. P. R. Paranjpye, B. A. at St. John's College, Cambridge,

In pursuance of a resolution passed at a meeting of the Executive Committee held on the 10th August, 1899, copies of the second and third Resolutions have been forwarded to the Private Secretary to H. H. the Lieutenant Governor, and with regard to Resolution II. the following observations have been added in the forwarding note : (The Association further desire respectfully to suggest that a larger non-Official element may be introduced into the Provincial Text Book Committee with advantage. Moreover, it may be submitted that the Association, consisting, as it does of members who occupy the responsible position of parents and guardians of boys reading in the School in these Provinces, will be able to nominate members whose presence on the Committee will promote the objects with which the Committee is appointed."

NOTICE.

SALE OF BOOKS.

The Librarian of the M. A. O. College offers the following *duplicates for sale* at less than *half price*. Other books also for sale. Price List on application.

	Rs.	As	P.
1. Selections from Wordsworth by Turner ...	1	0	0
2. Mental and Moral Science by Bain ...	3	0	0
3. Longer English Poems by Hales ...	2	0	0
4. Algebra by Hamblin Smith ...	1	0	0
5. Burke's Select Works Vol. II. by Payene ..	1	0	0
6. Elementary Geometry and Conic Sections by Wilson ...	2	0	0
7. Handbook of the English Tongue by Angus	1	0	0
8. Dr. Smith's Smaller History of Greece ...	1	0	0
9. English Poems by Milton (Cl. Press) ...	1	0	0
10. An Introduction to the Language and Liter- ature of England by Mackey ...	1	0	0
11. Metaphysics by Mansel ...	2	0	0
12. The Elements of Psychology by Robert Jardine ...	2	0	0
13. Logic by P. K. Ray ...	2	0	0
14. Paradise Lost—Books I. II. ...	1	0	0
15. Through Asiatic Turkey Vols. I. and II. per Vol. by Geary ...	1	0	0

Apply to the Librarian,

M. A. O. College, Aligarh.

APPROVED BY THE CENTRAL TEXT BOOK COMMITTEE.

USEFUL.

JUST OUT.

CHEAP.

NO STUDENT SHOULD BE WITHOUT IT.

STUDENTS

HAND BOOK OF REFERENCE A COMPENDIUM OF PRACTICAL HINTS

UPON EVERY-DAY DOUBTS AND DIFFICULTIES

SUBJECTS :

Letter-Writing, Conversation, Etiquette, Conduct and Manners, Exercise and Health, Punctuation, Pronunciation, Spelling, Correct Speaking, Origin and Meaning Names, Signs and Abbreviations, Peculiar Expressions and their Meanings, Notable things, Couplets worth Remembering, Mottoes and Maxims, Mythological and Classical Characters &c., &c.,

Crown 8 vo, 160 pp.

COMPILED BY M. N. SIRCAR, M. A. L. L. B.

To be had of: THE MANAGER, ELM PRESS, 29 BEADON STREET.

CALCUTTA—AND ALL THE PRINCIPAL BOOKSELLERS

Price paper cover As. 10: cloth limp As. 12.

Janm Patras.

Janm Patras can be prepared in Sanskrit, Nágrí, Urdu English or Roman characters by sending *Tewah* or just time of birth and era according to Jantry or Patras. Price including postages &c. Rs. 10 to Rs.50 to be sent with request and full address of the sender to the undersigned.

Pearl of Life.

An Astrological English and Roman Manual showing the full result of Planets, Zodiac (Janm Patras) i. e. Jathalankán in English. Price Rs. 2.

PAYARE LAL,

C/o HD: MASTER,

BARAUT,

DISTRICT, MEERUT.

Advertisements.

WANTED.

A graduate of the M. A. O. College as Head Master on a salary of Rs.50 a month, for the Nowgong Cantonment High School.

Apply to the undersigned, stating your qualifications and enclosing copies of testimonials.

(Sd.) L. Tipping, Esq,
Offg. Principal,
M.A.-O. College,
Aligarh.

Tournament.

The 2nd Annual Tournament of the Sir Syed Belt will commence from Tuesday the 26th December next. Teams intending to compete should apply for Forms &c, to:

S. MUHAMMAD ALI,

Honorary General Secretary Sir. Syed Belt Committee.

HISTORY OF ENGLISH EDUCATION IN INDIA.

BY HON'BLE SYED MAHMOOD,

Price Rs. 8.

اور انکو بتلایا کہ عام خبریہ کی تحقیق نے اسطریقہ استدلال کو چھو دیا تاکہ نزدیک نہیں سوار اسکو کچل پڑ
 نہیں کہ ایک فرقہ حکمائے متکلمین انکی بات میں دوسرے دوسرے حرکت زبان مسکن کو بائیں کان
 کرتا ہو دوسرا انکار کرتا ہو تیسرا ان دونوں پر اعتراض کر دے اپنی کچھ کہتا ہو غرض کوئی امر آخر کو
 محقق نہیں ہوتا اگر انہیں سوا ایک گروہ کو مذہب کو چھوڑ کر دوسرے مذہب اختیار کر لیا تو ایک غلطی کو چھوڑ
 دوسری غلطی میں پڑے کوئی نہیں دیکھ سکتا کہ ان میں جلد ان پانچوں
 چیزوں کو بائیں سوار انکی ہستی کو انکی باہت کی بابت کوئی اور محقق نہیں ہوتا اسکی مثالیں
 تفصیل بیان کر دی ہیں مثلاً حرکت ہو جیسا کہ یہ حرکت کر کے ایک ساکن تہر پر لگتا ہے تو کبھی متحرک
 تہر ساکن ہو جاتا ہے اور ساکن تہر متحرک ہو جاتا ہے اور کبھی پہلا تہر دوسرے تہر کیساتھ حرکت
 کرنے لگتا ہے یا دونوں ساکن رہتے ہیں اور پہلا تہر دوسرے تہر میں سے چنگاری نکالتا
 ہے یا دوسکو گرم کر دیتا ہے غرض حرکت کو کوئی بات سوار اس کے کہ جسم کی ایک صفت نے
 دوسرے جسم میں حرکت یا روشنی یا حرارت پیدا کی اور کوئی بات تصور میں نہیں آتی گو علما
 نے ہلکا انداز کر رکھا ہے کہ اس پر ہم کو تعجب نہیں ہوتا مگر وہ بڑی عجیب چیز ہے اور اس کا سمجھنا
 ہماری طاقت سے باہر یہ محفل بیان کتاب میں مفصل پڑھنے سے اچھی طرح سمجھیں
 ایسا کہ یہ کہ علوم شرقی کی روشنی کو گردناری کی بڑی چھائی ہوئی ہو اور روز بروز تاریکی بڑھتی
 جاتی ہو مگر یہ روشنی ہماری آنکھوں کو سکھ دیتی ہو اور اسکی تاریکی پہلی معلوم ہوتی اسکی شبہی
 دن کو زیادہ روشن معلوم دیتی ہو یہ روشنی بڑی پہلی اپنی ہی اسی لٹی بالطبع پسند خاطر ہو علم
 غیبی کی روشنی کو گردناری کی کم ہے مگر اسکی روشنی ہماری آنکھوں کو چکا چوندہ لگاتی ہو اور مذہبی
 اجنبی ہو کہ ہمیں ہلکے کچھ دکھائی نہیں دیتا جتنا کہ اسکو دیکھنے کی عادت نہیں جب ہمیں دیکھنے کی
 عادت ہو جائے تو ہمیں قدرت الہی کو جلوہ اور طاقت بشری کی کڑی خوش نظر آتی ہیں ، ذکر الہ

[illegible]

7

گنبد میں ہوتا ہوں۔ میرے دم کے لیے پر نثر و ایڈیٹر حاضر ہیں جو دنیا کے سارے واقعات و حالات و حادثات ارضی و سماوی روزمرہ لکھ کر اور چھاپ کر میرے پاس بھیج دیتے ہیں تو پھر دنیا کی روزمرہ کی تاریخ پر مجھے علم ہوتا ہے۔ غرض اتنی ساری میرے نوکر چاکر خادم کام کرنے والے موجود ہیں میں ان کا مخدوم بنایا ہوں میری حویلی کے ایک کونہ میں کتابیں رکھی ہیں وہ عجیب و غریب کشتی و کرامات اپنی دکھاتی ہیں۔ ہر مکان و ہر زمان میں فوراً مجھے پہنچا کر سیر و کمالاتی ہیں۔ جب میں ان کو حکم دیتا ہوں کہ فلاں صاحب کمال کو حاضر کر دو وہ میرے سامنے حاضر کرتی ہیں اور وہ صاحب کمال اپنے سارے کمالات دوبارہ میری نظر کے روبرو کرتا ہے۔ اور ٹیڑھ و مقعر اپنی اسٹیجیں سناتے ہیں موزین تواریخ پڑھتے ہیں شاعر شعر خوانی کرتے ہیں۔ خلاصہ یہ کہ خط استوا سے لیکر قطبین تک اور ابتدا و زمانہ اب تک جہاں سیراجی چاہتا ہوں کتابوں کی بدولت پہنچ جاتا ہوں منہ قہجوں علوم ہی کو اپنے مرغ جان کا بازو بنا کر کما ہے اور جان کا آب حیات۔ علم کو اپنی راہ کا چراغ و دلیل بنا کر ذلیل نہیں بناتے۔ علم کے نور کے سبب سے جہالت کی شب تاریک ہو نہیں ڈرتے وہ تاریک سی تاریک راویں اس علم کی ہدایت کو پہنچ جاتے ہیں وہ علم ہی سے اپنی کشتی کو رواں کرتے ہیں اور علم ہی سے استنا ہو کر آب زندہ سے کشتی کی طرح گزر جاتے ہیں وہ اپنے بازوؤں میں شمشیر علم ہی کو بناتے ہیں ان علوم غریبہ نے قوموں کو سروری دی عظمت و سلطنت کی طرف بہری کی ان کے جلال و عظمت کا اور نگ پایہ آسمان پر بلند کیا ان پر نیک بختی و سعادت کا دروازہ ہر طرف کھولا رقبہ احم کا مالک و عالم کا دار و مدار بنایا۔ یہ معلوم ہوتا ہے

اپنے لئے مفید اختراعات اور بکار آمد ایجادات نہ کیے ہوں اور کچلی نسل نے پسلی نسل کو
 علم و ہنر کا سرمایہ لیکر اُس کو نہ بڑایا ہو اور اپنی نسل کے لئے نہ چھوڑا ہو۔ اُمیوس کی
 تو ایسی مبارک آئی کہ اُس میں اہل یورپ اہل امریکہ نے متقدمین کے علوم و فنون
 کے اقتباس اور اپنے اختراعات و ایجادات سے وہ ترقی کی کہ پہلے کسی صدی
 میں خوابِ خیال میں ہی نہیں گذری۔ انہوں نے اپنی ترقی سے وہ فائدہ اٹھایا
 جس کو آج انگلستان میں ایک چھوٹی حیثیتِ مقدور و دولت کا آدمی اپنے گرد کی چیز
 دیکر کفر و ناز سے یہی باتیں کہتا ہے کہ میں ایسے گھر میں رہتا ہوں کہ جس میں مجھے
 آسائش اور آرام اور آرائش کا سامان وہ میسر ہو کہ چاندیوں پہلے شانِ عظیم کو
 ہی میسر نہ تھا سمندر میں سب جہاز گشت لگا رہے ہیں کہ دنیا کے ہر حصہ کے لئے فائدہ
 مند چیزیں لائیں۔ چین میں چار کی پتیاں میرے واسطے چنی جا رہی ہیں امریکہ میں زئی
 میرے لئے بونی جا رہی ہے جزائرِ انڈیا میں شکر و قہوہ میرے لئے تیار ہو رہا جو
 میرے لباس کی واسطے اٹلی میں لیٹم کے کپڑوں کی پرورش ہو رہی ہو اور سسلی میں
 بھیڑوں پر سے اون کتری جا رہی ہے۔ میرے وطن میں ڈیو سیکل کلیں چل رہی ہیں
 اُن میں سے میرے لئے کوئی سوت کا تہی ہو۔ کوئی کپڑا بنی۔ کا تھوکر تو تراشواؤں ڈیوٹینی
 آواز انبیا نہ ہو رہی ہے۔ کانوں میں پپ لگا کے معذنیات نکال رہی ہو
 مجھ ورتہ میں توڑی دولت و جامد ادنی ہے مگر میرا ٹماٹھ شانہ ہے۔ میری خطوط
 رسانی کی واسطے ٹرکوں پر جا بجا گاڑیاں دوڑ رہی ہیں۔ میرے سفر کے لئے
 سڑکیں نہیں پل تیار ہیں۔ جاڑے میں تاپنے کے لئے کونے کی کمی نہیں میری
 خوشحال ملک کی حفاظت کیلئے سپاہیں اور جہاز موجود ہیں جنکے سبب سو میں امن

و استیصال برین مصلحت

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰
 ۲۰۱
 ۲۰۲
 ۲۰۳
 ۲۰۴
 ۲۰۵
 ۲۰۶
 ۲۰۷
 ۲۰۸
 ۲۰۹
 ۲۱۰
 ۲۱۱
 ۲۱۲
 ۲۱۳
 ۲۱۴
 ۲۱۵
 ۲۱۶
 ۲۱۷
 ۲۱۸
 ۲۱۹
 ۲۲۰
 ۲۲۱
 ۲۲۲
 ۲۲۳
 ۲۲۴
 ۲۲۵
 ۲۲۶
 ۲۲۷
 ۲۲۸
 ۲۲۹
 ۲۳۰
 ۲۳۱
 ۲۳۲
 ۲۳۳
 ۲۳۴
 ۲۳۵
 ۲۳۶
 ۲۳۷
 ۲۳۸
 ۲۳۹
 ۲۴۰
 ۲۴۱
 ۲۴۲
 ۲۴۳
 ۲۴۴
 ۲۴۵
 ۲۴۶
 ۲۴۷
 ۲۴۸
 ۲۴۹
 ۲۵۰
 ۲۵۱
 ۲۵۲
 ۲۵۳
 ۲۵۴
 ۲۵۵
 ۲۵۶
 ۲۵۷
 ۲۵۸
 ۲۵۹
 ۲۶۰
 ۲۶۱
 ۲۶۲
 ۲۶۳
 ۲۶۴
 ۲۶۵
 ۲۶۶
 ۲۶۷
 ۲۶۸
 ۲۶۹
 ۲۷۰
 ۲۷۱
 ۲۷۲
 ۲۷۳
 ۲۷۴
 ۲۷۵
 ۲۷۶
 ۲۷۷
 ۲۷۸
 ۲۷۹
 ۲۸۰
 ۲۸۱
 ۲۸۲
 ۲۸۳
 ۲۸۴
 ۲۸۵
 ۲۸۶
 ۲۸۷
 ۲۸۸
 ۲۸۹
 ۲۹۰
 ۲۹۱
 ۲۹۲
 ۲۹۳
 ۲۹۴
 ۲۹۵
 ۲۹۶
 ۲۹۷
 ۲۹۸
 ۲۹۹
 ۳۰۰
 ۳۰۱
 ۳۰۲
 ۳۰۳
 ۳۰۴
 ۳۰۵
 ۳۰۶
 ۳۰۷
 ۳۰۸
 ۳۰۹
 ۳۱۰
 ۳۱۱
 ۳۱۲
 ۳۱۳
 ۳۱۴
 ۳۱۵
 ۳۱۶
 ۳۱۷
 ۳۱۸
 ۳۱۹
 ۳۲۰
 ۳۲۱
 ۳۲۲
 ۳۲۳
 ۳۲۴
 ۳۲۵
 ۳۲۶
 ۳۲۷
 ۳۲۸
 ۳۲۹
 ۳۳۰
 ۳۳۱
 ۳۳۲
 ۳۳۳
 ۳۳۴
 ۳۳۵
 ۳۳۶
 ۳۳۷
 ۳۳۸
 ۳۳۹
 ۳۴۰
 ۳۴۱
 ۳۴۲
 ۳۴۳
 ۳۴۴
 ۳۴۵
 ۳۴۶
 ۳۴۷
 ۳۴۸
 ۳۴۹
 ۳۵۰
 ۳۵۱
 ۳۵۲
 ۳۵۳
 ۳۵۴
 ۳۵۵
 ۳۵۶
 ۳۵۷
 ۳۵۸
 ۳۵۹
 ۳۶۰
 ۳۶۱
 ۳۶۲
 ۳۶۳
 ۳۶۴
 ۳۶۵
 ۳۶۶
 ۳۶۷
 ۳۶۸
 ۳۶۹
 ۳۷۰
 ۳۷۱
 ۳۷۲
 ۳۷۳
 ۳۷۴
 ۳۷۵
 ۳۷۶
 ۳۷۷
 ۳۷۸
 ۳۷۹
 ۳۸۰
 ۳۸۱
 ۳۸۲
 ۳۸۳
 ۳۸۴
 ۳۸۵
 ۳۸۶
 ۳۸۷
 ۳۸۸
 ۳۸۹
 ۳۹۰
 ۳۹۱
 ۳۹۲
 ۳۹۳
 ۳۹۴
 ۳۹۵
 ۳۹۶
 ۳۹۷
 ۳۹۸
 ۳۹۹
 ۴۰۰
 ۴۰۱
 ۴۰۲
 ۴۰۳
 ۴۰۴
 ۴۰۵
 ۴۰۶
 ۴۰۷
 ۴۰۸
 ۴۰۹
 ۴۱۰
 ۴۱۱
 ۴۱۲
 ۴۱۳
 ۴۱۴
 ۴۱۵
 ۴۱۶
 ۴۱۷
 ۴۱۸
 ۴۱۹
 ۴۲۰
 ۴۲۱
 ۴۲۲
 ۴۲۳
 ۴۲۴
 ۴۲۵
 ۴۲۶
 ۴۲۷
 ۴۲۸
 ۴۲۹
 ۴۳۰
 ۴۳۱
 ۴۳۲
 ۴۳۳
 ۴۳۴
 ۴۳۵
 ۴۳۶
 ۴۳۷
 ۴۳۸
 ۴۳۹
 ۴۴۰
 ۴۴۱
 ۴۴۲
 ۴۴۳
 ۴۴۴
 ۴۴۵
 ۴۴۶
 ۴۴۷
 ۴۴۸
 ۴۴۹
 ۴۵۰
 ۴۵۱
 ۴۵۲
 ۴۵۳
 ۴۵۴
 ۴۵۵
 ۴۵۶
 ۴۵۷
 ۴۵۸
 ۴۵۹
 ۴۶۰
 ۴۶۱
 ۴۶۲
 ۴۶۳
 ۴۶۴
 ۴۶۵
 ۴۶۶
 ۴۶۷
 ۴۶۸
 ۴۶۹
 ۴۷۰
 ۴۷۱

راہ لگ اپنی کہ تجھ سے رہنمائی ہو چکی

ہاں یو عداخت یاد فرماتے رہو الفت ویرینہ کا کچھ رنگ دکھلاتے رہو
 قوم کی تم پر نظر ہے لے غزالان چمن عرصہ عالم میں بوئے مشک پسپا تو رہو
 ہو چکا ہے کیت ہنقان کہیں کلا کیت میں یاد میں با و سکی ابرائیموں سے برساتی رہو
 آ رہی ہے یہ نذا کو رخیل لہد سے سال میں اک دن طواف کعبہ کو آتی رہو
 جبکی صورت سے ہماری گرمی باز رہی اسکی تربت دیکھ کر ابل کو گراتے رہو
 ہم صیغہ جو سکما دی رائنی استاد نے سو بسود کو بکود جا بجا گاتے رہو
 اوس گدائے قوم کا کاسہ لیا جس نے اٹھا اوسکا جوار شاد ہو دل سے بجالا تو رہو
 بزم ہے افسردہ دل او شمع روغن بھی جطر ح سے بن پڑی کچھ تیل پھکاتی رہو
 دے رہا ہے باغیاں گلماں گلشن کو دیا نکت اقبال سے عالم کو مہکتا رہو
 ناظر شاق کو اپنا فانی جان کر گاہی ہوا ہی غریزہ یاد فرماتی رہو

در خیال بزم یاراں زندگانی سیکنم
 در سر پیر مغاں عہد جوانی سیکنم

علوم شرقی و علوم غربی

علوم شرقی سے مراد میری اُن علوم سے جو ایشیا میں مدون ہوئے یا اہل
 یونان و اہل مصر سے مستعار لیئے گئے علوم غربی سے میری مراد اُن علوم سے ہے جو
 یورپ و امریکہ میں مدون ہوئے یا غیر ملکوں سے مستعار لیئے گئے۔
 علوم شرقیہ کے طرفدار تو یہ اپنے سچے دل سے ارشاد کرتے ہیں کہ سارے علوم غریبہ

ورنہ یاں مرغانِ صحرا کا مسافر خانہ تھا
معدنِ اخلاق کا ڈوگو ہر یک انہ تھا
پہنچ و خم اسے طرہ و دلدار سپیلانہ تھا
ساقیا لبریز تیری عمر کا پیانہ تھا
چوڑ کر اوس تازہ مہماں کو ابھی چاہتا تھا
خواب تھا جو کچھ کہ دیکھا جو سنا افسانہ تھا

روزگار زندگی نشتے بر آئے بیش نیت

موجِ راقسمت ز دریا پہنچ و تابے بیش نیت

گروش ایام ہی اب بر سر پیکار ہے
محسنِ ملکاتو اپنا کارواں لا رہا ہے
قوم کی خاطر ہر گز ثابت ہی مایا رہا ہے
کر لیا جمہور نے مہدی کا جیبا قرار ہے
لالہ و گلِ مرہنبل شاخِ دبرگ و بار ہے
مدعی کو لیکن اپنا مدعا درکار ہے
آئے دن اب دعویٰ الفت سر باز رہا ہے
شہد کی کمی کا پسنا جال میں سُوار ہے
نیہ جانا خود زمانہ کا تب کردار ہے
بزمِ مستان میں ہی اک شخص کچھ پیشا ہے

صلح کی ٹہرائیے واعظ لڑائی ہو چکی

یہ مجالس جانفزا تھیں بک کی ختم لایا
ایک شانِ لربائی اوسکی تھی ہر بات میں
مگر بہارِ سن بس اتنی ہی تھی تو اس قدر
اہلِ محفل تھے تصویر میں تیری جو دمگر
رہ گیا گروتیسی میں تیرا ڈرِ یتیم
ایک دم میں ہو گیا وہ چاند بادل میں نہاں

بزمِ ساقی میں سنا جاتا ہو کچھ تکرار ہے
ست ہے یا چُت ہو غافل ہو یا پیشا ہے
قوم کی دہن میں ہو کر سوتا ہو یا بیدار ہے
معرض اسکی امامت ہو تجھ کو انکار ہے
گلشنِ قومی میں اسکی آیاری کو طفیل
ہمنو کو ناظر کو پایا عشق میں ثابت قدم
دل کو پر دو نہیں نہاں کتنا تار و دیار کو
تار و پود اتنا نہ تن اے عنکبوتِ ہوا موس
اپنی موندی مدعیِ ناحق میناں مہو بخور
ناصح مشفق نکر پیر میناں کی تو بدی

نظم مصنفہ چودہری خوشی محمد خاں صاحب بی۔ اے

بقریب اولد بوانرڈ نرس عقدہ

۱۷۔ اکتوبر ۱۸۹۹ء بکریستہ العلوم مسلمانان علیکدہ

پہر دل غمیدہ میں جوش نہاں پاؤں ہم
پہر سر شوریدہ میں شور فغاں پاؤں ہم
بعد مدت پہ ہوا ہو کو جانان میں گزر
پہر رگوں میں خون الفت کو دان پاؤں ہم
چار دیواریں میں تیری کوی لجا قوم
گردش گردون گرد اس آماں پاؤں ہم
جن ستاروں سے منور مطلع امید ہے
یہ زمین ادن کی ضیا سہماں پاؤں ہم
آئی ہیں میکے میں ملنے کو سہاگن بیاں
میں بیاں کو گھر میں اپنی مہماں پاؤں ہم
اہل خانہ گرچہ مہانوں سے ہیں نا آشنا
پر دلوں میں کچھ عجیب مہماں پاؤں ہم
ہے ترقی پر بہار نونہ لان چین
نالہ لیل میں پر درد فغاں پاؤں ہم
آئے تو ہم فصل گل میں دیکشن کو مگر
ہر گل ترا یک چشم خوں فشاں پاؤں ہم
ناگماں با داخل سے شمع محفل گل ہوا
انجمن میں ایک آہوں کا دہلوان پاؤں ہم
اک سیحی کا مسلمانوں میں ہو نام ہوا
ہم دور کالج کو سپر نو جوان پاؤں ہم

بک کے مرنے پر چاک کالج میں کلام ہو

ہمنے تیر کیا لیا اے مرگ بے ہنگام ہو

ہر موجود ہستیاں کل منزل جانانہ تھا
آج جو دیکھا تو وہ کا شانہ ماتم خانہ تھا
اُس گل خنداں تو تھی اس باغ قومی کی ہوا
بک کو میٹھا دیکھ کر کالج سے دل اٹھتا تھا
اپنے شاگردوں کا وہ دلدادہ و دلدار تھا
تھا کہی وہ شمع محفل اور کبھی واہ تھا
اکو دسترخوان پر بہتا تھا اک ہنگامہ گرم
بورڈ ریب مہماں تو اورہ صفا خانہ تھا

نمبر ۹۔ اس ایسوسی ایشن کی پیرائے ہوئے سرسید مرحوم کی برسی کے موقع پر سیویل فنڈ کے لئے ایک وسیع فی کس چندہ مانگا جائے اور اولڈ بانز اس میں کامل طور پر سعی کریں۔
نمبر ۱۰۔ یہ اولڈ بانز ایسوسی ایشن کا آئندہ سالانہ جلسہ اور ڈنر ۱۹ کی تعطیل دسمبر میں منعقد ہوگا اس جلسہ کے ختم ہونے کے بعد مولوی ہمدانی صاحب کی طرف سے اولڈ بانز کو یونین کلب کے سامنے ٹینس کورٹ میں گارڈن پارٹی دی گئی اس موقع پر سبزیب بھی معززوں کے تشریف لائے تھے۔ مرحوم پرنسپل کی یاد اس وقت لون میں تازہ ہو گئی۔ انکی یتیم بچی اور غریب بچہ کو زندا پے کے لباس میں ویکٹر ضبط کی قوت نہری اور اکثر طلباء پر رقت طاری ہو گئی۔

آٹھ بجے شب کو اسٹریچی ہال میں ڈنر نہایت کامیابی کیساتھ ہوا لیکن چونکہ مسٹر بک کی پیاری صورت اس وقت بھی آنکھوں سے نہاں تھی اس واسطے ہر ایک سپیچ اور نظم ایک پرورد مرثیہ یا نوحہ تھا۔

مندرجہ ذیل حضرات نے بعد ڈنر کے اسپیچیں دیں اور نظمیں پڑھیں۔

- ۱۔ محمد اصغر صاحب اپنیچ ۶۔ نور الدین شاہ صاحب نظم
- ۲۔ شوکت علی صاحب " ۷۔ چودہری خوشی محمد خاں صاحب "
- ۳۔ حیدر حسین صاحب نظم ۸۔ زمان مہدی خاں صاحب اپنیچ
- ۴۔ واحد حسین صاحب نظم ۹۔ نواب محسن الملک صاحب ہمدانی
- ۵۔ مسٹر ٹینگ اپنیچ

ہمارے لائق پرنسپل نے طالب علم چودہری خوشی محمد صاحب - بی۔ اے کی نظم حب معمول نہایت اعلیٰ درجہ کی نظم تھی۔ ہم اس کو سب سے پہلے چاہتے ہیں۔

نمبر ۶۔ ہر ایک سابق طالب علم کو اولڈ بائز ایو سی ایشن کے اخراجات کیلئے ایک دسویہ سالانہ چنڈہ ادا کرنا لازمی ہو گا خواہ وہ ڈن میں شریک ہو یا نہ ہو اور جو سابق طالب علم بوجہ کسی مجبوری کے ڈن میں شریک نہ ہو سکیں وہ اپنا چنڈہ سنٹرل ایو سی ایشن علی گڈہ کے سکرٹری کے پاس بھیج دیں۔

نمبر ۷۔ اولڈ بائز ایو سی ایشن کی رائے میں یہ امر ضروری ہے کہ ہر سابق طالب علم کانج میگزین کی بتسری کے لئے کوشش کرے۔ یعنی ہر ایک طالب علم میگزین کا خریدار بنو اور دوسروں کو اس کے خریدنے کی ترغیب دے۔

نمبر ۸۔ کانج کے سابق طالب علم کو علاوہ اپنے ذاتی چنڈہ کے سر سید میموریل فنڈ میں ہر طرح پر بدل و جان کوشش کرنا چاہیے اور طلباء کو چاہیے کہ ایسے مقامات پر جہاں اب تک سر سید میموریل فنڈ کی کمیٹیاں قائم نہیں ہوئی ہیں وہاں بشرط امکان لوکل کمیٹیاں قائم کریں بہتر یہ کہ سنٹرل کمیٹی سر سید میموریل فنڈ سے استدعا کیجائے اور اولڈ بائز کی مدد کے لئے موجودہ طلباء میں سے کوئی شخص یا اور کوئی آدمی بغرض جمع کرنے چنڈہ کے انکو پاس بھیجا جائے۔

اوس تجویز کے متعلق مسٹر ٹپنگ نے جو آج کل عہدہ پرنسپل کا کام انجام دیتے ہیں ایک نہایت فصیح تقریر کی اور اثنائے تقریر میں مسٹر بک مرحوم کی آخری تحریر کو جو انہوں نے اپنی وفات سے چند روز قبل لکھی تھی پڑھ کر سنایا اس تحریر میں مسٹر بک نے سابق طلباء کو مخاطب کیا ہے اور کانج اور میموریل فنڈ میں جو کچھ ان کو کرنا چاہیے اسکی طرف توجہ دلائی ہے۔ اس خط سے معلوم ہوتا ہے کہ مسٹر بک کو کانج کی بہبودی کا اس قدر خیال تھا کہ مرتے وقت وہ اسی کی دہن میں لگے رہے۔

کی اطلاع پا کر انہوں نے اولڈ بائزر سے درخواست کی کہ اس قسم کا کوئی رزلویشن پیش نہ ہونا چاہیے۔ اور یہ کہ اس بارہ میں جو کچھ بوجہ کسی غلطی کے ہو چکا ہے اسکو اہل جائیں۔ مگر اولڈ بائزر نے نہایت ادب سے جناب نواب صاحب کی اس درخواست کو منظور کرنے سے انکار کیا اور اُن کے لائف پریسیڈنٹ نے ایک پرجوش تقریر میں صاف طور سے اس بات کا اعلان کر دیا کہ اولڈ بائزر اپنا بڑا فرض یہ سمجھتے ہیں کہ جو امور کالج کی واسطے مفید ہوں اُن پر تحقیق مجموعی عمل درآمد کریں۔ اور جو کارروائی کالج کو نقصان پہنچانیوالی ہو اُسکے متعلق بلا خیال روم و لائٹ کے اپنی اصلی اُسے ظاہر نہیں چنانچہ یہ رزلویشن بہت جوش کیساتھ باتفاق رائے پاس ہوا۔

اس قدر کارروائی ہونے کے بعد اولڈ بائزر کا جلسہ ختم ہوا اور نواب محسن الملک ہار نے مذہب اسلام کی حقیقت اور اُسکے برکات اور فوائد پر نہایت فصاحت اور بلاغت کیساتھ لکچر دیا جس سے سامعین بہت متاثر ہوئے۔ بارہ بجے کے بعد کمانیے فارغ ہو کر تمام پُرانے طالب علم منسربک سے ملاقات کر نیکو واسطے اُن کی کوٹھی پر گئے۔ اور مرحوم پرنسپل کی غمزدہ بی بی نے اُن سے نہایت اخلاق سے برتاؤ کیا۔

اجلاس دوم: بجگی سہ پہر کی وقت

پریسیڈنٹ مولوی سخاوت حسین صاحب بی۔ اے ہیڈ ماسٹر گورنمنٹ مانی اسکول بلند شہر

اولڈ بائزر ایسوسی ایشن کا دوسرا اجلاس ۲ بجے سہ پہر بعد رات مولوی سخاوت صاحب کے منعقد ہوا اور مندرجہ ذیل رزلویشن پاس ہوئے۔

کی لوکل کمیٹیاں قائم کجائیں اور جو سنٹرل ایسوسی ایشن علیگڈہ سے تعلقات
اور مراسلات قائم رکھیں اور اگر بوجہ کسی سخت مجبوری یا فاصلہ دور دراز کے کچھ طالب علم
سالانہ دہلی میں علیگڈہ آکر شریک نہ ہو سکیں تو وہ اپنی جائے قیام پر اُس تاریخ میں جمع ہو کر
لوکل ڈنر کر لیا کریں۔

پیش کریں گے۔ میر ولایت حسین صاحب

تائید کریں گے۔ مولوی بہادر علی صاحب

نمبر ۵۔ یہ ایسوسی ایشن نواب محسن الملک مولوی سید محمد علی علیخان بہادر آئیری سکریٹری
رٹینیان محمد علی گلو اور ٹریل کالج علی گڈہ کی سعی اور جانفشانی کا شکریہ ادا کرتی ہے
اور ان کے انتظام اور اُس قیام کے زمانہ سکریٹری میں کالج کی مالی حالت
اور طلباء کی تعداد میں ہوئی ہے اس پر اپنا اطمینان مکی اور مسرت کا اظہار کرتی ہے اور
جٹیمیر زاعابد علی بیگ صاحب رٹائرمنٹ سبجج اور ٹریٹمنٹ محمد نوح نے جو بے بنیاد اور بیجا
اغراضات کالج کے انتظام کے متعلق پبلک میں شایع کئے اس پر اظہار تاسف کرتی ہے
تحریک۔ چودہری غوثی محمد خالص صاحب
تائید۔ مسٹر شوکت علی صاحب

اس رزلویشن کو پیش کرتے وقت چودہری غوثی محمد خاں صاحب نے ایک پرجوش تقریر
کی جو بخیال اس بات کے کہ اُن کی تقریر کے الفاظ بدل نہ گئے جائیں پیشتر سے
چودہری صاحب نے لکھ لی تھی جسکو بعینہ جلسہ میں سنا دیا جبکہ اس رزلویشن پر بحث
ہو رہی تھی اسوقت اتفاق سے نواب محسن الملک بہادر جو اسلام پر اپنا کچھ دینے والے تھے
اور اس جلسہ کے بعد ہی اُس کا وقت مقرر کیا گیا تھا تشریف لے آئے اور اس رزلویشن

میر ولایت حسین صاحب مار جیب اللہ خاں صاحب سے چوہدری خوشی محمد خاں صاحب سے
محمد عبداللہ صاحب بی۔ اے سابق کرکٹ کپٹن سے عبدالحیہ صاحب تاج تحصیلہ سے
مولوی بہادر علی صاحب سے عطا حسین صاحب لکھنؤ سے علی ضامن صاحب سے
یہ اتفاق رائے جلسہ یہی منظور ہوا کہ اس رزلویشن کے نقل چھپو اگر ہر ایک سابق
طالب علم محمدن کالج کی خدمت میں روانہ کی جائے اور یہ کہ اولڈ بائزر سنٹرل ایسوسی ایشن
علی گٹھ بک سیوریل پر خاص توجہ کرے۔

نمبر ۳۔ جو رزلویشن بابت سر سید سیوریل فضا اور محمدن کالج کے طلباء کے باہمی تعلقات
اور مراسم کی نسبت اولڈ بائزر ڈنر کے جلسہ منعقدہ ۱۸ جولائی ۱۹۸۰ء میں پاس ہوئے تو
انکو دوبارہ غور کرنے کے بعد بحسنہ یا باترمیم پاس کیا جائے۔

تحریک۔ مولوی بہادر علی صاحب

تائید۔ مولوی طفیل احمد صاحب
مندرجہ بالا تحریک کے موافق حسب ذیل پانچ رزلویشن بعد کی تصدیق و ترمیم کے منظور ہوئے
(۱) محمدن کالج کے ہر ایک پڑانے طالب علم کو لازم ہو کہ سر سید سیوریل فضا میں ایک ماہ
کی آمدنی یا جو مقدار وہ آسانی سے دیکے بحیثیت یا باقتاد ادا کرے۔

(۲) اولڈ بائزر ایسوسی ایشن کی یہ خواہش ہے کہ محمدن کالج کا کوئی سابق طالب علم جب
کسی نئی جگہ پہنچے اور وہاں پر کالج کے اور طالب علم بھی موجود ہوں تو اسکو مناسب ہو
کہ آخر الذکر سابق طلباء کالج سے قصداً ملاقات کرے اور عمدہ و رتبہ کا خیال یا
زمانہ طالب علمی کے لحاظ سے سنیپر اور جو نیرونیکیا خیال ایسی ملاقات میں مانع نہ ہو۔

نمبر ۴۔ اس ایسوسی ایشن کی یہ رائے ہو کہ ہر شہر میں شہر طاسکان اولڈ بائزر ایسوسی ایشن

بہ تحریک مولوی طفیل احمد صاحب بتائید سید رضا علی صاحب بی۔ اے۔ کے
 شوکت علی صاحب بی۔ اے صدر انجمن مقرر ہوئے۔
 شوکت علی صاحب نے مختصر تحریر کیا تھ صدارت کو منظور کیا۔ اور جلسہ کی کارروائی
 شروع ہوئی۔

مندرجہ ذیل رزلویشن پیش ہو کر منظور ہوئی
 رزلویشن نمبر ۱۔ اولڈ بانڈز ایسوسی ایشن شریک کی فوس ناک اور ناوقت وقت
 پر دلہن کا اظہار کرتی ہی۔ اور اس جائگہ واقعہ کو مسلمانوں کی قوم کی واسطے قومی
 مصیبت خیال کرتی ہے

ایک ایک نقل اس رزلویشن کی سکرٹری محسن کالج اور شریک کی خدمتین بھیجی جائے
 محرک مولوی بہادر علی صاحب
 مؤید حبیب اللہ خان صاحب

نمبر ۲۔ اولڈ بانڈز کی رائے میں بک میو ریل قائم ہونا نہایت ضروری ہو۔ اور اولڈ بانڈز۔
 ایسوسی ایشن کے ہر ایک ممبر کو (جس سے محمد کالج کا ہر سابق طالب علم مراد ہے)
 لازم ہے کہ ایک میو ریل قائم کرنے میں بذل سعی کریں

تحریک شیخ عبداللہ صاحب بی۔ اے

تائید۔ سید رضا علی صاحب بی۔ اے

طلبا موجودہ جلسہ نے حب ذیل چندہ کا بک میو ریل فنڈ کے واسطے اس قطعہ پر
 وعدہ کیا۔

سید شوکت علی صاحب سید رضا علی صاحب سید صفی اللہ صاحب

کالج از سرخ و فاقش چوں تہی قاب ماند
اسٹیرچی ہال ایک بیت احراں میدہ ام
ہر کہ را بردے نظر افتاد دل از کفیاخت
اجنبیش نورانی رخسار میدہ ام
انتیاز قوم و ملت سنگ در راہش بود
گرم خدمت و زو شب با خوشی یاران میدہ ام
حاکم و محکوم را بود دست خویش و نشین
احتراسش ردل ہر کس نمایان میدہ ام
گنج در دیدیم میا شد بلی خوش گفتہ اند
گنج علم و فضل میر خاک پناہ میدہ ام
نام او ز دست تا دور زمین با علم و فضل
زندہ جاوید کمتر مرد دیدنی میدہ ام
بر مزارش باو باد صبح ہر دم گل فشاں
ز آنکہ اندر خواب اورا گل بداماں میدہ ام
قطعہ ماہم سر لوح مزارش نقش شد
ز آنکہ حالش اسبق آموز گیہاں میدہ ام

اولڈ بوائز ڈنر

پچھلی مرتبہ کی طرح اس سال بھی اولڈ بوائز ڈنر نہایت کامیابی سے ہوا ۱۰ اکتوبر
پرانے طلباء آنے شروع ہوئے۔ اور ڈنر کی وقت تک کوئی چالیس طلباء آگئی تھے۔
اولڈ بوائز کے مہانداری کا انتظام۔ بورڈروں نے خود اپنے ذمہ لیا تھا۔ جو انہوں نے
نہایت خوبی کے ساتھ انجام کو پہنچایا۔

۱۰ اکتوبر سے ہر ٹرین پر چند طلباء اپنے مہمان عزیز کے استقبال کے لیے جاتے تھے
اور کالج میں لاکرشل بڑے ہائیوں کے اون کی خدمت کرتے تھے معلوم نہیں۔
سگ باش برادر خور و مہاش کی تصدیق نئے طالب علموں کو ہوئی یا نہیں۔ ہمارے
خیال میں نہیں ہوئی۔ کیونکہ اگر ادھر شوق مہانداری تھا تو ادھر خیال بزرگی۔

۱۲ اکتوبر۔ بجو صبح سے ۹ بجے تک اولڈ بوائز ایو۔ سی۔ ایشن کا پہلا اجلاس
اسٹیرچی ہال میں ہوا۔

جہاں کی ہر ایسی بڑی بڑی اور زبردست نہیں انہیں کسی ایسی چیز کی ضرورت ہوگی
 جو ان کو شہ زنجوران کی یاد دلاتی رہے چنانچہ وہ اس مطلب کے لئے ایک لکڑی کیسی
 اور چیز کی بٹری بنائینگے اور کچھ عرصہ کے بعد قوت متحیدہ کے عجیب قانون کے مطابق -
 (جو تمام بت پرستی کی جڑ ہے اور جو ہم ہر ایک بچہ میں جو گڑیاں کیلنا ہے دیکھتے ہو) جو
 چیز علامت تھی خود اصل بن جاتی ہے۔ اس درخت کی جاندار بڑ کے تمام خوف ناک
 اوصاف اس لکڑی کی بٹری پر محمول کر دیے جاتے ہیں اور چند صدیوں کے بعد جبکہ وہ درخت
 بڑ و بکاسپینبر اور اس کا بڑ کی اولاد ہونا اور ان کی شکست اور بہاگ جانے کی یاد ان کے
 راگوں اور قصوں و سرائل ہو جاتے ہیں تو وہ لوگ نہایت خوف کی حالت میں کلاتے ہوئے اس
 چوٹی سی لکڑی کی پُرانی بٹری کے سامنے سجدے کرتے ہیں اور نہیں جانتے کہ یہ کہاں سے آئی
 اور اسکا مطلب کیا ہے۔ وہ فقط اتنا جانتے ہیں کہ یہ ایک پورا نامعبود ایک بڑ اور مان ہے
 یا اسی قسم کا کوئی اور نام جو ان کی خوف و جمالت کا نشان ہوتا ہے۔ فقط

قطعہ

جناب حسام الملک صفی اللہ نواب علی حسن خاں بہادر متسم تعلیمات ہو پال
 ذیل کا قطعہ سٹریک کی وفات پر لکھا ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ نواب
 صاحب موصوف کو کل بح سے کس درجہ ہمدردی اور وہ اس بیوقت موت
 کو مسلمانوں اور کان بح کے حق میں کس قدر اندوہ و فزا و فتنہ تصور فرماتے ہیں
 آہ سٹریک کہ روح علم و جان فضل ہو
 در غم و خلق را نالایا گریاں دیدہ ام
 چوں نہ ناظم سرپرست مسلمانان بود
 شکر فیض اہل احساں شرطایاں دیدہ ام
 قوم از سر سید و تعلیم از بک زندہ بود
 در غم ثاں ہر دو را یک جسم بچاں دیدہ ام

بیہودہ دلائل پر انہوں نے اپنی فصل اچھی کرنے کا یہ علاج نکالا۔ ہمیں سلیمان کیساتھ ہی اتفاق رائے کرنا چاہیے کہ ”بیوقوفوں کی بیوقوفی بس بیوقوفی ہی“ یعنی اس کی کوئی دلیل نہیں ہو سکتی۔

البتہ ہم اتنی بات ضرور کہہ سکتے ہیں کہ وہ لوگ قحط سے سخت خوف زدہ تھے اس لئے انہوں نے اس خوف سے نجات حاصل کرنے کیلئے اس طریقہ کو اختیار کیا اب اگر ان زنبور پرست لوگوں کے پاس ہیٹ کیلئے قیدی نہوتے تو کیا کرتے؟ ضرور یہ کہ وہ اپنی غلاموں کو ہیٹ چڑھاتے اور اگر غلاموں کی جانکشی اور موت سے ہی بہڑیں راضی نہ تھیں تو اپنے خوبصورت اور پیارے لڑکے اور لڑکیوں کو ہیٹ چڑھاتے۔ جیسے کہ کاریج والوں کی ایسی ہی حالت میں ایک ہی دن میں دو سو عجیب بچوں کو مالک (اکٹش فٹاں پٹار کا دیوتا) کی ہیٹ چڑھاتا۔ اور جبکی پوجا وہ سیریا سے اپنے ساتھ لائے تھے۔ اس دیوتا کے اصلی معنی تو وہ شاید بھول بہلا چکے تھے اسکی نسبت وہ فقط اتنا جانتے تھے کہ وہ ایک سیاہ رنگ کی پٹار کمانے والی ہستی ہے جو ان کے بچوں کے چلتے ہوئے جسموں سے راضی بنتی ہے۔ اس مثال سے ہی وہم کا پردہ فاش ہوتا ہے اور باطل پرستی جو محض جسمانی خوف کا نتیجہ ہے اچھی طرح ظاہر ہو جاتی ہے۔

اب اگر اس مفتوحہ وحشی قوم کے لوگ جو زندہ رہ گئے ہوں کسی طرف کو نکل بہا لگیں تو دوسری سرزمین میں اپنا معبود (بڑا) اپنے ساتھ لجیا لینگے جب وہ مفلس و ضعیف ہو جائیں تو ان کے دماغ اور قوت متحید ہی ان کے جسموں کے ساتھ کمزور ہو جاویں گے جس سے ان کی زنبور پرستی میں خرابیاں واقع ہو جاویں گی حتیٰ کہ وہ یہ نہ سمجھیں گے کہ اس پتیش سے مراد ہی کیا ہے۔ اس متبرک درخت سے دور ہونے اور ایک ایسے ملک میں پہنچ کر جو جہ سے

[illegible]

ہی کہنے لگتے ہیں۔ پہلے تو وہ سمجھتا تھا کہ ان کا بادشاہ یا ان کے بادشاہ کا
 باپ یا دادا ایک بڑی مگر آخر کار وہ اپنی قوم کا جدا جدا ایک بڑی تصور کر لیتے ہیں۔
 اس طرح بڑا کچا پھوسم ہیروان کا سبب و اخلاق منونہ اور تہذیب و ہندہ بن جاتی ہو
 اور وہ خیال کرتے ہیں کہ جیسے اسی نے اپنے بچوں کو چپتا بنا سکا یا اسی طرح اس نے
 اپنے گاؤں کے جو نہ پڑے بنائے سکائے۔

اب اگر اسی وحشی قوم کی اسی حالت میں اس کے کسی سوچ بچار کرنے والے آدمی کو
 یہ نیا خیال سوجھے کہ اس دنیا کا بنانا والا کون ہے؟ تو وہ اس خیال کو سخت حیران ہو
 دنیا کا خیال اسے پہلے کبھی نہ آیا تھا۔ پہاڑوں کی نہایت قریب ہی کی چوٹیوں کے سوا
 اور کسی چیز کا نقشہ اپنے دل میں کبھی نہ جمایا تھا۔ پھر دنیا کے پیدا کنندہ کا خیال تو اسے
 اور بھی پریشان کرتا ہے۔ بلا اسکی دانست میں ان بڑوں سے بڑا کہ جو اس کے مجھولانہ
 خیال میں سائی ہوئی ہیں اور کون زیادہ کاریگر صنائع ہو سکتا ہے۔ پس وہ جان لیتا ہے
 کہ دنیا کو بھرنے پیدا کیا اور یہ ڈھکوسلہ جو اسکے لیے بانی کیا ہوتا ہے اسکی قوم کے عقائد کا
 ایک جزو مکمل ہو جاتا ہے۔ اور دنیا کی پیدائش وہ اس طرح ماننے لگتے ہیں۔ اور اگر ایک دو
 پشتوں کے بعد اس قوم کا کوئی وزیر یک شخص یہ ڈھکوسلہ چلائے کہ زمین ایک کرہ ہے
 جو آسمان میں معلق ہے تو وہ (بشرطیکہ اسکی قوت تخیل اس خیال کے قبول کرنے کے
 لیے کافی قوی ہو) اس بات کو ایسی صورت میں جو اسکے سابق علم و ادراک کے مطابق ہو
 سمجھ بیٹھیں گے۔ اور اسے ایسا معلوم ہو گا کہ بھڑوٹیا کو لمبی کی طرح منہ میں لیے آسمان پر اوپر اتر
 اُرتی پرتی ہے۔ یہ ڈھکوسلہ بعد اس کی قوم کا علم بنیت بن جاتا ہے۔

یہ ایک لغوی بات معلوم ہوتی ہے مگر ہر ایک شخص جو دنیا کی پیدائش کے متعلق پورا

مرچکے ہیں۔ اب اس کے دل میں اس قسم کے خیالات پیدا ہوتے ہیں ”یہ بڑی کویچنی
 چوٹی مگر کیسی دانا ہیں۔ یہ تو مجھ سے بھی زیادہ عقلمند ہیں۔ یہ اُڑتی ہیں اور کاٹ کمانی ہیں
 اگر میں بھی ان کی طرح اُڑ سکتا اور کاٹ سکتا تو میں کیسے اوروں کو ہلاک کرتا اور کہا جاسکا
 اور کیسی خوشی سے اپنی زندگی بسر کرتا۔ یہ بڑی بڑے بڑے شہر (جتنے) بناتی ہیں اور دور
 دور تک لوٹ مار کرتی ہیں۔ مگر آپس میں کبھی لڑتی جھگڑتی نہیں۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ
 ان میں کوئی ایسی بڑی ہے جو ان کو سکھاتی اور ان کی رہنمائی کرتی ہے۔ پس ان کا
 کوئی بادشاہ ضرور ہے۔“ اس طرح اس کے دل میں ایک شہ زبوران یا دانپ کنگ کا
 تصور بندہ جاتا ہے جیسکے مغربی آئرلینڈ کے باشندے اہلک آسٹراڈ ٹروکومانٹے ہیں۔ اور
 امریکہ کے قدیمی باشندے ہسپیوں کے بادشاہ پر عقدا رکھتے ہیں اور ایک ایک جگہ کا نام
 میں بڑے بڑے جانوروں کی ہڈیاں جوتی ہیں اسکے آباؤ اجداد کی ہڈیوں سے فقیر کرتے
 ہیں۔ یا سب سے مشہور مثال یہ کہ ایک آران کے بنی اسرائیل بنی الیزیب یعنی لکھیوں کے بادشاہ
 پوجتے تھے پھر وہ وحشی سوچتا ہے کہ اگر ان بہروں کا کوئی بادشاہ ہے تو وہ یقیناً اسی سخت
 میں ہوگا۔ بھلا اگر میں بادشاہ ہوں تو کیا کروں؟ آرام سے اپنے گھر میں بیٹھوں مجھے اپنی
 روزی کے لیے خود محنت نہ کرنی پڑے۔ اور کہا میں اور میرے کمانے پینی کی چیزیں مہیا
 کریں۔ تو اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ بہروں کا بادشاہ بھی ایسے ہی کرتا ہے ”جب ہاپنے
 گھر جاتا ہے تو اپنے شاہ زبوران کی عجیب دریافت پر غور کرتا ہے حتیٰ کہ بچوں کی طرح اسی
 خیال میں متغرق ہوتا ہے کہ اسے اور کچھ نہیں سوچنا آخر وہ اس سخت کے پاس
 جاتا ہے اور دیکھتا ہے کہ بہروں کا بادشاہ کب باہر نکلے بڑی فتنہ رستم اسکی بڑی حرکت
 شکل دیکھنے کی عادی ہو جاتی ہیں اور اس لیے اسکا ٹی نہیں۔ اس سے وحشی کے

سوپریشن یا باطل پرستی

کسی نامعلوم چیز سے ڈرنے کو باطل پرستی یا دھم کہتے ہیں اور یہی جسمانی خوف ہر ایک قسم کی باطل پرستی کی جڑ ہے۔

دھم یا سوپریشن کے آغاز کی تشبیح کرنے کے لیے میں ایک مثال بیان کرتا ہوں جو درحقیقت سچی تو نہیں مگر ممکن وقوع ہے۔ کیونکہ یہ سچے واقعات کے بہت سے اجزاء کو بنائی گئی ہے۔ اور اس مثال کے بیان کرنے میں باطل پرستی کی ہر ایک قسم کا جو ممکن ہو سکتی ہو ذکر کرنا بیجا۔

فرض کرو کہ ایک دخت کے کہو مکے تے میں بڑی زبردست بھڑوں نے سالہا سال اپنا چٹنا بنا رکھا ہے۔ ایک عام وحشی آدمی بوجہ جسمانی خوف کے کہ اگر وہ بھڑیں نکلا کر اس پر حملہ کرے گی تو اسے کاٹ کاٹ کر ہلاک کر دیں گی۔ اسی دخت کے پاس سے ہاگ کر گزرتا ہو پھر کسی ایسے وحشی کا بی ادھر سے گزر ہوتا ہے جو اپنی قوم سے زیادہ دانا زیادہ تجربہ کار زیادہ غور و فکر کرنے والا اور زیادہ خود مختار ہوتا ہے۔ اس بڑے دخت کا دشمنانک سایہ بھڑوں کے خوف سے ملکر اس کے دل میں ایک ہشت سی پیدا کر دیتا ہے اور اس کی قوت تنجیلہ کو بھڑکا دیتا ہے اور شاید اسکی پوی بچہ ہی انہی بھڑوں کے کاٹنے کو

The M. A.-O. College Magazine is published fortnightly for 10 months in the year. The Annual Subscription is Rs. 4 for which subscribers will receive 18 Numbers post free. Subscriptions are payable in advance. If subscribers desire it the first number will be sent them per V.P. P.

Terms for advertisements on application.

All communications should be addressed to the Manager, the M.A -O.College Magazine, Aligarh.

مقدمہ اینگلو اورینٹل کالج میگزین و علیگندہ انسٹیٹیوٹ گزٹ

فہرست مضامین

- ۱ - سوہو سٹیشن یا باطل دوستی =
- ۲ - قطعہ پر وفات مسٹر بیگ مرحوم =
- از جناب صہبی الدولہ حسام الملک نواب سودا علی حسن
خان بہادر -
- ۳ - اواد ہوائز قنر -
- ۴ - ترکوب ہند مصافحہ جناب چودھری خوشی محمد صاحب
بی اے -
- ۵ - علوم مشرقی و علوم غربی از جناب خان بہادر شمس العلماء
مشرقی محمد ذکاء اللہ صاحب =

New Series
VOL. VII.

November 15th, 1899.

No. 14.

THE

M. A.-O. COLLEGE MAGAZINE,

AND ALIGARH INSTITUTE GAZETTE.

CONTENTS.

1. The Old Boys' Association.
2. College News.
 - (i) Mr. Beck and the M. A. O. College Cricket Club.
 - (ii) The Siddons Union.
 - (iii.) Football.
3. Muslims in London.
4. Personal.

THE DUTY SHOP, M.A-O. COLLEGE, ALIGARH.

We have in stock all the works of standard authors of Urdu literature chiefly of Sir Syed, M. Hali, M. Shibli M. Nazir Ahmed, M. Azad, Nawab Mohsin ul Mulk, Haji Ismael Khan, Dr. Gulam Husain, Abdul Halim Sharar and several other authors of renown. The complete list of books in stock can be supplied *gratis* on application to the Manager. The attention of the Public is invited to the following recent publications:—

	Rs.	As.	P.
Dawat-i-Islam <i>i. e.</i> the Urdu Translation of the preaching of Islam by Professor T. W. Arnold.	3	0	0
Alfaruq by M. Shibli.	3	8	0
Darbar-i-Akbaree by M. Mohammed Hussain Azad.	3	0	0
Albaramika by M. Abdul Razzaq.	2	4	0
History of India by M. Zakka Ullah in ten vols.	14	0	0
Ajaibul Asfar <i>i.e.</i> the second volume of the travels of Ibni Batuta.	2	4	0
Sukhandan-i-Pars (a book on Persian Philology by M. Azad.)	0	10	0
Yadgar Ghalib by M. Hali	2	0	0
Later articles from the pen of the late Sir Syed.	1	0	0
Khutabat-i-Ahmadia <i>i.e.</i> the twelve Essays by Sir Syed on religious and historical topics. (In the Press).			

The book once formed a part of the 2nd volume of the works of Sir Syed and is now being printed separately.

Besides the works of the above authors the Duty Shop can supply all the SCHOOL AND COLLEGE BOOKS used in these Provinces at a very low price, and sells STATIONERY, STOCKINGS, UNDER VESTS, HANDKERCHIEFS, SOAP and several other articles of every day use at moderate prices.

WILAYAT HUSAIN,

Hon. Manager.

The
Mohammadan Anglo-Oriental
College Magazine,
Aligarh.

New Series
Vol. VII.

NOV. 15th, 1899.

No. 14.

The Old Boy's Association.

In our last number we give on account of the proceedings of Annual Old Boys Reunion, and this, therefore, seems a fitting occasion to inquire into the meaning and purpose of such Re-unions and to attempt to set forth the possibilities that such an Association suggests.

It is perhaps scarcely necessary to say that the formation of the Association had some object beyond the pleasant gatherings and cheerful convivialities that form so attractive a part of the annual re-union meetings. It is no doubt an excellent thing that old friends and classfellows should meet one another and have a pleasant time together ; but this is quite the least of the purposes for which the Re-unions are organized, and if it were their only purpose, we should scarcely think them worth organizing.

It can never be too often repeated that the purpose of a College is not the mere passing of examinations but the training of the mind and formation of character, and that this can only be

accomplished by the cultivation of close personal relation of student with teacher, and of student with student. But the present must always be the heir of the past ; and this is never more strikingly true than in the case of such a College as we have spoken of. It lives not merely by what it is in itself but still more by what has been handed down to it by bygone generations of students. Its staff of teachers and its curriculum of studies are most important readily appreciable parts of its equipment but quite as important are its *esprit de corps* and that indefinable but inestimably powerful influence which we sum up in the word 'tone'. In this are gathered up the traditions of the past and it is this that determines the moral standard of the present ; it is the tone of the place which guides and governs in matters of life and conduct that are scarcely touched by the ordinary laws and regulations of a College. 'Happy is the nation that has no history' is the falsest of epigrams and it is doubly false when applied to a place of education. Nowhere is the influence of the unwritten law of tradition more strong and full of life than in a society of young men as yet without experience of the world. Youth is the period of hero worship and rightly or wrongly to the undergraduate of to-day the men of a generation past are heroic. Their feats are the ones they themselves would emulate and their honours are such as they would covet. It is therefore in every way to be desired that the connexion between the two should be maintained and the fellowship strengthened by re-unions such as we are now speaking of. To the past generation is afforded an opportunity of reviewing their own life in that of their successors and of forming a juster and more unbiassed judgement of its purpose ; to the present generation is given the stimulus, and encouragement of same association with those who have been brought up under the conditions as themselves and at the same time a wider view of the scope and aim of the education which they as yet only partially comprehend. The past sees itself more clearly while the present realizes more fully the duties it owes to the past.

And while a re-union of this kind is fruitful in good to past or present students it is also of the highest advantage to the College itself. For, after all, a College is an association and not a place and its life is bound up in that of its members whether of to-day or of yesterday. If its members are deeply interested in its welfare it will grow and flourish, if their interest in it is weak and fleeting it will reflect that apathy in its growth and development. In the Universities of Oxford and Cambridge the greater part of the teaching staffs and governing bodies of different Colleges and of the University itself are supplied from past students; and this is undoubtedly one of the chief sources of their power and influence. To a man trained in the traditions and imbued with the love of his College the future welfare of their College may safely and confidently be committed. To whose care can the honour of the family be better entrusted than to a son of the house?

It is therefore for these and many other reasons, which we cannot now enter upon, that we would urge the Old Boys of our College, to whom its welfare is a matter of moment, to make it their serious business that the Old Boys Association shall be a strong and increasingly influential society.

College News.

Mr. & Mrs. Morison arrived in Aligarh on Monday, October 30th and were welcomed at the station by a large number of students. Many of those who were at the railway station had the unexpected pleasure of seeing Mr. and Mrs. Arnold who were on their way to Lahore by the mail train.

Mr. Morison on entering his duties as Principal of the College on Monday assembled the students in the Strachey Hall and expressed in a few well chosen words his deep personal regret at the death of his friend and Principal; he at the same time announced that a more formal meeting would be held at a

later date in order to give expression to the sorrow of the College at the death of Mr. Beck.

We are glad to learn that, chiefly through the energy of the Rev. Mr. Crosthwaite of the Christ Church College, Cawnpore the University Athletic Tournament is likely to take place as usual in spite of the withdrawal of the University grant. As far as we can gather, at the present time, it will probably be held in Cawnpore sometime in March, but as yet nothing has been definitely settled.

It has been suggested that the usual programme should be varied by the insertion of a half mile race either as an additional event or as a substitute for that rather dreary competition, putting the weight. This would be a decided improvement.

We are glad to see that the Old School Buildings, which were nearly blown down during a heavy storm we had last hot weather, are now being repaired. It is high time, for the thickness of at least one head has already been tested by falling beams and if the money is not spent in repairs we shall certainly have to pay out the same amount or more in compensations to the injured.

The Test Examinations of the second and fourth year classes took place from November 6th to 10th the numbers going up for the B. A. and Intermediate Examinations will be less than that of last year, while, on the other hand, the first year classes are much larger.

Mr. Beck and M. A. O. Cricket Club.

Mr. Beck's death has been a very heavy blow to the various institutions of the College; to none of these has his loss been heavier than to the Cricket Club. In him the Club has lost one of its best supporters, and we might almost say the founder and

organiser of the Club. In this connection, I think, it will not be out of place to point out briefly the intimate relation and indissoluble connection of Mr. Beck with the Club and the remarkable improvement and progress it made under him.

It is about 16 years since he came out to India as Principal of the M. A. O. College. Being naturally gifted with powerful imagination sound judgement and keen insight into everything he at once perceived that the elevation and regeneration of the Mahomedan nation lay not so much in imparting to the Mahomedan youths mere secular education but also giving them such sound moral and physical training as would best mould their character and adopt them to the various duties of life. With this object in view he at once showed his profound interest in the improvement of the Cricket Club. Before Mr. Beck's time there existed a Cricket Club in the College but it was by no means superior to those of other Colleges in India. But in the very first year of his arrival the Cricket Club showed signs of a new life.

Before Mr. Beck's time the English gentlemen of the station hardly if ever came to play with the College boys but now matches between the College and the Station became a matter of course. The chief feature of these matches was the luncheon or match days with which the station gentlemen used to entertain the College boys. *Now the chief object of Mr. Beck in encouraging Cricket was to enable the Mahomedan youths to come in contact with the English on familiar terms and equal grounds.* The popularity and the high esteem in which Prince Ranjitsinji is held by the public in England conclusively shows the value which the English as a nation attach to the game of cricket and no one knew so well as Mr. Beck that one of the best means of bringing the ruler and the ruled together was the cricket ground and the result shows that he was quiet right. The popularity of the College students with English officials is in no small measure due to our success in the Cricket Field, Sir Syed and Mr.

Beck were perfectly at one in the view and all those who have rightly studied the present wants of the Mahomedans of India *must* in my humble opinion take the same view, Both Sir Syed and Mr. Beck had to face a great deal of opposition on this account owing to the erroneous assumption of their opponents that good cricketers can cut but a poor figure in examinations. It was said the interests of the Examination Hall were sacrificed to those of the Cricket Field. But the success of our cricketers in the various walks of life proves beyond the shadow of a doubt how hopelessly mistaken these ignorant and short sighted critics were.

Besides this, the advantages to the College from the maintenance of cricket are manifold. I have neither time nor space at my disposal to dwell upon them but this much will be admitted on all hands that most Englishmen know the institution chiefly on account of its Cricket Club and many of the best friends of the College are those with whom we have played the game. In short the Cricket Club in its relation to the College holds almost the same place as the Educational Conference; both explain and propagate the aims and objects of the institution though in different ways and perhaps the method of the Cricket Club is the surest. Considering therefore the innumerable benefits the College derives from the Cricket Club and the substantial benefits that accrue from it to its students I have every reason to hope that the policy of Sir Syed and Mr. Beck in this respect will be faithfully adhered to.

SYED ALI HASSAN,

Captain C. Club.

Siddons Union Club.

Death of the Founder and President of the Club.

The lamentable death of Mr. Beck is the greatest blow that the Club received in its life of fifteen years. It was Mr Beck who founded the Club and nurtured it, so to speak, in its infancy and

brought it to its present flourishing condition. The Club was especially fortunate as in Mr. Beck it possessed an Ex-president of the Cambridge Union to preside over its meetings. But this good fortune was destined to be sadly terminated. On the 5th September, the members of the Club assembled, not for the purpose of debate or of social enjoyment, but to mourn the loss of their beloved President.

Aftab Ahmed Khan Esq, Barrister-at-law, Mr. Mohammed Hayat and Sajjad Hyder spoke in feeling terms of the great and irreparable loss that not only the Club, but the College and the Mohammedan Community had sustained by the untimely death of Mr. Beck.

The Chairman of the meeting Mr. Ali Hasan proposed the following resolutions which were unanimously adopted :—

- (I). That the members of the Siddons Union Club express their profoundest sorrow at the death of Mr. Beck, the president and founder of the Club, and they sympathise most sincerely with Mrs. Beck and the bereaved family.
- (II). That a telegram of condolence be sent to Mrs. Beck at Simla.

DEBATES.

The College re-opened on the 2nd October and the debating side of the Club which lay dormant in the vacation, started into fresh life and activity, and the weekly wranglings and discussions in the Club are as keen as ever, perhaps keener.

For this, the members are grateful to Nawab Mohsin-ul-Mulk Bahadur, who encourages the students by his presence and by taking part in the discussions.

The first debate of this Session, held on the 7th October, took the form of an attack on the western civilization. Sajjad Hyder proposed that "The high hopes about western civilization had proved delusive," a strange enough proposition, but stranger still, when it is considered that the mover has been known for sometime as a blind admirer of everything western. This reaction in thought was perhaps the result of too much admiration, for even a flaw in his favourite civilization created a sharp pang in him. But the members did not share his feelings, and refused to be led by his or by his supporters' reasoning. Mr. Mohammed Hayat led the opposition, and as the house seemed to be on his side, he was followed in quick succession by Messrs. Mohamed Athar, Abdul Qadir Khan, and Zaman Mehdi Khan. The only speakers who had strength enough not to . . . this whirlwind of opposition, were Moulvi Fazul Hasan and Mr. Abdul Hakim. But when Nawab Mohsin-ul-mulk Bahadur spoke against the motion, the members out of deference to his opinion, had no other alternative but to vote with him, and the proposal therefore was defeated by 52 votes against 27.

Next week the two important races of the world—Aryan and Semitic—came in for their share of praise and despraise. Mr. Mohammed Asghar came forward with his indictment against the Aryan race and proposed that the Semitic race had done more for the world than the Aryan. This case of Semitics versus Aryans was fully argued out before the august tribunal of our Club which decided partially it is whispered—in favour of the Semitic race. The Aryans should have one consolation however; their defenders were more than their accusers, Messrs. Sajjad Hyder, Abdul Hakeem, Zaman Mehdi Khan, B. A. Ashraf Ali, B. A. and Mohd. Yousaf Khan took up the cause of the Aryans and Mr. Shaukat Ali B. A., Mr. Abdul Hameed Khan and Nazir-ud-din Hasan accepted the brief for the Semites.

On the 21st October, the house gave its undivided and let us hope, not unsought for attention to the poor of the world.

Mr. Raza Ali in a philanthropic mood advised the poor in the following strain, that "High Education for the poor is a luxury." The house considered the proposal most insulting to the dignity of the poor, and in a fit of pious rage the following gentlemen wished the rich to be blasted out from the face the earth. Moulvi Fazl-ul-Hasan, Mr. Abdul Hakeem, Master Latafat Ali Messrs Mohd. Asghar, Mohamed Yakub, Gholamus Sibteen and Mohammed Hyat. Nawab Mohsin-ul-mulk Bahadur also spoke against the motion. Only two had the courage to go against the popular current of thought and they were Sajjad Hyder and Hyder Hasan.

The most remarkable as well as the most pleasing incident of the debate was the little speech of a very juvenile advocate of the poor, of about 7 years in age. His name is Latafat Ali. This little boy astonished the house by delivering his short and elegant speech without any nervousness and confusion. The audience vociferously cheered him as he finished his speech.

SAJJAD HYDER,

Honorary Secretary.

Foot-ball.

Our Foot-ball season commenced from the 1st of October. The game is carried on with great zeal and energy and the daily attendance in the fields is quite an unusual one. Everybody takes a keen interest in the game, and a good system and combination is marked in the team day by day. There are great many new students who take part in the game very regularly, out of whom Rangha Khan and Imamuddin show promise. Among the old players there are many who are improving. Amir Husain as a forward and Syed Ahmad as a back have made great progress. All these improvements may be counted as results of the inter class matches which we play on almost every day, and I should like to give the account of some of them.

1. On the 18th we arranged two matches, the first was Entrance versus the Rest of School and the Second was Third year versus Second year.

(a)—*Entrance Class versus the Rest of School.*

In the first half the Entrance class attacked from time to time and the forwards often broke through the opponent's backs but their efforts proved unsuccessful owing to the excellent goal keeping of Mahfooz. After a hard struggle of some 20 minutes a corner fell to the Entrance class which was nicely put by Qadir Beg, the ball screwed in towards the goal and passed through them just touching the hands of the goal keeper. Their opponents tried to hard equalise in the first half but in vain. The sides were changed and after a short rest the game re-opened. In this half the Rest of the School showed a greater energy than their opponents and Ali Raza shot a goal for the rest of the School and thus equalized matters. In this match Ali Raza passed well and missed very little.

(b)—*Third year versus Second year.*

A good many new players that represented the third year classes and the match was on the whole very attractive and interesting. Although Abdul Qadir and Mashuq Husain tried their best in the end they lost by one goal which was shot by Syed Husain. Thus the Second Year won by one goal to nil.

2. On the 19th we played College versus School. This match as usual was largely attended. The College was handicapped in the beginning as it was short of Ali Muhammed Khan (full back) and Hamid Husain (forward). But the energy and zeal of the rest made up the deficiency. The College made a shot in the beginning and got a goal but it was impossible to judge as to who shot it owing to the great struggle near the goals. The first goal was shortly followed by the second by Amir Husain, the third by Zafar Umar and the fourth by Mahmud Hasan. Just at the end of the time the school managed

to shoot one goal and thus the result stood 4 to 1 for College. As the school was also short of Bashir Ali their captain they arranged the same match for the next day.

3. It was replayed on the 20th, and great zeal was shown by both the sides. The school showed as good performances this day and having cleared the ball through our backs shot a goal for school and our goal keeper showed sympathy to them by being absent from his post. The ball was replayed from the centre and Zaman Mehdi Khan and Amir Husain made determined attacks, and many times carried the ball through their backs but they were disappointed by their goal keeper Mahfooz. In the end the school got another opportunity to attack our goal. The rush was rather a combined one, the ball was nicely shot but was sent back by goal-keeper. But Noor-ullah Shah was the second man to sympathise with them by taking the ball in his hands thus giving them a penalty kick which being shot by Qadir Beg passed through the goals and school won by 2 goals to none.

(4). The same match was played on the 22nd as well in our home field. The College was short of Zaman Mehdi Khan and Hamid Husain (its forwards.) Amir Husain shot a goal for the College in the end of the first half time. In the next the school played a very hard and rough game and Ali Raza shot a goal for school thus equalising. The game was stopped when it was difficult to see the ball. On the school sides both the brothers (Mutalik and Ibrahim) played a good game, on the college side Zaffar Umar played with greater pluck than anybody else.

(5). On the 23rd we played B. A. classes versus Entrance and Second classes. Mr. Tipping played for B. A. and Niaz Mhd. Khan for the School. The school was first in scoring a goal but the College as well succeeded in making one, thus the result stood one to one.

From the College side Rangha Khan and Imamuddin played well and from the School side Bashir Ali, Amiruddin and Samad tried their best.

In November Mr. Bramley D. S. Police, Mainpoori is bringing his police foot-ball team to play matches against us and we hope to give full account of them in the next issue. Our team suffered a great loss by the absence of Haji who has left us as a Head Master of Gilgit School (we wish him a good and prosperous life). But on the other hand we have found an equal substitute as a forward in Qadir Beg who is the best kick among us.

Dumb-bells.

The first year class is doing dumb-bells very regularly, and a great improvement is seen in their physique; the reason being that they put their minds into the exercises, without which it doesn't do even half as much good. Had the case been the reverse a stone-cutter might have been the most powerful of all and the reason why he is not so is that he thinks his work as a sort of drudgery to him, and does not put his mind into muscles which are exercised. Therefore the key note to attain strength is to put our minds into it, and not to do it as a sort of drudgery. As our college is famous for turning out loyal, honest, sincere and active men, I wish, that it may become so as well for producing strong and healthy men. It is already an acknowledged fact that the students of our college are well noted for their loyalty, it will be a matter of no wonder if our men come forward and volunteer themselves to help our kind Government at any crisis. The first important thing amongst us will be strength, broad chest and wide shoulders. The only way to attain it is to put our students to regular exercise and make them so habituated to it that they may continue it after leaving the college. There are many sports that make a strong man stronger but this is the only exercise which helps to make a weak man muscular. No doubt

football and cricket are very useful but they are only so long as we are in the precincts of our college, as there are very few cases in which we can continue these sports after leaving our college, because these games have not as yet become popular in India. Therefore for future the best indoor exercise to gain strength and health in dumb-bell and dumb-bells only. We wish that we could organise it more fully than it is at present. To do so we wish to appoint Lieutenants in each and every class to continue their dumb-bell exercising regularly. I hope to give a fuller account of the development of the bodies of all the students that are put to dumb-bell exercises in the next issue.

ABDUL MAJID KHAN,
Dumb-bell Captain.

Moslems in London.

A number of Moslems gathered yesterday at Charing-cross Station to witness the departure of a very distinguished Moslem, to whom Madjie Mhd Doulie presented the following address "Syed Belgrami, Shamsul Ulama, B.A., B.L., A.R.-S.M., Public Works Secretary to H.H. the Nizam's Government. We have been greatly honoured by your stay in London, and the members of the London Temporary Mosque, whom I represent, announce that the event will decidedly be memorable in the history of ourselves in Christendom, but express the regret that your visit to this country has not been prolonged, the more so since your presence has been of a religious and of an educational interest to all. The great and noble task that especially allotted to you, dear Sir and brother, by the Indians in general, and particularly by the Government of Hyderabad, to represent India at the Moslem Educational Conference to be held at Rome next month, is one that speaks of itself of the admiration and respect the great religio-national Moslem world has at the bottom of its heart for your well-esteemed personage and enlightenment. Inshallah, may your efforts be crowned with success. The Moslem world will have a brighter educational

future under your able and distinguished leadership. Brother, you will ever be remember by us all. Your presentation of the Holy Koran in six magnificent volumes to us is highly valued, and thanked by every member of our community in the metropolis. Inshallah, may our sincere wish be answered to again see your respected self in our humble midst. Brother, salaams, *bon voyage*. Farewell, farewell." Among others present were: Surgeon-Major Hassen, M. D., Zulkader Jung, Mhd. Ahsan, Syed Hosair, and Mhd. Omar.

And important visitor is just now in London. H. H. Sulimann, of Somaliland, Emir of an eight million populated tract of land in N.E. Africa, and his Secretary, Mohammed Emien Effendi, were last Sunday entertained at the Meeting and Reception Rooms of the London Temporary Mosque, Euston-road, N. W. Alhadjie Mhd. Doulie on behalf of the London Moslems, and Professor Hassen Ali welcomed His Highness to England. A musical entertainment took place at which Miss Aysha Doulie, pianist to the London Moslems, played the "Hamidia March"; Miss Fatima Doulie, medallist, the "Oriental March," and Mohammed Omar, the Secretary, the "Grand March" on his favourite military drum. Songs were sung in Arabic, German, Hindustani, English and Persian, and those who were chiefly characteristic in Orientalism included Messrs. Mohammed Ahsan, of Hyderabad, and Syed Hosain. The religious song of welcome, "Sa lo'a nan Nabie," was sung in harmony by the company, and H.H. the Emir signified his joy at the pleasant few hours spent, and his delight with Alhadjie Mohd. Doulie by an expression of a few kindly words and by that ever attracting Asiatic bow. The company then adjourned for tea.

Personal.

Mr. Theodore Morison assumed the Principalship of the College on October 30th.

Mr. Gardner Browne B.A. of Pembroke College, Cambridge has been appointed Professor of History in the College.

NOTICES.



In order to avoid trouble and unnecessary expense on the part of Students the Principal gives notice that as the College is to be closed on the 15th June on account of the Long Vacation, Students who have passed the Entrance or F.A. Examination of the Punjab or Calcutta University and wish to join this College may do so in the first week of October, 1899. They will not be too late to make up the number of the Lectures and attendance required for the University Examinations.

THE PRINCIPAL

M.A.O. College,

Aligarh.

The public are hereby informed that we have in stock in large quantities a great variety of ROSES, SHRUBS, CREEPERS, CANES, and other PLANTS also the best kinds of MANGO TREES, &c., for sale at the Institute and M. A -O. College Gardens, Aligarh.

All these plants are offered at the lowest prices.

Moreover we undertake to supply fresh SEEDS of the various plants, and have also POTTEL PLANTS ready for sale at very moderate prices.

Apply to the Manager,

M. A.-O. College Gardens,

Aligarh.

Advertisements. WANTED.

A special Master for the Gufir School near Gilgit. Pay Rs. 30 a month, rising to Rs 40 if work is satisfactory. Travelling expenses will be paid in advance to the selected candidate.

Apply to

L. Tipping, Esq.,
Offg. Principal,
M. A. O. College,

2nd October 1899.

Aligarh.

The Muhammedan Patriot

Living in a civilized country at the fag end of the nineteenth century when education and enlightenment are making such rapid strides tending to illustrate the survival of the fittest, the influence of a journal of Literature, Politics and Society in every centre cannot but be a boon specially to backward and impoverished races whose scope of knowledge is limited and means still more so, to enable them to launch out an organ which would, while instructing the mass and the rising generation help to ventilate and co-operate sympathetically with their fellow subjects and locally with the Government.

Bearing in view all the above conditions and seeking to remove the disgrace and apathy exhibited by the educated Muhammadans in the non-existence of a secular and independent paper to give utterance to the sentiments of millions of subjects in N.-W. P. & Oudh, The Central Provinces, Central India and Rajputana, it is proposed to start a weekly paper called the Muhammadan Patriot from the 1st November 1899, and to bring it within the reach of all, the amount of annual subscription has been fixed at 6 Rupees including postage. The Muhammadan Patriot will stand for light against darkness, for reason against superstition, for justice against prejudice, for peace against sedition.

Intending subscribers are requested to communicate and send their annual subscription to.

Bareilly
N.W.P.
10-4-1899.

{ HAJI RIAZUDDIN AHMAD,
Late Sub-Editor "The Express"

Lucknow.

NOTICE.

SALE OF BOOKS.

The Librarian of the M. A. O. College offers the following *duplicates for sale* at less than *half price*. Other books also for sale. Price List on application.

	Rs.	As.	P.
1. Selections from Wordsworth by Turner ...	1	0	0
2. Mental and Moral Science by Bain ...	3	0	0
3. Longer English Poems by Hales ...	2	0	0
4. Algebra by Hamblin Smith ...	1	0	0
5. Burke's Select Works Vol. II. by Payene...	1	0	0
6. Elementary Geometry and Conic Sections by Wilson ...	2	0	0
7. Handbook of the English Tongue by Angus	1	0	0
8. Dr. Smith's Smaller History of Greece ...	1	0	0
9. English Poems by Milton, (Cl. Press) ...	1	0	0
10. An Introduction to the Language and Liter- ature of England by Mackey ...	1	0	0
11. Metaphysics by Mansel ...	2	0	0
12. The Elements of Psychology by Robert Jardine ...	2	0	0
13. Logic by P. K. Ray ...	2	0	0
14. Paradise Lost—Books I. II. ...	1	0	0
15. Through Asiatic Turkey Vols. I. and II. per Vol. by Geary ...	1	0	0

Apply to the Librarian,
M. A. O. College, Aligarh.

APPROVED BY THE CENTRAL TEXT BOOK COMMITTEE.

USEFUL.

JUST OUT.

CHEAP.

NO STUDENT SHOULD BE WITHOUT IT.

STUDENT'S

HAND BOOK OF REFERENCE

A COMPENDIUM OF PRACTICAL HINTS

UPON EVERY-DAY DOUBTS AND DIFFICULTIES

SUBJECTS :

Letter-Writing, Conversation, Etiquette, Conduct and Manners, Exercise and Health, Punctuation, Pronunciation, Spelling, Correct Speaking, Origin and Meaning of Names, Signs and Abbreviations, Peculiar Expressions and their Meanings, Notable things, Couplets worth Remembering, Mottoes and Maxims, Mythological and Classical Characters &c., &c.,
Crown 8 vo. 160 pp.

COMPILED BY M. N. SINGH, M. A. L. L. B.

To be had of: THE MANAGER, ELM PRESS, 29 BEADON STREET.

CALCUTTA—AND ALL THE PRINCIPAL BOOKSELLERS

Price—paper cover As. 10: cloth limp As. 12.

Janm Patras.

Janm Patras can be prepared in Sanskrit, Nágrí, Urdu English or Roman characters by sending *Tewah* or just time of birth and era according to Jantry or Patras. Price including postages &c. Rs. 10 to Rs.50 to be sent with request and full address of the sender to the undersigned.

Pearl of Life.

An Astrological English and Roman Manual showing the full result of Planets, Zodiac (Janm Patras) i. e. Jathalankán in English. Price Rs. 2.

PAYARE LAI,

C/o HD: MASTER,

BARAUT,

DISTRICT, MEERUT.

W. N. Mulgaokar & Co.,

BOOKSELLER, 76 KALBADEVI ROAD, BOMBAY.

LIST OF BOOKS.

	Rs.	As.
Lee Warner's Citizen of India	1	4
Lubbock's Pleasures of Life	1	7
Do. Use of Life	0	14
Do. Beauties of Nature	0	14
Macaulay's Essays and Lays of Ancient Rome	1	7
Do. Miscellaneous Writings and Speeches	1	7
Do. Life and Letters	1	7
D u t t 's England and India	1	4
Do. Mahabharath Condensed into English Verse	1	2
Do. Ancient India	1	7
Ree's The Mahommedans	1	7
Bettanny's Mahommedans	1	10
Sir Richard Temple's Bird's Eye View of Picturesque India	3	12
Smile's Self Help	1	12
„ Life and Labour ; Character ; Duty ; Thrift ; Industrial Biography ;	2	0
Macanlay's Reviews, Essays and Poems	2	8
Life of Gladstone	0	10
Our Noble Queen	0	10
Meadow Taylor's Novels	1	2
Tara ; Seeta ; Noble Queen ; Raiph Darnell ; Tippoo Sultan ; Confessions of a Thug.		

BOOKS FOR GENERAL READERS.

The Falstaff Edition of Shakspeare (Biggest and Cheapest)	2	4
Arabian Nights by Lane	1	4
Robinson Crusoe	1	4
Irving's Life of Columbus	1	4
Southey's Life of Nelson	1	4
Lockhart's Life of Napoleon Bonaparte	1	4
Grimm's Fairy Tales	1	2
Todds' Student's Manna!	9	0
Cobbett's Advice to Young Men	0	9
The Gulistan of Saddi Translated by Ross	0	15
Mrs. Henry Woods' East Lynne	1	2
Two Hundred Pretty Tales	0	9
From Log Cabin to White House	0	10
Prince Ranjitsingh's Jubilee Book of Cricket	3	8
Adam's Secret of Success	2	2
How a Penny became £1,000	1	0
Justin McCarthy's Short History of our Own Times	1	9
Adam Smith's Wealth of Nations	2	0
Goldsmith's Complete Works	2	0
Chambers' Short Stories, 3 Vs.	1	11
Bel's Standard Elocutionist	2	3

Tennyson's Complete Works	...	...	Rs.2	0
Readings in English Literature	...	...	1	8
Graphic Stories of Sailors	...	...	1	4
Am I Well or Sick; a handbook for Everyone, by Louis Kuhne	0	3		
"A SANSKRIT ENGLISH DICTIONARY" being a Principal Handbook with Translation, Accentuation, and Etymological Analysis throughout, complete by Arthur A. Macdonell, M. A. Ph. D. Professor of Sanscrit in the University of Oxford. Pages 334. Price Rs.22.				
				Now Reduced to Rs. 3 8

CLEARANCE SALE.

The undermentioned Books of the value Rs.7 given for Rs.2-0 ; Anglo-Indian-High School Grammar Book IV for the use of Students preparing for Matriculation Examination by J. C. Nesfield, 420 pages				
	...	1	4	
Aids to the Study of English History, 50 pages	...	0	2	
Bombay Matriculation Physical Geography, 31 pages	...	0	2	
Methodical Solutions of three hundred Problems in Science (Mechanics and Chemistry), 110 pages				
	...	1	0	
Macaulay's Horatius with Notes and Paraphrase by Sharp.	0	6		
Graduated Exercises in Euclid Book I, with Solutions	...	0	6	
Green's Readings from English History, Part II	...	0	12	
Do. do. do. Part III	...	0	12	
Bernard Smith's Examination Papers in Arithmetic with answers				
	...	1	0	
Do. Exercises in Arithmetic with answers	...	1	4	

USEFUL BOOKS.

Peterson's English Idioms and how to use them, 380 pages,	1	0		
Pear's Cyclopædia containing (1) English Dictionary ; (2) General Knowledge ; (3) Dictionary Synonyms ; (4) Desk Information ; (5) Gazetteer of the World ; (6) Atlas of the World ; (7) Dictionary of Cookery ; (8) Flowers ; (9) Medical Dictionary ; 736 pages, cloth bound				
	...	...	0	14
Atlas and Dictionary bound together containing ;— 40 full page Maps with Simple Index. 64 Photographic Views 160 Pages, Pronouncing Dictionary with Simple Index.				
The Secret of a Clear Head	...	...	0	5
The Secret of a Good Memory	...	...	0	5
How to talk Correctly	...	...	0	12
Cassell's Commercial Correspondence	...	...	1	4
Macmillan's Simple Essays	...	...	0	9
Beeton's Complete Letter Writer	...	...	16	12
Webster's International Dictionary	...	...	2	0
Do. Condensed Dictionary	...	...	4	4
Ogilvie and Anandale's Student's English Dictionary	...	...	4	4
Stormonth's Etymological English Dictionary	...	...	2	0
Chamber's Etymological English Dictionary	...	...	2	0
Dixon's Dictionary of Idioms and Phrases	...	...	2	8
The Royal English Hindustani and Hindustani English Dictionary				
	...	...	2	8

مہینہ قبل سنڈیل کمیٹی کلکتہ میں بھیجیں *

(۱۶) جو ممبر کانفرنس کے مقاصد کے متعلق کوئی مضمون یا رپورٹ لکھیں اور ان کو

اختیار ہو گا کہ اس کو ایک مختصر گفتگو کیسا تھ پیش کریں۔ خواہ اس کے کسی

مقام کو اجلاس میں پڑھ کر سناویں۔ اس کے متعلق کوئی مباحثہ جائز نہ ہو گا

(۱۷) جو ممبر کوئی رزلوشن پیش کرنا چاہے اسے لازم ہو گا کہ اس کو تحریر کر کے سکریٹری

کے حوالے کرے۔ اور یہ بھی ظاہر کر دے کہ اس کی تائید کون کرے گا۔ اس

رزلوشن کو اول سکریٹری اجلاس میں پڑھ کر سناوے گا۔ اول وہ شخص جسے

اس رزلوشن کو پیش کیا ہے بعد اس کے وہ شخص جسے اس کو سکرتھ کیا ہو

اور بعد اور کوئی اگر چاہے تو گفتگو کرنا مجاز ہو گا۔ مگر ایک دفعہ سے زیادہ گفتگو

اجازت نہ ہوگی۔ لیکن جسے رزلوشن پیش کیا ہے اس کو اختیار ہو گا کہ سب

گفتگوؤں کے بعد ایک دفعہ پھر گفتگو کرے *

(۱۸) کسی وزیر کو کانفرنس میں کوئی مداخلت نہ ہوگی *

مرزا شجاعت علی

سکریٹری

از دفتر کانفرنس

نمبر ۱ روہن سن اسٹریٹ کلکتہ

مورخہ ۳۰ اکتوبر سنہ ۱۸۹۹ء

(۱۲) کلکتہ کے مدارس اور کالجوں کے مسلمان طلباء بطور وٹیر کے کانفرنس کی مدت میں مصروف رہیں گے۔

(۱۳) جن صاحبوں کو کوئی زولیوشن کانفرنس کے اجلاس میں پیش کرنا منظور ہوا وہ ان کو لازم ہے کہ نومبر کی ۳۰ تاریخ تک اپنی زولیوشن کو مختصر و جودہ اس زولیوشن کے پیش کرنے کے نٹل اسٹڈنگ کمیٹی کے سکریٹری نواب محسن الملک بہادر کے پاس مقام علیگندہ میں روانہ فرماویں تاکہ منظور سی یا نا منظور سی سے زولیوشن پیش کرنیوالے کو پہلے سے اطلاع دی جاوے۔ منظور شدہ زولیوشن بذریعہ اخبارات مشہر کے جائیں گے تاکہ دوسرے ممبروں کو غور اور بحث کرنے کا موقع ملے۔

(۱۴) ممبروں کو اختیار ہے کہ جس امر میں مسلمانوں کی علمی ترقی متصور ہو اوس کے متعلق جس قسم کار زولیوشن چاہیں پیش کریں۔ مثلاً اعلیٰ درجہ کی تعلیم کے وسائل پیدا کرنا۔ ابتدائی تعلیم کی اشاعت کی تدبیریں سوچنا۔ مسلمانوں کی قدیم علمی ترقی پر مضامین اور رسالے لکھنا۔ قدیم اور نایاب تصنیفات کا پتہ لگانا اور زندہ کرنے کے ذریعہ ظاہر کرنا۔ انگریزی اسکولوں کی تعلیم کے ساتھ مذہبی تعلیم کے جاری کرنا کی تدبیریں سوچنا۔ اسکولوں اور کالجوں کے طلبہ کے حفظ اخلاق میں کوشش کرنا۔ زمانہ سے بچہ اُمر اکو اون کی اولاد کی تعلیم میں متوجہ کرنا کی طریقہ بیان کرنا غیر متطیع مسلمانوں کے ہونہار اولاد کی تعلیم میں اعانت کرنا وغیرہ وغیرہ۔

(۱۵) ہر لوکل کمیٹی کا یہ فرض ہے کہ اپنے اپنے اضلاع شہر اور قصبہ کی ترقی علمی کی پور اور انس (یعنی مردم شماری کے اعتبار سے تعلیم کے اشاعت) تیار کر کے ایک

ارادہ رکھتے ہوں اور قیام گاہ میں جسے کیٹی نے تجویز کیا ہے فروکش ہونا چاہتے ہوں
اونکی خدمت میں اتماس ہے کہ دسمبر کی پندرھویں تک مبلغ پانچ روپے سکرٹری کے
پاس بھیجیں۔ اور اپنی تشریف آوری کی اطلاع دیدیں۔ جو حضرات کہ بعد پندرھویں دسمبر
کے چندہ بھیجیں گے وہ کانفرنس کے ممبر تو ہو جائیں گے مگر احتمال قوی ہے کہ کیٹی اون کے
قیام کا انتظام نہ کر سکے اور نہ وہ ایسے انتظام کی ذمہ وار ہوگی۔

(۶) جو ممبر کلکتہ اور مصافحات کلکتہ کے علاوہ مقامات سے تشریف لائیں گے اون کے قیام
و طعام اور آسائش ضروری کا انتظام سنٹرل کیٹی کے متعلق ہوگا اور ممبروں سے سوائے
پانچ روپے چندہ معمولی سے اور کچھ نہ لیا جائیگا۔

(۷) مہمانداری کا انتظام ہندوستانی طور پر ۲۶ دسمبر سے شروع ہوگا اور ۳۰ دسمبر کو
تمام ہو جائیگا۔

(۸) جو ممبر انگریزی طور کے مذاق پر رہنا چاہتے ہوں اون کے قیام اور طعام کیلئے خاص بندوبست
کیا جائے گا اور اسی لئے اونہیں پانچ روپے چندہ معمولی کے علاوہ چار روپے روزانہ
اور بھی دینا پڑیں گے۔

(۹) ڈیلیگیٹ لوگوں کو بستر اور ڈھنکے کا سامان وغیرہ ساتھ لانا چاہئے کیٹی کی طرف سے
پلنگ وغیرہ کا سامان کیا جائے گا۔

(۱۰) قیام گاہ سے مقام اجلاس میں جانیے لئے گاڑی کا کارایہ ڈیلیگیٹ لوگوں کے ذمہ ہوگا
اور اسٹیشن سے قیام گاہ تک کارایہ بھی اون کے متعلق ہوگا۔ مگر کیٹی کی طرف سے
گاڑیاں مہیا نہیں گئے۔

(۱۱) ہیٹر اور سیالہ کے اسٹیشنوں پر ممبروں کے استقبال کیلئے مناسب بندوبست کیا

اختیار کے بس نہیں ہو سکتی۔ انگریزی کے ایک بڑے ادیب ڈاکٹر جانس کا قول ہے کہ کفایت شعاری دانائی کی بیٹی۔ پرہیزگاری کی بہن۔ اور آزادی کی اماں ہے۔

طفیل احمد شاہجہان پور

محمدن ایجوکیشنل کانفرنس

کا

اجلاس کلکتہ میں

جناب ایڈیٹر صاحب تسلیم مہربانی فرما کر مسئلہ ہذا کی اپنے پیش بہا کالم میں اشاعت کیجئے
(۱) کانفرنس کا اجلاس ۲۷-۲۸-۲۹-۳۰ دسمبر ۱۹۹۹ء کو کلکتہ میں قرار پایا ہے۔

(۲) جو صاحب کانفرنس کے ممبر ہونا چاہیں اونے پانچ روپے بطور چندے کیلئے جائینگے۔
ڈونیشن جقدر چاہیں عنایت فرمائیں +

(۳) جن لوگوں کو کانفرنس کے اجلاس میں بطور وزیٹر کے شریک ہونا منظور ہو اون کے صرف ۱۰ روپے دینے ہونگے۔ ٹکٹ سکرٹری کانفرنس کے پاس سے یا مقام اجلاس کے دروازہ پر ملے گا +

(۴) اخباروں کے ایڈیٹروں سے چندہ نہ طلب کیا جائیگا۔ اور وہ آنریری ممبر تصور ہوں گے +

(۵) جو حضرات کانفرنس کے ممبر ہونا چاہتے ہوں۔ اور اجلاس میں تشریف لانے کا

لے یہ مضمون مولوی طفیل احمد صاحب نے شاہجہان پور کے جلسہ خوان الصفا میں پڑھا تھا +

اور اوس کا باقاعدہ حساب رکھنے کی ضرورت ہے۔ حساب لکھنے کے چند فوائد
 جب یہ اندازہ ہونے لگے کہ فلاں فلاں میں عموماً اس قدر صرف ہوتا ہے تو سالانہ
 بجٹ بنانا نہایت مفید ہے جس میں ہر مد کے لئے ایک رقم مقرر کر دیجائے اور یہ
 لحاظ رکھا جائے کہ سال بھر میں رقم معینہ سے زیادہ صرف نہ ہو۔ یا اگر اتفاق سے
 کسی مد میں زیادتی ہو جاوے تو دوسرے مد سے اوس کی کمی پوری کر لی جائے بجٹ
 میں ایک مد اتفاق اور ناگہانی اخراجات کیلئے رکھنی چاہئے۔ محض حساب لکھنے
 سے کچھ فائدہ نہیں ہو سکتا جب تک کہ بجٹ نہ بنایا جائے۔ نیلام میں جانیے پر ہیز
 کرنا چاہئے جب تک کہ کوئی خاص ضرورت نہ ہو کیونکہ وہاں اکثر بے ضرورت بھی
 چیزیں خرید لی جاتی ہیں۔ ہر چیز کے خریدنے وقت اپنے دل سے یہ سوال نہیں
 کرنا چاہئے کہ مجھ میں اس کے خریدنے کی گنجائش ہے یا نہیں بلکہ یہ پوچھنا چاہئے
 کہ آیا میرا کام بغیر اس کے خریدے اب تک چلتا تھا یا نہیں اور آئندہ چل سکتا ہے یا
 نہیں بلا ضرورت بھی کوئی چیز نہیں خریدنی چاہئے کیونکہ بلا ضرورت خریدنے والا کمال اکثر یہی
 انجام ہوتا ہے کہ اوس میں رفتہ رفتہ ضرورت کی چیزیں خریدنے کی بھی استطاعت
 نہیں رہتی۔ ہمیشہ نقد خریدنا چاہئے کیونکہ روپیہ کا نقد دینا کچھ تو دلکونہ لگتا ہے اور ہوتا ہے
 علاوہ اودھار خریدنے میں چیز بھی گراں ملتی ہے کیونکہ اول تو بہت سی دکانوں
 پر چیز کی تلاش نہیں ہو سکتی جو کچھ ایک شخص جس سے حساب کتاب ہے مانگتا ہے
 چاروناچار دینا پڑتا ہے۔ اس کے علاوہ اودھار دینے والا بھی اپنا کئی مہینے کا جتا
 کتاب لگا کر قیمت لگاتا ہے۔ خلاصہ یہ کہ حتی الامکان کفایت شعار بننے کی کوشش
 کرنا چاہئے کیونکہ اس زندگی میں چین اور اطمینان اور اسائش سے بغیر کفایت شعار

[illegible]

ایسے موٹے موٹے کپڑے پہنتے تھے جنکو کبھی ایک مغز تعلیم یافتہ نوجوان مسلمان ٹیک منٹ
کیلئے گوارا نہیں کر سکتا۔ سالہا سال تک اون کا یہی معمول رہا مگر جب اون کے بھائی
خوب پڑھ پڑھا کر نوکر ہو گئے تو ہمارے ہیڈ ماسٹر صاحب بھی اچھے خاصے جنٹلمین بن گئے
تعجب ہے کہ ہماری سوسائٹی میں کسی امر کو خلاف واقعہ بیان کرنا تو معیوب سمجھا جاتا ہے۔
مگر اپنی حالت خلاف واقعہ ظاہر کرنا اور اپنی حیثیت سے بڑھ کر اپنا سامان رکھنا اور معیوب
ہو کر اپنے چال ڈھال سے رفتار گفتار سے طرز معاشرت سے یہ ظاہر کرنا کہ ہم امیر ہیں کچھ
بھی معیوب نہیں سمجھا جاتا۔

بڑی دقت یہ ہے کہ ہمارے غیر سی میں کفایت شعاری نہیں رکھی گئی۔ بچپن سے
ہماری ایسی تربیت نہیں ہوتی جس سے ہم کفایت شعاری کی قدر کرنا جانیں۔ ہم لوگو
یہ حال ہے کہ اول تو خدا کے فضل سے ہم میں کوئی کفایت شعار ہوتا ہی نہیں کیونکہ ہم
لوگوں میں نخیل سے نخیل بھی دوسری قوموں کے کفایت شعاروں کا مقابلہ نہیں کر سکتا اور اگر
بھولے سے کوئی ہو بھی جاتا ہے تو لطف یہ ہے کہ وہ تمام اہل شہر اور اہل محلہ کو لئے وبا
جان ہو جاتا ہے کیونکہ اگر کبھی بھولے سے صبح صبح کسی کو اوس کی صورت نظر پڑ جاتی ہے
یا کوئی اوس کا نام لے دیتا ہے تو تمام دن او سے روٹی تنگ نصیب نہیں ہوتی۔
اس قسم کے ناپاک خیالات سے آپ خود خیال کر سکتے ہیں کہ ہمارے بچوں پر کس
قسم کا اثر پڑتا ہے اور اس قسم کی باتیں سن کر وہ کیسے کفایت شعار بن سکتے ہیں۔ کفایت
بن سکتے ہیں وہ بچے جو چار چار برس کی عمر میں اپنا حساب کتاب الگ کھول دیتے ہیں
ماں باپ تک کو اگر قرض دیے ہیں تو چھدم چھدم کا حساب کر کے اون سے وصول
کر لیتے ہیں اور ہر دم اپنی صندوقچی کے سرمایہ کو بڑھانے کی دھن میں لگے رہتے ہیں۔ یہ

صرف اون کے خرچ کر نیلے طریقوں کو تو دیکھتے ہیں۔ مگر اون کے کمائیکے طریقوں کو نہیں دیکھتے۔ نہایت تھوڑی معاش میں جسکے حصہ دار غریبوں قریبوں کے علاوہ ہماری رسم و رواج کے موافق ہمارے ہمسایہ اور ہم وطن تک بھی ہو جاتے ہیں ہم مقابلہ کرنا چاہتے ہیں اون لوگوں کا جو ایک نفس واحد یا زیادہ سے زیادہ ایک بی بی اور دو چار بچوں کے لئے ہزاروں روپے پاتے ہیں۔ جو اپنی تفریح اور آسائش میں اگر مثلاً غلہ روپے ایک گھنٹہ میں صرف کر دیتے ہیں تو اوس کے ساتھ ایسے طریقوں سے بھی واقف ہیں جنہ ایک گھنٹہ میں سو روپے تک پیدا کر سکیں میں اپنی ذات سے انگریزی تزارش کے کپڑوں کا خائف نہیں ہوں بلکہ ایک لحاظ سے اون کو پسند کرتا ہوں کیونکہ اوس وضع میں موٹے موٹے مضبوط اور بہت چلنے والے کپڑوں کا استعمال ہو سکتا ہے۔ اور معیوب نہیں سمجھا جاتا۔ مگر کن لوگوں میں معیوب نہیں سمجھا جاتا اور کن میں معیوب سمجھا جاتا ہے۔ نہایت افسوس سے کہنا پڑتا ہے کہ خاص اون لوگوں میں جن کا یہ قومی لباس ہے نہایت بھدے مگر مضبوط کپڑوں کا پہنا بشرطیکہ پہننے والے کی حیثیت کے مطابق ہوں کچھ بھی معیوب نہیں اور ہمارے تعلیم یافتہ جماعت میں نہایت معیوب ہے۔ ہمارے کالج کے ایک ہیڈ ماسٹر صاحب اول چار سو روپیہ ماہوار پر نوکر ہو کر علیگڑھ آئے تو اوس وقت اون کے ذمے اون کے بھائی بہنوں کی پرورش اور تعلیم کا بھی بار تھا۔ اوس زمانہ میں میں خود دیکھتا تھا کہ وہ باوجود اپنی سوسائٹی میں معزز ہونیکے ایک میل سے روز پڑھانیکے لئے پیدل آتے تھے۔ بے فربہ و بے کارپٹ۔ اور بے چین کی کوٹھی میں رہتے تھے۔ اور سب سے بڑھکر یہ کہ ڈبل زین کے

اور شاہی مکتبہ میں بھی کئی کئی نسخے تھے۔ غلطی یہ ہے کہ ہم
سوا دس یا ستر سو نسخے ہیں۔ اور یہ نسخے ہیں کہ ہم نے بھی مشائی اور ان کے شاگرد
کے نسخے ہیں۔ ان کے نسخے ہیں کہ ہم نے بھی مشائی اور ان کے شاگرد

تو ان کے نسخے ہیں کہ ہم نے بھی مشائی اور ان کے شاگرد

یہ نسخے ہیں کہ ہم نے بھی مشائی اور ان کے شاگرد
تو ان کے نسخے ہیں کہ ہم نے بھی مشائی اور ان کے شاگرد
یہ نسخے ہیں کہ ہم نے بھی مشائی اور ان کے شاگرد
تو ان کے نسخے ہیں کہ ہم نے بھی مشائی اور ان کے شاگرد

تو ان کے نسخے ہیں کہ ہم نے بھی مشائی اور ان کے شاگرد

یہ نسخے ہیں کہ ہم نے بھی مشائی اور ان کے شاگرد
تو ان کے نسخے ہیں کہ ہم نے بھی مشائی اور ان کے شاگرد
یہ نسخے ہیں کہ ہم نے بھی مشائی اور ان کے شاگرد
تو ان کے نسخے ہیں کہ ہم نے بھی مشائی اور ان کے شاگرد
یہ نسخے ہیں کہ ہم نے بھی مشائی اور ان کے شاگرد
تو ان کے نسخے ہیں کہ ہم نے بھی مشائی اور ان کے شاگرد
یہ نسخے ہیں کہ ہم نے بھی مشائی اور ان کے شاگرد
تو ان کے نسخے ہیں کہ ہم نے بھی مشائی اور ان کے شاگرد

۱۰
 ۱۱
 ۱۲
 ۱۳
 ۱۴
 ۱۵
 ۱۶
 ۱۷
 ۱۸
 ۱۹
 ۲۰
 ۲۱
 ۲۲
 ۲۳
 ۲۴
 ۲۵
 ۲۶
 ۲۷
 ۲۸
 ۲۹
 ۳۰
 ۳۱
 ۳۲
 ۳۳
 ۳۴
 ۳۵
 ۳۶
 ۳۷
 ۳۸
 ۳۹
 ۴۰
 ۴۱
 ۴۲
 ۴۳
 ۴۴
 ۴۵
 ۴۶
 ۴۷
 ۴۸
 ۴۹
 ۵۰
 ۵۱
 ۵۲
 ۵۳
 ۵۴
 ۵۵
 ۵۶
 ۵۷
 ۵۸
 ۵۹
 ۶۰
 ۶۱
 ۶۲
 ۶۳
 ۶۴
 ۶۵
 ۶۶
 ۶۷
 ۶۸
 ۶۹
 ۷۰
 ۷۱
 ۷۲
 ۷۳
 ۷۴
 ۷۵
 ۷۶
 ۷۷
 ۷۸
 ۷۹
 ۸۰
 ۸۱
 ۸۲
 ۸۳
 ۸۴
 ۸۵
 ۸۶
 ۸۷
 ۸۸
 ۸۹
 ۹۰
 ۹۱
 ۹۲
 ۹۳
 ۹۴
 ۹۵
 ۹۶
 ۹۷
 ۹۸
 ۹۹
 ۱۰۰

14

بزرگ لڑکیوں کو عمدہ تعلیم نہیں دلاتے تو لڑکوں کو بھی اعلیٰ تعلیم دلوانا نہ صرف بیکار بلکہ
 خطرناک ہے۔ خاندانوں میں مصاحبت اور زن و شوئیں اتحاد قائم رکھنے کی غرض سے
 یہ امر لازمی ہے کہ بیاں بی بی دونوں تعلیم یافتہ اور متفق الخیال ہوں عورتوں میں حلم
 رحم دلی اور لیاقت خانہ داری جو اون کا خاص جوہر ہے پورے طور پر موجود ہو وہ
 اپنے شوہر کی مطیع رنج و راحت کی شریک اور شکل کے وقت عمدہ صلاح دینے کو
 قابل ہوں۔ مگر یہ تمام خوبیاں اس وقت تک عورتوں میں پیدا نہیں ہو سکتیں جب تک کہ
 اون کے دل و دماغ کو صیقل علم سے صاف نہ کیا جائے۔ شادی اس وقت تک باعث خا
 آبادی نہیں ہو سکتی جب تک کہ لڑکوں کو بی بی کے منتخب کرنے اور شادی کا وقت مقرر
 کرنے میں کافی مداخلت کا موقعہ نہ دیا جائے۔ ہم لوگوں میں ایک اور خرابی ہے وہ یہ کہ والد
 اپنی خوشی اور دل کے حوصلہ پورے کرنے کی وجہ سے طالب علمی کے زمانہ میں لڑکوں کی
 شادی کر دیتے ہیں جس کی وجہ سے اون کا پڑھنا لکھنا سب خاک میں مل جاتا ہے۔ لڑکوں کی
 شادی اس وقت تک ہرگز نہ کرنا چاہیے جب تک کہ وہ اپنی تعلیم ختم نہ کر لیں اور والد
 کو لڑکے کی شادی سے زیادہ اصلی خوشی کرنے اور دلی حوصلے نکالنے کا وہ وقت ہو
 جب کہ لڑکا تعلیم سے فارغ التحصیل ہو کر اعلیٰ درجہ کی ڈگریاں حاصل کرے۔ یہاں تک
 شادی کے متعلق میں نے اون خیالات کا ذکر کیا ہے جنکو میاں بی بی سے براہ
 راست تعلق ہو اب میں مختصر طور پر اون بیجا رسوم کا ذکر کروں گا جو اگرچہ ارکان نکاح
 میں داخل نہیں ہیں مگر اون کو شادی کیساتھ لازم ملزوم کا تعلق ہو گیا ہے اسلئے
 اون کی اصلاح ہی کچھ کم ضروری نہیں ہے۔ ان رسوم سے میری مراد ہے وہ جاہلانہ
 حرکات اور وہ بیجا اور بے محل اصراف جو تقریروں کے موقعوں پر کیے جاتے ہیں۔ اور

وحشیانہ حرکات انکی انگلش بہنوں کی تہذیب کے مقابلہ میں اور ہی زیادہ ناگوار معلوم ہوتی ہیں۔ اور یہی وجہ ہے کہ بعض اوقات نا عاقبت اندیش بے عقل نوجوان بے قیاس بلکہ ہندوستان بی بی کے انگلش لیڈی کے ساتھ شادی کر کے تمام عمر تلخ کامی اور مصائب روحانی میں بسر کرتے ہیں اس واسطے کہ اس قسم کے تعلق کا انجام چوری جزیات کی حالت میں پیدا ہو جاتے ہیں بہت کم بخیر ہوتا ہے۔ اور یہ بات ظاہر ہے کہ اس قسم کی خرابیاں اس وجہ سے پیدا ہوتی ہیں کہ تعلیم یافتہ نوجوانوں کو اپنی قوم اور اپنے خاندانوں میں اپنی مرضی کے موافق پیوند نہیں ملتا یا یہ کہ ان کو اپنی مرضی کے موافق بی بی منتخب کرنے کا موقع نہیں دیا جاتا۔ تعجب کی بات ہو کہ انیسویں صدی کی جیسے مذہب اور شائستہ زمانہ میں ہندوستان مسلمانوں نے اپنی عورتوں کو ایسی لپٹی اور تاریکی کی حالت میں ڈال رکھا ہے حالانکہ اب صدیوں پہلے ان کے ہم مذہب افریقہ کے مسلمانوں نے اپنی عورتوں کو اس قدر آزادی دی رکھی تھی کہ جو اس وقت یورپ کی لیڈیز کو بھی حاصل نہ تھی۔ تاریخ کے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ جس زمانہ میں مسلمان افریقہ میں حکمران تھے عورتوں کو کامل آزادی حاصل تھی۔ قرطبہ میں عام طور پر عورتیں مسجدوں میں جا کر نماز پڑھتی تھیں اور بہت سے خاتونان اسلام کو فن طبابت میں کامل دستگاہ حاصل تھی نیز ملک کے پائلٹس میں ان کا بہت بڑا اثر تھا۔ مگر افسوس ہو کہ ہمارے مسلمان بہائیوں کو تاریخ بیسنی کا مطلق شوق نہیں تاکہ ان کو ان حالات سے واقفیت حاصل ہو۔ کسی طرح ترقی نہیں کر سکتی وہ قوم جو اپنی عورتوں کو جہالت اور علیحدگی میں ڈالے رکھی اور نہ اسکی آئندہ نسلوں میں بلندی خیالی اور عالی حوصلگی پیدا ہو سکتی ہے اس واسطے کہ بچوں پر زیادہ ماموں کی سوسائٹی اور ان کے خیالات کا اثر پڑتا ہو۔ یہ رائے بالکل درست ہو کہ اگر ہماری

ساس نندوں کی شکایت اور عزیز و اقارب کی غیبت ہو۔ ایک غریب سے غریب انگریز
 کے مکان میں جتھہ رصفائی اور خوش سلیقگی سے ضروریات کی تمام چیزیں مہیا ہوتی ہیں وہ
 بڑے سے بڑے متمول ہندوستانی گھروں کو نصیب نہیں ہوتیں۔ پہلے زمانہ میں حج لاکھوں
 کو تعلیم دینے کی ضرورت چنداں محسوس نہیں ہوئی اُس کی ایک وجہ یہ بھی تھی کہ اُس زمانہ
 کے لڑکوں کا احاطہ معلومات بھی علی العموم بالکل محدود ہوتا تھا اور وہ خود ہی قسم کے ادہام
 اور پچروایتوں پر یقین رکھتے تھے جو عورتوں کو سینہ بسینہ معلوم ہوتی ہیں لہذا ان کے
 اور غیر تعلیم یافتہ عورتوں کے خیالات میں بہت تھوڑا فرق ہوتا تھا اور اس واسطے ان کے
 درمیان اُس قدر ارتباط جتھہ رکھنے پر اُنے زمانہ کے زن و شوہیں ہوتا تھا رہنا ممکن تھا لیکن
 آجکل کے نوجوان جنکے خیالات کو مغربی تعلیم نے روشن اور پاکیزہ بنا دیا ہے اور جن کے
 معلومات کا احاطہ روز بروز بڑھتا جاتا ہے جو پرانے ادہام اور جھوٹے عقائد کو لغو خیال
 کرتے ہیں وہ جہالت میں ڈوبے ہوئے ادہام میں مبتلا بی بی سے کس طرح گذر کر سکتے ہیں۔
 ایسے مسئلہ ازدواج پر بحث کرتے وقت تعلیم نسوان کا تذکرہ غیر ضروری معلوم ہوتا ہے۔
 کوئی چیز اس سے زیادہ قابل ملامت اور خانہ داری کی زندگی کو وبال جان بنانے والی
 نہیں ہو سکتی کہ مردوں کو اعلیٰ تعلیم دیا جائے اور عورتیں جاہل محض رہیں۔ مردوں میں جتھہ
 تعلیم اور تہذیب پہنچتی جاتی ہے اُس قدر اُن میں اور جاہل عورتوں میں مغارت جڑتی
 جاتی ہے۔ کیا دنیا میں اُس شخص سے زیادہ افسوس ناک کسی کی حالت ہو سکتی ہے جسے
 علوم مغربیہ کی اعلیٰ ڈگریاں انگلستان میں رکھ رکھ حاصل کی ہوں اور اُس کو وہاں کی شائستہ
 سوسائٹی میں رکھ مہذب۔ متین۔ عالمہ۔ اور عقیل لیڈیز سے ملنے کا موقع ملا ہو جبکہ وہ
 ہندوستان میں آکر اپنے خاندان کی غیر مہذب اور جاہل عورتوں میں ڈال دیا جائے جنکی

[illegible]

مصلحان قوم کو فارسی نصاب تعلیم کی اصلاح کرنا ضروری ہے جو کہ مسلمانوں کے منزل میں
 بہت مہذابت ہوئی ہے۔ کیا تاریخ کے جاننے والے کہی اُس دردناک قہر کو
 بھول سکتے ہیں کہ دیوان حافظ کے اس ایک مصرعہ نے کہ ایں فترتے معنی غرق می نابائی
 سیکڑوں عورتوں کو بیوہ ہزاروں بچوں کو یتیم اور بیمار گھروں کو بے چرخ کر دیا تھا۔
 لیکن مغربی علوم اور انگریزی تعلیم نے انگریزی خواں نوجوانوں کے اخلاق میں ایک
 عظیم الشان تغیر پیدا کر دیا ہے وہ سوائے اپنی ایک بی بی کے کسی دوسری عورت سے
 تعلق رکھنے کو علاوہ مذہبی گناہ ہونے کے سخت شرمناک اور پرلے درجہ کا اخلاقی جرم
 خیال کرتے ہیں۔ یہاں تک کہ ایک بی بی کی حیات میں دوسری شادی کرنا ہی اُن کے
 خیال میں بد اخلاقی اور گناہ ہے۔ اُن کے نزدیک بی بی کی تعریف گھر کی میر سامان یا
 بقول میرزا غالب کے پیر کی بیٹی نہیں ہے بلکہ یہ بی بی کو عمر بھر کی نگہ سار رنج و راحت
 کی شریک۔ دنیوی خوشیوں کا مرکز۔ محبت کی ملکہ اور سونہت کی دیوی سمجھتے ہیں۔
 اس واسطے شادی کے وقت اُن کی رضامندی حاصل کرنا اور اُن کے حربہ شکار روائی کرنا بہت
 ضروری ہے شارع اسلام نے نکاح کو مبنی کیا ہے ایجاب قبول پر پس جب تک کہ
 ایجاب بطیب خاطر اور قبول آزادانہ طور پر نہ شارع اسلام کا اصل مدعا حاصل نہیں ہو سکتا
 اگر مسئلہ نکاح پر نظر تعمق غور کیا جائے تو معلوم ہو گا کہ ایک خاص رسم ادا کرنے میں
 کوئی ظاہری تعلق زن و شو میں پیدا نہیں ہوتا۔ غور کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ اس خاص
 رسم کے ادا کرنے سے خواہ وہ مسلمانوں کا نکاح ہو یا عیسائیوں کا اگر جائیں جا کر اعلان
 یا ہندوؤں کے پیرے ہوں ہر ایک سے یہ مراد ہے کہ بنی نفع انسان کی دستی اخلاق
 اور انتظام عالم کے قائم رکھنے کی غرض سے ایک خاص مذہب عورت کو جسکے مابین دلی

[illegible]

مسئلہ ازدواج

نئے تعلیم یافتہ نوجوانوں کے خیالات

مندرجہ بالا عنوان آج کل انگریزی خواں نوجوانوں کی سوسائٹی میں عام طور سے دلچسپ اور پاپولر ہو رہا ہے اور نئے خیالات والے دو چار دوست جب ایک جگہ بیٹھتے ہیں تو اکثر اس مسئلہ پر بات چیت اور گفتگو کرتے رہتے ہیں۔ اس میں کچھ شبہ نہیں کہ ہنرستان میں جو طریقہ ازدواج ایک عرصہ سے مروج ہے وہ نہایت خراب اور قابل اصلاح ہے اور اسکے بُرے نتائج اور شرمناک واقعات نے گو پرانے خیالات کے بزرگوں کو بھی اسکے ترک کرنے پر مائل کر دیا ہے لیکن بوجہ رسم و رواج کے قیود اور جھل عورتوں کی مداخلت کے اس میں عملی طور پر تبدل اور تغیر بہت کم ہوا ہے۔

مغربی تعلیم پائے ہوئے نوجوان جنکے دل و دماغ کو یورپ کی تہذیب اور شائستگی نے تسخیر کر لیا ہے اور جو برخلاف پرانے زمانہ کے رئیس زادوں کی عیش پرستی کو لازمہ جوانی نہیں خیال کرتے وہ ان بے بسی اور بے اختیاری کی شادیوں کو سستی اور دُخ پرستی سے کم وحیثانہ اور ظالمانہ تصور نہیں کرتے اور اپنے اُن دوستوں کی حالت دیکھ کر جنکے گلوں میں شادی ناخوہستہ کا طوق جبراً و قہراً ڈال دیا گیا ہے کانپ اُٹھتے ہیں اور اکثر بکیں اور ناکردہ گناہ لڑکیوں کی مصیبت کی داستانیں سن کر انکے دل ہلجاتے ہیں۔

The M. A.-O. College Magazine is published fortnightly for 10 months in the year. The Annual Subscription is Rs. 4 for which subscribers will receive 20 Numbers post free. Subscriptions are payable in advance. If subscribers desire it the first number will be sent them per V.P. P.

Terms for advertisements on application.

All communications should be addressed to the Manager, the M.A -O.College Magazine, Aligarh.

ایم ای او کالج میگزین سال میں دس ماہ اور ہر مہینے میں دو مرتبہ شائع ہوتا ہے

سالانہ چندہ مبلغ چار روپیہ مع محصول ڈاک ہے

اس چندہ کے ادا کرنے پر خریداروں کو سال میں ۲۰ پرچی میگزین کے ملینگے اگر خریدار خواہش کریں تو اول پرچہ بزرگے ویلیو پے ایبل ارسال کیا جاسکتا ہے

اشعارات کا نرخ بزرگے خط و کتابت کے معلوم ہو سکتا ہے

کل خطوط وغیرہ ”مینجور ایم ای او کالج میگزین علیحدہ“ کے پتہ سے آنے چاہئیں

محمّدن اینگا و اوردینتیل کالج میگزین و علیگڈہ
انسٹیٹیوٹ گزٹ

فہرست مضامین اردو

۱۔ کفایت شعاری۔ از طفیل احمد صاحب

۲۔ مسئلہ ازدواج پر تعلیم یافتہ نوجوانوں کے خیالات
محمد یعقوب

۳۔ محمّدن ایجوکیشنل کانفرنس

New Series

VOL. VII.

December 1st, 1899.

No. 15.

THE M.-A.-O. COLLEGE MAGAZINE,

AND ALIGARH INSTITUTE GAZETTE.

CONTENTS.

1. The Prospects of the Mohammadans of India.
2. The Address presented to Mrs. Beck by the Students of the College.
3. College News.
4. Theodore Beck Memorial Fund.
5. The Siddons Union.
6. Ikhwanassufa.
7. Cricket.
8. Football.

THE DUTY SHOP, M.A-O. COLLEGE, ALIGARH.

We have in stock all the works of standard authors of Urdu literature chiefly of Sir Syed, M. Hali, M. Shibli M. Nazir Ahmed, M. Azad, Nawab Mohsin ul Mulk, Haji Ismael Khan, Dr. Gulam Husain, Abdul Halim Sharar and several other authors of renown. The complete list of books in stock can be supplied *gratis* on application to the Manager. The attention of the Public is invited to the following recent publications :—

	Rs.	As.	P.
Dawat-i-Islam <i>i.e.</i> the Urdu Translation of the preaching of Islam by Professor T. W. Arnold.	3	0	0
Alfaruq by M. Shibli.	3	8	0
Darbar-i-Akbaree by M. Mohammed Hussain Azad.	3	0	0
Albaramika by M. Abdul Razzaq.	2	4	0
History of India by M. Zakka Ullah in ten vols.	14	0	0
Ajaibul Asfar <i>i.e.</i> the second volume of the travels of Ibni Batuta.	2	4	0
Sukhandan-i-Pars (a book on Persian Philology by M. Azad.)	0	10	0
Yadgar Ghalib by M. Hali	2	0	0
Later articles from the pen of the late Sir Syed.	1	0	0
Khutabat-i-Ahmadia <i>i.e.</i> the twelve Essays by Sir Syed on religious and historical topics.	(In the Press).		

The book once formed a part of the 2nd volume of the works of Sir Syed and is now being printed separately.

Besides the works of the above authors the Duty Shop can supply all the SCHOOL AND COLLEGE BOOKS used in these Provinces at a very low price, and sells STATIONERY, STOCKINGS, UNDERVESTS, HANDKERCHIEFS, SOAP and several other articles of every day use at moderate prices.

WILAYAT HUSAIN,

Hon. Manager.

Advertisements.

PROSPECTUS.

The Curzon Mills Company Ltd.

REGISTERED OFFICE,—ETAWAH.

INCORPORATED AND REGISTERED UNDER
Act. VI of 1899.

*CAPITAL Rs.30,000 DIVIDED INTO 1,200
SHARES OF Rs.25, EACH.*

Shares to be paid for as follows :—

Rs.5 per share on application.

Rs.5 per share on allotment.

The balance on calls to be made, from time to time, by the Directors after notice of, at least 14 days' has been given.

Provisional Directors.

Baboo Nawal Kishore B. A. (Rais of Najafgarh, District Delhi)
ETAWAH.

Baboo Ramcharan Lal (Messrs. Moti Ram Khyali Ram, Bankers and Produce Merchants) ETAWAH.

Baboo Mata Din (Vaid to H H. Raja of Ajaigarh and Merchant.)

Baboo Heera Lall (Head Clerk Messrs. West's Patent Press Company Limited.)

Mr. P. Kokab (Jagdamba Coal Company.)

Bankers.

Messrs. Moti Ram Khyali Ram—Etawah.

Messrs. Nanak Chund Kalyan Dass—

MANAGING AGENTS and SECRETARIES,

JAGDAMBA COAL COMPANY,

ETAWAH.

OBJECT.

This Company has been formed to extract oil from linseed, gingelly, sesame, rape, niger, castor seed, ourdee, cocoanut (kopra) etc. by means of machinery which will be erected in Etawah, one of the largest districts for oil seeds—so that while the cost of manufacture will be reduced to a minimum, the cost of cartage to Railway store offices which are situate at Ajmere, Jhansi and Lucknow will be much less.

The latest and most improved machinery has been arranged for with Messrs. Greenwood and Batley, "Limited" one of the largest oil mill manufacturers, who have guaranteed the capacity of the machinery.

The following figures are the result of 51 weeks working 18 hours a day.

They have been calculated most carefully and a very liberal allowance has been made for labour, fuel, stores, &c. The raw and manufactured materials have been taken at the average price of the last three years, which include the most unfortunate year of 1897.

RECEIPTS.

Cost of 14,344 mds. of oil

@ 10 per md. 1,43,440 0 0

Cost of 11,475 mds. of cake

@ 1 per md. 11,475 0 0 = 1,54,915 0 0

EXPENDITURE.

Cost of 34,425 md. Caster

seed @ 3 per md. ... 1,03,275 0 0

Labour, fuel &c. @ 0-9-0

per md. 19,364 0 0 = 1,22,639 0 0

Estimated profit for the

year Rupees 32,276 0 0

In case it is found necessary to work the mills only half time, that is nine hours, the profit shall exceed 50 per cent of the capital even then.

Shares will be allotted according to the priority of applications. Applications for shares must be made to the Managing Agents and must be accompanied with Rs.5 per share in each. The application should be made on the form available from the Managing Agents.

The deposit on shares not allotted will be returned by cheque on Company's Bankers by the Managing Agents within a fortnight of the receipt of the application for shares at the applicant's request.

JAGADAMBA COAL COMPANY,

MANAGING AGENTS,

Curzon Mills Company "Limited,"

ETAWAH.

The Mohammadan Anglo-Oriental College Magazine, Aligarh.

New Series
Vol. VII.

DEC. 1st, 1899.

No. 15.

The Prospects of the Mohammadans of India.

On another page we report a interesting discussion that took place in the College Debating Society upon the condition and prospects of the Mohammadans. Though the question was raised in it widest and most general aspect, it naturally narrowed itself into a consideration of the condition and prospects of the Mohammadans of India.

The proposer of motion in an excellent speech dwelt upon the too painfully numerous evidences of decay that the present condition of the Mohammadans of India furnishes ; he dwelt upon their lack of enterprise, their apathy, their want of unselfish patriotism and their backwardness in education. All these charges, also, are only too strongly supported by facts ; but it is not our purpose to enlarge upon them at the present moment. He then went on to adduce examples from the history of the world of the decline and fall of nations and peoples and to argue that, as nations had decayed and fallen in the past, never to rise again, so was it now with the Mohammadans and the sooner they faced and accepted the situation the better it would be for them.

But in spite of his excellent arguments, the speaker failed to convince his audience ; and we think rightly so. For to begin with historical analogies are dangerous and imperfect things. History, in spite of what has been said to the contrary, never repeats itself and no two series of events are precisely parallel in their causes or in their results. Inductive reasoning is always attended with danger from the simple fact that we are seldom able to multiply instances sufficiently to be able to set down our conclusions as exact and infallible ; and this is specially the case in historical matters, where the instances must, of necessity, be comparatively few and the circumstances never identical.

Again it is the habit of a slavish mind to be entirely bound and fettered by custom and example. It is the slothful man, we read, who says 'there is a lion without, I shall be slain in the streets ; and to-day we find men as ready as of old to find excuses for their own sloth and folly. But to the strong and resolute man the records of history are not rules to which he is bound to conform his life and conduct, they are rather beacons and sign posts which warn him of the dangers he has to shun and point out the path he is to pursue. Custom and convention may bind the weakling but the strong man brushes them aside when they come into conflict with the settled purpose of his life.

In Sir Syed we have a striking example of the power of a strong man inspired by deep conviction and purpose. He like the majority of his fellow countrymen, was only too well aware of the degeneracy of the Mohammadans and of their inferiority in moral fibre to the founders and apostles of their faith. But to look back upon lost glories of Islam and to lament its present low estate was not enough for him. His people he knew had fallen low, but no arguments whether founded upon their history in the past or upon their condition in the present, could convince him that their case was hopeless, or induce him to sit with folded hands in slothful submission to fate. He realized, as the

Hon'ble Mr. Raleigh pointed out in the debate the other evening, that exceptional advantages were afforded to the Mohammadans of India under the beneficent rule of the British Government of recovering something of their past greatness and of proving that they were worthy of their illustrious predecessors. Justice, religious effort, toleration and a fair-field for individual effort were given them, and he steadfastly refused to believe that they were so deeply sunk in prejudice and bigotry as to make no effort to use their opportunities. His whole life was spent in strenuous efforts to induce his people to bring themselves into the line of modern progress and to bestir themselves before they were left hopelessly behind in the race.

The work which Sir Syed did in co-operation with men of his own race and with Englishmen, foremost among whom was the late lamented Mr. Theodore Beck has been a great one. Time alone will shew how great. Sir Syed has gone from us, Mr. Beck's death has followed with lamentable speed ; but their work still lives, and will continue to live. And it is because we are convinced that there are many among us imbued with the principles of Sir Syed and fired with his zeal that we utterly refuse to believe in the ruin of the Mohammadans of India or to consider their case hopeless.

College News.

The chief events of the past fortnight have been the departure of Mrs. Beck for England and the visit of the Hon'ble Thomas Raleigh, legal member of the Viceroy's Council.

The departure of Mrs. Beck has intensified the terrible feeling of loss and bereavement occasioned by the death of our beloved Principal. Mrs. Beck has always taken the keenest and kindest interest in the work of the College and the welfare of its students and her departure from Aligarh seems to make the severance of Mr. Beck from the College he loved more complete

and irrevocable. On every hand there have been manifestations of the deepest and most respectful sympathy with Mrs. Beck in her immeasurable sadness ; and the way in which Mrs. Beck has received these expressions of feeling has testified to the deep interest she still continues to take in the work for which Mr. Beck gave his life.

We print below an address which was presented to Mrs. Beck by the students of the College on the occasion of her taking her final leave of them. The address was read by Mir Wilayat Hosain the 2nd Master of the School and one of the oldest pupils of Mr. Beck. It runs as follows :—

To Mrs. Theodore Beck.

MADAM,

We, the pupils of our beloved Principal, the late Mr. Theodore Beck—your good and noble husband—, most respectfully approach you with feelings too deep and intense to be expressed in any words at our command. Our relations with our Principal were of a particularly intimate nature—in fact he was more than a father to us. His fatherly affection and regard for us, his incessant solicitude for our welfare in all departments of our life, his constant endeavours in our interest and that of our community—these and many other gracious and noble deeds of his we shall always remember with feelings of deepest and sincerest gratitude. But it is not for us to tell *you* what Mr. Beck was to us : what he did for us in the past and what more he promised to do in the future.

We fully realize the fact that the death of your beloved husband is to you much more than your own ; and that this life is now as nothing to you. But will it not be some consolation to you to feel that hundreds and thousands of Mohammedan hearts

are in full sympathy with yours; and that we, your husband's now unfortunate pupils, are fellow-mourners with you. The fact that an Englishman, coming from a distant land, devoted his noble life to the raising of a fallen people is an event which will remain impressed on the page of time and the hearts of the Indian Musulmáns for ever. We know that we are poor, weak, and children of a fallen nation; but, believe us, dear madam, we still possess humble hearts, full of love, admiration and lasting esteem for the great Englishman who was our truest friend.

It is impossible for us ever to repay him, or any one on his behalf, for the services he rendered to us and our community. But there is one thing which we, his devoted pupils, will always try to do, we will keep always in mind the lessons he strove to teach us, and do our utmost to accomplish the objects he had at heart. The ideas which he has implanted in our minds, and the impress which he has given to our characters, we shall endeavour to the best of our ability to maintain. The College for which he eventually sacrificed his life, and the Empire which he loved so much, it will be our sacred duty to serve. And it is our firm conviction that though Mr. Beck be dead, yet his great work will live—it shall live in *our* ideas, *our* characters and *our* deeds.

You are now going to leave us and the place where you, along with your noble husband, did so much to help a poor community. Your loving regard for our welfare, your constant care for the comfort of your husband's pupils, and your tender and affectionate nursing of the sick boarders—these and many other acts of Christian virtue will always be memorable in the history of our College. We are aware that you were dearest and nearest to our beloved Principal, and whatever was dear to him is dear to us. It is therefore with tearful hearts that we have now come to bid you farewell; and as in Mr. Beck's death we have lost a father, in your departure from amongst us we are losing a mother.

We most sincerely and earnestly offer you our fervent prayers, for you and your child's safe voyage and happy life, and in the end respectfully beg you never to forget your husband's pupils.

On the morning of Wednesday November 15th, Mrs. Beck and her infant child accompanied by the Hon'ble Thomas Raleigh left Aligarh for England. A large number of the students of the College were at the station to take their last leave of her.

The Hon'ble Thomas Raleigh, legal member of the Viceroy's Council, has been spending a week in Aligarh as the guest of Mrs. Beck. Mr. Raleigh, who is deeply interested in Educational questions, has taken the opportunity to inspect the various institutions that are engaged in carrying on the work of the College and has manifested the keenest interest in what is going on here. Mr. Raleigh was entertained at afternoon parties given by Nawab-Mohsin-ul-Mulk, by the graduates of the College, by the students and also at a dinner in the Strachey Hall.

On Monday, November 15th Mr. Raleigh was present at a debate at the Siddons Union and to the gratification of the members present, took part in the debate of which we give fuller details on another page.

The names of the candidates for the B. A., and Intermediate Examinations of the Allahabad University have been sent up; it only remains for us to wish every candidate the success he hopes. Thirty two names have been sent up for the B. A. Examination and for 49 the Intermediate.

Much interest and some alarm have been manifested in the meteoric display that was foretold for the middle of November, but the anxious star gazers have been cruelly disappointed. The

promised meteors either missed us or else preferred to hide themselves under the cloak of daylight; at any rate no one saw them. We hope to give a more scientific account of the matter from the pen of Professor Ziauddin.

We shall publish in our next number a list of the sums collected by the servants of the Duty during last vacation. The whole sum amounts to some Rs.1500, a total most creditable to all engaged in the work and one, we believe considerably in excess of anything collected on former occasions. Professor Ziauddin is especially to be congratulated on the excellent work, which is due, in a very great degree, to the energy and enthusiasm he has thrown into his work as keeper of the Duty.

The Theodore Beck Memorial Fund.

An important meeting is to be held in connexion with this fund on Saturday, November 25th at 10 a. m. in the Strachey Hall of the M. A. O. College. Sir Arthur Strachey, Chief Justice of the North West Provinces has, in spite of his very numerous engagements, very kindly consented to preside. The meeting will have been held before these lines appear, but we are obliged to hold over our report of the proceedings until our next issue.

Siddons Union Club.

Of all the bold subjects proposed and discussed from time to time in the Club, the one brought forward on the 29th October, was the boldest. To decide what will happen to a nation in the distant and uncertain future and to attempt to pry into the sealed book of the Universe may be excusable in the Mahatmas of Tibet, and the Oracles of Theosophy, headed by the late

Madam Blavatsky, and Mrs. Annie Besant who profess to know more about the fate of the nations and individuals, than we poor mortals can ever dream of. And yet we can boast of possessing a member, who has been outbidding the Mahatmas in oracular declarations. Mr. Mohamed Asghar is our Mahatma and he says that the "Mohammedans shall never rise again." There was a tremendous gathering of eager members, all of whom were eager to hear his arguments. And the mover, it cannot be denied, made a very good stand, and supported his proposition with strong arguments. But the members, refused, as was natural, to believe that the hand of fate will not relent in their favour, and that destiny had singled them out (all of the members present, being Mohammedans) for perpetual degradation, or worse still for eventual extinction. So there was a general outcry against the motion and Mohamed Hyat voiced the feeling of the whole audience when he said that he was sure the Mohammedans will make progress, And the support he gained in speakers was not meagre, Abdul Hameed, Sahibzada Aftab Ahmed Khan, B. A. Barrister-at-law. Mohamed Abhar, Ashraf Ali, B. A. Latafat Hosain, all protesting vigorously against the proposition. In spite of all this, however, there were three gentlemen, Khowayab Ghulam-us-Saylain, B. A. L. L. B. Inspector of Schools, Gulbarga, Hyderabad Deccan, and an ex-student of the College, Mohamed Yakub and Saiduddin, who regarded the outlook for the Mohammedans as gloomy as the proposer represented it to be. On a division, it was found that notwithstanding the predictions of the mover to the contrary the members were sanguine in the hope that their nation will one day rise in the scale of civilization, for they rejected the motion by 59 votes to 14.

But this decision of the House did not daunt the Hon'ble mover; on the 13th of this month, he again introduced his proposition for the reconsideration of the members who, he hoped, might modify their opinion. But this time he fared

even worse. In speakers he had only one supporter, and six opposers, as to voters, 11 voted for him, while not less than 90 went against him. This debate will ever be remembered in the history of the club as it enjoyed a unique distinction, the Hon'ble Mr. Raleigh, legal member of His Excellency the Governor-General's Executive taking part in it. The whole house was elated to find that he was against the motion.

Mr. Raleigh said that before he spoke of the matter before the house, he would, with the permission of the President like to express his satisfaction at being present at the debate and the pleasure with which he had listened to the speakers who had preceded him. He knew there were some people who disapproved of such debating societies on the ground that they taught young men to talk a lot of nonsense about subjects of which they knew nothing. He was afraid there was a good deal of nonsense talked in debating societies, at any rate such had been his experience at Oxford and at Cambridge. But he had found that whenever nonsense had been talked there had always been some one present who pointed out the fact, and he hoped that in this Society too whenever a member got up and talked nonsense there would always be some one who would firmly but courteously point out to him what nonsense he was talking. So long as this most wholesome corrective was in operation, he was convinced that such a society would continue to be not a harmful thing but an agent for good.

In regard to the subject before the house, he would like also to say a few words. People in speaking of Mohammadan States and natives were sometimes apt to forget that the greatest Mohammadan State in the world was not Turkey, nor Persia, but England, and that the welfare of the Mohammadans of India was inseparably bound up with that of the British Empire. The British Empire had not yet begun to go down hill and he therefore saw no reason why the Mohammadans should despair. Within

the limits of the British Empire, [Mohammadans might well find their fullest development and enjoy a religious toleration which they themselves practised while Europe was still persecuting. If the British Empire was a Christian Empire, it was also a Mohammadan Empire and there was every reason why each should co-operate for the others good. Their College owed its success its very existence to the confidence that existed between a Mohammadan and a Christian, to the friendship that existed between Sir Syed Ahmed Khan and Mr. Beck, and this is only one of many instances. Differences will and must always exist but there was no reason why Mohammadans and Christians should not live in friendship side by side and co-operate for one anothers good.

Mr. Morison who followed said that, while in England during the present year, he had had an interesting talk with Lord Cromer about the prospects of the Mohammadans. Lord Cromer as they all knew, had administered the affairs of Egypt with conspicuous success during the past 16 years ; he was, moreover a great admirer of Sir Syed Ahmed. In his opinion no section of Mohammadans shewed such promise as those of India. And he would have them remember that Aligarh was the centre of enlightenment and progress of the Mohammadans of India; it had an influence that was increasing and spreading rapidly and it was influence tended always towards the amelioration and advance- of the Mohammadans of India. Council honoured the meeting by his presence, and by giving his opinion on the subject. Sajjad Hyder, Mohammed Hyat, Ashraf Ali, and Mohammed Athar also spoke.

The meeting closed with three cheers for the Hon'ble and distinguished visitor.

On the 18th November, the old order changed, yielding place to the new, Ali Hasan, the Vice-President and Sajjad Hyder, Secretary gave over charge to Mohammad Hyat and

Abdul Qadir Khan, B. A. who were elected Vice-President and Secretary respectively ; we congratulate them and their " cabinet " and wish them success. The members of the new select Committee are :—

Mohammed Mohsin,

Abul Hasan.

Nasir-ud-din Hyder.

Riaz-ud-din.

Shakir Ali.

Abdul Hameed.

Hyder Hasan has become an ex-officio member of the select Committee.

SAJJAD HYDER,

Ex-Honorary Secretary.

Ikhwanussafa.

A general meeting was held in the S. U. Club on the 29th October, 1899.

Brother Gholamussaqlain read a paper on " Life." In a short but effective speech he asked the brethren and the students of the College to take a lively interest in the affairs and well-being of the Society. The rules were read and objects of the Club were explained.

About one hundred students were present: the following gentlemen have been elected as the brethren of the Ikhwanussafa :—

1. Syed Hamid Hosein.
2. Mohamad Faiq.

MOHAMAD ASGHAR,

Hon. Acting Secretary.

Cricket.

We were invited by the Meerut Club to play a match but we could not send our 1st Eleven. The School Team with 4 of the College boys composed the team. This match was played at Meerut on the 9th inst. and after a pleasant game ended in a somewhat easy victory for the visiting team by an innings and 18 runs. For the home team, Alexander, Cooker, Comyn battled well, for the visitors said Mohamad Khan and Ahmed Ali battled in capital form, while Abid and Shafkat bowled through out the two innings with great success. Appended is the full score.

MEERUT.

1st Innings.			2nd Innings..		
Rev. A. M. Kirwan	b.	Shafkat 19.	b.	Abid ...	10
Captain Hobbes	b.	Abid 0.	b.	Shafkat ...	8
Mr. L. J. Comyn	b.	Shafkat 12.	b.	Shafkat ...	17
Mr. S. M. Lawson	b.	Abid 10.	b.	Shafkat ..	0
Major Adamson	b.	Abid 8.	b.	Abid ...	2
Mr. W. S. Alexander	c.	Akram } 34.	c.	Ashfak }	16
	b.	Abid }	b.	Abid }	
Mr. V. A. Cooker	b.	Shafkat 29.	b.	Shafkat ..	0
Major Young	b.	Shafkat 1.	c.	Ashfak }	2
			b.	Abid }	
Major Pollock	c.	Shafkat } 1.	Not out		10
	b.	Abid }			
Sergeant Warry	c.	Ahmed Ali } 0.	b.	Abid	9
	b.	Shafkat }			
Dr. Holiman		Not out 0.	b.	Abid	0
Extras		5.	Extras		5
Total ... 119.			Total ... 79		

M. A. COLLEGE, ALIGARH.

Said Mohamed Khan b. Hobbes	...	...	...	42
Abid Hossain c. Alexander b. Holiman	...	...	...	12
Shafkat Hussain c. Cooker b. Holiman	...	...	...	24
Ahmed Ali l. b. w. b. Lawson	...	...	...	48
Jalil-ur-Rahman c. Warry b. Adamson	...	...	...	0
Ashfaq Hossain b. Law	...	...	...	19
Mohamad Mohsin c. and b. Cooker	...	...	...	20
Fyaz Hussain b. Alexander	...	...	...	3
Nawab Ali. Not out	...	...	...	12
Mohmed Ayub b. Adamson	...	...	...	0
Akram c. Pollock b. Adamson	...	...	...	15
Extras	..	...	...	11
Total				206

Another interesting match of the Zahur Ward Eleven took place at Delhi. The youngsters scored 103 and the Home Eleven scored 49 in the 1st Innings. And 50 in the 2nd Innings. Thus our boys defeated the Shahzad Club by an innings and 3 runs.

SYED ALI HASSAN,

General Captain.

Foot-ball.

We played four foot-ball matches against the soldiers, during the past fortnight.

(1) The following members represented the College XI. in the first match

L. Tipping Esq., Zaman Mahdi Khan, Qadir Beg, Amir Husain and Abdussamad, (forwards Abdul Qadir, Abdul Mu- talib and Bashir Ali, (Half backs) Ali Mohammed Khan, Abdul Majud Khan, (Full backs) Mafooz Ali in the goals.

The soldiers arrived late, but the game was started as soon as they arrived. The ball was started by the M. A. O. forwards, and the opponents' goal was soon attacked, but with little effect, as the soldiers played more of a defensive than of an offensive game; our forwards were often puzzled by the opponents' back, who was not a good player but a good kick. After a long struggle our forwards cleared away the ball through their backs, and Qader Beg, shot a goal for College from a pass by Zoman, and the score stood (1-0). The Half time was called after a short time, and in the 2nd half Mr. Tipping made several attacks but was not properly helped by others except by Zaman and Qader Beg. In the end of the 2nd half, our forwards again worked up to the opponents' goal, and the 2nd goal was shot by Qader Beg by successive passes from Zoman and Bashir, and the result stood (2-0). Abdul Qader played a bold game throughout.

(2) The second match we played from 2-30 to 3-30 P. M. on our home field, and the following members made up the eleven:—

Zaman Mahdi Khan, Amir Husain, Zaffar Omar, Qader Beg and Hamid Husain (forwards).

Ibrahim, Abdus and Sadique Ali, (Half backs) Abdul Qader and Abdul Majid Khan, (Full backs) Mahfooz Ali in the goals.

The ball was kicked off by the soldiers. Throughout our forwards showed some good combination in this match but the soldiers were first to get a goal. The ball was restarted from the centre and a corner fell to College, which was put by A. Majid and successfully shot by Qader Beg, by a pass from Zoman. The second goal as well soon followed the first one by Qader Beg. Soon after the Half time was called and the sides were changed. In the 2nd half the soldiers made many attacks but to little effect. Again the College forwards made a determined rush and the 3rd goal was shot by Zaffar Omar. The game seemed very interesting to the last, and one minute before the time was called

the soldiers secured a second goal and the result stood (3-2) for College.

In this match A. Qader, played well as full back Zoman played with dash and pluck and was the chief cause of our success.

(3) The 3rd and 4th matches were played on the same date against the soldiers.

The following members represented the 1st side Zoman Mahdi Khan, Islam Hamid, Zaffar Omar, Hamid Husain and Qader Beg (forwards) Ibrahim Samad, Sadique (half backs) Abdul Qader and Majid Khan (Full backs), Mahfooz Ali the goals.

The ball was started by the M. A. O. forwards and after a hard struggle of some 10 minutes Islam Hamid got a goal for us. The second goal soon after followed shot by Zoman. In the 1st half the result stood (2-0) for us. In the 2nd half the soldiers as well got one goal and the result stood (2-1) in the end. The soldiers were the best team we met in the season.

2ND TEAM.

(4) Amir Husain, Bashir Ali, Ali Raza, Mahmood Hassan and Abdul Hamid (forwards) Alla Dad Massoon Ali, Said Husain ($\frac{1}{2}$ backs) Noor-ullah Shah, Abdul Mutalib (Full backs) Irfon Ali in the goals.

This match was drawn owing to the defensive game that the soldiers played.

We are glad to report that our new professor Mr. Gardner Brown takes a keen interest in the foot-ball game and plays with us on most days.

By the order of the Principal S. Abdul Qader and Mohd Hyat Khan are appointed dumb-bell lieutenants for I and III. year classes.

ABDUL MAJID KHAN,

Foot-ball Capt.

Lee Warner
Labbeck's
Do.
Do.
Macaulay's
Do.
Do.
Dutty's
Do.
Do.
Boe's The
Betanny's
Sir Richard
Smile's Se

Macaulay
Life of G
Our Nob
Meadow

The Fals
Arabian
Robinson
Irving's
Southey
Lockhart
Grimm's
Tolds
Cobbet
The Gu
Mrs. H
Two H
From
Prince
Adam
How a
Justin
Adam
Golds
Cham
Bell's

W. N. Mulgaokar & Co.,

BOOKSELLER, 76, KALBADEVI ROAD, BOMBAY.

LIST OF BOOKS.

	Rs.	As.
Lee Warner's Citizen of India	1	4
Labbock's Pleasures of Life	1	7
Do. Use of Life	0	14
Do. Beauties of Nature	0	14
Macaulay's Essays and Lays of Ancient Rome	1	7
Do. Miscellaneous Writings and Speeches	1	7
Do. Life and Letters	1	7
D u t t ' s England and India	1	4
Do. Mahabharath Condensed into English Verse	1	2
Do. Ancient India	1	7
Ree's The Mahommedans	1	7
Bettanny's Mahommedans	1	10
Sir Richard Temple's Bird's Eye View of Picturesque India	3	12
Smile's Self Help	1	12
" Life and Labour ; Character ; Duty ; Thrift ;		
Industrial Biography ; each,	2	0
Macaulay's Reviews, Essays and Poems	2	8
Life of Gladstone	0	10
Our Noble Queen	0	10
Meadow Taylor's Novels each,	1	2
Tara ; Seeta ; Noble Queen ; Ralph Darnell ;		
Tippoo Sultan ; Confessions of a Thug.		

BOOKS FOR GENERAL READERS.

The Falstaff Edition of Shakspeare (Biggest and Cheapest)	2	4
Arabian Nights by Lane	1	4
Robinson Crusoe	1	4
Irving's Life of Columbus	1	4
Southey's Life of Nelson	1	4
Lockhart's Life of Napoleon Bonaparte	1	4
Grimm's Fairy Tales	1	2
Todds' Student's Mannal	9	0
Cobbett's Advice to Young Men	0	9
The Gulistan of Saddi Translated by Ross	0	15
Mrs. Henry Woods' East Lynne	1	2
Two Hundred Pretty Tales	0	9
From Log Cabin to White House	0	10
Prince Ranjitsingh's Jubilee Book of Cricket	3	8
Adam's Secret of Success	2	2
How a Penny became £1,000	1	0
Justin McCarthy's Short History of our Own Times	1	9
Adam Smith's Wealth of Nations	2	0
Goldsmith's Complete Works	2	0
Chambers' Short Stories, 3 Vs.	1	11
Bell's Standard Elocutionist	2	3

Tennyson's Complete Works	...	Rs.2	0
Readings in English Literature	...	1	8
Graphic Stories of Sailors	...	1	4
Am I Well or Sick; a handbook for Everyone, by Louis Kuhne	0	3	
"A SANSKRIT ENGLISH DICTIONARY" being a Principal Handbook with Translation, Accentuation, and Etymological Analysis throughout, complete by Arthur A. Macdonell, M. A. Ph. D. Professor of Sanskrit in the University of Oxford, Pages 334, Price Rs.22.		Now Reduced to Rs. 3	8

CLEARANCE SALE.

The undermentioned Books of the value Rs.7 given for Rs.2-0 ; Anglo Indian High School Grammar Book IV for the use of Students preparing for Matriculation Examination by J. C. Nesfield, 420 pages	...	1	4
Aids to the Study of English History, 50 pages	...	0	2
Bombay Matriculation Physical Geography, 31 pages	...	0	2
Methodical Solutions of three hundred Problems in Science (Mechanics and Chemistry), 110 pages	...	1	0
Macaulay's Horatius with Notes and Paraphrase by Sharp.	0	6	
Graduated Exercises in Euclid Book I, with Solutions	...	0	6
Green's Readings from English History, Part II	...	0	12
Do. do. do. Part III	...	0	12
Bernard Smith's Examination Papers in Arithmetic with answers	...	1	0
Do. Exercises in Arithmetic with answers	...	1	4

USEFUL BOOKS.

Peterson's English Idioms and how to use them, 380 pages,	1	0	
Pear's Cyclopædia containing (1) English Dictionary ; (2) General Knowledge ; (3) Dictionary Synonyms ; (4) Desk Information ; (5) Gazetteer of the World ; (6) Atlas of the World ; (7) Dictionary of Cookery ; (8) Flowers ; (9) Medical Dictionary ; 736 pages, cloth bound	...	0	14
Atlas and Dictionary bound together containing ;— 40 full page Maps with Simple Index. 64 Photographic Views 160 Pages, Pronouncing Dictionary with Simple Index.			
The Secret of a Clear Head...	...	0	5
The Secret of a Good Memory	...	0	5
How to talk Correctly	...	0	5
Cassell's Commercial Correspondence	...	0	12
Macmillan's Simple Essays	...	1	4
Beeton's Complete Letter Writer	...	0	9
Webster's International Dictionary...	...	16	12
Do. Condensed Dictionary	...	2	0
Ogilvie and Anandale's Student's English Dictionary	...	4	4
Stormonth's Etymological English Dictionary	...	4	4
Chamber's Etymological English Dictionary	...	2	0
Dixon's Dictionary of Idioms and Phrases...	...	2	0
The Royal English Hindustani and Hindustani English Dictionary	...	2	8

Advertisements. WANTED.

Wanted two Mohammedan teachers for the Sharwani School.

1. Of not less qualification than an Entrance Pass, pay from 17 Rs. to 20 per mensem.

2. Of not less qualification than a Middle Pass, pay from 12 to 15 Rs. per mensem.

Apply at once to

SAADAT ALI KHAN,

HEAD MASTER.

Aligarh.
Dec. 15th.

CHARRA.

The Muhammedan Patriot

Living in a civilized country at the fag end of the nineteenth century when education and enlightenment are making such rapid strides tending to illustrate the survival of the fittest, the influence of a journal of Literature, Politics and Society in every centre cannot but be a boon specially to backward and impoverished races whose scope of knowledge is limited and means still more so, to enable them to launch out an organ which would, while instructing the mass and the rising generation help to ventilate and co-operate sympathetically with their fellow subjects and locally with the Government.

Bearing in view all the above conditions and seeking to remove the disgrace and apathy exhibited by the educated Mohammadans in the non-existence of a secular and independent paper to give utterance to the sentiments of millions of subjects in N.-W. P. & Oudh, The Central Provinces, Central India and Rajputana, it is proposed to start a weekly paper called the "Mohammadan Patriot" from the 1st November 1899, and to bring it within the reach of all, the amount of annual subscription has been fixed at 6 Rupees including postage. The Muhammadan Patriot will stand for light against darkness, for reason against superstition, for justice against prejudice, for peace against sedition.

Intending subscribers are requested to communicate and send their annual subscription to.

Bareilly

N.W.P.

10-4-1899.

HAJI RIAZUDDIN AHMAD,

Late Sub-Editor "The EXPRESS"

Lucknow.

NOTICE.

SALE OF BOOKS.

The Librarian of the M. A. O. College offers the following *duplicates for sale* at less than *half price*. Other books also for sale. Price List on application.

	Rs.	As	P.
1. Selections from Wordsworth by Turner ...	1	0	0
2. Mental and Moral Science by Bain ...	3	0	0
3. Longer English Poems by Haies ...	2	0	0
4. Algebra by Hamblin Smith ...	1	0	0
5. Burke's Select Works Vol. II. by Payene...	1	0	0
6. Elementary Geometry and Conic Sections by Wilson ...	2	0	0
7. Handbook of the English Tongue by Angus	1	0	0
8. Dr. Smith's Smaller History of Greece ...	1	0	0
9. English Poems by Milton (Cl. Press) ...	1	0	0
10. An Introduction to the Language and Literature of England by Mackey ...	1	0	0
11. Metaphysics by Mansel ...	2	0	0
12. The Elements of Psychology by Robert Jardine ...	2	0	0
13. Logic by P. K. Ray ...	2	0	0
14. Paradise Lost—Books I. II. ...	1	0	0
15. Through Asiatic Turkey Vols. I. and II. per Vol. by Geary ...	1	0	0

Apply to the Librarian,
M. A. O. College, Aligarh.

APPROVED BY THE CENTRAL TEXT BOOK COMMITTEE.

USEFUL.

JUST OUT.

CHEAP

NO STUDENT SHOULD BE WITHOUT IT.

STUDENT'S

HAND BOOK OF REFERENCE A COMPENDIUM OF PRACTICAL HINTS

UPON EVERY-DAY DOUBTS AND DIFFICULTIES

SUBJECTS :

Letter-Writing, Conversation, Etiquette, Conduct and Manners, Exercise and Health, Punctuation, Pronunciation, Spelling, Correct Speaking, Orizin and Meaning of Names, Signs and Abbreviations, Peculiar Expressions and their Meanings, Notable things, Couplets worth Remembering, Mottoes and Maxims, Mythological and Classical Characters &c., &c.,
Crown 8 vo, 160 pp.

COMPILED BY M. N. SIROAR, M. A. L. L. B.

To be had of: THE MANAGER, ELM PRESS, 29 BEADON STREET.

CALCUTTA—AND ALL THE PRINCIPAL BOOKSELLERS

Price—paper cover As. 10: cloth limp As. 12.

Janm Patras.

Janm Patras can be prepared in Sanskrit, Nágrí, Urdu English or Roman characters by sending *Tewah* or just time of birth and era according to Jantry or Patras. Price including postages &c. Rs. 10 to Rs.50 to be sent with request and full address of the sender to the undersigned.

Pearl of Life.

An Astrological English and Roman Manual showing the full result of Planets, Zodiac (Janm Patras) *i. e.* Jathalankán in English. Price Rs. 2.

PAYARE LAL,

C/o HD: MASTER,

BARAUT,

DISTRICT, MEERUT,

PLANTS.

The public are hereby informed that we have in stock in large quantities a great variety of ROSES, SHRUBS, CREEPERS, CANES, and other PLANTS also the best kinds of MANGO TREES, &c., for sale at the Institute and M. A.-O. College Gardens, Aligarh.

All these plants are offered at the lowest prices.

Moreover we undertake to supply fresh SEEDS of the various plants, and have also POTTED PLANTS ready for sale at very moderate prices.

Apply to the Manager,

M. A.-O. College Gardens,

Aligarh.

میں اسٹیشن کا
ل کو دیاجات
مین کے اسٹیشن
۱۲۲۰ تقابلی اسٹیشن
تعلیم کے لئے
میں کے
ہا آئندہ طرہ
ن کانفرنس
میں سے کم
میں کے
تہی

اشتہار

جناب عالیہ متعالیہ سزائیںس نواب بیگم مرشد آباد تاج ہند نے ایک انعام دس اشرفیوں کا اور دوسرے لچہ اشرفیوں کا اس غرض سے مقرر فرمایا ہے کہ یہ انعام اون صاحبوں کو دیا جائے جو اردو زبان میں تعلیم نسوان کے متعلق ایسے تحریر تصنیف فرمائیں کہ منجملہ اور مضامین کے اس تحریر میں دہا مختصر دلائل بیان تعلیم نسوان کا زمان سابق اور حال میں مذکور ہونا چاہیے۔ (۲) نقلی و عقلی دلائل تعلیم نسوان کے جائز اور پر ضرور ہونے میں مندرج ہونا چاہیے (۳) اور طریقہ تعلیم نسوان کو بابت عملی تدبیر کی تفصیل جس سے مفید تعلیم دی جائے منضبط ہونا چاہیے ان تحریروں کے امتحان کے لیے پانچ حضرات منتخب کیے جائیں گے اور جو تحریر سب سے عمل ہوگی وہ آئندہ جلسہ محمدن ایجوکیشنل کانفرنس کلکتہ میں پیش کی جائیگی اور اس کی نسبت ایک ریزولوشن کانفرنس میں تحریک کی جائیگی۔ یہ تحریر رسالہ کے طور پر ہو۔ اگر چاہی جائے تو... اصفیہ اوکلیوٹس سے کم نمبر ۶- دسمبر ۱۸۹۹ء تک شہر کے پاس تحریریں پہنچ جانا چاہیے۔ اس کے بعد بے بیضیت و تک منظور نہوگی۔

المشاہدہ

خان بہادر میرزا شجاعت علی

کلکتہ رومن سن ایسٹریٹ نمبر

مورخہ ۲۱- اکتوبر ۱۸۹۹ء

اور ان میں علم و روشن خیالی کی روح پھرتا رہے ہو۔

یہ بات غور کرنے کے قابل ہے کہ مجوزہ یونیورسٹی ہندوستانی موجودہ یونیورسٹیوں سے کہیں زیادہ مفید تعلیم کا گاہ ہو
اس میں صرف امتحان ہی نہیں لیا جائیگا بلکہ تعلیم ہی کی بجائے علم کی علاوہ بریں مغربی شرتی و نوں تعلیمی طریقوں کا
ضرور لحاظ رکھا جائیگا۔ اس لیے کچھ ہی شک نہیں کہ ہندوستانی مسلمان ایسی ایک یونیورسٹی کو جو خاص
ان کی ضرورتوں کو پورا کر نیوالی ہو فائدہ عظیم اٹھائینگے۔ پس کل ہی خواتین قوم پر واجب ہے کہ اس
کا عظیم کامیابی میں حتی الوسع کوشش کریں۔

میں امید کرتا ہوں کہ مسلمان بنگال ایسے ایک موقع پر اپنی فرائض کو پورا لحاظ کرینگے تاکہ کلکتہ کی کانفرنس
دارالسلطنت ہندوستانی کے مطابق ہو۔ پھر پھر استعداد میں کمی نہ تو تمام روشن خیالوں قوم اس وقت ذرا
مخاضوں اور پارٹی فیلنگ کو دور کریں اور بیک اس کام میں مددیں اس طرح میں مسلمان بنگال و سبار
واٹر لیس کو کثرت سے شریک ہونا چاہیے۔ ان صاحبوں کو ہرگز ایسا موقع ہاتھ سے دینا نہیں چاہیے جس
کہ وہ ہندوستان کے مختلف حصص کے تعلیم یافتہ بھائیوں سے مل سکیں اور ان سے ان تجاویز پر بحث
کر سکیں جس سے مسلمانوں کی شکیل پوٹیکل اور زیادہ تر تعلیمی حالت کی ترقی و بہتر ہو۔ الغرض یہ امید
کی جاتی ہے کہ جو اسپیل کمیٹی انتظامیہ نے شائع کی ہے اس کی دل سے داد دی جائے گی۔
اور ہر ایک فرد قوم اپنا فرض اس طرح ادا کرے گا اور کانفرنس کی پوری کامیابی میں ایسی
کوشش کرے گا کہ اس کی قومی ہمدردی قابل تحسین ہو۔

کلکتہ

۲۵- اکتوبر ۱۸۹۹ء

عبد الکریم

سینس سکرٹری کانفرنس کپسنی کلکتہ

مسلمانوں کے اس تعلیمی منزل کو جاننے والے سوشل اور پولیٹیکل ادبا کا باعث ہوا جو بحسب محسوس کیا اور اپنی حین
 حیات تک پیشہ وری جو شس کیساتھ انکی تعلیم اور تہذیبی کے لیے کوشش کرتے رہے۔
 انہوں نے صرف اپنا مال و رتوت ہی نہیں بلکہ اپنی جان ہی اپنے حقوق و منکلی خدمت میں وقف کر دی
 اس غرض کے حاصل کرنے کے لیے بہت سی تدبیریں کیں۔ اور ایک کانفرنس ہی قائم کی جس میں تعلیم یافتہ
 مسلمان ہر سال اس بات کے دریافت کرنے کے لیے جمع ہوتے ہیں کہ مسلمانوں کی ترقی تعلیم میں کیا کیا
 وجوہات مانع ہیں اور انکا دفعیہ کن ریعو نے ہو سکتا ہو کانفرنس کی اگلی رپورٹوں سے ظاہر ہوتا ہو کہ اس
 ہندوستان شمالی و مسلمانوں کو بہت کچھ فائدہ پہنچا ہو اس کا انکار نہیں ہو سکتا ہو کہ بنگال کو مسلمانوں کی
 ہندوستان کے ہم مذہب بھائیوں نے بہت پیچھے میں جنہوں نے تعلیم میں عمدہ ترقی کر لی ہو میں امید کرتا ہوں کہ
 کلکتہ کی کانفرنس ان امور کے دریافت کرنے میں ضرور کامیاب ہوگی کہ بنگال کے مسلمان بحیثیت اپنی آبادی کے
 اس صوبہ کے مختلف تعلیم کا ہوں کیوں شریک نہیں ہوتے اور ان میں تعلیم پھیلانے کے لیے کیا کارگر ہو سکتے ہیں۔
 مسلمانوں کے لیے ایک خاص یونیورسٹی قائم کرنے کے بارے میں ہی اس کانفرنس میں ایک بحث پیش ہوگی۔ یہ تجویز کی گئی
 ہو کہ علیگڑھ کالج کو جو سرسیاحمد خاں مرحوم کی بغیر ضائع کو شوٹھا ایک قائم رہنیا لایا و گارہ یونیورسٹی کے رچرچر
 پہنچایا جاوے۔ مسلمانوں کی یونیورسٹی کوئی نئی چیز نہیں ہو۔ مسلمان ہی علم تہذیب کے اس وقت نہاتے جبکہ یورپ
 بعلمی کی تاریکی میں ڈوبا ہوا تھا جہاں کہیں عرب گئے وہ اپنے ہم راہ اپنے فنون روشن خیالی لیتے گئے۔ علم و
 فن کے متلاشی دور دراز ملکوں سے قرطبہ مغناطہ۔ و بصرہ۔ بغداد کے دارالعلوموں کی طرف ڈرتے تھے۔
 خلفائے عباسیہ کی بارگاہیں اسی تیر و تار اور بعلمی کے زمانہ میں روشن خیالی اور علوم کامرکز نہیں آخر زمانہ
 میں ہی غورنیز اور دہلی میں یونیورسٹیاں ہو جو وہیں مسلمانوں کی سلطنت کے زوال کیساتھ ہی ساتھ
 تعلیم کا میں بنیت نابود ہو گئیں اور روشن خیالی کی روح ہی پرواز کر گئی اغلب ہو کہ ہندوستان میں
 مسلم یونیورسٹی کے قائم ہونے سے ہندوستان کے مسلمانوں کی گزشتہ زمانہ کی شان و شوکت پھر یاد آ جاوے

محمدن ایجوکیشنل کانفرنس

بخدمت ایڈیٹر صاحب مسلمانان بنگالہ کیلئے نہایت خوشی کا موقع ہو کہ ہندوستان کے مختلف مقامات کے تعلیم یافتہ مسلمانوں کا ایک عظیم الشان جلسہ عقربہ الارامہ میں ہونیوالا ہو۔ بارہ سال سے ایسے جلسے ہندوستان شمالی کے مشہور مقامات میں ہوتے چلے آئے ہیں اور ان سے مسلمانوں کی تعلیم کو بڑا فائدہ پہنچتا رہا ہے امید تو یہی کہ اس کانفرنس کی تجاویز مسلمانان بنگالہ کے حق میں بہت سفید ثابت ہوگی۔

یہ ظاہر ہے کہ تعلیم دینی کے لحاظ سے مسلمانان ہند چند ایسی جموں سے جو بے پروا رہے ہیں ہند اور ہندو قوموں سے پیچھے پڑے ہوئے ہیں۔ جب فارسی کچری زبان کی زبان تھی مسلمان بڑے بڑے سرکاری عہدوں پر ممتاز تھے اور وکالت اور دوسرے پیشوں میں بھی انہیں کی کثرت تھی۔ مگر سرکاری دفاتر میں جب انگریزی مروج ہوئی ہمارے ہموطن ہندو بھائیوں نے فوراً اس نے بالکونچ سیکھ لیا کیونکہ زندگی میں فخر حاصل کرنے کے لیے اب یہ نہایت ضروری ہو گئی لیکن ہم نے اپنی پرانی تعلیم کو نہیں چھوڑا اور گورنمنٹ کے منظور شدہ طریقے سے کنارہ کش ہو۔ یہ فوس کی بات ہے کہ مسلمانوں نے انقلاب ازم کا کوئی خیال نہیں کیا جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ سرکاری ملازمت میں ہندو کے مقابلہ میں وہ پیچھے حقوق قائم نہ کر سکے۔ اور اب ایسے بہت کم نظر آتے ہیں جو سرکاری دفاتر میں یو قار عہدوں پر ممتاز ہوں۔ دوسرے پیشوں میں بھی انکی تعداد بہت ہی کم ہے۔ پس انگریزی تعلیم کی طرف توجہ نہ کرنے کے سبب سے مسلمانوں نے اپنا بہت بڑا نقصان کیا۔ اس فوس ناک حالت کو رفع کرنا سربراہ احمد خاں مرحوم کی منہج زندگی کا اصل منشا تھا۔ انکو خدا نے گویا مسلمانوں کی تعلیمی اصلاح ہی کیلئے پیدا کیا تھا۔ انہوں نے

11

گچ پیدہ خوب نیکرہا ہوں جو ہر لمحہ بدلتا رہتا ہے۔" میاں ایک بات سے مجھے نہایت تعجب و افسوس
ہوا۔ میں نے گناٹوں پر دیکھا کہ مرد اور عورت ہر گناٹ پر ایک جگہ نہاتے ہیں۔ مجھے امید ہے کہ
ہمارے تعلیم یافتہ ہندو بھائی بھی اسے ناپسند کرتے ہو گئے۔ اور غالباً ہندو مذہب میں بھی ایسی
کوئی ناکید نہ ہوگی کیونکہ میں نے اور شہروں میں دیکھا ہے کہ عورتوں اور مردوں کے گناٹ جدا جدا ہوتے
ہیں۔

برہمنوں کا یہاں بہت زور ہے تاہم یہ نہ خیال کرنا چاہیے کہ یہاں ہندوئی تعلیم کی طرف مائل
نہیں۔ یہاں اگر مجھے معلوم ہوا کہ ہندو کس قدر ترقی کئے ہوئے ہیں ایک لائبریری میں بیٹھے
دیکھا کہ اکثر لوگ گہرے رنگ کے کپڑے پہنے اور جوگی بنے پائیر وغیرہ انگریزی اخبارات پڑھ
رہے ہیں۔

میں "ہندو کانج" میں بھی گیا اور پرنسپل صاحب سے ملا۔ پرنسپل ڈاکٹر چرڈسن پی۔ ایچ
ڈی (ڈاکٹر آف فلاسفی) ہیں۔ انہوں نے ہندو دھرم اختیار کر لیا ہے اور اپنی زندگی کانج کیلئے
وقف کر دی ہے۔ وکاش ہمارے کانج کے لیے کوئی مسلمان ہی لیا کرے! اسٹریٹسٹ نے جو
اس کانج کے بانی میں اپنی ایک سیچ میں کہا تھا کہ ہندو کانج۔ محسن کانج علیگڑھ کے ڈھنگی
ہو گا۔ اس لیے مجھے اس کے دیکھنے کا اور یہی شوق ہوا۔ ہزار سٹنس مہاراجہ بنارس نے ایک
بڑی کوٹھی کانج کو مفت دیدی ہے جس میں سٹریٹسٹ کانج تعمیر و تبدیل کر رہے ہیں۔ مجھے یقین ہے
کہ بہت جلد وہ کانج کی عماراتِ ضخیم پوری کر لیں گے کیونکہ ہندوستان کے ہر گوشہ بلکہ یورپ
سے اونیں مدد مل رہی ہے۔ (ایک ہم غریب مسلمانوں کا کانج ہے کہ ۲۵ برس گزر گئے اور ابھی
بہت سی عمارتوں کی بنیاد ہی نہ اٹھی) پرنسپل صاحب سے معلوم ہوا کہ مسلمان اس کانج میں
تعلیم نہیں پاسکتے۔ میں نے نہایت افسوس کیا اور پوچھا کہ ان کے محروم رکھنے کی کیا وجہ ہے تو معلوم ہوا

نہیں توجہ و کاپی تو مصائب کا مقابلہ ہی نہ کر سکے آج سیاح صرف تاریخ میں آنکا حال پڑ کر اُنکے
کنندروں کو دیکھنے جاتا ہے مگر بنارس میں گزشتہ اور موجودہ دونوں چھپیاں میں اس یو
سیاح صرف مورخانہ حیثیت سے نہیں آتا یہاں اسے ۹۹۹ مسیح و ۹۹۹ قبل مسیح پہلو
بہ پہلو نظر آتے ہیں۔

صرف یہی نہ شہر جو دنیا کے بڑے مذاہب کا خیر مقدم کر چکا ہے۔ برہمنوں کے مذہب کا تو گویا
بینیج ہی ہے۔ اور دنیا کے اُس بڑے ریفارمر (گوتم بدھ) نے (جسکے پیرو اس وقت دنیا میں سب سے
زیادہ ہیں) ہشتہ قبل مسیح میں اپنا وعظ بنارس ہی میں شروع کیا تھا۔ اور یہیں سب سے پہلے
اوس نے زردان اور روح کو جسم کی متواتر قید سے آزادی حاصل کرنیکی تعلیم دی۔ پھر مسلمان
اپنی توحید لیکر آئے اور جہاں کڑوں خداؤں کی پرستش ہوتی تھی اور ہوتی ہے۔ وہاں وحدہ
لا شریک لہ کی عبادت بھی ہونے لگی۔ اور نگاہِ نب کے طریقے پسندیدہ نہوں لیکن اس میں شک نہیں
کہ اسکی وجہ سے گماٹوں اور مندروں کے وسط میں ہر روز و ہنیر کی سجد میں پانچ وقت توحید کی
دعوت بھی دی جاتی ہے۔ اور اب ٹیکٹ بھی اپنے دلائل پیش کر رہی ہے اور بزعم خود نجات کی طرف بلا
رہی ہے۔

بنارس کے دریا کا منظر مشہور ہے اور یہیں شک نہیں کہ یہ منظر عجیب ہے۔ دریا کے بالکل کنارے
بلکہ حد تک ریامیں عالی شان اور خوبصورت عمارتوں کا ہونا۔ اور ان عمارتوں کا دریا کے خم کیساتھ
خم کمانا۔ ان گماٹوں پر ہزار آدیوں کا گنگا جل میں نہانا۔ اور طلوع آفتاب کی وقت نہایت
عقیدت سے سورج دیوتا کو پانی چڑانا۔ سیکڑوں کشتیوں کا دریا کے کنارے کنارے پہرنا
ایک عجیب لطیف نظارہ ہے۔ ایک انگریزی سیاح نے اس نظارہ کو ان الفاظ میں بیان کیا ہے
جب میری کشتی کنارے کنارے جا رہی تھی تو مجھ کو یہ معلوم ہوتا تھا کہ گویا میں ایک نہایت چمکدار

یاں لباسِ فاخر سے نہیں کیا جاتا بلکہ تنگ تاریک گرنگین و پختہ اور نہایت فیض سکتا
 سے۔ لباس میں سب سے زیادہ خیال اس بات کا رکھا جاتا ہے کہ وہ راجپوت رجی کے زمانہ
 کے لباس سے مشابہ ہو۔ کرتا اور پانچا۔ ٹوپی اور جوتہ۔ کوٹ پتلون اور بوٹا یہ سب کلچر
 کی چیزیں ہیں۔ ایسے وہ باشندہ ضرورت پٹھوں سے ملنے کی وقت استعمال کیا سکتی ہیں۔ ہر وقت
 کے لیے سوسائٹی کا قانون ان کی ہرگز اجازت نہیں دیتا۔ ہوتی اور ساڑھی کا ہزار ہا
 سال سے اس شہر کے باشندوں پر تسلط رہا ہے اور نہ معلوم کتنے ہزار سال تک ہیگا۔
 اصنام پرستی کے ثبوت کیلئے ہی کچھ بہت تلاش اور جستجو کی ضرورت نہیں۔ کسی سڑک اور کسی گلی کو
 لے لیجئے۔ اور وہاں ہر دوسرے یا تیسرے مکان کے بعد ایک مندر لیگا۔ جو گوبڑا ہر معمولی معلوم
 لیکن عظمت و تقدس میں کسی مندر سے کم نہ ہوگا۔ ہندوستان کے ہر حصہ سے عقیدت مند ہندو اس
 مندر کی پوجا کیلئے آتے ہیں اور نہایت لجاجت سے اس مندر کی دیوی یا دیوتا کے سامنے اپنی
 حاجات پیش کرتے ہیں اور کون کھ سکتا ہے کہ ان کی حاجات پوری نہیں ہوتیں۔ ایسے وہ کہتے ہیں کہ پھر
 کیوں وہ دوسرے سال زیادہ عقیدت سے آئیں۔ ایسے مندر ہی میں جنگی عمارت خوبصورت ہو
 اور ان کی تعداد کچھ کم نہیں۔ میں انکا حال بیان نہ کر سکتا کیونکہ اس کے لیے بہت سے صفحات درکار ہیں۔
 شہر کی قدیمت ہی تعجب انگیز ہو۔ اتنا کمینا کافی ہو کہ بابل۔ اور میتوا۔ اور کاریج اور قدیم تہسینو
 رومہ الکبریٰ کا یہ شہر سمعصر چچکا ہے۔ یہ سب اپنی عمریں گزار کر چلے گئے۔ ان میں سے اکثر کا نام و نشان
 ہی باقی نہیں۔ اور اگر ایک آدھ باقی ہی ہو تو ضعف اور ناتوانی کی حالت میں۔ مگر کاشی اسی آن بانو
 اب تک موجود ہے اور نئی پودینی لنڈن و بیس اور نیویارک وغیرہ کا ساتھ دے رہا ہے۔ ہندوستان میں
 ہی ایک بڑا شہر جو حملہ آوروں کے دست برد ویا خانہ جنگیوں کے مصائب سے بچا رہا ہے۔ فاتح
 یہاں ہی آئے مگر اپنے غصہ کو کم کر کے۔ بنارس نے مصیبتیں ہی جیلیں گرد دی کی طرح پے در پے

بنارس ایک مسلمان کی نظر سے

جوشمہ کہ اپنی نوع انسان کے ایک بہت بڑے حصہ کے لئے مقدس اور قابل تعظیم ہو میرے خیال میں ہر شخص کو اُس سے ایک دلچسپی ہوگی اور بنارس ہی اُن چند خوش قسمت شہروں میں سے ہے جنہیں کروڑوں آدمی مقدس مانتے ہیں اور جنگی پرستش اُن کا جزو ایمان ہے۔

اس شہر میں چند خصوصیات ہیں جو اور مذاہب کے مقدس شہروں میں نہیں۔ جو سلم (بیت المقدس) دو تہذیبیں اور مکہ دولت کی واسطے مشہور ہے۔ لیکن بنارس کے لئے اگر یہ کہا جائے تو کچھ بے مانگہ نہ ہوگا کہ عمارت کے لحاظ سے (عمارت کے لحاظ سے نہیں) یہ اول درجہ کے شہروں میں سے ہے۔ صرف یہی نہیں بلکہ تعیش اور رنگین مزاجی میں بھی اس مقدس مقام کا پایہ سب سے بڑا ہوا ہے۔ شام اور صبح سکندہ اور گنٹے بجن اور شلوک اگر ہر شخص کو اس کا خیال دلاتے ہیں کہ وہ ہندوؤں کے کسی بہت بڑے پرستش گاہ میں ہے تو ساتھ ہی ساتھ وہ ایسے راگ اور ایسے منظر دیکھتا اور سنتا ہے جنہیں مذہب سے تو کیا اخلاق سے ہی کوئی واسطہ نہیں۔ ہاں یہ ضرور ہے کہ مذہب کا نام کسی نہ کسی طرح سے ادھن کیساتھ وابستہ کر دیا گیا ہے۔

دولت اور اصنام پرستی کے ثبوت ایک ایک قدم پر ملتے ہیں جس شخص کو آپ اسکی ظاہری حالت سے غریب اور حقیر خیال کرتے ہیں درجہ آپ سے افلاس زدہ لوگوں کی طرح نہایت گزر گزرا کے باتیں کرتا ہے۔ آپ کو تعجب ہوگا جب آپ سنیں گے کہ مہرشی شخص پانچ یا دس لاکھ کا مالک ہو۔ دوسرے محلہ میں جاسیے اور آپ دیکھیں گے کہ ایک عالیشان مکان ہے جسکا میکن ہی شخص ہے جو ابی تک آپ کی نظروں میں غریب اور ذلیل تھا۔ دولت کا اظہار

خوشی پر ایک نظم

جو نظام الدین حسین نظامی دیونی لڑخوان الصفا شاہجہانپور کی جلسہ میں پڑھی

ہو کوئی دنیا میں خوش ہی یا خوشی معدوم ہو
دوست کی تقریر کو سن کر کیا پسے سکوت
ہو وہی خوش جو نہیں ہو قید میں انسانی
ہو وہی خوش جو کہ اپنی اسے سے کرنا ہو کام
ہو وہی خوش جسکو ہر دم ہر دیانت کا خیال
ہو وہی خوش راستی کو جانتا ہو جو ہنر
ہو وہی خوش جو نہ اپنی خواہش کا ہو غلام
ہو وہی خوش جو کہ مرنے کے لیے تیار ہو
ہو وہی خوش جو کہ مخلوق کو نیکی مگر
دوستوں کی جو ترقی پر نہیں کرتا حسد
ہو وہی خوش علم کی دولت سے ہو جو بہرہ ور
شاہ ہو وہ اپنے دل کا گرنیس سلطان ہر
چور کا ہو اوس کو ڈراور ہو نہ کچھ خوف غنیم
چاہتی ہو خوشی اچھی خوشی سچی خوشی
اپنی ساری قوم کو دوسلم کا پتلا بنا

اے نظامی ہو خوشی جب تجھ کو سون ساگتی

کس لیے بچھ تو خوشی پر نظم لکھنے کو چلا

تا کہ جو شخص میری طرح اس مرض میں مبتلا ہو اوس کو جلد شفا حاصل ہو جائے فذا حال بی کبر
 حکیم علاج کی نیز نگینوں میں متفرد ہوا ہے اوسکی فطانت نے قدیم طریقہ علاج بالدار کو
 ترک کر علاج بالغذا رکی بنیاد والی جہانک ممکن بناتا ہر مرض کی مدافعت غذا سے کرتا تھا اگر
 دوا کی ضرورت ہوتی تو صرف مفرد دوا کا استعمال کرتا اور مرض کی طاقت کا بہت لحاظ کرتا تھا
 حکمائے متاخرین نے اسکے اتباع سے بہت فائدہ حاصل کیا اور کتابالادویہ کیا تہ کتابالافیہ
 کا ہی انجام ہونے لگا۔ شہو حکیم ابن افد کی شہرت ایسواسطے پھیل گئی تھی کہ اندیشاک مرضوں کو
 نہایت جلد اور آسانی سے فسخ کر دیتا تھا واقعی فن طب میں یہ حصہ نہایت اہم ہے اور موجودہ زمانہ
 طبی ترقیات میں اوسکا بڑا حصہ ہے۔

ہم اس حکیم کو بغداد کے کیا دوی کارخانہ میں لکھ رہے ہیں۔ میانہ قد ہی قوی پھل سر پر اچھا
 عربی عامہ بغیر شک کے زیب سر ہے معتدل ارٹھی ہے اوسکے سامنے ایک میز ہے جس پر
 شیشیاں قہقہے وغیرہ رکھے ہوئے ہیں وہ محویت کیا تہ ایک شیشی میں کوئی محلول نشودوسیر میں
 ڈال رہا ہے اوس کی دائیں جانب اونچی الماری ہے جسکے بالائے حصہ میں صراحیاں
 شیشیاں وغیرہ رکھی ہیں اور نیچے کے درجے پر وہ سے ڈبکے ہوئے ہیں ایک گوشہ میں
 بڑے نمابند مکان ہے غالباً اس کارخانہ کی شیشیاں ہونگی۔

آخر میں حکیم نابینا ہو گیا اگرچہ حکیم کے ایسے عوارض میں مبتلا ہونے پر اعتراض کیا گیا ہو
 لیکن اسباب خارجی یا بنیہ کی وجہ سے طبیب بدنی افقوں سے محفوظ نہیں رہ سکتا۔
 انجام کار ستر سال کی عمر میں سلمہ ہجری میں وہ دنیا سے رخصت ہوا۔

جیسے اس حکیم نے تصانیف بلا سے ثابت کیا کہ عقلی معلومات میں علمی گروہوں کا رہنا ہے
 ایسے ہی اوس نے اپنی تصنیف الیات میں بتا دیا کہ علوم الہیہ کے بلند پرواز ہیں وہ شکستہ
 پہ پہ تو اسی عالیہ و ملکات قدسیہ کے تزکیہ کی اوسکو ملت نئی یا اوسکی ابتدائی زندگی
 اودنشاط میں گذری تھی اس لیے وہ بنی بندشوں سے اپنے آپ کو آزاد کر سکا اور نبوت
 کی امانت بانی کا صحیح اور اک نکر سکا حکیم ابن رضوان مصری نے جبکی وفات ۸۳۲ھ میں ہوئی
 اوس کی کوتاہی کو ثابت کر دیا اور ایسے ہی ناورداد ہر ابن ہشیم نے جبکا انتقال ۸۴۲ھ میں ہوا
 اوسکے معلومات کی کمزوری کو ظاہر کیا۔

حکیم ابوریحان بیرونی ابن سینا کا معصر ہی شکایت آمیز لفظوں میں کتا ہے کہ میں نے
 اوس کی کتاب کو دیکھا جو علم الہی میں ہے اوس میں مانی کی تصانیف کی طرف اوس نے
 رہنمائی کی ہے خصوصاً مانی کی اوس کتاب کی طرف جسکا نام سفر الاسرار ہے اس کا نام
 نکر میں یہاں مشتاق ہوا جیسے کیا کا طالب شمس و قمر کے لیے بیتاب ہوتا ہوا اطراف
 بلاد میں جو لوگ میرے اجاب تھے اون سے میں نے اون کے ہم پہونچانیکی فرمائش
 کی اور چالیس سال سے زیادہ اسی شوق و گداز میں رہا۔ خوارزم میں فضل بن سلمان
 کے ذریعہ سے ایک مجموعہ دستیاب ہوا جنہیں مانی کی تصانیف میں سے ذیل کی کتابیں
 تھیں۔ قرطایا۔ سفر الجابرہ۔ کنز الایحاء۔ فتح الیقین۔ ماسیس۔ انجیل۔ شاہورقان اور
 میری طلب کتاب سفر الاسرار بھی تھی۔ اولاً اوسکے دیکھتے ہی مجھ پر ایسی بخت طاری ہوئی
 جیسے تشنگی کے بیتاب کو آب زلال لگتا ہے لیکن آخر میں نہایت کشیدگی پیدا ہوئی میں نے
 خدائے تعالیٰ کے قول کو صادق پایا کہ جسکو وہ نور عطا نہیں کرتا اوس میں نورانیت
 نہیں ہوا کرتی۔ من لم یحیل اللہ نوراً فالہ من نور۔ فوراً میں نے اوسکے ہزیمات کو جمع کیا

حکیم منذب الدین عبدالرحیم نے ساتویں صدی کے اوائل میں اس کا اختصار کیا۔ اندلس
میں ہی مشہور حکیم ابن رشد کے استاد علامہ ابن باجنہ نے اس کو مختصر کیا اور ایسے گرانایہ وقت
کو اس مفید مشغلہ میں گزارا۔

ابن رضوان مصری جب سولہ سال کی عمر سے پچاس سال کی عمر تک بلا توقف معلومات کی
بلند چوٹیوں کو طے کرتا رہا آخر میں اپنے لیے علاوہ علم ادب و مذہبی چند کتابوں کے حکماوی
ذیل کی تصانیف کو منتخب کرتا ہے۔ بقراط۔ جالینوس۔ دیسکوریدس۔ روفس۔ اریساپیوس
بوس۔ بطلمیوس۔ افلاطون۔ ارسطو۔ سکندر۔ ثامسطیوس۔ حکیم فارابی اور ان میں ہی ازی
کی کتاب بحاوی کو بھی اس نے مستثنیٰ کیا ہے باقی کو وہ لکھتا ہے کہ میرے پاس ان
ماسوے جتنا ذخیرہ ہے وہ اس قابل ہے کہ سب فروخت کر دیا جائے یا صندوقوں میں
مقفول کر دیا جائے لیکن اس کا فروخت کرنا ہی زیادہ موزوں ہے تصانیف بالا کے علاوہ
اور بھی سیف طب کی کتابیں اس کی مشہور ہیں ان میں سے چند یہ ہیں کتاب الجاسع
کتاب تقیم اسعلیٰ۔ کتاب الاعصاب۔ اور کتاب الفاخر ۲۶ ابواب پر منقسم ہے۔

بعد اؤ کے کارخانہ کیبٹری میں وہ مدت تک فن حل و عقد میں زمانہ صرف کر چکا تھا اور
عالم طبیعت کے عجیب تبدلات کا جائزہ لے چکا تھا اس لیے ان تمام اصول کیماوی کو
کتاب الترتیب میں جمع کیا اور اپنے آقائے سامانی منصور پادشاہ کی پیشگاہ میں پیش کیا پادشاہ
نے بہت پسند کیا اس کا شکر گزار ہوا اور ایک ہزار دینار نذر کرے۔

طب کے وسیع دائرہ کے علاوہ اس نے ارسطو کی کتاب باری اریناس کا جو
منطق میں ہے اختصار کیا کتاب السدایات اور کتاب الخلفا بھی اس کے عمدہ مصنفات
میں معدود ہیں۔

601

ہو گئی تھی جس سے امام کو یہ اشتباہ ہوا حقیقت میں قدما اس مرض سے واقف نہ تھے بروکو پور
یونانی صوفی نے تحقیق کیا کہ سب سے اول اس بیماری کی تولید ۱۸۵۶ء میں بمقام ہسپتیم ہوئی
یہ قدیمی شہر مصر میں میما کے قریب تھا اور اس کے آثار اب تک موجود ہیں اور یہاں سے
منتقل ہو کر ۱۸۶۹ء میں شہر قسطنطنیہ میں نمودار ہوئی اور اس کے بعد ایشیائی حصوں میں پس گئی
دسویں صدی عیسوی کے آغاز تک کوئی اس کی تشخیص اور علاج کی طرف متوجہ نہوا اس
صدی کے آغاز میں اس غارتگر وبا کے حلوں کو اس نے روکا اس حکم نے اپنی تصانیف
الحادی کتاب المنصوری - تقیم العلل میں اس بیماری کا ذکر کیا ہے لیکن ایک مستقل رسالہ
موسوم بہ رسالہ الجدری والحصہ میں اسکے متعلق بحث کا استیعاب کیا ہے۔

علمائے فرانس اس نفیس سالہ کی بڑی قدر کرتے ہیں اور اسکو متم با نشان سمجھتے ہیں
علامہ پطرس تحریر کرتے ہیں وہی رسالہ نفیستہ ذات اعتبار عظیم و اہمیتہ کثیرہ عند الافرنج
گریک اور لیٹن میں چند بار اس کا ترجمہ ہوا ہے ۱۸۴۶ء میں ڈاکٹر گرنیل نے عربی سے
انگریزی میں اس کا ترجمہ کیا اور انگلستان میں پھیلا دیا بالفعل سیرت میں چپ گیا ہو
یورپ سے چند مطبوعہ نسخی منگوائے گئے اور بندقیہ کی لائبریری میں ایک قلمی نسخہ ملیکا ہے
مقابلہ کر کے طبع ہوا ہے اور ڈاکٹر فان ڈیک نے اس میں بعض تحقیقات کا اضافہ کر کر
ایک اور رسالہ اس میں شامل کر دیا ہے۔

قدما نے اپنی فضیلت کو تصانیف میں وقابلیتوں سے ثابت کیا ہے ایک تعمق نظر کو
دوسری منتقم وسیع معلومات سے اور اس حکیم کی کتابوں میں دنوں امر موجود ہیں تعمق کی
شہادت کتاب اشکوک علی جالینوس سے صاف معلوم ہوتی ہے پہلی صدیوں میں بہت
بڑا نشان فوقیت کا یہ تھا کہ اس محقق یونانی کے معلومات عمدگی اور صحت کیساتھ نہیں ہیں

صرف کرنا شروع کیا اوس کی شہرت سن سنا اطراف عالم سے متعدد لوگ اوس سے مستفید ہونے کے لیے آتے تھے نہایت بیدار و فیاضی سے وہ اون کی تکمیل کرتا تھا اس طرح اکثر اسلامی ممالک میں اوس کے معلومات پہلے

میں اور طولانی تصانیف میں اپنے معلومات کو منتقل کرنا شروع کیا جنگی وجہ سے تصانیف کی زندگی تک اوس نے اپنے آپ کو زندہ رکھا مرنے کے بعد اوس کے تمام اعضا کو خاک نے بوسیدہ کر دیا لیکن اوس کا دماغ زندہ رہا۔ وہ کتابوں کے مسودہ کرنے اور صاف کرنے میں نہایت زود نویس تھا جو دماغ کے احتضار اور مضبوطی کی دلیل ہے۔ ان دنوں خدمتوں کے سر انجام کیساتھ پہلے وہ اپنے وطن مالوف کے شفاخانہ کا ناظم رہا اور خلیفہ مقتدی باللہ عباسی کے عمیر بغداد کے تمام شاہی شفاخانوں کا انسپکٹر رہا اور ان کے اصول علاج کو عالم طبیعت کے مستقیم اور محکم اصول کے مطابق کرتا رہا۔ اور بغداد میں کیمسٹری کا ایک بہت بڑا کارخانہ تھا اوس میں تمام مرکبات کا عقد و حل کرتا رہا۔ اس سے اوس کے تجربہ اور بصیرت میں روز افزوں انکشاف بڑھتا رہا۔

علاوہ ایشیا اور افریقہ کے تمام یورپ میں مدت دراز تک اوس کی تصانیف تعلیم کار کن رہیں خیال کی جاتی تھیں علامہ بطرس بستانی عیسائی عربی انسائیکلو پیڈیا میں تحریر کرتے ہیں دو کانت کتبہ مدۃ طویۃ معتبر کنانی اور با اوس کے گرانمایہ تصانیف میں سے وہ رسالہ ہے جو دنیا میں سب سے پہلے چھپا اور خسرو کی تحقیقات اور اس مملکت مرض کے اصول تشخیص اور علاج میں اس فہم اور نوع انسانی کے غوار نے لکھا ہے۔ مسلمانوں کے لیے اس حکیم کی یہ فراست ہمیشہ تک نایاب ناز رہی۔ امام فخر الدین رازی نے اگرچہ اس بیماری کے ذکر کو جالیو کی جانب منسوب کیا جو لیکن موصوفین نے فیصلہ کر دیا ہے کہ جالیوئس کے کتاب کے ترجمہ میں غلطی

اس کے لیے اس فن کی کتابوں کا مطالعہ کرنا اور یاد کر لینا کافی نہیں ہے۔ بلکہ ضرور یہ کہ اولاً بدن کے تمام حصوں کی ساخت بخوبی دریافت کر لی جائے ہر ایک عضو کے افعال اور منافع معلوم کیے جائیں اسکے بعد خوب رشتی سے سمجھ لیا جائے کہ عنصری ترکیبی و داخلی۔ خارجی موثرات سے ہر ایک عضویں کیا کیا تغیرات پیدا ہوا کرتے ہیں۔ اور اوس عضو کو دوسرے حصہ بدن سے کیا کیا تعلقات ہیں اس عضو کی تبدیلی سے اوس دوسرے میں کیا کیا تبدیلی ہو جایا کرتی ہے اور باہمی متشابہ اسباب و علامات میں وجوہ امتیاز کیا کیا ہوا کرتے ہیں اور اصلی اور عارضی امور جب جمع ہوتے ہیں تو کیوں کر یہ اصلی اور عارضی حالتیں متبصر ہوا کرتی ہیں عالم طبیعت کے موثرات کی تحقیق اس طرح کی جائے کہ پہلے بالطبیعی صورتیں اور خواص جدا جدا معلوم ہوں۔ اسکے بعد ترکیب معدنی۔ نباتی۔ حیوانی کے حصوں میں دو قسم کا غور کیا جائے اولاً یہ کہ اس ترکیبی حالت میں خاصیتیں کیا ہیں جو ساخت کا نتیجہ ہیں دوسرے اُن کے اجزاء تحلیل کر کے ارضی اور سیال اجزاء کے خواص معلوم ہوں اور یہ تمام امور صرف کتابوں اور لوگوں کی زبانوں کو نہ اخذ کئے جائیں بلکہ عالم طبیعت میں ہر ایک کی زبان حال اور اون کو حالت کے صحیفہ سے اخذ کئے جائیں۔

جب امور مذکورہ کا ملکہ ہو جاتا ہے تو اسکے بہت بزرین نتائج ہوا کرتے ہیں ایسے شخص کے پاس ایک صحیح میزان اور تقویم ہوا کرتی ہے اوس سے وہ جدید امراض کو جانچ سکتا ہے اور ان کے اسباب کو اپنی تدابیر سے ہٹا سکتا ہے دوسروں کی تشخیص اور علاج کی ناکامی دریافت کر سکتا ہے زمانہ گنتا ہی رتی کرے اسکے اُصول کا یقین کم نہیں ہوتا۔ نئی نئی ایجادیں کر سکتا ہے۔ پچھلے تجربوں کا ٹیک فیصلہ کر سکتا ہے۔

جب اس طرح اُس نے اپنے دماغ میں قیمتی خزانہ جمع کر لیا۔ تو زبان و قلم کے ذریعہ کو اسکو

پیشقدمی کرتے تھے اور ان کے مدارس علمی فیخروں سے بہرے ہوئے تھے اور طالب علموں کی فوجیں ایسے ہی دلولہ اور اولوالعزمی کیساتھ ان کی طرف بڑھتی تھیں جیسے کوئی فتح اپنے مفتوحات کے شوق و جذب میں بڑھتا ہو۔

علم ادب کے علاوہ دو قسم کے علوم لوگوں کو اپنی طرف کھینچتے تھے۔ ایک علوم نبوت و دوسرے علوم حکمت لیکن اس حکیم نے زیادہ تر علوم حکیمہ کی طرف اپنی توجہ کو مائل کیا۔ اگرچہ نجوم اور فلسفہ کے مسائل میں اس نے پوری کوشش کی اور کمال کی بام تک پہنچا۔ لیکن جس علم میں وہ سب پرست یگیا اور اپنے مابعد کی صدیوں میں اس علم کے متلاشیوں کا رہبر رہا۔ وہ علم طب ہی اس علم کی عجیب قابلیتوں کی وجہ سے اس کو امام الصاعۃ کہتے ہیں۔

جالیونوس یونانیوں میں اس فن کی تحقیقات میں بے ہمتا ہوا ہے۔ ایسے وہ ہی امام کہا جاتا ہو اور اہل اسلام میں اس رجب کے لوگ متعدد ہوئے شرقی حصوں میں جو سی ابن سینا۔ امام فخرالدین رازی اور علامہ قرشی وغیرہ ہیں اور اندلس میں ابی متعدد ہوئے جن میں سب سے زیادہ مشہور ابن زہراندی ابن رشد کا استاد ہے۔ لیکن یہ سب حکما ابن زکریا کے بعد ہوئے فاتح اول وہی ہوا اور ان متاخرین پر اس کو ایک وجہ رجحان کی اور یہی ہے کہ ابن زہر کی تصانیف کو لوگ زیادہ متبع نہ ہو سکے اور سبکی بنیظیر تصنیف کتاب التیسیر کو زمانہ نے اپنی آغوش میں چھپایا اور ابن سینا کی تصانیف بخوبی مشہور ہوئیں لیکن علامہ قرشی وغیرہ نے بے شمار کتب چھپیوں کو اور ان کی عظمت کو گھٹا دیا اور ابن زکریا کی تصانیف زیادہ ہی ہیں اور متاخرین کے اعتراضات پاک ہیں۔

بقراط کی اسے کے موافق طبیب بننے کے لئے سات اوصاف کافی ہیں ان میں سے بعض وہی ہیں اور بعض کبھی میں لیکن امام ہونے کے لئے وسیع واقفیت اور حکیمانہ تعدادی کی ضرورت ہے

نظام فطری کی مکمل حالت دیکھ کر نہایت افسوس ہوتا ہے جیسے بیابانوں میں بے انتہا
 ذرے موجود ہوتے ہیں جو باقوت و زبرد جسم و زنجیر کی قابلیت رکھتے ہیں لیکن
 آسمانی شعاعوں کے ٹیک مقابل نہونے اور قدرتی اصول کیماوی کے تصرفات سے
 محروم رہنے کی وجہ سے وہ اپنی ادسی ادنیٰ حالت میں رہتے ہیں۔ ایسے ہی انسانی ماغوں
 میں اعلیٰ ترقی کے بے باجوہ ہوتے ہیں لیکن جہاں پر شوق اور توجہ کا آفتاب نہ چلا
 نہیں ہوتا اور تربیت کے پختہ اصول سے اون کی تکمیل نہیں ہوتی تو وہ معطل حالت میں ہر
 مردہ ہو جاتے ہیں۔

جب سطح سمندر کے سطح اوس کے چالیس سال اس خاموشی کی حالت میں گذر گئے تو قدرتی
 دفعۃً اوس کے جذبات میں تلاطم برپا کر دیا۔ اگرچہ دوسرے حکما کی طرح تاریخی صفحوں سے اسکی
 تعلیمات کی تفصیل مسلسل معلوم نہیں ہوتی لیکن یہ معلوم ہوتا ہے کہ عجم اور عراق کے علمی حشو
 سیراب ہو کر اُس نے شام مصر۔ اندلس میں سیاحت کی تعلیم سے اسکی صرف یہی غایت
 نہ تھی کہ اپنے روشن خیالات کو محض کاغذی صحیفوں میں ہی محدود کر دے اور قفس کی کلیوں
 میں پرند کی طرح پھرتا رہے بلکہ قراقرظ اور جبل تعقب علی مولفینا وہ چاہتا تھا کہ مصنفین
 اور حکما کے درجہ تک پہنچ جائے اور جیسے حکما صحیفہ فطرت اور عالم طبیعت کے اصول کا خو
 موازنہ کرتے ہیں وہ بھی ہر چیز کا اندازہ لوگوں کی رائے سے نہیں بلکہ اعلیٰ حقیقی اصول سے
 کرے۔ اگرچہ اس کے سامنے زندگی کا زمانہ مختصر تھا لیکن حافظہ کی قوت اور روشن ماغی اور لگاتار غایت
 درجہ کی محنت نے اون فتوحات کو اس کے لئے آسان کر دیا۔

وہ زمانہ مسلمانوں کے لئے نہایت عروج کا تھا اور جیسے وہ پہلی صدی میں نہایت سرگرمی اور
 جوش کیساتھ دنیا کے معروضوں کو فتح کر چکے تھے اسی جہالت اور دلیری کیساتھ علمی فتوحات پر

متواتر اور لگاتار ہونی چاہئیں نہ کہ پانی کے بلبلہ کی طرح جوابی نمودار ہو اور ابھی غائب
یا آتش بازی کی مانند جو تھوڑی یہ خوب چھوٹی ہے اور پھر بچہ جاتی ہے۔ میں کانج کی طرقت
بہت سے پُرانے طالب علموں جیسے ابھد خاں، مقیم میرٹھ، سخاوت حسین و محمد علی مقیم بلند شہر
غلام جیلانی مقیم ہانگ گانگ، خوشی محمد، سراج احمد، شوکت علی، محمد عبدالرشید، شیخ عبدالمد کا اور ہمارے
کانج کے پُرانے طالب علموں کا جوڑی میں جیسے آفتاب احمد خاں، سلطان احمد خاں
زین العابدین۔ بدر احسن اور دیگر بٹیار طالب علموں کا شکریہ ادا کرتا ہوں جنہیں سے ہر ایک نے
اس بات کا ثبوت دیا ہے کہ اُن کے دل میں کانج کی اصلی محبت ہو۔ اسی قسم کی محبت اُن لوگوں نے
ظاہر کی ہے جو ہمارے کانج کے قدیمی طالب علم ہیں اور نیز اُن لوگوں نے جو ہمارے کانج کے
طالب علم نہیں ہیں جیسے نیاز علی حلیم۔ امیر علی گلگت۔ دیوان سید محمد حسین۔ اور ممدی حسن سکور
اضلاع تو سط میں نے یہاں اُن میں سے چند کے نام بیان کیے ہیں اور میں کہتا ہوں کہ اُنکو
اس جوش اور محبت سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ اب بھی ہندوستان کے مسلمانوں کی کابل موجود
جماعت کثیر میں زندہ دلی کے آثار موجود ہیں۔ آئندہ زمانہ میں یہ بات ظاہر ہو جائیگی کہ آیا
تہذیب اور قومی ہمدردی کا یہ جوش اُس کاہلی، نفرت اور جہالت سے دست و گریباں ہو سکیگا
جس نے ہندوستان کے مسلمانوں کو چاروں طرف سے گھیر رکھا ہے اور قوم کو اپنی تہذیب
اور دولت کے ذریعہ سے معزز و بار شوخ کر سکیگا جیسا کہ اُس زمانہ میں ہوا جبکہ اسلام نے
علم اور شایستگی کی شمع اہل بیتیں لیس کر بلند کی تھی۔

ابوبکر محمد ابن زکریا رازی

نشد و نما کے زمانہ میں اس حکیم کے اندرونی قوانین بجز قدرتی انعامات کے اور کوئی قیمتی متاع
نہ تھی۔ اُس کا دماغ انہیں روشن ذروں سے ترکیب کیا گیا تھا جن سے رموز انسانی کی تصویر

ہوتا ہے غرض کہ باوجود ہماری تمام کوششوں کے انگریزی تعلیم کے معاملہ میں مسلمان خاطر خواہ
ترقی نہیں کر رہے ہیں۔ واقعات تو یہ ہیں اب کیا اس بات میں کچھ تبدیلی ہو اگر مسلمانوں کو
ترقی کر نیوالی قوم بننے کی آرزو ہو تو یہ امر نہایت ضروری ہے کہ وہ ہماری تعلیمی تحریک کی مدد و تائید
کریں۔ پھر ان کو کیا کرنا چاہیے، اس کا جواب بالکل صاف ہے بغیر غرضی و درہمت سے کام لو مسلمانو
ابتدائی زمانہ کے لوگوں کے خصائل کو ہمیشہ یاد رکھنا چاہیے۔ میں نے سنا ہے کہ پیغمبر صاحب
کبھی پورے ایک ہفتہ تک نہیں دو دفعہ کھانا نہیں کھایا اور حضرت علیؓ ایام طفولیت ہی میں ان
نہایت قابل قدر مددگاروں میں تھے اور خلیفہ عشر نہایت معمولی سپاہی کی طرح تمام مصائب
اور تکالیف برداشت کرتے تھے۔ ہر شخص خواہ وہ کیسا ہی غریب کیوں نہ ہو کچھ نہ کچھ کر سکتا
مگر کہو چاہیے کہ بجائے باتوں کے عملی کارروائی کریں۔ کانفرنس کے گزشتہ اجلاس میں اس قدر
جوش پیدا ہو گیا تھا کہ بعض اسپیکروں نے خواہش ظاہر کی کہ میموریل فڈ کے لیے پنجاب کے
دو تہہ لاکھ روپیہ قرار دیا جاوے۔ جسے کارڈیٹر لاکھ روپیہ ملے پایا۔ جو روپیہ اب تک وصول ہوا
وہ صرف ۲۰۹۷۰ روپیہ ہے جس میں ایک بڑی رقم کانفرنس کے اجلاس سے پیشتر وصول ہو
چکی تھی۔ میں پنجابیوں سے اپیل کرتا ہوں کہ وہ اپنے وعدہ کو ایفا کریں اور اپنے آپ کو وعدہ کا
تجاثبات کریں۔ ان حالات اور اسی قسم کے بہت توڑنے والے اور مایوسی پیدا کر نیوالے واقعات
میں نظر کر کے مجھے مجبوراً یہ کہنا چاہیے تاکہ یہ کام نامکن ہو مسلمانوں کو اعلیٰ مرتبہ پر نہیں پہنچا سکتو
اون کی حالت مایوسانہ ہے۔ اگر یہ بات نہ توئی کہ ہمارے کانٹے کے پرانے طالب علموں نے گزشتہ
سال میں اعلیٰ پبلک اسپرٹ اور کام کرنے کا ثبوت دیا ہے۔

کسی شخص کو یہ خیال نہ کرنا چاہیے کہ وہ اس رجب غریب یا ادنیٰ ہے کہ اپنی قوم کیلئے کوئی بڑا
کام نہیں کر سکتا۔ طفیل احمد کی طرح جو کانٹے کی ڈاکٹری کو قائم رکھتے ہیں، تمہاری کوششیں

پبلک انسٹیٹوشنوں میں مسلمانوں کی تعداد

نام صوبہ	آئرش کالجوں میں مسلمانوں کی کل تعداد	آئرش کالجوں میں مسلمانوں کی تعداد فیصد	آئرش کالجوں میں مسلمانوں کی تعداد فیصد	آئرش کالجوں میں مسلمانوں کی تعداد فیصد	آئرش کالجوں میں مسلمانوں کی تعداد فیصد
پنجاب	۱۲۴	۵۰	۱۰۵	۵۶	۱۲۴
بھارت	۲۱۷	۲۹	۲۶۶	۳۵	۲۱۷
مدراس	۵۱۶	۳۶۱	۵۱۵	۲۹۹	۵۱۶
بنگلہ دیش	۱۸۱۶	۲۶۸	۱۹۰	۲۳۹	۱۸۱۶
سری لنکا	۱۹۷	۲۱۷	۱۸۲	۸۴	۱۹۷
ملائی	۳۱۷	۱۱	۵۱۶	۱۳	۳۱۷
سنگاپور	۲۱۵	۲			۲۱۵
بھارت	۳۱۷	۱			۳۱۷
مجموعہ	۶۱۶	۹۳۹	۵۱۹	۷۶۶	۶۱۶

نقشہ مندرجہ صدر سے یہ بات ظاہر ہو گئی کہ تدریس، جنگل، اقلیت شمال و مغرب میں
 و حقیقت تعداد فیصدی کم ہو گئی جو اور اسکولوں میں بھی مسلمان طلبہ کی تعداد سے یہی امر ظاہر

کہ ایک سال سے زیادہ کوشش کر نیکی بعد صرف ۶۰۰۰ روپیہ وصول ہوئے ہیں جن میں ۵۰۰ روپیہ سے زیادہ انگریزوں نے اور نصف لاکھ کے قریب مسلمانوں نے اپنی قوم کے سب سے بڑے شخص کی یادگار اور اپنی قومی ترقی کے کام میں ادا کیے ہیں مگر یہی بے انتہا گفتگو اور بہت سی باہمی مبارکباد کے بعد وصول ہوئے ہیں میں پہلے ہی کہ چکا ہوں اور پھر سی بات کو مکرر لکھا ہوں اور میری خواہش ہو کہ یہ واقعہ ہر ایک محب قوم مسلمان کو غیرت لائے اور انکو جان توڑ کوشش کرنے پر آمادہ کرے کہ صرف چند ہفتوں میں ۱۰ لاکھ روپیہ سوڈان میں ایک محمدن کان بجھو اسطے انگلستان کی پبلک نے ادا کر دیئے اور یہی انگریزوں کی بھر سخاوت کا ایک قطرہ تھا میں یہ بات اپنی قوم کی ستائش کی غرض سے نہیں لکھا بلکہ اس امید سے کہ مسلمانوں کو یہی انگریزوں کی مثال کی پیروی کرنیکی ترغیب ہو میں اُن سے درخواست کرتا ہوں کہ وہ اپنی ثنائیگی اور یہودی کیلئے صرف اسقدر روپیہ دیں جو انگلستان کی پبلک نے خود بخود سوڈان کو مسلمانوں کی ثابتگی اور یہودی کیلئے ادا کر دیا۔

اگر مسلمان یہ بات دریافت کرنی چاہتے ہیں کہ اُن کی تعلیمی حالت یورپ کی ترقی اور تہذیب یافتہ قوم کے مقابلہ میں نہیں بلکہ بقابلہ ہندوستانی دیگر اقوام کے کیا ہے تو اعداد و مندرجہ ذیل جو ہندوستان کی پنجابہ تعلیمی رپورٹ سے اخذ کیے گئے ہیں۔ اُن سے معلوم ہو گا کہ ۱۸۹۶ء میں ہندوستان کے کالجوں میں مسلمان طلبہ کی تعداد صرف ۶۶۶ تھی اور اس سے پانچ سال قبل اُن کی تعداد ۹۰ رہ تھی۔ اگرچہ بظاہر ان اعداد سے معلوم ہوتا ہے کہ مسلمانوں نے ترقی کی ہے مگر یہ ترقی زیادہ تر پنجاب میں تعلیم کی عام کی اشاعت کی وجہ سے ہوئی تھی جہاں مسلمانوں کی تعلیمی حالت اچھی ہو۔ مندرجہ ذیل نقشہ ملاحظہ ہو۔

گیا اور جس کی تجویز پر ہندوستان کے چاروں طرف سے تھیں مہجاریں بند ہوئی
ہیں اور جسکو دیکر غیر قوموں نے بھی مسلمانوں کی نسبت یہ خیال ظاہر کیا ہے کہ ابھی اس
قوم میں جان باقی ہو اور ابھی تک یہ قوم اپنی ترقی کی تدبیروں سے بھر نہیں ہے، اُس کو
پورا کرے اور ایک غیر قوم کا آدمی جو ہمارے کانچ پر دلدادہ اور ہماری ترقی میں سرگرم تھا،
جو نصیحت اور وصیت کر گیا ہو ہر وقت اُسے پیش نظر رکھے۔

دستخط نواب محسن الملک بہادر

ترجمہ مضمون سٹریک متعلق سر سیمپور ہفتہ

اب نواب ام پور کو چھوڑ کر جنوں نے لفٹ گورنر کو اس بات کے ظاہر کرنے کی اجازت دی
تھی کہ کانچ کے قواعد میں چند تغیرات ہونے کے بعد وہ اپنا چندہ ادا کر دیں گے اور جو تغیرات عمل
میں آچکے ہیں دو امور ہیں جنکی طرف میں توجہ دلائی چاہتا ہوں۔ اول یہ کہ رقوم موعودہ میں
سے نصف سے بھی کم روپیہ ادا کیا گیا ہو۔ دوسرے یہ کہ جو رقوم اب تک وصول ہوئی ہیں وہ بہت
قلیل ہیں میں دیکھتا ہوں کہ عموماً کوئی رقم وصول نہیں ہوتی جب تک کہ اُسکے واسطے ایک خاص
کوشش نہ کی جائے اور اس میں بہت سادقت اور محنت درکار ہوتی ہو پس اب ہکو سوائے
اسکے چارہ نہیں کہ یا تو کچھ کوشش نہ کریں اور اس بکام کو چھوڑیں اور جو بڑی بڑی امیدیں
ایک عظیم الشان کانچ کے محمد یونیورسٹی کے درجہ تک پہنچانے کی ہمارے دل میں ہیں
اُن کو متزلزل یا فہ قوم کے خواب خیال کی طرح ہوائیں اڑا دیں یا چندہ جمع کرنے کے ناگوار کام میں
وقت اور محنت صرف کریں جو دوسری حالت میں کانچ کے اندرونی انتظام کی جڑستی میں صرف
ہوتیں۔ میں اول الذکر امر کے اختیار کرنے کے لیے آمادہ نہیں ہوں دوسرے امر کی نسبت یہ بات

سٹریک مرحوم کی آخری تحریر

جس طرح پر مرحوم سید نے اپنی وفات سے چند روز پیشتر اسلام کے جوش و محبت میں
اہمات المؤمنین کے متعلق ایک تحریر کی تھی اور جو ان کی آخری یادگار اور پورا ثبوت اُس
جوش متغریق اور انماک کا ہے جو ان کو اسلام اور بانی اسلام علیہ الصلوٰۃ و الحیاء کے
ساتھ تھا اسی طرح پر سٹریک مرحوم کی آخری تحریر اور وہ بھی ناتمام دہ ہے جو انہوں نے
اپنے مرنے سے چند روز پیشتر بلنگ پر پڑے پڑے متعلق سر سید میو ریل فنڈ کے لکھی تھی
اور جواب ہکو ان کی غلگین بی بی نے دی ہے ہم بعینہ اُس کا ترجمہ چاہتے ہیں اور اُنہ
اُنہ آنسو روتے اور اپنی قوم کی بد نصیبی پر آنسو س کرتے ہیں کہ ایسا ہمدرد و بخور دوست ہمارا
دُنیا سے اُنکیا جس نے کہ مرتے دم تک کالج ہی کا خیال رکھا اور ہماری ہی قوم کی ترقی کی پیچ
سوچا رہا۔ یہ تحریر نہ صرف اس لیے ہم چاہتے ہیں کہ اس سے مرحوم کے اُس شغف اور استغرا
کا ثبوت ہوتا ہے جو ان کو کالج کی ترقی اور محمدن یونیورسٹی کے قایم کرنے میں تھا بلکہ اسکو
چاہنے سے زیادہ تر مقصود ہمارا یہ ہے کہ ہماری قوم اب بھی خواب غفلت سے چونکے اور یہ
دیکھ کر کہ ایک غیر قوم کے آدمی کو ہمارا کس قدر خیال تھا، خود اپنی قوم پر رحم کرے اور جو کام کہ
نہایت مہتمم باشند اور نہایت ہی سفید قوم کے لیے ہوا ورجی ابتدا میں نہایت ہی جوش دکھایا

The M. A.-O. College Magazine is published fortnightly for 10 months in the year. The Annual Subscription is Rs. 4 for which subscribers will receive 20 Numbers post free. Subscriptions are payable in advance. If subscribers desire it the first number will be sent them per V.P. P.

Terms for advertisements on application.

All communications should be addressed to the Manager, the M.A -O.College Magazine, Aligarh.

ایم ای او کالج میگزین سال میں دس ماہ اور ہر مہینے میں دو مرتبہ شائع ہوتا ہے

سالانہ چندہ مبلغ چار روپیہ مع محصول ڈاک ہے

اس چندہ کے ادا کرنے پر خریداروں کو سال میں ۲۰ پرچی میگزین کے ملینگے اگر خریدار خواہش کریں تو ازل پرچہ بزرعہ ویلیو پے ایبل ارسال کیا جاسکتا ہے

اشارات کا نرخ بزرعہ خط و کتابت کے معلوم ہوسکتا ہے

کل خطوط وغیرہ ”مینجر ایم ای او کالج میگزین علیحدہ“ کے پتہ سے آنے چاہئیں

مقدمه اینکاو اورینتیل کالج میگزین و علیگده انسٹیٹیوٹ گزت

فہرست مضامین اردو

- ۱۔ مسٹر بیک مرحوم کی آخر تحریروں
- ۲۔ ابو بکر محمد ابن زکریا رازی کی لائف از مولانا مولوی خلیل احمد صاحب
- ۳۔ خوشی پر ایک نظم
- ۴۔ بنارس ایک مسلمان کی نظر سے از مسٹر سجاد حیدر
- ۵۔ محمد بن ایچو کیشنل کا بیویس
- ۶۔ سائنس نوٹس

New Series
VOL. VII.

December 15th, 1899.

No. 16.

THE

M.-A.-O. COLLEGE MAGAZINE,

AND ALIGARH INSTITUTE GAZETTE.

CONTENTS.

1. Educational Conference.
2. College News.
3. The Theodore Beck Memorial Fund.
4. Siddon's Union Club.
5. Cricket.
6. Football.

PRINTED AT THE C. C. MISSION PRESS, CAWNPORE.

THE DUTY SHOP, M.A-O. COLLEGE, ALIGARH.

We have in stock all the works of standard authors of Urdu literature chiefly of Sir Syed, M. Hali, M. Shabbie M. Nazir Ahmed, M. Azad, Nawab Mohsin ul Mulk, Haji Ismael Khan, Dr. Gulam Husain, Abdul Haqim Shafar and several other authors of renown. The complete list of books in stock can be supplied *gratis* on application to the Manager. The attention of the Public is invited to the following recent publications:—

	Rs.	As.	P.
Dawat-i-Islam <i>i. e.</i> the Urdu Translation of the preaching of Islam by Professor T. W. Arnold.	3	0	0
Alfaruq by M. Shabbie.	3	8	0
Darbar-i-Akbaree by M. Mohammed Hussain Azad.	3	0	0
Albaramika by M. Abdul Razzaq.	2	4	0
History of India by M. Zakka Ullah in ten vols.	14	0	0
Ajaibul Asfar <i>i. e.</i> the second volume of the travels of Ibn Batuta.	2	4	0
Sukhandan-i-Pars (a book on Persian Philology by M. Azad.)	0	10	0
Yadgar Ghalib by M. Hali.	2	0	0
Later articles from the pen of the late Sir Syed.	1	0	0
Khutabat-i-Ahmadia <i>i. e.</i> the twelve Essays by Sir Syed on religious and historical topics. (In the Press).			

The book once formed a part of the 2nd volume of the works of Sir Syed and is now being printed separately.

Besides the works of the above authors the Duty Shop can supply all the SCHOOL AND COLLEGE BOOKS used in these Provinces at a very low price, and sells STATIONERY, STOCKINGS, UNDER-VESTS, HANDKERCHIEFS, SOAP and several other articles of every day use at moderate prices.

WILAYAT HUSAIN,
Hon. Manager.

The Mohammadan Anglo-Oriental College Magazine, Aligarh.

New Series
Vol. VII.

DEC. 15th, 1899.

No. 16.

The Educational Conference.

The Mohammadan Educational Conference is the expression of the ideas of the most modern section of the Mohammadan public; it represents the views and aspirations of the reformers in the Islamic world, and is at the same time the only public organisation by which their views can be disseminated. Throughout India there are indeed individual reformers who leaven opinion wherever they happen to have any personal influence, but with the exception of the Conference no attempt has yet been made to organise these opinions and direct the efforts of the reformers to one common end. In this consists the great importance of the Educational Conference; to make any lasting impression upon the inert mass of public opinion organisation is necessary and in the long run that party will prevail which is the best organised, the party, that is, which unites to realise certain well defined ends and which devotes money and energy to the propagation of its views. In one respect the Educational Conference is most happily con-

stituted ; by its very name the Conference directs attention to the great and most urgent need of the Mussalman community to-day—that is Education. This is the burden of what Sir Syed was continually preaching to his people ; for the present keep your attention fixed upon education ; spread the desire for education among all classes of Mussalmans and secondly provide yourselves with the best means of education possible. But the Conference is not tied down to one locality and does not advocate purely local interests, nor can it deny the intimate connection between education and many questions of social reform ; it is this latter aspect which makes it so important as the means of expressing the conviction of the advanced public upon a variety of important topics ; but seeing that politics are definitely excluded from the programme of the Conference it is clear that the public questions which we desire to isolate and hold up for consideration are those which the Mussalmans can settle and decide for themselves and by themselves. The objects of the Conference are therefore large and yet clearly defined. But just because the Conference is an important body it is necessary that the public should recognise clearly what it can do and what is beyond its power.

The first and greatest work of the Conference is discussion ; that is upon questions within the scope of the Conference upon which public opinion is either divided or unformed ; in other words the Conference is primarily a consultative body and as such its duty is to bring to the notice of the public questions of social reform, to educate the public by discussion thereon and finally to direct the energies of the Mussalmans into a particular channel. As long therefore as the Conference occupies its time with the discussion of practical questions it has not wasted its time even if, as some people say, there has been nothing but mere talk. This talk in so far as it results in the well defined settlement of disputed questions and in calling attention to what needs to be done is the very way in which the community can be taught to direct their united energies in the most fruitful way ; this is the means by which public opinion can be united and organised. But

there is a kind of work which is often expected from the Conference which it is not at all well suited to perform, and that is the execution of any practical work. Practical work requires not only to be initiated but to be permanently controlled and directed, it requires a definite head and definite subordinates to carry out details and these the Conference is entirely without; it is a collection of busy men who meet once a year, sometimes in one Province and sometimes in another and who have far too much to do in ordinary life to carry out any executive programme. Unless therefore the Conference is prepared to raise money on a far larger scale than has yet been contemplated it must rest content with the very important work of forming and eliciting the public opinion of the Mussalmans of India. At the present juncture this is the work which is most urgently needed, and the Conference will have discharged the functions for which it was called into existence when it has created a keen and united public opinion running through the Mussalmans of India, and has trained them to think and feel as a corporate whole. The test of a successful Conference should be whether (1) it has discussed important practical objects and (2) whether that discussion has resulted in well defined opinions which the members can carry back to their homes as the policy of the reform party in Islam.

College News.

The College Christmas vacation is from 20th December to January 8th inclusive.

Great interest has been taken in the Shield Cricket and Football matches which have been in progress during the past month. There seems to be a distinct improvement in the Football of the School and College, which is to be attributed chiefly to the zeal and energy which Captain Abdul Majid has thrown into his work. We hope for better luck in the coming University Tournament.

We are glad to see that the University Tournament is again to take place in spite of the ill advised withdrawal of the University grant. The Tournament is to be held at Cawnpore on February 12th and following days. The programme remains the same except for the fact that a half mile race is added. Great credit is due to the Rev. A. Crosthwaite for the energy with which he has endeavoured to prevent the Tournament from falling through. We hope that the Tournament will be even more successful than in previous years.

We publish elsewhere the report of a most successful meeting that was held at Aligarh, under the presidency of Sir Arthur Strachey, to promote the Theodore Beck Memorial Fund. Sir Arthur came at great personal inconvenience to preside over the meeting in honour of his old College friend, and every one present appreciated his kindness in coming and also the appropriate and touching manner in which he spoke of our beloved Principal. There is only one voice in the College in regard to this matter and we trust that the Memorial Fund will before long exceed the most sanguine expectations of its promoters.

Two schemes have been discussed (1) the foundation in the College of a Chair of History (2) the foundation of a Fellowship in the name of Mr. Beck. Both of these are eminently useful and practical schemes and such, we think, as would have met with Mr. Beck's hearty approval. But each is a large scheme and hardly likely to be realized immediately; meanwhile it would not be unseemly to erect some more visible form of Memorial within the precincts of the College, a memorial that would meet the eye of student and visitor alike and act as a permanent and tangible memento of our beloved Principal.

For the better supervision of the students in the Boarding House, a system of sub-Proctors has lately been initiated. The sub-proctors will work under the Proctor Mir Wilayat Hosain,

and under the general direction of Mr. Tipping; they will be responsible for the discipline of the Boarding House and see to the enforcement of its rules. The sub-Proctors who have been appointed are Prof. Ziauddin, M.A. Ali Mohammad Khan, B.A. Niazhammad Khan, B.A., and Ziaullah Khan, B.A. The increase of numbers in the different Boarding Houses has been rendering the work of supervision more and more arduous but it seems likely that the new system, now set on foot, will be sufficient to ensure a sufficiently, complete and careful supervision of all students living in the College.

The Athletic Club announces that Mrs. Morison has very kindly offered a Challenge Cup to be held annually by the winner of the quarter mile race in the College Sports. This cup should do a good deal to add keenness to the competition. We have lost a number of our best athletics during the past year and very considerable efforts will need to be made if we wish to repeat our former successes. The Cricket eleven is about as strong as last year, the football eleven has improved considerably so that we ought to be able to hold our own in these competitions. Lawn Tennis is never taken very seriously in the College, there therefore does not seem much prospect of our doing any better than in past years.

Among the subjects to be brought forward for discussion in the Mohammadan Educational Conference to be held in Calcutta from December, 27th are Female Education, Technical Education, and Religious Education in the proposed Mohammadan University and Education in the Mohammadan Schools of Bengal. One of the first motions will naturally be a expression of regret at the death of Mr. Beck, who had so long been closely connected with the Conference and to whose effort its success in the past has been largely due. In holding its meeting in Calcutta, the Conference is breaking new ground and one of the resolutions, to be brought forward in the meeting will be for the consideration of ways and

means of arousing interest in Mohammadan education in Bengal and making more widely known the aims and purpose of the Aligarh College. The exceedingly kind manner in which the Aligarh deputation has been received in Calcutta and the ready sympathy with which the Sir Syed Memorial Fund and University scheme have been met, are most encouraging and high hopes are held of the success of the forthcoming Conference.

His Honour Sir John Woodburn, Lieut.-Governor of Bengal has most kindly consented to preside at the Sir Syed Memorial meeting which is to be held in January and in Calcutta when the Mohammadans of Bengal will be given an opportunity of testifying to their love and veneration for their great leader Sir Syed Ahmed.

The Theodore Beck Memorial Fund.

MEETING AT ALIGARH.

A very successful meeting, in connection with the above Fund, was held on Saturday morning, November 25th. in the Strachey Hall of the College, at which, in addition to the members of the College and School staff and students of the College, a very large and representative gathering of the English, Mohommedan and Hindu residents of the district was present. Sir Arthur Strachey, Chief Justice of the North-West Provinces, announced the objects of the meeting in the following words:—
 "This meeting has been convened to give public expression to the great sorrow felt in this College and throughout the Musalman community at the death of Mr. Theodore Beck and to appeal to the public for subscriptions in order to erect a memorial to his memory."

Sir Arthur Strachey then said:—"The last occasion when I met in public the friends and supporters of this College was in

the meeting held at Allahabad in March, in support of the Syed Ahmed Memorial Fund. That was also the last time when I met your late Principal, my friend Mr. Theodore Beck. To-day we are met together for a similar purpose in connection with Mr. Beck himself, to express our grief at his death, and to set on foot some memorial of his life and work. I have just been reading again the speech which Mr Beck made at the Allahabad meeting, and it struck me as having a singular appropriateness in many respects to our present purpose. That is, I think, very natural. Both Sir Syed Ahmed and Mr. Beck were men of original ideas and characteristics; each had a strongly marked individuality of his own but they also had many noteworthy qualities in common. Each was a man of remarkable singleness of purpose, and of the most unselfish enthusiasm; each was imbued with the strongest spirit of devotion to the welfare of the Mahommedan community; each was convinced that the only way of salvation for the Mahomedans was the development of a special kind of education; and each was absorbed by the endeavour to make the Mahommedan Anglo-Oriental College the most efficient possible means for supplying and developing the kind of education needed. And the two men both stood in a very special and peculiar relation to the Mahommedans and to the College. Sir Syed Ahmed was the founder of the College, and what he did no other man could have done. Mr. Beck's extraordinary gift of sympathetic enthusiasm enabled him to identify himself with Sir Syed Ahmed's ideals and conceptions of what the situation required, beyond everything I have ever known in the ability of one man to co-operate with and to forward the aims and objects of another. So perfect was this co-operation that one of the sad features of Mr. Beck's death is that it makes the death of Sir Syed even a greater misfortune, if possible, than it was before: it means the loss of an unequalled exponent of Sir Syed's views and aspirations. And it was Mr. Beck who made those aspirations practically realisable. He supplemented them with the practical knowledge of the best

modern educational methods which he had learnt in English College and University life, but which Sir Syed had had no opportunity of acquiring. You cannot think of Sir Syed Ahmed's work without thinking of Mr. Beck, and you cannot think of Mr. Beck's work without thinking of Sir Syed Ahmed. And therefore I hope and believe that for all time Theodore Beck will stand side by side with Sir Syed Ahmed in the grateful recollection of the Mahommedans for the great impulse which they jointly gave to the cause of national regeneration. (Cheers.)

"To return to Mr. Beck's speech at Allahabad; it was, like all his speeches, eloquent, incisive, full of stirring appeals and valuable criticisms. Most of it consisted of home truths told to the Mahommedans in the most outspoken manner; for Mr. Beck never condescended to flatter his hearers; he was too anxious for their good for that. But all his home truths and all his reproaches to the Mahommedans for their want of energy and public spirit were directed to a definite practical end. The moral of all he said was:—'You profess to love and honour a great man: you can only really do this by extending and strengthening his work.' Now this indicates, I think, the first principle which should guide us in deciding what form of Memorial we should select for Mr. Beck. Like Sir Syed Ahmed, he cared little for any purely personal honour; he devoted to the education of Mahommedan's abilities which would have gained him personal distinction anywhere and in any walk of life. He would have cared little to be commemorated by a picture or a statue, though some day I hope that memorials of that kind will not be wanting in this College. The only memorial that he would have cared for would be one of permanent practical value to the College itself. That then is the first condition we must bear in mind. But having taken care to secure this condition, we are then at liberty to give effect to our personal feelings of sorrow and affection. We must in some way connect this practically useful purpose with Mr. Beck's own personality. That is, I think, a strong recommendation of one suggestion which,

I understand, has been made as to the form which the proposed memorial should take. It is proposed to endow in his name a Chair, a Professorship of History in the College. This would, I believe, have strongly appealed to him. He personally always took a strong interest in history, of which he was an enthusiastic student. But besides this, he attached a very special importance to the rational study of history in connection with the need of Indian students. His great aim was to make his students loyal citizens of the Empire. (Cheers.) He believed that great political and social harm had been done in India by the ignorant and untrue views of history which are current, and he believed that true and sound views of history would do more than anything else to dispel much of the misunderstandings and prejudices which he lamented. And now I have only a few more words to say. It has been to me a most difficult task to make a speech about Theodore Beck. He was one of my oldest and dearest friends. You all knew him well and long; but I knew him longer than any of you. Twenty years ago he and I were undergraduates at Cambridge together. By all his friends and contemporaries he was recognised as one of the most remarkable men of his generation; we had the utmost confidence that he would in after life attain distinction; but the distinction we expected for him was not merely of the ordinary kind, of personal or professional advancement. I think that the success which we anticipated was of the very kind which he ultimately achieved—success in some career which would give scope to his wonderful gift of social sympathy and enthusiasm. That career he found in this College. It was among you that his life's work was done, and I appeal to you with confidence to say whether the high hopes that we entertained of him in youth have not been more than abundantly fulfilled. (Cheers). In conclusion I have only to exhort you to show your feelings of gratitude and sorrow by subscribing liberally to his memorial; not only to promise to give but to give practically what you promise: to give your loyal and united support to my friend, the Secretary

and the Principal, in their work for the College ; to discourage all petty intrigues and dissensions which thwart the great object of the place ; and above all to cherish the memory of Theodore Beck as one of the best and truest and wisest friend that the Mahommedan cause has ever had or can ever hope to have." (Loud cheers.)

Nawab Mohsin-ul-Mulk, who followed on behalf of the Trustees of the College, said that after the death of Sir Syed it was to Mr. Beck that the Mahommedans looked ; for no man except Sir Syed had worked with such zeal and unselfish devotion for their cause. There had moreover never been such universal grief at the death of anyone, Sir Syed alone excepted, and he was of opinion that the Mahommedans of India would be guilty of the basest ingratitude if they failed to raise a worthy memorial to the man to whom they owed so much.

Sahibzada Aftab Ahmed Khan followed on behalf of the students past and present, and spoke feelingly of the close friendship that existed between Mr. Beck and his pupils and of his untiring solicitude for their welfare.

Mr. Theodore Morison, Principal of the M. A.-O. College said:—

"SIR ARTHUR STRACHEY, LADIES AND GENTLEMEN—"I have come forward to speak on behalf of my colleagues on the College staff. We who had to work with Mr. Beck and who were thrown daily into contact with him have had unique opportunities of estimating him justly, and it is no small tribute to him to say that his warmest admirers are to be found amongst those who worked with him and under him. We know as nobody else can know how wholly he devoted himself to the service of the College, how pre-occupied he was with its welfare, and how his whole mood changed with the vicissitudes of our little politics. When he first came out to India now sixteen years ago he was a young man of twenty-four, and at that age, without any experience of

India, he was suddenly called upon to originate the whole complex administration of the College, and to find for it a distinctive tone and a set of traditions. We know to-day how well he accomplished the task. With that rare enthusiasm which was his most abiding characteristic, he plunged into the work before him, and made the hopes and wishes of Sir Syed his own. The difficulties and discouragements with which he was confronted at the beginning would have daunted an ordinary man ; he might too easily have been satisfied with the measure of success that seemed attainable and in his reach, and resigned his loftier ambitions in despair. But Mr Beck was never satisfied with moderate success, and he never permitted his colleagues to be. I remember that even Sir Syed himself used at one time to say that the College had grown large enough, and that he did not wish the numbers to grow beyond 200. Mr. Beck, on the contrary, used to say that he would never be content until the number of students within these walls had reached 1,000. Many of you will remember the feeling of dismay that fell upon us all when Sir Syed died ; you will remember that many feared even for the continued existence of the College. Then it was that Mr. Beck's pluck and buoyant spirit was first brought prominently before the Mahomedan public. Instead of any timid anxieties for the future, he boldly launched upon the public a larger scheme, a more ambitious ideal than Sir Syed himself had undertaken.—the proposal for a Mahomedan University. If I were compelled to select that characteristic of my friend's which had been of the most supreme value to the College, I should unhesitatingly say his ardent enthusiasm. It was an enthusiasm which was essentially romantic and generous, and it was kindled when he first came to Aligarh at the thought of restoring prosperity to a people who had once thronged the palaces and commanded the armies of the great Moghul, but who were now slipping into impotence and poverty. His enthusiasm was of the kind that was especially called out by

great public aims, and nothing so disappointed him as the rarity of this public spirit among the Musalmans of India. I do not remember anything which made him so angry or so filled him with disgust as instances of self-seeking in men who professed to espouse a public cause. And he was proportionately delighted when he met among Musalmans a man of like spirit to himself. It was a real and lasting gratification to him to find that many men of the younger generation, many old students of this College, had caught something of his conception of public duty, and were willing to devote themselves to public objects without hope of reward or recognition. I do not think that any one thing would have given him more satisfaction than to know that his conception of public duty had taken root in the College and become one of its permanent traditions.

“To us at this moment it may seem a trivial thing to erect a memorial to Mr Beck in this College in which every department is so deeply impressed with his personality, and from which we can hardly yet bring ourselves to think that he has been removed for ever. But in certain ways the memory of a College is very short : in a few years’ time we shall see no students left who can remember Mr. Beck, and to the generation which will fill these rooms in four years, he will be nothing but a name and a tradition which will grow dimmer and vaguer as years go on. It would be a disgrace to us who knew him if we allowed his very name to slip out of memory thus in the College which he did so much to build. The form which this memorial ought to take cannot be definitely settled until we know what answer the Mahommedan public will make to our appeal. But I can tell you without hesitation what Mr. Beck himself would have most desired. He would have desired something which would benefit the College and which was in harmony with his aims of raising it to the status of a University. What most of all I should like to see would be the endowment of a Chair to bear his name, and I should prefer that it should be a Chair of

Histor
which
institu
which
realised
Fellow
and wh
his stud
return
is a cor
ment f
do not
part of
to them
set his
comple
be giv
career
hesitat
for his
comm
After
organ
of Inc
infuse
You l
next
Theor
relig
upw
sub

History in which he was always interested and the study of which he desired to make a distinctive characteristic of this institution. Failing that I know that there was one proposal which was very near his heart and which he long hoped to see realised in this College; that proposal is the endowment of a Fellowship for a student who had studied first in this College and who would be enabled by means of this Fellowship to continue his studies in Europe; after having so qualified himself he would return to reside in this College as a member of the staff. This is a comparatively modest proposal and would require an endowment fund of Rs.50,000, or possibly Rs.75,000. But though I do not think that this would be an adequate recognition on the part of the Mahommedan community of Mr. Beck's great services to them, it would I know, realise an object upon which he had set his heart. It would enable a student from his College to complement his studies here with the highest training which can be given in Europe, and open to him on his return to India a career of scholarship and studious research. I do not feel any hesitation in asking the Mahommedan community for subscriptions for his object, because I think that Mr. Beck's services to that community were of a kind that they should not lightly forget. After Sir Syed, who in the last ten years has done most to organise the scattered and disconnected efforts of the Musalmans of India, to interpret their aspirations to Government, and to infuse in them a spirit of self-help, self-respect and self-reliance. You know that after Sir Syed Ahmed the name that must be next mentioned is not that of a Musalman, but of Mr. Theodore Beck upon whose devotion neither by birth or religion had the Musalmans of India any claim."

At the close of the meeting subscriptions amounting to upwards of Rs8,000. were promised. bringing the total sum subscribed up to the present to about Rs.10,000.

Theodore Beck Memorial Fund.

The following sums have been received up to the present date.

		Rs.	A.	P.
W. S. Meyer Esq., c.s.	(Simla) ...	50	0	0
E. Molony Esq., c. s.	(Aligarh) ...	100	0	0
Fazli Haqq	(Chahthapur) ...	15	0	0
Basheruddin Ahmed	(Hyderabad Dec.) ...	5	0	0
Mushtaq Husain	(Amroha) ...	25	0	0
Imamuddin	(Mainpuri) ...	10	0	0
N. Shapoor Jee	(Aligarh) ...	25	0	0
T. Morison Esq.	(Aligarh) ..	500	0	0
Ahmad Ali K. (Sub-Judge Aligarh)	...	50	0	0
Ramatullah	(Cawnpore) ...	15	0	0
M. Said Khan	(Muradabad) ...	1	0	0
Mr. and Mrs. Cockerell	(Lucknow) ...	50	0	0
Jugal Narain	(Munsif Aligarh) ...	15	0	0
M. Shafi Sahib (" ")	...	25	0	0
Pdt. Shiva Shankar	(Aligarh) ...	5	0	0
Mir Wilayat Husain	(Aligarh) 1st payment	25	0	0
Sajjad Husain	(Rawalpindi) ...	25	0	0
Profula Chandra Chakravati	(Aligarh) ...	10	0	0
Mirza Abid Ali Beg	(Muradabad) ...	25	0	9
2nd Class M. A. O. College School	...	27	0	0
7th " " " "	...	13	0	0
Md Daud " " "	...	1	0	0
F. J. Moss Esq.	(Aligarh) ...	50	0	0
Ziaullah Khan	(Aligarh) ...	25	0	0
Mahmood Shah	(") ...	20	0	0
Amba Pershad	(") ..	10	0	0
Maulvi Md. Selim	(") ...	5	0	0
M. Nagai Ali	(") ...	4	0	0
Pdt. Kidar Nath	(") ...	1	0	0

Nawab Mohsin ul Mulk („) 1st payment	50	0	0
Professor Chakravarti	100	0	0
H. Abdul Razak (Belagoda, Mysore)	5	0	0
Shaukat Ali (M.A.O. College)	5	0	0
Khalifa S. Mohammad Hosain K. B. (Patiala)	200	0	0

Total ... 1,352 0 3

LLEWELLYN TIPPING,

HON. TREASURER,

Aligarh, Dec. 8th, 1898.

—:o:—

Siddon's Union Club.

Without expecting any similar eulogy when the time come for us to resign, it is our bounden duty to acknowledge and appreciate the services rendered by Mr. Ali Hassan and Mr. Sajjad Hyder while Vice-President and Secretary of our Club. These words might pass for their posthumous honour but we cannot help admiring the energy, enthusiasm and zeal which they showed during the tenure of their offices ex-officios though they be now, they will not deprive us of their advice as old and experienced men.

I have to describe now what happened in the Siddon's Union Club on the evening of Saturday, the 25th November, 1899.

Composed of different men of different tastes as our Boarding House it is not infrequent that certain sections fall into quarrels among each other and try the literary (not physical I beg to say) powers of the other party. Such was the case with Theologians and Lawyers the other day. The question was

"Which does more to suppress Crime, religion or law?" The God-fearing and to some extent the Dean-fearing, men's cause was urged by Mr. Sajjad Hyder who proposed that religion did more to suppress crime than law. The Government-fearing or to speak truly, the Constable's-staff-fearing people's advocacy was undertaken by our would-be pleader Mr. Ashraf Ali B.A. A hot contest followed. None could in the course of discussion, tell with precision whose arguments were stronger and who would carry the day (night?) the suspense and doubt did all the more increase when the lawyers were backed by Mr. Aftab Ahmed Khan in a very eloquent speech and the proposer would have succumbed had he not found a supporter in Sheikh Abdullah B.A., L.L.B.

Among those who resigned themselves to the authority of religion were Messrs: Mohammed Faiq, Ikram Alam and Abdul Ghaffar, but their opposers Messrs: Saidduddin, Syed Abdul Kadir, and Professor Zaman Mehdi Khan B.A., were none the less zealous to threaten with the "bitter letter" of the "bloody book of law."

Each speaker having done his best the Hon'ble proposer was asked to reply. On division it was found to be in the favour of the Hon'ble proposer. The motion, therefore, was carried by a majority of 8 votes.

We are very thankful to Sahibzada Aftab Ahmed Khan and Sheikh Abdullah for taking a keen interest and lively part in our debates and hope that they will continue this in future.

The whole world of plutocrats would have been mortified on hearing an undergraduate calumniating their riches. Poverty, certainly, abstains from many crimes but to say that it "ennobles the character of men rather than wealth" is a thing which Mr. Saidduddin only could do. The poor, no doubt, omit many crimes on account of their being unable to find means to commit

them, but they commit at the same time many. It is not for me, however, to examine the arguments of each party. Suffice it to say that he was bitterly opposed by Messrs. Mohammed Faiq, Ikram Alam, Nimatullah B.A., Abdul Ghaffar Khan and Aijaz Ali and Mohammed Yaqub only. The number of speakers on the opposite side, however had no effect on the audience who were in the favour of the proposers. The result was that the motion was carried by a majority of 17 votes.

We are making preparations for the anniversary of the Club which is to come off on 16th inst. and though the coming examination is a stumbling block in the way of our success we have every hope, however, to entertain the members successfully. We will give an account of our proceedings in the next issue.

{ ABDUL KADIR KHAN
Hon. Secretary.

CRICKET.

Practise has been going on steadily as usual. The chief event of the fortnight was the match at Agra which ended in a somewhat easy victory for us by an innings and 5 runs, Tiaullah Khan 37 and Ali Husain 26 batted well; Moore, Aldridge and Wraeth were the chief scorers for Agra; Ali Hosan for us and Moore and Aldridge for Agra were the most successful in bowling. The following is the score:—

AGRA GYMKHANA.

Barter	lbw.	Abdullah	2	b.	Abid	7
Jewith	b.	Abdullah	0	b.	Ali Hosan	7
Moore		Run out	28	c.	Qader	b Ali Hosan 1
Edmeades	b.	Ali Hosan	0	c.	Abdullah	b Hli Hosan 0
Clemson	c. & b.	Abdullah	1	c.	Fyaz	b Ali Hosan 11
Fyas	c.	Tianllah b Ali		b.	Ali Hosan	

	Hosan	2	Abdullah	b Ali Hosan.	1
Lind	b. Shafqat	7	c & b Ali Hosan		9
Aldridge	c. Abdullah b Abid	21	Not out		0
Wraeth	b. Abid	22	b. Abid		0
Brg. Gen. Molyneux	b. Abid	2	c. Abdullah	b Ali Hosan	4
Dawles	Not out	8		Extras	3
	Extras	11			—
		—		Total	45
Total 405					

ALIGARH.

Abid	b	Aldridge	13
Syed	b	Moore	16
Tiaullah Khan	b	Moore	37
Ali Hosan	c & b	Moore	26
Abdullah	b	Wraith	0
Ahmed Ali	b	Moore	4
Jalel ul Rahman	b	Aldridge	8
Qader Beg	c & b	Aldridge	5
Shafqat	b	Moore	1
Ashfaq		Non out	11
Fyaz	c and b	Aldridge	9
		Extras	18
		Total	254

Foot-ball.

We played six matches against the soldiers in the last fortnight and the following are the results of the matches :—

- (1) College versus Soldiers ... (7-0)
- (2) College versus North Staffords ... (1-2)
- (3) College versus North Staffords ... (2-0)
- (4) College versus Gordon Highlanders (0-1)
- (5) College versus North Staffords ... (1-0)
- (6) College versus North Staffords ... (1-2)

In the 2nd match we played against a team picked out of 4 first Companies of the North Stafford Regiment, which stood

III in the Durand Cup match in Simla. It was the strongest team we ever met. This match excited a great interest both for the players and the visitors. The first goal was scored by the soldiers and the second goal was kicked through by wrong kick of one of our own players. After a short time the College got one goal by a penalty kick which was put by Qader Beg, and thus the result stood (1-2). But in reality the soldiers had the credit of getting one goal only as our man kicked it for them (1-1).

The last match we played against other three Companies of North Stafford's Regiment. The College got a goal during the first 5 minutes, but after some 20 minutes the soldiers equalized. This match was played with great dash and pluck and in the end the ball was shot by the soldiers and the ball come in again by hitting the man standing on the goal line, and was shot through by an opponent who was standing off side. The Umpire misjudged in both the ways, first he put the ball in play while it was dead, and secondly he did not give off side.

If we judge honestly we won three matches out of 6 matches, we lost one and two were drawn.

In all these matches H. Shibli was chief figure and did a great deal of work.

We are playing our Shield matches and the following is the list of the ties which are not yet quite finished.

- 1 4th year. v. I Year—4th year last on the 2nd day.
- 2 III, IV Classes v. Lower Classes III, IV last on the 2nd day.
- 3 III Year. v. Entrance. III Year last on the first day.
- 4 II Year v. II Class, undecided for 3 days.
- 5 M. H. & Lower Classes are reserve.

2ND TIES.

- 1 I year v. Lower Classes, I Year last.
- 2 Entrance v. Law. & M. A. Law. & M. A. lost.
- 3 II Year v. II Class undecided.

The Shield matches have produced a great deal of interest in the game and marked by a wonderful amount of shouting and screaming on the part of small boys.

We are glad to report that Mrs. Morison has most kindly presented a "Silver Challenge Cup" to the Athletic Club, which will be awarded to the man who stands first in $\frac{1}{4}$ mile race in our College Athletic Sports. The winner will keep it for one year and his name will be engraved on it. In the next year it will be awarded to the next winner and so on. This scheme will produce an unusual interest in the sports, and such encouragements are most commonly given in English Schools in England. We offer our best thanks to Mrs. Morison for her kindness.

Our College Annual Athletic Sports will be held on the 8th and 9th instant. Our University Sports will begin on the 12th February, 1900 in Cawnpore. This year the soldiers in the upper subordinate classes are excluded from the University tournament on the reason that they have not passed their entrance examination or any other examination equivalent to that and hence they can not be considered College students.

The school tournament will be held in Bareilly in the January next lasting from 15th to 21st.

ABDUL MAJID KHAN,

Foot-ball Capt.

Advertisements.

PROSPECTUS.

The Curzon Mills Company Ltd.

REGISTERED OFFICE,—ETAWAH.

INCORPORATED AND REGISTERED UNDER
Act. V of 1899

*CAPITAL Rs.30,000 DIVIDED INTO 1,200
SHARES OF Rs.25, EACH.*

Shares to be paid for as follows :—

Rs.5 per share on application.

Rs.5 per share on allotment.

The balance on calls to be made, from time to time, by the
Directors after notice of, at least 14 days' has been given.

Provisional Directors.

Baboo Nawal Kishore B. A. (Rais of Najafgarh, District Delhi)
ETAWAH.

Baboo Ramcharan Lal (Messrs. Moti Ram Khyali Ram, Ban-
kers and Produce Merchants) ETAWAH.

Baboo Mata Din (Vaid to H H. Raja of Ajaigarh and Mer-
chant.)

Baboo Heera Lall (Head Clerk Messrs. West's Patent Press
Company Limited.)

Mr. P. Kokab (Jagdamba Coal Company.)

Bankers.

Messrs. Moti Ram Khyali Ram—Etawah.

Messrs. Nanak Chund Kalyan Dass—

MANAGING AGENTS and SECRETARIES,

JAGADAMBA COAL COMPANY,

ETAWAH.

OBJECT.

This Company has been formed to extract oil from linseed, gingelly, sesame, rape, niger, castor seed, ourdee, cocoanut (kopra) etc. by means of machinery which will be erected in Etawah, one of the largest districts for oil seeds—so that while the cost of manufacture will be reduced to a minimum, the cost of cartage to Railway store offices which are situate at Ajmere, Jhansi and Lucknow will be much less.

The latest and most improved machinery has been arranged for with Messrs. Greenwood and Batley, "Limited" one of the largest oil mill manufacturers, who have guaranteed the capacity of the machinery.

The following figures are the result of 51 weeks working 18 hours a day.

They have been calculated most carefully and a very liberal allowance has been made for labour, fuel, stores, &c. The raw and manufactured materials have been taken at the average price of the last three years, which include the most unfortunate year of 1897.

RECEIPTS.

Cost of 14,344 mds. of oil

@ 10 per md. ... 1,43,440 0 0

Cost of 11,475 mds. of cake

@ 1 per md. ... 11,475 0 0 = 1,54,915 0 0

EXPENDITURE.

Cost of 34,425 md. Caster

seed @ 3 per md. ... 1,03,275 0 0

Labour, fuel &c. @ 0-9-0

per md. ... 19,364 0 0 = 1,22,639 0 0

*Estimated profit for the
year Rupees*

... 32,276 0 0

In case it is found necessary to work the mills only half time, that is nine hours, the profit shall exceed 50 per cent of the capital even then.

Shares will be allotted according to the priority of applications. Applications for shares must be made to the Managing Agents and must be accompanied with Rs.5 per share in each. The application should be made on the form available from the Managing Agents.

The deposit on shares not allotted will be returned by cheque on Company's Bankers by the Managing Agents within a fortnight of the receipt of the application for shares at the applicant's request.

JAGADAMBA COAL COMPANY,

MANAGING AGENTS,

Curzon Mills Company "Limited,"

ETAWAH.

W. N. Mulgaokar & Co.,

BOOKSELLER, 76, KALBADEVI ROAD, BOMBAY.

LIST OF BOOKS.

	Rs.	As.
Lee Warner's Citizen of India	1	4
Lubbock's Pleasures of Life	1	7
Do. Use of Life	0	14
Do. Beauties of Nature	0	14
Macaulay's Essays and Lays of Ancient Rome ...	1	7
Do. Miscellaneous Writings and Speeches ...	1	7
Do. Life and Letters	1	7
D u t t 's England and India	1	4
Do. Mahabharath Condensed into English Verse ...	1	2
Do. Ancient India	1	7
Ree's The Mahomedans	1	7
Bettanny's Mahomedans	1	10
Sir Richard Temple's Bird's Eye View of Picturesque India	3	12
Smile's Self Help	1	12
„ Life and Labour ; Character ; Duty ; Thrift ;		
Industrial Biography ; each,	2	0
Macaulay's Reviews, Essays and Poems	2	8
Life of Gladstone	0	10
Our Noble Queen	0	10
Meadow Taylor's Novels each,	1	2
Tara ; Seeta ; Noble Queen ; Raiph Darnell ;		
Tippoo Sultan ; Confessions of a Thug.		

BOOKS FOR GENERAL READERS.

The Falstaff Edition of Shakspeare (Biggest and Cheapest)	2	4
Arabian Nights by Lane	1	4
Robinson Crusoe	1	4
Irving's Life of Columbus	1	4
Southey's Life of Nelson	1	4
Lockhart's Life of Napoleon Bonaparte	1	4
Grimm's Fairy Tales	1	2
Todds' Student's Manual	9	0
Cobbett's Advice to Young Men	0	9
The Gulistan of Saddi Translated by Ross ...	0	15
Mrs. Henry Woods' East Lynne	1	2
Two Hundred Pretty Tales	0	9
From Log Cabin to White House	0	10
Prince Ranjitsingh's Jubilee Book of Cricket ...	3	8
Adam's Secret of Success	2	2
How a Penny became £1,000	1	0
Justin McCarthy's Short History of our Own Times	1	9
Adam Smith's Wealth of Nations	2	0
Goldsmith's Complete Works	2	0
Chambers' Short Stories, 3 Vs.	1	11
Bell's Standard Elocutionist	2	8

Tennyson's Complete Works	...	Rs.2	0
Readings in English Literature	...	...1	8
Graphic Stories of Sailors	...	1	4
Am I Well or Sick; a handbook for Everyone, by Louis Kuhne	0	3	
"A SANSKRIT ENGLISH DICTIONARY" being a Principal			
Handbook with Translation, Accentuation, and			
Etymological Analysis throughout, complete by			
Arthur A. Macdonell, M. A. Ph. D. Professor of			
Sanskrit in the University of Oxford, Pages 334.			
Price Rs.22.	Now Reduced to Rs. 3	8	

CLEARANCE SALE.

The undermentioned Books of the value Rs.7 given for			
Rs.2-0; Anglo Indian High School Grammar Book			
IV for the use of Students preparing for Matricula-			
tion Examination by J. C. Nesfield, 420 pages		... 1	4
Aids to the Study of English History, 50 pages	...	0	2
Bombay Matriculation Physical Geography, 31 pages	...	0	2
Methodical Solutions of three hundred Problems in Science			
(Mechanics and Chemistry), 110 pages		... 1	0
Macaulay's Horatius with Notes and Paraphrase by Sharp.	0	6	
Graduated Exercises in Euclid Book I, with Solutions	...	0	6
Green's Readings from English History, Part II	...	0	12
Do. do. do. Part III	...	0	12
Bernard Smith's Examination Papers in Arithmetic			
with answers		... 1	0
Do. Exercises in Arithmetic with answers	...	1	4

USEFUL BOOKS.

Peterson's English Idioms and how to use them, 380 pages,	1	0	
Pear's Cyclopædia containing (1) English Dictionary;			
(2) General Knowledge; (3) Dictionary Synonyms;			
(4) Desk Information; (5) Gazetteer of the World;			
(6) Atlas of the World; (7) Dictionary of Cookery;			
(8) Flowers; (9) Medical Dictionary; 736 pages,			
cloth bound	...	0	14
Atlas and Dictionary bound together containing;—			
40 full page Maps with Simple Index. 64 Photogra-			
phic Views 160 Pages, Pronouncing Dictionary with			
Simple Index.			
The Secret of a Clear Head...	...	0	5
The Secret of a Good Memory	...	0	5
How to talk Correctly	...	0	5
Cassell's Commercial Correspondence	...	0	12
Macmillan's Simple Essays	...	1	4
Beeton's Complete Letter Writer	...	0	9
Webster's International Dictionary...	...	16	12
Do. Condensed Dictionary	...	2	0
Ogilvie and Anandale's Student's English Dictionary	...	4	4
Stormonth's Etymological English Dictionary	...	4	4
Chamber's Etymological English Dictionary	...	2	0
Dixon's Dictionary of Idioms and Phrases	...	2	0
The Royal English Hindustani and Hindustani English			
Dictionary		... 2	8

Advertisements. WANTED.

—:—

Wanted two Mohammedan teachers for the Sharwani School.

1. Of not less qualification than an Entrance Pass, pay from 17 Rs. to 20 per mensem.
2. Of not less qualification than a Middle Pass, pay from 12 to 15 Rs. per mensem.

Apply at once to
SAADAT ALI KHAN,
HEAD MASTER.

Aligarh.
Dec. 15th.

CHARRA.

The Muhammedan Patriot

Living in a civilized country at the fag end of the nineteenth century when education and enlightenment are making such rapid strides tending to illustrate the survival of the fittest the influence of a journal of Literature, Politics and Society in very centre cannot but be a boon specially to backward and impoverished races whose scope of knowledge is limited and means still more so, to enable them to launch out an organ which would, while instructing the mass and the rising generation help to ventilate and co-operate sympathetically with their fellow subjects and locally with the Government.

Bearing in view all the above conditions and seeking to remove the disgrace and apathy exhibited by the educated Mohammadans in the non-existence of a secular and independent paper to give utterance to the sentiments of millions of subjects in N-W. P. & Oudh, The Central Provinces, Central India and Rajputana, it is proposed to start a weekly paper called the "Mohammadan Patriot" from the 1st November 1899, and to bring it within the reach of all, the amount of annual subscription has been fixed at 6 Rupees including postage. The Muhammedan Patriot will stand for light against darkness, for reason against superstition, for justice against prejudice, for peace against sedition.

Intending subscribers are requested to communicate and send their annual subscription to.

Bareilly	{	HAJI RIAZUDDIN AHMAD,
N.W.P.		Late Sub-Editor "The EXPRESS"
0-4-1899.		

Lucknow.

NOTICE.

SALE OF BOOKS.

The Librarian of the M. A. O. College offers the following *duplicates for sale at less than half price.* Other books also for sale. Price List on application.

	Rs.	As	P.
1. Selections from Wordsworth by Turner ...	1	0	0
2. Mental and Moral Science by Bain ...	3	0	0
3. Longer English Poems by Hales	2	0	0
4. Algebra by Hamblin Smith	1	0	0
5. Burke's Select Works Vol. II. by Payene...	1	0	0
6. Elementary Geometry and Conic Sections by Wilson	2	0	0
7. Handbook of the English Tongue by Angus	1	0	0
8. Dr. Smith's Smaller History of Greece ...	1	0	0
9. English Poems by Milton (Cl. Press) ...	1	0	0
10. An Introduction to the Language and Literature of England by Mackey	1	0	0
11. Metaphysics by Mansel	2	0	0
12. The Elements of Psychology by Robert Jardine	2	0	0
13. Logic by P. K. Ray	2	0	0
14. Paradise Lost—Books I. II.	1	0	0
15. Through Asiatic Turkey Vols. I. and II. per Vol. by Geary	1	0	0

Apply to the Librarian,
M. A. O. College, Aligarh.

APPROVED BY THE CENTRAL TEXT BOOK COMMITTEE.

USEFUL.

JUST OUT.

CHEAP.

NO STUDENT SHOULD BE WITHOUT IT.

HAND BOOK OF REFERENCE
A COMPENDIUM OF PRACTICAL HINTS
UPON EVERY-DAY DUTIES AND DIFFICULTIES

SUBJECTS :

Letter-Writing, Conversation, Etiquette, Conduct and Manners, Exercise and Health, Punctuation, Pronunciation, Spelling, Correct Speaking, Origin and Meaning of Names, Signs and Abbreviations, Peculiar Expressions and their Meanings, Notable things, Couplets worth Remembering, Mottoes and Maxims, Mythological and Classical Characters &c. &c.

Crown 8 vo. 160 pp

COMPILED BY M. N. SIRCAR, M. A. L. L. B.

To be had of: THE MANAGER, ELM PRESS, 29 BEADON STREET.

CALCUTTA—AND ALL THE PRINCIPAL BOOKSELLERS

Price paper cover As. 10: cloth limp As. 12.

Janm Patras.

Janm Patras can be prepared in Sanskrit, Nágrí, Urdu English or Roman characters by sending *Tewah* or just time of birth and era according to Jantry or Patras. Price including postages &c. Rs. 10 to Rs.50 to be sent with request and full address of the sender to the undersigned.

Pearl of Life.

An Astrological English and Roman Manual showing the full result of Planets, Zodiac (Janm Patras) *i. e.* Jathalankán in English. Price Rs. 2.

PAYARE LAL,

C/O HD: MASTER,

BARAUT,

DISTRICT, MEERUT.

شکریہ

ہم اون اصحاب کا جنہوں نے ہماری استدعا پر بقایا او اکر دے ہیں شکریہ ادا کرتے ہیں۔ او امید کرتے ہیں کہ باقی داران سیکرین بھی ہم پر کرم فرمائی کر کے اپنا اپنا حساب مینا کر دیں گے۔ بعض خریدار شکایت کرتے ہیں کہ ان کو سیکرین سلسلہ وار نہیں پہنچتا۔ اس لئے ہم ان اصحاب سے تو یہی درخواست کرتے ہیں کہ جو پرچے ان کے پاس نہیں پہنچے اون کی فرست ہمارے پاس بھیج دیں ہم حتی الوسع ان کی فائل کی کمی کو پورا کر سکیں گے۔ لیکن ایک مشکل یہ بھی ہے کہ بعض اصحاب اپنی تبدیلی مقام سے منبر کو مطلع نہیں کرتے اس لئے جلد خریداران سیکرین سے درخواست ہو کہ اگر ان کے پتے میں کوئی تبدیلی واقع ہو کرے تو منبر کو ضرور اس سے مطلع کر دیا کریں۔ اور آئندہ کیلئے ہم یقین دلاتے ہیں کہ سیکرین باقاعدہ ان کی خدمت میں پہنچا رہے گا۔

ماہ نومبر میں جو چندہ وصول ہوا ہوا اس کی فرست ذیل میں درج کی جاتی ہے :

نومبر

محمد یعقوب صاحب از بنگلور للہ	میر عبد اللہ جان صاحب از سہارنپور للہ
ولی محمد صاحب از بانسی للہ	خان بہادر الہی بخش خاں صاحب از دہلی للہ
ایس۔ اے۔ آر۔ ڈاکر از امراتی للہ	حامد علی خاں صاحب از تگینہ للہ
سید رضا علی صاحب از بستی للہ	محمد یعقوب صاحب از بنگلور للہ
عبد الطیف صاحب از آگرہ للہ	محمد امین صاحب از بریلی للہ
محمد لطیف صاحب از بانگی پور للہ	عبد الغنی صاحب از آگرہ للہ
شمس الحسن صاحب از امرہ للہ	بشیر الدین صاحب از حیدر آباد دکن للہ
محمد عبد اللہ صاحب از لداخ للہ	شیخ میراں بخش صاحب از حصار للہ
مولوی نظام الدین حسن صاحب از حیدر آباد دکن للہ	محمد رفیع صاحب از لاہور للہ
حکیم احمد الدین صاحب از دہلی از حصار للہ	مرزا نذیر بیگ صاحب للہ
محمد علی بلتیا اختر صاحب از بلتیا شہر للہ	از پالٹن پوری للہ

وہ ہوتے ہیں۔ سب کام اپنی اپنی غرض سے کئے جاتے ہیں اور کوئی شخص محض دوسرے کے فائدے کیلئے کام نہیں کرتا۔ پھر اگر اسی مقولہ کا کہنے والا لائق آدمی ہو تو وہ ہر قسم کی انسانی نیتوں اور اغراض کو کھو لکھ بیان کر کے اس بات کو ظاہر کرے گا کہ جو کام خالصاً انسانی ہمدردی سے سمجھے جاتے ہیں وہ بھی اہل میں ایسے عناصر اور اجزاء سے مرکب ہیں جو خالص خود مطلبی کے عنصر ہیں۔ ان کاموں میں کچھ تو شہرت اور عام تعریف کی خواہش ہوتی ہے کچھ اپنی طاقت (علمی یا مالی) کا اظہار ہوتا ہے اور کچھ رقابت ہوتی ہے۔ اور قدرے عادت۔ یہ مثال تو وہ اعلیٰ درجہ کے کاموں کی دیتے ہیں۔ رہے عامیہ خیال کے جاہل یا پڑھے لکھے آدمی جو ضعیف العقل قوموں میں ہوتے ہیں ان کی تو سمجھ میں نہیں آتا کہ کوئی آدمی محض دوسروں کے فائدے کیلئے بلا اس کے کہ اس کی اپنی ذاتی غرض علانیہ یا خفیہ تھوڑی یا بہت وابستہ ہو کسی کام کے کرنے کا ارادہ رکھیں گے۔ جو لوگ جماعت کی خراب اور گندہ حالت میں رہتے ہیں یا جنکی عقل خاص طور پر معکوس واقع ہوئی ہو وہ تو اعلیٰ سے اعلیٰ آدمیوں کے کاموں میں بھی نہایت ادنیٰ درجہ کی بدگمانی کرتے ہیں۔

مگر میں دراصل یہ بیان کرنا چاہتا ہوں کہ لوگ خود غرضی کے معنی سمجھنے میں غلطی کرتے ہیں۔ میں اون لوگوں میں سے نہیں ہوں جو خالص بے غرض یعنی بے لوث انسانی ہمدردی کے وجود کے منکر ہیں بلکہ میں کہتا ہوں کہ ایسے آدمی ہوتے ہیں اور ضرور ہوتے ہیں جو نہ ثواب و عذاب کے لحاظ یا شہرت و تعریف کے خیال سے۔ بلکہ محض اس خیال سے کہ بلحاظ انسان ہونے کے ان کا فرض ہے کہ جہان تک ہو سکے جماعت کی خدمت کریں۔ باقی آئندہ۔

پھر بہت سی علامتیں جو میں نے بیان کی ہیں وہ حقیقت میں جماعت کے
ضعف عقل کی جیسی نشانیاں ہیں ویسی ہیں وہ اس ضعف کے بسا اوقات اسباب
وعلل بھی ہیں۔ نیز کوئی قوم کامل ضعیف العقل نہیں۔ اس لئے بہت سی علامتیں
ان میں اکثر یہ حکم رکھتی ہیں *

میرے نزدیک بڑی اور نمایاں علامت ضعف عقل کی یہ ہے
مایوسی و اوداسی
 کہ تمام تمدنی جماعت پر ایک قسم کی پز مردگی اور افسردگی چھا
 ہوئی ہوتی ہے۔ کسی عام کام میں شریک ہونے۔ کسی مستعدانہ شغل میں محنت
 کرنے سے ادن کو دلچسپی نہیں ہوتی۔ سب چیزوں کو جو دنیا میں ہو رہی ہیں۔ جو
 بڑے بڑے کام اسی قوم میں سے بعض انسان کر رہے ہیں یا کرنا چاہتے ہیں ان
 کی طرف توجہ نہیں کی جاتی۔ وہ ان کاموں کو۔ دنیا کی رفتار کو۔ واقعات کے زور
 کو۔ مسائل اہم کے براہیختہ ہونی کو ایسی بے پروائی اور بے اعتنائی سے دیکھتے ہیں
 گویا یہ سب باتیں کسی دوسری ذرع یا کسی دوسرے عالم سے تعلق رکھتی ہیں۔ ان کو
 اس سے کوئی غرض نہیں اس لئے وہ کوئی دلچسپی یا ہمدردی نہیں رکھتے۔ عالم میں
 خیالات اور جذبات کا تلاطم کیسے ہی زور و شور سے ہو رہا ہو ان لوگوں کے دلیس
 ذرا بھی تیز حرکت پیدا نہیں ہوتی *

اور اس کی وجہ کیا ہے۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ امید جس کئی جہ
امید کا نہ ہونا
 سے اور جس کی حرکت سے زندگی کی گھڑی حرکت کرتی ہے
 وہ امید جمہور سے مفقود ہو جاتی ہے اور وہ روز بروز اپنے تئیں عام دائرہ تمدن سے
 اس طرح علیحدہ کرتے جاتے ہیں جیسے ایک دل شکستہ آدمی یا معتمر شخص جس کے

باقی آئندہ

ساتھ ہی مذکور ہے *

شبلی نعمانی

جماعتوں اور قوموں کے ضعیف العقل ہونے کی علامتیں

قوموں کے صحیح العقل اور ضعیف العقل ہونے کی علامات کو میں نے اس واسطے
بحث کے لئے لیا ہے کہ انسان کی عموماً اور قوموں یعنی انسانوں کے مجموعہ اور نظم
تمدن کی خصوصاً زندگی سے مراد ان کی عقل کا پر زور اور صحیح ہونا ہے پس گویا ان
علامات سے ہم کسی قوم کے عروج یا زوال - ترقی یا پستی کا بہت کچھ صحیح اندازہ کر
سکیں گے - نیز یہ امر بھی شروع ہی سے ذہن نشین کر لینا چاہئے کہ جو قومیں نہایت
عروج اور صحت عقل کی حالت میں ہوتی ہیں ان میں بھی ضعف عقل کی علامتیں تھوڑی
بہت موجود رہتی ہیں - اسی طور پر جیسے نہایت صحیح الجسم انسان میں بھی کوئی نہ کوئی
مرض یا امراض ہوتے ہیں - تندرست اور بیمار میں صرف درجہء علالت کا فرق
ہوتا ہے - یا جیسے ہر شخص میں خواہ وہ کیسا ہی عالی دماغ اور دانا حکیم ہو کمزوری عقل
کی اور پستی خیال کی کچھ نہ کچھ ضرور ملے گی بلکہ اگر ڈاکٹروں کے قول پر اعتماد کیا جائے
تو کم و بیش ہر شخص مجنون ہوتا ہے - اور علامات جنوں کی ادسی وقت زیادہ پدید
ہوتی ہیں جبکہ آدمی میں یہ مرض یعنی جنوں نہایت سختی اور شدت کے ساتھ جیسا عام
انسانوں میں نہیں ہوتا *

اور اون کی حدود سلطنت اس قدر وسیع ہو گئی کہ خود دولت عباسیہ کے زمانہ میں
 کبھی نہیں ہوئی تھی۔ تاہم ان میں سے کبھی کسی نے خلافت کا دعویٰ نہیں کیا اور
 ہمیشہ عباسی خلیفہ کے آگے (باوجود اس کے کہ وہ دلی کے بہادر شاہ سے زیادہ تہ
 نہیں رکھتے تھے) سر جھکا تے رہے اور اس کی صرف یہ وجہ تھی کہ وہ خود قریش کے
 خاندان سے نہ تھے۔ اور اس لئے اگر وہ خلافت کا دعویٰ کرتے تو مسلمانوں میں سے
 ایک شخص بھی اون کے دعوے کو تسلیم نہ کرتا۔

عضد الدولہ - محمود غزنوی - ملک شاہ سلجوقی - دنیا کے بہت بڑے عظیم الشان
 شاہنشاہ گذرے ہیں۔ لیکن یہ سب کے سب بغداد ہی کے دربار سے لقب اور خطاب
 حاصل کرتے تھے۔ اور اس پر فخر و ناز کرتے تھے۔ عضد الدولہ جس کو شاہنشاہ کا لقب
 حاصل تھا اور جو بڑے سطوت و اقتدار کا بادشاہ گذرا ہے ۳۶۹ ہجری میں جب بغداد
 میں طایع اللہ خلیفہ عباسی کے دربار میں لقب لینے کیلئے حاضر ہوا تو سب سے پہلے
 اوس نے زمین چومی پھر پیچھے ہٹ کر دوبارہ زمین چومی اس طرح سات دفعہ زمین بوسی
 کی اور جب خلیفہ نے مہربانی سے اوس کو زیادہ تقرب کی اجازت دی تو اوس نے
 بڑھ کر خلیفہ کے پاؤں چومے۔ اوس وقت خلیفہ نے اوس کو کرسی پر بیٹھنے کا حکم دیا
 لیکن اوس نے بار بار معذرت کی اور جب خلیفہ نے اوس کو مجبور کیا تو الامرقوق الاولاد
 کے لحاظ سے کرسی کو بوسہ دے کر اوس پر بیٹھ گیا۔ اور کہا کہ میں خدا سے دعا مانگتا
 ہوں کہ حضور کی اطاعت مجھ سے اچھی طرح بن آئے۔ ان تقریبات کے ادا کرنے کے
 اثنا میں عضد الدولہ کا ایک افسر جو اوس کیساتھ تھا اس بت پرستی سے گھبرا کر بول اٹھا
 کہ کیا یہ خدا ہے جو آپ اس طرح تعظیم سجالاتے ہیں۔ عضد الدولہ نے کہا کہ ہاں یہ

ان احادیث میں سے بعض کا تو صریح مطلب یہ ہے کہ خلافت قریش کا حق ہے اور بعض میں بظاہر پیش گوئی کے طور پر یہ بیان کیا گیا ہے کہ خلافت ہمیشہ قریش میں رہیگی لیکن چونکہ کئی سو برس ہو چکے کہ تمام دنیا میں کوئی حکمران قریش کے خاندان سے نہیں ہے۔ اس لحاظ سے ان احادیث کا یہ مطلب قرار دیا گیا ہے کہ خلافت کا حق درحقیقت صرف قریش کو ہے۔ اور اور خاندان کے لوگ جو حکمران ہیں وہ بادشاہ ہیں مگر خلیفہ نہیں ہیں۔ لیکن جس حدیث میں یہ مذکور ہے کہ خلافت صرف تین برس تک رہے گی پھر سلطنت ہو جائیگی اس سے مستنبط ہوتا ہے کہ تین برس کے بعد جو فرمانروا ہوئے وہ باوجود قریشی ہونیکے خلیفہ نہ تھے بلکہ بادشاہ تھے۔

بہر حال تمام روایات کا قدر مشترک یہ ہے کہ خلافت کیلئے قریشی ہونا ضروری اور جو شخص قریش کے خاندان سے نہ ہو وہ کسی طرح تمام مسلمانوں کے اعتقاد کے مطابق خلیفہ نہیں ہو سکتا۔

مسلمانوں نے کبھی اور کسی زمانہ میں اس شخص کو خلیفہ نہیں مانا جو قریش کے خاندان سے نہ ہو۔ سب سے اول جس موقع پر یہ مسئلہ زیر بحث آیا وہ آنحضرت کی وفات کا دن تھا۔ عین آپ کی وفات کے دن انصار نے یعنی جو لوگ مدینہ کے رہنے والے تھے یہ دعویٰ کیا کہ خلافت ہمارا حق ہے۔ لیکن جب مہاجرین نے ان کے مقابلہ میں یہ استدلال پیش کیا کہ خلافت صرف قریش کا حق ہے تو انہوں نے سر تسلیم خم کر دیا اور اپنے دعوے سے دست بردار ہو گئے۔ چنانچہ یہ واقعہ نہایت تفصیل کے ساتھ تاریخ طبری۔ ابن اثیر۔ ابن خلدون میں مذکور ہے۔ عباسیوں کی سلطنت میں جب ضعف آگیا تو ہر طرف نئے نئے دعویداران حکومت پیدا ہو گئے جنہیں سے بعض بعض خاندانوں نے وہ جبروت و اقتدار حاصل کیا

دنیا سے بالکل معدوم ہو گیا ہو۔ اس لئے یہ کہنا صحیح ہے کہ آج تمام دنیا کے مسلمانوں کے مذہبی اعتقاد کے مطابق صرف وہ شخص خلیفہ یا امام ہو سکتا ہے جو قریش کو خاندان لئے جس بنا پر خلافت کے لئے یہ شرط ضروری سمجھی گئی ہے وہ وہ حیثیت میں جو جناب رسول صلی اللہ علیہ وسلم سے مختلف پہلوؤں میں نہایت کثرت کے ساتھ منقول ہیں۔ چنانچہ ہم ان کو اس موقع پر تفصیل کیساتھ نقل کرتے ہیں۔

۱۔ الایمۃ من قریش	امام قریش میں سے ہونگے	مسند امام احمد ابن حنبل	صحیح
۲۔ الملک فی قریش	حکومت قریش میں رہیگی	ترمذی	صحیح
۳۔ الخلفۃ فی قریش	خلافت قریش میں ہوگی	مسند امام احمد ابن حنبل	اسکے راوی سب ثقہ ہیں
۴۔ کیون اثناعشر امیر اکلم من قریش	بارہ امیر ہوں گے جو سب کی سب قریش سے ہوں گے	صحیح البخاری	صحیح
۵۔ الخلفۃ بعدی ثلثون سنۃ ثم کیون ملکا	خلافت تیس برس رہیگی پھر اس کے بعد سلطنت ہو جاوے گی	ابوداؤد۔ نسائی۔ ترمذی۔ ابن ماجہ۔	ابن حبان نے بھی اس کو صحیح کہا ہے
۶۔ لایزال امر الناس ماضیا ما دلاہم اثناعشر رجلا کلم من قریش	لوگوں کا کام اوس وقت تک ٹھیک رہیگا جب تک بارہ شخص حکمران رہیں گے جو سب کے سب قریش سے ہوں گے	صحیح مسلم	صحیح

اور حقیقت کو بدل کر تعبیر کرنا چاہا اس لئے بعض اوقات عوام میں اسکے تعلق غلط فہمیاں پھیل گئیں اور کم سے کم یہ کہ اس کے معنی میں ابہام اور اشتباہ آگیا۔ سال دو سال سے زیادہ نہیں گزرے کہ اردو اخبارات میں یہ بحث ایک اتفاقی واقعہ کی وجہ سے چھڑ گئی تھی اور اس نے کسی حد تک طول بھی پکڑ لیا تھا لیکن پھر بعض اسباب سے ٹک گئی اس زمانہ میں سر سید مرحوم نے ایک نہایت دلچسپ آرٹیکل لکھا تھا جو علیگڑھ گزٹ میں شائع ہوا تھا۔ میں نے بھی ایک ضمنی موقع پر اپنے سفر نامہ میں اس بحث کی طرف اشارہ کیا تھا لیکن حقیقت یہ ہے کہ اس بات کی ضرورت ہے کہ یہ مسئلہ نہایت تحقیق کے ساتھ بالکل صاف کر دیا جائے۔ اس مسئلہ پر دو حیثیتوں سے بحث ہو سکتی ہے۔

(۱) مذہب کی رو سے منصب خلافت کی کیا حقیقت ہے۔

(۲) شروع اسلام سے آج تک یہ لفظ کس معنی میں اور کن لوگوں کیلئے استعمال کیا گیا۔

خلافت یا امامت مراد فاطمہ ہیں اور یہ الفاظ احادیث اور عقائد کی کتابوں میں ایک ہی معنی میں استعمال کئے جاتے ہیں۔ خلافت یا امامت کی جو تعریف عقائد کی کتابوں میں مذکور ہے وہ یہ ہے۔

”مسلمانوں پر ایک عام تصرف کا اختیار جس کی اطاعت تمام مسلمانوں پر ضروری ہو۔“

شرح مواقف میں خلافت کی تعریف ان الفاظ سے کی گئی ہے۔ ”آنحضرت کی قائم مقامی میں کے قائم رکھنے۔ اور قوم کی حفاظت کرنے میں۔“ شرح مقاصد میں یہ الفاظ ہیں۔ ”دین اور دنیا کی افسری بحیثیت قائم مقامی جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم۔“

اس منصب کے حاصل ہونیکے لئے اسلام کے تمام فرقوں کے نزدیک جو شرطیں ہیں ان میں سے ایک بڑی مقدم شرط یہ ہے کہ وہ شخص قریش کے خاندان سے ہو اس شرط سے مسلمانوں کے فقط ایک گروہ نے یعنی معتزلہ نے انکار کیا ہے۔ لیکن یہ گروہ کئی سو برس

ایک ڈبیر سے دوسری اور دوسری سے تیسری میں چلی جاتی ہے تو یہ ماننا پڑیگا کہ دنیا میں
 حیوانات کی آبادی آج بھی اوسقدر ہے جتنی کہ اب سے دس ہزار برس پیشتر تھی حالانکہ یہ تو
 ظاہر ہے کہ دنیا کی آبادی ہر روز اور ہر سال ترقی کرتی اور بڑھتی ہے اور یہ اس بات کا یہی
 ثبوت ہے کہ نئی روچیں پیدا ہوتی ہیں۔ قطع نظر ان تمام دلائل کے کیا کوئی عقل سلیم اس بات کو
 تسلیم کر سکتی ہو کہ یہ دنیا ۷۰۰ ایک ایسا مدرسہ ہے جس میں بذریعہ اوس نظام تعلیم کے جسکو مسئلہ
 تنازع پیش کرتا ہو ارواح پاک کی اور الوہیت کی اعلیٰ دگری حاصل کر سکے۔ اور کیا باوجود بیشمار
 برائی کی رغبتوں اور افعال شنیعہ کی مثالوں کے دنیا کوئی ایسا ٹریننگ اسکول ہے جہاں
 روح کو پاکیزگی۔ صفائی۔ عقل اور اطاعت کا ڈپلومہ مل سکتا ہو۔ اگر ایسا ممکن ہو تو اس وقت
 عالم کی تمام قومیں تہذیب۔ شائستگی اور نیک کرداری کے ساتویں آسمان پر روشن تاروں
 کی طرح جو اندھیری راتوں میں اپنی پیاری پیاری مدہم روشنی سے غریب اور تھکے ہوئے
 مسافروں کو راہ پر لاتے اور غمگین دلوں کو رنج و الم کی قید سے رہائی دیتے ہیں چمکتی ہوئی نظر
 آتیں حالانکہ واقعات اس کے خلاف مثالیں پیش کرتے ہیں۔

پس مسئلہ تنازع پر نظر تفتیش ڈالنے اور اوس کے دلائل اور اغراض پر غور کرنے سے
 اوس کا ابطال اور کمزوری اظہار من الشمس معلوم ہوتی ہے *

محمد یعقوب عفی عنہ۔ طالب علم مدرسۃ العلوم علیگڑھ

خلافت

مجملہ اون الفاظ کے جو مسلمانوں میں مذہبی حیثیت سے متعل ہیں ایک یہ لفظ بھی ہے
 لیکن چونکہ یہ لفظ باللیکس سے بھی تعلق رکھتا تھا۔ اور پولیٹیکل اغراض نے اکثر اوس کی مفہوم

✱ جہانگیر

المجلد

၈၂၆

11

متناسخ یا آواگون

مسئلہ تناسخ اگرچہ یورپ کے فلسفہ کی جولاڑگاہ انقعات سے ایک عرصہ ہوا کہ خارج ہو چکا ہو۔ نہ عقلائے یورپ تو سن خیال کی باگ اس طرف موڑتے ہیں اور نہ اوس پر مناظرہ اور مجادلہ کا ہمیز لگایا جاتا ہے۔ لیکن ہمارے ہندوستان میں جو کہ ہمیشہ سے خیالی ڈھکوسلوں اور عجائب پرستی کا معبد بنا رہا ہے، اب تک اس مسئلہ پر کچھ نہ کچھ چھبیر چھاپ چلی جاتی ہے۔ اور اہل ہنود کی اُس من چلے گروہ میں جو آریہ سماج کے نام سے پکارا جاتا ہے اور ہندوؤں پرانے مذہب کو فلسفہ کا جامہ پہنائی کی دہن میں اگلے وقتوں کے واجب التقظیم پندتوں کی مذہبی پشتگوں اور کتابوں میں نئی نئی تراش خراش کر رہا ہے وہ آواگون کے مسئلہ پر آئے دن زبان کی جادو بیانیوں اور قلم کی درافتانیوں دکھاتا ہے۔ اس واسطے بغرض شروع کرنے مباحثہ کے بلکہ صرف بحیال پیدا کرنے واقفیت عامہ کے اس مسئلہ پر سرسری نظر ڈالنا خالی دلچسپی سے نہ ہو گا۔

حامیان تناسخ کا یہ ادعا ہے کہ ایک ہی روح ازمنہ مختلف میں چند اجسام میں قیام پذیر ہوتی ہے۔ اور حیات و ممات کے اس حیرت انگیز سلسلہ میں صرف جسم تبدیل ہوتا ہے اور دل یا ضمیر (مانند) جو تمام جذبات اور قوتوں کا مخزن ہے وہ جوں کا توں رہتا ہے اس لئے مانند میں بوجہ نہ واقعہ ہونے کسی تبدیلی کے مابعد کے جنم میں بھی وہی قوتیں اور جذبات باقی رہتے ہیں جو پہلے جنم میں موجود تھے۔ پس یہ امر لازمی ہے کہ اوس کو اون تمام واقعات اور حالات پر غور اور رائے قایم کرنے اور حکم لگانے کی قابلیت باقی ہو۔ لیکن کبھی ایک ایسے شخص کی مثال بھی علم میں نہیں آئی کہ جو اپنے پہلے جنم کی تاریخ اور واقعات کی تفصیل۔

ہمیشہ اونھیں کسی مدوح کی ضرورت رہتی تھی۔ مگر ابو العلاء کا یہ دعویٰ ہے کہ اوس نے
 کمانیکے لئے شاعری نہیں کی۔ تاہم یہ بعید از قیاس نہیں کہ شروع میں اوس کا مقصد
 ضرور دولت حاصل کرنا تھا۔ اور وہ بٹی کی (جس کو وہ اس قدر مانتا ہے) پوری پوری
 تقلید کرنی چاہتا تھا۔ یعنی نہ صرف اوس کی شاعری کی بلکہ اس بات کی بھی کہ شاعر
 اور مدح کے ذریعہ سے زندگی گذرے۔ کیونکہ شروع میں اوس نے سعید الدولہ ہمدانی
 کی مدح میں جو اسٹہ بھر میں حلب کا گورنر مقرر کیا گیا قصيدے لکھے۔ اس کے بعد ہی
 کے قصيدے اون جنزلوں کی تعریف میں ہیں۔ جو فاطمہ خلفا کی جانب سے سعید الدولہ
 کو علیحدہ کرنیکی غرض سے بھیجے گئے تھے۔ اگرچہ اس نقیض کی توجیہ اس طرح کی گئی ہو
 کہ معرہ ایک مرتبہ حلب کے خلاف ہو گیا تھا۔ اور اس نے ممکن ہے کہ ابوالعلاء کی
 شاعری نے بھی اپنے وطن کے پالیٹکس کیساتھ رُخ بدل دیا ہو۔ مگر یہ تو یقین ہے کہ ایک
 عرصہ کے بعد اُس نے کسی صلہ کے خیال سے مدح کرنی بالکل ترک کر دی تھی۔ اُس کے
 سقط الزند (Sakht-al-Zand) میں بہت سے مدحیہ قصائد ہیں لیکن سوائے
 اون کے جنکا اوپر ذکر کیا جا چکا ہے کوئی قصیدہ ایسے بڑے آدمی کی شان میں نہیں۔
 جس سے صلہ کی اُمید ہو۔ تاہم ان قصائد میں جو اس کتاب میں ہیں بعض میں سے تو مدح کا
 حصہ نکال دیا گیا ہے اور بعض میں مدوح کا نام نہیں رکھا گیا۔ لیکن بعد میں تو یہ صاف ثابت
 ہو جاتا ہے کہ وہ صلہ کا خواہشمند نہیں۔

اس نے یہ خیال صحیح ہے کہ شروع میں تو وہ پیشہ ور شاعر بالیکن بہت جلد یہ طریقہ ترک
 کر دیا اور اپنی عمر کے بیسویں سال سے بالکل آزادانہ زندگی بسر کی۔

باقی آئندہ

(Antioch) اور ٹریپولی کے کتب خانوں کی کتابوں کو پڑھنا شروع کیا بلکہ یہ کہنا چاہئے کہ حفظ یاد کرنا شروع کیا (Antioch) کے کتب خانہ میں اُس نے اپنے حافظہ کے وہ عجیب کام ظاہر کئے جن کا کچھ ذکر پہلے آچکا ہے۔ *Satakich* میں اُسے ایک مرتبہ ایک راہب ملا جس نے مذہب کے متعلق اُس کے دل میں شبہات پیدا کئے اور یہ شبہات کبھی اوس کے دل سے نہیں نکلے۔ ممکن ہے کہ یہ قصہ صحیح ہو۔ مگر علاوہ اس راہب کے۔ اور بھی ذریعے تھے جن کے باعث ابوالعلاء مذہب میں پکڑا نہ تھا۔ ابوالعلاء نے مقبلی کی شروع میں تقلید کی ہے۔ اور مقبلی نے آنحضرت کا کئی جگہ بے ادبی سے ذکر کیا ہے۔ اگرچہ سیف الدولہ کی فتوحات کا جہاں وہ ذکر کرتا ہے تو اُسے نہایت مذہبی جوش آجاتا ہے۔ ابوالعلاء کے زمانہ میں یہ بات بھی نہ رہی تھی۔ اوس وقت دو اسلامی اور ایک عیسائی سلطنتیں آپس میں لڑ رہی تھیں یعنی کبھی ایک اسلامی سلطنت دوسری اسلامی سلطنت سے لڑتی تھی اور کبھی عیسائی سلطنت سے۔ اور اس لڑائی کا مرکز حلب تھا۔ جو کئی مرتبہ عیسائیوں کی مدد سے اپنے مسلمان حملہ آوروں کے چنگل سے نکلا۔

ابوالعلاء نے جو تعلیم پائی تھی یعنی شاعری کی وہ ایسی تھی کہ اوس کے ذریعہ سے وہ نہایت امیرانہ زندگی بسر کر سکتا تھا۔ اور اوس کے اندھے ہونے سے کوئی ہرج واقع نہیں ہوتا تھا۔ افغانی میں بہت سے اندھے شاعروں کا ذکر ہے۔ جو اپنے فن میں کامل تھے۔ اور ایک شاعر کے لئے تو لکھا ہے کہ وہ بھی چیچک سے ہی اندھا ہوا تھا۔ خلفا میں مدحیہ قصائد پر انعام و اکرام دینے کی رسم جاری تھی۔ اور یہ رسم زمانہ جاہلیت سے چلی آتی تھی۔ اور جو کام خلیفہ کرتا تھا اوس کی تقلید وزراء اور اُمراء بھی

میں منقسم ہوتی ہے۔ پہلا تو اوس کی طالب علمی اور نو عمری کا زمانہ ہے۔ یہ زمانہ ۳۸۳ھ میں ختم ہوتا ہے۔ دوسرا زمانہ اوس وقت ختم ہوتا ہے جبکہ وہ بغداد گیا یعنی ۳۹۰ھ سے ۴۰۰ھ تک۔ زراں بعد وہ زمانہ ہے جبکہ وہ سب سے علیحدہ ہو کر معرہ بین یعنی بعد اوس وقت سے کہ وہ بغداد سے لوٹا اوس کی موت تک۔

اوس نے ابتدائی تعلیم اپنے والد سے حاصل کی۔ نیز معرہ میں یحییٰ ابن میسرے حدیث پڑھی۔ اوس کی باقی تعلیم شام کے اور شہروں میں ہوئی۔ حلب کے ہمدانی شہزادہ سیف الدولہ کی فیاضی نے اوس کے گھر اوس کے زمانہ کے مشہور مصنفوں کو جمع کر دیا تھا اور اس وجہ سے اوس وقت شام کی لٹریچر شہرت بہت بڑھی ہوئی تھی۔ ابو العلاء کا ہم عصر *Abu Thalib* - شام کے شاعروں کو کل اسلامی ممالک کے شاعروں پر ترجیح دیتا ہے۔ جن اہل کمال کو سیف الدولہ نے حلب میں جمع کر رکھا تھا ان میں ابن خالویہ (*Abu Khaluya*) بھی تھا یہ ایک مشہور نحوی اور آرکیالوجسٹ (*Archeologist*) تھا۔ اور اوس کے لیکچر سننے کیلئے صد ہا آدمی اور ملکوں سے آتے تھے۔ اور اگرچہ یہ تو بظاہر ناممکن ہے کہ ابو العلاء بھی ان لکچروں میں شامل ہوا ہو کیونکہ ابو العلاء کی عمر سات سال ہی کی تھی کہ ابن خالویہ کا انتقال ہو گیا۔ تاہم یہ کہا جاتا ہے کہ اوس نے ابن خالویہ کے شاگردوں سے پڑھا۔ ابو القاسم المبارک ان شاگردوں میں سے تھا جس کا ذکر ابو العلاء نے اپنے تالیفوں خط میں کیا ہے۔ اُس کے استادوں میں بنو کثر اور محمد ابن عبداللہ ابن سعد بھی تھے۔ شام کے اکثر شہروں میں بڑے بڑے کتب خانہ تھے۔ حلب کے کتب خانہ میں بیان کیا جاتا ہے کہ بیس ہزار کتابیں تھیں۔ جب ان کتابوں کو پڑھ چکا تو ابو العلاء

تذکرہ نویس لکھتے ہیں کہ ابو العلاء کی عمر صرف ساڑھے تین سال کی تھی کہ اوس کے چچا نکلی جس سے بائیں آنکھ کی روشنی تو بالکل جاتی رہی اور داہنی آنکھ میں بھی بہت کم رہ گئی۔ یہ معلوم نہیں کہ کس عمر تک اسے کچھ کچھ دکھائی دیتا رہا۔ لفظ ہر اوسکا پتہ چلتا ہے کہ اس واقعہ کے کئی سال بعد تک اوس کے تھوڑی بہت نظر تھی کیونکہ اپنی تصنیف میں وہ ستاروں اور پھولوں اور عربی حروف کا اکثر ذکر کرتا ہے۔ بہر حال یہ تو قریب قریب یقین ہے کہ اوس نے علم پڑھکر حاصل نہیں کیا۔ لیکن خدا نے اگر اوس سے نظر سے محروم رکھا تو اوس کا معاوضہ اس طرح دیا کہ اوس کا حافظہ بلا تیز تھا۔ اوس کے حافظہ کے بہت سے قصے بیان کئے گئے۔ جنہیں سے مبالغہ کا حصہ نکال دینے پر بھی یہ ثابت ہوتا ہے کہ اوس کا حافظہ نہایت غیر معمولی تھا۔ اوس کا شاگرد ابو ذر کہتا ہے کہ ایک مرتبہ مجھ میں اور میرے ایک سہوٹن میں آذربائجان کی زبان میں گفتگو ہوئی اور ابو العلاء نے اوس گفتگو کی لفظ بلفظ نقل کر دی۔ اگرچہ اس زبان سے وہ بالکل نا آشنا تھا۔ اور لوگ بھی اسی قسم کے قصے بیان کرتے ہیں۔ اس عجیب حافظہ کا ثبوت ان قصوں سے زیادہ اوس کے خطوط سے ملتا ہے جن میں سیکڑوں مصنفوں کے فقرے اور اشعار ملتے ہیں۔ اس میں کوئی شبہ نہیں کہ وہ اپنی قوم کے لٹریچر سے بہت اچھی طرح واقف تھا۔ اگرچہ بعض بعض جگہ وہ غلطی کرتا تھا۔ اس کی خطوط اور کلام پڑھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ اکثر اقوال اوس نے مثل اور مصنفوں کے غلط نقل کر دیے ہیں +

ایک خط میں وہ لکھتا ہے کہ میں نے اپنی عمر کے بائیسویں سال کے بعد شام یا عراق میں کسی شخص سے نہ پڑھا اور نہ روپیہ مانگا۔ اس لئے اوس کی زندگی تین زبانوں

سے کہ اوس
یادداشت
میں
ی اعتبار کے
میں مشہور
اوس کا باب
موت پر لکھا گیا
کی ماں کا انتقال
کے لئے اوس
اوس اپنی ماں
ت آزاد خیال
میں جاوے
میں کہ میں نے
ناموں نے
کہ میں بھی
کاشتریک

معمرہ نے *Buchturni* شاعر کو ایک ہزار درہم اس صلہ میں دے کے کہ اس نے اون کی تعریف میں قصیدہ لکھا تھا۔ اگرچہ اہل معمرہ میں سب سے زیادہ ثنوت ابو العلابی کو حاصل ہوئی۔ تاہم تذکروں میں بہت سے شاعروں کے نام ملتے ہیں جو معمرہ میں پیدا ہوئے۔ غرض کہ اس قصبہ کا پولیٹیکل اقتدار بمقابلہ لٹریچر میں اقتدار کے بہت گھٹا ہوا تھا۔

ابو العلاء کا خاندان اس سے قبل اور بعد بھی ممتاز رہا۔ اور اس میں مشہور آدمی پیدا ہوئے۔ اس کا دادا معمرہ کا اور زراں بعد حص کا قاضی تھا۔ اس کا باپ خود بہت اچھا شاعر تھا۔ اگر اس مرثیہ پر یقین کیا جائے جو اس کی موت پر لکھا گیا۔ ابی العلاء ابھی بچہ ہی تھا کہ اس کے باپ کا انتقال ہو گیا۔ اس کی ماں کا انتقال عرصہ کو بعد ہوا یعنی جبکہ ہمارے مصنف کی عمر ۳۰ برس کی تھی۔ اپنی ماں کے لئے اس نے دوسرے نظم میں اور ایک نثر میں لکھے ہیں جس سے معلوم ہوتا ہے کہ اسے اپنی ماں اور اس کے رشتہ داروں سے بہت محبت تھی۔

اس کے باپ اور ماں دونوں کے رشتہ دار مذہب میں بہت آزاد خیال معلوم ہوتے ہیں۔ جس کے لئے خود ابو العلاء اس قدر بدنام ہے۔ ایک نظم میں جو اس نے آخری حصہ عمر میں لکھی ہے۔ وہ کہتا ہے لوگ مجھے مطعون کرتے ہیں کہ میں نے حج نہیں کیا۔ میرا یہ جواب ہے کہ نہ میرے باپ نے۔ نہ بھائی نے نہ ماموں نے یہ کام کیا ہے۔ اگر خدا نے انھیں معاف کر دیا ہے تو مجھے اُمید ہے کہ میں بھی معاف کر دیا جاؤں گا۔ اور اگر انہیں معاف نہیں کیا تو میں بھی اون کا شریک حال ہونا چاہتا ہوں۔

141

یورپ اور علوم عربیہ ابوالعلماء عربی کی لُف

یورپ میں ایک طرف توحید و علوم و فنون کا طوفان آ رہا ہے جو لحظہ بہ لحظہ بڑھتا چلا جاتا ہے۔ دوسری طرف غیر قوموں کی قدیم علوم و فنون کی تحقیقات جاری ہے اور اس درجہ پر پہنچتی جاتی ہے کہ جن قوموں کی وہ علوم و فنون تھے وہ خود ان علوم میں یورپ کی برابری کا دعویٰ نہیں کر سکتیں۔

عربی علم ادب خاص مسلمانوں کا علم ہے اور چونکہ قرآن مجید و احادیث عربی ہی زبان میں ہیں اس لئے یہ علم و حقیقت مسلمانوں کا مذہبی علم ہے اور اس وجہ سے مسلمانوں کے برابر کسی قوم کو اس کی ساتھ اعتنا نہیں ہونا چاہئے تھا۔ لیکن واقعہ یہ ہے کہ یورپ اس وقت بہت سے ایسے اہل کمال موجود ہیں جو عربیت میں تمام دنیا میں اپنا جواب نہیں رکھتے۔ پروفیسر دورسی نے لُف میں جو کتاب لکھی اس عنوان پر لکھی کہ عربی زبان میں جس قدر لُف کی کتابیں ہیں کسی کتاب میں جس لفظ کے معنی نہیں مل سکتے اس کتاب میں خاویز الفاظ ہیں۔ لُف یہ کہ باوجود ایسی عجیب التزام کی یہ کتاب ضخیم جلدوں میں ہے جو فرانس میں چھپکر شائع ہوئی ہے اور ہماری نظر سے گزر چکی ہے۔ شعرے جاہلیہ میں سے لبید بن ربیعہ اور اس بن حجر کا دیوان یورپ میں ترجمہ و شرح کے ساتھ شائع ہو چکا ہے

The M. A.-O College Magazine is published fortnightly for 10 months in the year. The Annual Subscription is Rs. 4 for which subscribers will receive 20 Numbers post free. Subscriptions are payable in advance. If subscribers desire it the first number will be sent them per V.P.P.

Terms for advertisements on application.

All communications should be addressed to the Manager, the M.A -O.College Magazine, Aligarh.

ایم ای او کالج میگزین سال میں دس عدا اور ہر مہینے میں دو مرتبہ شائع ہوتا ہے

سالانہ چندہ مبلغ چار روپیہ مع موصول ڈاک ہے

اس چندہ کے ادا کرنے پر خریداروں کو سال میں ۲۰ پرچی میگزین کے ملینگے اگر خریدار خواہش کریں تو اول پرچہ بڑی روپیہ ویلیو پر اپیل ارسال کیا جاسکتا ہے

اخبارات کا نرخ بڑی روپیہ خط و کتابت کے معلوم ہو سکتا ہے

کل خطوط وغیرہ ”مینجر ایم ای او کالج میگزین علی گڑھ“ کے پتہ سے آنے چاہئیں

محمّدن اینگاوا اور دینتیل کالج میگزین و علیگندہ انسٹیٹیوٹ گزٹ

فہرست مضامین اردو

- ۱۔ یورپ اور عاروم عربیہ۔ ایوالعاد معری کی لائف
- ۲۔ قضا صغ یا آوا گون
- ۳۔ خلافت از شمس العلماء مولوی محمد شیبانی صاحب نعمانی
- ۴۔ جمالیات اور قوموں کے ضعیف العقل ہونے کی علامتیں
- ۵۔ ازواجہ عالم الثقیین صاحب بی بی ایل ایل بی

۷۸۸

۷۸۸ - ۷۸۸

B85 0N

16

جدید سلسلہ
جلد ۷

مستعمل

2

Author M.A.O. College Magazine
Title NEW Series vol. 7.

AP April vol. 7. 17248

June Review

For Reference

Not to be taken from this room

